



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

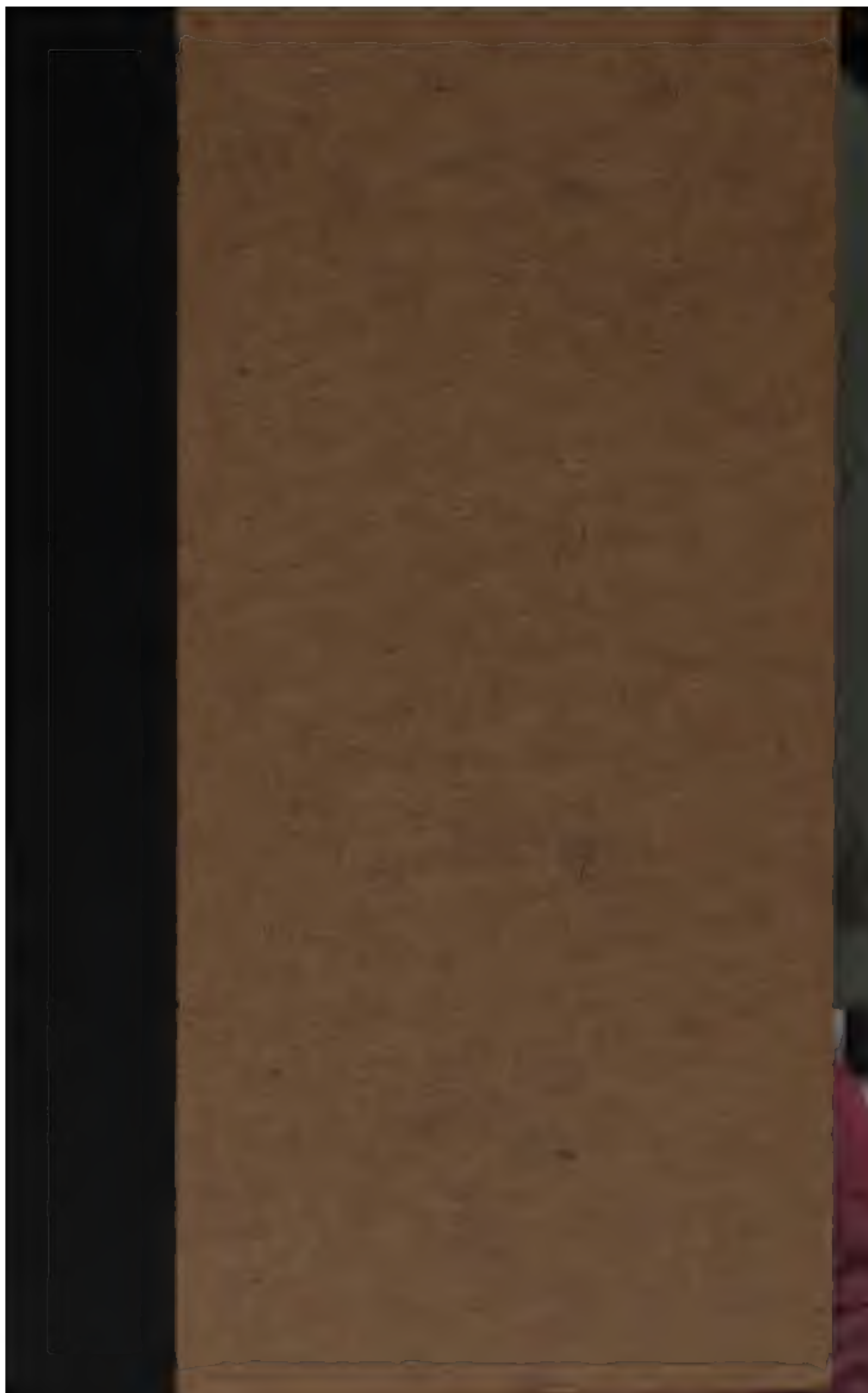
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>













77

# Nordiske Oldskrifter

udgivne

af

241416

**nordiske Literatur-Samfund.**

**XXIX.**

**Oldnordisk Ordsöjningslære,  
af G. F. V. Lund.**

**Förste Hefte.**

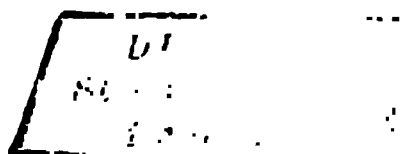
**KJØBENHAVN.**

**Berlingske Bøetrykkeri ved L. N. Kalckar.**

**1862.**



**Udgivet for andet Halvaar 1859.**



## DET NORDISKE LITERATUR-SAMFUND.

---

*Det nordiske Literatur-Samfund* har til Formaal udbrede Kundskab til Nordens ældre Literatur, navnlig ved udgive nordiske Oldskrifter paa en med Almenhedens Interesse overensstemmende Maade, og ved at udbrede disse i saa en Kreds som muligt. Samfundet vil derfor nærmest foranstaa Haandudgaver af de vigtigste islandske og andre oldnordiske Skrifter med en vel bearbejdet Text, og vil ved Siden heraf ogsaa søge at fremkalde lignende Udgaver af de særlige Sprogmindesmærker, navnlig af Levningerne fra vor Middelalder. Men da Kundskaben til Nordens Oldsprog er saa lidet udbredt, vil Samfundet, i det mindste i Tilvejebringelsen af andre fornødne Hjælpemidler gjøre overflødigt, ledsage hine Textudgaver med Oversættelser eller saadanne Oplysninger, som ere nødvendige til at stændig at forstaae det udgivne. De af Samfundet sørgede Skrifter skulle indrettes saaledes, at Texterne Oversættelserne eller Oplysningerne kunne samles i særskilte Bind. Samfundets Love ere:

§ 1. Samfundet har til Formaal, at fremme Kundskab til Nordens ældre Literatur, nærmest ved at udgive og udbrede nordiske Oldskrifter og de til disses Benyttelse fornødne Hjælpemidler.

§ 2. Aarlig afholdes i Kjøbenhavn et Møde, hvorefter paa samtlige Medlemmer have Stemmeret.

§ 3. Til at bestyre Samfundets Anliggender vælges paa det aarlige Møde et Raad af 5 Medlemmer. Af disse afgaae efter det første Aar tre, næste Aar to, og saa fremdeles.

§ 4. Medlemmer optages af Samfundsraadet. Indtægtsbidraget halvaarligt er 1 Rdl. Den der undlader at betale, betragtes som udtraadt af Samfundet. Ethvert Medlem beholder uden Betaling et Exemplar af de efter hans Indtrædelse udgivne Skrifter.

§ 5. Naar Samfundet tæller 500 Medlemmer, ligger det Raadet, at bringe under Forhandling i Samfundet hvorvidt nye og udførligere Love skulle vedtages. I den da skal Raadet paa det aarlige Møde afgive Beretning om det forløbne Aars Virksomhed og aflægge Regnskab.

# OLDNORDISK ORDFÖJNINGSLÆRE

AF

G. F. V. LUND.

//

---

UDGIVET AF

DET NORDISKE LITERATURSAMFUND.

---

KØBENHAVN.

Berlingske bogtrykkeri ved L. N. Kalcker.

1862.

DUBLET  
Statsbiblioteket  
i Aarhus

PD 2313

L8

## Fortale.

---

Medens de øvrige dele af vort oldsprogs sproglære i de sidste 50 år, der ere forløbne siden Rasks fremtræden, ere fremstillede med grundighed og udførlighed af forskellige nordiske sprogforskere, har ordføjningslæren endnu aldrig været behandlet på en tilfredsstillende og udtømmende måde. Dette er i og for sig mindre forunderligt, da dels efter tingenes naturlige gang formlæren, indbefattende lydlæren, böjningslæren og orddannelseslæren, først må bearbejdes, dels hele den retning af sprogbetragtningen, hvis skaber den ovennævnte store sprogforsker må kaldes, væsenlig var vendt mod formlæren og kun i forbigående optog enkeltheder af ordføjningslæren. Idet nemlig de allerfleste dyrkere af nordisk sprogvidenskab, som billigt var, have fulgt ham, arbejdende videre på den af ham lagte grundvold, er denne del af sproglæren bragt så vidt, at dens bearbejdelse kan stilles ved siden af de fortrinligste arbejder over andre sprogs formlære. Ved siden heraf har, især i den sidste tid, det hele sprogstof og ordforråd været genstand for en sådan behandling i dels fuldendte dels påbegyndte ordbøger, at derved, ligesom ved sikre og til videnskabens nuværende standpunkt svarende udgaver af de vigtigste oldbøger, er frembragt et fast grundlag for en videnskabelig sprogbehandling. Det syntes da at være på tide, at også ordføjningslæren blev fremstillet i sin helhed, og efter at jeg i længere tid havde beskæftiget mig med oldsproget, besluttede jeg at gøre et forsøg herpå. Men da ordføjningslæren er den egenlige slutsten af hele sproglæren, eftersom den er bygget såvel på formlærens som på ordforrådets anvendelse og har til opgave at udvikle sprogets højeste mål: at udtrykke tanken i sætninger eller sammenhængende tale, er det indlysende, at der til dens tilfredsstillende

## IV

udførelse kræves et fuldstændigt herredømme over sprogets hele område i formerne og disses anvendelse, i sprogstoffet, ordforrådet og dets anvendelse i alle forbindelser. Af det første arbejde herover — thi hvad der hidtil enkeltvis er bemærket og findes spredt på forskellige steder kan næppe kaldes egenlige forarbejder — kan med billighed hverken kræves en udtømmende gennemforskning af det hele eller fuldstændig samling af alle enkeltheder (thi *facile est inventis addere*); men det vil have bidraget sin del til sprogvidenskabens fremme, hvis det på den ene side giver en sand og rigtig lærebygning og på den anden side har optaget det væsentlige stof. Hvorledes jeg har stillet mig opgaven i disse to henseender, skal her kortelig angives.

Med hensyn til lærebygningens plan er det klart, at der til fremstillingen af et sprogs ordføjningslære hverken kan lægges en allerede færdig, for et andet sprog udfunden og udført anordning til grund, hvori alle enkeltheder med større eller mindre lethed og naturlighed indsættes eller indtvinges, eller i forvejen opstilles en form, den være så tankerigt og med sig selv overensstemmende som man vil, med den fordring, at derefter det givne sprogs ejendommeligheder skal ordnes og forklares. Dette er fejlen ved den såkaldte *rationelle grammatik* navnlig i den nyere tyske skole. Kun da kan fremstillingen blive både naturlig og simpel og klar, og tillige videnskabelig sand og rigtig, når hvert sprogs ejendommeligheder udvikles efter den gang, som sprogudviklingen selv har taget, efter anvendelsen af de midler, som sproget har benyttet til at forbinde de enkelte begreber, til sammenhængende tale. Det første bliver da at bestemme disse midler, det andet at vise, hvorledes de ere brugte, idet der gås ud fra den simpleste og mest enkelte form for sætningen, og denne lidt efter lidt udvikler sig og udvides ved anbringelse af de midler, der stå til rådighed, indtil den når sin højeste udvikling og omfangsrigeste udtryk i den sammensatte sætningsbygning. Denne grundsætning er det der ligger til grund for Madvigs behandling af den latinske og græske ordføjningslære; og da dens rigtighed for disse sprogs vedkommende må erkendes for at have stået sin prøve, kan der ikke være spørgsmål om, at den også finder sin anvendelse på et med dem så nær beslægtet sprog som vort oldsprog. Det gælder da kun med frit og uhildet blik at opfatte de ejendommeligheder og afvigelser i det enkelte, som et selvstændig udviklet og



## V

mmelig langt til siden liggende sprog har frembragt, og i lærerigningen at lade disse få den plads, der tilkommer dem, samt den indflydelse på det hele, som de efter deres mere eller mindre indvirkende betydning må have. Her er ikke stedet til nærmere at gå ind på en sammenlignende betragtning, så lærerig den end kan være, ligesom jeg heller ikke i udførelsen har kunnet give mere end antyende vink og henvisninger til enkelte punkter; men enhver, der er grundigt inde i den græske og latinske ordføjningslære efter den nævnte behandling, vil overalt finde tilknytningspunkterne og let se de afvejelser, som dette sprogs natur gjorde nødvendige.

Om planen for dette arbejde endnu kun dette. Sprogets vigtigste midler til at udtrykke ordenes forbindelse til en sætning er formerne. (Jo formrigere derfor et sprog er, desto vigtigere vil rolle spille disse i ordføjningslæren; jo formfattigere et sprog er, desto mere må det tage sin tilflugt til ydre forbindelsesmidler). Den naturlige og rigtige måde at fremstille ordføjningslæren er at følge formrækkerne gennem deres anvendelse. Derefter falder den væsentlig i to afsnit, brugen af forholdsformerne og af udsagnsordets måder og tider (ligesom böjningslæren væsentlig er navneordenes og udsagnsordenes böjning). Men herved er tillige iværksat adskillelsen mellem den enkelte og sammensatte sætning, da brugen af forholdsformerne kun har betydning i det enkelte udsagn, mådernes og tidernes brug derimod kun kan fremsættes ved den sammensatte sætning, hvor der er tale om hovedsætning og bisætning, et uafhængigt og afhængigt udsagn. De øvrige mindre formrækker, der dannes ved tal-, køns-, person- og grad-bøjningen, have selvfølgelig efter deres anvendelse også plads i ordføjningslæren, dels trax i begyndelsen — thi udgangspunktet må jo være begrebet 'sætning', hvis hovedbestanddele med deres overensstemmelse først må behandles, hvor altså brugen af personer, tal og kön må oplyses —, dels som afsnit, der slutter sig til læren om forholdsformernes brug. Men da sproget også anvender ydre midler, må disses brug medtages: således forholdsordene som trædende til for at betegne hvad der i andre tilfælde udtrykkes ved de blotte forholdsformer, og bindeordene til at betegne sætningsforbindelsen. De førstes behandling har derfor naturlig sin plads i første afsnit, de andres i andet. Ligesom her må medtages (eller efter omstændighederne forudsættes) en del stof fra ordbogen, uden at det kan si-

## VI

ges at være ordføjningslæren uvedkommende, således er der nogle andre punkter, hvor det samme er tilfældet, navnlig fremstillingen af udsagnsordenes former (i denne bog 1ste afsnit VI) og stedordenes samt kendeordets brug (tillæg II)<sup>1</sup>, hvilket sidste dog mindre end noget af det foregående hører med til ordføjningslæren, men dog bør medtages af andre hensyn. Overgangen fra første til andet afsnit dannes af læren om de påpegende og henførende stedords brug i sætningen, hvorved først forestillingen om bisætning fremkommer. — Sproget har dog endnu et middel til at udtrykke ordenes forbindelse og mening, nemlig ordstillingen. Læren herom udgør derfor 3die afsnit, i hvilket da naturlig fremstillingen af sætningernes stilling og sammenbygning til et sprogligt helt optages. De fra den regelrette sprogbrug stedfindende afvigelser må behandles i et tillæg.

Dette er den for nærværende fremstilling til grund liggende plan, efter hvilken alle enkelthederne så let og naturlig have fundet deres plads, at jeg meget sjældent har været i tvivl om, hvor behandlingen af en genstand rettest var at anbringe. Naturligvis kan der angående mange småting rejses spørgsmål om, hvorhen de nærmest høre; men i sådanne tilfælde taler gerne noget for enhver synsmåde, og sagen må tilsidst bestemmes efter skøn. Dette gælder især meget af hvad der er optaget i anmærkningerne, hvilke af den grund ere trykte med samme skrift som hovedstykkerne, fordi de som oftest indeholde netop det mærkeligste, det som det kan antages at de fleste ville søge oplysning om som særegenheder eller afvigelser eller undtagelser, medens hovedreglernes indhold angår den regelrette og mere bekendte sprogbrug. Det hele danner derved en mere sammenhængende fremstilling, da det ingenlunde var hensigten at give en lærebog<sup>2</sup>, men en efter videnskabens nuværende standpunkt udført håndbog. Og jeg kan ikke andet end tro, at enhver, der har

---

<sup>1</sup> Kendeordets behandling, der almindelig har sin plads i begyndelsen af 1ste afsnit, henføres (i Oldnordisk i det mindste) vistnok rigtigere til stedordenes behandling, ihvorvel disse kun kan optages i et tillæg, der egentlig ikke hører til ordføjningslæren. Her er nemlig ikke tale om formers anvendelse, men om en ordklasses betydning og brug.

<sup>2</sup> Senere vil jeg mulig få lejlighed til at udarbejde en kort lærebog enten i ordføjningslæren alene, eller måske hellere i hele sproglæren under ét.

## VII

sat sig ind i bogens anordning eller blot kender den fra den græske og latinske ordføjningslæres fremstilling af Madvig, med lethed vil finde enhver ting, hvor den er at søge, rigtignok under den forudsætning, at den ikke har undgået min opmærksomhed.

Herfra må jeg da gå over til at omtale bogens stof. Her kan ingen bedre end jeg selv se, hvor meget der endnu mangler i opgavens fuldkomne løsning. Da jeg imidlertid troede at have samlet og bearbejdet et nogenlunde tilstrækkeligt stof, og indså, at jeg dog aldrig kunde blive virkelig færdig, hvor længe jeg end udsatte tilendebringelsen, gav jeg efter for den naturlige tilbøjelighed og de menneskelige forholds nødvendighed til engang at afslutte, især da jeg også udenfra blev tilskyndet dertil fra flere sider. Manglerne ere begrundede i den enkeltes indskrænkethed og forholdenes natur. Den enkelte kan vanskelig på én gang have et lige åbent og skarpt blik for alt hvad der er at iagttage, og når han uden forarbejder eller understøttelse af andre ene både må samle stoffet og opføre bygningen, kan denne ikke blive så vel udstyret og forsynet i alle dele som de bygninger, hvorpå der af mange er arbejdet gennem mange menneskealdere, ja århundreder (som tilfældet er med andre gamle sprogs ordføjningslære). Om de vanskeligheder og hindringer for et så omfattende arbejdes udførelse, som min personlige stilling og forholdene på et lille afsides liggende sted, hvor jeg savnede større bogsamlinger og fornemlig enhver personlig berøring med sagskyndige, og var optagen af aldeles forskelligartede forretninger, måtte medføre, skal jeg ikke trætte nogen. Mit arbejde bliver derved ikke bedre, dets mangler derved ikke mere at undskylde. Kun det tør jeg sige, at intet af hvad jeg fik øje på, af mig er undgået eller omgået med forsæt, ingen vanskelighed forbigået eller tvivl fortiet, fordi jeg ikke vidste, hvad derved var at gøre. I slige tilfælde har jeg hellere åbent vedgået min usikkerhed. — Sprogstoffet, hvoraf reglerne ere uddragne og hvorpå de støtte sig som bevis for deres rigtighed, er i det væsentlige samlet alt af mig selv under læsning af skrifterne. Opgaven var at omfatte den ældste, som mønster i sprogformen gældende sprogbrug, dels den digteriske i den ældre Edda, dels den ubundne tales i de bedste skrifter, hvilket atter vil sige i den form, i hvilken disse ere os overleverede i de ældste og bedste håndskrifter (fra omtrent år 1200 til 1400). Men da jeg

## VIII

ikke kunde tænke på en vidtløftig håndskriftsbenyttelse<sup>1</sup>, blev dette atter for mig kun en afbenyttelse af de sikreste og bedste udgaver af disse skrifter, for så vidt sådanne haves. Her må jeg da atter beklage savnet af nøjagtige og pålidelige udgaver endog af de ypperste skrifter (som Heimskringla), hvilke af denne grund ikke synderlig kunde benyttes. Man vil se, at jeg væsenlig har holdt mig dels til de ældste gode udgaver (som den af Njála, Eígla), dels til de nyeste, der svare til vor tids fordring til videnskabelig behandling (som de norske udgaver, de fleste af det nordiske literatursamfund udgivne skrifter, prof. Gíslasons og nogle andre). På hver regel eller bemærkning er anført bevissteder, tildels i en rigelig mængde, fordi jeg mente, at det første arbejde i sit slags måtte indeholde et klækeligt antal deraf. Dette har også kun for en del tilsyneladende forøget bogens omfang, da de forskellige anførte prøver og bevissteder ofte både bestemtere og kortere, end en særskilt bemærkning kunde gøre det, angive, om en sprogbrug hører til den bundne eller ubundne tales ejendommeligheder, om den er almindelig udbredt i forskellige skrifter fra forskellige tider og steder; ligesom også mange små afændringer og afskygninger i udtrykkets form og bestemthed på denne måde kunde antydes uden udtrykkelig at nævnes. Derfor ere også så godt som alle eksempler, selv de på den almindeligste sprogbrug, forsynede med angivelse af, hvorfra de ere tagne. Men da sådanne med navn og tal anførte steder (citer) kun have deres betydning, når de ere fuldkommen pålidelige og nøjagtigt angivne, har jeg, for at tilvejebringe den størst mulige sikkerhed, ikke underdraget mig det besværlige arbejde under prøvearkenenes gennemsyn til trykning at efterslå samtlige steder (med undtagelse af ganske enkelte, hvor Egilssons lexicon poet. er min hjemmel), hvis antal vel beløber sig til henimod en halv snes tusinde, så at jeg tør indestå for deres rigtighed. I valget af disse, hvoraft mine samlinger i almindelighed indeholde et langt større antal, vil man måske synes at jeg ikke altid har været heldig eller at jeg snart her snart der har holdt mig formeget til visse skrifter. Hertil kan jeg kun svare,

---

<sup>1</sup> Vel har jeg, i andre øjemed, benyttet adskillige af de ældre og bedre håndskrifter og sammenlignet dem med de trykte udgaver, men for dette arbejde er udhyttet deraf alt for ubetydeligt til at kunne komme i betragtning, ligesom også kun få steder ere anførte efter hdskr.

## IX

Uagtet jeg har gennemgået de fleste trykte oldskrifter, har det dog ikke været med dette ene mål for øje, men at de skrifter, hvoraf de fleste steder ere øste, udtrykkelig ere benyttede i denne hensigt. -Havde jeg ventet med udarbejdelsen til endnu flere skrifter på denne måde af mig være gennemarbejdede, kunde afvekslingen og vel også fuldstændigheden være blevet større; men da var målet skudt ud i det ubestemte, og helt nå det kunde jeg aldrig.

Fremstillingen af et gammelt sprogs bygning må fremdeles, når den skal have videnskabelig betydning, være historisk. Da sproget i tidernes løb har gennemgået en historisk udvikling, må der ved forklaringen af sprogbrugen tages tilbørligt hensyn til de gradvise forandringer, den har lidt. På den anden side må lærebygningen, når den ikke ligefrem er sproghistorisk, for at kunne give faste og bestemte regler, holde sig til sproget i en vis form, hvori det fremtræder til en vis tid, hos bestemte forfattere eller i bestemte skrifter. Jo længere sprogets liv har været, desto større betydning få naturligvis disse hensyn, og vælger man den til en bestemt tid givne sprogform som grundlag, må betragtningen derfra dels gå tilbage til den ældre, dels frem til den yngre form. Det oldnordiske sprog havde i sin bedste skikkelse imidlertid ikke så lang en levetid, at dette frembyder alt for betydelige vanskeligheder til at fremstille sprogbrugen som én bestemt, og når sagastilen fra sprogets gyldne tidsalder lægges til grund, ere de ældre (mest digteriske) afvigelser derfra ikke mange eller store. Dette har været min grundsætning i denne fremstilling, og med flid er her undgået at tage hensyn til den sildigere form, sproget fik navnlig i Norge (Norskheder, Oldnorsk i snævrere og egenlig betydning), idet f. ex. Kongespejlet forholdsvis kun sjælden er benyttet og i særdeleshed for at vise afvigelser fra den ældre sprogbrug. Da jeg på ingen måde turde gøre bogen større end den er blevet — og den er måske endda blevet for stor i visse henseender —, måtte jeg også forbigå den sammenlignende betragtning dels med de beslægtede gamle sprog, navnlig Gotisk og Oldengelsk, dels med de sildigere af stamsproget udviklede sprogarter, navnlig Olddansk og Oldsvensk, så lærerig den end kunde være. Det vilde have fordoblet bogens omfang og gjort den til noget ganske andet end hvad den er; det indeholder også stof til et eller flere selvstændige skrifter. Men stundum lå sammenligningen så nær eller forekom mig at være så belærende, at jeg ikke kunde undlade at give en antydning.

Med hensyn til ordenes skrivemåde, da kunde jeg ikke altid følge den i udgaven af et skrift brugte, da i udgaverne højs forskellige fremgangsmåder ere fulgte, men det dog gjaldt om, at det samme sprog overalt fik et nogenlunde ens udseende. Medens det derfor ved udgivelsen af et enkelt skrift kan være berettigelsen enten at følge en vis tids eller forfatters eller håndskrifts ejendommelige skrivemåde, måtte her for at tilvejebringe den nødvendige ligeformethed sådanne tillempninger anses for tilladelige, som have deres hjemmel i den nu for den rigtigste antagne skrivebrug, der såkaldte „normaliserende“. En fuldkommen overensstemmelse var det både umuligt og utilladeligt at forsøge på at tilvejebringe, når kun enhed for den ældre lyd- og formbetegnelse fandt sted i overensstemmelse med de ældste og bedste håndskrifter, og selv om skrivemåden i yngre skindbøger (som Flateyjarbók) derved vilde få et ældre udseende, end der efter deres affattelsestid egentlig tilkommer dem og de virkelig have. — I betegnelsen af sproglærens benævnelser (den grammatikalske terminologi) har jeg anvendt kun danske ord, der nu for allerstørste delen må antages for ikke alene bekendte, men også optagne; kun ganske enkelte har jeg forsøgt selv at danne<sup>1</sup>. Overhovedet har jeg bestræbt mig for at undgå alle fremmede ord, selv om det ikke var let, eller nødvendiggjorde en længere og vidtløftigere udtryksmåde, ligesom også at give sproget i det hele en så simpel, ren og dansk farve som muligt. I skrivemåden har jeg fulgt den brug, som vel endnu ingenlunde er almindelig, men dog, så vidt jeg ved, anvendes eller billiges af de fleste nordiske sporgforskere her i landet for øjeblikket. Jeg ser endog, at man i den allersidste tid går endnu videre.

Idet jeg hermed overgiver denne oldnordiske ordføjningslære til offentligheden, skal jeg endnu kun tilføje med taknemlighed, at jeg på ministeriet for kirke- og undervisningsvæsenets indstilling har nydt en kongelig allernådigst understøttelse i et par år til udgivelsen, uden hvilken hjælp det ikke havde været mig muligt at samle den tid og anvende de kræfter, der udfordredes til arbejdets tilendebringelse i løbet af en kortere tid.

København den 1ste september 1862.

G. Lund.

---

<sup>1</sup> Ordet „sammenhør“ til at betegne „periode“ er brugt af Rask; det er muligvis ikke så heldigt, men jeg havde intet bedre.

**Angivelse af de i bogen med forkortet betegnelse  
anførte skrifter.**

I almindelighed anføres stederne af ethvert skrift efter sidetal i den bestemte udgave, som nævnes her; når et sted undtagelsesvis anføres efter kapitelinddeling, da er der sat k. eller kap. foran tallet. Kun den ældre Eddas sange anføres efter vers- (strofe-) tal i Munchs udgave, Kristiania 1847 (medens tillige er benyttet den Arn. Magn. udgave, Rasks udg. Holm. 1818 og Lünings udg. Zürich 1859). De forkortede betegnelser af Eddasangene (som Völusp., Hávam., Helg. Hund. I og II, Sigurdarkv. I, II, III osv.) ville være let kendelige for enhver med disse skrifter ikke ganske ubekendt læser; en liste over navnene findes bag i den norske udgave. På samme måde anføres også kort andre af de bekendteste digte, som Sonartorrek, Höfuðlausn, Arinbjarnardrápa af Egils-saga, Geisli, Höstlöng, Grottasöngur, Þórsdrápa osv. efter de sædvanlige udgaver af de skrifter, hvori de ere optagne, hvilke kan efterses enten i Index siglorum til Egilssons lexicon poet. eller i Möbius: catalogus librorum Islandicorum. Lips. 1856. De øvrige forkortelser ere følgende:

**A. M.** == håndskrift i den Arnæ-Magnæanske samling. Det tilføjede tal angiver nr. i samlingen. Ellers betegnes ved A. M. de af den Arn. Magn. kommission besørgede udgaver, som af Grágás, Sæmunds Edda, Snorra Edda, Egils Saga osv.

**Alex.** == Alexanders Saga, udg. af Unger, Krist. 1848.

**A. n. o.** == Annaler for nordisk oldkyndighed. Bindet angives efter årstal.

**Árn. bisk.** == Árna biskups Saga, som den findes i Sturlunga Saga.

**Band.** == Bandamanna Saga, udg. af Friðriksson, Kbhvn. 1850.

**Biskup.** == Biskupa Sögur, útg. af h. ísl. bókm. félag, Kaupmh. 1858 fg.

**Bj. Hitd.** == Bjarnar Saga Hitdoelakappa, udg. af Friðriksson, Kbhvn. 1847.

**Bragða M.** == Bragða Mágu S., udg. af Þórðarson, Kbhvn. 1858.

**Dropl.** == Droplaugarsona Saga (eller S. af Helga ok Grími Dropl.), udg. af Gislason, Kbhvn. 1847. — Den udførligere utrykte bearbejdelse af denne saga betegnes ved Dropl. hdskr.



## XIV

**Ól. hell. saga.** == Ólaf den helliges Saga, udg. af Keyser og Unger, Krist. 1849.

**Orkney.** == Orkneyinga Saga, udg. af Jónsson, Havn. 1784.

**Rafns. S.** == Rafns Saga, udg. i Biskupa Sögur I, 639 fg.

**Rask. anv.** == Rask: anvisning til Isländskan, Stockholm 1818.

**Rekst.** == Reksteffa, udg. i scripta hist. Island. III, 224—270.

**Skáldh.** == Skáldhelga rímur, udg. i Grönl. h. m. I. 409—475.

**Sn. Edd.** == Snorra Edda, udg. af Egilsson, Reykjavík 1848. Med tilføjelse af A. M. betegnes den A. M. udg. I-II, Kbhvn. 1848 fg.

**Sn. Ól. h.** == Snorri Sturlasons Ólaf den helliges Saga, udg. Krist. 1853.

**Stjórn** == Stjórn, norsk bibelhistorie, udg. af Unger, Krist. 1854-60.

**Sturl.** == Sturlunga Saga, I-II, útg. af h. isl. bókm. félagið Kpmh. 1817—20.

**Vápnfirð.** == Vápnfirðinga Saga (tilligemed nogle mindre fortællinger), udg. af Þorðarson, Kbhvn. 1848.

**Vatnsd.** == Vatnsdæla Saga i Fornsögur udg. af Vígfússon og Möbius, Leipzig 1860.

---

## Indhold.

Første afsnit: om sætningens bestanddele og deres indbyrdes overensstemmelse.

### I. grundord. omsagn. den upersonlige sætning.

1. sætningens bestanddele: grundord, omsagn. — 2. omsagnet, enkelt eller sammensat. uselvstændige omsagnsord. — 3. omsagnets nøjere bestemmelser. hosstilling. tillægsord. — 4. omsagnets person og tal. omsagnsordets tal, kön, person. — 5. omsagnets person ved flere grundord af forskellige personer. — 6. omsagnets tal ved flere grundord. — 7. omsagnsordets kön ved flere grundord (af forskelligt kön). — 8. omsagnet retter sig undertiden mere efter meningen end efter formen. — 9. uselvstændige udsagnsord kan rette sig efter omsagnsordet isteden for efter grundordet. — 10. det upersonlige udtryks forskellige former.

### II. forholdsformernes brug. nævneform. genstandsform.

11. forholdsformerne i almindelighed. — 12. samme forholdsform bruges i hosstilling, visse andre forbindelser, spørgsmål og svar. — 13. hosstilling. — 14. nævneformens brug. — 15. nævneform brugt som kaldeform. — 16. genstandsformens almindelige betydning og brug. — 17. genstandsform styret af indvirkende udsagnsord. — 18. genstandsform ved forskellige egentlig uindvirkende udsagnsord. — 19. genstandsform ved udsagnsord [sammensatte] med forholdsord. — 20. genstandsform ved upersonlige udsagnsord. — 21. dobbelt genstandsform ved udsagnsord. — 22. dobbelt genstandsform, om en nærmere og en fjernere genstand ved visse udsagnsord. — 23. genstandsform af målsbegreber ved uindvirkende udsagnsord. — 24. genstandsform styret af forholdsord. — 25. genstandsform til at udtrykke udstrækning, afstand, mål, vægt. — 26. genstandsform til at betegne tidens varighed og tidspunktet. — 27. genstandsform til at betegne vejen ad hvilken —, måden på hvilken —, stedet til hvilket —, endelig ganske løst (som biord). — 28. genstandsform af personlige stedord i visse tilfælde brugt for hensynsform.

## XVI

### III. hensynsform.

29. hensynsform i almindelighed. — 30. hensynsform bruges i betydningen ,for, til bedste for, med hensyn til —'. — 31. hensynsform ved indvirkende udsagnsord (ved siden af genstandsform) for at betegne hensynet. — 32. hensynsform styret af mange udsagnsord, navnlig: — 33. a) dem der betegne en nyttig eller skadelig, gunstig eller ugunstig handling eller stemning. — 34. b) dem der betyde ,at forbande, velsigne, rose, true, hade, vredes' o. s. v. — 35. c) dem der betyde ,at adlyde, tjene, tro, følge, nå, møde' — 36. d) dem der betyde ,at tilskynde, ophidse, standse, slippe, tabe, glemme, attrå, mangle' o. s. v. — 37. e) dem der betyde ,at styre, ordne, indrette, holde over, ligne, jævne'. — 38. f) dem der betyde ,at ødelægge, forstyrre, fordærve'. — 39. g) dem der betyde ,at sætte i bevægelse'. (hf. om det, hvormed bevægelsen sker). — 40. h) endelig ved udsagnsord som hensynsbetegnelse i videre forstand eller som midlet. — 41. i) hensynsform styret af upersonlige udsagnsord. — 42. k) dobbelt hensynsform styret af nogle udsagnsord, hensynsform (og genstandsform) ved dem der betyde ,at berøve en noget'. — 43. hensynsform ved udsagnsord formedelst [sammensætning med] et forholdsord. — 44. hensynsform ved tillægsord. — 45. hensynsform føjet til lideformede udtryk for at betegne den, af hvem handlingen udføres (skal udføres). — 46. hensynsform af stedord føjet til udsagnsord for at give handlingen en tilbagevirkende betydning. — 47. hensynsform af en personbenævnelse føjet til navneord (isteden for ejeform). — 48. hensynsform styret af forholdsord. — 49. hensynsform brugt som betegnelse af middel og redskab. — 50. hensynsform om det ,i henseende' eller ,med hensyn' til hvilket noget udsiges. — 51. hensynsform betegnende en ledsagelse, måde, beskrivelse. — 52. hensynsform som tidens og stedets betegnelse. — 53. hensynsform som grundens betegnelse. — 54. dobbelt hensynsform (svarende til ablativus consequentiæ).

### IV. ejeform.

55. ejeform i almindelighed. — 56. den forbindende ejeform (om ejendom, oprindelse, slægtskab o. s. v.). — 57. genstands-ejeform, styret af navneord. — 58. artens ejeform, styret af måls- og størrelsesbegreber. — 59. delens ejeform, styret af navneord eller som sådanne brugte ord. — 60. beskrivelsens ejeform, styret

## XVII

af navneord (med eller uden tillægsord). — 61. ejeform styret af forholdsord. — 62. ejeform styret af udsagnsord (som genstand, med tilföjet hensf.). — 63. ejeform styret af udsagnsord (som bibe-  
stemmelse, med tilföjet gstf.) — 64. ejeform ved tillægsord. — 65. ejeform ved gamall, samt tillægsord der angive en udstrækning i  
summet. — 66. ejeform som prisens betegnelse ved udsagnsord.  
— 67. ejeform brugt løsere (om tiden, stedet, måden, det i hen-  
seende hvortil). — 68. ejestedsord brugte isteden for ejeform af de  
personlige stedord. — almind. anm. om sammenstød af flere eje-  
former eller hensynsformer.

### V. forholdsord.

69 forholdsordenes brug i almindelighed (løsrevne, uden sty-  
relse, som biord). — 70. forholdsordet bruges enestående, gentaget,  
stillet bagefter, sammen med et andet forholdsord. — 71. forholdsord  
der styre flere forholdsformer. 1) om á. — 72. 2) om í — 73. 3)  
om með — 74. 4) om við. — 75. 5) om at. — 76. 6) om  
eptir. — 77. 7) om fyrir. — 78. 8) om undir. — 79. 9) om yfir.

### VI. udsagnsordenes former og disses betydning.

80. lideformens forhold til handleformen i almindelighed. —  
81. lideform med tilbagevirkende betydning, enten 1) ligefrem til-  
bagevirkende, eller: — 82. 2) om en handling, der har et vist hen-  
syn til den handlende person, eller 3) gensidig virkende, eller —  
83. 4) med en ny handlende betydning. 5) rent lideformede ud-  
sagnsord.

### VII. tillægsord og biord. sammenligningsgradernes brug.

84. tillægsordenes almindelige brug, den særegne i visse til-  
fælde. — 85. tillægsord brugte som navneord og (i intetkøn) som  
biord. — 86. biord brugte som omsagnsbestemmelse isteden for  
tillægsord. — 87. sammenligningssætningers form. — 88. sam-  
menligningssætninger, hvor enn udelades og erstattes ved hensyns-  
form. — 89. udtryksmåden ved meirr enn og miðr enn. — 90.  
forstærkende tillæg til tillægsord og biord. — 91. den højere grads  
betydning og brug — 92. den højeste gads brug.

### VIII. de påpegende og henførende stedords brug i sætningen.

93. påpegende stedord henførte til et foregående navneord eller  
enestående: hvorledes de bestemmes derefter. — 94. henførende

## XVIII

stedord. deres forbindelse med påpegende stedord. — 94 påpegende og henførende stedords udeladelse. — 96. ubestemt henførende stedords brug. — 97. henførende stedord forbindes med enhver af udsagnsordets tre personer. — 98. omsagnets bestemmelse i henførende sætninger. — 99. påpegende og henførende stedord sætte én gang, medens de høre til forskellige forbindelser. — 100. påpegende og henførende biord anvendte isteden for stedord. — 101. stedords unøjagtige forbindelse, idet de rette sig mere efter meningen end efter formen.

Andet afsnit: om sætningers forhold, især om betegnelsen af udsigelsens måde og det udsagtes tid.

I. om sætningernes art og forbindelse i almindelighed.

102. sætningsbygningen i almindelighed. — 103. bisætningernes form og forbindelse med hovedsætningen. — 104. sideordnede sætninger udtrykte i samme eller forskellige måder.

II. den fremsættende måde og dens tider.

105. den fremsættende mådes brug i almindelighed. hovedsætninger. — 106. bisætninger, fornemmelig tids-bisætninger. — 107. den fremsættende måders tider og deres indbyrdes forhold. — 108. nutid. den historiske nutid. — 109. fortid. — 110. förnutid. — 111. förfortid. — 112. fremtid. — 113. förfremtid. — 114. eftertiderne (efternutid, efterfortid). — 115. forskellige tiders forbindelse.

III. den forestillende måde og dens tider.

116. den fremstillende måde i almindelighed (i hovedsætning og bisætning). — 117. dens brug i ønskende og opfordrende sætninger. — 118. dens brug i betingelsessætninger. — 119. hovedsætningen i den fremsættende måde, bisætningen i den forestillende. — 120. den forestillende måde i blot antagne sammenligningssætninger. — 121. den forestillende måde til at betegne mulighed, forbehold, indrømmelse, tvivlende spørgsmål. — 122. den forestillende måde i bisætninger: 1) genstandssætninger. — 123. 2) hensigts- og bestemmelsessætninger. — 124. 3) følge- og beskaffenhedssætninger. — 125. 4) årsagssætninger. — 126. 5) afhængige spørgesætninger. — 127. 6) indrømmende sætninger. — 128. 7) tidssætninger. — 129. 8) henførende sætninger. — 130. 9) alle slags bisætninger hen-

## XIX

rende til den afhængige tale. — 131. den fortløbende afhængige  
es form. — 132. den forestillende mådes tider og deres brug.

### IV. den bydende måde.

133. den bydende mådes brug i befalinger og forbud.

### V. navnemåden (navneform).

134. navnemåden i almindelighed. — 135. navnemåden brugt  
som grundord, omsagnsord, genstand. — 136. den enkelte navne-  
måde föjet til udsagnsord (med eller uden at). — 137. navnemåden  
med udsagnsord der betegne en stræben eller virkning. — 138. nav-  
nemåden efter et påpegende udtryk. — 139. navnemåden brugt for  
at betegne hensigten af en handling. — 140. navnemåden efter me-  
nings- og ytrings-udsagnsord. — 141. navnemåden föjet til tillægs-  
ord. — 142. navnemåden föjet til navneord. — 143. nærmere be-  
stemmelser føjes til navnemåden i forskellige forholdsformer. —  
144. navnemåden med en dertil föjet løs genstandsform ved visse  
udsagnsord. — 145. genstandsform med navnemåde. — 146. nav-  
nemåden brugt i visse løsere forbindelser. — 147. navnemådens tider  
og deres brug.

### VI. tillægsformerne.

148. tillægsformerne i almindelighed. — 149. tillægsformer föjede  
til navneord for at betegne en handling. — 150. tillægsformer brugte  
som tillægsord. — 151. tillægsformer brugte som navneord. —  
152. tillægsformer föjede til navneord styrede af et forholdsord iste-  
den for en sætning. (dobbelt hensynsform.) — 153. brugen af den  
handlende tillægsform efter fara, koma, ganga, af den lidende efter  
fá, geta, láta osv. — 154. tillægsformer på — andi med betydning  
af nødvendighed eller tilbørlighed. almind. anm. om tillægsformerne.

### VII. sætningsforbindelse, især ved bindeord. spørgende og næg- tende sætningsformer

155. forbindelse ved bindeord i almindelighed. sideordnet for-  
bindelse. — 156. det forbindende ok. — 157. udeladelse af forbin-  
delsens betegnelse. — 158. forbindelsen ved bæði — ok. — 159.  
adskillende bindeord. — 160. modsættende bindeord. — 161. den  
underordnende forbindelse i almindelighed, navnlig ved at. — 162.  
forbindelsen af følge- og hensigtssætninger. — 163. årsags- og tids-  
sætninger. — 164. betingelsessætninger. — 165. indrømmende sæt-

ningsforbindelse. — 166. sammenlignende sætningsforbindelse. — 167. henførende sætningsforbindelse. — 168. spørgesætninger (enkle og dobbelte, afhængige og uafhængige). — 169. formen i svar (kræftende og benægtende). — 170. nægtelserne. — 171. nægtelse knyttet til det foregående. — 172. flere nægtende leds forbindelse. — 173. to nægtelser hævede eller forstærkende hinanden. — 174. sætningens udtryk.

**Tredie afsnit: om ordenes og sætningernes følge og stilling.**

**I. ordenes følge i sætningen.**

175. ordfølgen i almindelighed. — 176. den simpleste og regelrette ordstilling. — 177. bestemte og faste afvigelser derfra. — 178. afvigelser derfra for eftertryks skyld. — 179. nærmere bestemmelser om sammenhørende ords stilling. — 180. adskillelse af sammenhørende ord. — 181. den digteriske ordstilling.

**II. sætningernes stilling.**

182. sætningsleddenes stilling og sætningsbygningen. — 183. afvigelser fra hovedreglen.

**Tillæg til ordføjningslæren.**

**I. særegne afvigelser i ordføjningen.**

184. underforståelse. — 185. udeladelse. — 186. overflødige udtryk. — 187. mangel paa følgerigtighed.

**II. stedordenes (og kendeordets) betydning og brug.**

188. de personlige stedord. deres udeladelse. — 189. de personlige stedords overflødige tilføjelse. — 190. de personlige stedord satte foran navneord. — 191. ejendommelige anvendelser af de personlige stedord. — 192. kendeordet i almindelighed. — 193. kendeordets regelrette brug. — 194. udeladelse af kendeordet. — 195. kendeordets brug ved navneord, tillægsord samt forbindelse af begge. — 196. kendeordet brugt i forbindelse med andre bestemmelser. — 197. kendeordet brugt ved tillægsord og tillægsformer der står for navneord. — 198. det ubestemte kendeords betegnelse. — 199. de påpegende stedords betydning og brug. — 200. de tilbagevisende stedord. — 201. ejestedordene. — 202. de spørgende stedord. — 203. de ubestemte stedord.

---



# **Oldnordisk Ordføjningslære**

**af**

**G. F. V. Lund.**





## Foreløbigt forord.

Idet jeg forbeholder mig at meddele det fornødne om dette arbejdes plan og udførelse ved slutningen af det heles trykning, være det mig tilladt ved udgivelsen af dette første hæfte at give følgende korte oplysninger.

Denne oldnordiske ordföjningslære, der er den første frugt som ser offentlighedens lys af en gennem en længere tid vedholdende beskæftigelse med vort oldsprog, vil i sin helhed udgøre omtrent 30 ark eller 500 sider i den foreliggende form, og udkomme i et eller to hæfter foruden dette. Jeg havde af flere grunde ønsket helst at give det hele på én gang, især da jeg var saa heldig ved kongelig allern. understøttelse i et par år at kunne ofre flere kræfter på arbejdet end ellers havde været muligt. Men da „nordisk litteratursamfund“ påtog sig bogens udgivelse, måtte jeg rette mig efter selskabets vedtægt, at udgive større værker hæftevis. Jeg håber imidlertid efter givet tilsagn af samfundets bestyrelse, at trykningen skal blive uafbrudt fortsat og fuldendt i dette år, da skriftet omtrent er færdigt fra min hånd.

Da bogen er det første forsøg på at give en fuldstændig fremstilling af oldsprogets ordföjningslære, idet hvad der heri hidtil lige siden Rasks sproglærer spredt er bemærket f. ex. af Grimm, Gislason osv., kun er enkeltheder tør jeg med billighed vente, at dette vil blive taget i betragtning ved bedømmelsen af hvad der her er udrettet. Ingen kan bedre end jeg selv se, hvor meget der endnu mangler i opgavens fuldkomne løsning; men da jeg på den anden side indså, at jeg dog aldrig kunde blive virkelig færdig, og troede allerede at have samlet og bearbejdet et nogenlunde tilstrækkeligt stof, gav jeg efter for den hos enhver naturlige tilbøjelighed og nødvendighed til engang at afslutte, også udenfra tilskyndet dertil fra flere sider. Hvad der mangler — og det kan desværre gerne være

## II.

ikke så lidt —, er begrundet i den enkeltes indskrænkethed: man kan vanskelig på én gang have øjet åbent for alt hvad der er iagttage, og når han uden alle forarbejder ene både må samle stoffet og opføre bygningen, kan denne selvfølgelig ikke blive så vel udstyret og forsynet i alle dele som de bygninger, hvorpå der er mange er arbejdet gennem mange menneskealdere, ja århundreder (som tilfældet er med andre gamle sprogs ordføjningslære). Men det tør jeg sige, at intet af hvad jeg fik øje på, er undgået eller omgået af mig med forsæt; ingen vanskelighed er udeladt eller tvivl fortiet, fordi jeg ikke vidste, hvad jeg skulde gøre derved; i slige tilfælde har jeg åbent vedgået det, hellere end at udelade omtrent len deraf.

Hvad jeg derimod tror at have mindre grund til at frygte for, men som jeg dog må berøre her, da det ligger temmelig nær, er muligvis at blive beskyldt for at have været alt for rundhåndet med at anføre prøver og bevissteder. Thi jeg har ment, at det første arbejde i sin art måtte indeholde en tilstrækkelig mængde heraf; og den kyndige dommer vil snart se, at det ved første blik temmelig rigelige stof ikke er overflødigt, når en sprogbrug tilfulde skal belyses, dens almindelighed og udbredelse i forskellige skrifter fra forskellige tider og steder påvises, dens mange små afændringer og fine afskygninger antydes, den bundne og ubundne tales forskelligheder og ejendommeligheder angives, — noget der alt sammen lettere og kortere og tillige så at sige håndgribeligere sker gennem exemplen end ved en egen regel eller bemærkning. Derfor ere næsten alle eksempler forsynede med angivelse af, hvorfra de ere tagne. Jeg har endda holdt til råde med prøverne, hvorfra mine samlinger i almindelighed indeholde et mange gange større antal. At disse eksempler imidlertid altid skulde være heldigt valgte, tør jeg ikke håbe, da der i så stort et antal (i dette hæfte alene er vel 3 til 4 tusinde anførte steder) næsten uundgåeligt kommer et eller andet mindre passende. Da derimod sådanne med navn og tal anførte steder (citater) intet have at betyde, når de ikke ere fuldkommen nøjagtigt angivne, er det vel på sit sted at bemærke, at jeg tør indestå for alle de anførte steders rigtighed, da jeg ikke har unddraget mig det besværlige arbejde under prøvearkenes gennemsyn til trykning at efterslå samtlige steder (med undtagelse af ganske enkelte, der ere tagne af Egilssons lexicon). Det er en selvfølge, at jeg har

### III.

myttet de bedste og sikreste udgaver der findes, medens sammenningsvis kun få steder ere anførte efter håndskrifterne. I skriveliden af ordene er ikke altid udgaverne fulgt, men for at få en genlunde ens sådanne tillempninger ansete for tilladelige, som ve hjemmel i den nu for den rigtigste antagne brug. En fuldmommen overensstemmelse var det både umuligt og utilladeligt at søge at tilvejebringe.

Hermed overgives da begyndelsen af dette arbejde, der for så dt udgør noget afsluttet og helt, som deri indeholdes hele læren n forholdsformernes brug (kasus-læren), til nordiske sprogforske-ns velvillige modtagelse.

Januar 1862.

G. Lund.

---

#### Angivelse af de skrifter, som anføres med forkortet betegnelse.

---

I almindelighed anføres skriftet efter den nedenfor angivne udgave med tilføjelse af sidetallet, undtagelsesvis efter kapitelinddeling, men da med k. eller kap. foran tallet. Kun den ældre Eddas sange anføres efter vers (strofe) tal i Munchs udg., Christiania 1847 (til- lige er benyttet den Arn. Magn. udg., Rasks udg. Holm. 1818, Lünings, Zürich 1859), ligesom enkelte andre af de bekendteste digte, som Sonatorrek, Höfuðlausn, Arinbjarnardrápa af Egils- saga; Geisli, Höstlöng, Grottasöngur osv. efter de alm. udg., der kan efterses i Index siglorum til Egilssons lex. poet. eller Möbius catalog. libb. Isl. De forkortede betegnelser af Eddasangene ville desuden være let kendelige for enhver med disse skrifter ikke ganske ubekendt læser.

A. M. == håndskrift i den Arnæ-Magnæanske samling. Det tilføjede tal angiver Nr. i samlingen. Ellers betegnes derved de af den Arn.-Magn. kommission besørgede udgaver, f. ex. af Grágás, Sæmunds Edda, Snorra Edda, Egils Saga osv.

#### IV.

**Alex.** == Alexanders Saga, udg. af Unger, Christ. 1848.

**A. n. o.** == Annaler for nordisk oldkyndighed, med bindet angivet efter årstal, som 1858 (hvori Gislasons udg. af Elucidarius efter A. M.)

**Árn. bisk. s.** == Árna biskups Saga, som den findes i Sturlunga Saga.

**Band.** == Bandamanna Saga, udg. af Friðriksson, Kbhvn. 1850.

**Biskup.** == Biskupa Sögur, utg. af h. ísl. bókm. félag, Kaupmh. 1858 fg.

**Bj. Hitd.** == Bjarnar Saga Hitdœlakappa, udg. af Friðriksson Kbhvn. 1847.

**Bragða M.** == Bragða Mágnus Saga, udg. af Þorðarson, København 1858.

**Dropl.** == Droplaugarsona Saga (S. af Helga ok Grími Dropl.) udg. af Gislason 1847.

**Egilss.** == Egils Saga Skallagrímssonar == Sagan af Agli Skallagr., udg. af J. Þorkelsson, Reykjav. 1856. (med benyttelse af A. M. udg. Havn. 1809).

**Egilsson lex.** == Egilssons lexicon poeticum antiquæ lingvæ sept., Hafn. 1860.

**Eyrbygg.** == Eyrbyggja Saga, udg. Havn. 1787.

**Espólin Árb.** == Espólins Árbækr, Kaupmh. 1821 fgg. I—XII.

**Fagrsk.** == Fagrskinna, udg. af Munch og Unger, Christiania 1847.

**Færey.** == Færeyinga Saga, udg. af Rafn, Kbhvn. 1832.

**Flatey.** == Flateyjarbók, udg. af Unger, Christiania 1859—61.

**Fornald.** == Fornaldar Sögur Norðrlanda I—III, udg. af Rafn, Kbhvn. 1829—30.

**Fornm.** == Fornmanna Sögur I—XII, udg. af d. kgl. nord. oldsk. selsk. Kbhvn. 1825—37.

**Fóstb.** == Fóstbræðra Saga, udg. af Gislason, Kbhvn. 1852.

**Gisl. 44.** == 44 prøver af oldnordisk sprog og litt. udg. af K. Gislason, Kbhvn. 1860.

**Gisl. Súrss. I og II.** == Tvær Sögur af Gisla Súrssyni, udg. af Gislason, Kbhvn. 1849.

**Gloss. Njal.** == Glossarium til Njáls Saga, vedföjet Historia Njalli et filiorum, Havn. 1809.



## V.

**Grág.** == Grágás, udg. (efter cod. reg.) af V. Finsen, I—II, Kbhvn. 1852 fg. (med tilføjelse af A. M. betegnes d. arn. magn. g. Kbhvn. 1829.

**Grettis.** == Grettis Saga, udg. af Magnússon, Kbhvn. 1853.

**Grimm. d. gr.** == Jacob Grimm: deutsche grammatik, IV b. 6. udg., Göttingen 1837.

**Grönl. h. m.** == Grönlands historiske mindesmærker, udg. af d. kgl. nord. oldskr. selsk. I—III, Kbhvn. 1838—45.

**Gulap. l.** == Gulapingslög (Magnus Lagabæters) A. M. Kbhvn. 1817, optaget i Norges gamle love II, 1—174.

**Gullþor.** == Gullþóris Saga, udg. af Maurer, Leipzig 1858.

**B. Haldors.** == Björn Haldorsens lexicon isl., udg. af Rask, Kbhvn. 1814.

**Harms.** == Harmsól, udg. (i 4 gömul kvæði) af Egilsson, Kbhvn. 1844.

**Heimskr.** == Noregs Konunga Sögur af Snorri Sturlason (I—III) med fortsættelse (IV—VI), Havn. 1777—1826.

**Hervar.** == Hervarar Saga ok Heiðreks konungs, udg. af N. Petersen, Kbhvn. 1847.

**Hrafnk.** == Hrafnkels Saga freysgoða, udg. af Gislason, København 1847.

**Hugsvm.** == Hugsvinnsmál, udg. af Scheving, Viðey. 1831.

**Járns.** == Járnsíða eða Hákonarbók, A. M. udg., Havn. 1847.

**Jónsb.** == Jónsbók hin forna, utg. S. Skúlason, Akureyri 1858.

**Ísl. S. I—II.** == Íslendinga Sögur, udg. af d. kgl. nord. oldskr. selsk., Kbhvn. 1843—47. (Den ældre samling i 2 bind anføres med tilføjelse af sagaens navn, som Víagagl., Ljósveitn. osv., udg. af d. kgl. nord. oldskr. selsk. Kbhvn. 1830).

**Ísl. dr.** == Íslendinga drápa, efter A. M. Nr. 748.

**Konráðss.** == Konráðs Saga keisarasonar, udg. af Þórðarson, Kbhvn. 1859.

**Korm.** == Kormaks Saga, A. M. udg., Kbhvn. 1832.

**Kristn.** == Kristnisaga ok þ. af Isleifi biskupi, A. M. udg., Kbhvn. 1773.

**Kongssk.** == Konungs skuggsjá, Kongespejlet, udg. Christiania 1848.

**Laxd.** == Laxdæla Saga, A. M., udg. Kbhvn. 1826.

## VI.

**Lilja.** == **Lilja Eysteins Ásgrímssonar.** Havn. 1858.

**Merlin.** == **Merlínus spá,** udg. af Sigurðsson i **A. n. o.** 18

**Njál.** == **Njáls Saga,** udg. af Olafsson, Kpmh. 1772.

**Nikol.** == **Nikolás drápa,** efter **A. M** 622.

**Norges gl. l.** == **Norges gamle love.** I—III, udg. af Keyser og Munch, Christ. 1846 fg.

**Ól. h. s.** == **Ólaf den helliges Saga,** udg. af Keyser og Un Christ. 1849.

**Orkney.** == **Orkneyinga Saga,** udg. af Jónsson, Havn. 1'

**Rafns S.** == **Rafns Saga,** udg. i **Biskupa Sögur** I, p. 639

**Rask anv.** == **Rask anvisning til Isländskan,** Stockholm 18

**Rekst.** == **Reksteija,** i **Scripta hist. Island.** III, p. 224—2

**Skáldh.** == **Skáldhelga rímur,** udg. i **Grönl. h. m.** II, 409—575.

**Sn. Edd.** == **Snorra Edda,** udg. af Egilsson, Reykjavík 1 (med tilløjelse af **A. M.** betegnes d. **A. M.** udg. Kbhvn. I-1848 fg.)

**Sn. Ol. h.** == **Snorri: Olaf d. helliges Saga,** udg., C stiania 1853.

**Stjórn.** == **Stjórn, norsk bibelhistorie,** udg. af Unger, C stiania 1854—60.

**Sturl.** == **Sturlunga Saga,** I—II, udg. af h. isl. bókm. i Kpmh. 1817—20.

**Vatnsd.** == **Vatnsdæla Saga,** udg. af Möbius (Fornsi Leipzig 1860.

---

## **Første Afsnit.**

### **Om sætningens bestanddele og deres indbyrdes overensstemmelse.**

#### **I.**

##### **Grundord. Omsagn. Den upersonlige sætning.**

1. Sætningen består væsenlig af et udsagn, hvori noget udsiges om noget. Dens to hovedbestanddele ere 1) det der udsiges og 2) det hvorom der udsiges noget. Det første kaldes omsagnet (prædicatum), det sidste grundordet (subjectum).

Grundordet er enten et (eller flere) navneord (i ettal eller flertal), eller et som navneord brugt tillægsord (lillægsform) eller stedord, eller et hvilket som helst ord brugt som navneord (en navneform eller et ord brugt alene efter ordlyden), eller endelig en forbindelse af flere ord (endog en hel sætning).

einsetumaðrinn svarar með helgum spádóms anda:  
þú munt verða ágætr konungr. Flatey. I, 121. — þá  
er borit út á skipit lík Baldrs. Sn. Edd. 38. — ekki  
lugar úfreistat. Njál. 8. — betra er óbeðit enn sè of-  
blótið. Hávam. 146. — lætt er lauss at fara. Sólarlj.  
7. — ey manni þat veit. Vafpr. 55. — er gott fèlag  
t eiga við konung. Egilss. 34. — sá hann, at hánun  
undi ekki svá búit duga. Dropl. 24. — eigi mun

hlýða ell. eira svá búit. Egilss. 165 og 179. — spurði hversu yfir ána væri (hvordan overgangen var). Gisl. 44 og 55. — var þat nær með fádœmum, hve skjótt þeir fóru svá langa leið. Sturl. 9, k. 46. — (Om udtryk som heitir þar þrælavík s. 14 anm. 3).<sup>1</sup>

Anm. 1. Grundordet kan først angives ved et stedord, hvorefter da siden følger sætningens egenlige grundord. Þá bað hann, konungrinn, flytja sik til Álrekstaða. Fornm. X, 384. — ef hann átti meira fè, hinn andaði. Grág. I, 11.

Anm. 2. I flere tilfælde kan grundordet udelades: 1) når det er at underforstå fra det foregående, 2) når det er et personligt stedord, som da let (i mange tilfælde af udsagnsordets endelse) kan tænkes til, 3) når sætningen er bydende, 4) når sætningen er upersonlig. Ethvert af disse tilfælde omhandles nøjere på sit sted i det følgende. Þá leituðu þeir sér ráðs, er eptir váru; tóku þat ráð. Dropl. 30. — Ingi konungr fór með — sveit nökkura; hafði þó lítinn her. Hervar. 60. — numin eru frœði, ok em braut þaðan búinn at ríða. Sigurðarkv. I, 18. — nú ert ríkr. Snorr. Ól. h. (Munch & Ungers udg.) 16. — upp skulum órum sverðum glitra, eigum dáð at drýgja. Egilss. 94 (digt.), jfr. Höfuðl. 2. — Smlgn. staðnaði þá

---

<sup>1</sup>) Hvad her er sagt om grundordet gælder også om genstanden (objectum). átu þar rátt. Helg. Hund. II. pros. — segir hán um svá búit. Gisl. 44, 2. — hann kvað nei við. Sigurðarkv. II, 9. pros.; Norg. gl. Love I, 66. — hann hafði náttuttugu mönnum. Egilss. 24. — þótt hann kynni varla þá at jafnt, er rúm hins hafði verit. Grág. I. 46. — út af hana aldni skal á eld bera (lægge noget af dets frugt på ilden). Fjölsv. 22. — Om navneform, genstandsform med navneform og hele sætninger som genstand handles i det følgende på vedkommende steder.

urrinn ok slitu þeir við þetta þingit, Fornm. 1, 34 = Flatey. 1, 56, hvor þeir udelades; ligeledes: þá var Ástríðr brottu þaðan, ok spurðu þeir ekki til hennar. Fornm. 1, 67 = Flatey. 1, 72, hvor þeir udelades. — haf mitt áð ok legg niðr sem skjótast vápn. Alex. 18. — þá erðr eik at fága, sem undir skal búa. Egilss. 169. S. videre 10).

2. a. Omsagnet består 1) enten af et (handle- eller ideformet) udsagnsord, der for sig betegner en bestemt handling, tilstand eller beskaffenhed (det enkelte omsagn), eller 2) af et uselvstændigt (o: i betydning ufuldstændigt) udsagnsord, hvortil må føjes et omsangsord (tillægsord, tillægsform eller navneord), hvorved grundordet nøjere bestemmes og beskrives (det sammensatte eller opløste omsagn).

Hákon jarl ræð Noregi allt hit ytra með sjónum; hafði hann til forráða sextán fylki. Flatey. I, 216. — einn maðr er nefndr Ægir eða Hlèr, hann bjó í ey þeiri, er nú er köllut Hlèsey. Sn. Edd. 45. — Ólafr var mikill maðr, hár, sýniligr, hvítr á hárslit allan, rætthærðr ok manna snöriligastr ok bezt at sèr görr í allri kurteisi. Fornm. X, 393. — tálardísir standa þær á tvær hliðar ok vilja þik sáran sjá. Sigurðarkv. II. 24.

Anm. 1. Istedan for det egentlige omsagnsord kan stå et stedord (påpegende eller spørgende), hvorved omsagnets begreb mere påvises end udtrykkes på en bestemt måde. þat köllum vèr klauf, en svipa heitir þat, ef . . . Sn. Edd. 193. — hvat eru sannkenningar? svá sem þetta. Sn. Edd. 122. — segðu mèr — hvat sú grind heitir — hvat sá garðr heitir. Fjölsv. 9 fg. — hvat þann þjóðkonung þegnar nefna? Sigurðarkv. I, 1. (Smlgn. 14, anm. 3 slutn.).

3. a. Omsagnet kan nøyere bestemmes og udvise ved tilføjelse af biord og visse forholdsformer af navneord eller udtryk dannede af et forholdsord med dets styrelse foruden at det tilføjer genstanden for handlingen (i genstandsform) og hensynet, når udtrykket tilsteder det (i hensynsform). Biord bestemme ikke alene udsagnsord og tillægsord (tillægsformer), men også andre biord og sættsord og navneord.

Skallagrímr gjörði þá bú í Knarrarnesi ok átti þá bú lengi síðan. Egilss. 61. — er Yngvarr sá Egil, þá tók hann við hánnum feginsamliga ok spurði, hví hann hefði svá síð komit. Egilss. 63. — Sigmundur ok allir synir hans váru langt umfram alla menn aðra um aldur ok vöxt ok hug ok alla atgervi. Sinfjötl. — harðr vel búinn. Fornm. X, 101. — harðla vel klæddr. Alex. 15. — svaf ek mjök sjaldan. Atlam. 78. — sund ferðaliga langt. Egilss. 87. — ferðr austan, byrr austan. Fagrsk. 173. ógnvaldr austan. Fornm. IV. 53. — var hans þá heim ván. Egilss. 207. — á landi hær. Kristn. 34.

b. Et navneord forbindes med et andet navneord 1) enten i samme forholdsform (hosstilling, appositio) således at det sidste betegner en nøyere bestemmelse af det første, 2) eller i en anden forholdsform, navnlig ejeform. Dog bruges isteden for en blot forholdsform almindelig en forbindelse af det ene navneord med det andet ved et forholdsord.

Macedonia, hinn fimmti partr af Grecia, fekk nafn af Macedoni, sonarsyni Deukalionis. Stjórn. 85. — hinn hæsta höfuðborg í Achaia heitir Corinthus, heiðr ok prýði Greciæ. Stjórn. 85. S. videre om hosstilling 13. — hvernig skal kenna Loka? svá at kalla son Farbauta ok Laufeyjar ok Nálar, bróður Býleists ok Helblinda.

ður Vonargands. Sn. Edd., 56. — öll Jótagrund með  
idum. Fornm. XI, 212. — Össur undan Ási. Einarr  
á þverá. seggr með fögru skeggi, þegn með stóru  
egni (s. Egilsson, lex. poet. p. 567). Bilskirni með  
igum. Grimnism. 24. — Sigmundur átti Borghildi af  
rálundi. Helg. Hund. II, form. — Upplönd til enda.  
orm. V, 170. — karl af bergi. Sigurðarkv. II, 18. —  
úðr ór steini. Helr. Brynh. 3. — börn við bana Högna.  
ldrúnarkv. 9.

c. Til et navneord kan föjes tillægsord (tillægsfor-  
er), der atter kunne være bestemte ved et navneord i en  
holdsform, osv.

hvar sátu slíka höll ok svá vel búna? Fornm. VI,  
— drógu Skapta inn i búð flatan. Njál. 247. —  
ggirnir váru þaktir fingrar þykkum gullspöngum.  
lex. 165. — bezta er kvæðit fram flutt. Egilss. 151.  
- fœra ek andvígr Ægis mani. Sonartor. 8. — engr  
al gumna í gögn vega síð skínandi systur mána.  
gurðarkv. II. 23.

Anm. Tillægsordet står enten umiddelbart forbundet  
ed navneordet (hos stående, attributivt) eller henført til  
nsagnet (prædikativt). ef maðr kemr á þing blár eða  
lóðugr. Járns. p. XXIX. — þat er þú sèr rautt í bog-  
um. Sn. Edd. 10. — þvegin ok mettr ríði maðr  
ingi at. Hávam. 60. — nökdan tók hón mæki. Atlam.  
7. — hán um var þat ok heimult gjört. Egilss. 147. —  
eifr hamingjan yðr mikla sett. Gisl. 44, 155.

Her kan mærkes henførelsen af et talord til omsagnet  
eden for (efter vort og andre sprogs udtryksmåde) til  
undordet. biskupa skulum vèr hafa tvá á landi hèr.  
ág. 1, 19. — ef váttarnir verða II sjúkir. (hvis to  
lner blive syge) Grág. I, 58.

4. a. Som omsagn retter udsagnsordets person og sig efter grundordet. Totalsformer af stedord tage vedkommende flertalsform af udsagnsordet til sig<sup>1</sup>.

Glúmr segir: satt er þat, en vilja munda ek þat at þú rynnir eigi skemmra, áðr sól settist i kveld. Víagagl. (Ísl. S. II) 362. — se ek, at þér vilið blíða vörðskurðar, ok svá skal vera; en vör höfum lið svá mikit ok frítt, at engum kosti viljum vör flýja, ok held skal hverr várr liggja um þveran annan. Fagrsk. 128. — skulu vör. Fornm. 1, 35 = skulum vit. Flatey. L. 56. — munu þit göra sem ykkur líkar. Band. 9. — báðir við komumk. Skírnims. 10. — hví ið æsir tveir skoluð inni hér sáryrðum sakask. Ægisdr. 19.

Anm. 1. En undtagelse finder sted ved visse tillægsord i intetkøn flert., der tage udsagnsordet til sig i ettal. hrafns góð er þat (det er godt for raven). Sn. Edd. 106 (digterisk, måske for: þat er hr. g.). — sein mun verða allt at greina, Egilsson, lex. poet. p. 690. jfr. sstd. mildi hans ok miskunn hrein, mér lát eigi verða sein loflig orð hánun at greiða. Endogså sådanne udtryk findes: skildi vötn þau, er yfir himni er frá þeim, er í himni eru. Gisl. 44, 65. En anden undtagelse s. 10. 4) slutn.

Anm. 2. Mærkes må ordet þykkja, der dels bruges personligt, dels upersonligt, men da alligevel ofte med et flertalsord i nævneform, der har udseende af at være sætningens grundord. Þóttu þeir. Dropl. 7, men: þótti hánun skógar þar fjarlægir. Egilss. 61. — þau laun þótti hánun miklu meira verð. Egilss. 71. — þótti Hákon

---

<sup>1</sup> Ligesom til grundord af total, således føjes også til genstandsord af total bestemmelsen i flertal. hefir þú okkr hvatta at hjörþingi. Guðrúnarhv. 6.



**Konungi þeir allir saman ekki trúligir. Egilss. 175.**  
**Þótti hánú sakir lögligar. Egilss. 216. — (þá menn)**  
**er forverksmenn eigu ok þeim þikkir vænir til skila.**  
**Járns. 1 (det bedste hdskr. þikkir, medens et andet har**  
**þikkja.)**

**A n m. 3. Første person i flertal bruges ofte (ligesom**  
**i andre sprog<sup>1</sup>) når den enkelte taler om sig selv alene,**  
**især en konge, jarl eller mægtig person. Hákon jarl mælti:**  
**eigi þurfum vèr (þ: jeg) nú til at hlutast. Fornm. XI,**  
**154. — Þótt vèr kván eigim. Völundarkv. 31 (hvor Völ-**  
**undr taler om sig selv alene). — Hákon jarl frændi várr**  
**ferr hèr með liði ok drepr yðr á fœtr oss ok hefnir**  
**svá vár. Fornm. X, 386 (hvor én konge taler til en anden**  
**konge). —**

Ligeledes bruges 2den person flertal i tiltale til en overlegen herre eller hersker, som tegn på høflighed (ligesom i nyere sprog), men ofte med overgang til ettal, ved en brat vœxel, uden at der viser sig nogen bestemt grund til denne overgang. **ek vil beiðaz, herra, at þèr gefit mèr orlof at fara til Íslands. Njál. 10. — Þeir kveðja konung. þá segir Ölvir hnúfa, at þar er kominn son Kveldúlfis, sem ek sagða yðr í sumar — megu þèr nú sjá sannar jarteiknir, at hann vill vera vin yðvarr fullkominn — er sú boen Kveldúlfis ok allra vár, at þú takir við þórólfi vegsamliga ok gjörir hann mikinn mann með yðr. Egilss. 13. — sem yðr er kunnigt sjálfum, konungr! Egilss. 125. — Konungrinn tók um meðalkastlann, ok þegar mælti sendimaðrinn: nú tóku þèr svá sem várr konungr vildi, nú skaltu vera þegn hans. Fagrsk. 12.**

---

<sup>1</sup>) Jfr. Grimm, deutsche gram. IV, 299—315.

Tillægsordet sættes da i flertal. lifð heilir, herra Fornald. II, 366.

Anm. 4. I betydningen ,man' (et almindeligt personligt begreb) bruges 3die person ettal uden nogen tilføjelse af grundordet. 2den person (med tilføjelse af *þú*) bruges kun i sådanne almindelige forskrifter eller formaninger, der have form af en tiltale eller henvendelse til en bestemt person, som: *veiztu ef þú vin átt, þann er þú vel trúir, ok vill þú af hánnum gott geta: geði skaltu við þann blanda. Hávam. 43 (og oftere). — skal á eld bera. Fjölsv. 22. — þá skal freista. Vafpr. 9. Således almindeligt i lovsproget. — heyrði þat síðan; kenndi ilminn. Krist. 88. — biðr konungr, at drepa skyli sem skjótast má allt fólk í borginni. Alex. 47. S. videre herom 10, 6).*

3die person i flertal bruges (uden tilføjelse af *þeir*) når det almindelige begreb (man) nærmere betegner ,de', ,folk' (enten i almindelighed eller visse bestemte folk, der af sammenhængen kunne tænkes til), navnlig ved angivelse af folks ytring, mening, tro eller lignende. Undertiden tilføjes ogsaa *menn*, sjældnere (og mest ved et fra det nyere sprog lånt udtryk) *maðr* med udsagnsordet i ettal. — *Kveða* (= *ajunt, dicunt*) *Grimnism. 13. — ok enn kveða blóði drifinn. Fornm. V. 224. — alls þik fróðan kveða. Vafpr. oftere. — er þat satt, er sögðu mér. Völundarkv. 38. — ár kváðu ganga. Rígsn. 1. — ok segja menn, at. — Sn. Edd. 36. — þá kom hrið sú, at menn máttu eigi veita tíðir. Kristn. 120. — Det i lovsproget almindelige *maðr* betyder mere ,en', ,nogen', men kan dog ofte gengives ved ,man.' —*

b. Omsagnets tillægsord (ligesom i de lideformede med hjælpeordet *vera*, *verða* sammensatte tider tillægsformerne, selv om de derved dannede former have handlende — aktiv —

ning, af uindvirkende udsagnsord) retter sig efter grund-  
et i tal, kön, forholdsform. Ligeledes retter ethvert  
sord (og som sådant brugt tillægsform) sig efter det  
neord, hvortil det føjes.

sá er beðinn er til fararinnar. Grág. 1. 3. — er  
aldri senn hér í heimi síðan. Fornald. III, 674. —  
váru fallnir tólf menn. Hrafnk. 28. — þar váru með  
ormi tvær konur ókunnar. Dropl. 4. — hann hafði  
þor verit borinn. Njál. 152. — Fulla er mæð ok færr  
rhár. Sn. Edd. 21. — þar kom mart annat stórmenni.  
nd. 40. — hann drap bróður sinn saklausan. Hervar.  
— allt Asía skal gjalda þeira hervirkja, er gör  
þa verit. Alex. 34. — var þá fluttr farmr af skipinu.  
gilss. 68. — höfðingjar eru þá heim gengnir til búða.  
nd. 19. — hann var áðr heiman riðinn. Kristn. 86. —  
þeir höfðu lausum slegit hundunum. Hervar. 28. — sá  
ríkr þá engan sinn kost annan. Egilss. 140. — at  
ngnum andsvörum spurðra luta ok offraðu miklu fè  
ýr konungr aptr. Alex. 51. En række exemplar findes  
lávam. 84—87.

Et tillægsord eller stedord står i flertal svarende til to  
der flere navneord i ettal. beggja ætt norðrs ok útnorðrs.  
rág. 1, 36.

Anm. 1. Undtagelse fra denne regel danner udtryk  
m: hélt heilagt drottins daga, Fornm. 1, 31 = Flatey.  
54, idet heilagt står som et navneords begreb (,noget  
elligt'); jfr. vort ,helligholde.' hinn þriðja dag — þá  
r heilagt haldit. Gisl. 44, 141. 'Det hedder også:  
nn dag halda Gyðingar helgan. Gisl. 44, 66.

Anm. 2. Medens altså tillægsformen i de med`hjælpe-  
let hafa sammensatte tidsformer er ubøjelig, findes dog  
se sjælden såvel i det digteriske sprog som i ubunden tale

den ejendommelighed, at tillægsformen her retter sig efter navneordet i tal, kön og forholdsform, når udsagnsformen styrer genstandsform.<sup>1</sup> Smlgn. herom, den fremsætt. mál (gullnar töflur), þærs í árdaga áttar höfðu. Völusp. — þeim er hann hafði sèr valda. Alex. 9. — sjak hefir þú gefnar vargi varmar bráðir. Egilss. 96. bróður minn hefir þú benjaðan. Fafnism. 25. — þú Hlórriða hamar um fólgin. Hamarsh. 7. — hefi þik nú mintan. Atlam. 78. — góða fylgð hefir þú veitta. Gisl. 44, 43. — hafa Húnar hana fellda. Herv. 52. — sagði, at Ólafr konungr hafði sendan hana. Kristn. 42. — þyri, er hertogi hafði festa nöðga. Fornm. X, 393. — hefir sólin gengna II hluti, enn ein úgenginn. Grág. I, 26 og 47 (endog med et egl. uindvið udsagnsord.) (12 hreinbjálfar) hefir ek þá svá signað ok magnaða, at engan þeira mun járn bíta. Fornm. 236. — En blanding af begge udtryksmåder er: úrgastafn ek hefi opt búit ok kvaldar kveldriður. Hel. Hjörv. 15.

Om en lignende brug ved láta og eiga hos digteren (lèt ek hersi heim um sóttan. Arinbj. dr. 3 (Egilss. 202) — sem þú áttir eiða opt um svarða. Atlakv. 30) handle videre ved 'tillægsformernes' brug.

A n m. 3. Når personbenævnelser ere af et andet sprog ligt kön end personen, tages intet hensyn til det naturlige kön ved tillægsordet i samme sætning, men i bisætning eller den følgende sætning retter könnet sig efter det naturlige, idet meningen får overhånd over formen (construction).

---

<sup>1</sup>) Om en tilnærmelse til denne udtryksmåde i Latin s. Madvig lat. sproglære § 427; om dens forekomst i de romanske sprog s. Grimm d. gr. IV, 154 fg.

d synesin). Sådanne ord ere guð, skáld, víf, gamalmenni, mikilmenni og flere lignende. fljóð er at Heimis þrúgrt álitum. Sigurðarkv. I, 27. — kona hans var þúttstór ok hinn mesti kvennskörungur. Þand. 3. — eð þanunga man. Hávam. 163. — var hann maðr vellauðigr ok stórmenni mikit, Egilss. 81. — reið á vargi fljóð þitt; hón vissi þat. Helg. Hjörv. 35. — þú ógnar oss guði þínu, er blindt er ok dauft ok kemz engan veg ór það, nema borinn sè, ok vænti ek nú, at hánun sè þakamt til illz. Sn. Heimskr. II. Ól. h. kap. 119. — hann var hitt mesta afarmenni ok harðfeingr. Flatey. I, 249.

Ligeledes bruges undertiden intetkøn (som om et upersonligt begreb) når personen benævnes ganske i almindelighed som art, væsen, del eller desl. fátt er betr látið en efni eru til. Band. 6. — þá er kannat var lið Haralds konungs, var margt fallit ok margir váru mjök sárir. Egilss. 15. — þá komu Estr at skipi því, er hann var á, ok var sumt drepit af, en sumt hertekit, fóstri hans drepinn, en hann hertekinn. Fornm. X, 391.

Endog i nærmere forbindelse med et hankönsord anvendes en sådan intetkönsform. er þar mikill maðr á baki i blám klæðum ok sýnist mér líkt Hrafnkeli goða. Hrafn. 26. —

Om denne brug af stedord: er þetta hann Skalla-grímr, hinn mikli maðr? Egilss. 49. — þat váru Valkyrjur. Völundarkr. form. — er hitt boen mín ok vili. Egilss. 29. s. ved 'stedordene.' Smlgn. 6, anm. 4, hvor også afvigelsen þat er nú Lögrinn kallaðr. Sn. Edd. 1. omtales.

Anm. 4. Når et tillægsord (tillægsform) eller stedord svarer til to navneord der betegne personer af forskelligt

kön (altså det ene hankön, det andet hunkön) sættes det i intetkön (i lighed med at ordene forellri, feðgin, mœðgin, systkin osv. ere af intetkön).<sup>1</sup> Helgi ok Svafa er sagt at væri endrborin. Helgakv. Hjörv. 43 (pros.). — vèr erum forystulaus. Dropl. 32; jfr. Helr. Brynh. 12. — við (Þórr ok Freyja) skolum aka tvau í jötunheima. Hamarsh. 12. — þar þau Óðinn ok Saga drekka um alla daga glöð ór gullnum kerum. Grimnism. 7. — töluðu þau Helgi mart ok Tófa. Dropl. 19. — þá tók Allföðr Nótt ok Dag son hennar ok gaf þeim tvá hesta ok tvær kerrur ok setti þau upp á himin, at þau skulu ríða á hverjum tveim dögum umhverfis jörðina. Sn. Edd. 7. — þau mœðgin Ólafr konungr ok Sigríð drottning. Flatey. I, 68. — nefna föður hans eða móður, ef þau váru íslendzk. Grág. I, 49.

Heraf den sprogbrug, at ved en korthed i udtrykket et stedord sat foran et navn eller en personbenævnelse betegner foruden den nævnte person tillige den eller de, som ifølge sammenhængen maa sættes i forbindelse med denne. (jfr. 13, anm. 1). við Freyr (þ: jeg og du, F.) byggjum bæði saman. Skírnism. 20. — þau Hervör (þ: H. og hendes mand) áttu tvá sonu. Hervar. 21. — þau Skallagrímr (S. og hans kone). Egilss. 62. Også kan den anden persons navn sættes foran. Eiríkr konungr ok þau Gunnhildr. Egilss. 99. — Skallagrímr ok þau Bera. Egilss. 62. — Eiríkr bróðir minn ok þau Gunnhildr bæði. Egilss. 155. — Ligesom her (efter ovennævnte regel) þau sættes i intetk. ved navnet eller navnene, således står þau også alene, betegnende de to (eller flere) personer af forskelligt

---

<sup>1</sup>) Det samme er tilfældet i Gotisk, Oldengelsk og alle gamle tyske sprogformer. s. Grimm, d. gr. IV. 280.

kön, der ere nævnte i forvejen. fóru með henni tveir þrælar; þau (þ: hun og de) fóru með tvá uxa ok þar á sleða. Dropl. 8. — síðan skildust þau (þ: han og hun), en þeir (þ: han og mændene) fóru til bæjar þess. Dropl. 19. — På samme måde bruges intelkönsformer af stedord: hverr, hvárr annan, hvárgi. féllst hvárt öðru vel í geð (þ: han og hun syntest godt om hinanden). Band. 9. — heyrði hvárt þeira orð annars (om en mand og en kone) Kristn. 16. — sátu samtýnis — hvártki sér unði. Atlam. 85. — þrjú várum systkin — skipi hvert vårt stýrði. Atlam. 96. — at hón fœddi þar upp son Tryggva konungs, en sögðu sik hvárki þeira sèt hafa (hverken hende eller barnet) Fornm. 1, 68 = Flatey. I, 72.

Anm. 5. Om et biord isteden for et tillægsord ved vera, s. 2, b. anm. 2. — Ved en uregelmæssighed kan et tillægsord i omsagnet rette sig efter et fjærnere isteden for et nærmere ord. kunni hón skil rúna: innti orðstafi at eldi ljósum, gæta varð hón, tungu í góma báða, váru svá villtar, at var vant at ráða. Atlam. 9 (hvor villtar retter sig efter rúnar, formodenlig som hovedbegrebet, isteden for efter orðstafir). — Ganske uregelmæssigt er det, at tillægsordet, isteden for at svare til et ord i en vis forholdsform, stilles læst og uafhængigt bagefter i nævneform, ligesom på vejen til at danne en ny bisætning. í blóði bragnar lágu, komið (for komnu) ór brjósti gotna. Hamdism. 24. (Smlgn. 13, anm. 2). — 6 álnir vaðmáls gilldz nýtt ok ónotit. Grág. II, 192.

5. Når to eller flere grundord omtales under ét og de ere af forskellig person, forbindes de i reglen ved foransat við eller vèr med første person flertal af omsagnets udsagnsord, hvis et af dem er af denne person, derimod ved tilføjat þit eller þèr med anden person, hvis et af dem er

deraf og intet af første; ellers ved tredie person. Dog er det meget almindeligt, at omsagnets person retter sig efter et af grundordene, navnlig det nærmest stående, og det må da underforstås ved det eller de andre.

ef þú, konungr, ok þit Gunnhildr hafit þat einu ráðit. Egilss. 147. — vēr erum allir at velli lagðir, ok sveitungar mínir. Egilss. 148. — Arnkell ok Erlendr jarlar fēllu á Einglandi. Flatey. I, 224. — Gunnhildr mælti: vēr Haraldr konungr ok Erlendr skulum sitja Flatey. I, 63 == við H. konungr ok E. skulum sitja Fornm. I, 53 (begge steder er tale om Gunh. selv og de to andre). — þar á bœnum var Rögnvaldr konungsson ok hans menn. Egilss. 133. — þar kemr ok þá Fenrisúlfr ok Miðgarðsormr; þar er ok þá Loki kominn ok Hrymr ok með hánum allir Hrímpursar. Sn. Edd. 41. — vil ek þess verða vör, hvárt heldr skulu verða arfar Neriðs hins ráðspaka frænda yðrs, herra konungr, þér eða synir Gandálfs. Fagrsk. 10 (hvor skulu ikke retter sig efter þér, der er nærmest, men efter synir, som endda ikke er forbundet med det første ved ok, men ved eða.)

Anm. Når grundordene vel have et fælles omsagn, men dette udsiges med forskellig genstand eller forskellige omstændigheder om hvert grundord, retter omsagnet sig efter det nærmeste. ser hann þá ok svá þeir hann. Gísl. Súrss. 1, 37.

6. To eller flere grundord (af ettal eller flertal) tage omsagnets udsagnsord til sig i flertal<sup>1</sup> med mindre omsagnet

---

<sup>1</sup>) Totalsformer findes ikke mere hverken i udsagnsord eller navneord; derimod bruges de regelmæssigt i Gotisk, ligeledes i Lithavisk. Grimm. d. gr. IV. 190 formoder, at de have været til i Oldnordisk, og at 1ste pers. flert. endelse omk. egenl. er en totalsendelse.



står ved (navnlig foran) det første eller det sidste og da sætter sig derefter, så at det må tænkes gentaget i samme eller det andet tal ved det eller de andre.

Helgi ok Atli lágu skipum í Hatafirði. Helg. Hjörv. (pros.) — eftir þetta tókuz upp leikar ok gleði með þeim mágum. Gisl. Súrss. II, 110. — klæðnaðr þóru ok gripir váru þar allir lagðir til handargagns. Egilss. 36. — þórr fór fram ok þeir fèlagar, ok gekk fram til niðs dags, þá sá þeir borg. Sn. Edd. 30. — þar kom Gellir ok Egill ok mart annat stórmenni. Band. 40. — ok Helga sótt ok andaðiz ok Fróði son þeira. Korm. 5. — veginn var þá Atli — sonr vá Högna ok sjálf Guðrún. Atlam. 87. — þar kom til hans faðir hans ok móðir, bræðr ok systir. Gisl. 44, 63. — faðir ok móðir skal ráða giptingum dœtra sinna. Járns. 58.

Anm. 1. Når flere grundord ere forbundne ved bæði — ok, hvárrgi (hvártki, hvárki også som biord) -nè eller red eða, retter udsagnsordets tal sig gerne efter det nærmest stæende, dog kan det også stå foran i flertal. ef hvárrgi er hjá erfingi nè búandi. Grág. I, 8. — þá fólu sik bæði Adam ok hans hússfrú. Stjórn. 36. — Ligeledes i modsætninger betegnede ved en. verðr búandi þar útlagr, en eigi þeir. Grág. I, 26. — I-det ældste digtersprog: vara sandr nè sær nè svalar unnir. Völusp. 3.

Anm. 2. Undertiden er udtrykket temmelig hårdt og afvigende fra den regelmæssige form. þeir váru fjórir bræðr, hét einn þórðr ok þorgeirr (nl. annarr) ok váru þeir yngri. Egilss. 33 (hvor ettal og flertal blandes). — Ved inddelende udtryk findes ligeledes ettal: sá maðr ok prestr á hvárr þeira at nefna vátta. Grág. I, 9. — (faðir ok sonr ok heilagrandi er einn guð í þrenningu. Gisl. 44, 95 — hvor med flid flertalsformen er undgået).

Blotte tankebegreber (abstracta) kunne også have udsagnsordet i ettal. vil ok dul tælir virða sonu. Sólarlj. 34.

Anm. 3. Når en flertals (eller totals) form af et personligt stedord sættes foran et navn eller en personbenævnelse for at betegne denne person med ledsagere eller i forbindelse med en eller flere bestemte, forhen nævnte personer, sættes udsagnsordet i flertal. ríða þeir Hrafnkell nú leið sína; þeir Eyvindr eru þá komnir af mýrinni. Hrafnk. 27. — bundu þeir jarl (þ: han og jarlen) lag sitt saman. Fornm. I, 20 = Flatey. I, 49. — Jfr. þá fœrðu þeir landslýðrinn þat hit helga skrín til annarra borgar, en þeir Ísraels þjóð hurfu einart til guðs. Skindb. A. M. 544 (s. Egilsson lex. p. 677.)

Anm. 4. Når sætningen begynder med þat eller þetta, retter udsagnsordets tal sig efter omsagnsordet, hvis det er flertal; ligeledes retter omsagnets tillægsord eller tillægsform sig i dette tilfælde efter navneordet i omsagnet. þat eru nú kallaðir landskjálptar. Ægisdr. eptirm. — þat eru mér engi brígzli. Dropl. 18. — þat eru eigi mikil tíðindi. Hrafnk. 10. — váru þat sendimenn Haralds konungs. Egilss. 66. — hvárt eru þetta þín ráð eða annarra manna? Dropl. 21. — þat váru lög með Kvernum. Egils. 26. — páska helgi eigum vèr at halda; þat eru dagar IV. Grág. I, 29. — þat er nú Lögrinn kallaðr. Sn. Edd. 1. — þat er nú kölluð kerlinga villa. Helg. Hund. II. eptirm. — þetta eru kölluð Hamdismál i fornu. Hamd. eptirm. Således bruges intetkønsformen þat, om end både et bestemt ord går foran, hvortil det er at henhøre, og et andet bestemt ord står i omsagnet (ligesom i nuværende Dansk). sú döggr, er þaðan af fellr á jörðina, þat kalla menn hunangsfall. Sn. Edd. 12. — annarsal gerðu þeir, þat var hörgr. Sn. Edd. 9. — Om to

**Forskellige begreber:** þat var bæði öx fóstura hans ok svá  
bani (þ: dette var både hans fosterfaders øxe og manden  
hans banemand) Fornm. X, 391. — Men i den ældre Eddas  
mange hedder det regelmæssigt: var sú ein vættr, Helg.  
Hjörv. 27; sá er þér makligr maðr, sstd. 25; sá er  
varga vinr. Helg. Hund. I, 6.

**A n m. 5.** Mærkes må den bydende form sè (ecce), der  
bruges endog hvor flere tiltales. sè nú seggir. Gudrúnarkv.  
III, 9. — Også sè þér eigi (videtisne)? Fornm. VIII, 119.  
— sè nú góðir hálsar. Fornm. VIII, 116 (under texten).

**7.** Ere de forbundne grundord af forskelligt kön, retter  
omsagnets tillægsord eller tillægsform sig i kön efter det  
nærmeste, hvis ettal bruges; men bruges flertal, da tage  
grundord af hankön og hunkön omsagnsbestemmelsen til sig  
i intetkön.

var þá Hervör albúin ok allr hennar herr. Herv  
51. — Aðalsteinn konungr var heill ok ríki hans.  
Egilss. 142. — Gunnhildr ok synir þeira Eiríks váru  
farin til Danmerkr. Egilss. 167. — þar var ok markat,  
hvernog Adam ok Eva váru svikin fyrir orminn. Alex.  
63. — (hann) sat hjá henni nótt ok dag nálíga, meðan  
þau lifðu bæði. Fornm. X, 379.

**A n m. 1.** Dog bruges hankön om personer af begge  
kön, når et almindeligere fælles bestemmelsesord går foran.  
forðuðu sèr allir, þeir er ganga máttu, karlar ok kon-  
ur. Egilss. 137. Jfr. munu við ofstrið alls til lengi  
konur ok karlar kvikvir fœdask. Helr. Brynh. 14.

**A n m. 2.** Et stedord der svarer til flere navneord af  
forskelligt kön, kan stå i intetkön. sól ok tungl ok allar  
stjörnur (hunk., intetk. og hunk.) — þau. Gisl. 44, 65.

**8.** Undertiden tages ved omsagnet mere hensyn til  
grundordets naturlige art og beskaffenhed end til det brugte

ords sproglige form. Dette er tilfældet: a) ved samling begreber (collectiva), der vel ikke umiddelbart eller videre tilføjelse af et hosstillet flertalsord, men så meningen får overhånd over formen, tage flertal af udsagnsordet til sig. b) når et grundord af ettal forbindes med eller flere andre navneord ved með eller við, da føjes genstandens udsagnsordet til i flertal. c) ved inddelende udtryk bruges ofte flertal, når der tages hensyn til flerheden, selv om der kun er brugt ettal om de enkelte i forvejen. — Overhovedet er overgangen fra ettal til flertal meget hyppig. — Nogle ord, som hjón, hyski, hýbýli bruges snart som ettalsord og snart som flertalsord.

undan hánnum hvarf mikill hluti Gyðingafólks ok tóku sèr konung. Gisl. 44, 81. — meiri blutr manna hafði fyrir borð hlaupit ok höfðu týnzt. Egilss. 54. — lið þat allt, er áðr hafði fylgt þeim bræðrum ok ok orrustu höfðu komizt. Egilss. 117. — Ligeledes: lið þat er hánnum fylgdi, vistaðist þar sumt, en sumir fóru norðr í land. Egilss. 174. — þat sama haust fór hann í Vík austr ok brutu þar skipit. Gisl. 44, 25. — fór jarl víða um Vestrlönd ok brenndu. Gisl. 44, 43. — Sverrir konungr samnadi nú saman öllu liði sínu ok reið við fimm hundrut manna ofan í Víkina — tóku upp búit, en brenndu bæinn ok öll langskip ... ok XL nauta lét hann reka á Vermaland. Heimskr. IV, 41. — Eiríkr danski fór með hánnum at vári, ok sigla til Garðaríkis. Fornald. III, 661. — Abram fór síðan með Loð bróðursyni sínum, ok byggðu á Jórsalalandi, ok gerðiz síðan svá mikill ástvinr guðs. Gisl. 44, 72. — sitt knarrarskip átti hvárr þeira, ok váru hlaðin með fjárhlut. Dropl. 4. — hann átti tvá sonu ... hét annarr Sámr, en annarr Eyvindr, vænir menn ok efni-

ir. Hrafnk. 4. — þeir aðrir mælti nokkorum orðum  
 þerr ór sinni spásögu. Alex. 65. — tólf þjóðir þær  
 á sína túngu mælti hver. Alex. 20. — taka nú undan  
 þerr sem mátti. Gisl. 44, 138.

Anm. Ved hvárrtveggi (uterqve, enhver af to) sættes  
 omsagnet i ettal. át hvárrtveggi sem tíðast. Sn. Edd. 31.  
 þar komu berserkir tveir, er Haukr hét hvárrtveggi.  
 Fristn. 14. — hvárrtveggi maðrinn (er) ættstórr ok  
 þóðr. Band. 24. — váru þeir báðir konungar í Noregi,  
 þá eptir um várit dró hvárrtveggi her saman. Egilss 140.

Men hvor der tales om flere på hver side (utriqve)  
 bruges hvárrtveggju eller hvárir tveggja med Flertal.  
 þingu þá hvárrtveggju af skipum, Flatey. 1, 58 =  
 Fornm. 1, 38. — jafna rauðning eigu hvárrtveggju,  
 þeir ok hinir. Grág. 1, 47. — (Om hvárrtveggi konung-  
 na, Fornm. XI, 351. s. ved ejeform). — Dog findes  
 ved hvárrtveggi overgang fra ettal til flertal. hvárrtveggi  
 þeira sýndiz mjök reiðr ok þreyttu þetta. Fornm. 1,  
 19 = Flatey. 1, 66.

Det samme er tilfældet med hvárr og hvárrgi (hvorom  
 . videre ved ,stedordene'). mælir hvárr þeira vel fyrir  
 þóðrum. Fornald. III, 668. — farit hingat ok liggi til  
 sinnar handar mér hvárr ykkarr. Fornm. 1, 9 (hvor  
 Flatey. I, 43 har: farit hingat ok liggit til s. h. mér  
 hverr ykkarr). — festi hvártki spjótit í skildi, námu  
 bæði í jörðu staðar. Egilss. 165.

9. Når omsagnet består af vera, verða eller et andet  
 u selvstændigt udsagnsord, hvortil er föjet et navneord (især  
 ved lideform af at ,kalde' og lignende), kan udsagnsordet  
 i tal, ligeledes tillægsordet (tillægsformen) i kön rette sig  
 efter dette sidste ord, især når det er stillet nærmest der-  
 ved, isteden for efter hovedordet (grundordet).

þær þrjár skilningar er einn guð. Járns. 11 (hvíldis-  
dog to hándsk. have eru). — annat (undr) váru þöddar  
margar, þriðja váru flögur. Gisl. 44. 76. — við þetta  
var lengt nafn hans ok kallaðr freysgoði. Hrafnk. 4. —  
þetta lið allt saman váru tíu þúsundir. Alex. 20. —  
reiða nú silfrit ok váru þat 3 merkr vegnar. Laxd. 30. —  
er þat sagt, at Reiðgotaland ok Húnaland sè nu  
þýðskaland kallat. Hervar. 56.

Anm. I lighed hermed siges: þorgerðr var elskun-  
barna Egils. Egilss. 166; dog også: hafði hann hinar  
sína, ok var fjögur hundruð manna. Egilss. 39. Lige-  
ledes: dauðir váru hálfr þriðri tugr manna. Egilss. 189.

10. Den såkaldte 'upersonlige' sætning, hvorved ud-  
trykkes, at en handling eller et forhold finder sted uden  
at det udsagte henføres til et bestemt grundord, har en  
meget udstrakt anvendelse i det oldnordiske sprog. Herved  
opnås ikke alene en usædvanlig korthed i udtrykket, men  
derved bliver det lettere at udtrykke mange handlinger, til-  
stande eller forhold i almindelighed, som i andre sprog må  
omskrives eller betegnes bestemt (ved at henføres til en  
vis handlende person eller kraft). Sådanne udsagn dannes  
nemlig ikke alene af rent upersonlige udsagnsord eller af  
sådanne, der i visse betydninger bruges upersonligt, af uind-  
virkende udsagnsord i lidendeform, af tillægsord i intetkøn med  
vera, men tillige og meget hyppigt af en stor mængde af  
handlende (aktive), indvirkende udsagnsord, hvor der må  
tænkes et eller andet, mere eller mindre bestemt begreb  
som grundord, ligesom ved lidende udtryk, hvor den per-  
sonlige form kunde anvendes. Følgende ere de vigtigste  
arter af det upersonlige udtryk.

1) rent (blot) upersonlige udtryk ere sådanne, der be-  
tegne en årstid, dagstid, vejrlig eller deslige: vetra, sumra,

laga, náttu, kvölda, morgna, vára, hausta, rigna, snjóa, þaga osv. er váraði. Fornm. 1, 22. — er haustaði. Dropl. 33. — er morgnaði. Egilss. 133. — er náttuði. Isl. 44, 61. — tækr at kvelda. Alex. 81. — þegar lagaði. Sn. Edd. 33.<sup>1</sup> — lýsti ok mjök af hjálmi hans, er sólin skein á. Flatey. 1, 60 = Fornm. 1, 44. — er fyrsti. Hervar. 20. — glæddi ór forsinum. Gullþór. (Egilss. lex. p. 252). — snýr hagli, men også hagl snýr (persónligt) Egilss. lex. p. 754, ligesom hann rignir í allan dag. B. Haldors. 2, 207 (ὁ θεὸς ὕει. Madv. gr. ordf. 7, 1).

2) upersonlige udtryk (af ellers ikke upersonlige udtryksord) der betegne et forhold som finder sted med henblik på en handlingens tilbørlighed eller mulighed, hvortil som grundord føjes en navneform (eller genstandsf. med navneform). Hertil slutter sig udtryk dannede af vera og verða med et som biord brugt tillægsord i intetkøn, eller med en navneform. Således kann vera, at. Fornm. VI, 258. — má vera. Fornm. VI, 11. — þarf at segja; þurfti at grafa. Sn. Edd. 28. — unz þótti fulldrukkitt. Atlam. 8. — er drekka skyldi. Sn. Edd. 45 (nærmende sig til den 6) omhandlede brug). — þér er at þegja. Sn. Edd. 28. — er yðr þat at segja. Egilss. 156. — svá varð at vera. Egilss. 65. — illt er litlum at vera. Fornm. VI, 202. — gott er at ráða Rínar málmi. Sigurðarkv. III, 16. — mér verður felmt. Dropl. 29. — hánun var orðit erbitt. Dropl. 22. — mér er krankt. varð henni illt. var þá ok eigi langt at bíða. Egilss. 137.

---

<sup>1</sup>) bruges endog lideformet: eptir um morguninn, er trautt var dagat. Egilss. 129, og Alvíssm. 36: uppi ertu, dvergr, um lagaðr, ligesom det også hedder hana dagaði uppi (dagen overraskede hende oppe på jorden). Grettis. 152.

3) sådanne upersonlige udsagnsord, der betegne stemning, påvirkning eller tilstand hos en person (som tilføjes i genstandsform eller hensynsform som den mere eller mindre ligefremme genstand). Sådanne udtryk, der nærmere omhandles med hensyn til deres styrelse ved pågældende forholdsformer, ere a) med genstandsform mik skortir, lystir, tíðir, girnir, fýsir, grunar, minni, varir, væntir, gœlir, dreymir, kell, lengir (langar), þyrstir, hungrar, syfjar, sildigere hasar osv. Dog veks ved mange den personlige og upersonlige udtryksmåde, ligesom andre, der i almindelighed ere personlige, i visse udtryk og forbindelser bruges upersonligt. Således mik grunar. Sn. Edd. 30, men þú grunaðir þegar. Egilss. 21. — mik fýsir fara, men Egill fýsti þorstein. Egilss. 221. — mik dreymir, men sá maðr dreymir mik jafnan. Gísl. 44, 23; endog to genstandsformer: dreym dreymdi mik í nótt (både personen og tingen) Gísl. Súrss. II, 100. Ligeledes henda: þat hendir margan, jfr. Band. 33, men med to genstandsformer skal okkr aldri þá skömm henda. Egilss. 217. — Undertiden tilføjes þat eller et andet stedord som grundord, endog et navneord. þat er fæstan varir. Fjölsv. 20. — alþýðuna skortir ekki annat til mótgangr við yðr en dirfð ok forstjóra. Egilss. 21. — b) Med hensynsform forbindes þykkja (þykkjaz), líka, sama, tjá, duga, hugna, ægja, byrja, förla, bera osv. som omtales ved 'hensynsform'. Også disse bruges tildels personligt. ef presti þykkir eigi áðr með fullu rætt at skinn farit. Grág. 1, 7. — hann þikkiz þurfa. Járns. 113.

4) upersonlige udtryk dannes af udsagnsord i lideform, når de ere uindvirkende eller styre hensynsform eller ejeform; ligeledes undertiden af indvirkende udsagnsord, der ellers bruges personligt i lideform. þetra er óbeðit enn sè



afblótið. Hávam. 146. — ef skírskotit er. Járns. 43. —  
 var þar til dura gengit. Hrafnk. 10. — var þá farit ept-  
 presti. Dropl. 36. — er þá þegar sent eptir Oddi.  
 Band. 19. — var þar at kveldi um komit snimma.  
 Amars. 24. — er soðit var. Sn. Edd. 28. — þykkir  
 vel drukkit. Sn. Edd. 32. — er þnú víða leitað. Band.  
 11. — mēr endast til bana. Sn. Edd. 34. — þeim Agli  
 þórst vel. Egilss. 138. — svá spyrst mēr. Korm. 58. —  
 nú er konungi sagt, at —. Fornm. VI, 4. — sumir í þeirri  
 ætt er kallað at ljótastir menn hafi verit. Ísl. Sög. II,  
 191. — var þá hringt öllum klokkum ok sungit te deum.  
 Sturl. I, 3, p. 210. — Med dobbelt lideformet udtryk: líz  
 oss þat líkaz til. Járns. 23. — Med ejeform: þó at þess  
 hafi eigi hēr til gætt verit. Járns. 23. — kvað sēr nú  
 leitað mikillar skapraunar. Gisl. 44, 10. — þá er  
 eigi geymt laganna ok frelsis alþýðunnar. Gisl. 44,  
 173. Med blandet personlig og upersonlig udtryksmåde,  
 idet et udsagnsord styrer gstf., et andet hensynsf. þeim var  
 skotit í eld brennanda — ok bundnir rammliga í eldin-  
 um. Gisl. 44, 84. — var hón borin á bálit ok slegit  
 í eldi. Sn. Edd. 38. — Med indvirkende udsagnsord (lige-  
 som på Dansk, når sætningen begynder med ,der‘) konur  
 ok börn var rekit í eitt hús. Hrafnk. 20. — þá varð  
 vant nær þrjátígi ásaðar eina nótt. Hrafnk. 6. — er  
 ykkir þrungit þjóðkonunga. Hamdism. 4. — í fylking  
 er talit  $\overline{\text{VI}}$  ok dc lx ok VI menn. Gisl. 44, 175.

5) Mange ellers personlige udsagnsord i handleform  
 bruges hyppigt upersonligt, idet der må tænkes til vel ikke  
 et sprogligt (udeladt) grundord, men i tanken et begreb,  
 der udfører handlingen (logisk subjekt), og som udtrykket  
 selv indeholder det fornødne til at angive. Sådanne ere:

a) udsagnsord der betegne en blot omstændighed eller

et forhold til en handling (ufuldstændige omsagnsbegreber), der da gerne tilføjes i navneform eller med en genstandsætning; undertiden stå de uden slig tilføjelse. er vára tók Egilss. 65. — þá tók at myrkva. Egilss. 90. — svarbar til at —. Dropl. 8. — þar kemr enn at —. Alex. 47. — svá kom, at þeir týndu guðs nafni. Sn. Edd. 144. — þat kemr saman með þeim. Gísl. Súrss. I, 41. — ferr sem ek get til. Dropl. 20. — fór sömu leið. Hervar. 11. — þegar af fór veginum. Egilss. 177. — því veitir þat jafnan. Járns. 53. — ef þeim gefi ibrot (til Svíþjóðar). Gísl. 44, 16. — gefr þeim vel. Laxd. 26. Denne upersonlige brug kan da vexle med en lideformet udtryksmåde, hvorfra den ikke er forskellig i betydning. Således ef hánum gæfi fœri á. Flatey. 1, 44. — ef hánum gæfist fœri á. Fornm. 1, 12.

b) udsagnsord som betegne virkningen enten af en naturkraft (vinden, havet, varmen) eller et våben, redskab (sværdet, spydet, øxen) eller i almindelighed en kraft, der bevirker handlingen (en stemning, følelse). gerði á regn mikit. Dropl. 5. — um vetrinn, er daga lengdi. Hrafnk. 30. — fœll veðrit ok görði logn. Egilss. 133.<sup>1</sup> — moldrykit setti. Alex. 109. — dag dökkti. Sn. Edd. 201. — þá lægði storminn. Helg. Hund. II, pros. — þá er vár kom ok snæ leysti ok ísa. Egilss. 35. — görði þá stórt á firðinum. Egilss. 195. — laust á firir þeim hrið mikilli. Dropl. 10. — ef þar rekr fugla eða fiska (driver i land). Járns. 95. — er lengir nóttina. Gísl. Súrss. 1, 44. — þoku dregr upp. Fornm. III, 97. — á dregr tunglit. Alex. 54. — reyk leggr upp á himin inn. Gísl. 44, 136. — braut borð (borgir, kirkju).

---

<sup>1</sup>) smlgn. det franske il fait vent, chaud, osv.

Kristn. 120. — skip hans stóð uppi í Gufárósi; þat  
tók út um vetrinn. Kristn. 36 og 58. — rak þangat  
skipit. Egilss. 195. — fyllir skip. Fornald. II, 73. —  
skaut upp líkunum. Egilss. 195. — á þann aldr, er  
mann tekr undan ráðningu. Alex. 7. — sœr Skjöldungs  
mör skúrum (det sår med —, regner med —). Sn. Edd.  
134. — — mēr bítr (nl. sverð, knífr) Skáldhelg. 7, 48.  
— Helgi skaut í knèskel hánnum ok renndi (nl. spjótit)  
í leggin. Dropl. 23. — (hann) hjó til Hjarranda  
ok kom í lærit. Dropl. 24. — tók af skjaldarsporðinn.  
Hervar. 6. — víkingrinn færði við síðuna ok beit ekki.  
Korm. 6. — blès upp fótinn. Dropl. 36. — hann  
hjó yxnina báða senn, svá at höfuðit tók af hvárum-  
eggja. Egilss. 75. — lind skerr í styr steinda (det  
er det maledede skjold) Sn. Edd. 125. — — ári steyp-  
Merlinussp. 2, 36. — — hær hefr upp prologum.  
Hjór. 1. — lýkr þar þessi sögu. Band. 43. — eptir  
þat skilr með þeim. Herv. 43. — hví skilr svá mikit?  
Sn. Edd. 13. — nú skil menn á. Járns. 104 og almindl.  
lovsproget. — lýkr þar frá hánnum at segja. Dropl. 37.  
— þrýtr þar fra Eiríki at segja. Fornald. III, 669. —  
hvernin söguna byrjar almindl.; ligesom þeim byrjaði  
rel. Egilss. 31. — allmjök dregr nú at því. Dropl. 21.  
— ef berr á annan dag. Grág. I, 29. — áðr lætti.  
Egilss. 145. — hóf hánnum heldr upp brún. Egilss.  
25. — bærur stærir. Egilss. lex. p. 775. — setti hann  
reyrrauðan. Egilss. 49. — hánnum skaut skelk í bringu.  
Gr. Alex. 5. (adskillige af disse sidste og lignende udtryk  
kunne vanskeligt adskilles fra de a) sidst anførte).

6) 3die person ettal af mange indvirkende eller uind-  
virkende udsagnsord bruges i handleform med et alminde-  
g begreb som grundord (,en', ,man') uden at dog et be-

stemt ord er at underforstå. Dog kan det i visse tilfælde nærme sig til underforståelse af et bestemt grundord, navnlig ved anførelse af steder i skrifter, hvor „forfatteren“, „digteren“ må tænkes som grundord. sem hær váttar (3 bevidnes). Járns. 1. — sjá má nú. Sn. Edd. 32. — sé nú enn í dag merki til hauganna. Herv. 56. — of sé Sn. Edd. 59. — finnrat frœknara — mann = eigi hitir æðra mann. Sn. Edd. 142. — þar mátti þá sjá ný an ok ungan riddara. Alex. 7. — svá at heyrir trauf Alex. 36. — þá merkir. Sólarlj. 47. — hvalakom váru þá miklar, ok skjóta mátti sem vildi. Egilss. 5 — segja má (man kan sige) Fornm. VI, 138. — ef má (hvis så skal være) Fornm. XI, 43. — þat spy fram í átt. Sn. Edd. 141. — nú skal segja nökkut þeim íslenzkum mönnum. Bj. Hitdæl. 3 — þá mēr sýn þá. Fornm. VII, 163 (= gafz mēr).<sup>1</sup> — henni gæfi góðra ráð. Sigurdarkv. III, 59. — mildi sízt getr (3: gives) Sn. Edd. 141.

Í lovsproget og befalinger almindl. skal: með lögu skal land várt byggja. Járns. 5. — skal mik ok fr því svá jarða sem heiðna menn. Fornm. X, 384. — u kveldit, er drekka skyldi. Sn. Edd. 45.

þat er sagt, at — matsveinu — lét fara skotit flokkinn — ok særði konunginn, sem [áðr. sagði (som fortællingen, forfatteren, jeg sagde) Fornm. X, 384. — svá segir í Völuspá. Sn. Edd. 10. — svá sem segir Völsungakviðu inni fornu. Helg. Hund. II, pros. — standa enn þau lög víða, sem býðr í þeiri bók. Gí 44, 98. — sem síðarr greinir. Sn. Edd. 145. — dýfliza stendr þar enn í borginni í dag ok heitir t

<sup>1</sup>) smlgn. det tyske es giebt.

hiana ok er svá gör, at fyrst er inn kom í, skyldi ganga upp nökkut (når man kom ind, skulde man gå —). Gisl. 44, 175.

7) endelig bruges udsagnsordenes navneform upersonligt styret af láta, biðja, sjá, verða og nogle flere. konungr bað ganga eptir hánnum. Gisl. 44, 17. — hann lét setja þeim borð. Sn. Edd. 33. — lét hann búð mjalda. Egilss. 216. — bað hann sik flytja norðr á Álfræksstaði. Flatey. I, 61. — biðit skjótliga til skipa ganga. Helg. Hund. I, 22. — þeir sá firðinum upp lúka. Egilss. 56. — bera varð þann síðan. Atlam. 48. — Endog dobbelt upersonligt: þá skal láta bera vætti. Grág. I, 95. — konungr bað láta drepa hann. Gisl. 44, 20. — (lét fallaz 3: han lod sig falde. Gisl. 44, 139).

Anm. Endnu hårdere bruges i lovsproget, efter at først et bestemt grundord er anført, en 3die person ettal som et almindeligt ubestemt begreb som et nyt grundord. Ef sá maðr færir eigi barn til skírnar, er skyldr er til, eða synjar hánnum farar. Grág. I, 5 (og oftere). Her má til synjar tænkes ,nogen', ,en anden' som grundord.

## II.

### Forholdsformernes brug. Nævneform og Genstandsform.

11. De forhold hvori navneord eller andre som navneord brugte ord stå i sætningen, betegnes dels ved Forholdsformer dels ved forholdsord. Medens forholdsordenes mangfoldige betydning og brug egentlig hører til ordbogen og kun for så vidt omhandles i sproglæren, som

de tjene til at udtrykke sådanne forholdsbetegnelser i sætningen, der ellers betegnes ved forholdsformer alene, udgør forholdsformernes brug den vigtigste del af ordføjningslærens første afsnit.

Af de fire forholdsformer udgøre i Oldnordisk som de andre dermed beslægtede ældre og nyere sprog de første, Nævneform og Genstandsform hovedformer (casus recti), medens Hensynsform og Ejeform betegne sideforhold i sætningen og derfor kunne kaldes biverbformer (casus obliqui). Ligesom derfor i böjningslæren de to første høre nærmest sammen ifølge form og tildels stamme, og ikke adskilles ved endelsens forskellighed, således må de også i ordføjningen behandles i umiddelbar forbindelse.

12. I almindelighed må, forud for behandlingen af de enkelte forholdsformer, gøres den bemærkning, at de der stå i samme forhold, sættes i samme forholdsform. Dette gælder fornemmelig 1) i hosstilling (appositio); 2) i ord der (med eller uden bindeord) ere forbundne i opstilling, inddeling, modsætning, sammenligning eller lignende forhold, ligeledes når de forbindes ved nema, utan, mið annars enn; 3) i spørgsmål og svar, når der svares alene ved at nævne det omspurgte begreb, som da tænkes i samme forhold som det tilsvarende i spørgesætningen.

1) þá var skipt Jótlandi í þrjú biskupsríki, og vígði Aðaldagr erkibiskup ór Brimum þrjá biskupa Harald í Slèsvík, Leifdag til Rípa, Reginbrand í Áróss. Flatey. I, 17. — hann átti tvá sonu, hét annarr Sámr, en annarr Eyvindr, vænir menn ok efniliga Hrafnk. 4. — Sigurðr — drakk blóð þeira beggja Regins ok Fafnis. Fafnism. 39, pros. — þat er andvitað er menn bera í gegn því sem áðr er borit, vætti í gegn kvið eða kviðr í gegn vætti. Grág. I, 68.

2) engi jötun ek hugða jafnramman sem Vafþrúðni  
 era. Vafþr. 2. — sýnist mér slíkum mönnum illa farit  
 um þér. Hrafnk. 11. — þú ynnir engum at hefna bróður  
 þins nema þér sjálfum. Dropl. 29. — var öllum höfð-  
 gjum til boðit í hans ríki utan Heiðreki. Hervar. 22.  
 — hefir hann firi gert öllu því, er hann átti, nema  
 bróðu sinni einni. Járns. 18. — hygg, ek, at þeir muni  
 era þínir vinir meiri en ek. Egilss. 29. — þér munut  
 ik láta þeim ná sem aðra menn. Egilss. 156. — (þeir)  
 áðu hann blóta sem aðra konunga í Noregi. Fornm.  
 , 381. — I denne henseende betragtes en ejeform = et  
 stedord: þú hafir engis manns hóf við nema þitt.  
 Egilss. 212.

3) hvern dýrkit þér — á krossi þíndan? Þang-  
 randr svarar: drottinn vorn Jesúm Kristum. Kristn. 30.  
 — hvers beiðist þú? segir Gizurr. — þess, at þú  
 ynnir eið, segir Gunnarr. Njál. 80. — hefir þú nökk-  
 ra menn hitt í borginni, segir Arinbjörn, þá er þik  
 um kennt hafa? Enga, segir Egill. Egilss. 143. —  
 ann spyr, hvers hann beiðizt. — ,enskis annars enn  
 í farir ór landi. Olaf d. h. S. (Chr. 1849) 17. —  
 vat heitir hón? Helga heitir hón, segir Þorgerðr.  
 Helga hin fagra, segir Þorsteinn. Ísl. Sög. II, 201.

Anm. 1. Mærkes må den unøjagtighed i udtrykket, at  
 samme ord på en gang kan være grundord for et udsagnsord  
 og genstand for et andet. Men dette kan dog kun ske i  
 et tilfælde, når formen for ordets nævneform og genstands-  
 form er den samme, som med stedordet er, sem. at svör-  
 um þeim, er verða ok goðinn svarar hánum. Grág.  
 103.

Anm. 2. Ved fremmede, navnlig latinske navne ind-  
 leder stundom den besynderlighed, at navnet styret af et

forholdsord står i den form, som det latinske forholdsord kræver, medens hosstillingen står i den form, som de brugte forholdsord fordrer: til Bocchum konungs. Gisl. 44, 139.

**13.** Ved hosstilling betegnes ikke alene en almindelig blivende beskaffenhed eller bestemmelse ved et begreb (som i Dansk), men også almindelig (ligesom i Græsk og Latin) alene den tilstand, under hvilken det udsagte gælder om den omtalte person eller ting, den egenskab eller hensigt i hvilken dette omsagnsord tillægges hovedordet. Hákon sat þá einn konungr at Noregi. Fornm. X, 381. — þær er meyjar andast. Sn. Edd. 21. — ganga frá Helga sjúkum. Dropl. 19. — er þetta talt hit þriðja nýðinga verk unnit með Tyrfini. Herv. 44. — ýta synir, þær er vilja lækna lifa. Hávam. 148. — þú munt vera vörðr goða. Ægisdr. 48. — leyfð vartu ekkja. Atla. 91. — ór hans síðu sofanda tók guð eitt rif. Gisl. 46. 66. — skildust þau þorsteinn ok Ástriðr góðir vinir. Fornm. I, 72 = Flatey. I, 75. Jfr. 21, 3) anm. 1.

Ligeledes udvides den almindelige tilføjelse af et omsagnsord ofte således, at den nærmer sig til en hosstilling: ef faðir skírir sjálfr barn sitt sjúkt. Grág. I, 6. — þær sóttu hann ellifu. Egilss. 172. — hrindr hán um sveit leiknum dauðum til jarðar. Alex. 37. — vil ek eigi leingr berjast við þik, örkumlaðan mann. Ísl. Sög. 269. — ef þú sèr mik nökkut sinn þvilikan [sem þú sýnumst ek þér. Alex. 16. — er vèr heil hjú heim vörum. Völundarkv. 14. — með eigi meira liði enn þú höfðut, þremr hundruðum magna. Egilss. 22; jfr. lík var skipt í sveitir, tólf mönnum saman. Egilss. 90 (hvort den sidste bestemmelse retter sig efter liði istdf. efter sveitir).



**Anm. 1.** Om hosstillingen ved ejestedord og ved re stedord handles i afsnittet om ,stedordene' og ved ormen 68, som mitt lík dauðs. Sn. Edd. 52. Her endnu kun udhæves det tilfælde, når et personligt sted sættes foran en personbenævnelse for at betegne den alte og hans ledsagere (s. 4, b, anm. 4 andet stykke 6, anm. 3), hvor da samme forholdsform anvendes. r þorgils — þeira þorgils. Egilss. 33. — þeim steini. Egilss. 223. Ligeledes þeir sumir, þau engi, gi sá osv. (s. Egilss. lex. p. 677).

**Anm. 2.** Hosstilling til hosstilling gennem en række led finder især sted ved opregning af nedstammen i gtregistre. á dögum Haralds konungs hins hárfagra lfdánarsonar hins svarta, Guðröðarsonar veiðikonungs, lfdánarsonar hins milda ok hins matarilla, Eysteinsar frets, Ólafssonar trételgju Svíakonungs. Hrafnk.

Undertiden retter et hosstillet ord sig efter det nærmest ende, og ikke efter det egentlige hovedord. þá sendi fóðr svein þann, er Skírnir er nefndr, sendimaðr þys. Sn. Edd. 19. Således behandles tilnavne, som Sigur ormr í auga, der i ejesform hedder Sigurðar orms uga. Flatey. 1, 39 = Fornm. I, 1. Ganske uregelmæssigt (anakolutisk) findes en løs navneform eller genstandsform isteden for en hosstilling eller en anden udsmåde. þaðan af komu ættir, þat eru Hrímpursar. þann gamli hrímpurs, hann köllum vèr Ými. Sn. Edd. — Egill var bundinn við staf einn, bæði hendr ok tr (þ: både med hænder og fødder). Egilss. 91 — rolfr var gyrðr sverði því, er hann kallaði Lang, kit vápn ok gott (hvor de sidste ord enten ere at op- e som en løs tilføjelse eller som virkelig hosstilling til ig, efter den nærmest foregående bemærkning). Egilss. 109.

Anm. 3. Den formentlige egenskab eller det hvorme-  
noget sammenlignes, tilføjes ikke ved hosstilling, men ve-  
sem. þat skulu þeir vita, er hjá eru staddir, at þetta  
skal vera sem ómælt ok þessu skulu eingi undirmá-  
fylgja. Ísl. Sög. II, 207. — síðan seldu þeir hann sem  
þræl. Gisl. 44, 74. — þú ert háttaðr sem riddarar  
Kristn. 28. — gekk hann út of Miðgarð svá sem úng-  
drengr. Sn. Edd. 35. — ek brúðar á flest um ráð sem  
faðir. Alvísm. 4.

14. I Nævneform sættes sætningens grundord, om-  
hvilket omsagnet udsiges, og hvad der hosstilles dette, lige-  
ledes omsagnsordet ved vera, verða, þykkja (þykkjaz),  
heita og et uselvstændigt lideformet eller tilbagevirkende  
(passivisk eller reflexivt) omsagn. Desuden føjes nævne-  
form (uden videre tilsætning) af de ord, der betegne hva-  
noget kaldes, göres til, anses for osv. til lideform af u-  
sagnsordene ,kalde', ,gøre til', ,anse for,' osv.

at bónda þess, er Álfr hét ok var kallaðr Álfr  
hinn auðgi. Egilss. 184. — Fimbulfambi heitir sá er  
fátt kann segja. Hávam. 103. — Óðinn ek nú heiti,  
Yggr ek áðan hét, hétumk þundr fyrir þat. Grimnism.  
54. — hann þótti mestr maðr þar í sveitum. Gisl. 44,  
9. — Haralldi konungi þóttu illir allir seiðmenn.  
Flatey. I, 43 = Fornm. I, 10. — síðan kallaz hvárr  
þeira öðrum meiri (kalder sig störra end den anden).  
Gisl. 44. 101. — varð þórr þá lauss á fótum. Sn. Edd.  
33. — sá nefndisk Grímnir. Grimnism. form. — teknir  
hafa (verit) ýmissir menn ok kallaðir konungar rang-  
liga. Járns. 13. — hefir þat jafnan síðan verit kallaðr  
góðr bóer. Hrafnk. 22. (jfr. 9). — Vemundr— görðist  
þar konungr yfir. Egilss. 5. — hann kvaðst Nafn heita  
ok kvað Runólf hafa sent sik. Kristn. 68. — nú teljumst

órlauss við þik. Egilss. 219. — ek læt fallast herra saxodd minn. Kristn. 64. — efni til at verða mikill maðr. Alex. 4.

Anm. 1. På denne måde bruges også 1) göræz med et tillægsord i betydningen ‚blive‘. Egill Skallagrímsson varð maðr gamall, en í elli görðist hann þungerr — hann görðist ok fótstirðr. Egilss. 225. — 2) ere andre uindvirkende udsagnsord med en tilføjede nævner af et tillægsord. féll hann dauðr til jarðar. Sn. Edd. 7. — þú fannt, at ek lauss lifi. Fafnism. 8. — fór þat á ekki leynt; fara allra manna armastr. Egilss. 22 og 80. — ganga blindr, hræddr (= vera bl., hr.) s. Egilss. lex. p. 223. — 3) udtryk der betyde ‚at synes‘. sá dalr ýndist Hrafnkeli byggiligri enn aðrir dalir. Hrafnk. . — mun hánun þó eigi miklu þykkja launaðr uxinn. Egilss. 222. — þess lèzk Vali verðr at hefna. Hyndl. 8. (s. Flatey. I, 14). — fellt hefir hón þá menn, er hær hafa litizt eigi ústerkligri enn þórr er. Sn. Edd. 3. — þóttiska þú þá þórr vera. Harbarðslj. 26. — þú görðist okkr vaskr maðr. Hrafnk. 23. — þikir minn þu hvergi betr kominn. Fornm. VI. 5.

Anm. 2. En undtagelse danner udtrykket verða at - i betydningen ‚at blive til‘ : at forvandles til (vel egentlig forskellig fra betydningen ‚at blive til‘ : foranledige, årsage, som at bönum verðask. Völusp. 45. — verða e-m fári. Korm. 12. — verðr þat at morði þá (bliver til ord) Grág. I, 9. — verðrat hánun þat at sakarsPELLI. Grág. I, 55). — verða at dupti. Sn. Edd. 146. — Narfi nr hans varð at vargi. Ægisdr. eptirm. — niðjar þínir nám orðnir. Helg. Hund. II, 26. Således verða at alti. Gisl. 44, 83 (Egilss. lex. p. 246); verða at herra. Gisl. 44, 117. — verðr at ösku ór miklu mann-

virki. Alex. 48. — Friere udtryk som bringr brestr at gjöf (annulus frangitur muneri). Sn. Edd. 133, må betragtes lige med en lideform svarende til de mange handlende udsagnsord der forbindes med at på denne måde (s. ved genstf. 21, 3) anm. 2). Af lignende handlende udtryk opstår også følgende lideformede: hann var þá til konungs tekinn; var lýsigull haft fyr eldsljós. Ægisdr. form. og lignende.

Anm. 3. Ejendommelig er brugen af forholdsordene á, at, í, ved egennavne på steder ved heita og kalla (især kallaz). Grunden til denne sprogbrug er vel nærmest at søge deri, at stednavne oftest forekom med et af disse forholdsord foran sig, så at det ligesom sammensmeltede med navnet. Dog sker det ingenlunde altid, men undertiden på en påfaldende måde. höfn þá, er á Flagðarhæt. Gisl. 44, 16. —, boer hans hæt á Grund ok hær aðit á Glasisvöllum. Hervar. 3. — því heitir þat síðan í Geitdal. Hrafnk. 3. — kaupstaðr mikill, er hæt i Lundi. Egilss. 94. — þat er nú kallat at Grímsbyggðum síðan. Dropl. 33. — hann görir bœ í dal þeim ok kallar á Aðalbóli. Hrafnk. 4. — Af udtrykket boer er á Stræti heitir findes også á bak boenum á Stræti. Gisl. 44, 52. (uden noget tilføjat udsagnsord). — Af formen hón lætr bœ reisa þar, er síðan heitir í Hvammi. Laxd. 10 er opstået den udtryksmåde, at þar i dette slags udtryk bruges som grundordsbetegnelse (for þat eller et navneord). heitir þar síðan þrælavík. Dropl. 8. — þar er nú heitir þangbrandsrof. Kristn. 44. — þar, er kallat er á Nesi. Dropl. 6. — þar sem síðan heita Óttusund. Flatey. I, 17. — þar heita Bessagötur. Hrafnk. 26. — er þar kallat á Gufunesi. Egilss. 192. — þar heitir á Aski. Egilss. 74. (Det ses, at forholdsordet her dels tilføjes, dels udelades; ligeledes, at udsagnsordets tal retter sig efter navnet).

tal). Endnu mere afvigende i samme retning ere følgende udtryk: í þeim stað kalla menn Glæðsheim. Sn. Edd. 8. — seg mér, hvar Hjörvarðs haugar heita (sig mig, hvor det sted er, som hedder —) Hervar. 15. — Á fyrndinni var kallað Jötunheimar norðr í Finnmörk (þ: det nordlige land) Hervar. 3. — þar kirkju gera, er byskop vill, ok svá mikla sem hann vill, ok þar kirkju kalla, er hann vill (kalde det k., som) Grág. I, 14. — Herved kan sammenlignes følgende udtryk. þá er sendimenn fóru heim, þá finna þeir í helli nokkvorum, hvar gýgr sat. Sn. Edd. 39. — ef hann enn sparir fjánda inn fólkská, þar er Reginn liggr (þ: sparer R. som ligger der). Fafnism. 37. — Endelig bruges også biord (navnlig spörgende) ved heita og kalla, ligesom i Dansk. Hvè sá hólmr heitir. Fafnism. 14. — hvè þik heitir —? Hvè þik kalla konir? Helgakv. Hjörv. 14 (= hversu heitir? Alvíssm. 10 og 14, eller hvat heitir?).

15. For den i sproget manglende kaldeform (vocativus) bruges nævneform i tiltale, udråb, befalinger, spørgsmål osv. enten enestående eller föjet til et stedord (þú, þér, þit i hvilkensomhelst forholdsform).

þú hin ústaðuga hamingja! Alex. 23. — því skírskota ek undir þik, Arinbjörn! ok þik, þórðr! ok alla þá menn. Egilss. 126. — vápn, vápn, Grikkir! Alex. 31. — svá er háttað, frændi! at ek em ekki því vanr. Bænd. 7. — skikkju þá, prestr! er Brandr gaf þér. Kristn. 132. — hón sagði drottningu allt þat, er Heiðrekr hafði henni sagt; hón svarar: mikil tíðindi! Hervar. 29. — konungr spyrr, hversu af hefði borizt um hann. sveinninn segir sem var. konungligt verk, fóstri minn! segir konungr ok hló at. Fornm. VI, 6. — Egill mælti: ek vilda, góðr drengr! at þú gengir inn í stof-

una. Egilss. 143. — mundu við Atla, fugl fróð  
aðr! fleira mæla? Helgakv. Hjörv. 2. — fór ek hei  
at biðja þín, Guðrún! Atlam. 90. — ek biðr yðr,  
rar minir! Stjórn. 121. — hugða ek þik, Guð  
Gjúka dóttir! læblöndnum hjör leggja mik í gögr  
Guðr. kv. II, 37 (her er en hosstilling til en som k  
form brugt nævneform, der også må betragtes som kaldefo

16. Genstandsformen, der i sig selv kun bet  
ordet i almindelighed, blot ikke som grundord i sætni  
men ellers uden nogen bestemt, særegen forholdsbeteg  
(hvorfor den også anvendes, når et begreb henstilles  
nævnes i almindelighed eller når ingen anden bester  
betegnelse af forholdet er fornøden),<sup>1</sup> er den forholds  
hvori genstanden for et indvirkende udsagnsord (bet  
lingsgenstanden) tilføjes. Når sætningsformen forandre  
handlende (aktiv) til lidende (passiv), skifte grundor  
genstandsord (objectum) kun rolle (idet det forrige grun  
bliver styret af et forholdsord).

blótuðu menn hann. Hervar. 3 = hann var bló  
[af mönnum]. Sn. Edd. 146. — menn runnu ti  
skilja þá, ok er þeir váru skildir. Egilss. 223. — s  
aði konungr (höllina) hraustum drengjum . . . ol  
höllin var skipuð. Fornm. VI, 3. — héraðsmenn k  
biskup, ok mantu kosinn verða. Sturl. I, 3, p. 211  
gráta Baldr ór helju — biðja, at Baldr væri grá  
ór helju. Sn. Edd. 39. — sigrið nú þá, er þegar  
sem sigraðir sè. Alex. 34. — at þeir væri því

---

<sup>1</sup>) Dette viser også formlæren, hvor genstandsformen er o  
rod eller stamme uden noget tillæg (som nævneformens i  
mange tilfælde er den = nævneform.

runaðir um þau svik (desto mindre mistænkte for —)  
Fornm. I, 59 = Flatey. I, 66.

Anm. Undertiden styrer ikke alene handleformen, men også den deraf dannede lideform, når den har indvirkende betydning (verba deponentia), en genstandsform, men da i en forandret betydning. S. herom nærmere ved Udsagnsordenes former; enkelthederne høre under ordbogen.

Således eigna (tillægge) og eignaz (tilegne sig, beægtige sig), hræða (forfærde) og hræðaz (forfæres over, frygte), firra (fjerne) og firraz (fjerne sig fra, sky), ótta (forfærde) og óttaz (frygte). Undertiden styrer handleformen en anden forholdsform (hensynsform), men lideformen genstandsformen, som forða sèr, men forðaz þik, skirra (fjerne med hensf.) og skirraz (vende sig fra, afsky, med genstf.) ekki óttumz ek drekann. Fornald. III, 668. — forðaz þá. Flatey. I, 43 = Fornm. I, 9. — ef goðinn forðask fund hans. Grág. I, 49. — Også blot lideformede udsagnsord (deponentia) styre ofte genstandsform, som undraz, nálgaz (þingit. Gisl. 44, 46).

17. Da mangfoldige udsagnsords betydning tilsteder en forskellig opfattelse og derfor opfattes forskelligt i de forskellige sprog, kan der ikke ved reglen om at indvirkende udsagnsord forbindes med genstandsform gives nogen nøjere bestemmelse. Kun ordbogen og iagttagelse af sprogbrugen i det enkelte kan vise, i hvilke tilfælde det givne sprog har opfattet indvirkningen som ligefrem behandling, og i hvilke forestillingen har foretrukket en anden betegnelse (hensynsform eller ejeform — for her ikke at omtale de i det oldnordiske sprog såre hyppige forbindelser med forholdsord, der egentlig ikke vedkomme sproglæren, men høre til ordbogen). Medens der da ved de andre forholdsformers brug nøjagtigere angives, hvilke udsagnsord der forbindes med

dem (navnlig ved hensynsform, som sproget i mange tilfælde har valgt for genstandsform), kan her kun eksempelvis anføres nogle af dem, der i det oldnordiske sprog forbindes med genstandsform på en fra vort nuværende modersmåls opfattelse forskellig måde eller på grund af en særegen retning i forestillingen.

Således forbindes med genstandsform kveðja (konung Egilss. 13), mæla (jötun orðum. Vafpr. 4, men ogs. mæla einmæli við e-n. Grímnism. form.), biðja (hann biðr þrælinn sverðsins. Gísl. Súrss. I, 4), tala (e-m uppi, men e-m til. B. Haldors. II, 369), telja (trú fyrir mönnum), kenna ligeledes; personens genstandsform føjes ogs. til níða, falsa, ljúga, dylja, leyna, ræna, stela, skelfa, svelta, hálsa osv. (hvilke tildels kunne tage en anden bestemmelse til sig i en anden forholdsform eller ved et forholdsord); endvidere gísla. Kristn. 30, sigra. Herv. 32, fala (skjöldinn, Kristn. 30), blóta (,dyrke som gud', men med hensf. ,ofre, slagte'). Undertiden har betydningen taget en særegen retning, som byggja: manndómsást byggði brjóst konungs. Alex. 45. I lideform bruges da et personligt udtryk. sumir váru ræntir. Kristn. 76. — Í öðrum stað á skilddinum var skrifaðr Nabogod-nosor konungr. Alex. 35.

A n m. Mange udsagnsord have flere betydninger og deraf følgende forskellige forbindelser, som neyta, der kan forbindes med gstf., hensf. eller ejef. (s. Egilss. lex. p. 600). Navnlig bruges en stor del indvirkende tillige som uindvirkende, mange af begge slags forbindes i forskellige betydninger med forholdsord, andre i visse betydninger med andre forholdsformer, andre forandre betydning og styrelse som lideformede, tilbagevirkende eller gensidigvirkende. Alle disse kunne ikke bringes under regler, men må enkelt-



behandles i ordbogen. Det må her bemærkes, at lige sjældent som sproget sammensætter udsagnsord med forholdsord (til et virkeligt sammensat ord), lige så rig og mangfoldig afvexling tilsteder det i at lade forholdsord følge efter dem. Her kan kun anføres nogle prøver. *kalla á þerserkina*, Herv. 11), *kalla til* (göra fordring på) (fæst er þorsteinn *kallaði til*. Egilss. 157), ligesom *konungr hét á þór* (påkaldte). Herv. 4. — *taka við*, t. til, t. á, t. í (*taka til orðs*, t. á *rás*, varð vel við þeim *skit*), t. af: *veggr* — er *tekr af jörðu til himins* (indtager rummet o: når). Fornald. III, 666. Ligeledes *nema við*, n. upp (= *taka upp*). fá á, í, at, með, til. *sjá við* (konungr sá við hánun, betragtede ham. Laxd. 32), b. í (er hann sá í hornit. Sinfjötll.), s. á (konungr sá á sveininn. Fornm. I, 16). — *vinna á e-m* (anfælde) Harna. 65. — *boeta at* = *göra at* (kirkju, göra ved —, Grág. I, 17). — *heyr á endimi*. Gisl. 44, 10; også med gentaget á: á *heyra á*. Grág. I, 48. — *segja frá*, til: *segðu til nafns þíns*. Harbarðslj. 8; engi mátti öðrum segja með orðunum frá sínum harmi. Sn. Edd. 37. — *bera* bruges dels indvirk., dels uden genstand (hefir þú þar borit. Ægisdr. 23 o: født et barn), dels med forholdsord b. af (udmærke sig), b. frá, b. of. — *hætta til* (fordriste sig til), *eiga við* (have at göra med), *lata af* eller *at*, *vekja til* (indlade sig i samtale med): Oddr *vekr til við Úspak*. Band. 10. — *ráða fyrir* (ríki), men også *ráða öllum lutum*, uden styrelse: hann *ræð lengi* (regerede længe). Hervar. 58. — *halda til* (styre henimod), *setja upp* (hvortil også föjes skip), *setja fram*. Ligesom indvirk. uds. ord bruges uindvirkende (dœma, *deila: eða ár deila*. Grág. II, 80), således omvendt *ríða lyn firir dyr* (med larm ride foran døren) Sturl. I, 2,

p. 17; jfr. koma e-m dyn fyrir dyr. Fornm. VIII, og 189. — Med dobbelt forholdsordsstyrelse: síðan skaði hann til hólmgöngu á Friðgeir. Egilss. 159. (sådanne forbindelser med forholdsord ere omhyggeligt handlede i Egilsson. lexic. poet.)<sup>1</sup>

18. Der gives mange egenlig uindvirkende udsagnsord, som i enkelte tilfælde antage en indvirkende betydning og da forbindes med genstandsform. De kunne henføres til følgende tre hovedarter.

1) nogle der udtrykke en sindsstemning, dens ytring i anledning af eller virkning på noget. Sådanne er: Frigg grèt vá Valhallar. Völusp. 37. — margir menn hörmuðu hann. Njál. 98. — hann harmaði þat. Gísl. 44, 169. — hann var svá harmaðr, at allir grétu dauða hans. Flatey. I, 62 = Fornm. I, 47. — syrgði hann dauða. Fornm. X, 379. — fóru menn út ór hverri bær at undraz þá. Njál. 48.

Anm. En stærkere udvidelse af indvirkningsbegrebet (transitivitet) findes ligesom i andre sprog (jfr. Dansk: „ligge, sidde noget itu“, „læse sig ihjel“ osv.), såsom: þegja hann sik þá í fjörbaugsgarð. Grág. I, 75 (tier sig og bringer sig ved sin tavshed til —). — liggja konu. Járns. 57 (endog legin kona). — sitja jörð (besidde, bebo Egilssen. lex. p. 709. — standa þik (undertrykke dig Grg. 9; jfr. Vigagl. 346: standa bjóð. Deraf standa

---

<sup>1</sup>) Mærkeligt er det, at medens forholdsordet almindeligt veed indvirkende udsagnsord styrer sin forholdsform (segja til sín lögheimilis síns. Grág. I, 20), står det uden styrelse (som biord), når det stilles bagved eller adskilt derfra, men betydningen er = et sammensat udsagnsord. segja af ábyrgð sinni. Járns. II (hvor andre læse á. sína). s. herom ved forholdsordene.

ed genstf. ,udholde', som Fornm. II, 315. — gráta Baldr af helju. Sn. Edd. 39 (om det lideformede udtryk s. 16).

2) mange der udtrykke en bevægelse, tage genstandsform til sig af det ord, der betegner stedet, hvor, hvorover, hvorigennem bevægelsen foregår. sá hón þar vaða þunga drauma menn meinsvara. Völusp. 43. — þeir óðu dala. Kristn. 14 og 64. — (hestr) er renn lopt ok lög. Sn. Edd. 21. — troða halir helveg. Völusp. 51. — hón var Valkyrja ok reið lopt ok lög. Helg. Hjörv. (pros.). — ríða brautir. Vafpr. 47. — ríða kjöl. Rígsn. 45. — hverir ríða þar Revils hestum hávar unnir? Sigurðarkv. I, 16. — fara land af landi. Hrafnk. 26. — fè þat, er keypr garð hans eða gengr þar inn. Járns. 101. — úrgar brautir árna þú aptr. Fjölsv. 1. — vèr sjau daga svalt land riðum, en aðra sjau unnir kníðum, en ina þriðju sjau þurt land stigum. Gudr. kv. II, 34 (dette og flere steder af den ældre Edda anføres Egilsson lex. p. 777, men forklares der mindre rigtigt ved udeladelse af et forholdsord). — létu (hesta) renna dala, Helg. Hund. I, 46. — renna land. Heimskr. V, 318. — ormr hinn langi skreið ölva vang. Fornm. II, 299. — þeim er ganga skal þær inar glæddu götur. Sólarlj. 31. Det ses, at disse udtryk ere mest digteriske. Jfr. 27, 3) anm.

3) andre kunne kun tilføje en genstandsform af et ord, som indeholder det samme begreb som ligger i handlingen eller et dermed nær forbundet. vega víg. Járns. 21. — fasta lögföstur. Grág. I, 35. — mæla mál. Járns. 45. — ráða ráð. Harbarðslj. 53. — dæma dóm. Hervar. 3; d. lög. Flatey. I, 39. — svefn þú nè sefr. Sigurðarkv. I, 29. — lækum leik margan. Atlam. 68. — var blásit í konungslúðr herblástr. Egilss. 40. — þeyta nú hvárirtveggju lúðra sína ok herhorn. Alex. 35. —

fara kaupferð Fornm. VI, 7. — f. sendiför. Gisl. 21, (f. erinda, Gisl. 44, 2). — ríða þeir sína leið. G. Súrss. I, 34. — ganga veg, g. leið sína; fara leið, ferð, f. landveg (men også fara leiðar eller ferðar sínar), renna skeið, men også ríða skeið. Helg. Hund. 41; ríða erindi. Atlakv. 3. — sigla kaupferð. Gisl. 24. — sigldu þá þjóðleið. Egilss. 36. — konungr sigla hraðbyrja. Egilss. 42. (ligesom sigla lèttan byr ok gættan, der kan nærme sig til en biordsbestemmelse, s. 244). — ef maðr gengr berserks gang. Grág. I, 23. — Eiríkr hinn sigrsæli barðiz við Svein konung margr orrustur. Flatey. I, 18. — drekka af horninu hin þriðja drykkinn Sn. Edd. 32. —

Anm. 1. I lighed med disse (egenlige) udtryk dannes adskillige uegenlige (billedlige, overførte) udtryk, hvori betydningsbegrebet forsvinder. fara úsœmd (udsætte sig for forhåelse). Sn. Edd. 33. — fara enn fleiri úfarar (lidt nederlag) Dropl. 21.

Ved udeladelse af det med udsagnsordet beslægtede genstandsnavneord, som da må underforstås, fremkommer udtryk som öngvan (nl. svefn) máttu þeir sætan sofa (de kunde ikke sove blidt). Sólarlj. 13. — at fara nokkrar (nl. för eller ferð) Fornm. X, 124; ligesom disse ord meget ofte udelades ved indvirkende udsagnsord (sagði eig sína slætla nl. för. Fornald. II, 349, hvor andre håndskr. har sínar ferðir slèttar).

Anm. 2. Af en anden art ere de udtryk, hvor vilja forbindes med en genstandsform, der egenlig styres af et udeladt hafa. hann vildi Egil ekki hér í landi. Egilss. 97. — konungr vill þik ór landi. Egilss. 175. — eigi vil ek þenna kost. Hrafnk. 9. — vilja fjör e-s (stræbe om en efter livet), hvorom s. ved ,udeladelser.'

19. Udsagnsord, der sammensatte med et forholdsord styre en genstandsform, ere dels sådanne, som allerede för sammensætningen styrede en sådan (ligefrem indvirkende, hvis betydning da kun er lidet forandret), dels sådanne som dog for sig ere uindvirkende og først på grund af forholdsordet kunne styre en genstand. Antallet af begge slags ledes sammensatte udsagnsord bliver dog meget formindsket derved, at i de ældre og bedre håndskrifter og derhos besørgede udgaver skrives forholdsordet allerhyppigst før sig, selv om udsagnsordet følger umiddelbart efter; og denne løsere forbindelses rigtighed, der stemmer med sprogets hele natur og væsen,<sup>1</sup> viser sig også tydeligt deraf, at forholdsordet lige så let eller lettere sættes bagefter forrebet (jfr. 17, anm.) eller på anden måde adskilles fra udsagnsordet ved mellemkommende ord, eller gentages efter et dermed sammensat udsagnsord. Dette gælder lige så vel dem der styre hensynsform som dem der styre genst. (rúnar) þær um vindr, þær um vefr, þær um vetr allar saman. Sigrdríf. 12. — þær of ræð, þær of rist, þær of hugði Hroptr. ssted. 13. (um og of står her blot udfyldende, expletivt, jfr. Haustlöng., Sn. Edd. 63 f.) — allar (rúnar) váru af skafnar, þær er váru á ristnar. Sigrdríf. 18. — flátt er til sökja. Atlam. 37 (skrives adskilt både i Rasks udg. og i Christiania udg., men som ét ord i Egilssons lexic., ligeledes Heimskr. II, 146; = Fornm. IV, 214, hvor det skrives adskilt), smígn. tekr Haraldr við hálfum Noregi ok til seekir. Fornm. X, 405 og sökja til, ssted. 401. — sigldi suðr sem af tók — — en er á leið daginn. Egilss. 41 (adskilt i Reykjav. udg. 1856, men af-

---

<sup>1</sup>) endog navneord skrives i de ældste og bedste skindbøger således: í út eyjum. Grág. 1, 5.

tók og áleið i Arn. Magn. udg. 1809); ligeledes s  
kveðit var Egilss. 107 (Reykjav. udg., men Arn. 1  
ákveðit). — þér skal minn þrúðhamarr Mjólnir  
fyr nema. Ægisdr. 59 (Christiania udg., men i  
udg. fornema, i Egilssons lexic. furnema). —  
ek fyrir býð, hvè ek fyrir banna manna g  
mani. Skirnism. 34 (derimod fyrirbjóða, fyrllíta.  
36 og 62; fyrðœma. Alex. 25 (almind. forðœma  
fyrirverða styrer nu gerne genstandsform (ek fyrir  
mik, jeg skammer mig). — yfirkoma og yfirstíga  
genstandsform (jfr. ved ,hensynsform'), derimod s  
yfir lesa. Alex. 25 adskilt; af vaniz. Alex. 17, li  
af at láta þat fè (tage af ɔ: slagte) Grág. I, 24 =  
fé af. Grág. I, 26. — ávítaði hverr annan (beb  
Gisl. 44, 174. ásaka e-n, Alex. 68. — afsaka sik  
skyldu sig). Gisl. 44, 154. afræktiz hón hann. Gis  
164 (slå hånden af). — heilog orð eru áritin. Gr  
80. — viðtaka. Flatey. I, 46 = taka við; jfr. Forn  
10; meðtaka. Fornm. I, 15. — gangaz við = viðga  
Kristn. 76 og 78, ligesom ganga við e-u (vedgå)  
I, 40. — Lideformet þá var Arrius fyrirdœmdr.  
44, 104. Nogen bestemt og sikker regel lader sig n  
give om dette punkt.

20. En del upersonlige udsagnsord forbindes  
genstandsform af benævnelsen på den person, der er gen  
for begrebet (navnlig betegnende en følelse, sindsster  
eller tilstand, der behersker personen på en vis måde).  
upersonlige udtryk ere adskillige anførte 9, 3); her om  
de med hensyn til styrelsen, hvorved er at bemærke,  
flere kan föjes þat eller et lignende stedord som grun  
medens atter andre forbindes med to genstandsformer  
hvilke den ene er at betragte som indholdet af handli

En enkelt (personens) genstandsform forbindes skortir, fjar, tíðir, girnir, fýsir, grunar, minnir, varir, væntir, þyr, dreymir, kell, lengir (langar), þyrstir, hungrar, þar, hasar, hlægir, minnkar og flere. — ef þik vita lystir. *Hund.* II, 7. — mik langar. *Alex.* 27 = mik þyrstir. *Fornm.* V, 174 (ogsá mik langar til. *Orkney.* eller mik lengir til.) — mun þik kala. *Sn. Edd.* 35; mik í höfuð. *Völundarkv.* 29 (hvoraf kalinn. *Hávam.* — mik fara tíðir. *Vafpr.* 1. — grunar guma grand. *Óð.* 3. — þyrstir jörðina. *Alex.* 50. — þat hlægir þik. *Korm.* 14; *Fornm.* X, 386. — vörumk. *Alvíssm.* þ, sva sem mik varði. *Sn. Edd.* 33. — væntir mik. *Alex.* 22. — mik fýsir. *Ísl. S.* II, 47; fýsir aptr fán þína gamans. *Fjölsv.* 5. — minnir þik eiða. *Sigurðarkv.* 45. — þat gælir mik. *Band.* 39. — mik girnir. *Þingssk.* 114; þess girnir mik at fara til Englands. *Ed. Fris. col.* 203. — minnkaði mátt hans. *Fornm.* VI, 157.

Med en dobbelt genstandsform forbindes (dog således, at den ene undertiden ikke er tilföjet, og at det bliver samme betydelse som ved de foregående) henda, skorta, dreyma. (se exemplerne 10, 3); dog vexler udtrykkets förm på flere stæder. henda bruges ogsaa personligt: hana hefir — slíkr hópr hennt. *Járns.* 65. — dreyma: svá hefir mik dreymt. *Alex.* 30; — er járn dreyma. *Guðr. kv.* II, 38; men ogsá: þá maðr dreymir mik jafnan. — mik ok fólk mitt skortir þú þu mat. *Band.* 37. Ligeledes forbindes skotna med to genstandf. (s. *Egilsson. lex.* p. 737), hvorfor det nyislandske udtryk er mæðr áskotnaz, (noget) bliver mig til del.

Anm. Adskillige udsagnsord, der ellers ikke ere upersonlige, bruges stundom således, med en genstand i genstandsform, såsom þrjóta, líða, dvelja, glaða, heiða, lygna. — mara þraut óra. *Helg. Hjörv.* 5. — unz miðjan dag

líddi. Atlam. 50; þá er inn mæra fimbulvetr líðr. V. 44 (i ubunden tale med hensynsform nú líðr svá. deginum. Fornm. XI, 269; er fram tók at líða smíð Orkney. 228). — daprt skilda ferð dvaldi. Heimsk. 74. — glaða (= gleðja) mun þik minnst. Atlam. 72. heiðir aldri sorgar ský (det opklares aldrig) Skáldh. 3. — lygnir vinda. Egilss. lex. p. 538. — litu er (da det oplyste farverne : da det blev klart lys) A. 28. Disse udtryk stå dog i så nær forbindelse med 10, 6) omtalte brug, at de vanskelig adskilles derfor må forklares opståede på samme måde. Smlgn. ligesom den brug af lideformede udtryk, som omtales 10, 4)

**21.** En del udsagnsord tage en dobbelt genstand til sig, nemlig foruden den egentlige behandlingsgenstand navneord eller tillægsord i genstandsform som hosstillingsgenstanden eller omsagnsord, for at fuldstændiggøre udsagnsordets i og for sig ufuldstændige begreb. I lideformen kommer her to nævneformer, som grundord og dertil svarende omsagnsord (efter 14). Sådanne udsagnsord ere:

1) de der betegne at ,gøre, udnævne, vælge, tage, til' noget, de der betyde at ,have, give, antage til' eller noget, at ,vise sig' som noget eller på en vis måde. kom þu hafði gört hann útlaga. Egilss. 68. — ef maðr er skógarmaðr. Grág. I, 109. — hvè görðu mik G. arfar ástalausar ok eiðrofa? Helr. Brynh. 5. — konungr sett hann höfðingja yfir allt Firðafylki. Eg. 141. — viljum vèr — þik einn konung hafa. Flatey. I. — sýnir sá sik illviljaðan ok svikanna sekjan. A. 25. — áðr hana Helgi höptu görði. Helg. Hund. H.

A n m. Nogle andre udtryk slutte sig hertil, som ó Atli, óðan hafði hann sik drukkit (havde drukket fuld) Atlakv. 40.



2) de der betegne at ,kalde, nævne, anse, tælle, regne' noget. hverja kallar þú illa? konungr segir: heiðingja rækiliga kristna menn. Fornald. III. 664. — því klluðu þeir hann skautkonung. Hervar. 59. — alls skvinnan kveða. Vafpr. oftere. — mik bráðan kveða goð. Ægisdr. 45. — hafr várn kalla þær Grím. Dropl. 34. — telja hinn sekjan. Grág. I, 9. — þýðskaland er talit af konungaríki sem Norvegr. Hervar. 56. — ek bygg at hégóma at trúa á goð. Hrafnk. 24. — Urð hétu eina, þra Verðandi. Völusp. 20. — reynda ek hann hinn byggvazta. Fornm. I, 69. — reyndizt Gunnlaugr hinn traustasti ok hinn vaskasti drengr ok hinn harðasti karlmaðr. Ísl. S. II, 264. — munk vinþjófr verða heitinn ok váljúgr. Arinbj. dr. 14 (Egilss. 203). — ætlun Æsir þa gátu. Hrafnk. Óð. 2. — þik virði ek mann góðan ok rættlátan. Gisl. 44. 69. — ef konungr ætlar mik nú annan mann enn þá reyndi hann mik. Egilss. 29. — þana Brynhildi bragnar nefna. Sigurðarkv. I, 27. — Rán er nefnd kona Ægis, þræll hans er nefndr Reseldr. Ísl. Edd. 69. — dæma Ásgerði ambátt. Egilss. 125. — tel ek slægjan Sigmundar bur. Helg. Hund. II, 10. — rætt em ek eigi ráðspakr taliðr. Sigurðarkv. I, 21.

3) adskillige ytrings- og menings-udsagnsord (verba declarandi et sentiendi) ligesom også láta, der ellers styre af genstandsform med navnemåde eller en genstandssætning med at eller endog en enkelt hensynsform, forbindes ofte (ved udeladelse af vera eller et lignende udsagnsord) med to genstandsformer. Sådanne ere vilja, vita, trúa, telja, biðja, vænta, játa, kveðja, segja, fregna, dæma, skilja, þera (þ: bære vidnesbyrd om), kjósa. konungr bað hann velkominn. Fornm. I, 16 = bað hann vera velkominn. Flatey. I, 47. — þær hétuð at segja mik yðr aldri af-

hendan. Gisl. 44, 20. — væntir ek þik mēr ok |  
altraustan. Gisl. 44, 112. — (þeir) telja hana fullu  
djarfa ok úvitra. Flatey. I, 40. = telja, at hói  
furðu djörf ok úvita. Fornm. I, 3. — ef þeir bera |  
hvárki drepinn nè údrepinn (bevidne at han er). J  
30. — þeir er þik vilja feigan. Dropl. 35. — sá n  
er vēr vitum mestan ok ágæzlan. Sn. Edd. 5. —  
þú þann guð? — játum vēr hann guð? Sn. Edd. 4  
þik kveð ek óblauðastan alinn. Fafnism. 23. — d  
hinn vesta mann sekjan, þjóf ok manndrápsmann. I  
18. — þingharðan frá ek þengil. Egilss. 104. (digterisk  
hón segir þá sátta. Band. 14. — Steingerðr kvað |  
vænan. Korm. 18. — at eiga þá konu, er hann  
vænsta. Helg. Hjörv. form. — lifna munda ek nú k  
er liðnir eru. Helg. Hund. II, 27. — hann vissi  
eigi þar til mjök úlíkan ok vanfœran. Stjórn. 2  
jarlinn skilði í því kominn endadag sinn. Fornm. X,  
— hann lét sēr konur allar jamt heimilar. Fornm  
387. — þing skal laust segja. Grág. I, 107.

Anm. 1. Herfra má vel adskilles udtryk som he  
þingfarar kaup at hán um hálfan eyri. Grág. I,  
hvor der ikke egentlig er en dobbelt genstandsform,  
en art hosstilling, hvor vi bruge en anden udtryks  
(,  $\frac{1}{2}$  öre som afgift = i afgift<sup>1</sup>, eller ,en afgift af  $\frac{1}{2}$  ö  
Heller ikke má hermed forvexles udtryk som taka k  
nauðgar. Járns. 22; þina hann saklausan. Grimi  
form., hvilke henhøre til 3, anm.

Anm. 2. Ved mange af disse udtryk, især dem  
ere opstillede 1), bruges dog hyppigt forholdsord, isa  
(jfr. 14, anm. 2), men også fyrir, til. — hverr sēr k

---

<sup>1</sup>) smlgn. Madvig græsk ordf. § 19, anm. 2.

N. at þingmanni. Grág. I, 40. — ek görða þik at miklum manni. Egilss. 49. — hvern mundir þú þér at kjósa? Korm. 52. — taka til konungs. Hervar. 59. — hefir kosit þik til biskups. Sturl. I, 3, p. 220. — þú til biskups. ssted. 214. — nýdubbaðr til riddara. a. 7. — er kōrinn er til veganda at lögum. Grág. I, — þeir hēldu nokkurn annan fyrir betra mann enn m. Laxd. 26. — (jarl) bauð bōndum hann til kon- gs. Fornm. I, 20 = Flatey I, 49. — hafa e-t fyrir t. Alex. 14. — hafa e-n fyrir hertoga, taka e-n fyrir þrung, osv.

Anm. 3. I lighed hermed bruges forholdsordet at mange andre udsagnsord, dels indvirkende (eiga at, hafa at, gefa at, bera at, fœra at), dels uindvirkende (verða at), hvor en hosstillet forholdsform ofte er tilstrækkelig ellers anvendes (smlgn. 14, anm. 2), ganske som i Ny- nensk. hvat hafa Einherjar at drykk? Sn. Edd. 24. — þau) áttu at sonum Gissur. Kristn. 136. — nema fœri þér Freyju at kvæn. Hamarsh. 8. — gamla gýgr fœðir t sonum marga jōtna. Sn. Edd. 8. — hann báru at yni meyjar níu. Sn. Edd. 17. — Álfheim Frey gáfu í rdaga tívar at tannfè. Grimnism. 5. — seldu (hann) t gislingu goðum. Vafpr. 39. — þeir lögðu hánum at eði hönd Týrs í munn úlfsins. Sn. Edd. 17. — tröll- ðona reið vargi ok hafði orma at taumum. Helg. Hjörv. (pros.). — hánum var sú in sólbjarta brúðr at kván of kvæðin. Fjölsv. 42. — hann bauð þeim at handsala þat t. Grág. I, 9. — fœrði Yngvarr Agli at skáldskapar- þunum kúfunga þrjá ok andaregg. Egilss. 64. — þessa kúli, er ek sendi þér at gjöf. Alex. 18. — hafa at gamni þirnism. 30. — hann hafði at engu. Gisl. 44, 68. — hafa sèr til lávarða. Alex. 33. — verða eller koma e-m

at liði. Gisl. 44. 101. — tók bringinn Draupnir  
sendi Óðni til minja. Sn. Edd. 39 = at minjum. Fornm. I,  
II, 246. — kvað sér slíkt helzt henta í fódurboði.  
Gisl. 44, 61. — ungum manni tœmiz land í erfðum  
at gjöf. Járns. 84. — allt þat sem vegandi átti þat  
landi ok lausum eyri. Járns. 19.

Også ved udsagnsord der styre hensynsform kan  
föjes en omsagnsbestemmelse, der udtrykkes ved hjælp af  
forholdsord: heilsa hánum fyrir konung. Fornm. X, 30.

**22.** En dobbelt genstandsform, betegnende en nær-  
mere og en fjærnere genstand, af hvilke den første angiver  
den påvirkede person, den anden en indvirkning af den på  
grundordet udførte handling, findes ved nogle udsagnsord.  
hann hjó Björn banahögg. Dropl. 15. — því næst láta  
þú mik með hamrinum 3 högg. Sn. Edd. 34. — Grípa  
keyrði hann niðr fall mikit. (slog ham ned med  
hæftigt fald). Egilss. 77.

**23.** Ved udsagnsord der i sig selv ingen behandling  
genstand tilstede kan dog tilföjes en genstandsform af  
størrelse eller mængde angivende begreb, især af et sted  
eller et størrelse angivende tillægsord i intetkøn, for at be-  
tegne handlingens indhold og omfang, mål og udstrækning.  
En sådan genstandsform kan også föjes til et indvirkende  
udsagnsord, som desforuden kan have sin egenlige behandling  
genstand, og til sådanne, som styre hensynsform eller ej  
form. Denne genstandsform beholdes i lideformede sætninger.  
lifattu mart at munuð. Hugsvinnsm. (Gisl. 44, 55).

---

<sup>1)</sup> Fra disse udtryk må vel adskilles andre med forholdsord  
som bezt til konungs fallinn. Flatey. I. 66, hvor forholdet er  
andet. — láta e-n fyrir roða er vel omtr. = bera fyrir borð  
forkaste, forsmå. De ældre forklaringer (gloss. Njál. „roðukross“ i  
Egilsson lex. p. 673) ere næppe antagelige.

Björn var lítt í hernaði. Fornm. I, 11 = Flatey. I, — óx mikit hans ágirni. Gisl. 44, 183. — lítt hjálpa nú velgörningar feðr míns. Gisl. 44, 122. — hafa þín ráð lítt tjáð hér til. Kristn. 136. — hefir eiigi nökkut riðit Freyfaxa hinn fyrra dag? Hrafnk. — fjöld ek fór, fjöld ek freistaða, fjöld ek reynda min. Vafpr. 3. — unni hann hánnum mikit. Flatey. I, 16. — kvazt lítt njóta þess. Dropl. 14. — varð hánnum unnandi. Ísl. S. II, 274. — enda skal slíkt þá metkviðr þeira, sem þá at í mál yrði borinn kviðrinn. Eg. I, 65. — hvárt hefir þú nokkvat sèt Baldr á Helgi? Sn. Edd. 38. — hvárt varð hánnum þessa nakkv- hefnt? Sn. Edd. 39. — Kormakr — hleypti allt þat hann fékk. Korm. 66. — spurðu, ef Egill hefði ökkut þar komit. Egilss. 86. —<sup>1</sup>

Men af intetkönsform i flertallet er der næppe spor i denne forbindelse; thi nú munu þau vera herbergjut hér nakkvar þáand í þorpum. Fornm. I, 70 = herbergjut hér nökk- ur í þorpinum. Flatey. I, 73 er biord, hvilket er udtrykt ved nokkurstaðar på det tilsvarende sted i Heimskr. I, 190.

Sådanne oprindelige genstandsformer ere gæde over til at blive mere eller mindre virkelige biord: mjög (mjök), meirr, mest, meira, minnr, minna, fleira, flest, færa, mæra, og lignende størrelses- og grads-begreber.

Anm. Denne brug af genstandsform, der nærmer sig til biord, findes også ved tillægsord og biord, og går der- næst næsten umærkeligt over til den nedenfor (25) omtalte betegnelse af mål, omfang, afstand osv., hvor også biords-

---

<sup>1</sup>) På denne måde må også forklares udtryk som hann hjó þannat ok hit þriðja. Egilss. 165 (3: huggede andet og tredje hug, eller: h. anden og tredje gang).

forestillingen er den overvejende. gamall ok sýndr Egilss. 210. — svá langt seildiz þú upp, at skammt þá til himins. Sn. Edd. 34. — skammt frá. Kristn. (jfr. Æsir áttu skammt til hans. Sn. Edd. 39). — sem vitrari váru ok minnr druknir. Flatey. I, 66. Fornm. I. 59. — þórolfr var sárr mjök, en Bæ meir. Egilss. 15. — váru þat Skotar flest (for stó delen) Egilss. 113. — nókkut framar (= nokkuru Fornald. III, 668. — svá it síðarsta. Grág. I, 45. hefir hjörr komit hjarta ið næsta. Helg. Hjörv. 40. sat Egill um kveldit hit næsta Friðgeiri. Egilss. 15. — Sjældnere er udtrykket mun fleira. Atlam. 45 isted for det almindelige muni hægri, muni síðar. Orkney. 8 smlgn. nokkurum mun seinna. Egilss. 52; jfr. ved ,hæ synsform‘.

**24.** Genstandsform styres af forholdsord, som ifø forestillingen ikke krævede nogen anden af de særlige for holdsbetegnelser, der udtrykkes ved hensynsform eller ej form. Her omhandles kun de, der alene forbindes me genstandsform. Disse ere dels enkelte, dels sammensat (enten af to forholdsord eller ved et tilföjet biord, de nærmere udtrykker forholdet.). Den fuldstændige fremstil ling af deres betydning og brug hører mere til ordbog end til ordföjningslæren, hvorfor her kun kortelig skal giv en oversigt med oplysende enkelte eksempler. — um (um umb, omm, om) tilligemed den gamle form of (uf), og sammensætningerne umfram og fram um, út um, inn um utan um og um-utan, yfir um, innan um, suðr um norðr um, umhverfis.

um har tre hovedbetydninger: 1) om stedet ,om‘, ,om kring‘, 2) om tiden ,om‘ både om tidspunktet og varig heden, 3) om andre forhold ,om‘ ɔ: angående, med hensyn

, i anledning af. Det samme gælder om of.<sup>1</sup> ganga  
 erum fótum um eld brennanda. Kristn. 64. — leiddu  
 ann of eik eina. Gisl. 44, 44. — vestr fór ek of ver.  
 öfuðl. (Egilss. 148). — um váginn, um sundit. Har-  
 arðslj. 2 og 3. — of þá menn (angående) Grág. 1, 93.  
 of óra sök (for vor skyld) Sigurðarkv. III, 60. — —  
 nótt. Grág. I, 4. — fara um nætr, um daga. Egilss.  
 7. — fyrst um brunaöld, en nú um haugaöld.  
 Flatey. I, 56 = Fornm. 1, 34. — um alþing. Kristn.  
 4. — þeir lágu um akkeri (for anker). Egilss. 100. —  
 aldr (stedse) Fornald. III, 663. — of sinn (= um  
 sinn) Járns. 2 (hvor 1 hdskr. har om sinn). — umb  
 genn, Fornm. X, 383. — um hríð (i nogen tid, for  
 nogen tid siden) Gisl. 44, 174. — umfram aðra menn  
 fremfor) Sn. Edd. 18. umfram ráð þeira manna (ud-  
 over, videre end) Járns. 63. — utan um jörðina. Flatey.  
 31. = um jarðirnar utan. Fornald. III, 665. — suðr

---

<sup>1</sup>) um (of) har dog i det ældre og digteriske sprog ikke  
 holden hensynsform, især i tidsbetegnelser (om hvad der gentager  
 sig i visse tidsafsnit) um sumrum, Flatey. I, 69 = Fornm. I,  
 103; um vetrinum (stillet mod hvert sumar) Fornm. XI, 97.  
 Dog også i andre betydninger: er II húskarla á ok um sjálfum  
 sér (foruden) Grág. I, 10. — sitja um matborði, Fornm. VIII,  
 212 not. 7; Ægishjálms bar ek um (= yfir) alda sonum,  
 meðan ek um menjum lá (v: á. m.) Fafnism. 16; sitja um  
 Sigurði (v: yfir S.); vel um sér = vel at sér; um dáðum  
 (om) Arinbj. dr. I (Egilss. 201); um hvössum dýrum (fremfor)  
 Guðrúnarkv. II, 2. (S. Egilsson. lexic. p. 831 fg.). Omtrent i  
 samme betydninger findes of med hensynsform, s. Egilsson. lex. p.  
 611 og om uf p. 829. Det er altså unøjagtigt, når um i sprog-  
 lærerne opstilles blandt forholdsordene som alene styre gen-  
 standsform.

um (norðr um) Stað. Flatey. I, 58 = Fornm. I, 1.  
— umhverfis jörð. Fornald. III, 665. —

fyrir ofan, f. neðan, f. utan, f. innan, f. fram,  
f. framan, f. handan, f. hæðan, f. norðan, f. sunnan,  
f. vestan, f. austan. — fyrir sunnan landit. Egilss.  
— fyrir austan Miðgarð. Sn. Edd. 8. — fyrir utan  
garða, fyrir innan jötna heima. Hamarsh. 5. — fyrir  
ofan höfuð mönnum. Egilss. 144. — fyrir handan  
(på hin side floden) Guðrúnarkv. II, 7; fyrir hæðan  
it (på denne side) Fornald. II, 240. — (áin) fellr fyrir  
framan selit. Hrafnk. 6. — fyrir land fram (langs)  
Grág. I, 25. Med det styrede ord imellem, hvilket  
er hyppigt ved fyrir neðan: fyrir Niflhel neðan. Vafn.  
43. — fyrir sundit handan. Harbarðslj. I. — fyrir ei  
utan. Völundkv. 8. — fur bý norðan (digterisk) Fornm. I, 1.

í hringum (í kringum, kringum); í gegnum  
gögnum, gegnum, gegnim); í staðinn fyrir, fram yfir  
fram undir, til móts við. — í gegnum vegginn. Egilss.  
140. — fram yfir valinn. Alex. 81. — til móts við  
kon. Flatey. I, 50.

Anm. Desuden forekommer flere af de med fyr  
sammensatte forholdsord med udeladelse af dette fyrir, me  
da mest med ejeform. innan húss. Grág. I, 3. — inn  
tíu vetra. Fornm. X, 380. — austan ver. Sn. Edd. 14.  
men austan fjarðar. Gisl. 44, 25. — vestan bæja  
Hamdism. 18. — sunnan Rínar. Brynh. 11. — of  
vígskörð. Heimskr. III. 354 (Egilsson. lex. p. 612). Og  
findes á val ofan. Hamdism. 31. — Af disse forbindels  
dannes atter biordene sunnanlands, innanlands, utanland  
osv., hvorom s. ved 'ejeform', 61.

Endnu må mærkes, at sízt, der almindelig er et binde  
ord eller biord, enkelte gange står som forholdsord me



standsform. sízt laugardaginn. Fornm. IX, 406 not. 5.

**25, a.** Når talen er om udstrækning, bevægelse eller stand i rummet, sættes det ord der angiver målet deraf i standsform ved udsagnsord. standa skammt frá, s. 23, m. — stund frá. Fornm. XI, 85. — var þessi orrustustaðr átta milur í kring. Hervar. 56. — þat var XX þur ífrá á þeiri. Gisl. 44, 134. (jfr. 85, b.)

**b.** Ligeledes angives en tings vægt eller mål ved genstandsform i forbindelse med et udsagnsord. hvert haglkornit þeyri. Fornm. I, 175. — gullhringa tvá, stóð mörk þar. Egilss. 152. — gullhring, er vá hálfá mörk. Gisl. 44, 24. — þótt þat vegi meira enn hálfá vætt. Flatey. I, 24.

**Anm.** Derimod forbindes tillægsord, der betegne en udstrækning (høj, lang, dyb, bred), ligesom gamall, med standsform, hvorom s. 64.

**26, a.** På samme måde udtrykkes tidens udstrækning og varighed ved genstandsform. Gísli var þrjá vetr í þeirþjófsfirði — en aðra þrjá vetr ferra hann um allt land. Gisl. Súrss. I, 40. — gengu þau þann dag allan. Sn. Edd. 28. — þórr kvezt mundu róa eina hríð. Sn. Edd. 35. — vit várum báðir samt langa æfi í víking. Flatey. I, 73. — hríðin hēlzt hálfan mánuð. Flatey. I, 11. — hann var góðr öndurða æfi sína, en illr öndurða. Gisl. 44, 79. — þat er eptir var þingsins þess: i den tid der var tilbage af —) Band. 39. — ef hann hefir eigi lengr verit heiman enn dagstund. Grág. I, 4. — verit hefir þú Gjúka gestr eina nótt. Sigurdarkv. I, 1. — ýmist hann hugði jafnlanga stund. Sigurdarkv. I, 14.

**b.** Men også betegnelsen af tiden, når noget sker, eller i den tid, i løbet af hvilken noget sker, udtrykkes ved

genstandsform. löghelga daga alla er mönnum rétt  
búa um lík. Grág. I, 8. — hinn efra blut æfi ha  
þá komu synir Eiríks til Noregs. Egilss. 201. — H  
var skírðr laugardaginn fyrir páska. Kristn. 46. —  
þeir nótt ok dag. Egilss. 177. — hann sèr jafnt  
sem dag. Sn. Edd. 17. — miðvikudag annat sun  
eptir. Grág. I, 21. — þat mund (på den tid). Járns.  
— morgin hverjan. Völusp. 22. (= at morni).  
gerstan dag. Skírnism. 30; hverjan dag, margan  
— græti álfa in glýstömu (i det sørgelige morgenly  
Hamdism. 1. — einn laugar-aptan sat Helga í el  
skála. Ísl. S. II, 274. — ein sat hón úti aptan da  
Sigurðarkv. III, 6. — átta (8: 8 ringe) af drjúpa ina  
unda hverja nótt. Skírnism. 21. — hinn fyrsta dag k  
ór steininum manns hár, annan dag manns höf  
þriðja dag var þar allr maðr. Sn. Edd. 4. — frá  
er sagt, eitt haust, at Gísli lét illa í svefni, nótt ein  
þá er hann var á bœ Auðar. Gísl. Súrss. I, 41.  
hann var hertekinn tvá tíma af Vindum (2 gange  
Flatey. I, 18. — Sålendes ein tíma, annan tíma. Gi  
44, 17. — eitt sinn, annat sinn, þriðja sinn. Krist  
72. — eitthvert sinn. Kristn. 130. — hvert sinn. He  
var. 5. — of sinn aptr taka, en eigi annat sin  
Járns. 74.

Anm. Om brugen af hensynsform til betegnelse  
tiden, når noget sker, s. 52, a). — Mærkes må brugen  
forholdsord i samme slags udtryk: í dag, í nótt, í kveld  
í vetr, í þann tíma. Som rene biord bruges ár, aldr  
og flere, dog væsenlig i det digteriske udtryk.

27. Genstandsform bruges i visse udtryksmåder ud  
ligefrem at være styret, isteden for biord eller hensynsform  
eller udtryk med forholdsord.

1) til at betegne vejen ad hvilken en bevægelse fore-  
 . fóru þau veginn. Flatey. I, 73 = f. þ. veg sinn.  
 rnm. I, 69. — ganga réttan stig. Gisl. 44, 52. —  
 fundu þeir þá fram hina neðri leiðina. Egilss. 188. —  
 sendi hann menn alla vegu frá sér. Hervar. 55. —  
 vil þat fótspor ganga sem faðir minn gekk. Gisl.  
 125. — (Hermóðr) reið nú nætr dökkva dala ok  
 þpa. Sn. Edd. 38. — ferra leynistigu nokkura. Gisl.  
 134. — ríða erindi mar inum melgreypa Myrk-  
 inn okunna at biðja yðr, Gunnar. Atlakv. 3. —  
 an rákumk (þ: ráku mik) vindar kalda vegu. Fjölsv.  
 . — aka úrgar brautir. Rígsn. 36. — þaðan vappaði  
 (drev omkring þá) villtar brautir. Fornald. III, 35. —  
 hann meir þaðan myrkan veg. Rígsn. 34. — Lige-  
 les ganga hit ytra. Egilss. 53. — hann flýði til lands  
 in efra til þrándheims (ad den øvre vej) Fornm. X,  
 32. — fór Rögnvaldr jarl hit iðra um Eiðsjó. Egilss.  
 . — fóru hit efra um Finnmörk. Egilss. 26.

2) i uegenlig betydning om vejen, for at betegne  
 siden, på hvilken noget sker, altså ved udtryk der ikke  
 ukendegive en bevægelse. hverngi veg er þeir hafa áðr  
 þetit. Grág. I. 75. — eða er annann veg enn ek hygg?  
 Sn. Edd. 31. — ætla ek, at þú þurfir ekki annann veg  
 þettir at leita um víg þorgríms. Gísl. Súrss. I, 34. —  
 þetta gerðiz aðra leið enn hann hugði. Gisl. 44, 110.  
 — eiun veg ríkum sem fátækum (þ: såvel-som) Gisl.  
 14, 123. — hefi ek marga vega leitað mála við hana.  
 Laxd. 30. — illa þykkir mér at þú ert þann veg til  
 þörr. Hrafnk. 8. — er þetta mál þann veg. Hrafnk.  
 10. — hvern veg þeim hafði virzt þeira athœfi. Kristn.  
 4. — leizk þeira hagr annan veg almátkum guði.

Sólarlj. 17. — Hertil hører også udtryk som marga þessa lund, hverja lund, aðra lund, osv.

Anm. Her kan mærkes udtrykkene it sama (samme måde), svá it sama (ligeledes), slíkt sama og lignende, der bruges ganske som biord. fróðr sá þykki er fregna kann ek segja it sama. Hávam. 27; Grimnism. 15. — þá ljósta Serkir upp heropi min ok svá Grikkir it sama. Alex. 35. — ríðr Korn heimán með fimtán menn; slíkt it sama ríðr Be Korm. 82. — hví skýtr þú ekki at Baldri? hann svar því at ek sé eigi, hvar Baldr er, ok þat annat, at ein vápulauss. Sn. Edd. 37. — slíkt sama mun þú satt vera. Egilss. 9. — Ganske som biord bruges og annat enn (undtagen): þar hældust menn allir ok með hluti fjár annat enn skip. Egilss. 142. — Smlgn. þat framar. Járns. 3; dog kan dette og andre lignende udtryk være opstaaet af og altså forklares ved en udeladelse. Hertil synes også at måtte henføres udtryk som slíkt mun hafa farit um annat. Egilss. 27.

3) mest digterisk og forældet betegnes stedet, hvor en bevægelse foregår, ved genstandsform alene, uden tilføjede forholdsord. stè hón land. Helg. Hjörv. 26. — sæing fóru síðan sína þau Högni. Atlam. 10. — senduð systir helju (til Hel) Atlam. 52.

Anm. Derimod må mange steder, hvor tilsyneladende en bevægelse til stedet betegnes ved genstandsform alene hellere opfattes anderledes, navnlig efter <sup>1)</sup>, om en bevægelse henover eller igennem. Jfr. 18, 2). fara ór Breiðda Hjarðarskarð og at þú farir Hjarðarskarð. Gisl. 4/53. — gengu inn þaðan endlangan sal. Völundarkv. 7 og 28. — en hann utan stökk endlangan sal. Hamars 27. — var móðir hennar — flutt land af landi. Egils

24. — hann gengr stein af steini upp í bergit. Gisl. 4, 148 (fra det ene til det andet, om den fortsatte be-  
ægelse henover). — fara Halland bröndum (drage over  
L. med sværd), hvor urigtigt antages udeladelse af et for-  
holdsord i Egilssons lex. p. 155 og 222. Ligeledes: hann  
gekk á bak húsum ok þær dyrr, er þar váru — ok  
vá til skála. Grett. 108 (ad den dør, gennem den dør).  
— Også må udtryk som hann ætlaði hit eystra. Kristn.  
8 forklares på denne måde (med underforståelse af fara).

4) aldeles løst (absolut) og blot betegnende en led-  
agende omstændighed ved handlingen bruges undertiden  
genstandsform isteden for et udtryk med forholdsord. Þeir  
sigla norðr um Sognsæ byr góðan ok bjart veðr, ok  
váru þá allkátir. Egilss. 52. — Þeir sigldu austan at  
Hjaltlandi hvasst veðr. Egilss. 66. — gekk konungrinn  
undan merkjunum fram ímót hánum kappanum í silki  
skurtu ok hjálm á höfði, skjöld fyr sèr, en sverð í  
hendi. Fornm. X, 383.<sup>1</sup> — sigldi hann suðr um Stað  
svá hafhalt (holdende så langt ud i havet). Fornm. I, 62  
= Flatey. I, 68. Således i beskrivelser: meðalmaðr á  
hæð, stinnleggjaðr, harðarmaðr, gult hár ok skegg.  
Flatey. I, 69. — (Derimod er udtryk som hón tók eitr  
mikit horn fult o: så meget som kunde fylde et horn,  
Sinfjötli., en friere hosstilling). — Som rent biord bruges it  
fæsta (i det mindste), som fimm it fæsta, Heimskr. III,  
127. — Mærkeligt er stedet i Harbarðslj. 13: harm ljótan  
mér þikkir í því, hvor genstandsformen forklares ved en ude-  
ladelse i Egilss. lex. p. 528. — Om miðlung s. ved ,ejeform“.

Anm. Opståede af denne (navnlig under <sup>1</sup>) og <sup>2</sup>)  
omtalte) brug af genstandsform ere adskillige sammensatte

---

<sup>1</sup>) smilgn. det franske il allait la tête nue, osv

angiver den hvad der er til gavn for, til bedste for eller ære for, tildels også hvad der er til forsvar for en (hvill sidste ellers udtrykkes ved forholdsordet fyrir). Denne bñ af hensynsform, der ikke er styret af et enkelt bestemt d (som i de følgende regler), men mere slutter sig til h omsagnet, er den, der i sproglæren almindeligvis beteg ved navnet dativus commodi (et incommodi).

þrymr — greyjum sínum gullbönd snæri ok mörd sínum mön jafnaði. Hamarsh. 6. — biðja Gjókungu lífs. Dráp Nifl. — vænta menn hánnum miskunnar guði. Gisl. 44, 81. — opt sparir (nl. maðr) leiðu þaz hefir ljúfum hugat. Hávam. 39. — til skaða þeim Sn. Edd. 19. — verða at bana Óðni. Sn. Edd. 20. þá kaupir þorkell þeim Grími hesta ok fær þeim lei toga á Upplönd. Dropl. 35. — fong þau, er til atvin mönnum váru. Egilss. 58. — maðr sá, er Helgu ha rúnar ristit. Egilss. 190. — at beiða griða Baldri fi allskonar háska. Sn. Edd. 36. — bítia þer þat svei er þú bregðir (det sværd bide ikke for dig). Helg. Hur II, 31. — bið ek þá virkta vinum mínum ok frændum Flatey. I, 62 = Fornm. I, 47. — eigi berjumz ek m einum til ríkis nè mínum mönnum. Gisl. 44, 184.

Ved tillægsord betegner således hensynsform den, i hvem noget har en vis egenskab, ligeledes ved biord. v Angantýrr hverjum manni harmdauði. Hervar. 23. er þat illt manni? Egilss. 196. — þat er okkr úfalli Egilss. 217. — köld eru mēr ráð þín. Völundarkv. 29. Biord: ganga e-m vel, illa, greitt, andæris osv. s. Egilss lex. p. 222.

Anm. 1. Det samme forhold kan udtrykkes ved fo holdsord. at göra eina gröf at beinum eða fleiri (til, i benene) Grág. I, 13.

**Anm. 2.** Især er denne brug af hensynsform hyppig i *vera*, *verða*, *göra* med et navneord eller stedord; hvor- dernæst flere lignende talemåder slutte sig. *hvat er þér?* *Þór. kv. III, 1* (= *nyisl.: hvad gengr at þér?* dansk: *ad går der ad dig?*) — *spurði, hvat henni væri*. *Dropl. 1* *hvat verður Óðni?* *Vafpr. 52*; *þat verður mörgum anní (hændes) Egilss. 183*; *þat varð mér. Ísl. S. II, 352*. *Þá verður víti vörum. Hávam. 6*. *lætt er þér* (egenlig *þú* tilföjet í skapi, du er rask på det). *Ægisdr. 49*. — *þú gerði sér lætt, gerði sér svá mikit um* —, *gerði þú um litt. Egilss. 3*. — *er þér erbitt við orðit?* *Gisl. 39* = *er þér meint við orðit. Flatey. I. 535*. — *er þúungi allilla til hans* (ilde sindet mod ham). *Egilss. 10*. — *hvat er nú annt mínum einka sýni?* (hvad ligger på hjærte —). *Gróg. 2*. — Dernæst ved *koma*, *fara*, *ganga*, *gefa* og flere. *kemr mér nú í hug. Fornm. I, 70*. — *hón gaf sér ekki fyrst at* (brød sig ikke om). *Dropl. 1*. — *kona hans fór sér í dísar sal. Hervar. 26*. — *þér þeggr hálmsvisk þar er hjarta skyldi. Kristn. 68*. — *kunna þér allt vel* (være udmærket i alt). *Dropl. 7 og 35*. — *þat leikr mér í skapi* (det falder mig ind, står for min tanke). *Gisl. 44, 8*. — *Grikkjum ferr fímt* (det går rask fra hånden). *Alex. 44*. — Ligeledes talemåder med forholdsord som *verða e-m at bana. Völundarkv. 31*. — *þér til bana ráða. Sigurðarkv. I, 51*. — *ganga e-m á beð* (ægte en). *Guðr. hv. 14*. — *í sundr segi ek öllu við þik. Gisl. 44, 40*. — *verða mönnum at skaða. Járns. 48*.

Det er denne brug af stedordenes hensynsform, der danner de tilbagevirkende (reflexive, mediale) former (*gang-az*, *komaz*), som omtales nedenfor 80 fg., smlgn. 28, og hvoraf spor endnu findes i ældre Dansk.

**Anm. 3.** Særskilt mærkes hensynsform ved *vera*

(ligesom i Græsk og Latin) om den der ejer, har eller sidder noget, altså = hafa med genstandsform. *gull þér nú*. Sigurðarkv. II, 6. — *er konungi mikit kapp því*. Egilss. 7. — *konungi var styrkr mikill at slá mönnum*. Egilss. 20. — *sá fjandskapr, er konungi á þeim feðgum*. Egilss. 60. — *Skallagrími var kunnleiki á Brynjólfi* (havde bekendtskab til —). Egilss. 67. — *Også ekki er oss um skatt at gjalda* (vi har lyst til at —). Gisl. 44, 3.

Anm. 4. Om hensynsform ved navnemåden (*gotisk vammalausum vera*) s. ved 'navnemåden'. Sproget har steder her to udtryksmåder: *gott er góðr at vera* og *er góðum at vera* (egl. det er godt for den gode at være (god)); *bauð hann þeim at fara fyrstum*, men også: — *at fara fyrsta*. — *alt er betra eun sè brigðum at vera* (*qvam esse fallaci*, Madv. lat. sprogl. § 393, c). Hávam. 10.

Anm. 5. Hensynsform sættes således til udråbssætninger *veir* og *sveir* (fy) enten med eller uden tilföjet *sè* (ligesom gotisk *vái*). *svei verði þínum legg!* Fornm. VII, 162. — *verði þeim*. Alex. 61; Fornald. III, 206; Fagrsk. 131. Således også *vel þér!* Fornald. II, 336; jfr. Egilsson lex. p. 80.

31. Hensynsform föjes til alle de indvirkende udsagnsord, som foruden behandlingsgenstanden tillige kunne have en bibestemmelse af den eller det, med hensyn til hvem eller hvad handlingen foretages (*hensynet, hensynsgenstanden*), idet handlingen udsiges som sigtende til en person eller ting, i forhold til hvilken den udføres, og udehvilken hensynsforms tilföjelse forestillingen ikke er fuldständig. Sådanne udsagnsord ere dels de for Oldnordisk og andre sprog (der have forholdsformerne, som Græsk, Latinsk og Tysk) fælles, almindelige, dels mange særegne for det enkelte sprog, idet forestillingen er opfattet på en ejendommelig



andré sprogs opfattelse afvigende måde. — Ved sæt-  
 is forandring til lideformet bliver hensynsformen stående,  
 is genstandsform bliver til nævneform (idet genstanden  
 sætningens grundord).

hann geldr ok gefr gull verðugum. Hyndl. 2 —

i Óðni. Hávam. 139. — at göra prestinum mein.

. 18. — fá hánnum sverðit. Sn. Edd. 23. — viltu

ir andsvör veita þessu máli? Band. 15. — hann

þeim aðra afarkosti. Egilss. 175. — Aðalsteinn

ígr fékk Eiríki til forráða Norðymbraland. Egilss.

— hánnum eru áðr orð ger. Grág. I, 10. — hann

af ljá, láne) Grími bát. Dropl. 31. — ek mun gjalda

kuld þessa. Dropl. 27. — hvat leik vilit þér nú

mér? Sn. Edd. 32. — skal ek þat vel launa þér.

Id. 23. — var þetta verk hánnum allvel þakkat. Egilss.

Yngvarr þakkaði vel Agli vísuna. Egilss. 63. —

r gisluðu hann goðunum. Sn. Edd. 15. — at gipta

syni mínum dóttur þína. Band. 30. — þola

um kögursveinum köpryrði. Sn. Edd. 30. — þetta

ætla ek mér sjálfum. Alex. 13. — kenna mönnum

trú. Kristn. 36 (men også kenna trú fyrir mönnum.

n. 48); ef konungs umboðs maðr kennir manni

ráð (beskylder en for landsforræderi). Járns. 21. —

la ránbaug konungi (tildömme kongen bøde). Járns.

— vinna fjandum fjörspell. Fornm. XI, 208; Dagr

ason — vann eiða Völsungum. Helg. Hund. II. pros.

anna mjök manni mey. Egilss. 160. — spurðu,

hón vildi þeim. Egilss. 40. — at verja konungi

ina. Alex. 9. — brenna e-m illan díla (brænde-

te). Fóstbr. 107. — ráða eða göra manni fjörlöst.

. (A. M.) I, 187. — fé er ek fann þér fyrir landit (þ; gallt

Grág. (A. M.) II, 206; jfr. finna e-m e-t at gjöf (give

til foræring). — henni var þat meinat (forment). Hættu  
13. — eigna sér ríkit. Sn. Edd. 151. — synja e-m  
(eller at --). Sn. Edd. 26.

**32.** Hensynsform styres af en stor mængde udsagnsord, hvilke dels ere de samme, som i andre sprog forholdsform, med denne forholdsform på grund af deres betydning, ikke indeholder en ligefrem indvirkning, men mere betegnelse i en retning eller (billedligt) et hensyn, dels særegne. Oldnordisk, fornemmelig mange der betegne en bevægelse eller ydre forandring ved noget, uden at genstandens væsen derved lider en egenlig påvirkning. Handlingen betragtes da som mere selvstændig, uindvirkende, og den tilføjer hensynsform kan ofte betragtes som midlet eller redskab (f. ex. ved dem der desuden kunne tage en genstandsform til sig). Ved mange er imidlertid den oprindelige betydning fordunklet, så at det bliver usikkert, ja ofte umuligt at gøre rede for styrelsens grund. Desuden må det mærkes, at adskillige vakle mellem hensynsform og genstandsform, eller i forskellige betydninger tage den ene eller den anden forholdsform til sig; nogle tage foruden hensynsformen tillige en genstandsform til sig (navnlig de der betyde ,at berøve' s. nedenfor), andre tage to hensynsformer til sig. Om disse forskellige arter af udsagnsord handles enkeltvis i det følgende. Her skal endnu kun i almindelighed bemærkes, at når en med et sådant udsagnsord dannet sætning forandres til lideform, da beholdes i reglen hensynsform og udsagnsord får den upersonlige form; dog sker det ikke sjældent, at formen bliver personlig, idet hensynsform i lideformen forandres til nævneform.<sup>1</sup> safna liði — var þá liði safnat. —

---

<sup>1</sup>) om Græsk s. Madvig gr. ordf. § 35, anm. 3; om den endnu sjældnere brug i Latin s. Madv. lat. sprogl. § 244, anm. 4.

fær nú ekki seinni lækningu komit við sótt mína.  
 får man ikke anvendt sen lægedom = da må der an-  
 vdes ikke sen l.) Alex. 24; jfr. Ungers bemærkn. dertil  
 178. — síðan var kistunni skotit firir borð. Flatey.  
 136. — var hánú þröngt frá í braut. Hrafnk. 18.  
 ef maðr — heldr sér sjálf, þá skal hann bæta  
 rétti, en ef hann verðr baldinn — þá er fullrétti.  
 43. — sá er teflör verðr til eyris, gjaldi kon-  
 gi XII aura, ok svá sá er af hánú teflir. Járns.  
 18. — Hermed hænger sammen brugen af den forbigangne  
 sagsform af mange sådanne udsagnsord (endog af ganske  
 edvirkende), som hólpinn, blessaðr, bölvaðr, ganske  
 om de styrede genstandsform. S. nedenfor.

33. a) Hensynsform forbindes med de udsagnsord der  
 betegne en handling eller sindsstemning, der er for eller  
 bod, gunstig eller ugunstig, nyttig eller skadelig for nogen,  
 så de der betyde at behage eller mishage, hjælpe eller  
 træde, beskytte eller forvolde fortræd, nytte eller skade,  
 lide eller misunde, skåne, sige ja eller nej (til en eller  
 noget), råde bod på eller hindre, plage, ynde.

ama: margt amar vesælum. Bj. Hald. (fortrædige).  
 na aurum. Hugsvm. p. 16 og 25 (ødelægge sin formue,  
 alle overstyr).

angra: ef meintregar mér angraðit (ærgre) Sigurð-  
 kv. I, 34. Dog styrer det også genstandsform i samme  
 tydning. (angraz, at ærgre sig).

antigna: gat hón þó ýtum antignat nökkrum  
 rænke, såre) Egilsson lex. p. 17.

aptra: aptra ferð sinni (eg. lade den gå tilbage, d. e.  
 give den) Fornm. X, 17. var.

beina: beina aurum (forstrække, yde penge) Grág.

II, 26; — med to hensynsf. góðu hánum beindi (hjá en med godt, yde ham en velgerning). Sólarlj. 4.

bella: aldar frá ek at aldri þú belldir (ove imod) Sn. Ol. b. S. 21 (udg. Chr. 1853) = Heimskr. 14. — eigi má úfeigum bella (få bugt med) Ísl. S. 305. — I omskrivende udtryk bella undri (foretage, føre en underlig ting). Fornm. IV, 36. bella glaumi, gleði, Guðr. kv. II, 29; Hamarsh. 10; Atlam. 55. Egilsson. lex. p. 45).

bjarga: Ingjaldr hafði borgit Grími (bjærge, ræskjule, got. baírgan). Dropl. 35. — bjarga fari mína floti. Hávam. 155; Rígsn. 40. — Biformen:

byrgja findes også med hensynsform Espól. Árb. I, 9.

bægja: er þeim bægði veðr (forulejlige, forulemp) Egilss. 95. jfr. Egilsson lex. p. 41.

duga: æði þér dugi. Vafpr. 4 = ef þitt æði dugi Vafpr. 20. — duga þér. Dropl. 12; Hrafnk. 17 (nytt hjælpe, jfr. hjálpa). Også upersonligt.

eira: Eiríki konungi eirði þetta stórilla (behage, tilfredsstille) Fornm. I, 19 = Flatey. I, 48. — eira skyldu Bædri eldr ok vatn (skåne) Sn. Edd. 36. — eira sér lítt. Atlam. 31. — at hánum mundi svá búit eira (nytte). Egilss. 179.

fulltingja: hánum fulltingir fenrir sjöfnar (hjælper) Merlin. 2, 29, jfr. Hamdism. 13. — má ek þá nökkut yör fulltingja. Fornald. III, 666.

gamna, gagna, også gagnaz: gamna greystóði (fornöje). Atlakv. 11. — at gagnaz e-m (gavne en); hán um gagnaz (han har lejlighed til —) B. Hald.

granda: engi grandaði öðrum (skade, fordærve) Fornm. I, 31 = Flatey. I, 54. — granda hánum. Sinfjötll.; Gróttas. 6. — Det kan også forbindes med genstandsform. granda vè (krænke freden). Egilss. 131.

há (háa): hár snarpr at þat sultr mannkyni  
(ager) Merlín. 2, 31.

haga og hagna bruges mest upersonligt, eller med et  
ord i intetkøn som grundord. þetta sama hagaði hán-  
til mikils háska (föje sig, bidrage til) Fornm. VIII,  
— þær sè lítt til gamans hagat. Fornald. II, 225.  
högum vèr hálft yrkjum (udrette halvt arbejde). Atl-  
57. — þat hagar mèt (nytter); þat hagnar mèt vel  
(lykkes mig); mèt hefir hagnat. Fornm. V, 233;  
212. smlg. 37.

henta (dels personligt, dels upersonligt): mèt henta  
þi þeir menn (nytte, passe sig for) Grett. 123.

hjálpa, også hjálpask: hjálpa þær, h. málinu.  
Fornm. 31; Hervar. 23 (hjælpe). ef nokkur helpr þær.  
Fornm. XI, 192.

hljá ubrugeligt; deraf hlèðut (hjælp) þorfinni. Orkn.  
22; s. Egilsson lex. p. 355.

hlífa: hlífa hánum. Fornm. VI, 6 (beskytte, dække,  
dæne); hlífði sèr ekki. Fornm. I, 40 = Flatey. I, 58.  
Housk skjöldum (dækkede sig med skjolde) Atlam. 42  
(lidets hensynsf.) jfr. gotisk hleibjan, oldtysk lipan.

hlýja: hlýrat henni börkr nè barr (ly, dække)  
Fornm. 49. Også i betydningen, 'opvarme' med hensynsf.,  
Egilsson. lex. p. 361.

holla findes en enkelt gang og styrer uden tvivl  
hensynsf. sá er hjálpendr holla (understøtte, hjælpe)  
Egilss. 158.

hugna og hugnaz, begge dels personligt dels uper-  
sonligt: hugna þær vel (behage) Egilss. 139. — engum  
hugnar. Hugsvm. 21. — Viðris vald hugnaðiz skáldi  
I. Fornm. II, 52. — Formen högna: verk Rögnis mèt  
hugna. (behage; ö = u). Sn. Edd. 52.

hyggja: hyggja e-m vel (være velsindet) Dropl. 2.  
— verst hyggjum því. (det synes jeg værst om) Sig. 1.  
arkv. I, 24. — hugat var því illa. Atlam. 28. s.  
også fullhyggja, Guðrúnarhv. 15.

játa: játa því (bejæ, sige ja til —). ferðinni.  
Edd. 29; også med dobbelt hsf. konungr játaði  
því. Egilss. 107. (Med genstandsform, tilstå: j. glæp  
Gisl. 44, 67; med to gsf. j. e-n guð. Sn. Edd.  
Jfr. 21, 3).

lesta (formindske, skade): l. e-m; styrer også  
standsform (som altid i Nyisl.). s. Egilss. lex. p. 512.

litla (eller lilla): litla veri sínum (kæle for) F.  
sk. 121.

miskunna (ynkes over): Alex. 42. miskunna þ.  
Gisl. 44, 174.

mislíka (mishage): þeim mun mjök mislíka. Njál.

misþyrma (ikke spare, mishandle) mönnum. Járns.

neita eller níta: Högni því nítta (sagde nej der  
benægtede det) Atlam. 7; n. því. Kristn. 59; Hrafnk. 1.  
Egilss. 154. — Formen neikveða (?), níkvæða eller  
kvæða findes dels med hensynsform, dels med genstandsform.  
s. Egilsson. lex. p. 600.

öfunda (misunde) har gerne genstandsform, s. Njál.  
47; dog ikke ganske sjælden hensynsform.

sinna (tage sig venlig af, bære omsorg for, bryde  
om): ekki sinni ek hægóma þínum. Ísl. II, 214; s. kvíða  
Skáldh. 4, 3.

skeðja (skœða, skaða): skeðja jörðu (skade) Járns.

---

<sup>1)</sup> Således også vilja med hensynsform: Gunnarr þér sv  
vildi (tilsigtede dig det således) Hamdism. 7. — hamingja við  
Alexandro betr enn oss. Alex. 27.

— öngu hári var skatt. Fornm. XI, 309; Fornald. 13. I betydningen ,afskære'. Alex. 68. — Enkelte gange findes det med genstandsform.

**snýta:** snýtt hefir þú sífjungum (snyde, bedrage) Fornm. 82. (men snýta bloði. Fornald. II, 320 er i betydn. give blod ud af næsen, altså at henhøre til 39). Og sníta.

**steypa:** steyptum (styrtede) stilli, studdum annan. Edd. 80 (Grottas. 13).

**stoða:** sýsla min stoðaði eigi at eins þessar tíðar unnum (understøtte, hjælpe) A. M. 674 A, 1 = A. M. 5, 1; stoðar huglausum. Gisl. 44, 176.

**stríða:** stríða sèr harðla (stride imod) Atlam. 2; Fafnism. 8; Gisl. 44, 122.

**synja** (nægte, afslå) þær. Hervar 19. Dog kan også siges en ejef., s. 31 slutn.

**tjá,** (tjóa, týja) bruges mest upersonligt: ef þessum al ekki tjá (blive til held, lykkes) Egilss. 72. — nú þær þat ekki tjóa (nytte) Egilss. 124. — opt hefir þingjum mikít tjóat. Alex. 5. — fulltýja (hjelpe fuldendig): henðr mèt fulltýðu. Fafnism. 6.

**tæla:** þat tælir horska hugi (skuffer de kloges sind). Hávam. 90. — Dog styrer det også genstandsform, s. Fagsvm. (Gisl. 44, 549).

**unna:** jafnan hafa menn unnat (ynde, elske) menja korðum. Skáldh. 1, 5; med tilföjet ejef. u. e-m gamans. Fafnism. 39 (sjælden gstf. Fornald. I, 279); jfr. d. ,unde'.

**una:** u. sínu = u. sèr (være tilfreds med) Atlam. 1; Harbarðslj. 30; med to hf. u. sèr öngu. Hávam. 94.

**vilna:** i det ældre sprog med ejeform (ønske), i det senere sprog med hensynsf. (begunstige). Bj. Hald.

vægja: væg honum (vige for, give efter for, skåne). Gisl. 44, 113. — veðr vægðit vendi. Heimskr. III, 4.

þyrma: engu þyrma þeir (skåne, spare). Alex. — þyrma eiðum. Sigurdarkv. I, 47. — mun engi mæðrum þyrma. Völusp. 45.

34. b) Hertil slutte sig mange udsagnsord, hvis betydning grænser til de ovennævnte, om de end i de beslægtede sprog opfattes som ligefrem indvirkende. Disse ord kunne ere de der betyde at forbande og velsigne, pågaa, hædre, rose, tilbede, hilse, vanære, true, hade, dæde, rase, skræmme, vredes på, hævne sig på, frygte.

blessa (bleza): þeim, fuglum ok fiskum (velsigne). Stjórn 18 og 21.

bölva (= got. balvjan): bōlvaði óvin sínum (forbande) Fafnism. (pros.).

frama: styrer dels genstandsform, dels hensynsform. Olafr lét mik framaz (hædres) Fornm. VI, 44. — framaz kvöðinni (fremme) Grág. I, 162.

fyrirmæla (formæla) s. nedenfor 43, 3).

gremjaz: ykkir (forbitres, vredes) Fornm. V, 234. (handlende: gremja guð at sér. Fornm. XI, 364).

hallmæla: ekki er at hallmæla mér um þetta (dæde). Egilss. 180. — þó at þér sé hallmælt. Flatey. I, 49. Jfr. ámæla og fyrirmæla, 43.

hata: eldr ok vatn hatar hvárt öðru (hade). Sn. Edd. 126. — hata gulli. Sn. Edd. 142. Dog styrer dog også genstandsform; skrives også hatta.

hefna: svá hefndi hán um þat mikla mikillæti (hævne o: straffe) Sn. Edd. 21 og 22. — konungr hafði hefnt Thebanis þeira dirfð. Alex. 12. Hensynsform betegner den, hvem hævnens rammer; den der hævnens betegnes ved ejeform, s. 62.



**hegna:** heldr skal ek hánum eptir því hegna (raffe) sem hann hefir til skyldat. Stjórn. 55.

**heilsa:** heilsa konungi (hilse) Flatey. I, 47 = heil-  
á konung. Fornm. I, 16. — hánum var fyr konung  
ilsat. Fornm. X, 380. (Efter Egilsson lex. p. 311 fore-  
mmer det også med genstandsform, ligesom kveðja i  
sme betydning).

**hœla:** hón hœlir presti sjálf (roser, berömmar).  
Egilsson lex. p. 319. Også hœlaz (rose sig af — gøre  
sig til af noget).

**hrósa:** hrósa sèr (rose) Gisl. 44, 126. Det betyder  
l. „hæve“: hann hrósaði mjök vápnum sínum. Ektors  
Derfor betegner hensf. ofte ikke den der roses, men  
det hvorefter man roser sig (= hrósa sèr af e-u): þá nam  
Þövladr baugi at hrósa. Völundarkv. 24, jfr. Har-  
barðslj. 4.

**kvíða:** kv. því (frygte) Hervar. 8; mörgu kv. Fafn-  
n. 40.

**lúta:** henni ek laut (tilbede med knæfald) Sólarlj.  
I. — þeir lytu honum. Gisl. 44, 75.

**niðra:** niðraði blótum (nedsætte, vanære) Flatey. I,  
3. — niðra þeira drambi. Alex. 10. (Det styrer også  
genstandsform); = hniðra stjórnum. Rafns S. 17.

**ógna:** dreki — ógnaði þeim (true) Fornald. III,  
38. — ógna manni eller manni dauða. ógnaði hann  
menni með vápnum. Gisl. 44, 164.

**ægja:** þeim ægi aflamunrinn (skræmme) Alex. 183.  
Med to hensynsf. ægðu mér járnlurki. Harbarðslj. 39.  
personligt mér ægir. Njál. 120.<sup>1</sup> —

---

<sup>1</sup>) I den Arn. Magn. udg. af Sæmunds Edda skrives urigtigt  
æðo (af óga); jfr. hon ægði mér. Guðr. kv. I, 10 = ægði.

refsa: refsa þeim, er sekir eru, rælliga. Alex. 6.  
— refsa hánum. Járns. 53. — Med tilföjet genstandsform: r. þeim þeira dirfð. Alex. 10.

reiðaz: hefði goðin þessu reizt (vredes). Dropl. 11.  
— r. hennar orðum. Fornm. VI, 4. — r. slíkum tölum Kristn. 90. (Både om personen og tingen bruges hsf.).

rægja styrer gsf., kun i betydningen berøve ved bagvaskelse hensf., s. Járns. 46; jfr. sstd. firirrægja með hensynsform.

skaprauna: skapr. gömlum manni (forhåne). Dropl. 15.

skripta: i betydn. ,lade udstå kirkebod', hánum. Gial. 44, 29.

sýta: s. því (angre, være misfornöjet med). Alex. 59.

ugga: styrer almindl. genstandsform, men hensynsform om den (det), i henseende til hvem man er i frygt: ugg lífi (frygte for livet, metuere vitæ) Fornm. VII, 67; ugg gum allitt Svía körlum. Fornm. VI, 89.

35. c) Hensynsform föjes endvidere til udsagnsord, der betyde at adlyde, tjene, tro, stole på, mistro, følge, nå, møde.

fylgja: henni fylgði heiman Nesland (følge som medgift) Dropl. 6. — þat fylgði því máli (hertil kom). Dropl. 15. Lideform: var þeim fylgt til rekkna. (Således tysk folgen, oldengl. fyligean). En enkelt gang findes afvigende genstandsform, Espól. Árb. I, 94.

gegna: þat er viti gegni (svare til). Alex. 6. — gegna þingfarar kaupi (erlægge) Kristn. 114; Grág. I, 26; også i betydn. ,møde' (jfr. t. entgegnen, begegnen): at ellifu einum gegndi. Fornald. II, 54. — þat skaltu göra, er þær gegnir vel. Hugsvm. 27 (passer sig).

hlýða, eller hlýðnaz, skrives også lýða: jarlinn vildi eigi hlýða kvæðinu (lytte til) Egilss. 206. — l. mínu

áli (lyde) Helg. Hjörv. 41. — hl. hans banni ok  
ði. Kristn. 110. I betydn. ,er tilladt': þér mun þat  
ki hlýða. Egilss. 80; også i betydn. ,sömmer sig,' hán-  
a hl. Fornm. VI, 364.

mæta: láta ráð ráði mæta (møde) Fornm. I, 15  
Flatey. I, 46. — mæta hvelpi þeim er ór helju  
m. Baldrs dr. 2. — m. svikum ok flokkum. Fornm.  
393. Jfr. got. gamótjan med hensynsf.<sup>1</sup>

ná: þar er valni náir fyrst (nå) Grág. I, 5. — ná  
igöngu. Alex. 47. — nesti ná. Ægisdr. 62. (Men  
til hans með sverðinu. Dropl. 25.)

treysta: treysta sinni gæfu (stole på). Alex. 53. —  
íþrótt sinni. Fornm. III, 217. Også treystaz: er sér  
gi treystaz. Sn. Edd. 8. (Med genstf. ,forsøge'. Egill  
rðiz við ok treysti stafinn til þess er upp losnaði  
æve på at rykke op) Egilss. 91).

trúa: sá er nesti trúir (tro) Hávam. 73. — þér trúir  
bezt. Dropl. 29. — Hákon trúði ekki sögn hans.  
Flatey. I. 73. = Fornm. I, 70. (Om genstf. trúir þú þann  
ið? s. 21, <sup>3</sup>). Også trúa á einn guð. Kristn. 100. Smlgn.  
st. tráuan). Ligel. mistrúa.

þjóna: þj. þeim (tjene) Járns. 14. — þj. hánnum öll.  
m. Edd. 13.

36 d) Hensynsform föjes, ifølge en udvidelse af samme  
grundforestilling, til endel udsagnsord der betegne at til-  
kynde, ophidse, indbyde, tage (venligt) imod, give ro eller  
vile, lindre, standse, fremme, tage fat på, give slip, miste,  
abe, glemme, have evne til, magte, attrå, råde for.

---

<sup>1</sup>) Derimod styrer nálgaz (sv. nalkas), nærme sig', genstf.: nálg-  
stu mik. Grímnism. 53.

á eller æja: þeir áðu hrossum sínum (lade pust ud, udhvile) Kristn. 24; Egilss. 177.

afla: det synes ligesom orka, valda egenlig at betyde 'opløfte'; i betydn. 'magte': afla því. Grág.; Fornm. I, 291; afla mikilli vinnu. Fornm. I, 289. Det styrer ogsaa ejeform (s. 62), forbindes med personens hsform og tingens ejeform (forskafe en noget): aflar liðinu mikils ótta Alex. 24. afla sér fjár. Band. 4, — eller med personens hsform og tingens genstandsf.: afla sér góðan orðstír Fornm. III, 151.

anna: anna frama (udrette store ting) Rekst. 32. — ek anna því ekki. Bj. Hald.

árna: med gstf. 'at bevirke', med personens hf. og tingens ejef. 'at udrette, forskafe ved sin bön eller indflydelse': bið þú Ólaf, at hann árne þér grundar sinnar Fornm. V. 110. — árna ánauðgum at undan gangi (gjafi i forbön for —) Atlam. 60.

bjóða: b. hánum heim (indbyde) Dropl. 5; bj. gestum ligesom got. biudan; b. þangbrandi á pataldr. Kristn. 32. Med tilföjet gstf. 'byde en noget.' Ligeledes boðar hann boðar at sér höfðingjum til umráða (sender bön efter) Gisl. 44, 173.

dvala: dv. förinni (opholde, sinke) Fornm. XI, 22 og 115; digterisk med gstf.; jfr. dvelja.

etja: etja jöfrum (tilskynde, ophidse) Harbardslj. 24. — etja vandræðum við mik. Egilss. 151. — etja samannsonum okkrum sem kapalhestum. Egilss. 217. — etja á mínu. Fafnism. 28.

fagna: f. hánum vel — var hánum þar vel fagna (modtage venligt) Dropl. 19 og 27; Grimnism. form. En enkelt gang forbindes det med gstf.

fresta: fr. drápi (opsætte, forhale) Gisl. 44, 175.

gleyma: gl. fóstrlandi sínu. Alex. 12. — gl. öllum  
 þfurs orðum (glemme) Guðr. kv. II, 24. — gl. guði  
 þánum. Stjórn. 448. — Sjælden med ejef. (Egilsson lex.  
 . 251).

hafna: h. blótum (standse) Kristn. 16. — h. sínum  
 kynnum (ophøre med sine fejl) Fornm. V, 218. — höfnum  
 þt góðu. Atlam. 66 (forkaste). — hafna þær. Korm.  
 . — h. nytuverki. A. M. 674 A, 2 = A. M. 675, 1.  
 Forskelligt herfra er hafna (bringe i havn) med gstf.)

hrapa: hr. ferðinni (ile med, fremskynde) Egilss.  
 36. — hr. grepti. Grág. I, 9.

hraða eller raða: hr. sèr, fèrðinni, hánum, Fornm.  
 I, 438 (drive på, fremskynde).

hvata eller hvatta: hv. göngunni (fremskynde) Sn.  
 Id. 7. — var þá hvalat báli. Fornm. X, 379.

hætta: dels i betydn. ,standse' h. tali. Dropl. 33,  
 ls i betydn. ,udsætte for fare' svá hætta ek höfði til.  
 ívam. 106. — h. virðingu sinni. Hrafnk. 12. — h.  
 r. Fornm. XI, 11.

kveðja eller kviðja: Urðar orði kveðr eingi maðr  
 orhindre, modstå) Fjölsv. 47. — Også kv. hánum  
 at. Grett. hdskr. (Egilsson lex. p. 485). Ellers styrer  
 t gstf.

láta: l. lífi (lade, miste livet), landi. Sigurðarkv. III,  
 . — af at láta uppteknum hernaði. Alex. 53.

leiða: l. smámönnum (gøre ked) Hrafnk. 18. — er  
 nni leiddisk þat. Herv. 21. — mér leiðist (tædet me)  
 ex. 44. Lideformen forb. med gstf. i betydningen ,afsky'.  
 lå ikke forvexles med leiða ɔ: lede).

lætta: l. eínum fœli (lette) Sn. Edd. 33. — l. verki,  
 (standse) Hervar. 8; l. akkerum. Kristn. 44; l. storm-  
 m. Flatey. I. 57; l. byrðinni. Flatey. I, 74. Uper-

sonligt: er þá lætt af allri sunnanþokunni ok úrið  
Hrafnk. 6. (Ogsá med gsth. eller med dobbelt hensyn

leyna: hann leyndi bræfi nökkuru (skjule) Al  
26. — l. því. Ægisdr. 36. Fornm. X, 388. Med  
föjet gsth. (personen) foruden tingens hf. ,skjule noget for  
leyndi hón því eigi borgarmennina. Gisl. 44, 164.<sup>1</sup>

líkna: l. máli (lindre) Fornm. XI, 289. — l. borg  
lýðnum (skåne) Alex. 91.

linna (standse, ophøre med). Heraf det uperson  
linnir straumi (det svækker, mildner) Hrafnk. Óð. 5.

ljúka (lúka) eller lykja: þeir sá firðinum upp ljúka  
(lukke) Egilss. 56. — l. málum mínum. Egilss. 218.  
þorgeirr lauk svá tölunni. Kristn. 98. — var lokit dra  
unni. Egilss. 151. I betydn. ,omgive en med noget'  
det gsth. og hensf. Det kan også (ligesom got. galúka  
styre gsth. i betydn. ,lukke, slutte': sögunni og sögu  
En biform er lykta med hf. (lukke, spærre): sandr lykta  
aði sundum. Sn. Edd. 202.

lóga: l. konungsgjöfunni (give slip på) Kristn. 13  
— lóga gripunum. Gisl. 44, 29; også ,rydde af vejen  
Fóstbr. k. 44 (Grönl. h. m. II, 402).

lýsa: l. því (fremlyse, bekendtgøre) Band. 7. — l.  
viginu. Hrafnk. 11. Dog bruges også gsth. i denne be-  
tydning, ligesom altid i betydn. ,belyse', ,oplyse'.

mega synes at styre hf. i samme betydn. som valda  
(stå sig imod, magte): mega tveir menn einir tíu hund-  
ruðum Gotna. Hamdism. 23.

nenna: n. því (attrå, bestræbe sig) Hrafnk. 30. —

---

<sup>1</sup>) Men hylja (got. hólön) styrer gsth.

þú á þingi munt enom þroska nenna Njarðar syni.  
Fafnism. 38.

orka: jfr. afla, valda. orka því (formå) Alex. 12. —  
þat er vápnum mátti orka (formå at bære) Fagrsk.  
6. — Med tingens ejef. og personens hf. (forskafe en  
get, jfr. afla), også med tingens ejef. orka tvímælis. Njál.  
9; sjælden med gstf., s. Hugsvinsm. 28.

ráða: med gstf. at ,forråde‘, ,dræbe‘: Reginn mik ræð,  
nn þik ráða mun. Fafnism. 22. — at ráða einn jarl  
í ríki. Flatey. I, 63 (= taka j. af ríki ok lífi, Fornm.  
53). Med hf. i forskjellige betydninger: 1) ráde for eller  
er, besidde. ráða Danaveldi, r. sigri, r. öllum lutum.  
. Edd. 13; Vafpr. 38; Ægisdr. 28. — r. hringum (be-  
ide) Fagrsk. 5. — 2) ráde, give råd. ráð þú mér nú.  
Vafpr. 1. — 3) ráða ráðum (lægge råd op). — 4) rævse,  
æske. r. hánun. Grág. I, 18. — 5) talemåder. hefi ek  
ðit öllum hjónum mínum (fæste tyende) Hrafnk. 5. —  
í ræðsk sverði til mín (huggede med sværdet) Herv. 43.  
Alle ord styrer hf. i alle beslægtede gamle sprogarter. Jfr.  
Egilsson i Scr. hist. Isl. I, 81 og lex. p. 646.

seina: ef því seinum (forsinke, være sen med, for-  
ømme) Egilsson lex. p. 691.

sýsa forb. med gstf. eller hf. s. eyrendum sínum  
æðfore, besörge) Fornm. IX, 345 (not. 8).

skirra: sk. vandræðum (afvende, forhindre) Egilss.  
20; Korm. 240 var.; men skirraz (sky) styrer gstf.

skynda eller skunda: sk. hernum (fremskynde) Alex.  
; skunda för. Fornald. I, 428; sk. ráðum. Gisl. 44, 174.

skora: at ek skora þér á hólm (udæske) Njál. 15;  
så skora á eller med genstf., jfr. 17 anm. slutn. og Egils-  
on lex. p. 736.

slíta: slíta tali (slide, göre ende på), sl. málum.

Sigurðarkv. I, 32; st. þingi. Grág. I, 103. — þe veizlunni er slitið. Fornm. XI, 115. — Dog findes det med genstandsform. Jfr. oldengl. slitan.

sofa: med hf. i udtrykket sofa lífi (sove livet hen, roligt, dø) Sigurðarkv. III, 11 og 58.

spilla: sp. blótum (spilde, forspilde, ødelægge), sær Band. 19. — spilla loptinu ok himninum. Sn. Edd. 26. sp. sífjum. Völusp. 45. — þá var spillt skildinn Egilss. 208. — sp. meydómi. Flatey. I, 40. — sp. þinni allri. Hervar. 18.

stefna: forbindes dels med hensynsform, dels med hf. og genstandsform. stefna (stævne) saman liði. Egilss. 103. — st. Hrafnkeli um víg. Hrafnk. 11. — st. báð skipunum (styre med) Egilss. 56. — st. hánum þingi Járns. 9. — st. þing fjölment. Fornm. I, 6 = Flatey. 41. Også med to hensynsformer: ef maðr hefir stefnað manni — þeirri sök. Grág. I, 41. — stefna innanþingi mönnum þeim stefnum. Grág. I, 101.

snúða: lét snúdat föru vestr (fremskynde) Cod. Fr. 230 (Fornm. VII, 40).

sæta: i forskellige betydn. med hf. 1) ,efterstræbe' 2) ,søge lejlighed til', ,gribe', ,nå', s. Egilsson. lex. p. 60. þér ætla ek at sæta áverkum við Helga. Dropl. 29. sæta sannendum ok réttendum (rette sig efter) Band. I. Talemåder: s. afarkostum (lide vold) Egilss. 127; s. reiningum (lide straf) Egilss. 40; s. þínslum. Gisl. 44, 170.

taka: forbindes almindeligt med gstf. i betydn. ,tage' men med hf. i bet. ,modtage', ,antage', ,bifalde.' taka þu Band. 9. — t. eyrindum. Kristn. 76. t. e-m vel (hils venligt). Således også got. tékan.

tapa: þar tapaði Unnr kambí sínum (tabe) Laxi



h — t. stórlýndinnu. Kristn. 130. — tapar henni sá  
eir sauða (fortabe, ødelægge). Merlin. 1, 28.

troða: þær var í hanzka troðit (stoppe ind i,  
despærre). Harbarðslj. 26. — þær var troðit í kýl, sem  
orni í belg. Fornm. VII, 21. Ellers med gstf. i betydn.  
æde på, træde under fødder.

valda: egenl. ,løfte', ,formå at bære', dernæst almind.  
ælde', ,bevirke'. hvat veldr því? Band. 17. — v. vápn-  
n (føre). Hervar 55. — v. veum (herske over). Grimn-  
n. 13; Sn. Edd. 17. — því Loki um-olli. Hýmiskv.  
' (Sjælden med ejef., s. Egilsson. lex. p. 843). Jfr. got.  
ldan.

venja og venjaz: venjask benjum (vænne sig til sår)  
filss. 136. (digt.). — þeir bræðr vöndu sik allskyns  
róttum. Dropl. 7. — at þat — veniz vápnfimi.  
ex. 4. — sá er vandiz morði. Fornm. VII, 251.

verja: med gstf. og hf. ,omgive en med noget'; med  
,holde borte fra': þær muna verða of varið ástum  
ormene) Alvíssm. 8. Deraf verjaz med hf. ,værge sig  
od.' I betydn. ,beskytte' også med gstf.; med personens  
og tingens gstf. ,at tildele en noget.' skyldi hverr öðr-  
n verja (værge) Hamdism. 8; Hrafn. Óð. 2. — svá  
al frækn fjándum verjask. Atlakv. 19. Jfr. got. varjan.  
I betydn. ,omsætte': hann varði fè sinu — í lausa  
fri. Egilss. 60. — vörðu varningi sínum. Egilss. 153;  
Egilsson lex. p. 868.

vinua: med hf. i betydn. ,slå sig mod', ,vinde sejr  
er'. sköpum viðr manngi. Atlam. 46; Sigurðarkv. I,  
3; Helg. Hund. 11, 27; Völundarkv. 39.

37. e) Hensynsform föjes til de udsagnsord, der be-  
gne at styre, ordne, indrette, fordele, holde over, holde  
, besørge, jævne, gøre lige eller ligne.

fylkja: f. liði (opstille i fylking) Alex. 4; 109; Gisl. 44, 177.

haga og hagna s. 33. I betydn. ,indrete, holde med': haga sèr vel (opføre sig vel). — svá skulaga ingöngu várri. Fornm. I, 16 = Flatey. I, 4

halda: h. sáttum (holde, overholde) Sonart (Egilss. 199). — rætr træsins halda því upp. Sn. 10. — hann hélt hánun niðri. Kristn. 72. — elóhappamanninum. Dropl. 30. — h. fram ferðinni 8. — h. því til dóms. Grág. I, 11. Også i betydning holde', ,besidde': h. lífi ok limum. Egilss. 40. Doggstf. h. søeri (holde en ed) Band. 27, og begge for former vexle ved siden af hinanden: h. imbrudaga imbrudögum. Grág. I, 33. (upphalda med hf. Sonart)

háttu: h. svá ferðum þínum (indrete) Egilss. — sá er háttar flestu vel. Egilss. lex. p. 303.

jafna: styrer også gstf., men findes med hf. i ,sætte lige med, sammenligne': ekki mantu feðr jafna við þinn föður. Fornm. VII, 352.

líkja: l. þér við bestu menn (ligne, sammenlign) Bj. Hald. — med gstf. og hf. (,at sammenligne noget') guðs orð líkir glósan sverði. Egilsson I 518. I betydn. ,ligne, være lig': guði líkjandi. Li

miðla: styrer almindl. gstf. (,dele', ,midle', ,men findes i det ældre sprog med hf.: miðlum fótis (trække sig tilbage) Fagrsk. 138 (jfr. Fornm. VI, — miðlum nú ekki várum úvinum nè eitt af scemd. Gisl. 44, 146.

skipa: sk. lögum (ordne, fordele). Hervar. 43 ey. I, 41 (men også med gstf. skipa lög. Fornm. sk. höfðingjum (ansætte) Sn. Edd. 152. — sk. ræðum. Kristn. 86. — sk. liði. Alex. 8.

skipta: sk. liði sínu í þrjá staði (skille, dele) Her-  
var. 28. — sk. orðum. Helg. Hund. 1, 33; også i be-  
n. „skifte“: klæðum. Hervar. 32; hestum. Hrafnk. 30;  
öfum. Hávam. 43. — skiptusk þeir bræðr höggum við.  
Hervar. 56. — sk. allmiklu (göre meget til sagen, være af  
der vigtighed). Egilss. 147.

skila: öllu því máli var þá skilat (afgöre) Egilss. 125.  
stjórna: st. öllu ríki sínu (styre) Sn. Edd. 3;  
Jörn 1; Alex. 8.

stýra: st. skipi (styre) Kristn. 70; st. penningum.  
Hrafnk. 10. — stýr þú hingat eikjunni. Harbarðslj. 7. —  
þerju geði stýrir gumna hverr. Hávam. 17. — st. ríki  
nu. Fornm. X, 380. — eigi verður mér nú hógstýrt  
tonum (let at styre sødderne). Egilss. 226.

stilla: at þú stilltir henni (stille, dæmpe) Band. 27.  
— stillti röddu. Völundarkv. 15. — stillti hánum til  
lausnar. Fornm. X, 391.

telja: forbindes alm. med gstf., men i visse forbin-  
delser findes hf. t. knèrunnum (opregne frændskab) Grág.  
47; t. langfeðgum. Fornm. X, 389.

varða: i betydn. „bevare“, „gælde lige med“ styrer  
stf. varðar fjörbaugsgarð hvárumtveggja þeira. Grág.  
3; men personen tilføjes i hf. þat varðar ekki bónd-  
um. (det kommer — ikke til skade.) Járns. 42. — hvat  
mundi veslingr þessi varða mér bátinn (holde borte,  
ermene) Egilsson. lex. p. 854. (Også i betydn.: er magt-  
liggende).

varðveita: v. öllum fjárlutum (bestyre, tage vare på)  
Járns. 64. Det skrives også adskilt: er menn eigu vörð  
t veita. Járns. 81. jfr. veita og Index til Járns. p. 178.

38. f) Hensynsform föjes til adskillige udsagnsord,  
er betyde at ødelægge, dræbe, forstyrre, forvirre. Her

synes grundanskuelsen egenlig at have været forestill om en bevægelse (bringe af dage, fra livet), i det m ved nogle af dem, til hvilke da andre slutte sig samme betydning.

**bana:** buðlungs mönnum bana (dræbe) Helg. 1 26. — refr banaði birninum. Gisl. 44, 54.

**drekkja:** drekðu þeir allri ætt hrímpursa (dr Sn. Edd. 5. — sumir drekkja sér sjálfir. Alex. 4 dr. sonum í hafi. Helg. Hjörv. 19.

**drepa:** med gstf. ,tilföje slag‘ ,dræbe‘: ek munda hel drepa. Harbarðslj. 27; med hf. ,slå‘, ,—‘ kaste ned hafði niðr drepit merki sínu. Egilss. 111. — kon drap fœti (slog, stak sin fod) Grimnism. eptirm. — d gras höfði. Guðr. kv. II, 5. — kostum drepr kv karla ofríki. Atlam. 69. — drepa í vatnit barninu at dæbe) Grág. I, 6.

**eyða:** eytt fá þessu fólki (ødelægge) Alex. 4 eyða blótum. Hervar. 59. — svá er um lýða landi Guðr. kv. 1, 21. Dog kan det også styre gstf.

**fara:** farit hafði hann allri ætt Geirmímis. Hund. I, 14 (ødelægge). — f. öndu sinni (ødelægge s Grág. I, 33. — verður þá þínu fjörvi um farit. Æ 57. — fari þér í svá gramendr allir. Dropl. 23 Gislasons forklar. og Egilsson lex. p. 156.). Med brug må ikke forvexles en redskabets eller ledsage eller hensynets hf. ved fara: f. fram sínum ráðum þetta (efter egen tilskyndelse). Egilss. 121. — vil ek höndum um þik. Gisl. 44, 62. — Hákon fór til markar suðr tveim skipum. (= kom tv. skipum) F X, 381. — f. herskildi (anrette ødelæggelse), með föjet gstf., allt, Egilss. 103. — Med gstf. ,ná‘, F XI, 377, var. 3.

**ganga**: i betydn. ,lade fare', ,tilintetgöre.' *ganga* ni. Gisl. 44, 29. — *gekk ór sèr öllum iðrum*. Gisl. 95. Jfr. *genginn*. 44, 5).

**glata**: þú hefir Gjúka um glatat börnum (ødelægge, øde) *Helr. Brynh.* 4. — *gl. sárum*. *Alex.* 42. — *gl. ofum* (udrydde) *Fornm.* VII, 16.

**glutra**: *glutraði hann þá gózinu* (sætte overstyr, stødsle) *Gisl.* 44, 160.

**hepta**: med *gstf.* ,hæfte', ,lægge beslag på'; med *hf.* ,rydde', ,ødelægge': *víkingum hepti konungr fíkjum*. *Fornm.* XI, 298. Også i betydn. ,standse': *flóttamönnum þei høegt at hepta*. *Sturl.* II, 7, p. 23.

**herða**: med *gstf.* i betydn. ,hærde, anspænde', med *hf.* i betydn. ,trænge på', ,ødelægge'. *herða konungs fjörvi.* *Heimsk.* 36. — *sóttin herði hánum*. *Fornm.* X, 73.

**mýgja**: *mun síðan hverr öðrum mýgja* (ødelægge) *Fornm.* V, 348; jfr. *Egilsson. lex.* p. 588.

**sóa**: *hefði hánum Sultungr of sóit* (rydde af vejen) *Ávám.* 109. Jfr. *sá s.* 95 nederst.

**standa**: med *hf.* i betydn. ,angribe', ,undertvinge'. *óð hánum elli. Ágr. Vígast. ok Heiðarv.* 346. (Ísl. S. 100). — *Álfhildi stóð sótt*. *Heimskr.* II, 199.

**svarfa**: *sv. taflinu* (forstyrre) *Sturl.* II, 8, p. 123; *Fornm.* VII, 219.

**týna**: t. *meiðmum* (ødelægge, tilintetgöre, miste). *Ígurdarkv.* III, 15. — t. *aldri*, t. *lífinu* (dø); t. *sèr*. *Fornm.* X, 389. — *týnir sól skini sínu*. *Sn. Edd.* 8. — t. *sjálfum sèr* (tage livet af sig selv) Jfr. *Hrafnk.* 13.

**39. g)** Hensynsform forbindes med en stor mængde *dsagnsord*, der betegne en bevægelse, således at det der ættes i bevægelse står i *hf.*, hvilken må opfattes enten om midlet, hvormed bevægelsen udføres, eller vel som

genstand for en indvirkning, men da en ikke ligefrem indvirkning, idet sproget ved en ejendommelig opfattelse ikke betragter en genstands bevægelse som en handling, hvorved den ligefrem påvirkes, men som noget der på en mere ydre måde udføres med eller göres ved den. Vædskillige udtryk viser sig dog en vaklen mellem hf. og gstf. eller en overgang til gstf., ved andre ligger virkningen hensynsforestillingen nærmere, ligesom også andre sprogforbindelse med de 36 omtalte begreber af en retning imod, en stræben hen til. At angive grundbetydning eller årsagen til styrelsen ved hvert enkelt udsagnsord er ofte usikkert, vel endog umuligt.

Således: lèt rigna eldi ok brennusteini (lat. plene igne et lapidibus) Gisl. 44, 72. — höggva nösúm jarðar. Ísl. S. I, 164. — höfði sínu vísar á helveg en fótum til sólar snýr. Hervar. 34. — Haraldr konungr hèlt norðan liði sinu. Egilss. 15. — þeim þá skyldi stefna í móti Haraldi konungi. Egilss. 22. — Fafnir hristi sik ok barði höfði ok sporði (slog med hoved og hale) Fafnm. form. — var fyst skotit vápnun því næst lögðu menn sverðum. Flatey. I, 60 = Fornm. I, 44 (brugðu menn sverðum). Endog med tilföjet gætt Atli skaut spjóti fulginn til bana. Helg. Hjörv. (pros.). — Sådanne udsagnsord ere: bevæge, forandre (sted eller stilling), skifte, vexle.

aka: (er) gott heilum vagni heim at aka (age køre) Egilss. 75. — Freyja ekr köttum tveim. Sn. Edda 16. — aka jó. Hávam. 89. — aka e-m í bug (drive på flugt) Egilsson lex. p. 87. Hertil hører vel ykvið ok hvelvögnum (køre på hjulvogne) Atlakv. 28; dog antages Egilsson lex. p. 900 et udso. ykva.

ausa: hrópi ok rógi ef þú eyss á holl regin

1) **Ægisdr. 4.** — jósu moldu. Egilss. 144. — hann  
alliku í augu oss upp. Egilss. 186. (Alm. gsth. og hf.:  
e-n vatni).

**beita:** b. sverði (sætte i bevægelse). Fornald. I, 173.  
b. hundum ok haukum (jage med), b. sverði, b. skipi.  
b. nautunum. Egilss. 214. Men det forbindes også  
gsth. i flere betydn., s. Egilsson lex. p. 43. Tale-  
r: beita brögðum (bruge svig) Rígsn. 42; Flatey. I  
— Også beitz: stundum beittust þau vélræðum.  
de list op mod hinanden) Fornm. I, 57. Jfr. 49, anm. 1.

**berja:** styrer almindl. gsth., kun det hvormed der  
sættes i hf. (s. ovenfor). b. e-n grjóti. Harbarðslj.  
Upersonligt med hf. (det der i dansk er grundord.)  
Egilsson lex. p. 50.

**blanda:** bl. blóði saman (blande) Ægisdr. 9. — geði  
Hávam. 43. — sífjum er þá blandat. Hávam. 125.  
(ský) skúrum blandask. Alvísm. 18. Men også med  
f. og hf. blend ek meini mjöð. Ægisdr. 3; bl. jörð  
ði. Fornm. VI, 140.

**blása:** i betydn. ,blæse‘ forbindes med gsth. om det  
blæses på, som er genstand for påvirkning, men med  
om det der blæses ud (redskabet, det der sættes i be-  
vægelse) eller den for hvem der blæses (hensynet). bl.  
trinu. Sn. Edd. 36. — bl. liðinu til ofangöngu. Egilss.  
— bl. saman liði sínu. Heimskr. II, 168. —

**bregða** eller **brigða:** styrer dels hf. dels gsth. i be-  
ln. ,bevæge‘, ,forandre‘ br. þumalfingrinum í kross.  
ág. I. 6. — brigða dómi (forandre) Járns. 7. — ept-  
þat brá Egill búi (nedlagde sin husholdning) Egilss.  
9. — br. sverði. Herv. 9; Rígsn. 32. — margt  
því bregða (forandre) Korm. 50. — brá henni í  
gulíki (forvandle) Sn. Edd. 148. — br. blundi, svefni

(vogne op). — br. mër (forekaste) Fafnism. 8.  
gstf. br. bragð, rað (lægge snarer, råd op imod)  
Járns. 85.

breyta: lyndi breytti (forandre) Hrafn. Óð.  
br. nafni. Sn. Edd. 14.

dreifa: dr. herinum (drive, adsplitte), öllu liði  
frá sèr. Fornm. X, 388.

dreypa: (lade dryppe, stænke) Rask. anv. til  
§ 460.

fálma: f. agnsaxinu (famle, bevæge usikkert)  
Edd. 36. — f. höndunum. Dropl. håndskr. kap. 5.

fleygja: fl. haukum (lade flyve) Guðr. kv. II.  
Upersonligt kólfi fleygði. Rígsn. 43. — síum fley  
(det gnistrede) Vafþr. 31.

fleyta: fl. skipi sínu (lade flyde) Egilss. 129.

fnœsa: eitri ek fnœsta (fnyse, udspy) Fafnism.  
Jfr. fnýsa, Egilsson lex. p. 188.

forða: egl. i betydn. ,fjerne', ,skaffe bort', s. Egilss.  
lex. p. 194, dernæst ,udfri', ,redde'. f. fjörvi mínu (redde  
livet ved flugt). Harbarðslj. 12; Hervar. 43. — f. m.  
lífi. Alex. 166. — f. dauða sínum (fjerne o: undgå  
den). — f. fingrum (udstrække f.) Atlam. 42. (jfr. f.  
höndum, udstrække h.). — f. sèr (frygte for sig) Hymn.  
iskv. 12; Egilss. 137; forðit yðr (vogter eder). Egilss.  
127. — forðaz styrer gstf., s. 16, anm.

forma: med gstf. ,forme', med hf. ,sigte', kólfi (sigte  
med et spyd). Fornm. III, 219.

glitra: gl. sverðum (lade blinke) Sn. Edd. 67.  
Egilss. 94 (digt).

gnúa: ek mun gnúa þér (gnide) Fornald. II, 13.  
— gnúa saman lærum. Band. 38.

halla eller hella: hella út blóði sínu (bælde u



yde ud) Fornm. IX, 329; h. blóði. Alex. 3 og  
 . svá at — verði helt vatni á eða ausit. Grág. I,  
 h. rættum dómi (forandre, afvige fra) Herv. 21;  
 også halla þér frá rættum dómi. Alex. 4. — Uper-  
 a hallaði bátinum (båden heldede), skipi. Egilss.  
 — hallaz, ,hælde sig‘, ,synke ned.‘

harka: h. saman miklu liði (skrabe sammen) Knytl.  
 46 hos Egilsson. lex. p. 298.

henda: alm. med gstf. ,tage i hånd‘, ,gribe‘; med  
 undertiden ,kaste‘: ek henda smábörnum, Fornald.  
 2 (men også gstf. i denne betydning). I betydning, ,hæn-  
 med en eller to gstf., s. 20.

hlaða: i betydning, ,opdyngge‘ med gstf., ligeledes i be-  
 ,lade‘ o: fylde et skib; men det, hvormed det fyldes,  
 der bringes i bevægelse, sættes i hf. hl. hellum at höfði  
 þre en stendysse over dit hoved). Dropl. 18. —  
 þ ek mærdar hlut minnis knarrar skut. Höfuðl. 1  
 ss. 148). — hlóðu seglum (tage sejlene ned) Helg.  
 d. II (pros). — valköstum hlóð ek vang (med lig-  
 ger opfyldte jeg landet) Egilss. 115 (digt.). Biformen

ða: hl. gulli á Grana bógu. Sigurðarkv. I, 13. —

hleypa: hl. hesti (lade løbe) Rígsn. 34. — hl. upp  
 unum (sprænge retten) Hrafnk. 18. — hann hlióp  
 um fótum gegnum skipit. Sn. Edd. 36. — hl. brún-  
 (løfte brynet) Egilss. 185. — hl. ór hánum aug-  
 Gisl. 44, 23.

hnekkja: (hniggja, hnyggja, hnykkja) også hneigja,  
 ga (støde bort, forhindre, drive bort): guð hnekkdi  
 ofmetnaðarverki. Gisl. 44, 71. — hn. nautunum  
 í mýrar. Egilss. 211. — hnykkti hánum á stökk  
 i. Egilss. 181. Tillægsform: miklu ertu hnugginn  
 øvet).

hnepta: h. höfðum (stikke hovederne sa Heimskr. III, 22 = Fornm. VI, 43. (= hnippa).

höggva: med gstf. ,hugge', men det hvorm hugges eller det der sættes i bevægelse ved hand står i hf. s. ovenfor. h. hestinn sporum. Bj. Hald. nösom til jarðar, h. skeggi niðr í gras, s. Egilss. lex. p. 374.

hreyta: h. hringum (kaste ud, sprede) Rígs hr. þeim. Atlam. 44. (jfr. hrjóða).

hriuda eller rinda: Geirröð — hratt út (støde, drive, kaste) Grímnism. form; r. upp ópi. ald. I, 254. — er ek kalki sè yðr knjáam hrundit miskv. 32. — þorsteinn hratt garðinum ofan á Egilss. 211. — rinda hinum ellzta frá ríki. Gulap. (Norges gl. love I, 3).

hringja: egl. ,sætte i kredsformig bevægelse eller ling', derfor: hringja klokkum (ringe med klokke Grág. I, 16; men også hr. liði um e-n (stille rundt omringe). Fornm. V, 53. Skrives også kringja. (Egilss. lex. p. 396).

hrjóða (rjóða): med gstf., ,rydde', ,tømme', med ,kaste', ,udstrø'. brandr hrauð af sèr rauðu blóði. Egilss. lex. p. 401. — hr. syndum. (befri sig fra). Fornm. VII, 328. (Stedet Fornm. VI, 385 rauð spjótum er nok at forklare ved ,farve rød'). Egl. er rjóða = ry.

hvata eller hvatta: var þá hvatat báli (fremskyde ile med). hv. gunni; hv. brúna miðstalli í feld. Egilss. 119. (s. Egilsson. lex. p. 421).

hvelfa: ,hvælte', ,dreje om', ,vælte': þeir hvelf skipum sínum. Gisl. 44, 119. Upersonligt skipinu hvelf Færeys. 165.

hverfa: (også verpa, varpa): almind. uindvirken

sig) som stærkt udsagnsord, men som svagt med  
(sere gstf.) i betydn. ,vende'. hugi ek hverfi hvítarmri  
Hávam. 162.

asta: ef sjór eða vatn kastar líkom á land (kaste)  
11, 11. — k. upp skildi sínum ok sverði. Dropl.  
k. akkerum. Egilss. 56. — k. klæðunum. Kristn. 72.

kaupa: i betydn. ,købe' alm. med gstf., sjældnere hf.  
k. sèr ór skógi. Járns. 36; med hf. i betydn.  
,købslå om', ,slutte overenskomst'. skulu vit því  
kaupa (bytte med hinanden, enes om) Band. 12.  
höfðum (skifte fyrster) Egilsson lex. p. 372.

keyra: i betydn. ,pidske', ,køre' med gstf., sjælden  
bet. ,omgive': hlífum keyrði hersa reifir um landit  
Fornm. XI, 307.

kippa: greip hann til ok kippti fjötrinum. Flatey.  
34 (rykke, trække i noget). — k. at sèr sverðinu.  
135. — k. á brott exi sinni. Alex. 40.

klá: almindl. med gstf., en enkelt gang med hf. oddr-  
þínu auga kló (gnide, klø) Skáldh. 6, 10 (Grönl.  
II, 528).

koma: i betydn. ,bringe', ,ombringe', i mange forskel-  
forbindelser; jfr. got. usquiman. k. mörgum þjóðum  
rúar. Fornm. X, 392. — k. ásum í vandræði. Sn.  
18. — Hrunguis bani mun þér í hel koma. Ægisdr.  
— kom hann svá sinni rœðu. Hervar. 22. — því  
his koma (bringe det istand) Járns. 53. — öllum ásum  
skal inn koma Ægis bekkir á. Grimnism. 45.

krækja: kr. singrinum í augat (krumme, sætte eller  
de krumt) Egilss. 182. — kr. henni (tungu) aptr í  
kann. Gisl. 44, 52.

leggja: l. skipum (lægge) Alex. 47; l. spjóti (men  
også l. med sverði, með geirnum) Helg. Hund. II

(pros.). Dog styrer det alm. gsth., og kun hf. (der betragtes som redskab, det hvormed handlingen u

lenda: l. skipi (lande med et skib); l. Al (landsætte A.) Fornm. IV, 50; XI, 185.

ljósta: úlfrinn — laust fjötrinum á jörðina (slå, kaste) Sn. Edd. 19. — Egill laust skildinum við unni. Egilss. 135. — lýstr upp fagnaðarópi Alex. 13 og 35; l. upp herópi. Egilss. 40. også upersonligt. Når der betegnes ,at slå en med styrer det gsth. og hf. (l. annann illum steini), så altså også her er det hvormed handlingen foretage genstanden.

lypta: l. upp kettinum (løfte) Sn. Edd. 34. — lypt var spjótum. Fornm. VI, 154. Også siges lypt sinni. = hefja ferð. Fornald. III, 71.

má: styrer gsth. (afsnide, tilintetgøre), men kvistum má. Sn. Edd. 11 (Grimnism. 34), hvor de håndskr. har hf.

miða: m. spjóti (sigte med) Njál. kap. 49 (fragm. a i vers. Lat. 155. hvor texten s. 78 har m

muna: i betydning ,forrykke', ,forandre plads for': várþingi. Grág. I, 107.

munda: m. atgeirinum (sigte med) Njál. 78. Jfr

ofra: o. sverðum (løfte iverjet) Sturl. II, 7, — o. vápnum, lofi þínu. Egilsson lex. p. 614.

raska: personl. eller upersonligt: þeir er guð raskaði. Olaf hell. S. (Chr. 1849) 22. — griðum (forstyrre, kaste fra sin plads) Sn. Edd. 124.

renna: r. augum til sjóðsins (lade løbe) Band. var rent gulli i stiklana: Fornald. III, 30. — þi í spor báðir rendut. Brynh. kv. 17. — r. skipum.

18. Også i betydn. ,drive på flugt', forjage, tilintet-  
s. Egilsson lex. p. 657.

rétta: med gstf. ,at rette, gøre lige', med hf. ,drive i  
r. svíni. Edd. Lövas. (Egilsson lex. p. 659).

ríða: <sup>1</sup>) ,ride på', hesti sínum r. Herv. 23. — ríðr  
þeim hesti. Sn. Edd. 7. Men med gstf. om stedet,  
gennemrides eller rides forbi: hann ok þræll hans  
riðu vakar nokkurar. Fornm. X, 388, jfr. 18, <sup>3</sup>).  
þá er Múspells megir fara ok ríða hana. Sn. Edd.  
— <sup>2</sup>) ,gnide': ríða snænum á með höndum sèr. Grág.  
— þeir riðu blóði lambsins á ofdyri húsa. Gisl.  
77.

riga (roga, ryga?): rigaðu þér á fœtr (rejse op,  
op) Fornald. II, 369. — fengu þeir hvergi rigat  
um (løfte, flytte) Eyrbygg. kap. 63.

hrjóða: s. hrjóða ovenfor.

róa: r. bátinum (ro) Harbarðslj. 53. — reru þeir  
egskipinu. Egilss. 36 og 88.

róta: r. upp jörðinni (rode op) Fornald. II, 378. —  
taflinu (forstyrre) Dropl. 31.

rugla: vindr ruglar sandinum (ryster om i, forvirrer)  
lex. 50. — r. skapi þínu. Dropl. (håndskr.) kap. 11.

ryðja: alm. med gstf. (rydde, rømme), dog også med  
personens) hf. öllum almúga var rudt saman í stóra  
minka. Hervar. 56. — r. bárum (kløve, nedslå bølgerne)  
gilsson lex. p. 677. Men munu halir allir heimstöð  
ðja. Völusp. 55. Jfr. hrjóða ovenfor.

sá: at sá silfrinu (så, udstre) Egilss. 227. — sáði  
f. Flatey I, 43 = Fornm. I, 9. — En biform er sóa.  
alli seri. Atlakv. 39. Gotisk sáian ligeledes med hf.  
t er det samme sóa som er anført 38 slutn.

safna (samna): s. sèr liði (samle) Dropl. 18. —

safna at sér vinum sínum. Band 32. — Helgi sá þá miklum skipaher. Helg. Hund. II. (pros.). Dög gstrf.: safna lið þetta. Alex. 9. — han samnar n Fornm. XI, 27.

skara: s. skjöldum (lægge som tagsten over andre) Alex. 47.

skella (skjalla, også skjanna): maðr skelldi m belki (slå, støde, hugge løs på) Fornald. II, 334. láta hamarinn skjanna hánum. Sn. Edd. 35. Ogsi gstrf.: skelldu skip mitt. Harbarðslj. 39.

skjóta (med biformen skota): skaut Helgi sp hánum (skyde, udkaste) Dropl. 10. — skutu þangal máli. Fornm. I, 32 = Flatey. I. 55. — hafði þá Ýr skotit nökkvanum. Sn. Edd. 35. — sk. slagbrandi dyrr. Dropl. 29. — Med gstrf. findes det også, n ikke er det, hvormed bevægelsen foretages.

skúfa (eller skýfa): med hf. ,rive af, ,drive sk. e-m úr hásetinu. Fornald. II, 60.

slá: med gstrf. i betydning ,slå, ihjelslå, med hf. kaste, om en bevægelse. ek slæ eldi of íviðju (sl Hyndl. 45. — þeir höfðu lausum slegit hundu Hervar. 28. — slá upp herópi miklu. Gisl. 44, (slá manninn, men slá öllu í rind. Rask. anv.)

sletta: hann sletti í munn sér skegginu (kast især noget usammenhængende) Dropl. 25; jfr. Fornald. III.

sleyngja (slyngja, slyngva): slöng upp við rauðum skildi (slynge) Helg. Hund. I. 33. — sly hánum útbyrðis. Egilss. 53. — sl. silfri. Atlam. Skrives også slaungva (Egilsson lex. p. 746—49).

snúa: þeir snèru hestunum áleiðis (vende, Kristn. 134. — sný ek hennar öllum sefa (hele h villje) Hávam. 162. — sný ek þessu níði á hönn

ss. 137. — aptr snúa her sínum. Alex. 27. Også findes i betydn. ,sno‘. Det bruges også upersonligt med hf. snýta, s. 33.

sópa: s. saman lèreptunum (feje, skrabe sammen) Hk. 25; Alex. 44.

sökkva: s. Ásgarði (sænke, lade synke ned) Sn. Edd. — þeir söktu líkinu. Gisl. 44, 40 = Flatey. I, 536.

spenna: med gstf. ,omfatte, omfavne‘, med hf. ,spænde‘: þeim um sik. Sn. Edd. 15. — hón spennir höndum um um háls hánum. Ísl. S. II, 343; men sp. sik megin- rðum. Sn. Edd. 29. Hf. betegner altså det, hvormed handlingen udføres.

sperna eller spyrna: med gstf. ,sparke‘, med hf. ,kaste ud eller bort.‘ álmr sparn broddi hart til Hma. Sn. Edd. 246 (Háttalykill Rögnv. j.) — spyrna ti. Vígagl. (Ísl. S. II.) 338.

spretta: Helgi spretti af sèr belti góðu (spænde af) Epl. 19. — Egill spretti frá lokunni (rive fra) Egilss. 196

steypa: st. úr silfrinu (hælde ud) Band. 19. — st num til jarðar (kaste) Alex. 38. — þeir steyptu vel- þa gulli í munn hánum (støbe, helde smeltet guld) H. 44, 88. — st. stilli (nedslog en fyrste) Grottas. 13.

steypiti af sèr brynjunni. Flatey. I, 60 = Fornm. I, 1. — st. yfir sik brynju. Hervar. 47. Det kan også bindes med gstf. og bsf. þik gulli. Hervar. 49.

spræna: sp. rauðum legi (udgyde) Heimskr. II, 318. bruges også i betydn. udgydes.‘

spýja: sp. úr sèr gullinu (udspy) Alex. 44 og 50.

spýta: sp. upp miðinum (spytte) Sn. Edd. 49. —

hráka sínum. Sn. Edd. 47 (hvor dog det bedste hds. hráka sína; jfr. Rasks udg. 83 og Arn. Magn. udg. 216).

**stinga:** med gsf. ‚gennembore‘, med hf. ‚stikke‘ bevæge ind i eller ned i. st. höfði í snöru. Grett. 1. st. nösum i fellda. Heimskr. III, 22. — st. láði sik (underlægge sig land) Fornm. VI, 51.

**stökkva** eller **steykkva:** (ikke at blande sammen det uindvirkende: ‚løbe, springe‘) ‚drive‘, forjage.‘ hvær stökkt ór landi? Helg. Hjörv. 31. — hann stökkt tveim búendum úr búi. Dropl. 35; Alex. 26.

**sveifla:** sv. sverði (svinge rundt) Egilss. 36.

**sveipa** (svipa, svipta): svipti hón blæju af Sigurði Guðr. kv. 1, 13 (svøbe); sv. söðli (kaste) Oddrgr. 3. sveip sínum hug (svinge, vende hid og did) Sigurðr. III, 13. — sv. at sèr klæðum (svøbe om sig) Egilss. lex. p. 802. Smlgn. 42, b.

**turna:** þeim um at turna (vende op og ned på) Alex. 22 og 42.

**þrengja** (þreyngja, þraungva, þröngva, þryngja, þröngja): þröngði sultr þeim (trænge ind på, trykke) Alex. 53. — þr. undir sik Jökulsdalsmönnum (underkue) Hrafnk. 4; Hervar. 60. Men lideformet forekommer er ykkir þrungit þjóðkonunga. Hamdism. 4.

**þreifa:** þr. fingrum at — (bevæge fingrene, befale) Egilss. 119.

**þrýsta:** þ. þorns niðjum (trykke, undertrykke) Edd. 61. (med gsf. Fornm. VI, 311).

**þyngja:** þ. fólkinu (tynge, trykke) Járns. 13. mun mér eigi þyngja þetta erbiti. A. M. 674 A, s. 1 (Ann. n. oldk. 1858, 54) = mun mik eigi þ. þ. þ. erfði. A. M. 675, s. 1 (sstd. 99).

**varpa;** jfr. hverfa: v. knífinum á borðit (kaste) Hervar. 47. — v. af sèr kápunni. Gísl. Súrss. I, 37.

**veifa:** hann veifði sverðinu at Grími (svinge) Dropl.



— **veifði** hann ræði veðrs annars til (vendte åren  
stedes hen) Hýmiskv. 25. — v. lausum hala, Egilsson.  
p. 66.

**velta**: þeim bræðrum var velt í sleða (vælte, trille,  
Dropl. 26. — nema þú mæir í tryggð veltir. Har-  
lj. 34. — v. sèr; v. grjóti of garð risa. Grottas.  
— hamingjan sat ok velti hveli sínu. Alex. 23.

**venda**: v. sínum siðum eptir því (vende, vænne) Sn.  
150. v. beiskum orðum (tale bitre ord) Skáldh.  
4. — Jfr. venja 36.

**verpa** (egl. = varpa, got. vaírpan, oldengl. veorpan):  
þi verpa (kaste) Fornald. I, 173. — v. söðli af  
Skirnism. 40. — er verpumk orði á. Vafþrúd. 7.  
v. hundum. Rígsn. 32. — upp ek varp augum  
valda sonar. Harbardslj. 19. — v. litum (skifte  
e). (Også upersonligt med hf. vági verpr. Orkney.  
82).

**viða** = vinna, med gsth. ,udføre, med hf. ,arbejde  
gøre det af med, v. fjörvi e-s, Heimskr. I, 42.

**víkja**: med hf. ,böje, ,føre tilside. v. svá reið sinni.  
Súrss. 1, 36. — þvílíkr órskurðr — víkr skjótt  
garreikan (bringer til at vige, bortvender) Alex. 55.

**vinda**: v. upp sjóðnum (vinde i et nøgle) Band. 26.  
vatt með austri upp lögfáki (løfte skibet) Hýmiskv.  
; Guðr. kv. 1, 13. — höfði vatt þú. Atlakv. 6. (Også  
d gsth. ,vinde, sno.)

**vippa**: v. sèr (svinge, dreje) Bj. Hald.

**vipra**: v. vörum (böje, krumme læberne) Bj. Hald.

**víxla**: v. litum (vexle) Sigurðarkv. 1, 37. — v. knif-  
við mik. Egilss. 183 (digt.).

**yppa** (ypta): svipum hefi ek nú yppt (løfte, fremvise)

Grimnism. 45. — áðr Burs synir bjóðum um yf  
Völusp. 4. — y. hurðum. Atlam. 45. Jfr. Egilsson  
p. 902 og Spec. gloss. Edd. Sæm. vol. I.

yta: y. skeiðum, liði (drive, flytte ud) Fornm.  
47; VII, 7. — y. gulli (yde), Sn. Edd. 83.

40. h) Hensynsform föjes til adskillige udsagn  
hvor den dels må opfattes som hensynsbetegnelse i  
betydning, dels som betegnelse af midlet.

a) Til den første art henhører således

banna: banna ek þér.. Egilss. 126. — b. ö  
mönnum út at ganga (forbyde) Band. 42. Hertil kan  
en gstf. b. e-m e-t, s. 31. Jfr. þakka, synja og lignet

bæta: ,bedre', bøde.' bæta fullum bótum. Jfr.  
26. — b. e-m baugi. Ægisdr. 12. Smlgn. batua og b  
bergja: med hf. ,smage på', b. ölvi. Ægisdr. 9, e  
b. á blóði. Fornald. I, 429 = Hervar. 13.

bæsa: b. nautum (sætte i bås), men også naut (g  
Det kan også henregnes til 39.

brynna: er hánum þar brynnt i skjólunni (van  
give drikke) Dropl. 34.

falda: f. hjálmi (bedække hovedet, indhülle) Fag  
76. — f. feigum hausu. Heimskr. V. 253.

gipta og giptaz: gipta þér systur mína. Dropl.  
— giptaz heiðnum manni; Starkaði. Hervar. 4.

kemba: med gstf. (k. höfuð), men personen sætte  
hf. Steingerðr kembði sér (kæmme sig) Korm. 24.  
talemåden: þeir kembdu þeim ekki haglegar tjaldkúl

kenna: med gstf. ,kende', ,lære at kende'; med g  
og hf. ,lære en noget' og ,tilskrive, give en skyld for nog  
k. þér. Alex. 4; k. sonum sínum. Egilss. 77. — ken  
maðr öðrum manni stuld (tillægger, beskylder for) Jár  
'31. — hann kenndi mönnum trú. Krist. 36. —

þu fá; k. þér ráð; k. Húnum vápn at búa. Hervar. 50. <sup>1</sup>

kunna: (ligesom kenna) i betydn. ,vide', ,kende', ,kunne'.  
 kann skapi Hrafnkels. Hrafnk. 27. — k. ráðum Gunn-  
 ar. Egilss. 99. Med gstf. ,kende'; med gstf. og eje-  
 : mik þessa kunna (beskyldte mig for dette) Hrafnk.

Også i betydn. ,finde sig i', ,være tilfreds med.' k.  
 um vel. Kristn. 136; k. illa tíðendum (tage sig nær)  
 fuk. 9. — Hertil slutter sig biformen

kynna: hann kynndi sér siðu aunarra manna. Fornm.  
 213. Jfr. Egilsson lex. p. 480 og 489.

orna: járn taka oss at orna (opvarme) Fornm. VII,  
 — láta orna sér. Fornm. XI, 141.

skemmta: s. sér (more sig, fornöje sig) Laxd. 28;  
 30. — sk. gumum. Njál. 278; Herv. 29. — eigi  
 enn öllu skemmt (endnu er det lystigste tilbage)  
 39.

skírskota: sk. því (bevidne, kalde til vidne på)  
 119.

svala: dels ,göre sval, kold', dels uindvirkende; med  
 sv. sér (afkøle sig) Sturl. II, 9, p. 189; upersonl.  
 um svalaði. Sturl. sstd. mod slutn.

svara: sv. hánum blíðliga (svare) Alex. 42. — sv. vel  
 hi. Egilss. 13. — sv. spurðum lutum. Alex. 55. (Her-  
 må ej forblendes midlets hf. svara öngu, ,intet svare').

vaska: flóðs vaskar brim glóðum (vaske) Sn. Edd.  
 — vaska hánum betr. Ísl. S. II, 334 (også gstf.  
 al. h. m. II, 110).

veita: med hf. i betydn. ,yde', ,hjælpe'. v. þessum  
 anum. Hrafnk. 17. — þorsteinn veitti hánum vel.  
 II, 192. — veita vatni (lede) Grág., men også v. vatn.

---

læra (lære) styrer gstf.; l. marga ágjæta menn. Kristn. 108

Járns. 102 (hvor et hdskr. har vatni). Alm. v. med g  
hf. ,yde en noget.' v. yðr atgöngu með eldi ok váp  
Egilss. 22; Hamdism. 15. — veita vörð = varðveita

vísa: v. höfði sínu á helvegum (vende, drejs  
imod) Fornald. I, 469; v. augum (rette øjnene) Hy  
v. þeim til hafnar (vise) Kristn. 42; v. þeim til  
Sn. Edd. 33; vísaði hvárr öðrum til Valhallar (en  
hverandre) Hervar. 11; jfr. Helg. Hund. I, 19. — er  
um hórbörnum er inn vísat. Járns. 56.

vitraz: í svefni vitraz Eriki úngr maðr (vise s  
åbenbares for) Fornald. III, 670.

þvá: þar þvá þeir sér (to, tvætte) Hrafnk. 13;  
med gstf. hendr þvá ok höfuð. Sigdríf. 34.

b) Som midlets eller redskabets betegnelse må her  
form opfattes ved adskillige udsagnsord, der dog undert  
også kunne henføres til 39 (en sætten i bevægelse),  
læt rigna eldi ok brennusteini. Gisl. 44, 72 (jfr.  
lapidibus). — titra augugum (skælve, blinke med øjn  
Band. 33. — þorsteinn stakk axarskaptinu á þr  
(stikke med øxeskaftet = stikke øxeskaftet mod —) Eg  
213. — slakk sverðinu í bug hringinum. Egilss. 116  
Smlgn. koma, leggja, skjóta og flere 39. — Som lige  
betegnelse af middel er hf. brugt ved blóta, hlíta, gle  
mæla, neyta.

blóta: med hf. ,ofre': bl. börnum. Atlam. 75;  
tveim mönnum. Kristn. 92; men guden til hvem der of  
sættes i gstf. bl. Óðin, goð (o: dyrke ved ofring).  
ovenfor 17 og Egilsson lex. p. 64.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>) jfr. lat. faciam vitulo (nl. sacra) pro frugibus. Horat.  
— Ligeledes forbindes got. blótan med hf. og gstf. Det gamle  
blótan har derimod personens hf. og tingens gstf. Grimm. IV,

**gleðjaz:** gl. því (glæde sig ved); gl. vápnnum ok um. Havam. 40.

**hlíta (líta):** hl. þeim vátum (nöjes med, være til-  
ls med) Grág. I, 106. — líta lögmanz órskurði. Járns.  
I. — hl. þinni forsjá. Fornm. VI, 8. — I samme  
ydn.: hl. okkrum flutningi. Hrafnk. 14. Jfr. Egilsson  
p. 356.

**mæla:** alm. med gstf. ,mæle‘, ,sige‘, men der tilføjes  
e en hf. om de ord, hvormed talen fremføres. mæla  
um málum öllum. Grág. I, 49. — mæltu menn málum  
um. Egilss. 216. — m. þeim lofsorðum um e-n.  
Íst. 140.

**neyta:** med ejef. (s. 62), hf. eller gstf. n. sverðum, n.  
valdi. Egilsson lex. p. 600, og nýta, Egilsson lex. p. 607.

Hertil kan endnu regnes

**egna:** e. snöru (angle, spænde snare) gstf., men e.  
uhöfði á aungul. Hýmiskv. 22. — e. tognu sverði.  
Edd. 135.

**erja:** e. barði (pløje bølgen med stavnen) Orkney.  
p. 82; Sn. Edd. 188.

41 i) Endel upersonlige udsagnsord forbindes med  
sensynsform, hvilke i betydning svare til forskellige af de  
foregående, men dog væsentlig have hf. efter dennes grund-  
betydning og svare til de 33 anførte. Ved ikke få finder  
sådanne en personlig og upersonlig brug sted, hvorfor det også  
det foregående er omtalt ved flere. De der alene eller  
næst bruges upersonligt, ere følgende.

**batna:** ef hánum batnar (bedres for ell. med) Grág.  
18. Med ejeform, s. nedenfor 62.

**ber:** þér ber arfrinn (tilkommer). — ber þeim  
det ber sig) Járns. 54.

**byrja:** svá sem hlýðnum lærisveini byrjar (sømmer

sig) Alex. 3 og 45. — mēr byrjar eigi at herja  
Heimskr. V, 62.

duga: dugir siklingum satt at mæla (duer, nyt)  
Helg. Hund. I, 45.

förlar: mēr förlar (jeg magter det ikke, det slår  
for mig) Egilsson lex. p. 192 ,förlaðr.‘

getaz: hversu þér gezt at (synes) Band. 7. —  
mēr at kvámum þínum (behager) Gisl. 44, 10. s. 43,  
haga og hagna, s. 33 og 37.

höfa: med grundord eller uden det: skip þat  
hánum höfði (passe sig, sömme sig) Egilss. 43. —  
þér þat höfa. Egilss. 218. — alldri þínum höfir. A  
18. — Også personligt: ek höfi (træffe); h. hófi (træ  
det rette forhold) Járns. 55.

lata: þorgrími latar (lat. piget, bliver ked af) Grönl  
m. II, 76. — l. jelinu. Fornm. XI, 137. jfr. leiða

líka: Ölvi líkaði þat vel (lide vel, behage) Egil  
84. — ef hánum líkar. Egilss. 176. — lét sér lí  
gjafir. Fornm. XI, 313. — Helgu líkaði illa. Dropl. 11.  
henni líkaði vel mansöngur. Sn. Edd. 16. Jfr. got. leika  
galeikan, oldt. lichên, gillichên.

líða: med gstf. eller hf: líðr daginn og deginum,  
expl. 20, anm. er at leið stefnunni. Gisl. 44, 170.

lítaz: lideform af líta (se), i betydning ,synes.‘ lízt m  
ráðligt. Band. 15. — lítiz þeim svá. Grág. I, 69.

sama: samir eigi okkr slíkt at vinna (sömme sig  
passe sig) Sigurdarkv. III, 17. — hví mun mēr þat eigi v  
sama, er Ólafi konungi líkar vel? Gisl. 44. 24. Skrive  
også søema: betr søemði þér. Helr. Brynh. 1, og sóma  
mēr sómir. Hugsvinnsm. 24. — Det kan også bruges per  
sonligt i betydningen ,hædre‘: at hón søemði þér. Korn  
58; da også med gstf. minn veit ek — boga bekk søem

lakv. 7; ligesom personligt med gstf. i betydn. ,billige',  
 Hög. Fornm. VI, 339.

standa: sem bónda stœði (anstå sig) Skáldh. 5, 15.  
 sem mér þótti standa. Fornm. V, 300. — stóð ein-  
 dum herra. Gisl. 44, 175.

svíða: alm. personligt ,svide', ,brænde'; upersonl.  
 m svíði (det smertede dem) Heimskr. IV, 185.

sýnaz: egl. lideform af sýna, ,vise'. mér sýndiz  
 (mes) Völusp. 37. — sá köttur var eigi sem þér sýndist.  
 Edd. 34. — at því er Eiríki danska sýndist. Fornald.  
 668. — Sålendes også missýnaz, rangsýnaz.

tjá: s. 33. lýja mér (lykkes) Egilss. 68.

þykkja: bruges dels personligt, dels upersonligt (s. 4,  
 anm. 2) med hf. þat þikki mér undarlegt. Fornm. I,  
 — Flatey. I, 40. — þótti mönnum hart at taka þat.  
 78. — Hallfreði þótti sú leið torsótt. Hrafnk. 4.  
 Også þykkjaz, men uden hf.

þyngja: tók konungi at þyngja af elli (tynge, være  
 besvær) Gisl. 44, 110. Jfr. 39.

vegna: hversu hánur hafði vegnat við Hrafn (befinde  
 sig, gå på en vis måde) Gisl. 44, 39 = Flatey. I, 535. — vart  
 Knúti vegnat (det er gået K. ilde) Heimskr. V, 232.

ægja: s. 34.

Anm. I almindelighed om den hyppige brug af uper-  
 sonlige udtryk smilgn. 10, 2) og 4) og 3); ligeledes neder-  
 45, hvor hensynsform ved lidende udtryk (mér finnz,  
 þér heyriz) omtales.

42 k). Ved adskillige udsagnsord sættes to hensyns-  
 former (både personens og tingens), ved andre en hf. og  
 en gstf. på den måde, at personen betegnes ved gstf., tingen  
 ved hf. (omvendt af den almindelige brug).

a) Dobbelt hensynsform, af hvilke den ene betegner

det personlige hensynsforhold (dativus), den anden i redskabet (ablativus), forekommer ved følgende.

anza: a. hánum öngu (ænse, svare) Rask h Hald. I, 35; jfr. svara.

beina: s. 33.

bæta: s. 40. a. sínum rætti eða sárþótum hv þeira, en einum V mörkum konungi (bøde til e noget) Járns. 36.

bregða: smlgn. 39; med dobbelt hf. ,at bebre noget.' hann bregðr því öðrum. Alex. 25. br. e-mb um. Njál. 227. En biform er brigzla, der ligeledes dobbelt hf., s. Ungers ordreg. til Alex. s. 190.

heita: h. hánum sínu liðsinni (love) Hrafnk. i hvártveggi heitr öðrum liði. Band. 38. Lideform: h er konu heitið. Band. 39. — þeir hétu hánum kostum. Fornm. I, 37 = Flatey, I, 57. — hefir minn meyju sinni grimmum heitit Granmars syni. Helg. I, 18. I betydning, ,true': hét ek þér hörðu (true hårdt) Atlam. 78.

hæta (hætta): h. mér hamri (true) Ægisdr. (hætir þar dauða þeim. Alex. 47. — þeim vápnum Alex. 62.

játa: s. 33. og stefna: s. 36.

launa: því skal ek þér launa (lønne, belønne) 48. — l. hánum því eptirmál. Dropl. 18. — nú þú hánum þat allt illu launat. Brynh. kv. 17. (I heraf, at der foruden de to hf. kan tilføjes en gstf. o som lønnes).

lofa: med gstf. ,love', 3: rose; med to hf. ,l noget.' lofaði henni því.

neita: s. 33. n. þeim fýst sinni. A. M. 674 hvor A. M. 675 har: níta þeim fýst sína.





**svara:** sv. því þeim mönnum. Egilss. 216. — sv. u sama (v: svare det samme) Gísl. Súrss. I, 43. Ogsá etydn. ,svare en bøde': sv. stórum skriptum. Járns. 53.

**synja:** s. e-m heiðri (berøve en hæder) Fornald. II, 1. jfr. 33 og 62.

**una** s. 33.

**væna:** med gstf. ,love', men med to hf. því væni ek r (det lover jeg dig) Vígagl. (Isl. S. II) 358 (= heiti, m det andet håndskr. har). vænaz því (tillægge sig, rose af) Gulap. I. (Egisson lex. p. 865).

**verja:** meyjar ástum muna þér verða af varið ægte) Alvíssm. 8. Deraf verjaz med hf.: hann versk li (slipper fri) Grág. I, 11.

b) Nogle udsagnsord, der betyde at ,berøve', tage monen som genstand til sig i genstandsform, medens det berøves ham eller borttages sættes i hf., der er at op- te som den latinske ablativus ved privare, spoliare.<sup>1</sup> se ere:

**firra:** f. hana heimanfylgju (berøve) Járns. 65. — þón firrir þik flestu gamni. Sigurðarkv. I, 29. — f. yðr . Atlam. 40. Deraf firðr allri björg. Band. 18. — hinn (fir) firðan sik liði manna. Járns. 42. Lideformen firraz (erue sig fra, undgå, sky) forbindes med gstf. f. hans and. Egilss. 32. Jfr. 16, anm.

**fletta:** fl. menn vápnum ok hestum (berøve) Sturl. I, 7, p. 25.

**ræna:** þér ræntut hann fè öllu (rane, røve, berøve) Egilss. 145. — r. mik lögum. Egilss. 163. — hverr mun — Óðins son aldri ræna? Baldrsdr. 8 (Vegtamskv.

---

<sup>1</sup>) Jfr. Madvig lat. sprogl. § 260; smlgn. Madv. græsk ordf. 25 med anm. 1.

13). — hefir ræntan mik miklu. Sonartor. 10. — þeir mund minn sigri ræntan í sæing vágu. Guðr. hv. 12.

sníða: sníðit er hann sinu magni (fratage, ber). Völundarkv. 16.

svipta: sv. hana allri sæmd (hurtigt fratage). Fl. I, 71. Smlgn. sveipa 39.

stela: dels med genstanden alene i hf., dels med föjelse af den der bestjæles i gstf., dels med penn alene i gstf. st. nytinni. Dropl. 14. — várr skal annan stela. Járns. 128. — at stela eiginkonum heldr en kúm. Járns. 25. — stelr geði g. Hávam. 12. — áss er stolinn hamri. Hámarsh. 2. margan stelr viti vín (vinen berøver mangan sin forst). Sigrdríf. 29.

nema: námu þá ráðum (betage, berøve) Krista. — þú fræknan vilt fjörvi nema. Brynh. kv. 1. — þeir mik Nidaðar námu rekkar. Völundarkv. 27. Dog he det nema e-m blóði. Orkney. kap. 82 = nyisl. blóð, årelade. — n. aldri = ræna aldri; nema k magni. Om ejef. i nema staðar s. 62.

43. Udsagnsord med hensynsform formedelst i sammensætning med et forholdsord ere i Oldnordisk ikke sædvanlige (smlgn. ved gstf. 19), da det er langt almindeligere at lade forholdsordet stå for sig enten som biord eller som styrende sin forholdsform. er mēr svá frásagt konungr (fortalt om k.) Egilss. 9 — skrives således rigtigere skilt frá sagt konungi, så at frá styrer konungi. — skal nú viðganga því er satt er. Egilss. 68 (i Reykjav. udg. 1856 rigtigere skrevet við ganga). — Slige udsagnsord ere dels uindvirkende, som ellers ikke styre med forholdsform, men ved sammensætningen få en forandret betydning, navnlig en tagen hensyn til noget eller gænde.

noget, som det enkelte ord ikke betegnede; dels ind-  
rende, som allerede i og for sig styrede en forholdsform,  
n nu tillige formedelst forholdsordet kunne tage en hf.  
foruden, eller ved betydningens forandring komme til at  
re hf., som de ikke før forbandtes med. Her bliver da  
nødt at lægge mærke til følgende tilfælde.

1) Sådanne udsagnsord, der allerede før sammensæt-  
gen styrede hf., vedblive at styre den, sammensatte med  
thord, når dette ikke forandrer betydningen, men kun  
er den en nærmere bestemmelse. tilbjóða, fyrirbjóða  
hf. ligesom bjóða, afráða som ráða, tilhlýða  
hlýða, osv. var öllum höfðingjum til boðit í hans  
Herv. 22. — (aðra luti) þá sem mér til heyrðu.  
109. — því heldr af trúa. Egilss. 25. — til  
þessari sögu. Fornald. III, 674. — sumir létu  
konungdómi. Flatey. I, 39 (= fyrirlētu konung-  
inn. Fornm. I, 1). — (konungr) bauð til Upplend-  
gum. Fornm. I, 6. — Hákon bauð út her miklum.  
Fornm. I, 22 = Flatey. I, 50.

2) Andre styre hf. formedelst forholdsordet, hvilket  
selv må styre hf. (især af, sjældnere á, við). De ægte  
sammensatte ere kun få. afhugaz (glemme) guði. — af-  
rækjaz (forsömme, overtræde) lögunum. Alex. 4 (dog har  
rækja og det hyppigere afrækjaz almind. gstf., s. 19). —  
svara þessu (afslå) Hervar. 27. — ámæla (påtale, be-  
kylde, dadle): máttu ámæla mér fyrir þat. Egilss. 68  
jfr. hallmæla 34). þeir er skírðir váru, ámæltu guðun-  
um. Kristn. 66. — ánauðga (undertrykke, bringe i træl-  
dom) fólkinu. Járns. 13. — álita: man því ekki verða  
litið (tages i betragtning) Ísl. S. II, 214. — atgetaz  
finde behag i) forlögum hans svá illum. Korm. 76. —  
lganga: sem hánun hafði til gengit. Egilss. 20. —

þetta dýr viðstendr sterkum flum. Men når betýðn af forholdsordet træder tilbage eller forsvinder, beggenstandsform at indtræde. silfrborð áskipat br Fornald. III, 670. — hann ábyrgiz klyfjarnar. I, 27. — sá ábyrgiz þjóf, er bindr, v mörkum tager sig ansvaret for tyven under bøde af 5 m Járns. 130.

3) De med fyrir (dansk for) sammensatte udsord, der få betydning af ,fordærve‘, ,forspilde‘, ,forvædet begreb, der egentlig ligger i handlingen, styre hennform, om de usammensatte end styre gstf. hefir hann vegit (ved drab forspildt) þeim arfi. Járns. 71. — hann firi stólit (ved tyveri forbrudt) fè sínu. Járns. — hefir sá firifarit sókn sinni. Járns. 41. — þú ffarir (tabe, forlise) eigi í dauða þínum herbergi stórra íþróttu. Alex. 42. — hón bað konung va at eigi fyrgerði hánun fjölkunnigr maðr sá (forforhexe) Grímnism. form. — hefir hann firi gert (forsfriði sínum. Járns. 6. — hafa firigert landi ok Fornm. XI, 363. (Skrives også adskilt: er svá illa fyrir sèr gert. Gisl. 44, 53). — fyrir koma (ombi þeim. Kristn. 14. — hafa þeir firir komit hve manni. Flatey. I, 43 = Fornm. I, 9. — fyr l hón öllum síðunum. Alex. 4. — fyrir mæla (= mæla, forbande) annars fè. Járns. 60. — fyrir þínum ágætum kröptum. Gisl. 44, 188.

Anm. 1. Men fyrirmuna (fyrirmuna) ,formene‘, hindre‘ har tingens ejef. og personens hf. at hann muni mèt eigi þeirar sœmðar. Alex. 114.

Ved andre sammensætninger, hvor fyrir ikke ha ovennævnte betydning, findes de sædvanlige forholdsfo som fyrirgefa, fyrirbjóða (med hf. og gstf.): firi

byrde) hánum þarselu. Járns. 98. — fyrirgefa sér ok þu sinni þessi afbrigði. Isl. S. II, 201. — (I udtryk þat er Helgi hafði hánum firir sagt. Dropl. 13 er þr et biord.)

4) Hensynsform sættes ved de udsagnsord, der sammættes med de uadskillelige forholdsord and-, jafn- og en-, om begreberne end ifølge deres betydning tage en stand til sig i en anden fhform, for at betegne en med anden lige, samvirkende eller tilsvarende (ved and mod-, ligeover for stående) virksomhed. De med and- sammætte ere sjældne (andgeyflaz ,trætte imod', ,modsiges'; svara, engl. answer; andtigna, ,foragte'). Således svætta, jafnyrða, jafnvægja (hinum sterkastum þunnum, holde ligevægt med, måle sig med). samvirða (ste lige med), samfagna (glæde sig tilligemed andre, og til da kan föjes en anden hf. ligesom ved fagna). samþínaz (συμπαθεῖν) sínum lýð. Nikol. kv. 11. — samþægja konungi þessum. Bragða Mág. S. 9. — samþykja: samþykktu því allir Noregsmenn. Járns. 14.

Anm. 2. Sammensat med yfir styrer yfirgnapa hf.: allt sýniz mjök yfirgnapa öðrum fjöllum. Fornm. X, 223; yfirgn. sínu ríki. Fornm. X, 223. — Andre bruges sjældent i lideform. var þá áðr yfir kominn í orrustu. Isl. 44, 89. — Antónius var yfirstiginn. Gisl. 44, 89.

Anm. 3. Forholdsordet kan også gentages: frásegja af guðs stórmerkjum. Sn. Edd. 144.

44. Efter hensynsformens grundbetydning og den derfor (30) angivne almindelige brug af denne forholdsform også ved tillægsord forbindes den med et stort antal tillægsord, der i det hele i betydning svarer til de i det foregående (33 og følgg.) anførte udsagnsord. Overgangen lannes af nogle, der egentlig ere tillægsformer, hvilke ved

at tabe tidsbetydning blive til virkelige tillægsord. — danne ere:

1) de der betegne et venligt eller fjendligt samlag, en gunstig eller ugunstig stemning, nyttig, fordelig og lignende.

vinr: mangi er þær í orði vinr. Ægisd. 2. i navneord med ejef., jfr. Hávam. 42. (nedenfor, anm. 3)

kærr: guði, þær. Egilss. 73. hinn kærast konungr Fornm. I, 15 = Flatey. I, 46.

feginn: f. fundi okkrum (kær af); nótt. Hávam. 73. því (glad ved) Kristn. 94; f. hánun (kærkommen) Kristn. I

vildir (kærkommen): lið mildingi vilt. Fornm. VII, virkr (kær, kærkommen): þeim guðum virka Egilsson lex. p. 886.

sinnaðr: vel, illa, meirr s. e-m (sindet) Gisl. 44, i

góðr: mönnum sínum bæði til fjár ok metna Egilss. 8. (med ejef. s. 64, e.)

mjúkr: m. ok linr litillátun, auðsóttr ok góðr þurftigum, en harðr ok úeirinn (uskånsom, af drambsömum. Alex. 4. — þær mjúkari en mæ. Egilss. henni ómjúkr. Gisl. 44, 161.

mildir: úvinum sínum Alex. 45.

hœgr (gunstig): hánun. Band. 3.

holr: hollir ok trúir várun konungi. Járns. — mist hefir þú þær hollra. Atlam. 64.

gramr: gífrum gramastr (gram, grum). Helg. H. 15; Járns. 17. — öllum hugþekkr. Gisl. 44, 140.

grimmr: gr. fólkun. Hyndl. 24. Sjælden med form (Egilsson lex. p. 272).

reiðr: þessu (vred over dette) Flatey. I, 45. — hvum hann væri svá reiðr (v. på hvem) Sn. Edd. 22. varð mæ Óðinn ofreiðr. Helr. Brynh. 8.

**leiðr**: fann ömmu mjök leiða sér. Hýmiskv. 7. —  
**hr höfðingjum** (forhadt). Gisl. 44, 123.

**tíðr**: mér tíða mey (kær). Skirnism. 6. Jfr. hánum  
**mitt** (jfr. 30, anm. 2) og mik tíðir (20).

**nýtr** og **nytsamlegr** (nyttlig): heimium. Alex. 42.  
**gagnsamr** (hjælpsom): mönnum. Hrafnk. 23.

**skœðr** (skadelig): skatna mengi. Sigurðarkv. III, 54.

**hætttr** (farlig) brynju. Njál. 144.

**þarfr** og **óþarfr**: þessi bross lítaz mér þörf búinu.  
**fnk.** 23 (gavnlig). — **óþarfr** öldu. Fornm. VII, 304.

**indæll**: nema sá vili indælla gera hánum. (behage-  
let). Járns. 9.

**Andre** bruges udelukkende eller mest i det digteriske  
og med hf. ballr (fjendsk, hård) Skánungum. Heims-  
III, 45. — **dár** mönnum (forhadt) Árn. bisk. s. kap.

— **ámunr** ossum niðjum (fjendsk). Helg. Hund. II,

— **angrsamr** (besværilig) öngum. Harmsól. 37. —

**líkr** (kær, kærkommen). Fornm. III, 86; II, 305. **ópokk-**

(forhadt). Sn. Edd. 237. — **ástúðigr** (yndet af)

**fólki**. Fornm. X, 178. (men: ástsæll af mönnum.

stn. 110). — **úsvífr** (som ikke skåner) fíra lífi. Sturl.

7, p. 89.

2) de der betegne en lighed eller ulighed, nær-  
hed eller fjærnhed, slægtskab.

**líkr** (gammeldags glíkr. Hávam. 45, også pros., Egilss.

**li**): 1. föðurfrændum. Hervar. 13 og 18. Ligeledes i

**amensætninger**: skaplíkr frændum sínum. Egilss. 72.

**úlikr**: ólíkt hjarta Högna. Atlakv. 23.

**áþekkr** (lig med) Loka. Völusp. 38.

**jafn**: j. hinum fremstum. Egilss. 10. — **öllum**

**fn.** Alex. 23.

**náin** (nærri, næstr): náíð er nef augum. Njál. 21.

— mēr nánast maðr. Hrafnk. 10. — erfðum Járns. 15. — er næstir eru vetvang þeim. Grág. — þá var Hallfredr — nærr XX manni. Gisl. 4.

[fjarr,] firri, firrstr: sólu fjarri. Völusp. 42. vörnum. Egilss. 226 (digt.). — fjarri hugða ek v. fjöllum Rínar. Völundarkv. 14. — útibúr þat er fi húsum. Njál. 168. Jfr. 48. — Ligeledes sammensætn

nákvæmr: hón er nákvæmust mönnum til Sn. Edd. 16. — nálegr oss. Alex. 24. — næ deilu þeira. Egilss. 217. — (þvínæst. þvílíkr.) lægr þeim jörðum. Gisl. 44, 65.

skyldr: sk. Helga Droplaugarsyni (beslæg Dropl. 15. — mēr skyldri. Band. 9. — þat skyldara (det ligger dig nærmere) Harbarðslj. 48 óskyldr.

sifjaðr: s. Óðni (beslægtet, besvogret med) I 21; Hyndl. 40.

œttgengr: er Agli mjök œttgengt (som slægten). Egilss. 89.

klúss (jfr. engl. close): Petrúsi (nöje forbund Fagrsk. 93.

fjöljáinn: fj. friði spjöllum (meget enig med dr. 25 (Egilss. 204).

kenndr: k. Nörvi (som tilskrives 3: nedstam Alvism. 30. (auðkenndr þeim. Egilss. 142.)

samr: maðr er moldu samr (beslægtet n bunden med) Sólarlj. 47. Også i betydning, der som' (ὁ αὐτός τιμι, idem alicui): í sama húsi kon — kom aldri í sama sæng Arngrími. Víagagl. 37 S. II).

Hertil kan også henføres gnógr og makligr.

gnógr sèr (sibi sufficiens, sig selv nok) Gisl



þ **göra gnótt spurning** þinni (satis facere, tilfredsstille)  
mald. III, 665. — þér **makligr maðr** (dig værdig)  
þg. Hjörv. 25. — hēr **hefir þú ok makligan mann**  
r. Gisl. 44, 112.

3) de der betegne en lydighed, vane, troskab,  
**roskab**, ulydighed.

**hlýðinn**: prestar eigu at vera hlýðnir biskupi. Grág.  
21. — h. þeim manni. Kristn. 112.

**hlýðskyldr**: hl. rangligum kröfum. Alex. 3. —  
**lskyldir** konungi. Fornm. I, 14 = Flatey. I, 46. Ligeledes  
**óhlýðinn**. — leiðitamr (föjelig) þínum úvinum. Hrafnk.  
. — fylgjusamr hánum. Egilss. 69. — sífleytt (som  
r let): öllum jöfn ok sífleytt. Alex. 23.

**handgenginn**: gerðist þórólfr konungi h. Egilss.  
h. **hendilangr**, **hendifylginn**. Egilsson. lex. p. 323.

**vanr**, **vandr** (vant til): þessu starfi; því. Band. 7. —  
**vágirni vanr**. Hýmiskv. 28. — **verki vandr**. Sn. Edd. 85.

**tamr** (vant til): valdi. Sn. Edd. 51. (Dog forbindes  
et også med ejeform.)

**trúr**: konungi þínum. Fornm. X, 392; trúr var ek  
þgja dýrum. Fornm. I, 51. — **útrúr** hánum. Egilss.  
41. — **tryggr** (tro) mér. Egilss. 25.

4) de der ere sammensatte med jafn-, sam- og and-  
smígn. 43, 4) og betegne en lighed, forening og modsæt-  
ning af den egenskab, som det usammensatte tillægsord til-  
kendegiver.

**búandi** er skyldr at ala þingmenn jafnmarga  
þjúm. Grág. I, 24. — (elska) sáluna allra helst sem  
sinni jafnkristinna (lige kristen med sin egen) Járns. 56.  
— gerða ek þik jafnkæran sonum mínum. Gisl. 44,  
112. — **váru dyrr á enda ok jafnbreiðar skálanum**.  
Sn. Edd. 28. — **jafnmenntr** mér (min ligemand) Hrafnk.

10. — *jamsterkr konunginum*. Fornm. X, 383. — *jborinn þeim*. Járns. 21. — *jafnmikill þeim*. Gisl. 150. — *samlendr konungi* (landsmand med) Alex. (men *samlendr við mik* Kristn. 96; Egilss. 27). — *sþykkir sínum kompánum*. Gisl. 44, 132. — *samráðsmér*. Gisl. 44, 173. — *samtíða því* (samtidig) Hervar. — *andvígr* (voxen, lige i kamp) Ægis mani. Sonartor (Egilss. 198).

Her må det dog vel mærkes, at tillægsord sammensatte med *jafn-* kunne vedblive at styre en hensynstagen på samme måde som det usammensatte, som *báðum jafn skyldir* (lige nær beslægtede med begge). Járns. 111, 1 hf. er styret af begrebet *skyldr*, ikke af *jafn*. — *jafn nær rismálum ok dagmálum*. Hrafnk. 25 (lige nær — ikke: lige så nær som —).

Andre sammensatte tillægsord forbindes også med formedelst forholdsordets betydning, hvormed de ere sammensatte, som *fráskilja hánnum* (skilt fra), *frábærr um mönnum* (udmærket fremfor), *afhuga Gunnlaug* (*alienus*). Ísl. S. II, 274. *yðr afhendan*. Gisl. 44, 20.

5) adskillige egenlig tillægsformer, der ere blandede ganske til tillægsord og i betydning svare til de ovennævnte tillægsord, ligesom nogle på *-aðr*, der ikke ere virkelige tillægsformer, men dog afledes ligesom dissimilationsord og have samme betydning.

*horfinn þessu máli* (ude af, berøvet). Korm. (men *horfinn vinum*, omgivet af, Dropl. 34). — *firrðr fjá* (berøvet livet). Sigurðarkv. II, 7. jfr. 42; *þrotinn* (berøvet af *þrjóta*) *elli, sigri*. Egilsson. lex. p. 921. *digterisk sjúkr lífi*. (berøvet). Fornm. V, 94. — *genginn afli* (berøvet Brynh. kv. 16; jfr. *ganga* 38. — *ávarðr Frey, góðum skyttet*, yndet af) Gísl. Súrss. I, 32 (således læses nu

gisning også Arinbj. dr. 20, s. bemærkn. til Egilss. s. 6 i Reykj. udg). — kunnr (bekendt) mönnum, Skán-gum. Geisli 32; med biformen kuðr, Egilsson. lex. p. 1. úkunnr flestum mönnum. Fornald. III, 665; úkunnr hánnum. Gisl. 44, 114. —

vingaðr (yndet) alþýðu manns. Egilss. 33. — eignr Gauti (indviet til, tilegnet) Egilsson lex. p. 123, = gnaðr goðum. Hyndl. 27 (derfor også heilagt guði, istn. 44). hugaðr (modig) med vel: margir eru þér hugaðir (vel sindede). Fornm. X, 267; også alene hugaðr (velsindet) Sonartor. 14.

Endelig må hertil regnes de af udsagnsord afledede ægsord (tillægsformer) på -r, der betegne handlingens adelighed eller mulighed: dræpr (som kan eller må ebes) hverjum manni Egilss. 132. rækr (som skal eller forjages) böndum í landi. Heimskr. I, 228. — ef um væri fært á Bifröst (hvis alle kunde befare B.) .Edd. 10. Også nægtende: úgilldr konungi ok frændr. (som ikke er at gengælde, straffe af —). Járns. 23.

Anm. 1. Mange slige tillægsord, ligesom lidende tillægsformer, forbindes også med forholdsord. auðkenndr af þu fólkinu. Alex. 8. — sumr er af sonum sæll, sumr af endum. Hávam. 68. — hann var harmdauði af mönnr (hans død beklagedes af). Egilss. 162. — glaðr við etla. Gisl. 44, 20. — Ligeledes bruges forholdsord når r skal angives et andet forhold end det, der udtrykkes ed den forholdsform, som ordet kan styre. úlíkr til líkillar speki (som ikke ser ud til at besidde megen visdom) Hervar. 32. — Om ok efter lighedsbegreber (= em atque, similis ac) s. nedenfor (sætningsforbindelse).

Anm. 2. Ligesom tillægsordene, således forbindes så de tilsvarende biord med hensynsform; ligeledes nogle

andre, til hvilke ikke just svare noget tillægsord. hv  
góðu ertu þá nær enn áðr? Hrafnk. 11. — þessu n  
Band. 25. — því næst. — gumnum nær (nærmere  
menneskene) Grímnism. 28. — Om utarr (udenfor,  
længere udenfor) nesjum s. Egilsson. lex. p. 838. —  
váru líkara búnir konum enn hermönnum. Alex. 20  
eigi meginfjarri (meget langt fra) med hf., s. Fornm.  
288. — koma þeim á úvart. Egilss. 109; kom ú  
Sveini. Hervar. 60. — oss angrlaust. Egilsson lex. p  
(men i udg. af Korm. s. 182 forklares det på en a  
måde). — Ligeledes biord med jafn- og sam-:  
samhúss hánum; standa jafnfoetis yðr; jafnfram  
mér. Fornm. VIII, 410.

Anm. 3. Endogså navneord, der stå som på græ  
mellem navneord og tillægsord, navnlig sådanne der bel  
en person efter en egenskab, kunne forbindes med hf.  
vinr s. ovenfor 1). Vin sínum skal maðr vinr v  
þeim auk þess vin, en úvinar síns skyli engi maðr  
ar viur vesa. Hávam. 42. — fíandmaðr þeim. 1  
62. — var Athanasius byskup mestr móttstöður  
villumönnum. Gisl. 44, 96. — Omvendt bruges un  
tiden ord, der sammensatte med jafn- egentlig ere at  
trage som tillægsord, som navneord med ejeform: m  
er heima þar höfðu upp vaxit ok váru jafnaldrar S  
agríms. Egilss. 38.

45. Hensynsform föjes til udtryk af lideform (pas  
og nødvendighedsform (gerundiva) for at betegne den l  
lende person, idet handlingen da ikke udtrykkes' son  
der udføres af personen, men mere som et udbytte (r  
tat) for samme, ved nødvendighedsformen som et mål  
en opgave for ham. Ved de forbigangne tidsformer  
lægsformer) kan det ofte være vanskeligt nok at sige.

ensynsform er at opfatte på denne måde, eller betegner et, redskabet (ablativus), navnlig når hf. ikke er et særligt begreb.

dvaldist hánum í þeirri ferð fjóra vetr. Flatey I, 1. (= hann dvaldist, som det hedder, det tilsvarende sted Fornm. I, 9). — Norðimbraland var mest byggt Norð-  
num. Fornm. I, 23. — nú skalt þú vita, hvárt mér  
skilizt (om jeg har forstået) Ísl. S. II, 206. — Þor-  
reyndiz hánum hinn bezti drengur. Gisl. 44, 38 =  
Fy. I, 535. — hann virðist þar vel hverjum manni.  
Fors. 12. — þat er hinum fyrrum konungi hafði vel  
f. Alex. 35. — mörgum tekst verr enn vill (mange  
re sig galere ad end de vil) Hrafnk. 15. — varð þeim  
saman komit sem þurfti, fyrir því at skógrinn var  
langur. Gisl. 44, 136. — þótti hánum sér þá skjótara  
mest líflát Droplaugar (snarere glemmes af ham) Dropl.  
— geirveðr í för þeirri öðlingi fékkst ungum. Fornm.  
33 (digt.). — lifanda gram lagði í garð þann, er  
þinn var innan ormum (þ: perreptatum angvibus) At-  
v. 31. — bækr inar bláhvítu ofnar völundum (vævede  
kunstnere) Hamdism. 7. — því var á legi mér lítt  
þukt etið. Helg. Hund. II, 7. — varð hánum misinnt,  
þmælt (han kom til at fortale sig) Dropl. 18. — hversu  
þeim mæltist. Kristn. 88. — fírst hánum (det gik  
þ ham þ: han kom) Hrafnk. 12. — fírst þeim seint.  
Fors. 177. — telst mér þannig til (jeg beregner det  
þedes) Band. 25.

gerðu þat níðingsverk, er öngum dugandi manni  
geranda. Alex. 47. — at oss sè eigi ógeranda.  
Fornm. I, 34. — er þær þess ekki biðjanda (derom bör  
þ ikke bede) Egilss. 147. — orð finnaz mér. Geisli  
8. — Hertil høre talemåder: mér fæst = mér hlaut

til þess. Fornm. VI, 86. mér finnz at því (det um mig); mér gezt at (det behager mig) Hávam. 129.

Anm. 1. Beslægtet med denne brug af hensynsform er den ved de 44, 5) anførte tillægsformer og af udsagnsord dannede tillægsord. Derimod må hf. betragtes som redskabsform ved upersonligt brugte udsagnsord især i digtersproget: dreif dörrum (det fløj med landser), þær strengjar drífr, osv.

Anm. 2. Særlig mærkes brugen af hf. ved tillægsformerne alinn og borinn i det ældre digtersprog. alinn ásum. Vafpr. 38. — Nótt var Nörvi borinn. Vafpr. — borinn Innsteini. Hyndl. 12. — upp óxu þar jafn bornir. Rígsn. 39. — þeim erum bornar. Grottas. (Men aukin (svanger) barni er redskabets hf.). Ells forekommer forholdsord: hón var af Most kynjuð ok fœr Fornm. X, 384. — ættaðr af Arabia. Alex. 39. — koma inn frá — ssted.

46. Hensynsform af de personlige stedord (mér, þér, osv.) og især sèr föjes ofte til udsagnsord for at give udtrykket en tilbagevirkende (reflexiv) betydning, idet handlingen betegnes udført i særdeleshed med hensyn til den handlende person selv. — hann atti sèr bróður (gl. 'havde sig en broder') Gisl. 44, 27. — snotr fiðr (s. 'finnir') vèlar sèr at hefndum. Sigurðarkv. I, 48. — ek ætla mér fara. Gisl. 44, 28. — jarl lét sèr fátt til hans. Fornm. I. 58. — faðir hans gerði sèr fátt um við hann. Flatey. I, 65. — hann fór þá austr til Svíþjóðar ok leitaði sèr skipanar ok koma sèr í sveit með þeim er fóru í hernat at fá sigr fjár. Fornm. I, 61; jfr. Flatey. I, 68. — hverr sèr kenningu (vedkender sig) N. N. at þingmanni. Grág. I, 40. — Helga dóttir Fróða jarls atti sèr fóstru framsýna. Korn. 4. — lét Skallagrímr sèr fátt um finnast (udlod sig lidt

om) Egilss. 78. — nam Grímr sèr land. Dropl. 5.  
vinna til fjár sèr á sumrum. Dropl. 9. —

Det er denne brug af tilföjet hensynsform der har bragt den lidende form af mange udsagsord med handling, tilbagevirkende betydning (reflexive deponentier). Det er også af anvendelsen snart af denne form, snart af den lidende form med tilföjet hensynsform, endelig også af den form med (da overflødigt) tilföjet hensynsform. Således siges eigna sèr = eignaz. konungr er svá vildi eigna Noreg. Fornm. I, 2 = er sèr vili eigna Noreg allan. Rey. I. 40. — þykkjaz = þykkja sèr, beiðaz = beiða (hánum kom ok í hug at beidaz at verða consul. I. 44, 140) osv., som omhandles nedenfor. — mér þiz í (jeg har fordel deraf) Band. 31. — Endog med følgende hf. siges hánum þótti sèr nú mikil ván. Gisl. 161.

Anm. I særdeleshed må her mærkes brugen af sèr heraf det danske ,sær', ,hver i sær', ,en sær person'). Vildi drekka saman karlmaðr ok kona, svá sem til list, en þeir sèr o: for sig, særskilt, hver især) er þri væri. Egilss. 95. — Ligeledes sèr hverr (sibi quisque) Sonartor. 17 (Egilss. 199). — sèr hvern sendi-ma lokkar hann. Gisl. 44, 118. (Men også kona — ein sèr. Járns. 117).

47. Hensynsformen af et navneord, der betegner en person, eller af et personligt stedord föjes meget hyppigt med et navneord isteden for en af navneordet styret ejeform eller et ejestedord, når det er et personligt stedord) for at betegne begrebet henført til personen ved et tilbehørsforhold, navnlig hyppigst om legemsdele, men dog også om skaber eller ydre tilhørende genstande. Som oftest er ord, hvortil hensynsformen föjes, styret af et forholds-

ord. Det ved en sådan hensynsform bestemte ord står uden kendeord (artikel).<sup>1</sup>

at fótum sèr. Hervar 23. — millim herða hánur. Herv. 31. — í höfuð geltinum. Hervar 31. — í þvítu einn maðr upp snækökk ok gerði harðan í hendi ok laust á kinn þórdísi. Dropl. 22. — höggr til höfð konungi. Alex. 49. — rísta örn á baki e-m. Fornald. 354. — þá láttu koma í hendr karli þessum sjóð ne urn digran. Band. 17. — drag þú mēr af hendi hrinn inn rauða. Hervar. 12. — til stríðs föður sínum. Herv. 22. — tók hana í fang sèr (i sin favn) Sn. Edd. 1. — bítr í sporð sèr. Sn. Edd. 18. — í góminn ok inum. Sn. Edd. 36. — til matar sèr. Hervar. 23. brann skap konungi. Hervar 43. — Sigrún — rauð háls hánur. Helg. Hund. II. (pros.) — hafði sèr höfði hjálm. Sigdríf. 14. — til hjálpar þèr. Oddrúnarhv. 11. — gekk ek á beð — þjóðkonungi. Gudrúnarhv. — Skallagrímr sá í egg exinni. Egilss. 75. — þér bróðir Býleists í för. Völusp. 50. — á aðra konungi. Fornm. I, 43 = Flatey. I, 60. — bræða sá inn með höndum sèr (med sine hænder) Grág. I, 6. — í nánd mēr. Gisl. 44, 52; í nánd herinum. Gisl. 79. — í augsýn sèr. Gisl. 44, 75. — til hægri hand bróður sínum. Gisl. 44, 113. — (kyssa á hönd hánur Gisl. 44, 158).

Anm. 1. Dog findes naturligviis også cjeform brug i dette tilfælde, navnlig hvor en sådan henførelse til

<sup>1</sup>) Udtryksmåden, der undertiden kan synes os noget hård, uddykkes bedst ved at sammenholde í hönd hánur med: han sverð hánur sverð í hönd. Dropl. 29. Thi efter sin egenlige betydnings og brug henføres hensynsform til et udsagnord, ikke til navneord.



personlige begreb ikke er fremtrædende, ofte aldeles uden forskel. í munn hánum og ór munni hans, begge dele Edd. 20. — í munn drekanum. Fornald, III, 668 = munn drekans. ssted 969. — brjóta höfuð hennar. Edd. 38. — sneið ek af höfuð húna þinna (dine hers h.) Völundarkv. 32. — þeir váru í stafni á skipi þins. Egilss. 97. — hafa helvítisguðin hlaupit í bók þessa höfungs. Gisl. 44, 187. — menn er verit hafa at falli Trólfss. Egilss. 46 (hvor hensynsform ikke kunde anvendes, her ingen henførelse er til personen). — Ligeledes må man adskilles udtryk, hvor den tilføjede hensynsform er opfatte eller kan opfattes som en almindelig hensynstegnelse: til þurftar hánum (til nytte for ham = til hans nytte) Grág. I, 9; til heilindis sèr. Grág. I, 23; ra til háðungar hánum (til beskæmmelse for ham) Grág. 35. I disse tilfælde kan dog også stundom anvendes **form**.

Anm. 2. Det er denne brug af hf., der har frembragt forskellige udtryk, der bruges som (sammensatte) forholdsord endr, á hönd, á bak, at baki osv., hvilke omhandles nedenfor (48). — Ejendommelig hårdt forekommer denne, når det ord, hvoraf den styres, er udeladt og må forstås fra det foregående. stefna hánum í hvern garð þann vill, nema sèr sjálfum (þ: nema í garð sèr sjálfum, undtagen i sin egen) Járns. 116.

48. Som den forholdsform der betegner omstændighed tilbehoer, bruges hensynsform ved adskillige forholdsord, såsom sådanne, der kun styre hf., dels sådanne der tillige styre hf. De sidste afhandles i afsnittet om forholdsordene (V); her behandles kun de første, der dels ere enkelte, dels sammensatte (af et forholdsord og et navneord eller af to for-

holdsord eller et biord og et forholdsord), dels sådanne egentlig ere biord (nærmende sig til tillægsord i intetk

De enkelte ere af, frá, úr (ór)<sup>1</sup>, undan, hjá sammensatte ásamt<sup>2</sup>, gagnvart (-vert)<sup>3</sup>, ígegn (ígegn, gegnt), í mót (á mót, á móti, ímóti, móti, í at móti)<sup>4</sup>; á hendr (til handa, í hendr, á hönd hendi, at hendi, í hönd); á bak, at baki; fram ór, í undir, fram hjá, fram með; út af, út úr, upp úr, frá, úti frá, yfir frá (austr frá, norðr frá osv.), (o: á frá), á undan; námunda, endr; biordsform nær, nærri, næst, firr, fjarri (fjarran) firrst.<sup>5</sup> I kaupskip af Noregi í Borgarfjörð. Egilss. 76. — at

<sup>1</sup>) úr (ór, ýr) er = sv. or, got. us, t. aus. — ýr s. Hýmiskv

<sup>2</sup>) ásamt er egl. to ord á samt (intetk. af samr) med t på sidste stavelse; siden er det blevet ét ord, med tonen på f stavelse. í samt skrives adskilt og bruges som biord, smgln. s 44, 2). ásamt, der altid skrives i ét ord, bruges også som bi ásamt við (una cum) forb. med gstf. þeir váru ásamt (=sam

<sup>3</sup>) gagnvert er egl. intetk. gstf. af det ubrugl. tillægsord g verðr (adversus); jfr. öndverðr, ofanverðr.

<sup>4</sup>) alle disse syv former dannede af mót bruges endnu landsk undtagen at móti. Forbindelsen til móts við styrer (s. 24) i betydn. == í mót. — á móti findes (digterisk) ejeform Fornm. XI, 315.

<sup>5</sup>) den første grad (positiv) fjarr er sjælden, derfor findes ikke med hf. Deraf er fjarran egl. gstf. hankön, der bruges biord og (med hf.) som forholdsord. Den højere grad har hf. (s. 44). nær der egl. er den højere grad, bruges som i grad. nærri bruges i det gamle sprog som tillægsord: n. hái men er nu trådt istdf. nær som første grad. fjarri har ve draget til at danne formen nærri (for nær), idet de 3 grac ,fjærn' fremkaldte de tilsvarende af ,nær'. Begge rækker ko (som modsætn.) til at styre hf., ligeledes de tilhørende tillæg næstr bruges som tillægsord (s. 42.).

af sótt. Egilss. 80. — af þessi áþján (pá grund af) Egilss. 6. — I overskrifter: af Birni = frá; om hjem-  
 evn: þorbergr af Vargnesi. Flatey I, 57; om et delings-  
 hold þessir af Innþrændum. Flatey. I, 57. — frá  
 þrgni til kvölds; frá fóstrjörð (fra, bort fra); frá því  
 fremfor) Sólarlj. 40. — Eiríkr leiddi þau ór garði.  
 Flatey. I, 72 (ud af, ex); er hón ór þessi sögu. Dropl.  
 7; ganga ór rekkju. Dropl. 28. — undan (egl. biord,  
 bax, jfr. d. und-): ráða svá miklu ríki undan yðr. Fornm.  
 52. — undan merkjunum. Fornm. X, 383. — ganga  
 undan manni. Hrafnk. 7. — man ek eigi undan því  
 telaz. Hrafnk. 20. — leysa þorstein undan ferð þessi.  
 Egilss. 176. — stýra undan háskanum. Gisl. 44, 56. —  
 þá þóri í Mýnesi, — ok sat han við eld hjá húskörlum.  
 Dropl. 9. — hjá því (i sammenligning med) Egilss. 58. —  
 samt at sitja seimgildi fémildum. Sn. Edd. 129. —  
 þja gagnvart (en ældre form er gagnvert) sèr í önd-  
 egi. Egilss. 84. — gagnvert búð þeiri. Víagagl. 395  
 (al. S. II). — vætti ígegn kvið eða kviðr ígegn vætti.  
 Grág. I, 68. — ígegn vindi. Kristn. 88. — gegnt hánum  
 (egl. intetk. af gegn) Band. 10. — leggja jörð jörðu  
 gegn ek eyri eyri ígegn. Járns. 61. — gegnt þeim.  
 Gisl. 44, 20. — Ingjaldr fór í móti dóttur sinni. Dropl.  
 36. — á móti hánum. Egilss. 110. — móti þessum ofsa.  
 Egilss. 4. — ámót konungi. Fornm. I, 24. — á hendr  
 þrændum. Fornm. I, 12 (hvor Flatey. I, 46 ved en skriv-  
 eil har þrændr); á hendr Hrafnkeli. Hrafnk. II. — ek  
 eldi í hendr þorgeiri bróður mínum. Hrafnk. 14. —  
 hönd hánum. Fornm. X, 382. — til handa frændum.  
 Grág. I, 11. — þórólfr sá til beggja handa sèr. Egilss.  
 29 (hf. er her i lighed med af hendi sèr (47, anm. 2);  
 det er = nyisl. handa. hendr bruges således undertiden

som en ren omskrivning: Högni varði hendr Guð (s: forsvarede Gunnar) Atlakv. 20). — Skallagrímr at baki hánum. Egilss. 48. — ganga á bak má hlaupa á bak e-m, s. Egilsson lex. p. 35. — kem jafnan logn á bak vindi. Alex. 15. — fram með gi Hrafnk. 7. — fram undir hálsinum. Egilss. 177. — í frá hólinum. Alex. 28. — órum höllum ofrá. V 7. = á frá: síðan Sveinn fèll à frá. Fornm. X, ssted. 404 — námunda Múspelli (i nærheden af) Edd. 4. — endr (=and, atter, tilbage) med hf. ,in endr skjöldungum. Fornm. XI, 196 (hvor et hdskr end). — brautu nær. Hávam. 71. þessu næst. I 25. — ef barn elsk svá nær páskum eða hvítadög Grág. I, 7. (men som biord nær viku. Hrafnk. 6 ,i næ en uge', hvor viku er tidens gstf.). — þar er fir lúngarði manns enn í örskots helgi við. Grág. I, 1

Anm. Om án med hensynsform s. ved ejeform. — it næsta (jfr. 23, anm.) forbindes med hf. hit n guði. Fornm. VI, 197; hjarta it næsta. Helg. Hjör (s. Egilsson lex. p. 599).

---

**49.** Den hertil fremstillede brug af hensynsform s (med undtagelse af styrelsen af nogle udsagnsord (s tildels også 42), der for ikke at adskilles fra de e udsagnsord med hf. ere opstillede der) til dativus i og andre sprog. Den herefter følgende fremstilling behandle denne forholdsforms ablativiske brug, der dels svarer til den græske hensynsforms anvendelse i s:

felde, nemlig som betegnelse af middel, redskab, ledende omstændighed, måden, tiden, stedet, grunden eller i henseende til hvilket noget udsiges.

Hensynsform bruges (ved udsagnsord) for at betegne middel eller redskab, det hvormed, hvorved, ved hjælp af hvilket handlingen udføres eller sker.

Þak hennar var lagt gylltum skjöldum. Sn. Edd. 2.

Hrungnir sér ekki vinaraugum til þórs. Sn. Edd.

— Grímr vá jafnt báðum höndum. Dropl. 36. —

sverðit vinstri handi. Dropl. 24. — Þar var Ölvir

adum tekinn. Heimskr. II, 168. — Þunnu hljóði þegir,

þam hlýðir, en augum skoðar. Hávam. 7. — feigum

þani mæltu ek. Vafþr. 55. — ljóstu vendi mar, Tosti.

þam. 28. — mörgum þínslum vera þíndr til bana.

Þ. 44, 154. — Óðinn heitir mörgum nöfnum. Fornm.

377. — kallaði þá Knefröðr kaldri röddu. Atlakv.

— mani mun ek þik hugga (træste dig med 3: ved

give dig trælle), mætum ágætum, silfri snæhvítu.

Þam. 66. — vörðu þeir bræðr oddi og eggju lög sín

ok lönd. Gisl. 44, 85. — Jörmunrekr yðra systur unga

aldri jóm of traddi hvítum ok svörtum á hervegi,

þam, ganglömum Gotna brossum. Guðrúnarhv. 2. —

Þot Sæhrímnir saddisk rakna. Hrafngr. Óð. 19. — greip

þá hainarinn Mjölner tveim höndum ok steig fram öðrum

eti. Sn. Edd. 29. — huippask orðum við þik. Hervar.

— tveim skjöldum leik ek aldri. Fornm. I, 61; leika

þirum. Fafnism. 15; l. handsöxum. Fornm. II. 274. —

Þiklum ertu miði tældr. Grímnism. 51. — þeir seldu

þunur allar mansali (ved salg) Dropl. 4; selja sölum.

Þms. 131. — ganga fjórum fótum. Hervar 42. — at

þá hafa illum dauða dáit (mala morte mortuum) Fornald.

þ, 672.

Anm. 1. Hertil hører en hel del stående udtryk, talemåder, som leiða e-n ástum, augum, sjónum. Hiskv. 13; Fornm. II, 6; leiða aldri ver annarrar (tilbringe livet med en andens mand) Sigurðarkv. III, 40. — taka e-n málum (= nyisl. taka e-n tali, tiltale en); kvæða e-n lastastöfum. Ægisdr. 10. — bera e-n afli, ofríki (vold imod en) Járns. 109. — sækir sökum þorstein minn (anlægge sag imod) Egilss. 217. — Gyðingar ríða fjónum alla guðs vini (forfølge med fjendskab) Gisl. 82. — beita e-n vèlum (lægge snarer for) Gisl. 44, jfr. 39, og mangfoldige andre.

Anm. 2. I det foregående (navnlig 39 og 42) er omtalt hf. ved adskillige udsagnsord, hvilken kan opfattes nærmest som midlet. Hertil hører: illum huga launa þú þá góðar gjafar. Harbarðslj. 21. — hylja moldu Dropl. 16 = ausa moldu. Hervar. 14. — svaraði hann mörgum orðum ok illum göfgr maðr. Kristn. 22. — en svara, ráða, boeta. Hyndl. 47. — hafa þeir engu leiðar komit því. Gisl. 44, 22. — ekki mátti orðum hann koma. Fornm. I, 37. — mér engu af skipta. Band. — Ligeledes upersonlige udtryk: snýr hagli, rignir bláttárum. I særdeleshed er hf. ved bevægelsesudtryk meget almindelig, men undertiden synes opfattelsen at bero på forestillingen om midlet. slá har genstanden, som sættes i bevægelse for at bibringe slaget, i hf. (men den, der slår slaget i gstf.). Helgi sló sverðshjöltunum undir þótt hattin. Dropl. 13. — hjó konungr sverðinu til dverganna Hervar. 5. — þú jóst mik vatni. Dropl. 25. — þórr tók hendi sinni niðr undir miðjan kviðinn. Sn. E. 33 (men: Grímr tók hann höndum. Egilss. 77). — hafa lagði sverðinu á Barði miðjum. Egilss. 86. jfr. láta þar öllum flotanum. — fara fram öllu liði = með öllum

); róa bátinum. — hann lagði á Helga spjótinu. Dropl.  
jfr. hann lagði í gegnum Helga með geirinum. Helg.  
and. II. (pros.).

Undertiden kan midlets begreb smelte sammen med  
dens og ledsagelsens begreb: gekk jörðin skykkjum  
(med rystelse) Sn. Edd. 29. — brenn ásbrú öll loga.  
Grimnism. 29; Hamarsh. 21. — þat gengr hnikkjum ok  
trikkjum (hulter til bulter) (ordsprog). Også kan en  
dan hensynsform stå temmelig hårdt, idet der tilføjes en  
den hf. af samme art. hón beð broddi gaf blóð at  
rekka hendi helfússi. Atlakv. 41 (?: hun gav lejet blod  
drikke ved hjælp af sværdet med mordlysten hånd). —  
endi inni hægri drep ek þik Hrungnis bana (?: med  
ölur) Ægisdr. 61. — Meget hårdt er (hvis teksten er  
rigtig) mund lætr hann standa hjör. Völusp. 54, hvorom  
Egilsson lex. p. 584.

Anm. 3. Særligt må mærkes denne brug af hensyns-  
form ved udsagnsord (og især tillægsformer) der bemærke  
fylde: ,at berige, forsyne, fylde, forøge', osv. og lige-  
ledes (på grund af den samme forestilling omvendt) ved  
angels og berøvelses udtryk. fyllisk fjörvi feigra manna.  
Völusp. 33 = fylliz með fjörvi allra þeira manna er  
þeyja. Sn. Edd. 8. — ofaukit góðum liðsmanni. Egilss.  
3. — gulli studdr ok silfri þakðr it sama. Grimnism.  
5. — Böðvildr barni aukin (gravida) Völundark. 34. —  
marga málaferlum vefja (indvikle i) Hrafnk. 10. —  
an vall (af vella, vrimle af) möðkum. Gisl. 44, 90. —  
blanda drykkinn úlyfjani (med gift) Egilss. 85; bjórr —  
agni blandinn. Sigrdríf. 5. — menjum göfgir (prydede  
med) Hervar. 12. — (skjöld) settan stórum járnsлам.  
Hervar. 6. — þeir rjóðuðu blóðinu blóttre (besmurte af-  
sandsbillederne med-) Hervar. 60. — mey veit ek — gulli

gædda (prydet) Fafnism. 40. — brynjur blóði stokkinn (bestænket) Helg. Hund. I, 15. — dýrkálfr döggu slúðrinn. Helg. Hund. II, 36. — var ek snívin snjófi (besat med sne) ok slegin regni ok drifin döggu. Baldrsdr. Sæledes sveipinn. Fafnism. 42; þrunginn, hlaðinn, borinn (verkjum, betagen af værk. Oddrúnargr. 5); hrísi vaxinn Dropl. 23; grund gróin gröenum lauki. Völusp. 4. — gnógðr blótum; brjóst runnit rauðum steini (farvet med rød farve); gulli byrstr; álmi skeptr. Fornm. VI, 8. — silfri hjaltaðr. — Om firra, ræna, nema osv. s. 42, se ligeledes hf. ved auðga, leysa.

Anm. 4. Det samme forhold betegnes også (navnlig i ubunden tale, og mest i den noget sildigere sprogform) ved forholdsord: með, við, í, af. Sæledes fyllisk fjörvi Völusp. 33 = f. með fjörvi. Sn. Edd. 8. I den ældste Edda lifa og ala með við: við vín eitt Óðinn æ lifa Grimnism. 19. — þat fáir vitu, við hvat einherjar alaa Grimnism. 18. — Helgi bað hann með mjúkum orðum Dropl. 15. — hann brá við skildinum. Dropl. 25. — þá hafðak bundit með gresjárni. Sn. Edd. 34. — hjuggu vër með hjörvi. Krákum. 1; jfr. sverði sundraðr. Hervar. 12 (digt.). — hann lét verja brúarsporðana báða með vápnum. Kristn. 66. — þeir þröngdu hán um með grjóti Hervar. 60. — tjaldit var þakið utan með vaðmálum og gærum, en innan var búit inum dýrstum vefjum. Gisl. 44, 78. — lagðr með gulli. Alex. 35. — settr af dýrum steinum. Alex. 37 = settr steinum (besat med) Egilss. 207. — fylla heiminn af sínu kyni. Gisl. 44, 66. — hlaða vagna af gulli. Alex. 44. — kaupskip- hlaðit af malti ok mjölvi. Egilss. 36. — Sæledes bruges af ikke alene om midlet, men om årsagen og den virkende grund: — r klofna af stórum höggum. Alex. 34. — af hann



regnum gengu synir Israel yfir Jórdán þurrum fótum. Gisl. 44, 78. — fëllu borgarveggir allir — af hornestri ok herópi. Gisl. 44, 78.

Anm. 5. Som en særegen anvendelse af midlets hensynsform må endelig betragtes prisens hf. om det, hvorfor (ved) noget købes, sælges, betales, lejes osv., ligesom straffen, som en idømmes, også betegnes ved hf. — At det egentlig kaldes som midlet ses af sådanne udtryk: bœta löstinn þjunnii XII aurum (bøde krænkelsen til kirken med 12 penning) Grág. I, 8. — mun ek meý ná mundi kaupa (køber medgift) Sigurdarkv. I, 30. — mundi keypt. Egilss. I, 1. — frágu fræknan, ef fjör vildi gulli kaupa. Atlakv. I, 1. — at gjalda aptr sendimenn hans manngjöldum (betale mandebod for —) Egilss. 185. — gjalda þann þat — tvennum gjöldum (duplo) Grág. I, 15. — leigja þip þrimr aurum. Korm. 70. — skip í nausti, er ek þat halfri mörk á leigu. Korm. 68. (om meta s. ved hensynsform 65.). — hann vill leysa þær út XXX<sup>m</sup> punda gulls. Alex. 60. — veðja höfði (vædde om —) Vafþr. 19. og bruges også forholdsordet með: Björgólfr keypti ma með eyri gulls. Egilss. 11. — þau veðja um þetta hl. Grimnism. Form. — sekiz hann V mörkum við þung en XVIII aurum við sakar ábera. Járns. 5. — þeir seldu hann fyrir XX penninga. Gisl. 44, 74. — rða forbindes med gstf. varðar hánur fjörbaugsgarð. Grág. I, 5 og 8 osv.; þat varðar eyri silfrs. Stedet Kristn. 10 varða fjörbaugsgarði er usikkert.

På samme måde står hf. ved tillægsordene útlagr og þkr: útlagr III mörkum. Grág. I, 4; þkr III mörkum, þkr; þkr um VI mörkum. Grág. I, 15.

50. Hensynsform bruges endvidere til at betegne den hel eller del, den egenskab hos noget, i henseende til

hvilken omsagnet viser sig, det begreb, med hensyn  
hvilket det udsiges — dels ved tillægsord (tillægsfor-  
dels ved udsagnsord. hann var öllum riddaraskap  
kursteisi umfram of aðra menn. Fornm. X, 381  
þeir váru menn fríðir sýnum, litlir vexti, vel viti þ  
ir. Egilss. 11. — litill sýnum, en mikill ráðum. Fornm.  
380. — hann var allr numinn öðrum megin (lamslá-  
den ene side) ok mátti ei mæla meir enn hálfum m  
Annal. reg. a. 1267 (Egilsson lex. p. 607). Således  
um megum. Egilss. 110; öðrum megin. ssted. 172  
menn er mörgum hlutum (i mange dele, henseen  
væltu um annars eign. Sólarlj. 63. — skógland i  
merkjum (af udstrækning). Hrafnk. 22. — haltr  
fæti. Sn. Edd. 28. — svá skapi farinn; mikill i  
(mægtig; høj af karakter) Band. 12 og 24. — fríðr sý  
Hervar. 26. — mikill (lítill) maðr vexti. Dropl. 7  
eðlum góðr. Sigurdarkv. III, 67. — þá hafði Helga  
hugum stóra Borghildr borit. Helg. Hund. I, 1  
leggja fèlag þeira saman fjármagni (efter, i forhold  
godsets størrelse) Járns. 61. —

A n m. 1. Det samme forhold betegnes også alm-  
ligvis ved forholdsordene á, í, af, fyrir, men i særde-  
at. vel búit at vápnum ok hestum. Hrafnk. 19. —  
at fè. Dropl. 13. — rammr at afli. Band. 6. — fimn  
at aldri. Kristn. 106. — vestfirzkr at kyni ok i  
runa. Hrafnk. 13. — hón var furðuliga gömul at  
artali ok máttug í eðli. Sn. Edd. 145. — Numid  
at filunum mestr styrkr. Gisl. 44, 136. — mjök  
breytinn at háttum. Sn. Edd. 18. — gjöfull at g  
en glöggr flugar, ítr álíti ok í orðum spakr. Sig-  
arkv. I, 7. — líkari eru þeir þursum at vexti  
sýn enu mennskum mönnum. Egilss. 48. — svelt i

mat. Flatey. I, 39. — hræsinn at hyggjandi sinni,  
tinn at geði. Hávam. 6. — skjöldr sjöfalldr á þykt-  
(i tykkelse) Alex. 35. — hvítr fyrir hærum (af grå  
) Alex. 8. — hvítr á hár ok bjartr álitum. Egilss.  
8. — svænskr at ætt. Egilss. 162.

Anm. 2. Mærkelig er brugen af denne hensynsform  
spørgsmål, styret af hvad (,hvad i henseende til'?) isteden  
ejeform. spurði Skallagrímr, hvað mönnum þeir væri.  
Egilss. 67. — er hestrinn kenndi, hvað hrossi þetta  
er. Sn. Edd. 26. — þórr þóttist skilja, hvað látum  
af læti, lyd: ,hvilken lyd' verit hafði of nóttina. Sn.  
Edd. 29. — sèr hvað leið drykkinum. Sn. Edd. 32. —  
hvað þar fari fram málum manna (hvilke sager der for-  
edles). Band. 15 og 17. — hvað er þat hlym hlymja?  
(vældig støj) Skirnism. 14. — hvað bréfum þat var,  
hann fór með. Gisl. 44, 171. — hvað manni Óli  
þann girzki væri. Flatey. I, 218. — Foruden hvað manni  
ges også hvað manna, men sjældnere. Jfr. ey manni.  
Norr. 55 (hvor de ældre udgaver har ey manns), og  
Egilssons bemærkn. derom lex. p. 144.

Anm. 3. På denne måde bruges hensynsform ved  
højere sammenligningsgrad for at betegne, hvor meget  
uden er højere, i hvilken henseende noget er større osv.  
end noget andet. Denne brug udstrækker sig dernæst også  
til former af den højeste grad (superlativer) og til andre  
begreber (biord) der indeholder en sammenligning (kompa-  
rative udtryk), såsom áðr, fyrir, eptir. Det er navnlig  
forretnings begreber (alm. stedord, talord) der anvendes i  
på denne måde. VII hlutum fegri enn sól (septem  
tribus 7 gange) A. M. 674 A, 3 = A. M. 675, 1.  
kaupa hálfu údyrra (halv så billigt, en (halv) gang  
billigere) Grág. I, 9. — hálfu gjarnara, h. fremr. Ham-

dism. 2; h. meira. Sn. Edd. 26. — h. heldr. Oddrá — því firr (desto fjærnere) Gróug. 13. — því bragð. Egilss. 141. — því framarr. Sn. Edd. 31 verr, því seinna, því firr. Hrafnk. 12 og 29. — (s því med den højeste grad: því mest. Jónsv. p. Egilsson lex. p. 930). — nökkuru fyrir dag. Egilss — nökkurum missarum síðarr. Dropl. 16. — sver ek liggja í Sigars hólmi fjórum færa enn fimn ( $50 - 4 = 46$ ); eitt er þeira öllum betra. Hjörv. 8. — fimm mönnum fleira; fjórum vetrurri. Dropl. 36. — höfði hærri enn aðrir. Hervar. höfði skemmra. Hýmiskv. 15. — feti framarr. Sk. 40. — hóti neðar (en smule længer nede) enn þeir Hrafnk. 13; hóti fleira; jfr. ekki hót (ikke minste). Egilsson lex. p. 383. — litlu fyrir daga. Edd. 30. — níu röstum neðar. Helg. Hjörv. 16. — var þat mörgum öldum enn jörð var sköpuð. Sn. 3. — einum vetrum, XIV náttum eptir vápnatak. F. 19. — skömmu eptir — litlu fyrir vörping. Dropl. sextán vetrum áðr kristni væri lögtekin. Kristn. 2 átta röstum fyrir jörð neðan. Hamarsh. 8. — koninn hafði tveim skipum meirr enn hálfu annat h. að. Alex. 12. — muni síðar (= nökkuru síðar), hægri. Orkney. 81; mun fleira. Atlam. 45; nökk mun seinna. Egilss. 52. — Óðinn bar þeim mun þenna skaða (tog sig í den grad mest nær). Sn. 37. — Gamli Eiríks son var nökkuru þeira Fornm. I, 29. — einn miklu mestr. Dropl. 22. — veit ek eina miklu fegrsta. Fafnism. 40. — fr. nökkvi (i nogen henseende). Guðrkv. II, 30. — þ hóti makligaz. Flatey. I, 534. — Hertil hører også þ um (hf. flt. af þokkr, sjæl): þokkum síðarr (noget

n. X, 430; þokkum fleira. Fornm. X, 432; jfr. ks og þokka 67, 3. Endog findes denne gradsbestem-  
 se ved navneord, men da sådanne, som væsenlig an-  
 en beskaffenhed, som hinir mestu illgerðamenn.  
 ey. I, 60 = Fornm. I, 43. — hinir mestu fársmenn  
 dum. Gisl. 44, 49.

Anm. 4. Om den brug af hensynsform ved udtryk af  
 højere grad, der betegner det andet sammenligningsled  
 udeladelse af sammenligningsordet enn, handles neden-  
 (VII, 88) nærmere. Her skal det kun vises, at det  
 lig er den samme brug af hf., der opfattes på en  
 en måde, idet andet sammenligningsled (,det ,end  
 et') udtrykkes som målestokken, i sammenligning med  
 ken eller hvorefter, det ,i henseende til hvilket' den høj-  
 grad finder sted. varð ek þeim öllum efri at ráðum  
 ere med hensyn til, i sammenligning med 3: end) Har-  
 alj. 18. — hamingja hvívetna grimmari (3: qva ni-  
 metrius). Alex. 23. — Elfi austarr (= fyrir austan  
 E). Fornm. — hverjum manni meiri ok sterkari.  
 ss. 73. — öllum lengr. Brynh. kv. 12. — skýjum efri.  
 Hund. II, 3. — einn rammari hugðumk öllum  
 Fafnism. 16. — þeir er gull vili ok minna því  
 nær þiggja. Sigurðarkv. III, 47. — hánun lengr.  
 62. — Endog to sådanne hensynsformer kunne stå  
 men (på denne måde og efter anm. 3): engu miðr  
 illagrími (nihilo minus ipso S.) Egilss. 121. — Fra  
 hens side mindre nøjagtig er denne udtryksmåde ved  
 reber, der betegne ,mening', ,forestilling', ,forventning',  
 r det der ikke svarer til en sådan fordring uden videre  
 rykkes som større eller mindre end den (istdf. end

dism. 2; h. meira. Sn. Edd. 26. — h. heldr. Oddrún — því firr (desto fjærnere) Gróug. 13. — því i bragð. Egilss. 141. — því framarr. Sn. Edd. 31; verr, því seinna, því firr. Hrafnk. 12 og 29. — (sjá því med den højeste grad: því mest. Jónsv. p. 8 Egilsson lex. p. 930). — nökkuru fyrir dag. Egilss. — nökkurum missarum síðarr. Dropl. 16. — sverð ek liggja í Sigars hólmi fjórum færa enn fimm (3: 50 — 4 = 46); eitt er þeira öllum betra. Hjörv. 8. — fimm mönnum fleira; fjórum vetrum ri. Dropl. 36. — höfði hærri enn aðrir. Hervar. 6 höfði skemmra. Hýmiskv. 15. — feti framarr. Skírn. 40. — hóti neðar (en smule længer nede) enn þeir: Hrafnk. 13; hóti fleira; jfr. ekki hót (ikke mindste). Egilsson lex. p. 383. — litlu fyrir dagan. Edd. 30. — níu röstum neðar. Helg. Hjörv. 16. — var þat mörgum öldum enn jörð var sköpuð. Sn. 3. — einum vetrum, XIV náttum eptir vápnatak. Ilr. 19. — skömmu eptir — litlu fyrir várþing. Dropl. 8 sextán vetrum áðr kristni væri lögtekin. Kristn. 20 átta röstum fyrir jörð neðan. Hamarsh. 8. — konu inn hafði tveim skipum meirr enn hálfu annat hafað. Alex. 12. — muni síðar (= nökkuru síðar), i hægri. Orkney. 81; mun fleira. Atlam. 45; nökku mun seinna. Egilss. 52. — Óðinn bar þeim mun þenna skaða (tog sig i den grad mest nær). Sn. 37. — Gamli Eiríks son var nökkuru þeira e Fornm. I, 29. — einn miklu mestr. Dropl. 22. — veit ek eina miklu fegrsta. Fafnism. 40. — frá nökkvi (i nogen henseende). Guðrkv. II, 30. — þá hóti makligaz. Flatey. I, 534. — Hertil hører også þu um (hf. flt. af þokkr, sjæl): þokkum síðarr (noget e

Form. X, 430; þokkum fleira. Fornm. X, 432; jfr. þaks og þokka 67, 3. Endog findes denne gradsbestemmelse ved navneord, men da sådanne, som væsenlig angår en beskaffenhed, som hinir mestu illgerðamenn. Rey. I, 60 = Fornm. I, 43. — hinir mestu fársmenn. N. I, 44, 49.

Anm. 4. Om den brug af hensynsform ved udtryk af højere grad, der betegner det andet sammenligningsled i en sammenligning, endeladelse af sammenligningsordet enn, handles nedenfor (VII, 88) nærmere. Her skal det kun vises, at det er den samme brug af hf., der opfattes på en anden måde, idet andet sammenligningsled (,det ,end ,et') udtrykkes som målestokken, i sammenligning med den eller hvorefter, det ,i henseende til hvilket' den højere grad finder sted. varð ek þeim öllum efri at ráðum þess med hensyn til, i sammenligning med þ: end) Harðal. 18. — hamingja hvívetna grimmari (þ: qva ni-  
tetrius). Alex. 23. — Elfi austarr (= fyrir austan þ). Fornm. — hverjum manni meiri ok sterkari. Egilss. 73. — öllum lengr. Brynh. kv. 12. — skýjum efri. Egilss. Hund. II, 3. — einn rammari hugðumk öllum þess. Fafnism. 16. — þeir er gull vili ok minna því þess þiggja. Sigurðarkv. III, 47. — hánum lengr. Egilss. 62. — Endog to sådanne hensynsformer kunne stå sammen (på denne måde og efter anm. 3): engu miðr þess allagrími (nihilominus ipso S.) Egilss. 121. — Fra dens side mindre nøjagtig er denne udtryksmåde ved preber, der betegne ,mening', ,forestilling', ,forventning', og det der ikke svarer til en sådan fordring uden videre udtrykkes som større eller mindre end den (istdf. end

efter den, end i overensstemmelse med den.<sup>1)</sup> I dask vánum framar (sætte større pris på sig selv efter hvad der kunde ventes) Sólarlj. 66; vánum i Band. 12; ónu verr. Ægisdr. 36. — Selv til et navn der indeholder et sammenligningsbegreb kan denne sættes: ofríkismaðr þeim. Járns. 117.

Anm. 5. Idet endelig hensynsformen i adskillige tryk og vendinger bruges uden sammenligningsbestemmelse nærmer den sig til at blive biord. Disse anvendelser af henhøre dels til denne, men dels også til den 51 frem brug (s. 51, anm. 1), så at det undertiden ikke kan gøres med bestemthed, hvilken betydning der er den ene eller oprindelige. vex hánum ásmegn hálfu (det halve o: til en halv gang så meget). Sn. Edd. 15 nú gekk ek þrem fótum til skammt (tre fod for k Egilss. 41. — missir þó stórum (der er stor forsk Atlam. 33 = i ubunden tale: skiptir þat þá m Egilss. 212; engu skipta. Egilss. 213. — mörgum r litlu (mangen bryder sig lidt om). Atlam. 33. — ber stórum (stærrum, allsmám). Fornm. ofte. — Sæ Goði kom mestu í leið við Vestfirðinga (udrettede hos V.) Kristn. 100. — fátt er svá illt, at einugi d (i ingen henseende). Alex. 46; jfr. Hávam. 134 og G I, 42. (i Nyisl. siges nu almindl. ekki eingaungu). svá nökku (hf. intetk. af nökkvat, = nökkvi) — (omtrent således som). Fornm. II, 9; også svá nökku — sem. Fornm. V, 319; svá nökkuru. Njál. 34, tilföjet mjök: svá nökkuru mjök (omtrent så meget). N 228; lið svá nokkuru mart. Form. XI, 48. — Om h

---

<sup>1)</sup> Om samme udtryksmåde i Latin s. Madvig lat. spr. 304, anm. 4; i Græsk s. Madvig gr. ordf. § 90, anm. 4.



na (hvívetna). s. Egilsson. lex. p. 384. — Andre måder ere: þeir er nokkurir eru borði (som du til, ere af nogen betydning). Egilss. 4. — er þórólfr víti borinn (så udrustet med forstand) Egilss. 23. — des bruges også feiknum og forverkum ganske som ad: feiknum frostharðr (usædvanlig hårdfør i frost, af, umådelighed). Fornald. II, 134. — er forverkum við þik (o: knapt, af et ubrugl. navneord) Band. 40. 51. Hensynsform bruges også til at betegne den enling ledsagende omstændighed, den betingelse hvorfor eller måden hvorpå den sker, enten ved et navneord eller ved et no. med et tillægsord (ledsagelsens, beskrivelsens, mådens hf.) hann bergr þeim kosti þinni (på den betingelse) Grág. I, 55. — gengu þeir í gegnum þurru fótum (med tørre fødder). Gisl. 77. — sigldi Rútr liði sínu suðr. Njál. 7. — ef þú væri at farit. Kristn. 78. — á fellr austan — þrum ok sverðum (med mudder og svær). Völusp. 40. leika lausum hala. Ægisdr. 49. — gráta þurru þum. Sn. Edd. 39. — aftak hans segja eigi allir einn hætti (på én måde) Fornm. X, 390 (= með þeim hætti, ssted. 391); fögrum hætti (smukt) osv. — sitja þu setri (sidde som en snyllegæst, med tøven og snak) Sn. 52. — sönnu sagðr (på en sand måde, med sandhed) Sigrdríf. 25. — beystu bakföllum (de roede med tilgetrukne legemer) Atlam. 35. — aurgu baki (med våd) þú munt æ vera. Ægisdr. 48. — gráta hástöfum (med høj røst) Merlin. I, 13. — ef þú litum færir (med forklædning) Harbarðslj. 50. — hann var vistum (i ophold) á Gilsbakka. Kristn. 96. — at Egill sè ekki þigvistum í mínu ríki. Egilss. 89. — samvistum er þú hann (er sammen med ham) Grág. I, 18. — með-

allagi (med måde, mådeligt) er þat ráðligt. Gisl. 44, — ósynju (= at ósynju, uden nødvendighed) 44, 139.

Men også denne brug af hensynsform smelter i tilfælde sammen med den 49 eller den 50 omhandlende brug, ligesom den også nærmer sig den af visse udsagnisord styrede (39). kom skipi sínu til Íslands og fór sínu til Grikklands. Sn. Edd. 148. — fór hann þar byggðum (flyttede derhen) Dropl. 9. — farit hefir blóðgum brandi (med blodigt sværd) Egilss. 96. — huldu höfði (med tilhyllet hoved) Egilss. 142. — ok Atli lágu skipum (lå med skibe) Helg. Hjörv. (præterit). — Ásmundr hafði fleira lið ok lagði eigi öllu orrustu. Korm. 4. — hann kom í Limafjörð þess skipum. Fornm. X, 386 = með níu skipum, sstd. Ligeledes einu nafni hétumk aldregi. Grímnism. 48. Ægir, er öðru nafni hét Gýmir. Ægisdr. form.

Anm. 1. Mange'slige hensynsformer (både af navneord og tillægsord) bruges ganske som biord (jfr. anm. 5). Úfeigr var fálátr löngum (som oftest) Band. Egilss. 55; lengrum. Fornm. XI, 99; lengstum. Alex. Gisl. 44, 39 (men löngu = fyrir löngu, for længe siden), også ,ofte og længe ad gangen' Hervar. 51; G. Súrss. I, 40. — drjúgum (af drjúgr, dröj): reið drjúgum hverr bóndi til þings (hartad). Kristn. 12. drjúgum allr (omtrent, næsten hel) Egilsson lex. p. 10. — hann hjó til hans hart ok tíðum. (ofte, med kort mellemrum) Dropl. 24. — stórum (egl. i store mængde, også stœrrum): hann steig heldr stórum (med store skridt). Sn. Edd. 29; svelgr allstórum (meget store drag). Sn. Edd. 32. — stórum ágjætr. Gisl. 44, 147. — smám ok smám (lidt efter lidt). Alex. 23. — skömm

Alex. 4; skemmrum, skemmstum (men skömmu = skömmu, for kort siden) Egilsson lex. p. 716. — en var stundum með bergrisum, en stundum með um (snart-snart) Hervar. 3; sjallstundum (sjælden) 35. — hríðum (af hríð, vindstød) vera hríðum á en stundum í Saurbœ. Sturl. I, 6, p. 241; haf gengr um við himin sjálfan. Hyndl. 39. — bráðum bar Egilss. 129. — drifu menn þá flokkum (i flokke, vis) á Egiptaland. Gisl. 44, 75; flokkum þeir fóru Bj. 63; også flokkum saman, ligesom þúsundum um, hundruðum saman; alene þúsundum (tusindvis) um. VI, 409; hundruðum. Fornm. VII, 349. — hlaupa riðlum á þá (i små hobe) Gisl. 44, 150. — næst- (næste, forrige gang). Egilss. 144; Fornald. II, 88. firnum (i høj grad): hans vörn hefðiz firnum. Rekst. firnum nýtr þat er firnum fær (ordsprog). Fóstbr. 3. — fyrrum (fordum) Egilsson lex. p. 216. — sæj- (i hele søer): kýrnar mjólka sæjum. Bj. Hald. (men um 3: massevis, Fornald. II, 167). — lotum (under- af lota, uafbrudt handling) Egilsson lex. p. 535. ýmsum (vexelvis) Egilss. 116. — ganga rættum (gå og ned, af rætt, bølgegang) Grett. 14. — fíkjum (fígt, egl. hf. flt. af fíkr) ved tillægsord: f. illr, umr, Fornm. I, 172; f. hepta (trykke stærkt) Fornm. 298. — einkum (hf. flt. af det ubrugel. eink, der den forekommer i ejef. ettal einkar og flt. einka som ed: især, fornemmelig) Alex. 21 og 101. — kynjum (en underlig måde, i høj grad) = und kynjum, også ungjum, s. Egilsson lex. p. 488;<sup>1</sup> undrum (vidunder- ) Egilsson lex. p. 834.

<sup>1</sup>) Rimeligvis er forðum (= d. forðum) en sådan hf. ungr ek forðum. Hávam. 46; Sn. Edd. 10. Ligeledes synes hertil

Endog til at forstærke et tillægsord kan en så bruges: faðir hennar ok móðir urðu stórum (bleve meget glade) Egilss. 183.

Anm. 2. Visse stedords hf. bruges på denne og ere blevne rene biord: því at eins (kun således på den betingelse). Flatey. I, 40. — (sammensat uvís. Alex. 24, osv.)

Anm. 3. Ligesom denne hf. undertiden, i ubunden tale, står så hårdt, at en udeladelse må (som Valdarr Dönum 3: V. með D. Guðr. kv. þann jarl þremr skútum, s. Egilsson lex. p. 56 ledes tilföjes også undertiden með: með hverju mó sótt þeira. Gisl. 44, 5; seggr með föggu skeggi með stóru megni. Dette er nemlig nødvendigt, intet udsagnsord er at henføre hf. til.

Anm. 4. Denne brug af hf. nærmer sig und til en hensigts betegnelse, hvilken ellers ikke findes i sproget. ber þú Ottari bjór at hendi eitri bl mjök illu heilli. Hyndl. 46. — þú vart Brynhildr, dóttir, heilli verstu í heim borin. Helr. Brynh. 4. ok ómi (til strid og kamp) váru bornir Arngríms Hyndl. 23. — Således góðu heilli, illu h., ö (med godt — uheldigt varsel) Gisl. 44, 181; s. E lex. p. 311. I tidsudtryk: einu dægri (for eller dag) mér var aldr um skapaðr. Skírnism. 13. — á Freyja átta nóttum. Hamarsh. 26. Endelig udtr.

---

at måtte henføres heiptum (i vrede, hæftigt): at man heiptum gjaldi harm. Sigrdríf. 12. — heiptum skal kvedja. Hávam. 138 (hvor Egilsson lex. p. 314 og 484 u står í eller við: in ira, adversus iram; mindre rigtigt v Jfr. Hazelius, indl. til Hávam. p. 38.

e-m grandi (til skade) osv. (Dette hører til den betydning af hf.)

52. Hensynsform bruges til at betegne a) tiden, noget sker, eller b) stedet, hvor.

a) nóltum fóru seggir (om natten) Völundarkv. 6. næstum (næste 3: forrige gang) Egilss. 144; Fornald.

8. — átta nóltum (i 8 nætter) Helr. Brynh. 12. — vetra. Vafpr. 29. — skömmu (for kort siden) Gisl.

116. Især hyppigt bruges sinn således: einu sinni.

Edd. 17; mörgu sinni. Hýmiskv. 9; hinsta sinni.

12; tólf sinnum. Hrafnk. 7; hundrað sinnum,

sinni, osv. Men her bruges også dels genstandsform

26, b med anm.), dels forholdsord: í sinn annat.

Harðslj. 59. — optarr at sinni. Sn. Edd. 22. — at

í (denne gang) Egilss. 89. — í sinn þetta. Atl-

12.

b) stedets hf. er heller ikke meget hyppig, da her

almæssigt anvendes forholdsord, men findes dog især i

ældre digtersprog. (kráka) sat kvisti ein (på en

st) Rígsn. 44. — auri tröddu með jóa fótum (i

st) Guðr. hv. 16. — hjaldr gjöldum (i slagtumlen)

nm. XI, 138. — sóknum (i slaget) Heimskr. II, 378.

Hertil høre de med megin dannede udtryk: öllum

gin (på alle kanter, som forholdsord med ejeform)

ss. 90; öðrum megin. Alex. 26; tveim megin. Alex.

3; þeim megum. Alex. 47; hvárum megin vágsins.

stn. 84; hinum vinstra megin. Hrafnk. 13; öðrum

gin sundsins. Harbarðslj. begyndl.; öllum megum.

bug. 7. Jfr. Egilsson lex. p. 553 og Gloss. Njál.

gin 2.

53. Grundens hensynsform (lat. ablativus causæ motis) findes sjældnere, da forholdet mest betegnes ved

forholdsord. Dog er der spor deraf i det ældre d. sprog. þrunginn móði (svulmende af vrede) Völusp. þrunginn sáðum. Rígsn. 4. — gulli gladdr. Sigr. 35. — bjóri var hón lítt drukkin. Atlakv. 15. — ligum verkum þú hrósar verðinum (på grund af frokost) Harbarðslj. 4. — gengr óskum (efter en Heimskr. V, 349. — eigi eklu (af mangel af for Dönum svik gjalda. Heimskr. III, 48 (= af eklu. Fald. II, 43).

På denne måde er opstået brugen af því og því den indflydelse, hvorefter noget sker), der bruges som ord (d. thi, hvi; i oldbøgerne þí, d. thi, fordi) þvíat, der skrives i ét eller adskilt. því mátti þangbræ eigi vera í Danmörk. Kristn. 32. — frètti, hvi væri úglaðr. Band. 12. — því hafði Helgi þessi má at ekki váru... Dropl. 17 (også fyrir því. Alex. 81). því at eins (i det tilfælde alene) Grág, I, 6. — hvore kan følge at eller ef, Járns. 93; Gisl. 44, 170.

Anm. Men hyppigst betegnes grunden ved af: gulli glóa. Alex. 166. — Sigrún varð skammkí harmi ok trega. Helg. Hund. II eptirm. — at springa harmi. Guðr. kv. 1 form. — boginn mjök af elli. A. 8. — af vèl (af, med list) Fornm. X, 386. — nam þeim heiptum hvetjask at vígi. Sigurðarkv. III, 10. af hvi (= hvi) Grág. I, 76. — sárr af því. Dropl. — af því sári úvígr. Dropl. 25. — drepr orm af mér Völusp. 55.

54. Dobbelt hensynsform bruges for at betyde samme forhold som den latinske ablativus consequens (Madv. lat. sp. § 277) og den græske dobbelt ejefor sædvanlig med tilføjelse af at (hvilket dog næppe er oprindelige udtryksmåde), dog også uden dette. at þess

u (hoc facto) Gisl. 44, 134. — at sèr heilum (ok da). Kristn. 118. — Ved biord: at svá görvu, at svá . — at uppverandi sólu. Harbarðslj. 58. — at öllum sæ. Grág. I. 28. — at liðnum III vetrum. n. 1, 32 = Fornald. III, 667. — þat mundi eigi nema hánum nauðgum (nisi eo coacto) Fornm. X, — þriðja dag eptir — óskaddum sínum guðdómi hann upp af dauða. Gulap. lög. 40. — nykrar (beste) svá stórir sem fílar — gleyptu þá oss ásjánd- (i vort päsýn) Alex. 167. — liðnum þeim VII um tók árangr at spillaz. Gisl. 44, 75. — sönnum léttaða (adempto legitimo jure) Gullþór. 15. S. videre med Forholdsordene (at) og Tillægsformerne.

#### IV.

##### Ejeform.

55. Ejeform betegner i almindelighed et sammenhængsforhold mellem to forestillinger (den der betegnes ved jeform og en anden, der henhører dertil). Sammenhængen enten 1) en umiddelbar, mellem to navneord eller stændige begreber, af hvilke det ene bestemmes ved det andet, eller 2) den viser sig deri, at noget ved en handling eller en beskaffenhed, der går ud på noget andet stræber hen til eller griber ind i det, henføres der, eller endelig 3) således at det ene henregnes til eller ordnes under det andet (som delen under det hele, helheden under arten, en størrelse under det slags hvor den er lagen).<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>) Jfr. Madvig lat. sprogl. § 279; gr. ordf. § 46 med \*).

I sammenligning med den latinske og navnlig græske ejeforms brug er den oldnordiske ejeforms brug et noget mere indskrænket omfang, fornemmelig formå sprogets langt hyppigere anvendelse af forholdsord og mange sammensatte navneord, der gör brugen af (især latinske) genitivus objectivus og qualitatis langt sjældnere. — Derimod har sproget, fremfor Latin, men i lighed med Græsk, Gotisk og de tyske sprogformer en hel del udsatte ord der styre ejeform, ligeledes mange forholdsord forbindes med den. Men hverken prisens betegnelse ejeform eller dens løse (absolute) brug er så almindelig som i Græsk og Latin.

**56.** Den forbindende ejeform (genitivus connectivus et possessivus) betegner den, der ejer eller har brug af den eller det, hvortil noget hører ifølge en forestilling om ejendom, besiddelse, oprindelse, slægtskab eller andre lignende forbindelsesforhold. — Men meget almindelig er forbindelsen af to sådanne (navneords) begreber til ét sammensat ord eller det ene begrebs betegnelse ved et tilføjet ord, ligesom forbindelsen også (som i Dansk) langt oftere udtrykkes ved forholdsord end i Latin og Græsk.

Yggs barn. — Loki Laufeyjar sonr. — (hann sættir manna, vörðr goða. Sn. Edd. 17. — sá — sumir kalla rógbera Ásanna ok frumkveða flærðar ok vömm allra goða ok manna. Sn. Edd. 18. — flægtar þess, er Særímnir heitir. Sn. Edd. 23. — ek Óðins sonr, Meila bróðir, en Magna faðir, þrúðva goða. Harbarðslj. 9. — báðir hnefar þórs. Sn. Edd. — Æsirnir tóku lík Baldrs. Sn. Edd. 37. — ok enn þess merki (dets mærke, mærke deraf) Gisl. Súrss. 44. — hann hefir eðli ættar þinnar, arf fjörsunga, u sik þrungit. Helg. Hund. II, 18. — tveir heimama



a (to af deres husfolk.) Dropl. 19. — at fáir væri  
 s líkar. Hrafnk. 25. — ranna þeira míns veit ek  
 at magar. Grimnism. 24 (at min söns er det største af  
 e huse): her er først delens ejeform, dernæst ejendoms  
 melse styret af et ord der er at underforstå til mest  
 n). — Nogle navneord forbindes med ejeform på en  
 , der nærmer sig genstandsforholdet, som lausingi  
 teins. Egilss. 221. — hann mundi vera ræningi  
 a. Egilss. 219. — niðingr hvers manns (o: en som  
 er anser for en niding); andre have en overflødig til-  
 ejeform (idet de allerede selv indeholde samme eller  
 gnende begreb), som: fólkvaldi goða. Skírnism. 3.  
 Endvidere kan ejeformen isteden for umiddelbart at  
 til det styrende navneord, forbindes dermed ved vera,  
 , så at der udtrykkes, hvis noget er eller bliver,  
 det tilhører, eller ved göra, kalla og lignende for  
 betegne, hvis ejendom noget göres til, anses for osv.  
 ek þeira hjörtu ok á teini steiktak, selda ek þer  
 an, sagðak at kálfs væri (nl. hjarta) Atlam. 80. —

Anm. 1. Mærkes må de i digtersproget så overmåde  
 epige omskrivninger af et begreb ved flere ord, som  
 re hverandre i ejeform, ofte gennem en række af 4—6  
 hverandre afhængige ejeformer. steypir dals árstrauma.  
 unskr. II, 367. — andspillis vanr — góðrar meyjjar  
 mis. Skírnism. 12. — háfjall skarar ofljótt ofan úlfs  
 itbróður (o: ulvens broders baghoveds hæslige höjffjæld)  
 uniskv. 23. — Endnu hyppigere i skjaldenes viser, som  
 Egil Skallagrimsons: hæings maka markar drottinn.  
 inbj. dr. 6. — land álnar lyngs gríms (o: armens  
 g-geds land o: kvinden) Ísl. S. II, 245. — háls búð-  
 húð (hvalens boligs o: havets hud — om isen) Ísl.  
 pa 2 (A. M. 748, 4). — ærir hauka háklífs elds

(høgenes höjklippes (ǫ: håndens) ilds (ǫ: guldets) uddel (ǫ: mænd)) Fornm. III, 6.

Anm. 2. Brugen af forholdsord isteden for (næsten den latinske og græske) ejeform er meget almindelig, for genstandsejeform (s. 57 anm. 5), men også for at betegne oprindelse, slægtskab og i det hele forbindelse. *Þingja ór Roma. Gisl. 44, 121. — konungr yfir Norðmönnum. Fornm. VI, 7. — merki til hauganna. Hervar. 56. forstjóri firir hirðinni. Flatey. I, 39; ligeledes om den arten, hvorom nedenfor.*

Omvendt findes ejeform, hvor der kunde ventet forholdsord: *á inu VIIða ári aptrferðar sinnar (septimo reversionis<sup>1</sup>) Fornald. III, 673. — þeir vóru leiðinni Egiptalanþ ok Jórdánu (ǫ: på vejen fra til J.) Gisl. 44, 77.*

Anm. 3. Mærkes må udeladelsen af ordet *hús* en lignende betegnelse af hjem, bolig ved en ejeform styres forholdsordet at (ligesom i Græsk og Latin). *at ins frá Fjalars. Hávam. 13. — at míns föður. Hervar. 12. herjaföðrs at. Vafpr. 40. — heima at sín. Egilss. 1. (Derimod udelades ikke sonr som i Gotisk og Græsk).*

Anm. 4. Når en ejeform skulde styres af et af forholdsordet af afhængigt ord som udelades, sættes istedenfor ejeform hensynsform af dette ord. *þar vóru ok fallnir Hrafnkeli tólf menn (ǫ: 12 mænd af Hr.s nl. mætti Hrafnk. 28. — féll þar lið margt af Eyvindi (meget af Eyvinds hær) Egilss. 100. — hrauð hann tólf skip af Dönu Egilss. 191. Udtryksmådens oprindelse ses bedst af *men: varð þar allmikit mannfall af Norðmönnum. Flatey. I, 51 = Fornm. I, 24 (hvor ingen udeladelse**

<sup>1</sup>) jfr. Madvig lat. sprogl. § 276 anm. 6 slutn.

**nm. 5.** Ved vera og kalla kan denne ejeform ben-  
den, hvem noget er ejendommeligt, passer sig for,  
er et tegn på (ligesom i Græsk og Latin). Þat var  
is manns at inna. Gísl. Súrss. I, 38. — valfalls  
kalla. Sn. Edd. 198 (efter cod. Worm.), s.  
on lex. p. 844.

**57.** Som genstand føjes ejeform (genitivus objec-  
til sådanne navneord (eller som navneord brugte  
hvis begreb går ud på noget andet og som i almin-  
ed afledes af eller dog i betydning svare til indvir-  
udsagnsord (såvel dem der styre gstf. som dem der  
hf. eller ejef.). Sådanne ere især de der betegne en  
ende person eller en handling, endvidere sådanne som  
ne en evne, magt, lyst, stræben, attrå, lejlighed, mu-  
d, vane osv. eller de modsatte begreber. — almáttigr  
faðir allra luta skapari. Stjórn 4. — heimting allra  
aura. Járns. 87. — meiðing þorleifs spakæ.  
I, 534. (= firir þat er hann meiddi þ. Gísl.  
38.) — fór þorgeirr á fund Helga. Dropl. 14. —  
útburð. Kristn. 100. — sólar sýn (synet af-)  
m. 67. — þess bót (bøde derfor) Völundarkv. 18.  
slíks dæmi (exempel på-) Oddrúnargr. 13. — ef þess  
efni. Grág. I, 81. — sakar afl. Sonartor. 9 (Egilss.  
). — eiga kost virðingar mikillar. Egilss. 7.<sup>1</sup> — lyst  
Atlam. 74. — Bersi á vald konunnar. Korm. 74.  
eiga ráð dóttur sinnar. Gísl. 44, 12. — ek brúðar  
est um ráð sem faðir. Alvísm. 4. — forráð liðs.  
ss. 104. = forræði liðsins. Hervar. 14. — nú mun  
vera góðra vápna. Hervar. 8. — elds er þörf. Hávam.

<sup>1</sup>) Uregelmæssigt er: hit bezta mannval, þat er kostr var.  
ss. 20 (isteden for ejeform.)

3. — veit ek mēr engis ótta ván. Hrafnk. 26. — killra svara vera ván af hánum (at man kunde værra svar af ham) Sn. Edd. 22. — þess frètt. Fjölsv. 32. — gjölld sinna tilverka. Alex. 38; eins drykk gjölld. Grimnism. 3. — ágirni seims (= fjár) B. 24. — í trausti Hörðabráðar ok Irpu. Fornm. XI, 1. — á vit e-s. Hávam. 58. jfr. Egilsson lex. p. 888. — hvers þú leitar eða hvers þú á leitum ert? Fjölsv. — aleyða (fuldstændig mangel på) vígra manna. H. 50. — slíks eru jarteiknir. Eyrbygg. kap. 56. — fleiks trè góðs ok ills. Gisl. 44, 66 (hvor ejef. ikke styret af trè, men af fróðleikr). — Personbenævnelser hefnir (= hefnandi) ligesom hefnd, játari, meiðir, mæðr, mætir, miðlendr osv. have denne ejeform. barnans hluttakari. Alex. 35.

Anm. 1. Stundum lader en ejeform sig opfatte som genstands- og dels som ejendoms- betegnelse, yfirmaðr, formaðr eyjanna. Dropl. 4; höfuðsmaðr þarar hólmgöngu. Hervar. 11. — var þórólfr höfuð þeirrar ráðagjörðar. Egilss. 22. — gjörði (hann) E. konung yfirkonung sona sinna allra. Egilss. 131. — í líking annarra manna (i lighed med-) Sn. Edd. — at andspilli ins unga mans (til samtale med-) Sk. 11. — at launum skemmtunar. Sn. Edd. 1. — úfriðr (ufred med ham) Hervar. 28. — Undertiden gæser udtrykket nær til beskrivelsens ejeform: lynglangr lands Haddingja (fra H.s land) Guðr. kv. II, 1. Ligeledes ved sådanne begreber der betegne en handlende person (som stå den handlende tillægsform nær i betydning) sum ertu sjálfskapa (selv skyld i) Atlam. 64. — sjá ráði ferða sinna. Gisl. 44, 10.

Anm. 2. Ofte udtrykker sproget dette forhold ved

sammensat navneord, som hrossa- kjöts- át (spisen af steked); bólstaðargjörð. Egilss. 56. — fjárvarðveizla-  
maðr (formynder — med dobbelt sammensætning) Járns.  
— úlfstannlituðr (den som farver ulvens tand rød-  
heden) Egilss. 94 (digt.).

Anm. 3. Adskillige udtryk og talemåder henhøre til  
denne brug af ejeform. hann leggr þess hönd á helga  
ok því skýtr hann til guðs. Járns. 2 og 16 (hvor  
þess næsten er = derfor); det kan også hedde til þess  
ek hönd. Járns. 44 (i nogle afskrifter). Jfr. 66, 3.

Anm. 4. Når handlende tillægsformer antage tillægs-  
 eller navneords betydning, betegnende den person der  
styrrer noget eller som har en magt, evne osv., styre de  
form (selv om udsagnsordet styrrer en anden forholds-  
form). saka sökjendr ok verjendr saka. Grág. I, 46 (egl.  
tillægsform, men dog af samme betydning). — lög-  
landi fjár enna ungu manna. Grág. I, 17. — eigandi  
fjár (som har mod = modig) Hervar. 19. — þess  
landi. Sn. Edd. 152. — stýrandi himins ok jarðar.  
Sn. Edd. 5. — vitandi margs. Sn. Edd. 11; jfr. Völusp.  
þá er vitandi vits. Hávam. 17. — dómandi allra  
manna. Hervar. 3. — fárs flýtandi (som bringer fare). Atl-  
am. 4. — flytjandi þess máls. Egilss. 82. Meget hyppigt  
i digteriske omskrivninger: morðáls metendr. Fornm.  
S. 328, bógsvels metandi. Harmsól 47. — beiðendr  
ráðu. Gísl. Súrss. 1, 45; b. móins leiðar. Grett. 32.  
samvitandi þessa ráðs. Gísl. 44, 162.

Anm. 5. Istedes for genstands-ejeform anvendes of-  
te sjælden forholdsord, mere og mere eftersom sprog-  
et bliver yngre. upphafsmenn at drápi. Gísl. 44. 89.  
rágirni til fjár ok mannmetnaðar. Sn. Edd. 145. —  
er við Grís. Gísl. 44, 14. — brigð til þess landz.

Járns. 84. — hertogi fyrir liði. Egilss. 51. — óly víð guð. Gisl. 44, 66. — forstjóri fyrir búi. Egilss. — ráðamaðr fyrir liði. Egilss. 51. — til fundar Grím. Dropl. 32. — hann var elskr at Agli (elska Egilss. 77. — forvitni mikla á fornũm stöfum. W 1. — sè ek elsku þína við mik. Gisl. 44, 15. — D us hafði á hánũm elsku mikla ok virðing. Gisl. 44 — sök til þess. Sn. Edd. 72. Sålendes også: var þ sveit gott til sterkra manna (forråd, fylde af) Egilss.

58. Ved ord der betegne mål, tal, mængde overhovedet størrelsesbegreber, tilføjes en ejeform (art ejeform, genitivus quantitatis eller generis) for at udtegnen arten, hvoraf den givne størrelse (mål, tal osv.) er talt og hvortil den er at henhøre. Denne ejeform kan alene styres af navneord, men også af mængdes-tillæg i intetkøn, af talord og stedord, ja endog af biord. Den er vel at adskille fra delens ejeform (59), skønt disse i forhold tilsidst umærkeligt flyde over i hinanden.

riðull manna. Gisl. 44, 46. — stakkr töðu (stak fedt hø) Egilss. 211. — útal liðs. Alex. 41. — veita þrjú löss viðar ok tvau skafs (tre læs brænde to (læs) grenebrænde) Gulap. I. 344. — hálfa vett (40  $\mathcal{H}$ ) sinna fata (tøj) Grág. I, 24. — níu fylkir engla. Fornald. III, 663. — hunangs lækir. Fornald. 669. — forverk heys (forråd af hø); of fjár. Egilss. 8 A. M. udg. skrives offjár); auð fjár. Egilss. 210. — landa eðr lausafjár. Sn. Edd. 15. — fjöldi fiska. Sig arkv. II form. — mergð fjár. Egilss. 22. — úgr fjár. Alex. 87. — mestan þorra fjárins. Alex. 28 drykk mjaðar. Ægisdr. 6; Hávam. 105. — mörk geyri silfrs. Band. 19. — III hundruð VI álna aura. Grág. 19. — M. punda silfrs. Gisl. 44, 139. — sáld þrjú mjaðar.

mál mjöd) Hamarsh. 24. — tólf álnar vaðmáls.  
 and. 4. — með mikla sveit manna. Hrafnk. 18. —  
 eft hundrað silfrs. Dropl. 4. — þar kemr ok mikit  
 ok Hrímpursa ok Bergrisar. Sn. Edd. 38. — V fylki  
 öðra manna. Sn. Edd. 38. — mikill fjöldi manna  
 ra. Hervar. 50. — með flokk manna. Band. 8 (ogsá  
 da manns. Egilss. 20, með her manns. Egilss. 32.  
 samlingsbegreb). — mart barna. Dropl. 6. — fátt  
 manna. Band. 10. — gnótt manna, vista ok vápna.  
 41, 137.<sup>1</sup> — flest gesta. Dropl. 28. — fleira vápna.  
 rfnk. 22. — fjöld (der vakler mellem navneord og  
 gdes-tillægsord) á ek meiðma, fjöld á ek menja.  
 marsh. 23. — skammt stórra höggva. Hervar. 11. —  
 ágt manna. Hrafnk. 28. — fátt kvikfjár. Egilss. 58. —  
 mantu — fornra spjalla. Helg. Hund. I, 36. — hvat  
 ungra manna vestr þar í sveitum? Band. 28. —  
 at segir þú tíðinda? Dropl. 31. — hvat kvenna ertu?  
 ropl. 4. — hvat leika? Hrafnk. 27. — hvat er þat  
 anna? Vafpr. 7 og 44. — hvert er þat dýra? Hervar.  
 7. — hann Hallfreðr er svá manna, at ek skil sízt  
 at manna at er. Gisl. 44, 23. — hverr (enhver) ó-  
 öðra apa. Grimnism. 34. — ekki var manna úti. Band.  
 — hvat mun enn vera æfi minnar? Sigurðarkv. I,  
 — þá er þetta var tíðinda. Egilss. 192. — ey  
 anns (ikke nogen af mænd) Vafpr. 55. (hvor nu læses

---

1) gnótt (egl. intetkøn af gnógr, 'tilstrækkelig,' smígn. t.  
 dug = d. nok) skrives også nóg: nóg allra handa ár-  
 ezka. Sn. Edd. 148. Heraf dannes gnóga, et biord, der bruges  
 esom lat. satis med artens ejeform. gnóga máls ok mannvits.  
 dug. 14. Men også uden ejeform som omsagnsbestemmelse:  
 hver váru ok nóg ok eggver. Egilss. 19.

ey manni, s. 50 anm. 2 slutn. Ligeledes ærit alls. Egison lex. p. 139. — ærna staðlausu stafi (alt for me af tomme ord) Hávam. 28. — vætr vèla (ingen sv Atlam. 5 (men nærmere som delens ejeform hafða þess vætkis vífs. Hávam. 101). De som tidsbiord brugte lige udtryk æfi daga (alle dage) Hervar. 41 og örvetra. Sn. Edd. 5 (Vafpr. 35) ere også måske rettere opfatte som delens ejeform, ligesom langa stund da Gisl. 44, 66 og lignende. En dobbelt artens ejeform hundrað manns hinna vöskustu drengja. Hervar. 9.

Anm. 1. Ofte udtrykkes dette forhold også ved sammensat ord, ligesom ejendomsforholdet og genstandsforholdet (s. 57 anm. 2), som viðarhlass. Egilss. 182. guðvefjarskikkja (purpurkappe) Fornm. VI, 186. — leguvíkingr. Flatey. I, 69. — leiðangrslið. Fornm. 62. Dog er skrivemåden vaklende; bedre ere ofte adskillelsen i to ord.

Anm. 2. Regelmæssig er brugen af denne ejeform ved talord. De lavere tal kunne bruges enten som tillægsord eller som navneord med en styret ejeform, men højere 3: de med — tigi sammensatte (tierne) samt hundrað og þúsund (i ettal og flertal) styre som navneord al ejeform. hann hafði IX skip, en Eiríks synir meir en XX skip. Flatey. I, 58 = Fornm. I, 40. — nætr Skírnism. 39. — epli ellifu. Skírnism. 19 og 20. — kom ek heima. Vafpr. 43. — ellifu sona, bræðr, dó Hervar. 11. — tíu — tungur, tuttugu augu, fjörutíu fó Hervar. 42 (digt.) — sextán sár. Hervar. 11. — sauti dagleiðir. Hrafnk. 11. — tuttugu menn. Hrafnk. 20. — með átján skipum. Dropl. 4. — þrjá vetr (þrjú sum ur). Kristn. 24. — tólf manna. Kristn. 86. — þrettíu manna. Kristn. 10. — XXX skipa. Fornm. X, 394. -



þrutigi manna. Hrafnk. 19. — sjautigi manna. Hrafnk.  
 1. — sex tigur marka vegna (vejede mark) Fornm. VII,  
 9. — fjóra tigi geldinga. Band. 11. — þrettán tigi  
 þra silfrs. Band. 36. — áttatíu vetra. Kristn. 108. —  
 tíu vetra. Kristn. 4. — hundrað þeira aura. Dropl.  
 1. — með 2 hundruð manna. Kristn. 24. — tólf hundr-  
 þ vápna. Hervar. 48. — höfða hundruð níu. Hýmiskv.  
 1. — átta hundruð einherja — fimm hundruð dura.  
 Finnism. 23. — fimm hundrut gólfa ok fjórir tigur.  
 1. Edd. 14. — þat váru fimtigitir hundraða. Alex. 9.  
 - þúsund vetra. Kristn. 102. — hundrað þúsunda  
 álma ok hálfir níundi tugr mílna. Fornald. III, 665. —  
 1. hundruð þúsunda liðs. Alex. 19. — með VI hundr-  
 þum múla ok III hundraðum úlfallda (kameler). Alex.  
 1. — C þúsunda fótgönguliðs ok XX þúsundir riddara.  
 lex. 22. — Ogsá hálfir þriðir tugr manna. Egilss. 189.  
 - hálft annat hundrað langra skipa. Heimsk. III, 124.  
 og findest hundrað ogsá brugt som tillægsord med det  
 föjede ord i samme forholdsform: VI hundrat (6: hundr-  
 ) húnferils hreina (gstf.) Fagrsk. 123; ogsá sextigitir  
 skip. Fornm. VII, 76; sjötigu skip. Fornm. VI, 319,  
 1. undtagelse (digterisk). Ligeledes við tólf manns,  
 hundrað manns. Hervar. 9, ligesom i nuværende Dansk.

Ved forbindelsen af større og mindre tal retter sty-  
 læsen sig efter det nærmest stående; dog kan gentagelse  
 af navneordet ogsá findes i den behørig form. hann var  
 þra vetur ok tuttigu biskup. Kristn. 108. — tuttigu  
 1. fimm vetur. Kristn. 114; men: þrjátigi ára ok sex.  
 Kristn. 118. — þúsund eitt hundrað ok átján ár. Kristn.  
 118. Dog ogsá: þrjátíu ok fimm skipa. Kristn. 120.  
 - með tveim skipun ok átta tögum skipa. Fornm. X,  
 14. — dcccc ára ok XII. Gisl. 44, 68. — dccc ok

lxxxx ok V ár. sstd. — ccc ok lx ok V ár. Gisl. 44, 6.  
 — II þúsundir ára ok cc ok lx ok II ár. Gisl. 44, 6.  
 — af ccc ok XVIII byskupum — af cc byskupa. Gisl. 44, 104.

Anm. 3. Mærkes må den digteriske forstærkning af et begreb derved at ordets egen ejeform i flertal föjes til, hvad er þat hlym hlymja? (her dog måske hf., s. 50, anm. Skírnism. 14. — hverr er sá sveinn sveina — karla? Harbarðslj. 1 og 2. — vaki mær meyja. Hymn. 1. — nú er rökkkr rökkra. sstd. — mær var ek mey. Guðr. kv. II, 1. — Jfr. om denne sprogbrug Egilsson p. 563; Grimm. d. gram. IV, 726; Arn. Magn. udg. Sæm. Edda I, p. 314 not.

Anm. 4. Som en underafdeling af artens ejeform kan den bestemmende ejeform (genitivus definitivus)<sup>1</sup> betragtes, der undertiden (men forholdsvis dog temmelig sjældent) föjes til et ord for at angive det, hvori styrede ords almindeligere begreb på en vis særegen måde indeholdes og betegnes: skurðgoða villa (error deastron den vildfarelse som består i afgudereri) Sn. Edd. 146. askr Yggdrasils. Völusp. 48; Grimnism. 44. — baðms meiðr. Hrafn. Óð. 7. Navnlig ved navne på stæder og lande: allt ríki Italielands. Gisl. 44, 108. — Sérklættu hèreuð — Rómaborgar ríki. Gisl. 44, 120. (Derimod findes udtryk som gjölld fimmtigu marka. Fornm. 204 rettere som beskrivelsens ejeform).

Anm. 5. Stoffet hvoraf noget er gjort eller betegnelse udtrykkes almindelig ved forholdsord (af, ór), hvortil föjes tillægsformen gjörr. — dúkr af hörvi, skó [gervar] af brenndu silfri, vængr af járn, met af gul.

<sup>1</sup>) Jfr. Madvig lat. sprogl. § 282; græsk ordf. § 49, a.

Form. XI, 128. — hjarta ór leiri. Korm. 200. — Men þá det samme forhold, som udtrykkes ved artens ejeform, kan betegnes ved af: útalligan her aflands fólki. Fornm., 17. — þeir höfðu byrðar af blýi. Sólarlj. 63. — fjölmennt af bóndum. Fornm. I, 32. — nokkura bita af hrossakjöti. Flatey. I, 57 = b. af hrosslifr. Fornm. I, 37. — Også siges of fjár í gulli. Gisl. 44, 147; þetta herfang í gulli ok brenndu silfri. sstd. 149.

**59.** Delens ejeform föjes til ord der betegne en del af et helt for at angive det hele der deles. På denne måde styres ejeform af navneord eller andre som navneord angte ord (talord, tillægsord — især i den højeste grad der i den højere grad, når den bruges for den højeste, i hankøn eller intetkøn, stedord, endelig grads-, steds- og tids-biord.)

í austrhálfu veraldarinnar. Stjórn 67. — í þriðja vart veraldar. Stjórn 68. — þriðjungur ríkis — fimmtungur Englands. Egilss. 102. — fjórðungur tíundar hans brar. Grág. I, 14. — þann hlut tíundar er eptir stóð. Grág. I, 15. — meiri lutr manna. Kristn. 114. — þá mæði Jón fjóra vetr hins setta tigar (þ: var 54 ár gammel) Kristn. 116. — þat var á 9da ári hins 7da tigar af 10da hundraðs frá holdgan várs herra ok á öðru af hins fjórða tigar ríkis Ottónis hins mikla keisara. Fornm. I, 67 (jfr. Flatey. I, 71). — hinn níundi hverr af ngmanna hans ok þingheyjanda. Grág. I, 107. — öldblaðnir er beztr skipanna. Sn. Edd. 27; jfr. Grimn. 44. — fyrstr manna. Alex. 37. — Sinfjötli var aftr hans sona. Sinfj. — hesta beztr þykkir hann. Hfpr. 12. — allra dverga hagastir. Hervar. 5. — manna af sælastr. Kristn. 130. — er þat mála sannast. Band. 1. — várrar sveitar tíu. Egilss. 130. — allra flestir.

Helg. Hund. II, 26. — svá at þær brotnar beina hv  
(hvert ben) Ægisdr. 61. — heyrði hvárr þeira orð an  
ars. Kristn. 16. — bani annars hvárs þeira Helgan  
Dropl. 25. — engi hans manna. Hervar. 15. — hv  
þeira. Egilss. lex. 425. — engi várr. Dropl. 26. — hvat þ  
manna. Fornm. VI, 203. — þat er sá augnanna. E  
Edd. 28. — hvat er þat fíra? Alvíssm. 2. — hvat  
þat álfa nè ása sona? Skírnism. 17. — hvárgi þ  
Dropl. 23. — einn sinna manna (ene af — 3: ad  
fra —) Hervar 5. —<sup>1</sup> hón var hærð kvenna bezt (be  
behåret 3: med det smukkeste hår af alle —) Korm.  
— vígr var hann manna bezt. Dropl. 7. — allra he  
— allra verst. Járns. 56. — allra mest. Gisl. 44, 1  
(som biord). — hvat er þess vorðit í ferð þinni? Dro  
31. — allt vilja þíns (alt hvad du vil) Sólarlj. 25.  
mart var þar ása ok álfa. Ægisdr. form. — fleira ma  
(plus virorum, både som delens og artens ejef.) Eg  
133. — er ek minna barna bært fullhugðak. Guðrún  
15. — alls fyrst (allerførst) Hamarsh. 2 og 3. — he  
ar mátti nú ekki sjá annat enn grundvöll einn. Al  
14. — hón þat orða alls fyrst um kvað. Brynh. 5.  
moldar hvergi (nusquam terrarum) Hervar. 19; hv  
jarðar nè upphimins. Hamarsh. 2. — síð sumars. Eg  
76. — forðum daga. Fornm. VI, 143; IX, 497. —

---

<sup>1</sup>) heraf er atter opstået brugen af einna som blot forst  
kende biordstillæg. Þar einna sízt (aller sidst) Fornm. I,  
= Flatey. I, 57. — engi er einna hvatastr (den aller  
tigste) Fafnism. 17; Völusp. 32; Hávam. 63. — Ligeledes br  
allra (allra flestir. Helg. Hund. II, 26) i betydn. „i alt: s  
hundruð allra. Völundkv. 7, ligeledes i betydn. „aldeles“ H  
iskv. 31, ganske som biord. — Derimod betyder flestir a  
„næsten alle“. Gisl. 44, 87. Jfr. 92 anm. 4,

him degi árs ok svá viku. Gisl. 44, 66. — árla dags. Isl. 44, 121. — síð dags. Fornm. I, 69 = Flatey. I, 1. — dvaldist þar lengi sumars. Fornm. I, 19 = Flatey. I, 48. — hvarvetna þess er maðr spyr (nár þu helst) Grág. I, 41. — snemma dags. Atlam. 63, 134. — meirr minnar æfi — hvat mun enn þu minnar æfi? Sigurðarkv. I, 14 og 18. — ár var þá. Völusp. 3. — fram var kvelda. Brynhild. 12. — þann dags. Egilss. 39. — at morgni dags. Egilss. 41. — þar lands, hvar lands? Egilsson lex. p. 417. — svá þu mála (pá det punkt af —) Hrafnk. 19. — Med þu og andre uds. ord: hvat er hlæst Húnalands? Oddm. 4.

A n m. 1. Det samme forhold findes også betegnet af forholdsordet af. mart manna af þeim. Gisl. 44, 72. Þor en delings ejef. ved siden af en artens ejef. vilde (se utydelig). — Freyr er hinn ágætasti af ásum. Sn. Ed. 16. — Yngvarr var einn af þessum mönnum. Egilss. 60. — mikinn hluta af Englandi. Egilss. 104. — Þorkell var bezt vígr af þeira liði. Dropl. 24. — Þyrkri var einn af þeim enn tveir. Fornald. III, 662. — Þann mun ek kjósa af konungum. Guðrkv. II, 33. — Öllum hirðmönnum virði konungr mest skáld sín. Egilss. 12. — Undertiden findes en af begge udtryksmåder i det form: hann reð öllum lutum á jörðu ok í lopti, þins ok himintuuglanna, sjóvar ok veðranna. Sn. Ed. 145.

A n m. 2. Delens ejeform findes også anvendt løsere, ret af ord der ikke egentlig betegne en del, eller ogsåledes, at det styrende (delende) begreb ikke ligefrem er højet, men må underforstås efter meningen. emkat ek þu nè ása sona. Skírnism. 18. — liðs var sá yðars

(var af —, herte til) Atlam. 41. — mar ok mæki ek þér míns fjár (af mit gods) Ægisdr. 12. — hv biðja skal hverrar bænarinna (i hver bön) Sn. Edd. — þykkir mér þetta verk í verra lagi víga þeira, ek hefi unnit (af værre beskaffenhed af — 3: end drab) Hrafnk. 9. — Saledes fara ferðar sinna, lei sinna. Gisl. 44, 163, der må opfattes som grundet forestillingen om en del eller et stykke af —.<sup>1</sup>

Anm. 3. Ejendommelig er undladelsen af delingstegnelsen i adskillige udtryk, især ved mængdes-tillægge. hafa margir þeir (mange af dem) borit lægra hlut. G. 44, 3. — salt er þat flest er fornkveðit er. Hra. 25. — flestir vestanmenn (de fleste v. = de fleste v.) Kristn. 100. — nú reiðir hann suma leigu, en s eigi (udreder noget af lejen) Járns. 91. — hefir t flestum hinum beztum sínum höfðingjum. Gisl. 4. 143 (hvor vi sige: de fleste og bedste af sine h.). hafa vil ek hálfitt allt þat er Heiðrekr átti. Hervar. — þrjá aðra þá fremsta. Hervar. 56. — fellsu menn flestir er þar váru. Egilss. 44. — með áegg sumra sinna manna. Fornm. X, 379 (hvor alle ejeform ere sideordnede). — liðit spariz sumt (3: tildels) Al. 27. — (hann) sèr enga liðveizlumenn sína. Band. — flest allt liðit. Alex. 32. — þjóðrekr — hafði látið flesta alla menn sína. Guðrkv. II form. — ma var alls beini (der blev ydet næsten alt) Atlam. 8; ma var alls sómi. Atlam. 92. — svá at Fróða man sofnaði. Grottas. 4. — váru margir synir hans alröskir, en margir dauðir. Fornm. I, 5 = Flatey. I, 4 — þeir váru þá margir ofstopameun. Fornm. I, 6.

<sup>1</sup>) smígn. Madv. gr. ordf. § 51 anm. (λέγει τοῦ πρόσω).

rði einn sinn (en af sine) þjónustumann í konungs-  
naði. Fornm. X, 392. — Ligeledes ved inddeling (pa-  
axis):<sup>1</sup> allir aðrir skyldu sumir skjóta á hann, sum-  
hoggva. Sn. Edd. 36. — því at þér erut sumir vin-  
mínir en sumir frændr. Band. 19. — þeir gátu ill-  
u þá er annarr hét Abel, en annarr Kain. Gisl. 44,  
— konungar þeir er annarr hét ... (de k. af hvilke  
ene hed —) Kristn. 98. — Hvárrtveggi bruges lige-  
les hosstillet, ikke så almindeligt med delings- ejeform:  
Hvartveggi maðrinn. Band. 24. — kistur tvær — er  
Hvartveggja er full af ensku silfri (som begge, lat.  
trum utraque) Egilss. 227. Smlgn. 8, anm.

Særlig kan mærkes allir af þeim. Alex. 12, med  
þingsbetegnelse, skönt der intet delingsforhold finder  
sted.<sup>2</sup>

A n m. 4. Afvigende og fra tankens side uregelrette  
er visse udtryksmåder, der må henføres til denne brug af  
Form, idet det egentlige begreb, der skulde styres, er  
blødt, og isteden derfor et andet kommer til at stå i eje-  
rum: gaf þeim mestan mála allra sinna manna (o:  
den største af dem som alle hans mænd fik) Flatey. I,  
1 = Fornald. III, 662. — ok hafði af hánum mesta  
þing húskarla hans (o: den største af hans huskarles  
, ikke: huskarle) Egilss. 24. — Om udtrykket þér  
áput menn af hánum. Egilss. 145 s. 56 anm. 4.

A n m. 5. Særegne afvigelser indeholde også følgende  
ogs udtryk: at miðjum degi þann dag. Grág. I, 107  
for istdf. en delings-ejeform ordet er tilföjet i genstands-

<sup>1</sup>) smlgn. Madv. gr. ordf. § 50. anm. 3.

<sup>2</sup>) jfr. engl. all of them, og Madv. gr. ordf. § 49 anm. 1  
(πάν μοχθηρίας).

form, som en tidsbestemmelse ,når'). — Endvidere: hann hefir manna til. Grág. I, 50 (þ: si habet virum nl. qvem, hvor altså delingsordet ganske er udeladt). Endelig: hér kom þjóðrekr með þrjá tigu, lifa þeir einir þriggja tiga manna. Guðrkv. III, 5 (hvor mening er: ,ikke en eneste af de 30 lever endnu,' altså for: lífa þeirra nè einn, idet inddelingen er forsömt at betegne men desuagtet følger delings-ejeformen þriggja tiga manna).

60. Beskrivelsens ejeform bruges af et navneord med eller uden tilføjelse af et tillægsord, stedord eller talord föjet til et navneord (med eller uden vera) for at betegne dette sidstes beskaffenhed, art, klasse, størrelse, værdi, krav, eller en lignende bestemmelse derved.

hálf s mánaðar frið. Egilss. 89. — hálfrar með ból jarðar. Járns. 83. — þriggja nóttar jóla. Flatey. I, 55 = Fornm. I, 32. — öll V marka mál ok IV mark mál. Járns. 135. — byskup göfugs máltar (af udmælt magt) Sn. Edd. 185. — til þriggja náttar veizlu Egilss. 21. — þó þú sèrt lítillar ættar Fornm. VI, 10. — mán tólf vetra mengi ok tvævetrum fola. Hervar. 50. — hverrar ættar hón var. Egilss. 64. — þeir váru allir eins liðs. Egilss. 124. — var ölsmið allra tíma. Egilss. 198 (þ: ,að vera hamingjulauss' Egilsson til Sonartor. 8). — hann var allra landa maðr (færdedes i alle lande) Egilss. 175. — III mánuðr XXX náttar (3 måneder þá þá på 30 nætter) Grág. I, 37. — ek vænti, at sá sè mikinn háttar, er sveinninn vill hefja, hverr eða hverrar tigar hann er. Flatey. I, 74. — til rétts nafns manna (mand med rette navn) Járns. 32. — sýnaz þeir báðir vera karlkindar ok kvennkindar; — — sem eru allir ars kyns ok kindar; VII ok VII karlkyns ok kvenn kyns. Stjórn 57. osv. — hvers þeir 'ro kyns er kominn



Atlam. 133. — brökun berserkja böls margskonar.  
 (stöjen med mange slags ulykker) Hyndl. 23. — sex-  
 hundraða sex álna aura vöruvirðs fjár (6000 ører  
 værdi 6 alen i vareværdi) Kristn. 126. — Isteden for til-  
 lægsord kan tilföjes en anden ejeform: hón var bergrisa  
 ar. Sn. Edd. 22. — eigi var Guthormr Gjúka ættar.  
 Hyndl. 26. — salr ór gulli sindra ættar (af klippeart).  
 Fasp. 41. — aðrar (eru) álfa ættar, en enar III dverga  
 ar. Sn. Edd. 11; jfr. sumar eru álfkungar, sumar eru  
 ungur. Fafnism. 13. — einn rögnakindar (af gud-  
 samelig slægt) Hyndl. 34. — En enkelt ejeform tilföjet  
 denne måde betegner ofte det samme som et tillægsord  
 et en tillægsform: heimska harðræðis (misgernings dår-  
 lig: en dårlig, afsindig misgerning) Atlam. 83. —  
 vöndr (= temjandi vöndr) Skírnism. 26. — hjálm  
 iðs (= huliðs hjálm) Alvíssm. 19. — blóðs hold  
 iðt kød) Hervar. 42. — Forholdet går lidt efter lidt  
 til artens ejeform: skallatz mötull. Kristn. 130. —  
 u grjótt (flintsten) Hervar. 37. — I udtryk som stormr  
 rs. Gisl. 44, 61 er en ombytning af begreberne (for  
 storms, stormvejr).

A n m. 1. Særskilt må mærkes de herhid hørende  
 indelser af et stedord eller tillægsord med et navneord  
 betegner måde eller beskaffenhed og art, der egenlig ere  
 skrivende ejeformer, men bruges næsten ganske som til-  
 lægsord. þesskonar tölum. Alex. 11. — nokkurskonar  
 Sn. Edd. 31. — allskyns íþrótt. Dropl. 7. —  
 argskonar þjóð. Sn. Edd. 38. — allrahandá árgæzka.  
 Sn. Edd. 148. — með þessháttar erindum. Fornm. I,  
 1; — þesskyns, þessligs, nokkurs kyns. Grág. I, 23.  
 mikils háttar. Fornm. VI, 10. — mestháttar. Stjórn  
 1. — engisháttar (for intet at regne) Hrafnk. 25. —

allskonar. Egilss. 31; hverskonar, hverskyns (også skilt: opt vitu ugörsla hvers þeir 'ru kyns er kom Hávam. 133). Også hinsvegar, hinsegin. Kristn. 132.

Anm. 2. En sådan beskrivende ejeform findes ofte uden at henføres til noget navneord, så at den må sættes i forbindelse med omsagnet. ef þeir mega nokkurs komast ar ná hánum. Flatey. I, 74. — annars kostar er hörulígt. Gisl. 44, 185. — þat er lítils háttar, er mínir hafa tekit... Stjórn 457. — ganga ór lögreglu nauðsynja eyrindis. Járns. 6. — fara til konungs þó erendis at ganga til handa hánum. Egilss. 50 og 9 Alex. 45. — er ek alls hugar (af ganske hjærte) um þóttumk. Sigurðarkv. I, 32. — Daniel sá enskis heila á Bel (sá med ingen ærbødighed på B.) Egilsson lex. 317. (Der ventedes i disse tilfælde enten hensynsførelse eller anvendelse af et forholdsord).

Anm. 3. Hyppigt bliver den enkelte beskrivelse i ejeform tilligemed det styrende ord til ét begreb og til ét ord (idet skrivemåden dog også her i de ældre håndskrifter er at adskille ordene, medens den senere skrivebrug er at forbinde dem). öfundar maðr (d. avindsmand), ákafamaðr, frægðarmaðr, kappsmaðr, fremdarmaðr, rausnarmaðr, iðjumaðr. Egilss. 58; slenskaparmaðr. Alex. 42; frakvæmdarmaðr. Fornm. I, 15 = Flatey. I, 46. — afverksmaðr. Gisl. 44, 68. — fegins lúðr. Grottas. 5. uppvöðslumaðr. Egilss. 210 og 211; afreksmaðr, gleðsmaðr, heiðarmaðr. Fornm. XI, 295 = heiðrsmaðr; hefur ungfrú; einvaldskonungr. Alex. 23; lærdómklerkr, sömdarord, sömdarverk, afar kost, afar ka (også ved tillægsord: afar auðigr, afarhreinn); afburðmikill. Band. 19; uppvöðslumikill. Band. 6. At sammensætninger med maðr bruges som tillægsord i bety-

ing, kan ses af steder som: Gunnhildr kona hans var —  
 þr ok margkunnig, glaðmælt ok undirhyggjumaðr  
 mikill ok hin grimmasta. Fornm. I, 19 (hvor Flatey. I,  
 499 har: fjölkunnig ok full af undirhyggju). — Også  
 med tillægsformer dannes slige udtryk: dugandimaðr =  
 dugandis maðr. Gisl. 44, 137. — brúnhvitr (med hvide  
 øjn) er egl. et sammensat tillægsord, men bruges også  
 som navneord brúnhvít. Hýmiskv. 8; jfr. ssted. 10.

Anm. 4. Istedes for en beskrivende ejeform kan også  
 bruges forholdsordet af: vísur af fúlu klámi. Skáldh.  
 26. — þar var ok mikit lið af bændum. Egilss.  
 144. — Lucius var af hinum beztum ættum. Gisl. 44,  
 139. Forholdet smelter dog let sammen med artens eje-  
 form (jfr. 58 anm. 5); undertiden bruges begge udtryks-  
 måder ved siden af hinanden: er konunga kyns váru eða  
 af hinum göfgustum ættum. Alex. 21.

Anm. 5. Særskilt må mærkes brugen af ejeformerne  
 þú, draums og svefns henførte til udsagnsord. þeir er  
 þú eru (þú: á lífi eru) Dropl. 26; Stjórn 456. = hann  
 heð lífs. Fornm. X, 394. — létu öngvan lífs undan  
 konunga. Gisl. 44, 141. — þú komir aldri heðan lífs  
 með livet) Egilss. 144. — at fœra hánum hann annat-  
 þárt lífs eðr dauðan. Gisl. 44, 138. — draums og  
 svefns danne med en hensynsform et slags upersonligt  
 udtryk. draums ætlik þér (jeg antager dig for at drømme)  
 vendl. 7. — draums kveð ek þér vera. Helg. Hjörv.  
 1 (hvilket forklares Egilsson lex. p. 105 ,ek ætla þú  
 er í draumi, ek ætla þik dreyma', jfr. ssted. p. 816).  
 svefns er þér. Gisl. 44, 36 (hvilket på det tilsvarende  
 sted i Flatey. I, 499 hedder: sefr þú). — Herhid hører  
 måske også udtrykket: allt þat er hann verðr sins um  
 kom han lider tab) Járns. 91.

**A n m. 6.** Endelig gå visse af denne art ejeform til at bruges som rene biord. raunar (egl. ejef. af ,prøve', ,erfaring'): raunar mjök. Fornm. XI, 143 ey. 158; i betydn. ,i virkeligheden', s. Egilsson 645. — reyndar (egl. ejef. af reynd, ,erfaring') i ,virkelig'. reyndar var þetta ekki nema prettr vera) Fornm. I, 59 = Flatey. I, 66. — þat var ar. Dropl. 34 (i grunden). — mjöðdrekka — var ar full af silfri. Egilss. 93. Også ofreyndar. E lex. p. 614. — forkunnar (egl. ejef. af forkunni undring'): forkunnar vel. Egilss. 97. — fork. sýn. 48; kona forkunnar væn (beundringsværdigt, ualmi Fornm. I, 70. — einkar (af det ubrug. eink): með dryk kar (særdeles) góðum. Fornald. III, 670. — einkar Egilss. 127. — hlítar (af hlít, ,det tilstrækkelige', syndr hlítar vel (tilstrækkelig dygtig i at svømme) ald. II, 268. — ofs (af of, ,overflod'): ofs miki óframir, Fornald. III, 37. — ofsa (af ofsi, ,over s. Egilsson lex. p. 615. — ógnar (af ógn, ,sk ógnar sterkr. Harms. 47. — stundar (af stund stærker tillægsord og biord: stundar heilráðr. Grí m. I, 606; stundar hátt (meget lydeligt) Fornm. VI — ofraðar (som af ofraðr, med forstærkende betyd ofraðar vel. Fornm. XI, 47. — furðu (af furða under'): furðu mikill. Egilss. 177. — máta (af ,måde'): máta góðr (temmelig god) Nikol. 2; má A. M. 132. Jfr. Gisl. 44, 35.

**A n m. 7.** Ligesom udstrækningen i rummet b ved ejeform ved tillægsord, og udstrækningen i tide deren) ved gamall står i ejeform (s. 65), således de samme begreber betegnede uden tillægsord ved alene, hvilken da er at betragte som beskrivelsens e

ni mikla nær álnar fyrir munn. Egilss. 212. — var ek  
þra tólf. Helr. Brynh. 6. — sveinar er váru sex vetra  
þa sjau. Egilss. 62. (En udeladelse af tillægsord er her  
ke at antage).

61. Adskillige forholdsord forbindes med ejeform,  
is enkelte, nemlig til, án, auk, innan, utan, millum  
millim, á milli, á millim), dels sammensatte eller uegen-  
e (en forholdsform af et navneord): á meðal (á miðli,  
milli osv.), í stað, fyrir sakir (f. sökum osv.), vegna  
þat de med megin sammensatte udtryk.

til ýmissa landa. Fornm. I, 11. — til beggja handa  
þa begge sider) Flatey. I, 58.

án (uden, t. ohne): fögnuðr án enda. Fornald. III,  
13. — hvárrgi mátti annars án vera. Sólarlj. 11. Også  
þd hf. i det ældre sprog; sjældnere gstf. án ráð, s. Egils-  
e lex. p. 14, jfr. got. inuh mik. án minu ráði. Gisl.  
I, 47. (48, anm.)

auk (egl. = ok); auk þeira (foruden den), s. Gis-  
son i Annal. f. n. oldk. 1858, s. 151.

innan (der også forbindes med gstf., s. 24, anm.) inn-  
þa þriggja náttu. Gisl. 44, 38. — innan hrepps. Grág.  
10. — innan garða. Fjölsv. 4. — innan borða (inden-  
ords, ombord) Hervar 9. Deraf innanborðs. Egilss. 67  
þvoraf d. indbyrdes), der kan styre en ny ejeform: nagl-  
þa innan borðs. Sn. Edd. 106. Som biord bruges inn-  
lands ok utanlands. Egilss. 33 (= útlendis, erlendis),  
anlendis. Egilss. 76; innanborgar-utanborgar Gisl. 44,  
19. útbýrðis. Egilss. 88; også som tillægsord (eller be-  
rivende ejeform) innanlands menn. Flatey. I, 63 =  
rnm. I, 52. — utan (udenfor): utan garða. Fjölsv. 1;  
in steins. Hervar 5. — (Også med gstf., s. Egilsson

lex. p. 838). — í staðinn (i steden for): í staðinn kváttana. Grág. I, 56.

millum himins ok jarðar. Fornald. III, 665. meðal bjúgra — Ketils rifja. Egilss. 130 (digt.) — í milli Fornm. I, 6 = sín á milli. Flatey. I, 41. heipt millum virktar vina. Sólarlj. 13. — þeira í um. Grág. I, 88. — alþinga á milli. Grág I, 21. húsa á meðal. Járns. 46. — í miðil. Járns. 67. — im. Fornm. VI, 271. — meðal manna. Alex. 47. at milli þeirra. Egilss. 80. Ogsá milli eller miðli af hvilket er hf. af miðil, ,midte', eller á miðli, miðlum. Egilsson lex. 574. — fyrir sakir (f. sakar, f. sökum) fyrir veðrs sakir. Grág. I, 5. — fyrir sakir orma annarra eitrkykkvenda. Alex. 1. — Med det stykke ord imellem: fyrir mínar sakir. Alex. 16. — sakir okkar vináttu, ogsá sakar (ældre gnstf.) og hf. sökum (s. Egilsson lex. p. 758). — fyrir frændsems sakar. Hrafnk. 11. fyrir aldrs sökum. Hrafnk. 23. — sökum sona min. Hrafnk. 21. — sakir þess tröllskapar. Gísl. St. I, 40. — fyrir sakir böenar þinnar. Egilss. 89. — um stundar sakir (for en tid) Alex. 15 og 99. (Uden form siges fyrir þá sök. Sinfjötl.) — vegna Katiline (K.s Vegne) Gísl. 44, 166. — minna vegna, þá mine veg — tveim megin Gautelfar (þá begge sider). Egilss. 32. öðru megin árinna. Fornald. III, 668; således báð megin, hinum megin osv.

Anm 1. Ved milli må mærkes den udtryksmåde, af de to begreber, der egenlig altid skulde styres deraf, at det ene udelades som underforstået fra det foregående (i udtryksmåden þeir Eiríkr 6, anm. 3): fyrir austan Rang milli ok þverár (o: mellem den og þ.) Egilss. 45. — fyrir innan eya var vaðilsund nökkut grunnt, milli e

arrar eyjar. Egilss. 172. — fyrir norðan Jökulsá  
um ok Lónsheiðar. Flatey. I, 249.

Anm. 2. Ligesom ejeform ved milli, megin, sakar  
de deraf dannede udtryk egenlig er at forklare af at  
ere navneord, hvortil en ejeform regelmæssigt föjes,  
les findes flere lignende udtryk, der i betydning bruges  
forholdsord. annan veg brekkonnar (på den anden  
brinken) Fornm. X, 379. — fyrir hönd konu þinnar.  
122. — talaði jarl af hendi (til bedste for) Há-  
r. Fornm. I, 20 = Flatey. I, 49.

Anm. 3. Om sunnan Rínar. Brynh. 11; vestan bæj-  
Hamdism. 18, s. 24, anm. Til synes et sted at styre  
árum snúa ýmsum eldi til. Sólarlj. 16. Men her kan  
betragtes som biord (uden styrelse) og underforstås at:  
msum eldi til o: ad ignes varios versus (d. ad — til),  
gilsson lex. p. 815.

62. Udsagnsord med ejeform. Adskillige ud-  
sord forbindes med ejeform, idet genstanden for hand-  
en opfattes (nærmere eller fjærnere) som det der sættes  
rbindelse eller sammenhæng med den handlende, eller  
griben efter, tragten efter osv., eller omvendt som det  
udgår eller adskilles fra — (den ophævede sammenhæng).

må imidlertid skælnes mellem 1) dem der tage gen-  
standen i ejeform, til hvilke undertiden kan föjes personens  
egnelse i hensynsform, og 2) dem der tage genstanden  
sig i gstf. (hf.) og dertil föje bibestemmelsen i ejeform.

1) árna: almindelig med gstf. ,at tilvejebringe', med  
sonens hf. og tingens ejef. ,ved bön eller indflydelse at  
skaffe en noget': bið þú Ólaf, at hann árnei þær grund-  
sinnar. Fornm. V. 110. — á. góðs fyr mér. Heimsk.  
81.

afla: afla gullsins (erhverve) Sigurðarkv. II, form. —

afla sèr fjár, góz, kaupeyris. Band 4; Korm. 2; E 70 (med tilföjet hf.) Det har også hf. s. 36. Bifla efla har gstf., s. Band. 5.

batna: bruges dels uindvirkende (,bedres'), dels sonligt med ejef., hvortil kan föjes personens hf. (s. þess batnar þær (det lindres du for) Korm. 154. — mun batna alls (det bedres med —, alt ondt standse) Völusp. 60.

bíða: bíða þess (bie, oppebie) Atlam. 56; Alex — biðu þeir flæðar. Egilss. 56. — b. hinnar þ Krist. 20; Ægisdr 39. — b. Helga (vente på) Dropl — b. morgins. Egilss. 91. (med gstf., få ,opná', s. son lex. p. 56.)

biðja: b. e-m böls (ønske ondt over en) Hávam. — er þú bræðr þínum biðr forskapa (ønsker forbær over —) Helg. Hund. II, 32. — b. meyjar öðrum handa. Sigurðrkv. I, 36. Med tilföjet gstf. (s. ned 2) bað Bárðr sèr orlofs konung. Egilss. 13.

bindaz: b. böls (afholde sig fra —) Egilss. (digt.); b. ræktar (afh. sig fra elskov) Fornm. II,

búaz: b. þeir þá ferðar sinnar. Fornm. I, 3 = til ferðar. Flatey. I, 40. — bjuggust menn ferða sí Egilss. 39. jfr. búinn (albúinn) med ejef. som till ord, 64.

bœna: en enkelt gang med ejef.: hverir bœndu s (bede om) Sn. Edda. 212.

dylja: Sigurðr daldi nafns síns (dølge) Fafn (pros.) — eigi þarftu þessa at dylja. Band. 13. (Pænen, for hvem noget dølges, sættes i gstf., s. 17).

fenga: fèkk Eiríkr þá Gunnhildar (få) Fornm. 10 = fèkk hana. Flatey. I, 43; thi det styrer også gstf. fær hánun þetta svá mikils (går ham så nær). Gisl.



— hann fèkk hennar. Guðr. hv. form. — þat hefir lindi langs of trega fengit (skaffet kvinden sorg) . 183. — fær hánnum þat mikillar áhyggju. 174.

ætta: fr. margs frá Oddi (fritte, udspørge) Band. 12.

freista: fr. sín (friste, prøve) Sn. Edd. 31. — hví

þú mín? Völusp. 22. — þú vilt þíns um freista

. Vafþr. 11; Harbardslj. 16. (Dog også med gæstf.

ætta víg. Fornald. II, 479; eller med um og of (prøve

get) Sn. Edd. 32). Det kan have hf.: fr. höggum.

. 161 (digt.); fr. orðspeki minni. Egilsson lex. p.

jfr. fresta 36. (skrives også fresta).

ýja: þér frýit mér hugar (frakende en noget o:

le en mangel på noget) Sn. Edd. 20. — frýðir

mjök hugar. Hrafnk. 13. — frýr þú mér grimm-

Egilss. 98. (Også med hf. alene, hvor da under-

hugar, s. Egilsson lex. p. 208 og jfr. Index Járns.

).

formuna eller furmuna: fyrman hón Guðrúnu góðra

formene, misunde) Brynh. kv. 3. — ef hann vill

na hverjum várum þess hins litla ríkis. Fornm.

17. (Også alene med hf. og en genstandssætning:

þér fyrmundu mínir bræðr, at ek ætta ver öllum

a. Guðr. kv. II, 3).

gá: hvárkis þeir gáðu (lægge mærke til) Sólarlj. 12.

nokkurs. Korm. 28; Hávam. 115. — gára þú manna.

Þarkv. I, 29.

geta: opt skal góðs geta (omtale) Hávam. 102. —

er þeirar (gætte) Hervar. 33. — er Svertings var

Krist 80; þessarrar orrustu hefir verit getit. Her-

7. — þess getr Glúmr. Fornm. I, 25 = Flatey-

**gæta:** g. þeira (passe på, vogte sig for) Hrafnk. 21; Sn. Edd. 17. — hvat gætir þess staðar? (betenke sig) Sn. Edd. 12. — g. spektar ok siðsemdar. Járns. 6. gæta skipa. Hervar. 28. — gæt þín vel fyrir konum Egilss. 49. Også med gstf. g. frið, g. landsfólk. G. 16 (i Flatey. og Fornm. V, hvor andre hdskr. have landfólk).

**geyma:** g. þess sem þú segir (gemme, passe) Dropl. 35; Sn. Edd. 148; Járns. 13; Hrafnk. Óð. Også med gstf. g. hana. Gisl. 44, 166.

**girnaz:** nú girniz hann engis annars (attrå, lyst til) Alex. 7. — drottning girtiz hans. Gisl. 44, — (Dog også med gstf. g. ríkit. Gisl. 44, 110, især upsonligt mik girnir; hana girndi, s. 20).

**gjallda:** g. úskyggneika síns (undgælde, bøde) Hrafnk. 16. — þess galdt hón gedda. Hervar. 45. vás [váss?] gjallda. Atlam. 58. — g. húspinga mála. Fornm. VII. 181. — g. frá hánum tiltækja föður síns. Fornm. IX, 477; jfr. njóta e-s frá e-m. Fornm. VII, 103. (Med gstf. ,betale', ,yde', ,vise').

**hefja:** det forbindes almindelig med gstf., men i ejeform i visse udtryk: h. handa (løfte hænder) Njál. 6. Færeysj. 246; h. höfuðs. Njál. 213. Jfr. Egilsson lex. 308. — (Usikkert er stedet haukaklifs at hefjaz. Egil. 119 (digt.)).

**hefna:** styrer almindelig ejef. i betydning ,at hævn' både en ting og en person, men i betydn. ,hævne sig' en' tager det hf. (om den, hvem hævnen rammer, s. 34). h. þessar skammar. Dropl. 9. — h. föður síns. Dropl. 21. — þá væri þær hefnt Helga dauða (da var H.s da hævnet på dig) Helg. Hund. II, 31. Også, hefna á þeim Járns. 24. Men h. hánum. Egilss. 77; Hrafnk. 16. -

**iðraz**: man þú þess mest iðraz sjálfr (angre) Hrafnk. Sn. Edd. 23.

**kenna**: kenndi þess (kende) Sn. Edd. 36; Hrafnk. — þegar beinsins kenndi (upersonl. nåede til —, på benet) Dropl. 24. — kennir Hermundr sér sóttar stínga undir höndina Band. 41. — k. ríkis (vinnu) Fornm. IX, 375.

**kosta**: k. mans (lægge sig efter) Harbarðslj. 16; k. afls (søge, prøve). Völusp. 7; k. megins. Grottas. 22. (Med personligt og upersonligt, at skade, krænke, ødelægge.)  
**leita**: l. hánum kvánfangs (lede efter, søge). Egilss. — l. þeira mála við hann. Egilss. 170. — þeir þu sér ráðs. Dropl. 30; Alex. 26. — þíns fundar. Dropl. 28. — l. sér leiðar, vistar. Hrafnk. 5 og — mér munar l. Guðrkv. I, 8. (Også med forholdsord og til, Sn. Edd. 28; Atlakv. 17, jfr. Egilsson lex. p. 10.)

**ljá**: ljá mér fjaðrhams (låne en noget) Hamarsh. 3. — ann læði Dag geirs síns. Helg. Hund. II, 27 (pros.) — er þorvaldi Krístr hvíldar lér. Kristn. 104.

**minnaz**, s. nedenfor 63.

**missa**: þeira má hann eigi missa (savne, miste) Sn. Edd. 15. — er hann missir sverðsins. Sn. Edd. 23. — fjár. Band. 27. — þeir missi (perdant) reiðu sinnar löndum. Járns. 3. — Upersonligt: missti engis sauðar (savnedes) Band. 7. — ef Gunnars missi. Atlakv. 11. (Også findes genstandsform).

**nema**: styrer almindl. gstf. (og hf., s. 42), men ejef. — nema staðar (tage plads, standse) Gisl. 44, 46; — ef er numit var staðar. Hervar. 40. Dog også nemr. Alex. 37; Gisl. 44, 44.

**njóta** ell. **neyta**: n. svefns ok matar (nyde) Hrafnk.

12; Hávam. 70. — neyta hálfrar merkr. Járns. 83. —  
sá er eigi vill öðrum laga unna, hann skal eigi  
njóta. Járns. 5. — yndis njóta. Völusp. 62. — sk  
njóta. Brynh. 3. — hann neytir vápna sinna (nytte,  
nytte) Alex. 2 og 5. — neyttu þeir þar fœzlu ok dryk  
Fornald. III, 670. Men nýta (bruge, anvende) st  
gstf.: n. fá skip. Alex. 12, eller hf. (s. 40).

nýsaz: nýsumz hins (få nys om, udspejde) Sonar  
13 (Egilss. 199).

orka: almindel. med hf. (s. 36), sjælden med  
hvar skal ek þess orka? Fornald. III, 72.

reka: r. alls harms (t. rächen, hævne, straffe). S  
urðarkv. I, 9. — þess mun Viðarr reka. Vafpr. 53.  
r. þess rættar (hævde retten) Hrafnk. 25; r. máls (f  
følge sin sag).

sakna: s. hamars (savne) Hamarsh. 1; Völund  
10. — s. vinar síns. Gisl. 44, 46.

skammaz: skúa ok bróka skammisk engi maðr  
hests in heldr. Hávam. 60; ofte i Skuggs. (Ny  
skammaz sín fyrir e-t).

sverja: sverjum þess (sværge på, besværge) Egil  
117; Njál. 146. — þess sver ek. Gisl. 44, 154. (det  
dog sjældent).

svífaz: sv. fárs (spare i sin vrede, holde måde m  
Gisl. 44, 17.

synja: hann synjaði þess (nægte, afslå) Flatey. I,  
— muntu eigi vilja synja mër máls. Band. 23; H  
barðslj. 54 (jfr. varna). — eigi á kona at synja bóm  
sínum fèlags. Járns, 60. — slíks synja (forhindre). Atla  
66. — synja aldrs (berøve livet). Med to hensynsform  
s. 42 og 33, jfr. 31 slutn.

þurfa: styrer almindel. gstf. eller at med navnem

ogsá (især upersonligt) ejef. liðs þurfa (t. dürfen, be-  
trænge til) Fornm. I, 31 = Flatey. I, 54. — þá  
hann eigi annarra manna (med følg. at) Grág. I,  
— þá, er ráða hans þurftu. Egilss. 1. — ef þú  
nokkurs trausts eðr halds. Kristn. 30. — ekki  
þess. Dropl. 23; (ogsá þurfa við: þar er liðs þyrfti  
Dropl. 13). Men ogsá: Oddr þurfti eigi langan búnað.

8. Biformer, der ligeledes forbindes med ejef.  
þerflaz. Fornm. V, 27 og þermlaz. Fornm. V, 27 og  
—, (det sidste ogsá med hf. i betydn. 'være fjern fra')  
þremlaz (mangle) jarðar. Merlin 2, 61.

unna: med hf. i betydn. 'ynde, behage', s. 33, med  
om det, man under en. þess unna þær. Hrafnk. 21.

9. þeim bezt ríkis. Fornm. I, 7 = Flatey. I, 42. —  
anntu Guðrúnu góðra ráða. Sigurðarkv. I, 45. — unna  
laga. Egilss. 155. — ek ann engum manni hefnda  
fir Helga. Dropl. 29.

vána (vona): ek vána konu fundar (håber, venter)  
ney. kap 81.

varna: v. þær máls (nægte, afslå) Band. 23. — ef  
an varnar þess. Grág. I, 4. — á þær eigi þessa at varna  
armene dig det) Hervar. 32. (Men at varna við kjötví  
holde sig fra kød) Grág. I, 32).

vænta: þess vænti ek (venter) Band. 24. Uperson-  
t: þess væntir mik. ssted 25; s. 20. — Biformer hertil  
e vetta: v. friðar. Fornm. VI, 177 = vætla, Hávam. 95.  
burum sínum bölvva vætti (erklære for forventet) Guðrkv.  
32.

vilnaz: vilnumk ek þess nú, at — (ønsker, længes  
ker) Völundarkv. 29; Fornm. V, 153.

vita: v. góðs (iagttagelse, prøve, varsle) Hávam. 19; v.  
kis (= kenna ríkis) Egilss. lex. p. 662. — angrs vita

(varsle ulykke). Baldrs dr. 2 (norske udg. app. 195); hraf þat vissi (er tegn på) Atlam. 97.

vitja: v. föður síns (besøge) Band. 4. — at þit hans. Hrafnk. 17; Hervar 14. — at vitja Vafþrúðnir Vafþr. 1. — vitja heita þeira. Egilss. 141 og 118. — friðar. Gisl. 44, 184.

œskja (eller öskja, óska ,at ønske): þess vilda œskja. Alex. 14.

Anm. 1. I lighed med udtrykket nema staðar nema) dannes der lignende, som íss gaf staðar ok meiri. Sn. Edd. 3. Måske kunne slige udtryk som: þú þeira orða. Hamarsh. 18 (ti med —, afhold dig —), jfr. Guðr. kv. I, 24, opfattes som delens ejef., ligesom den græske sprogbrug ved visse udsagnsord.<sup>1</sup> Tvivlsomt er stedet Guðr. kv. III, 11 þá Guðrún sinna harma (af þess gja: fik oprejsning for sin uret), hvor der måske er en underforståelse (bót, bætur), hvis det ikke er af þess betydning, ,afholdt sig fra klage'. Tvivlsomt er ligeledes stedet Atlam. 63.

Anm. 2. Når et af disse udsagnsord sammensættes med et forholdsord, styre de endnu ejef. Dog er sammensætningen her næsten altid en blot løs sammenstilling, og of engra ráða er í leitit. Fornm. I, 68 = Flatey. I, 63.

63. 2) Ejeform (om tingen) og gstf. (om personen) der her er den ligefremme behandlingsgenstand) føjes følgende udsagnsord.

beiða: beiddi hann föður sinn fjárskiptis (beiddi hann Hrafnk. 4. Deraf lideformet med ejef. alene; hvers hann beiddizt. Egilss. 40. — beiddizt hann af Birni bróður sínum skatta ok skulda. Flatey. I, 44. — beiddizt hann

<sup>1</sup> s. Madv. græsk ordf. § 51, d.

gu sinnar. Sn. Edd. 48. — beiða oss þess eina. Fornm. 34.

biðja: s. 1). biðja mun ek þik bœnar einnar (bede en bön ɔ: böns opfyldelse) Sigurðarkv. III, 62. — hann er þrælinn sverðsins. Gísl. Súrss. I, 4. — hann bað um liðs. Dropl. 12. — hennar bað þ. Dropl. 6. — þa sér friðar. Sn. Edd. 28. — bað hann fulltings. Ervar. 32.

dylja, s. 62. dylja þik þeira ráða (celare te con-) Gísl. 44, 167.

eggja: e. konu ofgamans (ægge, tilskynde en til —) Erdríf. 32. — e. þess borgarmennina. Alex. 9.

firna: f. annan ástar, vítar (lægge en noget til last) Hávam. 92 og 93.

fregna: hvers fregnit mik? (spörge) Völusp. 22. — hva ráðs at fregna. Hávam. 109.

fylla: især fyllaz: fyllaz þeirar dirfdar (fylles af her med) Alex. 7. — fylla skaptker mjaðar. Grimnism. 1. (Men også med hf. þá fyllði hann herbergit hinum rlegsta ilm. Alex. 16. — fylliz fjörvi. Völusp. 33).

fýsa: Arinbjörn fýsti þessa ráðs (give lyst til —, skynde til —) Egilss. 120. — augna gamans fýsir apra (få lyster det [at gå] bort fra öjenslyst) Fjölsv. 5. — sta ek þik fararinnar. Egilss. 49. — þess fýsa þeir rium konung. Alex 27. Om den upersonlige brug mik sir s. ved gstf. 20.

hvetja: hvetja valscœfendr vígs (hvæsse, ophidse til) rimsk. I, 29. Deraf hvatir heiptar (optændt til vrede) ynb. 3. Jfr. Egilsson lex. p. 426.

krefja: kr. arfs Angantýr bróður sinn (kræve) Ervar. 46. — kr. hann orða. Sn. Edd. 22. — kr. hann ka slíkra. Járns. 126.

kunna: mik þessa kunna (beskylde) Hrafnk. 16; fyrirkunna hann þess. Egilss. 97.

kveðja: kv. sèr hljóðs (forlange) Band. 32. — kvöð síðan Sigmundar bur auðs ok hringa. Helg. Hund. 11. — þá kvaddi Sigurðr hann máls. Sigurðarkv. form. — máðr skal kvatt hafa váttlorða allra. Grág. 51. — kv. e-n arfs. Hervar. 45. — hann kvaddi þá (sammenkalde) Hervar. 25.

letja: margir menn löttu þess Hjalta (göre. ked. fraråde) Kristn. 82. — lèta mann sik letja langrar göngu. Sigurðarkv. III, 42 og 44.

meta: ejeform herved er at forklare som prisens tegnelse, s. 65.

minna: hún hefir minnt mik þeira luta (minde. om noget) Fornm. I, 3 (= minnt mik á þá luti. Flak. I, 40). Også upersonligt (s. 20) minnir þik eiða. Sigurðarkv. I, 45. — Lideformet minnaz (mindes) med ey minnaz þeira hluta. Fornald. III, 672. — Korm. minntist hæðiyrða hans. Korm. 34. (m. á. Völusp. 5). Det sammensatte áminnaz har gstf. ám. umliðit sundr þykki. Alex. 6.

spyrja: þess mun glaðr konungr Geiti spyrja (spörge) Sigurðarkv. I, 3. — þess skaltu spyrja Á. Dropl. 12. Lidef. þeir váru spurðir tíðinda. Dropl. 31. (Og spyrja at, Egilss. 157; sp. til — Egilss. 9; sp. ept. — Egilss. 8, sp. um osv.)

vá (ubrúgl.): ókynnis þess vár þik engi maðr (forekaste, bebrejde) Hávam. 18; jfr. ssted 74 (usikkert).

vara: upersonligt: mundi mik annars vara (vente) af yðr. Egilss. 148. Jfr. 20.

æsta: æsta þingmenn liðs (bede, forlange) alm. i



ene; æsta taks. Járns. 131. æ. sèr griða. Járns. 39. æ. vistar (søge, bede om herberg) Fornm. IV, 188.

A n m. En del forskellige talemåder må her nævnes, hvilke ejeform nærmest må betragtes som styret af et udsagnsord, skönt udtrykket dannes ved sammensætning med udsagnsord og et navneord. Således: mèt verðr lífs þitt (der forundes mig) Flatey. I, 62 = Fornm. I, 47. þeir sem lífs var auðit. Egilss. 15, 39, 117. — þér heilla auðit. Sigurðarkv. II, 22. — mèt er vant þess; hánú var vant fjárins. Hrafnk. 6. — mèt er vant gulls. Skírnism. 22. — fás er fróðum vant (mangler) Hávam. 107. — Ligeledes einnar mèt Freyju ávant þíkkir. Amarsk. 23. — strengja heit þess (forpligte sig til noget ved et løfte, egl. binde et løfte om noget) Fornm. XI, 112, dog også med til: Helg. Hjörv. 30 (pros.) — vinna þá (aflægge ed på, sværge på): þér mun ek alls þess vinna. Guðrv. kv. III, 3 jfr. sverja 62. — Desuden forekommer flere talemåder med fá: fèkk þat angrs — þógnú þóðrum. Baldrs dr. 3 (norske udg. append. p. 195). — hvat er þess vorðit — er fær þér nú hlátrar (som får dig til at le) Dropl. 31; jfr. opt fær hlægis. Hávam. 19. — svá fèkk hánú mikils. Flatey. I, 117. — fá e-m langs trega (skaffe — en lang ulykke) Egilss. 183. — Hertil hører også: ills gengsk þér aldri (ulykken forlader dig aldrig) Atlam. 65 (forskelligt fra: þér gengsk illa, 'det går dig ilde', Atlam. 53).

64. Ejeform forbindes med mange tillægsord, dels som genstand for det i ordet liggende indvirkende begreb, dels på en løsere måde, i det ejeformen tilkendegiver det hvilket (i henseende til hvilket) beskaffenheden viser sig. Endelig forbindes de tillægsord, der betegne en udstrækning tid (gamall) eller i rum, som i de fleste beslægtede

sprog have denne tilföjet i genstandsform, i Oldnordisk m  
ejeform.

a) Først må nævnes handlende tillægsformer (udsagnsord der styre en genstand i gstf. eller hf. eller ejef der bruges som tillægsord (eller navneord), s. 57 med anm. 1 og anm. 4, hvor eksempler på denne sprogbrug ere anførte og overgangen mellem navneords- og tillægsords-formstillingen påpeget. Ligeledes gives der (også blandt de nederfor anførte tillægsord) mange, der egentlig ere lidende tillægsformer, som fylldr grimmdar. Sturl. II, 5, p. 140; dulim, duldr, duliðr (af dylja, skjult for o: ubekendt med —) þú gangir lengr duliðr þess. Sn. Edd. 13. — hvat heiptar s. 63 (hvetja). — fýstr (af fýsa, s. 63, ophidsbegærlig) göndlar. Rekst. 32. — auðbedinn (af biðja, s. 63, let overtalt til —) þessar farar. Egilss. 8. — Her til høre også de nægtende tillægsord, dannede af ó — og en tillægsform: þótti hánum óhefnt illmælissins. Dropl. 11 (s. hefna 62), — ókvíðinn níðs (uforfærdet for forhånelser) Völusp. 55, — óhræðinn (uforfærdet) oddgaldra. Fornm. XI, 137. (Alle disse udtryk ere især hyppige i digtersproget).

b) Med ejeform forbindes de tillægsord, der betegne en magt, evne, indsigt, kundskab, lyst (mod, glæde, sorg), erindring eller de modsatte (nægtende) begreber. (Denne styrelse er dog ved mange tillægsord kun digterisk.)

völdugr (mægtig): guð sem alls er völdugr. Sn. Edd. 146. (Sjælden valdr. Sturl. I, 11 p. 17; Fornm. IV, 381).

víss (vis): verða víss hins sanna. Band. 12. — margra tíðinda víss. Sn. Edd. 24. — veggbergs vísir. Völusp. 52. — hann varð þess víss. Fornald. III, 662.

frár (rask til) flestra dáða. Fornm. II, 274.

kœnn (kyndig) vígs. Heimsk. III, 91.

**fróðr** (indsigtsfuld, vis) mærðar. Fornm. X, 54. —  
ferju. Heimskr. I, 130.

**varr** (var, — som mærker noget: bónði verðr þess  
Band. 41; Hervar 13; Sn. Edd. 21. — vamma var  
vogter sig for, undflyr). Sonartor. 19.

**fimr** (kyndig) stjórnar. Geisli 15. — heiðrs f. Egilsson  
p. 170.

**litr** (glimrende, udmærket) lista. Rekst. 11. — armbliks  
Sturl. II, 7, p. 90.

**fúss** og **ófúss** (som har lyst eller ulyst til —) fúss  
Skírnism. 13. — hann var ófúss þessa. Dropl. 15.

**gjaru** (begærlig) gunnar. Egilss. lex. p. 246 — dyggðar  
m. Skáldh. 7, 38 = dyggðar fúss. Fornm. II, 282.

**lystr** (lysten) meins. Brynh. 4. — lystir sleitu.  
Fornm. VI, 339.

**rækinn** (ivrig for eller efter) ráfáka. Njál. 160 (af  
þakja, udfolde.)

**snarr** (kyndig) lista, sn. málma skúrar, s. Egilsson  
p. 752.

**snjallr** (snild, kløgtig til eller i —) manndáða, sn.  
fróðar, sn. bōðvar. Egilsson lex. p. 754.

**svinnr** (vis) gunnar, sv. heilags tafns ok sylgs.  
Egilsson lex. p. 802.

Nogle stå på grænsen mellem denne afdeling (b) og  
n der har den læsere ejeform (e) som **litr**, **góðr** (der dels  
,god til' o: dygtig, istand til, dels ,god i henseende til').

c) Ligeledes de der betegne fylde og mangel (frihed,  
frielse).

**fullr** (fuld af —) ljóða ok líknstafa, góðra galdra  
gamanrúna. Sigdríf. 5. — hrímkalki fullum forns  
aðar. Skírnism. 37. Jfr. fylldr med ejef. Sigurdarkv.  
8; Sn. Edd. 90.

þrúttinn (svulmende af) eitrs. Njál. 13.

saðr (mæt, t. satt.) þess. Harbarðslj. 3.

hlaðinn (tillægsform, der alm. styrer hf. ,ladet, besat med'): knerrir hlaðnir hölda ok hvíttra skjalda, vestroænna ok valskra sverða. Heimskr. I, 95.

ríkr (mægtig, rig på) fjölnis hróts. Fornm. VII. læsíks ríkr. Fornm. II, 323.

heill (hel, helbredet for —) sára sinna. Egilss. 16, 190. = gróinn sára sinna. Fornm. IV, 164.

þurfi (trængende til —) laðar. Vafpr. 8; Harbarðslj. 32; Band. 24. — Også þurfinn og þurftigr (boena. Alex. þarfi er mere navneord, men bruges dog på samme måde hann þykkiz liðs þarfi vera. Fornm. XI, 24.

nægðr (rig på, af nægja ,er nok', skrives også gnægð sóma, auðnu, s. Egilss. lex. p. 597.

andvani (berøvet) auðs, lífs. Held. Hund. II, 31; Heið. 12. = det ubøjelige andvana (udelagtig i —, manglende) Fornm. III, 95. (andarvanr eller andarvani, livløs, udejef.) Men andvarr (ivrig, opmærksom på) átu. Heið. Hund. I, 5. — Også vanr og ávanr (manglende) með einnar mér Freyju ávant þikkir. Hamarsh. 23. — vandr blóðs vanar benmås granar. Höfuðl. 11 (Egilss. 15) Skírnism. 12; Ægisdr. 13 og 39, jfr. 63 anm.

áni (udelagtig) alls. Sólarlj. 28. — snauðr (udelagtig) fremdar. Lil. 65; Bj. Hitd. 25.

tómr (tom for) dyggðar. Skáldh. 3, 22. — lattr (berøvet) lífs (af letja) Heimskr. I, 33. — blindr (blind for —) ins sanna. Alex. 23. — glöggr (udelagtig i hugar. Fóstbr. 95; gl. flugar (skrives også gleygg Sigurðarkv. I, 7. — sparr (berøvet) andar. Fornm. X, 43. — varr (undflyende) vamma. Sonartor. 19 (Egilss. 199). Adskillige af disse kunne også henregnes til d). — Her

þá mærkis de ved endelserne — vanr, — lauss og — tómr nede tillægsord, der dels skrives i ét ord som sammene, dels (i de ældre håndskr.) adskilt i to ord. (Heraf ryk som mitt ríki er þá ákallslaust ok pyndinga (nl. laust, frit for skatter og afgifter) Gisl. 44, 155). **larvanr** (livløs) Fornald. I, 472; **handarvanr**. Hávam. 70; **nðarvanr**. Fjölsv. I; **kostavanr** = **kostalaus**. Skírnism. 3; **sœmdarorðalaus**. Fjölsv. 3; **bardagalaust**. Alex. 24; **maðartómr** (troløs) Alex. 46.

d) De der betegne delagtighed, skyldighed, ord, vane, beredskab eller det modsatte.

**skyldr** (skyldig, forpligtet til —) þess. Egilss. 176. **sekr** (anklaget, beskyldt for —) slíku. Járns. 2; **sekr kanna**. Alex. 25 og 65.

**sannr** (overtydnet om) þess. (almindl. med at, ligesom **þreyndr** at stuld. Band. 18).

**makligr** (som fortjener) þess. Band 40; m. **daudans**. Band. 18. — **hönd maklig afhöggs**. Alex. 34.

**búinn** (beredt til —) **ferðar sinnar**. Egilss. 70 og 18. — **þess búinn**. Band. 27. **þess albúinn**. Band. 10.

**görr** (geyrr, beredt til —) **ills hugar**. Hýmiskv. 9. — **þess görvir**. Atlam. 55. — **görr galdrs** (kyndig i —) Sn. Edd. 61.

**verðr**, **verðugr**, **verðigr** og **úverðigr** (værdig, uværdig, s. Fornm. VII, 158) **nökurs verðr**. Band. 9 og 15. — **allmælis v**. Sn. Edd. 8. — **lítills** (mikils) v. Dropl. 10; Egilss. 216. — **engis vert**. Egilss. 98. — **verðr em ek þriggja sverða**. Gisl. 44, 21. — **óvirðr** (= örverðr) **bródrs**. Arinbj. dr. 14 (Egilss. 203).

**vendr** (= vandr med hf., vant til —) **ríkis**, Fornm. VII, 45; **ofstopa v**. Landnám. (Ísl. S. I, 126).

**annvanr** (vant til —) **saums segls**. Sn. Edd. 78.

samr — úsamr (vant — uvant) váss. Sn. Edd.  
 úsamr breks (uvant til klage) Merlin. 2, 2.

tamr (vant til) unnar. Heimskr. V, 325; også  
 hf. (s. 44, 3); desuden tamiðr gunnar. Jónsv. dr. 1.

Anm. Flere af disse (under b, c og d) af  
 tillægsord forbindes dog også med forholdsord, i ubu-  
 tale især, og hyppigere i det senere end i det ældre s.  
 Andre, der i betydning komme dem nær eller ere dem  
 forbindes altid med forholdsord, f. ex. næfr (mægtig,  
 tig) um marga hluti. Fornm. V, 221.<sup>1)</sup> — Således:  
 til nýjungarinnar. Gisl. 44, 141. — sannr at því.  
 44, 22; sannr at sök. Grág. I, 21. — fullr af h.  
 Sn. Edd. 22. — fúss, óðfuss til — Band. 7 og 8; F.  
 XI, 89. — við þetta herlaup urðu þeir ekki varir. K.  
 24 og 26; við víg varastr ok skjarrastr við skot. Æ.  
 13. — flárr (listig) til fjár. Hervar 38. — færri  
 (istand til) Band. 8. — kunnigastir um — Hrafn.

c) Ejeform föjes løsere til mange tillægsord for at  
 tegne det, i henseende til hvilket egenskaben vises  
 (ikke hvad den går ud på), det hvori eller på grund af  
 hvilket den viser sig. Undertiden vakler betydninge  
 at begrebet kan opfattes forskelligt. Her kan også n.  
 let og hyppigt et forholdsord træde isteden for fork-  
 formen.<sup>2)</sup> Således: góðr órlausna (i henseende til a-  
 hjælp) Band. 5; Hrafnk. 24; gótt frásagnar (i her-  
 omtale) Hervar. 23; góðr matar (largus cibi) = m.  
 góðr, matarmildr. Hávam. 38 = mildr matar. Fjöls.  
 Men også illr af mat, mildr af gulli. Fornm. I, 3.

---

<sup>1)</sup> om tillægsords forbindelse med navnemåde (gjarn, lystr  
 s. ved denne.

<sup>2)</sup> Jfr. Madv. lat. sprogl. § 290, g.

**g.** I, 55. — góðr fjárinns (gavmild) Hrafnk. 23. —  
 - viðskiptis (god at komme ud af det med) Egilss. 63 <sup>1)</sup>.  
 er tiltaks. Egilss. 170; illr viðreignar (af eigaz við)  
 I. 35; land illt yfirfarar. Grág. I, 21. — argr  
 eignar. Egilss. lex. p. 19. — ýgr viðskiptis (vranten i  
 ang) Band. 11. — snarpr (rask, dristig) áræðis. Gisl.  
 10. — trauðr (uvillig, besværlig) flóttla (til at for-  
 Helg. Hund. II, 18. — trauðr góðs hugar (forladt af,  
 vet) Guðr. kv. II, 10. — alltrauðr (utilböjelig til) flugar.  
 Hund. I, 52. — ótrauðr (ufortreden) gamaus. Fornald.  
 28; ótr. vígs. Skírnism. 24. — fulltrauðr framreiðar  
 sig til at ride frem) Heimskr. III, 218. — lètttr lofs  
 som med —) Grett. 190. — örr þess (gavmild) Egilss.  
 örr gunnar (rask, dygtig i kamp) Fóstbr. k. 13. —  
 an (fortvivlet) lífs. Sigurðarkv. III, 51. — glaðr  
 grjóts. Fornm. X, 354. — villr (vildfarende) vega.  
 m. 46 og 156: v. staðar. Höfuðl. 5 (Egilss. 149). —  
 ll (elendig) mála. Hervar. 20 (digt.); v. vígs þeira.  
 m. 58; alls v. (v: manglende alt) Hávam. 68; v. ertu  
 ls (i henseende til din holden) Dropl. 30. — dapr (be-  
 vet) alls hugar. Fornald. III, 36. — er konungsgarðr  
 ar (rummelig) inngangs ok þröngr (trang) brottfarar.  
 ss. 169. — Desuden talrige digteriske forbindelser, som  
 kr gunnar (modig i kamp), gnógr orða (snaksom),  
 örr dýrða (stor i bedrifter), skeleggr hjaldrs (dristig i  
 mp), móðr hjaldrs, ramr hervígs, mildr hervígs,  
 ör mærdar, frækr mannvits (= kenndr), hallr hlèborðs  
 ældende til læsiden) o. m. fl., der findes oplyste i Egilssons  
 . poet.

Endelig findes denne brug af ejesform ved tillægsord i

---

<sup>1)</sup> vel at adskille fra góðr med hf., s. 44, <sup>1)</sup>.

den højere og højeste grad. minni málsgærða. Ísl. S. 254. — fegrstr ásyndar. Flatey. I, 69. — hæstr a (i glans) Heimskr. V, 360.

65. Ved tillægsordet gamall sættes alderens betegnelse (tidens udstrækning) i ejeform. Ligeledes ved de lægsord der betegne en af udstrækningerne i rummet: læ h red, høj, tyk, dyb, vid tilføjes betegnelsen af udstrækningens mål i ejeform. — dægrs eins gamall. Helg. H. I, 6. — tíu vetra gamall. Egilss. 223. — piltr nökk vetra gamall. Fornm. I, 70. — yngri menn enn vetra gamlir. Grág. I, 17. — tveggja álna löng. Egilss. 109. — fimm fóta þykkur við jörð. Járns. 101. — rastar djúpan. Hýmiskv. 5. — heiði rastar breið Heimskr. III, 34. — fingrar þykkum gullspöngum. Alex. 165. — sú jörð — er hón er fimm fóta löng. Alex. 165. — örkr þriggja hundraða álna langa. Gisl. 44, 69. — lát hana þar eigi víðara verða enn einnar álnar. Stjórn 56. — tólf fóta háfir. Stjórn 68. — (örkin) var CCC álna löng. L álna breið ok XXX álna djúp. Stjórn 57.

Anm. Alderen, som en har, kan også betegnes ved hafa.<sup>1)</sup> hann hafði VII vetr ok XX, er hann kom til Noreg. Fornm. X, 393. Men alderen betegnes også (uden gamall) ved en beskrivende ejeform (s. 60 anm. -7): hann er XVI vetra. Grág. I, 17. — Agnarr var tíu vetra en Geirröðr átta vetra. Grímnism. form. — Grímr var ellifu vetra eða tíu. Egilss. 77. Endog (hårdere) uden vera: dóttir bónda rann á gólfinu tíu vetra eða ellifu. Egilss. 178; smlgn. exi mikla nær álnar fyrir munum. Egilss. 212 (hvor udeladelsen af ,bred' ligger nærmere at antage, skönt det ikke er nødvendigt).

---

<sup>1)</sup> som i Fransk: avoir vingt ans (være 20 år gammel).



**66.** **Prisens** ejeform föjes til udsagnsord der betyde **katte, vurdere**, når prisen angives almindeligere, ubestemt ved **mikils, lítils, engis** osv. (hvorimod prisen ved udsagnsord, der betyde at **købe, sælge** osv., når den er bestemt, som en vis værdi, sættes i hf., s. 49 anm.). Dog kan også ved **meta** og **virða** den bestemte pris gæses ved ejeform. — **lítils virði** Brynjólfur þá. Egilss. — **engis munu þín orð metin** (nl. verða) Gisl. 44. — **hans orð mikils virða**. Gisl. 44, 14. — **virða á svá mikils**. Alex. 91. — **konungr mat þá mikils**. Egilss. 33. — **svá mikils virðu goðin vè sín ok griða**. Sn. Edd. 20. — **hversu mikils þú metr goðorð steins**. Egilss. 212. — **á þann kvið enskis meta**. Grág. 18. — **hálf eyris met ek hvern**. Vígagl. (Ísl. S. II) 2. — **virð ek (hana) Engla jarðar**. Korm. 26. — **öln met ek auga annat — hundraða þriggja**. Korm. 1. — Også ved **hafa** (have, få noget for noget): **öln nē þúning hafðir þú þess aldregi vanrættis vesall** (du fik aldrig en skilling for —) Ægisdr. 40.

Anm. 1. Som prisens ejeform kan ikke betragtes som næsten ganske til grads-biord blevne beskrivende ejerformer **hóts, hœfs** eller **hófs**: **eggjumz hœfs** (efter formenteste) **hildar hyrsennu**. Ísl. S. I, 90. — **hóts** (af **hót**, 'noget') 3: for en del, til en vis grad, s. Egilssons lex. p. 383. — **hófs** (af **hóf**, 'måde') **hart** = **mjök hart**, Egilssons lex. p. 371. S. 60, anm. 6.

Anm. 2. Prisen betegnes også ved biord eller ved forholdordsord (fyrir, at, við, til). så er **átti þrælinn**, **mat hann fyrir þrjár merkr silfrs**, ok **mat hann hálfu dýrra hann meðalþræl**. Egilss. 212. — **dýrt meta hana alla**. Korm. 26. — **meta eigi dýrra enn at XII mörkum**.

Grág. I, 21. — tunga mín var til trës metin (for træ) Sólarij. 44. — smíð, er til afbragðs metin (for et kunstværk) Fornald. II, 464. Også ved ti bruges forholdsord. eru allir lutir falir við fè. Gisl. 44.

67. Ejeform bruges endelig på flere måder som bestemmelse, især til at betegne tiden, stedet eller for en handling, hvortil slutter sig nogle andre, og anvendelser.

1) om tiden når eller i løbet af hvilken noget kemr — fára nátt (om, inden få nætter) Helg. I, 19; Guðr kv. II, 42. — ens hindra dags (næ) Hávam. 109. — annars dags. Völundarkv. 20. — tíðar (for nærværende tid) A. M. 675, 1. — þeirar Fornm. VI, 85. — eins dags. Fornm. I, 67 (= dag. Flatey. I, 72). — þriggja nóttar. Helg. Hjól (= á þr. n. fresti, som det strax efter hedder i m tale). — sams misseris. Guðr. kv. I, 9. — lo slutning) Fornald. III, 667, = loksins (þat varð k Gisl. 44, 143) = at lokum. Hervar. 40. — langs at löngum, langt om længe) Sn. Edd. 198 <sup>1)</sup>; også búa langs (endelig bjærgedes vi) Grönl. b. m. II, 342.

2) om stedet hvor noget findes, og veien ad en bevægelse sker. þeir er illa gera þessa heims (i verden) ... þeir sem gott hafa gört þessa heims. 12. — annarstaðar. Egilss. 174 = annars staðar. I, 45; Járns. 108. — allzstaðar. Flatey. I, 68. — annars staðar. Grág. I, 20. — sumstaðar. Egilss — þarlands. Fornm. VII, 77. — þvers (d. tvers) f Fornm. I, 72 (= þvert. Flatey. I, 74). — gekk

---

<sup>1)</sup> Jfr. d. Arn. Magn. udg. II, 178, læsemåden efter cod.

bæði yfirlits ok at skaplyndi. Egilss. 2. — dagr fyrr koma alls misseris tals (i al ársberegning) nótt. Grág. I, 37. — For at bestemme og forhøje højere grad: þess betr (des bedre, desto b.) Band. 37; at meir. Egilss. 196; þess at fleiri. Guðr. kv. II. nokkurs at auðnara (med noget bedre skæbne) Alex. Endogså mådens eller årsagens betegnelse synes denne at nærme sig: leituðu flestir sèr at hafa hættuminna, at þeir verðu sik frýju (dog således at de undgik tanke for fejghed) Sturl. II, 7, p. 68). Jfr. Egilss. p. 905. — fyr því at þeir eru guðs umboðsmenn, ok annars (þ: og dertil af den grund, for det ande þat sjá allir, at þeira má á enga lund missa; ins þriðja, at sjálfr guð virðiz at kalla sik með nöfnum. Járns. 12. — (Om miðlungs staddr. Grönm. II, 352 og mundangs (middelmådig) sterkr, breið Egilss. lex. p. 574 og 584). þokks megnara (bet: større) Fornald. III, 23; þokka mun betri (noget i Harmsól 13.

Anm. Som opståede ved udeladelser må derimod digteriske udtryk forklares: senduð systur helju (þ: Atlam. 52. — marga menn sá ek moldar gengna (i jorden) Sólarlj. 60. — ganga heljar (þ: til h.) Helr. I 8. — Vel også lagat var drykkju (til dr., beredt til kelag) Atlam. 72. — Om ordsproget lítilla sæva sanda Hávam. 52 s. Egilss. lex. p. 696: verba per brachylogiam expressa sic informo: þar sem v. lítilla sanda, þar er ván lítilla sæva, ubi parvæ (brevia) expectantur, ibi parvi fluctus expect

---

<sup>1)</sup> jfr. Vidensk. selsk. d. ordb. I, 597.

ad in re maritima verum esse docet experientia.' An-  
ledes Lünig, jfr. Hazelius, indl. til Hávamál. p. 23.

**68.** Ejestedord træde isteden for ejeform af de  
sonlige stedord. Ligeledes står en hosstilling til et eje-  
lord i ejeform (s. 13 anm. 1). mitt lík dauðs. Sn.  
L. 52. — sönn munu verða öll mál okkur beggja.  
g. Hjörv 33. — sú er böen Kveldúlf's ok allra vár.  
ss. 13. — þat er upphaf laga várra Íslendinga. Járns.  
— þat er vætti vårt allra (omnium nostrum) Grág. I.  
— lét hami vára hugfullr konungr átta systra undir  
borit. Helr. Brynh. 6. — okkarar kvámu brœðra.  
mdism. 25. — þat verðr ykkarr beggja bani. Sigurðarkv.  
6. — orðs þikkir enn vant ykkru hváru. Hamdism.  
— um mál okkur Eiríks konungs er yðr þat at  
gja. Egilss. 156. — um skipti vár sona Eiríks. Egilss.  
10. — hvárum tveggja okkrum mundi þykkja ólíkligt.  
ilss. 217. — at taka son ykkarn Tryggva konungs.  
nm. I, 71. — var hverjum várum deildir hálfr hleifr  
auðs. Gisl. 44, 54. — nöfn vár ættmanna. Gisl. 44.  
3. — allra yðvarra vegsemd. Gisl. 44, 116.

Ejestedord bruges således også for at betegne delings-  
holdet: ek mun okkur (for okkar) æðri þikkja (tykkes  
bedste af os to kvinder) Helr. Brynh. 3. — hann  
engan yðvarn spara. Egilss. 50. — lízt mēr svá,  
engum várum brœðrum þikki trúligt. Fornm. I, 53  
engum várum brœðra. Flatey. I, 63. — þrju várum  
stkin — skipi hvert vårt (enhver af os) stýrði.  
llam. 96..

Anm. Istedenfor en ejeform kan en hensynsform föjes  
il et ejestedord. sēr varla sitt fœri einum við slíka  
höfðingja (at han neppe kan stå sig mod —; suum soli  
br suum solius —) Band. 22. — Omvendt findes mín

(ejef. af ek) for mēr, þín for þér i visse udtryk. er þó djarfligt slíkt upp at kveða. Fornm. II, 239. — líkt (for mēr l.) Fornm. II, 204 (digt.); þín líkt. 154 (digt.); þesslíkr (for þvílíkr). Fornm. XI, 112.

Almindelig anmærkning om Ejeform (og Hedsynsform). Ved sammenstød af flere ejeformer (eller kan enten den ene være styret af den anden eller de kan stå anvendte i forskellige forhold. Det første er tilfældet i digtersprogets omskrivninger. Örfi mestr e branda skevaðar lands lýsi blikks. A. M. 757 (s. Egilss. lex. p. 540). — þó ek bólstr verð um bera þorða hæings markar drottni. Arinbj. dr. 6 (Egilss. 202). margs var alls sómi manna tiginna. Atlam. 92 (jfr. Egilss. lex. p. 549). — lyngs fjarðölina ljósheims bör (lynglyshjems bærer) Egilss. 136. — Om den digt. omskrivning ved ferð, sinni jfr Egilssons bemærkn. til Sonartor. (Reykj. udg. s. 266). — hann skal ok hafa kvatt dóttur uppsögu vátta eða sáttargerðar vátta. Grág. I, 85. (skrives slige ord helst som sammensatte). — M. punda silt Gisl. 44, 139 (dobbelte artens ejef.). — nema nokkut geta í vörn hins þess er hann vili þá til sókna hafa tekna Grág. I, 69 (hvor hins styres af vörn, þess af nokkur). — Hf. úlíkir þeim sýnum (i udseende) Sn. Edd. 12, jfr. Sigurðarkv. II, 26 og III, 58. — hann bergr þeim kosu sökinni. Grág. I, 55. — þeim rigndi fezlu ór himni þeirri, er manna heitir. Gisl. 44, 77.

## V.

### Forholdsord.

**69.** Forholdsordene ere egenlig biord, og i det oldnorske sprog have de så godt som uden undtagelse vedværet mere af biords-brugen end i noget af de beslægtede sprog. De anvendes nemlig her overmåde hyppigt løst uden at styre en forholdsform, altså som biord, medens man ved at have en styrelse blive til virkelige forholds-

Ofte er imidlertid forholdet en mellemting af disse to, styrelsen er underforstået eller løsrevet (ved mellemord); eller forholdsordet stillet bagefter eller tilsynende aldeles overflødigt (i digtersproget kun udfyldende ledig plads uden betydning, som ór, um, of, til. Hávam.

55, 56). Dette hænger sammen med sprogets ringe til at sammensætte forholdsordene med udsagnsord, derimod kunne få mangfoldige betydninger ved at forbindes med deres genstand ved hjælp af forskellige forholdsord eller blot tilføje et sådant som biord, hvorved betydningen får en afskygning eller helt anden retning.

Læren om forholdsordenes betydning og brug hører i fuldstændig udvikling ikke til ordføjningslæren, men til ordbogen. Da imidlertid flere forholdsord forbindes med end én forholdsform, og deres brug i det hele hænger sammen med forholdsformernes brug, og de i mange tilfælde træde isteden for disse, må her i ordføjningslæren som tillæg til de foregående afsnit gives en kort oversigt over disse forholdsords forbindelser, ligesom der ved genstandsform, hensynsform og ejeform (s. 24, 48 og 61) allerede er handlet om de forholdsord der kun styre én forholdsform. Det nærmere må søges i ordbogen.<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> Dette punkt (om forholdsordenes styrelse) er også i almin-

Der gives i det oldnordiske sprog kun forhold denne art der kan forbindes med to forholdsform (som i Græsk) med tre<sup>1)</sup>, og brugen deler sig da gsth. og hf. De forbindes almindeligvis med gsth. (for sig ikke medfører forestilling om et særegent i når der betegnes en bevægelse til (hen ad, hen over) der udtrykkes et overført, ikke stedligt forhold, udledes af dette, — tildels også når tanken om et hold aldeles forsvinder; derimod med hensynsformningen ,ved‘, ,hos‘, om en virkelig eller billedlig i stedet (som i de beslægtede sprog, Tysk, Latin også Græsk). — Grunden til forholdsords forbindelse forskellige forholdsformer er desuden den, at nogle oprindelig have en så almindelig og ubestemt betydning den forgrener sig på en så fin måde, at dette ikke lader sig forfølge i det enkelte, men først kan belyses ved de tilføjede bestemmelsesord og det styrende ord, á, í, at, hvorved betegnes dels forholdet ,i‘, ,på‘, ,ved‘ noget, dels retningen af noget). Ligesom det derefter ofte er vanskeligt i den overførte betydning af ord at genkende den oprindelige betydning, således i visse tilfælde betydningen af to forskellige styre nær sammen, at der kan finde en forveksling af dem. Endelig må iagttagelse lære, hvorledes sproget, også

---

delighed behandlet med forkærlighed og udførlighed i ordsamlingerne og ordsamlingerne, hvilket end mere er korthed her.

<sup>1)</sup> En undtagelse gör vel án (s. 61), men det er gammelt og forældet. Om at, der foruden gsth. og hf. også tilsynsforbindes med ejeform (ved en udeladelse) s. 75, om , 24 \*).

Samfundet har udgivet:

**I. Hrafnkel Freysgodes Saga**, besørget af K. Gislason  
oversat af N. L. Westergaard. 1847. Bogladepris 40 Sk.

**II. Droplaugarsona saga**, besørget og ledsaget med  
Analyse og Ordsamling af K. Gislason. 1847. Boglade-  
pris 1 Rdl. 8 Sk.

**III. Hervarar saga ok Heiðreks konungs**, besørget  
af N. M. Petersen og oversat af G. Thorarensen. 1847.  
Bogladepris 72 Sk.

**IV. Bjarnar saga Hitdælakappa**, besørget og oversat  
af H. Friðriksson. 1847. Bogladepris 84 Sk.

**V. Vagnfréðinga saga**, þáttur af Þorsteini hvíta, þáttur af  
Steini stangarhögg, Brandkrossa þáttur, besørget og over-  
sat af G. Thordarson. 1848. Bogladepris 76 Sk.

**VI. Sagan af þórði hreðu**, besørget og oversat af  
Friðrikson. 1848. Bogladepris 72 Sk.

**VII. Læidarius, en Folkebog fra Middel-  
alderen**, besørget ved C. J. Brandt. 1849. Boglpr. 80 Sk.

**VIII. Tóttur Sögur af Gísla Súrssyni**, udgivne  
af K. Gislason. Med en Forklaring over Kvadene af  
G. Egilsson. 1849. Bogladepris 1 Rdl. 32 Sk.

**IX. Kong Valdemar den andens Jyske Lov**, ved  
N. Petersen. 1850. Bogladepris 84 Sk.

**X. Bandamanna Saga**, ved H. Friðriksson. 1850.  
Bogladepris 60 Sk.

**XI. Grágas**, Islændernes Lovbog i Fristatens Tid, udgivet  
oversat af V. Finsen. (Förste Hefte.) 1850. Bogladepris 68 Sk.

**XII. Færbiske Kvæder**, ved V. U. Hammershaimb.  
1. *Sjurdags kvæði*. 1851. Bogladepris 1 Rdl. 24 Sk.

**XIII. Valdemars sællandske Lov** ved P. G. Thorsen.  
1852. Bogladepris 80 Sk.

**XIV. Eriks sællandske Lov** ved P. G. Thorsen.  
1853. Bogladepris 1 Rdl. 16 Sk.

**XV. Fostbrædra Saga** ved K. Gislason. (Förste  
Hefte.) 1852. Bogladepris 68 Sk.

**XVI. Grettis Saga** ved G. Thordarson. (Förste  
Hefte.) 1853. Bogladepris 1 Rdl. 32 Sk.

**XVII. Grágas**, udgivet og oversat af V. Finsen.  
1853. Bogladepris 64 Sk.

**Den danske Lov**, ved P. G. Thorsen. 1854.

**Den gamle fornkvæði**, ved Sv. Grundtvig og Jón  
Guðmundsson. (Förste Hefte.) 1854. Bogladepris 1 Rdl. 32 Sk.



**XX. Færøiske Kvæder**, ved V. U. Hammershaimb. (Andet Hefte.) 1855. Bogladepris 88 Sk.

**XXI. Grágás**, udgivet og oversat af V. Finsen. (Tredie Hefte.) 1855. Bogladepris 88 Sk.

**XXII. Grágás**, udgivet og oversat af V. Finsen. (Fjerde Hefte) 1856. Bogladepris 2 Rdl.

**XXIII. Oldnordisk Formlære**, ved K. Gislason. (Første Hefte.) 1858. Bogladepris 64 Sk.

**XXIV. Islensk fornkvæði**, ved Sv. Grundtvig og J. Sigurdsson. (Andet Hefte.) 1858. Bogladepris 1 Rdl.

**XXV. Grettis Saga**, ved G. Magnússon og G. Thorsen. (Andet Hefte.) 1859. Bogladepris 1 Rdl.

**XXVI. Islensk fornkvæði**, ved Sv. Grundtvig og J. Sigurdsson. (Tredie Hefte) 1860. Bogladepris 1 Rdl.

**XXVII. Bárðarsaga Snafellsáss, Víglundar þórdarsaga, Draumaritranir, Völsapáttur**, ved G. Thorsen og V. Finsen. 1860. Bogladepris 1 Rdl.

**XXVIII. Hávardar saga Ísfríðings**, ved G. Thorsen, med en Forklaring af Viserne ved G. Thorsen. 1860. Bogladepris 1 Rdl. 16 Sk.

Til Pressen forberedes:

**Oldnordisk Ordforlæringslære** af G. F. V. Lund. (Andet Hefte.)  
**Oldnordisk Formlære**, ved K. Gislason. (Andet Hefte.)  
**Fóstbræðra saga** ved K. Gislason. (Andet Hefte.)  
**Islensk fornkvæði**, ved Sv. Grundtvig og J. Sigurdsson. (Fjerde Hefte.)

**Grágás**, besørget og oversat af V. Finsen. (Første Hefte.)  
**Udsigt over Nordens gamle Literatur** ved P. G. Thorsen.  
**Njáls saga** ved K. Gislason.

**Færøiske Kvæder**, ved V. Hammershaimb. (Tredie Hefte.)

Tiltrædende Medlemmer kunne erholde alle af Samfundets udgivne (I-XXVIII) Skrifter for 24 Rdl. Anmeldelser om Trædelse i Samfundet modtages saavel hos Samfundets Medlemmer: K. Gislason (Forhaabningsholmsallée Nr. 1), A. F. Krieger (Nørregade 24), O. Stephensen (Søstergade 16), P. G. Thorsen (Kronprindsessensgade 5), N. L. Westergaard (Gammelstrand 34), som i den Gyldenske Boglade (Klareboderne 3) og udenfor Kjøbenhavn hos dennes Commissionærer.



# Nordiske Oldskrifter

udgivne

af

**t nordiske Literatur-Samfund.**

**XXX.**

**Oldnordisk Ordføjningslære,**  
*af G. F. V. Lund.*

---

**Andet Hefte.**

---

**KJØBENHAVN.**

Berlingske Bogtrykkeri ved L. N. Kallekar.

1862.



**Udgivet for første Halvaar 1860.**

DUPLETS  
Statsbibliothek  
i Aarhus

## DET NORDISKE LITERATUR-SAMFUND.

*Det nordiske Literatur-Samfund* har til Formaal at udvide Kundskab til Nordens ældre Literatur, navnlig ved at udgive diske Oldskrifter paa en med Almuehedens Tarv overensstemmende Maade, og ved at udbrede disse i saa vid en Kreds som muligt. Samfundet vil derfor nærmest foranstalte Haandudgaver af de vigtigste islandske og andre oldnordiske Skrifter med en vel bearbejdet Text, og vil ved Siden heraf ogsaa søge at fremkalde lignende gaver af de senere Sprogmindesmærker, navnlig af Levningerne vor egen Middelalder. Men da Kundskaben til Nordens Oldskrifter er saa lidet udbredt, vil Samfundet, i det mindste indtil Tilbringelsen af andre fornødne Hjælpemidler gjør det overflødigt, søge hine Textudgaver med Oversættelser eller saadanne Oplysninger som ere nødvendige til fuldstændig at forstaae det udgivne. De af Samfundet besørgede Skrifter skulle indrettes saaledes, at Text og Oversættelserne eller Oplysningerne kunne samles i særlige Bind. Samfundets Love ere:

§ 1. Samfundet har til Formaal, at fremme Kundskaben om Nordens ældre Literatur, nærmest ved at udgive og udbrede nordiske Oldskrifter og de til disses Benyttelse fornødne Hjælpemidler.

§ 2. Aarlig afholdes i Kjøbenhavn et Møde, hvorpaa samtlige Medlemmer have Stemmeret.

§ 3. Til at bestyre Samfundets Anliggender vælges paa aarlige Møde et Raad af 5 Medlemmer. Af disse afgaae efter første Aar tre, næste Aar to, og saa fremdeles.

§ 4. Medlemmer optages af Samfundsraadet. Det halve Aars Bidrag er 1 Rdl. Den der undlader at betale, betragtes som traadt af Samfundet. Ethvert Medlem erholder uden Betaling Exemplar af de efter hans Indtrædelse udgivne Skrifter.

§ 5. Naar Samfundet tæller 500 Medlemmer, paaligger Raadet, at bringe under Forhandling i Samfundet, hvorvidt nye og udførligere Love skulle vedtages. Indtil da skal Raadet paa aarlige Møde afgive Beretning om det forløbne Aars Virksomhed og aflægge Regnskab.

---

Samfundet har udgivet:

*I. Hrafnkel Freysgodes Saga*, besørgt af K. Gislason og oversat af N. L. Westergaard. 1847. Bogladepris 40 Sk.

*II. Droplaugarsona saga*, besørgt og ledsaget af en Analyse og Ordsamling af K. Gislason. 1847. Bogladepris 1 Rdl. 8 Sk.

*III. Hervarar saga ok Heiðreks konungs*, besørgt af N. M. Petersen og oversat af G. Thorarensen. 1847. Bogladepris 72 Sk.

*IV. Bjarnar saga Hitdælakappa*, besørgt og oversat af H. Friðriksson. 1847. Bogladepris 84 Sk.

forholdsord, der kun styre én forholdsform, opfatter visse forhold, virksomheder eller tilstande under andre rumsforestillinger end vi i andre sprog ere vant til at finde, og der anvender andre forholdsord, end disse i de samme tilfælde anvende.

Her tilføjes prøver på forholdsordenes løsere brug (som ord, egentlig med underforstået styrelse), med dennes forskellige former.

Tigris fellr fyrir austan, en Eufrates fyrir vestan (det før nævnte: landit.) Stjórn 73. — mun ek þan hlut í eiga, hvern veg sem yðr ferr. Flatey. I, 252. — konungr verðr glaðr við, er hann skal firir hafa þat þá menn, er eigi spari við at nema. Alex. 46. — þú búa um lík ok göra kistu at ok með at fara ok grafa. Eg. I, 8. — hann skal sjálfr fá húðir til at bera þin í (hvor til hører til fá, í til bera.) Grág. I, 13. — þill fór fyrir (jfr. lat. ire præ) Egilss. 188. — var þregr svá góðr undir hans ríki, at hann var eigi munaðr þri (i bedre tilstand) fyr utan þat at eigi var kristni þar. Fornm. X, 381. — þar er síldferja var ok menn á. (og der var mænd derpå) Gisl. 44, 7. — eða hvárt þekkt sinn man þar koma, at ek muna styrk til hafa þrinda því ánauðaroki af, er á er lagt ríki föður þins. Alex. 2. — þar lá hjá (lá hos þ: ved siden deraf) þeksneið. Flatey. I, 252. — unz varð ór (þ: deraf) jötunn. Egilss. 31. — bauð hán um kost á, hvárt hann vildi þeldr. Kristn. 18. — hann sleit af höfuðit ok fór með sjóar. Sn. Edd. 35. — ok þeir af tóku (nl. ringen) þeir á létu fyr einn utan, er þeir af létu. Völundkv. — hann hafði með at fara skjöld (førte med sig) Egilss. 209. — þessarrar orrustu hefir helzt verit getit í þrumum sögum, ok mest mannfall í orðit. Hervar. 57.

Om forholdsord föjede til indvirkende (tildels også virkende) udsagnsord s. 17 anm. Således bera á, af um (of), upp; fá á (gribe), í, at, til; fara á, at, í, með, um, við, yfir; halda á, af, fyrir, undan, uhyggja á, af, at, fyrir, of, til, um; koma á, at, c við, yfir; láta á, af, í, ór; leggja á, at, fyrir, geg í, með, undan, yfir; sjá á, fyrir, til, um, við; t af, í, til, við, mót.

70. Ved denne læsere forbindelse og brug af forordene fremkommer endnu følgende tilfælde, der må må 1) at forholdsordet kan læsrives fra sin styrelse ved lemkommende ord, 2) at det (navnlig af denne grund gentages, idet det først sættes ved udsagnsordet, d (efter indskudte ord) foran det styrede ord, 3) at de sjælden, især i digtersproget, sættes bagefter sin sty 4) at flere forholdsord kunne støde sammen, dels h rende til forskellige udtryk, dels tilsammen danner mere sammensat forholdsbegreb.

1) munum við Gissurr ganga til fyrir várn fjó sigurgjafarinnar. Kristn. 94 (hvad der ssted 96 er u regelmæssigt: ór Norðlendingafjórðungi genga til : gjafarinnar). — ofrhita, er á er fœtinum (er i f Hrafnk. 15. — vilja eigi ór rísa dóminum. Grág. = at rísa ór dóminum. ssted. Digterisk stendr : grœnn Urðar brunni. Völusp. 19. — höfðu vinát meðal farit hans ok Haralds konungs. Flatey. I, 6 konungr er at kominn bana. Alex. 23. — verða ei staddr fundinn. Egilss. 223. — váru sogns með syni Maddaðar staddir (hvor með styrer syni) He III, 359. — (Både adskilt og stillet bagefter: ger mann þann er Helis heitir skýtr hann ígegnun gaflaki. Alex. 40). Om milli s. 61 anm. 1.

2) mikill ávöxtr hefir á orðit á góðsi mínu. Hrafnk. — hann skar ór lepp (skar ud en lok) ór hári þess. Hrafnk. Hervar. 27. — láta af ljöld af skipum. Egilss. — Ligeledes ved sammensatte udsagnsord: at frásegja guðs stórmerkjum. En. Edd. 144.

3) þú gekkz árbrú yfir. Hervar. 33 (digt.). — lönd Hervar. 36 (digt.). — velli á. Hervar. 50. — náströndu Völusp. 42. — mann yfir. Vafpr. 22. — vígi at. Vafpr. — Ásum ok álfum nær. Grimnism. 4. — sofa ek nè tak sæfar beðjum á (pá sökysten) fugls jarmi fyrir (fugleskrig) Sn. Edd. 16 (digt.). — heimisgarða til. Sn. Edd. 6. — (Sat ind imellem: síns til geðs. Hávam. 11.) Enden tale finder denne omstilling (anastrofe) især sted i millum: deila yðvar í millum (d. eder imellem) Sn. Edd. 30. — Endog med flere mellemsatte ord: Örlögum þrum skylit aldregi segja seggjum frá. Ægisdr. 25. Öllum almúga — var ausit moldu yfir. Hervar. 56. — hefi hánum ekki í móti gert. Hrafnk. 26, jfr. 1) sidste Bl. I skjaldenes kunstigt byggede vers ere ordene ofteledes løsrevne fra hverandre, at et forholdsord kan stå i linier fra det styrede ord, som of. Sn. Edd. 93, Sn. Edd. XI, 191.

4) þau eiga bú á Svölustöðum ok fá menn til fyrirvera (þ: fá mænd satte dertil, at stå for det) Band. 10. — sá hlutr, er ek var úfúsastr til með at fara. Band. — engan vanda ætla ek mēr á við Þorstein (ingen pligtelse for mig mod Þ.) Egilss. 212. — hēr fysir þung til á suud at fara. Alex. 22. Sammensatte forholdsord ere dels anførte ovenfor (24, 48 og 61), dels komme flere nedenfor. Her skal blot eksempelvis anføres á. Grág. I, 3; á utan. Járns. 118; yfir inn. Grág. I, 72; frá. Egilss. 215; á milli, á meðal, s. 61; á eptir, á

mót. sumir flýðu frá í brott. Gisl. 44, 148. á þat of Gisl. 44, 155.

A n m. 1. Ved det henførende stedord er sættes holdsordet ofte løsere langt bagefter (ligesom ved d., som var þat allra manna mál, at hann mundi vera hinn Miklþórólfi Kveldúlfssyni, er hann var eptir heitinn (som han var opkaldt efter) Egilss. 62. — sendi hann þá Sigurði ok öðrum höfðingjum þeim er hán um var af von. Flatey. I, 58 = Fornm. I, 38 (med at. D. som han kunde vente hjælp af). — jötunn, er ór var höfuðit á. Harbarðslj. 15. — eptir þeim öllum er þeim var uppreistar at von (hvor at henføres til Fornm. I, 61. Også finder dette sted ved sem: borgina, sem öllum mátti mestr skaði at vera ef gengt yrði. Gisl. 44, 173.

A n m. 2. Forholdsord der styre flere led kan ved det første alene og må da underforstås ved det eller de andre. Sjældnere og digterisk kan forholdsord stå ved det senere eller sidste af flere led. fyrr rosi at afli ok atgervi enn vetra tali (þ: enn at v. t.) Fornm. I, 30. — er þær miklu meiri vandi á við Eirík kon enn Egil (þ: enn við E.) Egilss. 147. — Hel býr einni, annarri Hrímpursar, þriðju mennskir m Grimism. 31. — í vindi skal við höggva, veðri á róa, myrkri við man spjalla. Hávam. 81. — Saaledes lades forholdsordet ved sem: á þeim sama hól sem hafði fallit (nl. á, som han var faldet på) Hervar. 56. Ved et følgende led: hjálmi ok með brynju, hvössu sv Hervar. 17 (digt.).<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> jfr. Rask anv. t. Isl. § 481.

Anm. 3. Forholdsordene kunne i Oldnordisk, ifølge de løsere og friere anvendelse, ikke alene styre en forholdsform, men også et stedsbiord, en navnemåde, ja en sætning (i hvilket sidste tilfælde overgangen til biordsbetegnelse ofte er umærkelig). — en er þeir koma at þar (þar at) er skipit lá. Egilss. 53. — þar at. Dropl. 13. — hēðan af. Egilss. 145; hēðan í frá. Egilss. 215; — undir niðri (der underneden) Egilss. 198. — muntu þu hafa þar fyrr um rætt. Egilss. 163. — þar á ofan (i købet) Egilss. 144. — Atli hinn skammi var þar (ibi præerat) Egilss. 163. — hérað, þar sem sá (hvor þar styres af ór) Járns. 34. — þórit þá eptir sem yðr finnast sannindi til. Egilss. 30. — seglar hann at gjörast konungr yfir norðr þar. Egilss. — láta af at þjóna konungum. Egilss. 7. — hann er spurn af at þú er göfugr maðr. Egilss. 7.

Anm. 4. Om forholdsordenes hyppige anvendelse istemod for brugen af blotte forholdsformer (navnlig i Latin) behandles ved omtalen af disse. I det hele viser sproget en stor tilbøjelighed til den løsere og ydre forbindelsesmåde mellem forestillingerne. Det hedder ikke blot laugardag er paska. Grág. I, 7 (idet et navneord ved sådanne forhold, som et tidsforhold regelmæssigt forbindes med et andet ved forholdsord), men også findes: mikit lið af böendum. Egilss. 124; örvar af álmboga (pile udsendte fra elmetræerne) Heimskr. III. 299; hjarta ór leiri. Korm. 200; tilli til fjár. Egilss. 124; brjóst á fylkingum (forsiden af lagordenen) Alex. 26; skaði mikill eptir mann sinn (ved mandens død) Egilss. 16; í allmiklum kærleikum konungi. Egilss. 13; greifi yfir Siriam. Alex. 37; flaki lífðar móti grjótfلاغ. Alex. 46; — undertiden samstød af flere forholdsord: þá sneri hann svá til, at



Skotlandi, á Írlandi og á mörgum öðrum löndum. Fornm. X, 392. — hvíla á sæing; á hlassinu, á skjöldu á baki (nl. bests). — Herfra umærkelig overgang til hvad der findes på, udføres på eller ved (også i overbetydning): hafa skúa á fótum; rista rúnar á hjalti hjósumar á vettrimum, sumar á valböstum, Sigdríf. 6. — stóð á brèfinu. Alex. 24. Men også hann brann á fæti (brændte sig på fødderne) Kristn. 64; menn skeindu vápnum sínum. Kristn. 24; ved tillægsord: særðr á fæti skjótr á fæti (let tilbens). vinna eið á bók, taka hár e-m. — 3) om tilstedeværelse, deltagelse i noget: á vist, á veizlu, á gistingu, á einmæli, á þingi osv. b) om tiden, dels dens varighed (med forestilling om deltagelse), den tid der medgår til, eller i løbet af hvilken noget sker, dels tidspunktet når det sker. á vetrum, á sumrum (om vinteren o: hver vinter eller for det meste hver vinter) á kveldi (= at kveldi), á því ári, á jólum, á þessum nótt, á hverju (sama) ári, á fára vetra fresti. Kristn. 9; á 3 náttu fresti. Alex. 24; á dögum Haralds konungs. Guð skapaði á sex dögum alla skepnu. Gisl. 44, 6; á gamalsaldri, á ungum aldri; þá var hann á sjánum vetri (på 7de år) Egilss. 77; á XIII nóttum (i løbet af = inden forløbet af) Grág. I, 4; á III árum. Járns. 12. — c) om andre (overførte) forhold: en stilling, tilstand, egenskab eller del: ,ved‘, ,angående‘, ,med hensyn til‘. á sundi, á reið, á lífi (i live), á valdi e-s; limar á træ, höf á manni; litr, vöxtr, verð á e-u; þungr (lètttr) á sánu ved udsagnsord (taka á); sér þat á steininum (ser det på stenen) Egilss, 61; og mange talemåder: mér er hugr á hafa ást á, eiga vald á, eiga kost (sök, fjandskap) á — om en fjendelig gåen ud over: vinna á e-m, níðaská, göra níðingsverk á þær. Egilss. 152; om midlet hvorved

Ek særir þegn á rótum rás viðar. Hávam. 152;  
sik á vápni (jfr. a, 2); lifa á, fœðask á.

Anm. á bruges i mange tilfælde særskilt (absolut),  
biord: (var) þar á knífr (nl. á beltinu) Dropl. 19;  
fóru með tvá uxa ok þar á sleða. Dropl. 8. Lige-  
hyppigt i udtryk der betegne en vejrforandring (med  
forstået 'jorden'): þá gerði á regn mikit; laust á  
þeim hríð mikilli. — Sammensætn. uppá (ɔ: uppi á) kan  
hf. (standa uppá múrnum) = upp á, Fornm. V, 12.

72. Í styrer ligeledes gstf. om en bevægelse, hf. om  
væren på eller i.

1) med gstf. a) om en bevægelse ind i, hen på, ned  
1) om virkelige stedforhold: koma í Hvamm. Kristn.  
fara í fjós, inn í skálaun, inn í bæinn; sigla í haf,  
í haf. — þá kom ör í gólfít yfir höfði hánum.  
stn. 20. — lagði hana í sæing. Flatey. I, 40. (men  
þat i lögum. Fornm. I, 6); koma í staðinn. Fornm.  
24. Dobbelt: farðu í sess í sal. Vafpr. 9. — reið  
hánun í Dal. Njál. 175. kom til Íslands í Breiðdal.  
afnk. 3. — ek vil senda ykkir til Vápnafjarðar í Kross-  
ík til Geitiss. Dropl. 10. — Således bruges í ved navne  
øer og visse egne, især dem der ende på - dal,  
nes, - bæ, - vík; også i Sogn, út i Tungu, i fjörðu  
ann. — falla í sjó, niðr í vök; í sleðann, í hönd sèr.  
— Egill rak exina í höfuð hánum. Egilss. 78. kom  
ástr í fót Gríms ok allt upp í kviðinn. Dropl. 36. —  
egg ek málit í þínar skálir. — Hertil slutter sig 2)  
udtryk der ikke egenlig betegne en bevægelse til et sted:  
þra í víking, í herför, í kaf, í dóm. Grág. I, 53; nefna  
n í dóm; ganga í brott. býz hann (bereder sig til at  
brage) í Númidiam. Gisl. 44, 146. — drepa e-n í hel.  
larbarðslj. 27; kyrkja sik í hel (d. ihjæl) Alex. 48.

deyja ór helju hinnig. Vafpr. 43; þangat deyja í fjalli Grönl. h. m. I, 544. — 3) udtryk af en delende, skil-  
drende, indtrængende eller forstyrrende virksomhed. ætt  
deild í þriðjunga. Grág. I, 26. — veröldin var greið  
í þrjár hálfur (delt i 3 dele) Sn. Edd. 147. — deila  
tvau. Hervar. 48; í tvau áss brotnaði (brast itu) Hýmiskv. 12; brotnaði í spán. Egilss. 142. brjóta sundr í mar  
parta; skipta liði í sveitir. — b) om tiden når noget  
foregår: í þann tíma. Fornm. I, 15; í þenna tíma er  
Egilss. 138; í annat sinn, í dag, í nótt, í morgin,  
kveld, í vetr (her støder gstd. dog stærkt sammen med  
s. II, b); og i tidsudtryk er gstd. forholdsvis hyppigt  
end i andre slige tilfælde; men hf.s brug er historisk de  
ældste: í degi er den ældre form for í dag). — c) om  
andre forhold, om hvad der tages i besiddelse, hvad der  
anvendes eller bestemmes til noget: setjaz í búit (tager  
besiddelse), fára í leit, ganga í gjöld, taka í gisling,  
taka í lög. Kristn. 110. hann settist í borgina (besatte  
byen). fœra e-m e-t í brizli (til bebrejdelse). í min  
frama (til min fordel) Hávam. 104. Endog siges hver  
var fólk í hópinn þann? ,hvilke mennesker vare i den  
hob'?' Skáldh. 6, 47.

II) med hf. om en væren i eller på (navnlig en inde-  
slutten af noget omgivende) a) om 1) virkelige stedforhold  
vera í húsi, í tjaldi, í bænum, í fjósi. þeir lágu  
einni höfn; í ey þeirri er Mostr heitir. Kristn. 32.  
Tinzdal (således i de navne der ende på - dal, - nes,  
- bæ, - haga, - fjörð og i visse gårdsnavne), også når  
personer benævnes af et sted: þórir í Mýnesi. Dropl. 9;  
Halldórr í Skógum. Dropl. 18. (Om udtryk som land, er  
nú heitir í Atlavík s. 14, anm. 3). Også í fjalli, í ánni,  
í sæing, í klæðum, í skyrtu ok línbrókum, í hendi sér.

ægenligt om stedet: í dóminum (men þeir sættask í dómungsdóm), í hernaði, í ferð þinni (pá din rejse), í minnum. — b) om tiden i hvilken noget sker: í vetri, í vinsti, í ári (iår), í degi, í kveldi, í því, í þessu, í þessari tíð, í því bili, í þeirri svipan, í stað (strax på stedet). — c) om andre forhold (overført), en tilstand: í botum, í lífi, í vindi, í svefni; liggja í sárum (med stærk fremtrædende bibetydning af årsag), í miklum auka velli (eller med stor berømmelse); om egenskab hos en eller forhold i noget: í syni mínum var efni. Sonartor. 11. í þessu orði; ,i henseende til: í öngu, í allri atferð. of þessu í gulli ok í brenndu silfri. Gisl. 44, 147.

Anm. í bruges også ofte som biord uden at styre noget (med underforstået styrelse), altså i betydningen ,deri‘, ,deriblandt‘: koma fimm kúgildi í. Dette forholdsord sammensættes med andre ord i í brott og í brottu, í móti, milli, í gegnum, í hjá; undertiden også í frammi. (Sjælden). Dropl. 23 — forstærkende, smlgn. d. ihvo, ihvad, í hvad end).

73. með<sup>1)</sup>: 1) med gsth. a) i betydningen ,med‘, om en uvilkårlig ledsagelse, en fuldkommen afhængighed af det som følges, i hvis magt det følgende er. koma með okina, með marga menn. Egilss. 60. fór hann þá í brott með Gunnhildi konu sína ok börn þeira. Egilss. 140. Det er især hyppigt i udtr. fara með — (bringe, bære med sig, give sig af med, forestå, bestyre); men det hedder både f. með lið sitt og f. með liði sínu. (I yngre håndskrifter, fra 14de århundrede findes með med gsth.

---

<sup>1)</sup> == goth. mith, oldengl. mið; har også biformen meðr, der mest styrer gsth. og bruges i betydningen ,imellem‘ og ,hos‘, s. ornam. II, 316; med hf. Sn. Edd. 148.

for det ældre um i udtryk der betegne en omstændighed ved eller med nogen, f. ex. ,det er besynderligt med ham'. Ligeledes tala með hinn ríka mann, koma til tals með hann. Orkney. 378 istdf. det ældre við). — b) om ledsagende omstændighed. skógarmaðr með þrek stórr (= þrekstórr). Sturl. I, 4, p. 87. — c) digterisk i betydning ,iblandt', ,hos', ,til'. hvaðan veit um kom með fríðu regin. Vafpr. 26; Hávam. 26. siti Hákon með heiðin goð. fara með (o: til) heiðin goð. Egilssons lex. p. 50.

II) med hf. a) om en ledsagelse (af noget ledende eller styrende eller uafhængigt). hann gekk út með konu sinni fara suðr með liði sínu (altså = við eller blot hf. sínu, efter 51, anm. 3). Således bruges með også til omskrivning af en ledsagende beskaffenhed. seggr með fögru skegg þegn með stóru megni. — b) ,hos', ,iblandt', digterisk også ,til'. með þér at vera; hann er með konungi; laundir var skipt með þeim. með jötna sonum. Vafpr. 3 (iblandt). — sú á, er deilir með jötna sonum ok með goðum. Vafpr. 15. — c) ,langs med'. suðr með landi Egilss. 6; utarr með vatni. Dropl. 6. upp með berginu Gisl. 44, 148. berserkirnir gengu með öðru borði fram en öðru aptr. Hervar. 9. — fram með giliinu. Hrafnk. — d) om redskab, middel eller en ledsagende omstændighed. með nokkorum hætti (quodam modo). — með þér at (af den grund fordi, på den måde).

74. við (med biformerne viðr, vit, vitt, sjældnen vedr) I) med gstf. a) om stedet ,ved', ,henimod'. þeir vóru komnir við Ísland (henimod, i nærheden af) Egilss. 51. kom við Noreg, við Saxland. Hervar. 26. — horfa glóa við himin sjálfan (op imod) Helg. Hund. II, 30. — sitja við eld, við bæinn; vera við skip. — b) om andre forhold, der betegne en forbindelse eller retning. 1) om

person, til hvem handlingen henvendes eller på hvem  
går ud. tala við = mæla við þá. Kristn. 42, mæla  
við Ásapr. Sn. Edd. 33. — hann rezk um  
vini sína. Egilss. 4. mál eller tal við e-n, til fundar  
til föruneýtis við; samlendr við mik. sá er við  
(til árs) Band. 16. — 2) om en ledsagelse ,med‘, ,til-  
med‘. við þat lík at lifa. Hávam. 96. — ganga við  
stigi manna, koma við tólfta mann; deyja við klœki  
skændsel); óðr görri við lof (sang gjort med ɔ: til  
ros). — 3) om anledning og grund ,ved‘, ,formedelst‘,  
grund af‘, ,efter‘. við þat (formedelst) Grimnism. 45,  
við þat (med hensyn til det) Hávam. 8. við hann  
kennt Einbúanes (efter ham er opkaldt) Egilss. 59. við  
gjan hennar (efter hendes tilskyndelse) Dropl. 16. Sále-  
liggja við e-t (være forbundet med — afhængigt af).  
II) hf. i betydningen ,imod‘. a) om en retning eller  
ægelse imod (,henimod‘ om tiden), dernæst i mange ud-  
ved en overført betydning. snúa baki við úvinum  
um. sjá efni sín við ofrefli (ɔ: ligeover for, sam-  
nignet med) Egilss. 34. lita við hánun (se på ham —  
at man vender sig mod ham). skera af sér böndin við  
innui (med øxen, egl. mod øxen, ved at holde den der-  
mod). váru seglin við hafi (viste sig mod horisonten).  
taka við föðurleifð sinni, taka vel við máli; sjá við,  
eggja við, leita við, búa við, bregða við, vakna við,  
hidaz við slíku (= við slíkt). mér lá við falli (= við  
all, jeg var nærvæd —) osv. Om tiden við sólarsetri  
mod solnedgang) Fornald. I, 518. — b) ,tilligemed‘. þórr  
við Grimni; höfuð við hjarta. — við henni gat Loki  
all börn (ved hende fik = med h. avlede) Sn. Edd. 18  
— c) ,imod‘ ɔ: til hinder for, som et middel imod. gott  
við mörgum sjúkdómum. gæta sín við e-m (vogte sig

for eller mod). við bölví, meinum (o: til at afvæ s. Egilsson lex. p. 891. — d) ,imod' = for, ved u at købe, sælge og lignende. selja vápni við e-u (for i = með e-u); hann seldi sumum (land) við litlu (for ringe pris) Egilss. 45.

Anm. við bruges ofte løst (med underforstået sty eller næsten overflødigt, i betydningen ,derved'. varð i illt við; hann vaknaði við ok mælti; hann brá við við. Næsten ganske overflødigt i þurfa e-s við.

75. at<sup>1)</sup> styrer I) gstf. kun i det ældste spr i tidsbetydningen ,efter', undertiden nærmende sig til år betydning. Således almindelig på runestene: lét reisa at feður sinn; at reisa kumbl at frændi sinn; at taka hann; at hann liðinn eller dauðan (jfr. ved tillægsformer at skilnað ykkarn; at þat (siden efter, postea) Rígsma ligeledes meirr at þat. Med overgang til årsagsbety at þat (efter = ifølge det) orðstír of gat Eiríkr. H 6 (Egilss. 149). I Grágás hyppigt med gstf. i tidsbetyd

II) med hf. Denne brug er meget udstrakt og n foldig forgrenet. a) om stedlige forhold bruges at (lig gr. πρὸς) dels om retningen mod, dels om en værer dels om en udgåen fra (tilbage fra, dog ikke om virk stedforhold). 1) om en bevægelse eller retning imod (f lig eller ikke fjendlig). var skógi vaxit at húsum, sv rann at borðinu, gekk at tjaldinu; vafði rekkjuva at sèr (tæt til, om sig) Dropl. 20. fara at heyi (f hente hø) Dropl. 10. sentu at Saxa (send bud e

---

<sup>1)</sup> at, med en sjældnere (mere nyisl. form) að, er = at, d. ad; det er som forholdsord egl. det samme som a navnemåden (jfr. t, zu; engl. to) ligesom lat. quod og gr. ὅ das = dass; og det er opstået af þat ved bortkastelse af þ

kv. III, 6; skriða at Ölrúnu (for at søge —) Völundkv.  
 tneri hjöltum sverðsins at konungi. Flatey. I, 46,  
 — at konungi (gå løs på) Fornm. I, 38. — sigla at  
 —, koma fram at þröngva dal þeim. Alex. 26. — 2) om  
 bevægelse ,henad‘, ,hen over‘. — renna at aski. Grimnism.  
 — ganga at ísi. Dropl. 9; drífa at vegi. Fjölsv. 4;  
 — at stræti. Fornm. VI, 361; draga at ísi. Fornm.  
 19 og 246. — 3) om en væren ,ved‘ eller ,på‘, at  
 þér (bag ved dig); at þingum, at vígum. Grimnism.  
 49; at löndum eldaz (þ; i, herskende over landene);  
 — konungr at Noregi (alm. í eller yfir) Járns. 15.  
 — sigt ved stednavne: at Hafrsá, at þinghöfðum, at  
 — öllum, at Valhöllu. Grimnism. 23 (= í V.), at Urð-  
 — unni, at himins enda, at eldi ljósum. Atlam. 9. —  
 — er (hos dig = með þ.) Ljósv. (Ísl. S. II.) 36. — 4) en ud-  
 — fra ligger egentlig til grund for forestillingen i udtryk  
 — kaupa at hánum (købe af ham), eiga fjárheimtu  
 — heim manni. Dropl. 27; ligeledes hlógu menn at (lo-  
 — en Helgi brosti at (smilede) Dropl. 18; illa var  
 — git at henni (det blev hende ilde optaget þ; hun fik  
 — til tak); nema at mönnum (lære af —) Harbarðslj.  
 — sendr at goðum (sendt af —) Ægisdr. 34. mér var  
 — sótt orð at drottni (þ: jeg fik let af drotten lov til at  
 —) Fornm V, 180. þiggja at mér. Sigurðarkv. III, 47.  
 — b) om tiden: 1) ,når‘. at kveldi (= í kveldi) Hávam.  
 — at vári (om våren) Egilss. 61. um morgininn at  
 — þi (ved flodtid) Egilss. 140. — 2) om den tid ,til hvil-  
 — en‘, navnlig en tilkommende tid. at sumri (til næste  
 — sommer), at veltri, at þriðja morni (til iovermorgen)  
 — lyndl. 42. at ári (ad åre). At denne brug ved tidsudtryk  
 — genlig er den samme som a, 3, ses af udtryk som at  
 — rktum (til slutning), at sinni (for denne gang) Egilss. 151.



— c) om andre (overførte) forhold. 1) om midlet ,ved hvilket, eller det i henseende til hvilket noget udsiges (på) at vísu (med vished) Alex. 25. — óhöpp at þér (ulykke hos eller ved dig) Hávam. 118. — at öllum máli (i enhver sag). at öðru. skiljast at því. — kenna at vápnum. Fornm. VIII, 141. — Hertil slutter sig bogen af at ved tillægsord (og biord): seinn at för, ster at aldri, rammr at afli, ríkr at fè, gætinn at geði, falli at frændum, ungr at vetrölu, góðr (betri) at sèr, vel at sèr. Dropl. 15. vel at sèr görvir. Egilss. — 2) om anledningen ,ifølge' hvilken, det ,udaf' eller ,efter' hvilket noget sker, ,betingelsen' på hvilken noget sker. at því sem flestir ætluðu. Alex. 26. — at sin ráði (efter egen bestemmelse) Grág. I, 10. vita at ætt nafni. — kauss þú at afli ok at álitum (valgte af styrke og udseende) Gróttas. 8 (Sn. Edd. 79). at ráfrænda. Egilss. 68. at lögum (efter lovene) Grág. I, 11. — at vilja, vanda sínum. Egilss. 146. yðr skal allt óskum (efter ønske) ganga. Gisl. 44, 164. — at munu at frètt, fréttum (efter rygтет). at óleyfi þóris (mod þóris vilje) Egilss. 65; at öreyndu (uden prøve) Flatey. I, 69. at tvoru (þ: at hvoru = hváru, i hvert af to tilfælde, al fald, alligevel) Alex. 30, 137. — at þessu (på den betingelse), at öðrum kosti. Egilss. 4. — Herfra er overgangen meget let til betegnelse af 3) grunden, årsagen ,hvorfor' det ,formedelst' hvilket noget sker. at gráti (for grádligesom gráta at —, sveltaz at Sigurði (sulte sig formedelst S., for S.s skyld). sekr at falli e-s (anklaget for —). ryðja dóm at guðsifjum, at sökum (på grund af uafgjorte drabssager) Grág. I, 48. — at því — at. Dropl. 29. — 3) om den ledsagende omstændighed, ,med' eller ,tilligemed' hvilken noget foregår. at öllu liði (tilligemed hele

en) Fornm. VII, 189. at æði (med raseri) Hyndl. 44; hófi (med måde) Hávam. 18; at gnógu, at lofi, at (med rette), osv. — 4) om en hensigt eller bemærkelse, ,til' hvilken noget er, en nærmelse eller henmødelse til noget. hafa hana at kvæn (til kone); verða bönnum (blive til bane for en); göra at öngu, varð steini; at fullu (tilfulde), at gagni, at næstu; at stuttum (til skat, f. ex. betale noget). var þat at erendinu (til hensigt) Egilss. 62. — hitta menn at máli. Egilss. 142. — vinna at sauðfè (vogte får) Dropl. 16. koma at máli; spyrja at —; kemr at því, dregr at —. — Hertil slutter sig betydningen ,isteden for' eller ,for': hafðr at mani (til træl, som træl); kenndir at gnum (erkendte for, som undersætter). — 5) ved tilførsformer (og tillægsord) med et tilføjede navneord eller biord, for at betegne en ledsagende omstændighed, i hvilket tilfælde at også kan udelades, så at udtrykket bliver en dobbelt eller løs hensynsform, hvorom. s. 54. at vitanda þunungi. Alex. 26; at uppverandi sólu. Harbarðslj. 58. — at svá mæltu, at svá görvu (at sogöru) Egilss. 64 og 78. at ölum stilli (rege ebrio). — 6) ved udtryk (navnlig biord) i den højere grad, hvor det dog ikke kan udelades, om det er hensynsform: at harðara, at meirr. Fornm. I, 383. at betri, at verri (desto bedre, værre) Járns. 13. — at heldr. Egilss. 220. (også þeygi at heldr, þess at fleiri). því at eins (i det tilfælde alene). Grág. I, 6. [eins er et biord, så at at eins er = at einu).

Anm. 1. At forbindes også III) med ejeform, men kan ikke siges egentlig at styre denne forholdsform, da her intet udeladelse finder sted, ligesom når frá står med eje-

form.<sup>1</sup> Der må underforstås et ord som *hús*, *hof*, *heimili* i hf. at *míns föður* (nl. *húsi*) *Hervar.* 12; at *Freyr* *Egilss.* 196; *herjaföðrs* at. *Vafpr.* 40 = at *herjaföðr* *Völusp.* 35; at *ins fróða Fjalars*, at *ins tryggva vin* *Hávam.* 13 og 66; *inni at manns.* *Grág.* I, 9. *heimat* *sín.* *Egilss.* 132; *Grág.* I, 15. At forestillingen om et bestemt underforstået navneord efterhånden udviskes, ses det af steder som *fara til húss at þeira búanna* (drage til huset i de mænds hjem) *Grág.* I, 162 (= A. M. udg. I, 50), dels af udtryk, hvor et bestemt ord ikke kan være udeladt i tanken, men at får betydning af 'igennem', som *biðr út at andar — mik skynda* (ud af forstuen, dør) *Bj. Hild.* 23 og *veit mér atgang at fangs* (hjælp mig i kampen) *Vígagl.* (Ísl. S. II) 354. Med tilføjelse af stednavn: *í Austrey í Götum at þrándar.* *Heimskr.* II, 227.

Anm. 2. at bruges ofte særskilt, uden at styre noget ord (men således at der kan tænkes et begreb til). *ganga az at; hann kom at ok mælti; hann var at ok smíðaði skot.* *Vemund.* (Ísl. S. II) 313. — Dog mærkes (efter *Egilsson lex.* p. 26), at dette at udtales altid langt betonet, medens forholdsordet foran sin styrelse og det nægtende at er kort, hvoraf den bekendte tvetydighed opstår i *Glúmr's* ed: at *ek vark-* at *þar* (at jeg var tilstedeværende, eller: at jeg ikke var der) *Vígagl.* (Ísl. S. II) 388. — Ligesom at brugt på denne måde kan støde sammen

<sup>1</sup>) Forholdet er det samme som i Latin ved *ad* eller *prope* (*prope Cloacinæ.* Liv. III. 48). s. *Madv. lat. spr.* § 280 anm. 3, i Græsk ved *ἐν* og *ἐξ*, undertiden *ἐξ*, s. *Madv. gr. ordf.* § 47 anm. 2. Om *frá* med ejef. s. t. ex.: *hann hafði langskip af Gelmini frá Gunnars*, annat af *Viggjum frá Loðins.* *Heimskr.* II, 42; at *riða frá Bjarnar.*

at som navnemådens mærke (váru Varbelgir at at taka þau lög, sem eptir váru. Fornm. IX, 512), således det også være tvivlsomt, om at er betegnelse for det ene eller det sidste af disse to ord (gekk ramu at þar kka o: enten: þarat at drekka eller: at drekka þar. Fl. II, 7, p. 84.). Jfr. at várum þar aura — einn ok — at meini. Gísl. Súrss. I, 41.

**76.** eptir (med den digteriske biform ept, Skírnism. og oftere) styrer:

I) gstf. i betydningen ,efter‘ a) om tiden, efter hvilken et sker. eptir vígit, eptir miðjan dag, eptir fall Tryg-  
gva, eptir þingit, med en tilföjet tillægsform eptir In-  
ld liðinn (post l. mortuum) Dropl. 37; eptir liðinn  
si. Fornm. X, 430. Ofte eptir þat (derefter) vaknar  
an. — b) med overgang til årsagsbetydning: det ,efter-  
sket, formedelst eller i anledning af hvilket noget sker.  
þa haug eptir e-n (efter ens død); hefndir eptir —,  
kirmál eptir e-n, ligesom mæla eptir son sinn (anlægge  
kæsmál efter o: i anledning af sin søns drab), gráta eptir  
oflátinn (begræde en afdød); skaði mikill er eptir  
þenn slíka. Egilss. 41; föðurleifð eptir frændr. Hyndl. 9.

II) hf. Denne anvendes a) om den eller det i retning  
hvoraf noget foregår (i egenlig eller uegenlig, overført be-  
tydning). senda menn eptir mey einni. Flatey. I, 39;  
fara eptir e-u (gå efter noget) Fjölsv. 28. — göra eptir  
þeim orðsendingu. Kristn. 136. fara eptir presti  
þar at hente p.). Skallagrímr kastaði eptir henni steini  
í klum. Egilss. 79. snerust eptir girndum heimsins. —  
þar til slutter sig b) betydningen ,efter‘ o: i overens-  
stemmelse med. eptir því sem ek ætlaða. Hrafnk. 30.

kölluð eptir móður sinni (opkaldt efter-) Skáldh. 7,  
— eptir því sem áðr er nefnt. Járns. 3. — eptir

bœn konungs. Egilss. 102. — þórðr lét þat eptir há-  
um (rettede sig heri efter ham) Egilss. 77. — c) ,lag-  
med,‘ ,hen ad‘. eptir ísi; rekr eptir ánni (driver ned-  
åen) Hervar. 31. — hann færði eptir Rangá hinni ve-  
til sjóvar skipit, ok er þeir fóru eptir ánni ofan,  
rann maðr eptir landinu ok hafði spjót. Kristn. 68. —  
sigldu þeir inn eptir Borgarfirði. Egilss. 56. —  
undertiden betegner eptir et særligt forhold, der vel ses  
i forbindelse med den foregående betydning, men på Dan-  
må gengives ved et andet forholdsord (,med,‘ ,om‘). b)   
Svíar hann eptir sér (bare med sig). Hervar. 59. —  
segja eptir hánum (∴ røbe ham) Gisl. 44, 164, —  
leyna eptir sér (bevare sine hemmeligheder) ssted. þe-  
er kveðit eptir viðræðu þeira (óm, angående) Hervar. 10.

Anm. eptir bruges ofte som biord, uden at sty-  
noget eller med underforstået styrelse, dels ved tidsbeteg-  
nelser: þar eptir, um várít eptir, eptir um vetrinn (∴  
um v. eptir þetta, vinteren efter dette ∴ næste v.), þá  
sumar eptir = eptir um sumarit, — dels ved udsagnsord:  
tala eptir, mæla eptir, — dels ved biord: ofan eptir  
(langs ned ad). — eptir bruges også = aptr (tilbage):  
finnaz eptir (= aptr, atter) Völusp. 59; meðan ek lif-  
eptir. Dropl. 29; jfr. koma aptr, hverfa aptr.

77. fyrir<sup>1</sup> med sine biformer betyder ,for‘, ,foran,‘

---

<sup>1</sup>) fyrir har følgende forskellige former: fyrir, fyrer, fyr,  
fyr = firir, firer, firi, fir, også fyre og fire, desuden fur  
(furi, furir) for og fer. Da ordet i håndskr. almindl. skrives af-  
kortet, er det vanskeligt at bestemme, hvilken form der angives.  
Af de sjældnere former findes fer Fornm. X, 187 (digt.), fir næsten  
altid i Harmsól, for undertiden i Sæm. Edd., fur (skrevet helt ud)  
lib. dat. Reykh. 1224, Ísl. S. 1, 389; furir flere gange i Ágrip  
(Fornm. X, 377 fgg.); firir hyppigt i cod. reg. Sn. Edd.

styrer I) gstf. om en retning eller bevægelse hen foran et. a) om virkelige stedforhold, ganga fyrir konung, ga fyrir borð (over bord). gekk innu fyrir Harald ung. Fornm. I, 15 = Flatey. I, 46. steig fyrir ð. Egilss. 61. — fyrir jötna öl framborit. Hamarsh. — niðr fyrir skafina (ned fra 3: ned foran snedri-) Dropl. 25. — fyrir merkistangir (foran). Hertil 3 de mange forbindelser af fyrir med et biord på-an betegne en retning (f. austan, vestan, sunnan, norð-neðan, ofan, innan, utan, framan, handan, sædvanstillede sammen, undertiden adskilte) og forbindes med ., hvorom s. 24. — I betydningen ,forbi': sigla fyrir d, f. lönd suðr, f. Lista. koma fyrir Reykjanes. lss. 56, sigldu þeir vestr um landit fyrir sandana. lss. 44. — b) i flere overførte betydninger. 1) ,for' grunden hvorfor, eller hindringen. á hólm þeir gengu ið horska víf. Sólarlj. 14. — fyrir þá sök. Egilss. l (jfr. 61). fyrir engan mun. fyrir mik (d. for mig, me) Alex. 29; fyrir lækningina (for 3: ved, ved af-) Alex. 24. hann hafði þá eigi náð lögum firríki Eiríks konungs (om den hindrende grund) Egilss. 5. — 2) ,for' om prisen, erstatningen hvorfor noget es, ligeledes ,isteden for'. gjalda fyrir sik. Korm. 90. ást fyrir brynju, spjót fyrir böenir, brynhosa ir heilagar göngur. — senda menn fyrir sik, ara fyrir sik. Alex. 25. — fur skillinga, fur bringa ld. Hamarsh. 32. — taka þat fyrir satt; halda e-n rir konung. — 3) ,for' i betydn. ,til gavn, til bedste, fordel for.' gott fyrir, gagnligt fyrir börn. kaupa nd fyrir Orm; bjóða fè firir Grím. Dropl. 33. — verr nefndi þik í dóm firir goðorð sitt? Dropl. 13. —

c) om tiden ,fór' fyrir þat. firir várþing, firir dag, firir miðjan dag. fur þjóða rök. Hávam. 146.

II) hf. om en væren ,foran' noget. a) om virke-  
stedforhold. fyrir landi, fyrir sandi (foran strandbreddu)  
fur durum, fur höllu; lagði niðr fyrir smiðjudurum  
Egilss. 61. — frammi fyrir öllum merkjum. Alex. 1.  
— hafði (sverðit) fyrir sér í hendi. Fornald. III, 6.  
— Hertil slutter sig betydningen ,foran' ɔ: i nærværen  
af, for öjnene af. — fur Ásum. Ægisdr. 65. —  
fyrir. Gisl. 44, 146. — hafa virðing fyrir e-m; syngja  
mik fyrir minni fylkingu. Alex. 24. — verð aldri fyrir  
mér (kom aldrig for mig, for mit åsyn) Egilss. 151.  
b) i forskellige overførte betydninger, såsom 1) ,for'  
til bedste for: flytja mál fyrir hánum. Egilss. 72; heita  
bœnar fyrir e-m; hverr biði fyr mér. A. M. 674 A.  
— 2) ,for' ɔ: til hinder for. eigi vera í friði fyrir hánum.  
stendr þat firir skírninni. Grág. I, 5. — haldast  
rétu fyrir kóngi (forholde kongen sin ret) Gisl. 44, 2.  
måske også udtryk som: at göra ráð fyrir svá miklum máli  
Alex. 32. — 3) ,for' ɔ: til forsvar for, eller styrende  
regerende over noget. láta lífit fyrir kristni. Fornm. V, 172.  
— ráða fyrir þrándheimi. Flatey. I, 29. — vera fyrir  
fyrir sveit. Gisl. 44, 4; höfðingjar fyrir Rómverjum  
Gisl. 44, 156. fyrir langskipum (sat over). — 4) ,for'  
i betydningen fremfor: vera fyrir öllum mönnum, fyrir  
flestum konum. Þórðr Granason var helzt fyrir þeim  
Egilss. 77. — Hertil slutter sig udtryk som mikill fríðr  
sér (kraftfuld, dygtig). Dropl. 20. þú ert miklu minni  
firir þér enn ek hugða. Sn. Edd. 33. — 5) ,for' i be-  
tydn. ,ligeover for', imod. forða fjörvi sínu fur e-m  
Harbarðslj. 12. falla fyrir e-m falde for ɔ: i bryden eller  
kamp imod. — 6) ,for' om årsagen eller grunden. fyrir því

því at —, fyr hræzlu (af skræk), fur sköpum norna.  
 mism. 44. — fyr sjón jötuns. Hýmiskv. 12. — eigi  
 þr því at síðr. Fornm. X, 379. — 7) ,for‘ ɔ: bebu-  
 de noget, til tegn eller forbud på noget. vera mun þat  
 ækkvi (for noget, til noget) Atlam. 25. — fyrir val-  
 (som en forløber for nederlag) Njál. 276. — c) i  
 edtryk. fyrir löngu, f. skömmu (for længe, kort siden);  
 hánnum (för ham) Gisl. 44, 173.

Anm. fyrir bruges ofte som biord, uden styrelse  
 med underforstået styrelse. borgarmenn höfðu fyrir  
 út vápna ok vista. Gisl. 44, 148. vera fyrir (forestå),  
 þa fyrir (bøde derfor), sitja, standa fyrir, vita fur,  
 fur. lagðist nefbjörgin fyrir út af annan veg. Fornm.  
 45. — fyrir kveð ek mēr minna at fremja leik  
 ma. Atlam. 60. (ɔ: ek kveð mēr minna verða fyrir  
 ) — at, s. Egilss. lex. p. 215).

78. undir (under, digt. und) styrer

1) gstf. i betydningen ,hen under‘, ,henimod‘ a) om  
 bevægelse hen eller ind under. hann fleygði því undir  
 rðit. þeir komu undir bakka einn (hen under ɔ: til  
 hen af, som lat. sub montem). gengu þeir út ór garði  
 undir ás þann. Dropl. 10. — Egill tók undir hönd  
 r mjöðdrekku eina vel mikla ok bar undir hendi  
 r. Egilss. 92. I overført eller uegenlig betydning: lagði  
 undir sik. Egilss. 5. — eignir liggja undir hann (til-  
 ore ham, egl. strække sig ind under hans område); i lo-  
 ne: standa undir þat mál (gå ind på den sag, tage sig  
 af den). fela undir þegnskap sinn (bevidne på sin ære).  
 — ek tók engan mann undir Gísla (under ɔ: dækket  
 ) Gísl. Súrss. I, 15. — undir bónda sinn. Járns. 64.  
 g ofte i Grág. — b) ,henimod‘, om en tilnærmelse i størrelse.  
 undir þat (henimod, næsten så meget). — c) om tiden



,henimod'. undir jól, undir kvöld, undir sumar

II) hf. i betydningen ,under', om en hvilen eller under noget. a) om stedforhold. undir borðinu, undir gafelli, undir miðgarði. Harbarðslj. 23. — ef þú heyrir úlf und asklimum. Sigurðarkv. II, 22. — herðum. Hervar. 19; und kvernum. Ægisdr. 44. i overført betydning. hálf eru völd und Kálfi. Fornald. II, 35. — vera undir slíku. Fornald. II, 42. — fel sína undir guði. — ek á ekki undir hánum (ikke på —). mér þíkkir eigi undir því (det syner ikke magtpåliggende); undir því komit (beroende af det) (þótti) allr sigr ok fullting undir hánum ver bero på ham) Gisl. 44, 156.

Anm. undir bruges også som biord, uden stillet eller med underforstået styrelse. at vera undir (være under) Atlam. 12. — undir niðri (underneden = nedenunder) þar undir.

### 79. yfir (med biformen ifir) styrer

I) gstf. i betydningen ,hen over', ,op over'. a) om virkelig bevægelse. hann hljóp yfir garðinn. gang ána, vatnit, út ifir háls, yfir fjöll. — b) uden virkelig bevægelse, men i betydning af en retning. yfir þá steinbogi. Fornald. III, 668. — eitt skal ganga okkr báða (gå ud over os begge). Egilss. 72. — höfðingja yfir herinn. Gisl. 44, 146. — c) i betydningen ,over' 3: mere end- yfir sex stundir. — d) ,over' angående, i anledning af. útlegging yfir textann. stur yfir bókin.

II) hf. om en hvile ,over', ,ovenpå' noget. a) om virkelige stedforhold. hvað er yfir jörðunni? Fornald. 664. — þat sitr yfir dyrunum. hann gerði kross yfir saxinu. Kristn. 64. — b) uegenligt om stedfor-

brún sat yfir Sigurði dauðum. Guðrkv. I, form. —  
hafa en magt over noget. hafa vald yfir e-m. konungr  
öllum Noregi. goðorð yfir öllum sveitum. Hrafnk.  
— d) i visse talemåder: láta vel yfir e-u (være til-  
med —).

Anm. yfir bruges også som biord, uden styrelse  
med denne underforstået. þar yfir, ganga yfir. —  
yfir kemr. Hávam. 80. — hann bar skjótt yfir.  
194.

## VI.

### Udsagnsordenes former og disses betydning.

80. Hvilken betydning der er knyttet til den hand-  
le eller lidende form af et udsagnsord og hvorvidt et  
ord bruges i begge former med forskellige betydninger,  
er egentlig ikke til ordføjningslæren at bestemme; og  
vi kan heller ikke gå i det enkelte i dette punkt, der  
er hjemme i ordbogen, men kun i almindelighed påvise,  
ledes lideformen, der er ejendommelig for Old-  
nordisk, medens den ikke findes i de øvrige beslægtede  
(gotisk- germaniske) sprogarter,<sup>1</sup> har udviklet en temmelig  
rigfoldig og meget udbredt anvendelse. I ordføjnings-

---

<sup>1</sup>) I Ulfilas Gotisk findes spor af, at denne sprogart har  
et lideform; men som sproget nu ligger for os, er den svækket  
næsten uddød. Den findes kun i den fremsætt. og forestill.  
des nutid, men med ufuldstændige personendelser. Dansk og  
Tjenssk har bevaret den (ligesom Græsk og Latin), men anven-  
den er her ligesom i Oldnordisk meget indskrænket, idet de med  
alpeord omskrevne former have taget overhånd (jfr. Rask anv. §

læren er det i og for sig ligegyldigt, om denne eller betydning er udtrykt ved den ene eller den anden form. Den har kun at påvise, hvorledes dels den handlende selv kan have en ikke alene uindvirkende, men næsten lidende betydning, dels hvorledes lideformen bliver udtryk dels for en ny handlende betydning, dels for en handlende betydning, hvortil ingen handleform findes (deponens), dels for en handlende betydning, hvorved handlingen udføres med hensyn til den handlende selv (reflexivt, medialt), angikende eller til bedste for den handlende selv, dels endelig for en gensidig handling, hvorved flere indbyrdes virke på hverandre (reciprøkt).

Den for det oldnordiske (og de ny- nordiske) særligt ejendommelige lideform, der, som formlæren oplyser, dannes af handleform ved simple endetillæg (— sk = st = for 1ste person mk, mz, mst osv.), hvilke egentlig er forkortede og vedhængte former af de personlige stedord, altså oprindeligt ikke en lidende, men en tilbagevirkende (reflexiv) betydning, det er: betegner en handling der ikke alene går ud fra grundordet, men tillige går ud på samme ligesom det græske medium. Den bruges også virkeligt mere i en sådan eller lignende betydning end i den lidende frem lidende betydning, der (selv i det ældste sprog) mest udtrykkes ved omskrevne former (ved hjælp af vera verða). Ligeledes adskilles fra den med tilbagevirkende betydning brugte lideform den udtryksmåde, hvorved til handleform føjes et tilbagevisende stedord i genstand

---

454; Grimm. d. gramm. IV, 4; Egilsson lex. p. 453). Disse blev undertiden tvetydige, da de også kunne betegne handlingens væsen eller tilstanden (jfr. de slaviske sprogs form i verba in perfectæ actionis).

eller hensynsform, idet lideformen da ikke bruges denne tilbagevirkende betydning, skönt undertiden de udtryksmåder findes ved siden af hinanden. Således bregða sér, göra sér, hafa sér ikke det samme som þóaz, göraz, hafaz; derimod ek forða mér er om- = ek forðaz. Her må imidlertid lægges mærke til tællingen mellem dem der tilføje en genstandsform og dem der tage en hensynsform til sig, (ligesom nedenfor ved de nævnte med tilbagevirkende betydning).

Endelig skal her, dog kun eksempelvis, anføres nogle uindvirkende udsagnsord, som i handleform have en betydning der er lig med eller kan træde isteden for lideformen af et tilsvarende indvirkende, om et sådant end ikke findes (navnlig til dem der dannes af tillægsord).<sup>1</sup> Disse ere batna, brotna, hnipna, hnigna, harðna og gir manna höfðu harðnað. Gisl. 44, 146), klcfna, sná, sortna, vakna, visna, þrútna, versna — altså alle med endelsen — na.

Anm. Enkelte handlende udsagnsord bruges dels indvirkende, dels uindvirkende i forskellig betydning. Dette gælder navnlig om heita, der ligesom i Gotisk, gl. og ny isl. dels kan betyde 'at kalde', dels 'at hedde'. ek heiti Sigurðr, men hétu mik Hnikar. — verða 'at blive' (uden), men med en genstand 'at finde, træffe'. þrællinn fék þá fjörit (fandt, erholdt, fik lov til at beholde livet) Fornald. I, 218. — ýmsar verðr, er margar ferr (ord- og) Egilss. 75, hvilket også udtrykkes således: sá verðr mæta mörgu misjöfnu, er víða ferr. Fornald. II, 74. 81. Lideformen, der egentlig har en tilbagevirkende

---

<sup>1</sup>) Om disse, ligesom om dem der af samme rod danne indvirkende og uindvirkende uds. ord, s. Rask anvisn. § 389—390.

betydning, bruges vel, endog i det ældste digtersprog, og mange tilfælde også i det senere ubundne sprog med den frem lidende betydning, som *jörð fannsk æva nè upphá inn*. *Völusp.* 3; þar *mannlíkun mörg um görð*. *Völusp.* 10; hvoraf *görask* i betydningen „ske“: hvad er først *görask*? *Sigurðarkv.* I, 8; — men dog hyppigt om en handling for hvilken grundordet tillige er genstand (reflexivt), medens den lidende betydning udtrykkes ved omskrivning. þat er sagt, hann *verðr* (*varð*) *dreptur* endog ved handlende uindvirkende udsagnsord: *verðaðu* = *deyja*, *litlu síðarr var þessi sveinn dauðr* (3: *deyð*) *Gisl.* 44, 161. Det kommer her ikke i betragtning, at udsagnsordet i handleform forbindes med genstand eller med hensynsform, men kun om den i den lidende endelse liggende stedordsform er at opfatte som genstand for handlingen eller kun som hensynet. Fremstillingen af imidlertid her ikke gå i det enkelte, men iagttagelsen af sprogbrugen og ordbogen må bestemme, hvorvidt en sprogbrug er sjældnere eller almindeligere, ældre eller yngre blot digterisk eller tillige brugelig i prosa. Ofte er det vanskeligt at afgøre, til hvilken af de følgende arter et tryk rettest er at henhøre, især da mange af dem kunne henhøres til flere af arterne, som *bregðaz*, *sakaz*, *ráðaz*, *kveðaz*.

a) En ligefrem tilbagevirkende betydning (hvor grundordet tillige er genstand for virksomheden) findes i lideform af mange udsagnsord, der handlende betyde samme virksomhed udført på en anden genstand. Sådanne ere: *angraz*, ærgre sig (af *angra*, ærgre). *beraz* ör-, sig sig (af *bera*) *Grág.* I, 58. — *bjóðaz*, tilbyde sig (af *bjóða*, hyde, tilbyde) *Egilss.* 223 = *bjóðaz* til sig. *Band.* 28. — *bindaz*, forbinde eller pålægge sig (af *binda*) *Kristn.* 78. *bjargaz*, bjærge sig

fe sig ophold (af bjarga) Fornm. VI, 407. dragaz,  
 re til sig (af draga), dog også efter c) og d) drage  
 til sin side, og drage o: rejse, gå. búaz, berede sig (af  
 berede). bregðaz, bevæge sig, komme i en ny tilstand (af  
 gða, jfr. 83, anm. 1.) Fornm. X, 378. brjótaz, brydes med,  
 modstand mod- (af brjóta) Fornm. IV, 233; brjótaz  
 bryde ud ell. løs. Járns. 26. fáz við, prøve kræfter  
 (af fá), Sn. Edd. 33; fèkkst um mjök, anstrængte  
 meget. Sn. Edd. 20. felaz, skjule sig (af fela); både  
 og fal sik. Sn. Edd. 39. fœraz við, anstrænge sig  
 fœra) Egilss. 91. festaz, fæste sig (af festa), og stað-  
 az, fæste bolig. Hervar. 5; Egilss. 75; Gisl. 44, 5.  
 az, flytte sig (af flytja) Dropl. 31. gefaz, give sig  
 fōje sig (af gefa) Hervar. 29; Band. 7. hafaz í-,  
 fyrir. forholde sig, give sig af med, osv. (af hafa)  
 ed. 7. — hirtaz, holde sig fra (af hirta, tvinge, holde til-  
 ge) Merlin. 2, 100. haldaz, holde sig (af halda) Kristn.  
 — hefnaz, hævne sig (af hefna) Hugsvm. 18. hœlaz,  
 se sig, prale (af hœla, rose) Band. 39. hvílaz, hvile sig  
 f hvíla, bringe til hvile) Dropl. 22; også hvíla sik.  
 æðaz, klæde sig på (af klæða), også afklæðaz. knýjaz,  
 nuge sig, anstrænge sig (af knýja, knuge) Sn. Edd. 33.  
 laz, udlade sig, udtale sig. Dropl. 36; lade livet. Alex.  
 l (af láta, lade). leggjaz lægge sig (af leggja) Járns.  
 leynaz, skjule sig (af leyna, skjule) Fornm. I, 66.  
 psaz hêðan, befri sig, gå bort (af leysa). mataz, spise  
 f mata, made) Egilss. 91. metaz, göre sig til af-, göre  
 t stolt af- (af meta, vurdere). miklaz, göre sig stor af  
 f mikla, göre stor). nefnaz, nævne sig, kaldes, hedde  
 f nefna) Flatey. I, 43. sakaz, at anklage sig selv (af  
 ka, anklage). samnaz, samle sig, forsamles (af samna)  
 sl. 44, 172. sannaz, prøves, vise sig som sand (af sanna, be-

bides (af bíta) Járns. 51. drepaz, dræbe hverandre (af drepa) Heimskr. I, 28. eigaz við —, have med hin andre at gøre (af eiga við e-n) Hervar 5. etaz, op hverandre (af eta) Ísl. S. II, 165. finnaz, træffes, tale sammen (af finna) Fornm. I, 24; Vafpr. 17. firraz, om hverandre, s. nedenfor d). gætaz, rådslå indbyrdes (af gætaz, passe på) Völusp. 6. handsalaz, give hverandre håndslag (af handsala, love med håndslag) Grág. I, 107. hendaz, kaste på hverandre (af henda, kaste eller gribe med hånden) Atlam. 85. hjálpoz, hjælpes ad (af hjálpa). gangaz, om hverandre (af ganga) Grimnism. 1; g. á eller at, gå løbende om hverandre. Krist. 98. hittaz, træffes (af hitta) Sn. Edd. 30. kastaz orðum á —, tale sammen (af kasta, kaste) Egilss. 128. kífaz, kives = kífa. Skáldh. 3, 13. kippaz, rives eller strides om noget (af kippa, rykke, trække) Fornm. X, 390. kannaz við, vedkende sig hin andre (af kanna). kaupaz, købslå indbyrdes (af kaupa) Járns. 116. kveðjaz, tale sammen (af kveðja) Edda 6. klóaz, rive hin andre med kløerne (af klóa, rive med kløere, hvilket sjælden findes, s. Egilsson lex. p. 4) Fornald. II, 82. höggvaz, hugges (af höggva) Vafpr. 1. mælaz, tale sammen (af mæla). miðláz við, komme ens om (af miðla, meddele) Járns. 93. mœtaz, mødes (af mœta) Sn. Edd. 31. njótaz, nyde hin andre (af njóta). rennaz, løbe mod hin andre (af renna); r. at, r. om hin Egilss. 129 og 161, jfr. hlaupaz at. Egilss. 165; Alfr. 35. ryskjaz, ruske hin andre (af ryskja). sendaz gæf á millum, sende hin andre gaver (af senda) Kristo. 1. sendaz fárhugi, angribe hin andre med fjendskab. Atlam. 85. sakaz, angribe hin andre (af saka, jfr. a) Egilss. 5; Egilss. 217. sláz, slås (af slá). sœkjaz, søge hin andre (af sœkja). sjáz, ses o: se hin andre (af sjá)

gism. 24; Atlam. 34. skiljaz, skilles ad (af skilja),  
 afnk. 23; også skiljaz við e-n, skille sig ved — eller  
 — Flatey. I, 56; Alex. 50. skjótaz á, skyde på hver-  
 andre (af skjóta) Gisl. 44, 177. spyrjaz, spørge hver-  
 andre (af spyrja) Band. 6. takaz í hendr, tage hverandre  
 hænderne (af taka) Egilss. 218. smlgn. vër skulum  
 hlífir hendr á leggjaz. Gisl. 44, 185. Men takaz á  
 hendr, påtage sig noget. Band. 8, og þat tókst eigi, det  
 lavedes ikke. Fornm. X, 394. talaz við, tale sammen  
 (af tala) Egilss. 67. trúaz, stole på hverandre (af trúa,  
 tro) Skírnism. 5. veitaz at, hjælpes ad (af veita, hjælpe)  
 Egilss. 148; indgå pagt med hverandre. Helg. Hjörv. pros.  
 Anm. Her mærkes det digteriske erosk eller erost  
 (af sig 3; ere indbyrdes) Hávam. 31 og 40. I prosa fin-  
 des også vorost eller várost. Fornm. XI, 39, 55, 89.  
 I dertiden tilføjes við eller saman for nærmere at udtrykke  
 gensidige forhold. þeir skiptust gjöfum við at skilnaði.  
 Egilss. 190. — mælomk í sessi saman. Vafpr. 19.

83. d) Eftersom den tilbagevirkende betydning af lide-  
 nm taber sig (jfr. b)), opstår lidt efter lidt en ny hand-  
 lende betydning, forskellig fra den der findes i handleform  
 (deformede udsagnsord, deponentia). Disse ere enten  
 indvirkende (deponentia activa), eller uindvirkende  
 (deponentia neutra), hvor forholdsforbindelsen betegnes ved et  
 forholdsord. Nogle kunne bruges på begge måder; men  
 i begge slags må de adskilles, hvor enten den tilbage-  
 virkende betydning ikke har tabt sig eller hvor den slet  
 ikke kommer i betragtning, f. ex. hvor en virkelig lidende  
 betydning er tilstede, om den end på Dansk gengives på  
 den måde. Således bruges af ifa (efa), betvivle, lidef.  
 ifaz dels som handl. indvirkende: ifaz e-t, betvivle, dels  
 som handl. uindv. ifaz um e-t, tvivle om. — leita, søge



— leitaz við eller at, forsøge på, prøve på. bægja, blege, ulempe, — bægjaz við, sætte sig op imod, undslå sig v. Heimskr. I, 140. annaz, bære omsorg for (af anna, udføre) Band. 7; Bj. Hitd. 37 (efter Egilssons læsemåde). endaz, ende (af enda, ende) Sn. Edd. 207 (måske = andaz, dø, ande, drage ånde, hvoraf andaðr). firraz, sky, fjærne sig fra, af firra, fjærne); det bruges også (efter í betydn. ,sky hverandre'. fordaz, undfly, sky (af for, fjærne, rædde) Egilss. 68; med hensynsf. forða sér, frygte med hensyn til sig. Egilss. 137. fýsaz, attrå, have (af fýsa, tilskynde) Fornm. VI, 398. hataz við, være hadsk mod en (af hata, hade) Egilss. hefjaz, opstå (af hefja, hæve) Hervar. 51 og 58. heitaz, true (af heita, hedde, kalde, love) Korm. 186; get dig virkende heitaz við. Hervar. 22. hlaupaz eller laupaz, å brott, undløbe (af hlaupa, løbe) Egilss. 68; Grág. I, 50. hræðaz, frygte (af hræða, gøre bange, hræðr) Egilss. 13. Hervar 20. Dropl. 18; leiðaz, blive ked af (af leiða, lede, ked, keder) Hávam. 131. nýlaz, forslå, strække til (af nýta, nytte, nyde) Geisl. 19. óttaz, frygte (af ótta, forskrække) Fornald. III, 668; Dropl. 29. sýnaz, synes (af sýna, vise) Völusp. 37.

Anm. 1. Som virkelig lideformet må derimod opfattes: göraz, ske; bifaz, bæve, ryste, — af bifa, bringe, at bæve. Skírnism. 14; Alex. 39. bregða, forandre sig bregðaz, forandre sig (eller efter a) Gisl. 44, 14; Grág. I, 50. Ligeledes faraz, omkomme. Band. 12. Tilbagevirkende er betydningen i dveljaz. Flatey. I, 42; fremjazz Alex. 33; komaz, med vanskelighed at komme, undkomme Dropl. 22; Egilss. 77. skipaz, ordne sig, sætte sig til bords; sk. við, forbedre sig. steypaz, falde om. Fornm. X, 383.

Anm. 2. Nogle udsagnsord bruges dels handleformet og lideformet uden forandring i betydningen, som: efaz, efafa, tvivle, eldaz og ella, ældes. fjá, afsky. Ægisdr. 35. fjásk. Skírnism. 33. girna, begære (af gjarn) bruges som upersonligt og er overhovedet sjældnere end girnaz (girnaz). iðráz, angre. Fornm. X, 384, men også mik þess. gáz á fylkingar, Egilss. kap. 54 (= gangast, 1856, s. 113), hvortil findes det mangelfulde gá = gaga. óaz, frygte, hvortil biformen óa. Skírnism. 16. az = æða, blive rasende, Fornm. VIII, 352.

e) Rent lideformede (deponente) uden tilsvarende handleform ere ligeledes en del udsagnsord, som for største delen afsluttes af navneord eller tillægsord og gerne have en uindvikende (neutral, neutro-passiv) betydning. Sådanne ere: ferðraz, vanslægte (fra fædrene, af faðir), aflýjaz, udhvide sig, (hvortil handl. lýja), jfr. Egilss. 71. á leikaz, tabe legen eller spillet (leikr). á skotnaz, erhverve. álpaz, tosse om, = álpaz áfram. B. Hald. argaz, forringes, blive værre (argr). armaz, forarmes (armr). blómaz eller blómgaz, blomstre (dog findes blómgá, bringe til at blomstre). böðvaz, bødme frem. Hamdism. 21. fíkjaz, attrå (af fíkr) Sólarlj. 4. ferðaz, færdes (af ferð) Ísl. S. II, 359. frævaz, blive frugthar (af frær = friór, friófr) Gisl. 44, 66. felaz, forskrækkes. Fornald. I, 519; dog findes fœla, forkrække. B. Hald. fyrnaz, forældes (af forn) Geisl. 24. þykkjaz, flokkes (af flokk) Atlam. 40. gægjaz, kige sig. Her. Lil. 60. kvángaz, gifte sig, også kvænaz (hvortil kvæna). látraz, leire sig (af látr, et lejested) Fornald. II, 84. laufgaz, grönnes, få lov (lauf) Sn. Edd. 200. mægjaz, esvogre sig (af mágr) Band. 29. nálgaz, nærme sig. Írág. I, 58. ólmaz, blive rasende (ólmr). óróaz, forroliges. Fornm. X, 410; IX, 482. reiðaz, blive vred

(reiðr; dog findes reiða, göre vred). röskvaz, blive (röskr) Sonart. 11. sálaz, dø, = andaz, Flatey. sælaz, blive lykkelig (sæll) Hugsvm. 18, 6. skipnaz mildes (af skipa). skreiðaz, skride, gå langsomt fra skriða) Gisl. 44, 148. smeykjaz, flygte (egl. blive snøglat, slibrig) Egilss. 91. sýkjaz, blive syg (sjúkr) 44, 124. undraz, undres (dog upersonl. mik u Fornald. III, 663. vilnaz, ønske. vitkaz, komme til stand (vit) Gisl. 44, 26. ýlfaz, blive rasende (som e úlfr), = ylmaz, ulmaz. Fornm. VII, 357; X, 420. findes formen ylfa i Gulap. I. þekkjaz, antage, billi þekkr, kærkommen) Flatey. I, 43; Fornm. IV, 42. | trives, jfr. þrifaz.

## VII.

### Tillægsord og biord. Sammenligningsgradernes bru

84. Et tillægsord står enten ligefrem föjct navneord (attributivt), eller som omsagnsord (prædile for at betegne en egenskab i almindelighed ved et nav eller hosstillet et navneord (i appositio) for at tilken dettes tilstand med hensyn til udsagnsordet, under ha gen. Jfr. 3, c, anm. Eiríkr konungr sat upprèttr. I 151. — hann bar (skjöldinn) hallan (hældende, på Egilss. 135. — sátu þeir þar veðrfastir (tilbagehold vejret) Egilss. 158. — Sigurðr hafði tekit konu nauðga (invitam, med vold) Fornm. X, 386. — vildi þó feginn (libens = libenter) Band. 8. — hei farir heill þú aptr komir. Vafpr. 4.

Her må mærkes følgende ejendommeligheder i de nordiske sprog:

a) Bestemmelse af antal, mængde, alder og lign. udtrykkes gerne ved tillægsord, hvor vi nu bruge andre udtryksmåder. heimamenn Skallagríms fóru þangat til leiksbergir (multi, i mængde) Egils. 77. — váru þar komnir þrír allfjölmennir. Flatey. I, 57 (= komnir allfjölmennir. Fornm. I, 36). — Sigurðr jarl er frændmargr. Fornm. I, 63 = Flatey. I 63. — hversu margmennr er hann? Hrafnk. 14. — sá mun Óðins sonr einnættir vega. Edd. dr. 11. — hann var þrívetr. Egilss. 62.

b) Hyppigt bruges de tillægsord der betegne orden og rækkefølge hosstillede et navneord, hvor vi bruge et biord henført til udsagnet eller en omskrivning (med 'er' og en henhørende sætning). þeir eignuðust fyrstir Norðmanna Dýflina. Fornm. I, 8 (hvilket også kan hedde: þeir eignuðust fyrstir Norðmanna D. Flatey. I, 42). — Vermaland hafði unnit fyrstir Ólafr trételgja. Egilss. 174, men ssted: er fyrst var ungur i Noregi sinna kynsmanna. — ríðr Nótt fyrri.

Edd. 7. — ek mynda við þér fyrstum tekit hafa. Hrafnk. 5. — þrym drap hann fyrstan. Hamarsh. 31. — ekþiðurs blakka borðvallar gaf fjórða kennimeidr — ríðeð (gav som det fjerde) Egilss. 64 (digt.).

Hertil kan også regnes de tillægsord som ende på verðr og betegne en retning. í utanvert Digranes. Egilss. 138. — á öndverðri gó (i begyndelsen af måneden Go) Edd. dr. 34. — á framanverðu nesinu. Egilss. 140. — á innanverðum himinsenda. Sn. Edd. 12. — at setum innverðum. Egilss. 139. — á vestanverðum Mýrum. Egilss. 58. — í Sámsey sunnanverðri. Hervar 14. — í norðanverðum dalnum. Hrafnk. 4. — í ofanverðum hólum. Alex. 28.

c) Ligeledes bruges, afvigende fra den nydanske sprogbrug, einn, allr, hálf, miðr, þverr, margr, fár, flestr og

nogle flere andre som simple tillægsord, föjede til et navnord. einn hans riddari (en af hans riddere) Gisl. 44, 1. — hestrinn var vátr allr af sveita. Hrafnk. 7. — hóllinn var allr grœnn utan. Alex. 28. — ek hefi allan mikinn lagt. Egilss. 220. — um þvera búð, Grág. I, 44 — þveran háls (tværs over åsen) Hrafn. 11 (men þvers brú som biord: snýr þvers á braut í skóginn frá þeim Edd. 30.) — skaut spjóti á hánum miðjum Dropl. — nær miðri nótt. Hervar. 45. — til miðs dags. Edd. 30. — á miðja ána. Gisl. 44, 33. — í miðju Gisl. 44, 182. — gaf þorkatli skipit hálf, en hálf sá hón austmönnum. Dropl. 36. — hón er blá hálf. Edd. 18. — hánum gaf hann alla hina beztu gripi hálfá við sik. Hrafnk. 4. — fá mér hálfan her þann — (halvdelen af den hær 3: halv så stor en hær) Gisl. 157. — hann keypti hálfa Arneiðarstaði. Dropl. 11.

A n m. 1. Mærkes må brugen af hálfr ved tal, svarer til den danske brug af ,halv', men ikke har noget svarende i andre sprog. hálf fjórða hundrat, hálf ón alin; hann var þar varla hálfan annan dag (halvand 1½); hálfþritugr, hálfþimtugr (25, 45 ár gammel; jfr. ,halvtreds', ,halvfems', men i en forskellig betydning). þeir — hálfum fjórða tig skipa. Olaf h. S. (Chr. 18 55. — Ligeledes bruges allr ved talord i betydningen alt', ,i det hele'. nú emk ellifu allra — ok tveggja má ráðbani orðinn. Heimskr. III, 112. — ellifu allar skeið Fornm. I, 28; og i betydningen ,hel', ,fuld': nætr allr nú. Hávam. 139; eigi allra X vetra. Fornald. I, 129. — hann var höfði öllu hæri (et helt hoved højere) en aðrir menn. Fornm. X, 381. — þriðja dag var þar allr maðr. Sn. Edd. 5. — allr hann við gull glóir. Fjölsv.

<sup>1)</sup> — Einn bruges både i ettal og flertal i betydning, ,alene', ,ens'. hafði Týr einn djarfleik til. Sn. 1. 19. — mikit eitt (alene noget stort) Hávam. 51. — þú ert einn orðinn svá fávíss, Sn. Edd. 13. — þeir (ii soli) Hrafn. 4. — menn skulu eigi hafa ein (unas leges) á landi hær. Kristn. 96; enn vèr höfum ein lög ok einn sið. ssted. 98. með XI einum skipum (kun 11 skibe) Fornm. X, 394. — Denne betydning hæves ved at tilføje saman, der ligeledes kan føjes til ed og andre mængdebegreber. einn saman, Hávam. Dropl. 5; báðir saman, Dropl. 8; stóðhross sjau saman. Dropl. 13. — sauðamaðr Helga sagði hánun saman tíðindin. Dropl. 8. — geng ek einn saman. Eism. 2. (ekki ein saman bruges som en omskrivende begnelse af ,svanger', Dropl. 15). — þetta lið allt saman. Alex. 21; af þessi rapan allri saman. Alex. 40. — slæt tit eitt saman. Alex. 6. — Også bruges einsaman biord; einsaman fægirni (alene gærrighed) Band. 34. Jfr. også allir senn (alle tilsammen) Egils. 188; allt saman. Alex. 27.

A n m. 2. Endnu må mærkes brugen af adskillige tilførsord, navnlig i ettal, på en for den danske sprogbrug ligende måde, såsom fær og ófær, meiri og mestr, hári og flestr, smár, margr, osv. hvártki meiri maðr minni Járns. 43. — eigi er smátt, hvat guðin birta þær óverðugum. Gisl. 44, 187. — fás er fróðum vant. Hávam. 107. — Ingjaldr varð fárr við (talte kun lidt) Isl. 44. 57; konungr var færi við hann en áðr. Gisl. 21. — fær er fullrýnn. Atlam. 11; fárr jötunn. Ísl. S.

---

<sup>1)</sup> Udr. verða allr, vera allr (= sv. ,blifva all af be-  
umring') Gróug. 5; Háv. Ísf. 50 betyder ,at dø'.

I, 84; fárr einn (ganske få) Fornald. I, 173; også fátt (ganske lidt); ófár drengur. Fornm. VI, 408; görðist um með þeim. Egils. 211. — þú ert mestr í máli sem refarnir í hölunum. Háv. Ísf. 9. — flestr mál Höfuðl. 3 (Egilss. 149); Oddrún. gr. 15. — hvat er þat at segja stórmerkja (ejes. flt.) frá askinum? Sn. Edda. — satt er þat flest, er fornkveðit er. Hrafnk. 25. — flestir allir s. 59. <sup>1)</sup> — fjöld ek þér sagða, en þá um mant. Grimnism. 52. — mart segjum þér ok margu enn fleira. Hyndl. 30 og 33. — hann sagði ekki frá sér. Grimnism. form. — færa veit er fleira drómsins til geðs gumi. Hávam. 11.

85. a. Tillægsord bruges undertiden som navn for at betegne personer eller ting (begreber) af en vis egenskab. I hankön, ettal eller flertal (hvor denne brug dog sjældnere) betegnes derved mennesker af en vis art, i iökön ettal (eller flertal) begrebet i almindelighed (eller til en art henhørende enkeltheder). Navnlig til hanköformerne kan tilføjes kendeordet, når talen er om en bestemt. þá er horskr ok þögull kemr heimisgarða sjaldan verðr víti vörum. Hávam. 6. — haltr riðr hrothjörð rekr handarvanr, daufr vegr ok dugir; blindr betri enn brenndr sè. Hávam. 70. — hugða ek þat aðal (kendetegn på en blødagtig, et blødagtigt menneske). Ægisdr. 23. — lærðir (de lærde, men også lærðir menn). yfirmaðr allrar alþýðu lærðra. Geisl. 9. — um komblás ok blóðugs á þing (de apparitione livescentis sanguine respersi) kap. reg. yfir lögbók Hásk. k., Járns. XXIX (cod. V). — á gamals aldri (skrives også i ét orð på sine gamle dage. Gisl. 44, 184. <sup>1)</sup>) — vildu af hán.

<sup>1)</sup> Herfra må vel adskilles sådanne udtryk, hvor tillægsord

gott geta, fagrt skaltu við þann mæla, en flátt hyggja.  
 Anm. 44. — konungr hvessir sljóva (de sløve), en  
 hir hugrakka (de modige) Alex. 33. — lokkaði hón  
 a (de små, nl. börn) Atlam. 73. — mist hefir þú þér  
 ára. Atlam. 64. — Intetk. segja mart, mest, flest (jfr.  
 anm. 2), mæla færri, fleiri, Hrafnk. 9. — verðr þar  
 i fleiri til tíðinda. Band. 21. — þar er nú flest um  
 at. Band. 22. — þótt ek vildi fleiri til yðvar rita, þá  
 ar ek því eigi. Gisl. 44, 168. — bíta á beisku (bide  
 at bedske, lide smerte) Sturl. II, 9, p. 195. — verit hefir  
 ara (∴ større kærlighed) við þórólf af þinni hendi  
 nú er. Egilss. 98.

Anm. 1. Således dannes mange udtryk ved forholds-  
 som styre et tillægsord (i intetkøn), der bruges som  
 neord. koma til lítils (nytte lidet) Gisl. 44, 53. —  
 kka horn til hálf. Egilss. 99. — bregða sverði til  
 is (trække halvt ud) Egilss. 135. — í öllu = at öllu.  
 ss. 31; Hrafnk. 24 með öllu (ganske) Egilss. 46; einn  
 ö. ,ganske ene' Hýmiskv. 15. — af slíku ok mörgu  
 ru. Sn. Edd. 148. — at fullu. Hervar. 12. at illu (til  
 dærv) Hervar 17. — at öðru (i anden henseende); at  
 annu (med sandhed) s. Egilss. lex. p. 684. — at öllu  
 myndu (uden at have prøvet noget) Hrafnk. 27. — at  
 argu. Fornald. III, 661. — at gervöllu (i alle hen-  
 der) Fornm. X, 382. — allt at einu (med alt det,  
 gevel) Hervar. 22. Dertil slutter sig udtryk med at og

en udeladelse kun tilsyneladende står som navneord, som mikill  
 ed underforstået kostur, munur, atburður eller lign. því svá varð  
 mikill at — (hvorledes noget så mærkeligt gik til at —) Ólaf d.  
 N. S. (Christ. 1849) 11. — Þá fékk Erlingr af því mikinn (nl.  
 þokka) Fagrsk. 179.



**A nm. 2.** Endelig hører hertil allt som biord ,gætt', ,aldeles', ,lige' til (i stedsbetydning). koma allt á út Fornm. VIII, 329. — sendi Gunnhildr menn til Upplands ok allt í Vikina. Fornm. I, 68 = Flatey. I, 72. — til ragnarökrs. Sn. Edd. 17. — öll Austríki allta Garðaríkis. Hervar. 57. — Det bruges også i betydning ,overalt': váru þar allt menn fyrir. Egilss. 87, eller fulde': allt veit ek, Óðinn! hvar þú auga falt. Völusp. 22. Formen alls (allz) bruges dels i betydning ,i alt': alls þrír, dels i betydning ,aldeles': alls ekki alls fyrst (af alt, = allra f.), alls mest, alls öngar sá Harbarðslj. 28. alls hvergi (neqvaqvam) Grág. (A.M.) I, 1

**86.** Ligesom tillægsordene gå over til at bruges som biord, således anvendes på den anden side biord istedet for tillægsord til omsagnsbestemmelser (prædikativt) ikke alene ved udsagnsord, men endog ved navneord. Dette gælder især dem der betegne en retning eller beliggenhed (til eller fra stedet, på stedet), hvilke gerne for anskuelighedens skyld tilføjes, selv om stedsangivelsen udtrykkelig er tilføjet ved en vis forkærlighed for at udtrykke en bevægelse eller tillæg af dens retning efter verdenshjørnet, og en stedsbetydning efter stedets højere eller lavere beliggenhed. Sådanne ere austr, vestr, norðr, suðr (betegnende ,til stedet' men dog også ,på' stedet); austan, vestan, norðan, suðan (,fra' stedet); upp, niðr og ofan, neðan. — hann djarfliga bæði norðr ok suðr. Kristn. 34. — ek á norðr leið til fjalla þessa. Sn. Edd. 30. — Egill fór þess, er hann kom vestr af skóginum. Egilss. 190. niðr ok norðr liggr Helvegr. Sn. Edd. 38. — eitthvert sinn er hann fór sunnan. Kristn. 130. — (at hann skyldi fjölmenna norðan til hans (samle mange folk) Dropl. I — Således: í Saxlandi suðr; vestr þar; í Vík aust

af fjalli; suðr til Rómaborgar; í jörð niðr; norðan landi; norðan ór Vágum osv. Men også: móðir var var Járngerðr — norðan ór Skörðum. Band. 3. Þorgrímr bjó á Giljum í Jökulsdal norðr. Dropl. 7. fyrndinni var kallað Jötunheimar norðr í Finnmörk. 3 (jfr. 14 anm. 3.). Det hedder ikke alene ek var. Harbarðslj. 23 og 30; austr sat hin aldna í Járn- Völusp. 32; — men også: gramr, þú ert frækn. Fornm. VI, 258, og föjet til navneord alene: hregg (storm fra øst), byrr austan. Fagrsk. 173; ógn- austan. Fornm. IV, 53; Haraldr sunnan. Fornm. 42 og 140; rekkar sunnan (o: Danskerne) Fornm. 436; svanni sunnr (= suðr) Geisl. 32; hjálm- ofan. Hýmiskv. 31.

Anm. 1. Af andre biord bruges især vel og illa med eller verða. Þorsteinn var vel at sèr (s. 75, II, c, slutn.) Dropl. 15. — han var vel í yfirbragði. Hrafnk. 13. þér verðr lítilmannliga. Band. 15. — undarliga mundi þykkja. Sn. Edd. 32. Med et navneord alene: vesall þér ok illa skapi (improbo ingenio præditus) Hávam. 21<sup>1</sup>. þér illa með okkr. Band. 27; svá var Ísleifr, s. 2, anm. 2. Med hafa: úlfgi hefir ok vel (ulven har det m. ikke godt) Ægisdr. 39. — Endelig ved de spørgende ord af stedord: hvè og hversu. hitt vil ek vita, hvè þorledes) Vafprúðnis salakynni sè. Vafpr. 3. — hversu þú verðr við. Hrafnk. 15. — hvè heitir = hversu þú heitir = hvað heitir. s. 14 anm. 3 slutn.

Anm. 2. Særligt mærkes ordet einka, eneste, ypperste<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup>) Egilsson lex. p. 436 vil her underforstå farinn, og Lünings da p. 267 vil ikke anerkende det som biord. Smign. dog udtr. I verðr þú skapi = vel verðr þú mér at skapi.

(der ikke må forveksles med *einga* af *einn* og — *gi*, s. Gl. Njál. p. 662) der dels bruges som biord, dels som (ubøjede) tillægsord, dels sammensættes ved et navneord, dels endelig bøjes eller antager forskellige formendelser, nl. *einka* (ejef.) og *einkum* (hf.). *einka* örr (særdeles flink) Fornm. IV, 13; *einkar* mildr. Fornm. II, 259; *einka* dóttir. Hervar. 17; *einka* vin. Alex. 124; *einka* stórr. Alex. 168. (Men *eingason*. Fornm. XI, 54; Gróga *eingadóttir* = *engadóttir*. Völundarkv. 34.) — Som egentlig biord bruges *einkum* (unice) Sólarlj. 28; Alex. Jfr. 51 anm. 1.

87, a. Sammenligningssætninger. Når to (begreber) sammenlignes ved et tillægsord eller biord i en højere grad, føjes det andet sammenligningsled til det første ved en (enn)<sup>1</sup> i samme forholdsform som det første, og det samme udsagnsord eller det samme styrende begreb også hører til det andet led og kan gentages derved. (Fornm. 12, 2). — Ljósálfar eru fegri en sól sýnum, en Dökkálfar eru svartari en bik. Sn. Edd. 12. — Girkir varð kallaðir snjallari enn þeir. Gisl. 44, 174. — þó at ha

<sup>1</sup>) *enn*, der er = d. ,end', engl. ,than', gr. ἤ, (lat. quā fr. que) er egentlig det samme ord som *en* (men), der også findes skrevet *enn*, ligesom dette *enn* også skrives *en*; i Nyisl. udtaltes *en* (men) altid som *enn* (smågn. brugen af engl. but i sammenligningssætn.). *Enn* bruges også (som d. ,end',) til at forstærke den højere grad. *enn* meiri *enn* áðr (end 3: endnu mere) Hrafn. 17; varð nú orrostan *enn* ákafari *enn* fyrr. Hervar. 55; en breiðara. Hamarsh. 25. *enn* eigi 3: end ikke, endnu ikke. Krist. 92. En anden form er *in* eller *inn* (s. Egilsson lex. p. 436). *annarr inn* mátkari (etiam potentior) Hyndl. 41. Jfr. *eigi* heldr, *nè* *in* heldr (= *eigi*, *nè*, nyisl. *nè* heldr). Egilsson st.: (usurpatur) cum comparativo et in sententia negativa, fere completivum aut saltem ita, ut salva sententia abesse possit.

í víðlendarí, fyr sakir margra skattkonunga ríkari,  
 en festerkari, af ágætu forellri tignari, fyrir alldr  
 ok frægðar í sínum ríkdómi fullkomnari en Alex-  
 andri, þá varð hann þó þegar í huginum lægri. Alex.  
 — þat skalt þú fyrir víst vita, at betri þykkir  
 trúliga haldin hlýðni sinna boðorða heldr en  
 tæring hrúta eða hafra. Stjórn. 457. — þeir lifa  
 at dæmum Achillis en Nestoris. Alex. 8. — Hrafn-  
 elskaði ekki annat goð meir enn Frey. Hrafnk. 4.  
 — ek vápnaðr betr en þú. Egilss. 214. — þér þikk-  
 má biðill þinn betri en ek. Gisl. 44, 12. — einn  
 var miklu betr sundfærr enn aðrir. Kristn. 72. —  
 þi eru nökkurs verðir enn hann einn. Band. 15. —  
 mér mánaðr minni þótti en sjá hálf hýnótt. Skírn-  
 44. — stundu síðar en Skallagrímr hafði út kom-  
 Egilss. 59. — ekki þorði dróttningin ok meira yfir-  
 hánum at veita en einum hverjum öðrum úkunnum  
 mustumanni. Skuggs. 98. — eigi er þat síðr enn  
 segir Njáll, at ek veit gerr enn þér, hvat eptir  
 koma. Njál. 171. — móð hefir meira en maðr  
 all (nl. hefir) Sigurðarkv. II, 13. — sat Gissurr innar  
 lendir menn. Kristn. 82. — gáði hann meirr leiks  
 en landráða. Fornm. IX, 259.

Anm. 1. Ved udtryk af den højere grad bruges  
 senere sammenligningsordene sem, nema og utan (der  
 almindelige ved henførende og betingede udtryk), meget  
 ident en omskrivning med frá eller um. —<sup>1</sup> Betr  
 þú, bróðir! at þú í brynju færir, sem hjálmum  
 greypum at sjá heim Atla (þ: end at besøge). Atla-

<sup>1</sup>) smlgn. t. 'wie' (größer wie er = als er); lat. 'nisi' og  
 ar. مِنْ, arab. مِنْ.

kv. 16. — fyrr mun dólga dynr, nema ek dauðr  
Helg. Hund. 1, 20. — þú skalt eigi hēðan fleira  
í fēmunum utan þat er þú hefir hingat haft. Hra.  
29. — máttig frá því sem fyrri var (mægtig fremfara-  
mægtigere end-) Sólarlj. 40. — Ligeledes kan áðr  
samme betydning som enn eller áðr enn: ef hann k  
eigi heim áðr um þat er konungr fœri norðan (fœr  
Egilss. 24.

Anm. 2. En overflødig bredde finder undertiden  
i det ældre digtersprog ved tilføjelse af sè efter udtry  
med enn. — blindr er betri enn brendr sè. Hávam.  
— byrði betri berrat maðr brautu at enn sè ma  
mikit. Hávam., jfr. sstd. 11, 71, 127; Skírnism. 13.  
hænger denne udtryksmåde tildels sammen med den  
tankens side rigtige sprogbrug, at danne en ny sætning,  
begge sammenligningsled ikke stå i samme stilling i for  
til udsagnet.<sup>1</sup>

Anm. 3. Overflødig er også tilføjelsen af heldr  
enn, når der går en form af den højere grad foran. r  
ingina skaltu eigi fyrr láta fram koma heldr enn  
þær gengr reiðin. Alex. 6. — þessir menn skulu o  
berjaz með djúpsettu ráði ok snjallri tungu heldr  
með öxi eða sverði. Alex. 8. — betr sœmði þær bo  
at rekja heldr enn at vitja vers annarrar. Helr. Bry  
1. — Ligeledes tilføjes efter heldr undertiden et o  
flødigt áðr, s. Korm. 186 (s. Egilsson lex. p. 319).  
Sjælden sættes enn foran ordet af den højere grad, s  
en þú færa. Sn. Edd. 52. — heldr- en vægja- de  
Njál. 118. (Dette er her tilfældet i den fri digteriske o  
stilling).

<sup>1</sup>) jfr. Madv. lat. spr. § 360, anm. 4 slutn.

b) Når derimod det første led er styret af et begreb, der ikke tillige hører til det andet led, eller dette ikke har et udsagnsord (som kan gentages dertil), må det andet udtrykkes ved en ny sætning. Dette sker således, når et ord, om end det samme, må tænkes i en anden betydning til det andet led. Þeir menn, er ekki munu þá vígrligri á velli at sjá enn ek em. Egilss. 156. — En mátti fyrr sjá manna ferð, enn þaðan sem þeir nú váru. Dropl. 22. — felld hefir hón þá menn, er hafa litizt eigi ústerkligrir enn þórr er. Sn. Edd. 33. Julius var miklu meiri ok ógurligri enn fyrr hann verit. Gisl. 44, 185. — eigi girniz sá þu lúta, er meiri maðr vill vera en ek hefir verit. Gisl. 44, 193. — skulu mikit þín orð mega við mik, þu til verra dragi enn vera skyldi. Njál. 175. — Þessu miklu meiri efni í en vèr fáim í þessi sögu. Biskupa S. 408. — Allsgevel indtræder undertiden en betydning i udtrykket, der kan blive utydelig, som: Samuel hófi, ef Ysai ætti fleiri syni enn hann hafði þá sæð. Sn. 460 (þ: enn þá er hann —). — fáir sjá nú fram lengra en Óðinn mun úlfu mæta. Hyndl. 41 (þ: þá og end til den tid, da O. —).

A n m. 1. Overensstemmende hermed udtrykkes også sammenligninger. ærit langt er nú talat fyrir svá mikum mönnum sem þér erut. Gisl. 44, 146. — slíkan maðr sem Silla er vilja þeir eigi missa. Gisl. 44, 155. — þola ofríki slíkum manni sem Ljótr er. Egilss. 159. — þetta kalla ek forsending svá göfgum manni sem þú ert. Egilss. 175.

A n m. 2. På samme måde som former af den højere grad forbindes også annarr med følgende enn. hann skal menn nefna aðra enn sik. Grág. I, 67. — engan

lut vil (ek) sjà mèt til gjafa annan en þat, at ek  
 . . . Olaf h. S. (Chr. 1849) 66. — Også i betydningen  
 efter: hann hefir vitrastr verit — annarr en Sk.  
 Kristn. 110. — Meget hyppig følger efter annat et  
 navnemåde eller en hel sætning. fékkst ekki annat af  
 Helgi ræði einn (andet end at-) Dropl. 17. — til  
 ars — enn at kýla vömb vára (fylde vor vom) Hervar.  
 — mun ek fá mèt annat til skemmtanar enn tale  
 mál Odds. Band. 23. — nú gera þeir eigi annan  
 daga enn maðr tekr prestling til kirkju sinnar.  
 I, 17. — Helgi mátti eigi forðask annan veg en  
 klæði ambáttar (ikke anderledes end at han tog-) I  
 Hund. II, 1, pros. — Ligeledes veizlur aðrar- en  
 (anderledes end för) Egilss. 12. — Om áðr enn brug  
 áðr (förend) s. ved d. forest. måde.

Anm. 3. Mærkes må brugen af enn uden at  
 går et ord i den højere grad eller annarr eller andet  
 menligningsord forud, således at et sådant må tænkes  
 som foresvævende tanken. þann flokk, er mest var va  
 aðr, ok var þar ekki fólk í enn greifar ok baró  
 (ikke andet end-) Gisl. 44, 177. — þitt skyli hj  
 hrafnar slíta- en þú vitir manna. Guðrúnarkv. II,  
 hvortil kan efterses bem. i d. Arn. Magn. udg. II, p. 2

88. Dog kan forholdet i sammenligningssætningen  
 så udtrykkes kortere således, at enn udelades og det  
 sammenligningsled sættes i hensynsform (jfr. 50 anm.)  
 ikke alene, når det første led er et navneord i nævne  
 eller genstandsform, men også friere, f. ex. når der i  
 første led bestemt er udtrykt, eller det er styret af et  
 holdsord.<sup>1</sup> — háls hvítari hreinui mjöllu. Rígsn. 26.

<sup>1</sup>) jfr. Madv. gr. ordf. § 90 med anm. 1; lat. sprogl. § 3  
 med anm.

veit ek standa, sólu fegra, gulli betra. Völusp. 62  
 Sn. Edd. 12. — horni harðara, hrafni svartara,  
 gulli skyggnara, skapti rættara. Hervar. 35. — hón  
 hverri konu vænni. Fornald. II, 196. — þú munt  
 öllum drýgari verða. Njál. 171. — mun eigi þú  
 vetran mér betra- óðarsmið finna. Egilss. 63 (digt.).  
 Julius vildi öngvan vita sér meira, en Pompeius  
 öngvan sér jafnan. Gisl. 44, 181. — höfum vér þessa  
 ögn af oss ellrum mönnum ok meirháttað numit.  
 S. 216. — er hán um þótti þér vera meiri maðr.  
 Edd. 30. — at æpa hæra úlf (at skrige höjere end en  
 Harbarðslj. 47. — mergi smæra mölða ek þá  
 þakráku (knuse mindre end marv : i mindre stykker)  
 Edd. 43. — nú sá ek öngvan duga öðrum framarr  
 fremfor de andre) Hervar. 9. — hafði hann traust til  
 sér meiri manna. Egilss. 121. — gott siðferði  
 altu virða gulli betra (agte höjere end guld) Alex. 4.  
 sá maðr er flóttann hyggur hverjum lesti ljótara.  
 Alex. 31.

Anm. 1. Ved en kort og mindre nøjagtig udtryks-  
 måde sættes på denne måde foran et ord af den højere  
 grad en hensynsform af et navneord der betegner ,forvent-  
 ning, håb, vane' og desl. for at angive, at noget er større  
 eller mindre end eller ikke svarer til denne forestilling (jfr.  
 2, anm. 4).<sup>1</sup> önu verr (ringere end man skulde vente).  
 Egisdr. 36. — framarr venju, venju seinna (solito cele-  
 rius, tardius) Alex. 55. — vánum þykki mér þú nú vit-  
 ri vera (visere end jeg havde ventet) Hervar. 42 (digt.)  
 daglig tale vons heldr, s. Egilsson lex. p. 188).

<sup>1</sup>) jfr. Madv. lat. sprogl. § 304, anm. 4; gr. ordf. § 91,  
 anm. 4.



**A n m. 2.** Af denne brug af hensynsform ve førende stedord (der er så almindelig i Latin og at den der er blevet regel, s. Madv. lat. sp. § 304 og gr. ordf. § 90) findes også spor i Oldnordisk s — er með goðum saat menn hit meira foral. 9 og 11 (hvor er kan opfattes som hf., henført ti = qva non majorem videbant viri. Eller også er delsen unøjagtig og blandet: ,som (gslf.) hos menneskene ikke så en større svig' 3: sådan, at så en større svig', nl. end den).

**89.** Når en størrelse der er udtrykt ved et øges ved meirr en eller formindskes ved minnr (m föjes disse bestemmelser (meirr en, minnr en) til sens navn uden nogen indflydelse på forholdsform bliver den samme som sammenhængen vilde kræve af disse tilføjelser. eigi váru þeir meirr en CCC Stjórn 393. — segir, at Antonius hafi verit m XXX vetra í her rómverskra manna. Gisl. 4 — nú er eigi meirr en ein míla til borg Gisl. 44, 286.

**A n m. 1.** For at udtrykke ,mere end — gamle også vedkommende talangivelse med dertil föjet c som: tólf vetra gamlir ok eldri; tvævetrir o Hervar. 50.

**A n m. 2.** Mærkes må her taludtryk, der bete fradragning af et mindre tal fra et større og udtryk minnr (miðr) enn. Her bruges samme forholdsfor og efter miðr enn. með XVII skipum miðr hundruðum. Gisl. 44, 86. — þat var II vetrun en fjórum tigum vetra. Gisl. 44, 92. — þá e nótt miðr enn XXX (undetriginta 3: XXIX) til J messu. Grag. I, 30. Dette må ikke forvexles

ske udtryk ,der var et hundrede mennesker mindre  
 f Vidsk. selsk. ordb. IV, 158 (3: minus 4, 100—4  
 96, ikke: 100 mindre end fire), men hensynsformen  
 ligefrem at forstå efter 50 anm. 3, altså 2 mindre 3:  
 re end 40 år 3:  $40 - 2 = 38$ .<sup>1</sup>

90. Til at forstærke graden af en egenskab anvender  
 meget mange betegnelser (dels ved at sætte dem foran til-  
 lægsord og biord dels også ved at sammensætte dem med  
 sådant ord), hvilke enten ere biord eller som biord brugte  
 mer af navneord (ejeform, hensynsform). Sådanne ere  
 a) biord (tillægsord):

1) mjök: mjök þyrstr. Sn. Edd. 32; margir mjök.  
 rvar. 37; langt mjög. Dropl. 11.

2) all (aldeles) og al (meget) i sammensætn.:<sup>2</sup> allvell,  
 illa, allmjök, alllítill, allmikit, allnær, allharðr, al-  
 tr; alls eingu. Járns. 25. Ved biord allt: allt upp.

3) stór: stórríkr. Dropl. 1; stórilla líkaði þat  
 bnum. Kristn. 18.

4) of, dels særskilt, dels sammensat: vèr várum of  
 lgir (alt for snaksomme) Hrafnk. 9. — of lengi, of  
 , of margir, of mikil ras. Band. 30. — ofrgamall.  
 rvar. 49.

5) vel: vel dýrr (temmelig, vel dyr) Hrafnk. 9. —  
 öðdrekkur eina vel mikla. Egilss. 92.

6) harðla: harðla lítit; harðla kær konungi. Alex.  
 ; harðla fjölmennt þing. Hrafnk. 12.

<sup>1</sup>) jfr. lat. duo de quadraginta annis, gr. *δυοῖν δέοντες πεντή-  
 τα* = *πεντ. δυοῖν δέόντων*.

<sup>2</sup>) jfr. sv. aljemt, engl. almost. I Nyisl. har det en svagere  
 ndn., = d. ,ganske god', ,ganske vel'.

7) heldr: heldr úvarligr (temmelig uforsigtig), horskliga. Sigurðarkv. I, 10; h. úspakliga. Kristn. 70.

8) höllzti (halzti, helzti, af helzt til, efter Egil lex. p. 377 og gloss. Fornm. XII; jfr. mikilsti). b. harða hrið. Egilss. 101. — menn hölzti vaskligir. 37 og 41. — halzti höfu vèr verit auðtrygg. Hávam. 30 = Fornald. I, 531.

9) mikilsti (o: mikils til, jfr. 8)): mikilsti snemma (alt for tidligt) Hávam. 65.

10) geysi (formodl. biord; tillægsord geysiligr, af geysa, sætte i hæftig bevægelse): geysi mörg (gruelig mange navne) Sn. Edd. 14; geysi mikit Sn. Edd. 23.

11) gerfa (af gerr, perfectus): gerfa allr = gællr. Fornm. VI, 175; ved udsagnsord Fornm. VII, 80.

12) ákafa (till. ákafr): ákafa fagr (overvættes) G. 44, 86; ákafa snarpr. Ísl. drápa 20.

13) yfrit (af yfrinn, overflødig): yfrit mikit; yfrit fè (som tillægsord) Alex. 44.

14) ærit (af ærinn, overmåde stor): ærit er hær styrkr. Sn. Edd. 17; ærit löng dagferð. Hervar. 43.

15) sí- (uadskilleligt): síbyrðr (forbundet, ved side af) Heimskr. II, 303; síreiðr (meget vred) Njál. 21 (hvor udg. af 1772 urigtigt har sír eiðr); símálug (snaksom) Kungskugg. 71.

16) til i det ældre digtersprog: til mart. Hávam. 20 til snotr (altfor vis) Hávam. 54 fgg.; også i ubunden tal til forsjáll (temmelig forsigtig) Fornm. V, 150; til fanga fár. Fornm. X, 103.

b) visse forholdsformer af navneord (jfr. 60 anm. 6)

17) afar (formodl. en ejeform af öf, overflod): af

**Alex. 5.** afarstór, afarþúngr. Sn. Edd. (æfar val. 44, 153.)

**18)** auð (af auðr, formue? eller tillægsordet auðr, øde?): er auðkent. Grimnism. 9; auðsèt er nú. Sn. Edd. auðtrygg (alt for lettroende) Hervar. 30.

**19)** brigða (formodl. ejef. flert. af brigð): brigða bl. Rekst. 2; brigða brátt, skjótt. Fornm. X, 429.

**20)** furðu (af furða, vidunder): furðu slægr. Band. furðu mikil smíð. Sn. Edd. 6; fyrða fegrst. Hávam. 53.

**21.** Den højere grad (gradus comparativus) bruges:

a) når to egenskaber (hos samme eller forskellige gen-

b) betegnes ved sammenligning at stå i et sådant forhold, at de gensidigt afhængige af hinanden foreges eller udsædskes samtidigt, under de samme betingelser. Dette

gøres ved því — sem eller er ved tillægsordets eller sæts højere grad. — Þat er natura höggormsins at

æ því grimmari sem hann þyrstir meirr. Gisl. 44,

— þeir váru því lægra niðr settir sem þeir klifu ra upp. Gisl. 44, 179. — Það hann guð í hug sín-

þó at hann væri mállaus ok með sútfullu hjarta öllu trúfastari er hann var sjúkari. Ol. h. S. (Chr.

9) 80. — hlutr ykkarr feðga mun æ því verri, er þeir várar standa lengr. Egilss. 220. — því kan stå

lange, nemlig også i den henførende sætning, når denne først. því harðara er hann brauzt um, því skarpara

bandit. Sn. Edd. 20. — því harðara er þórr knúð-at fanginu, því fastara stóð hón. Sn. Edd. 33.

**Anm.** Andre udtryksmåder for samme form af tanken dels med den højeste grad: þeim mun verst — sem n kunni mesta skyn (ita pessime- ut maxime) Sn. . 37; dels med þess at isteden for því: þess at fegri, lærra of sèr. Hervar. 41, hvorom s. 67, 3.

b) når to genstande sammenlignes, hvor den ene sprogsform gerne anvender den højeste grad, men hvor den anden og Latin ligeledes anvender den højere grad. nema þu snotrari sèr (nl. af os to) Vafpr. 7. — þau sonu, hét hinn ellri þórir, en hinn yngri Ásfríðr Hrafnk. 4. — haltr eþtra fœti (om Thors buk: knæet (af de to) bagben, — ikke hinum ept. f., der betegner det ene af to ben) Sn. Edd. 28. — ek á drottinn konur tvær — þá kom inn draumkona mín hinn Gísl. Súrss. I, 41. — þá skal freista, hvárr (uter) er viti, gestr eða hinn gamli þulr. Vafpr. 9. — þá mælti: þá skal vita, hvorir ríkari eru (utri ditiores) Gísl. 44, 2. — mæla svá at meiri hlutr dómanda þess (major pars, flertallet) Grág. I, 61. — höfðu þá hvílu tveggja her svá mikinn, at engi var munr, hvárir mennari váru. Egilss. 113. — nema hjöltin við me gómi, en efra gómi blóðrefillinn. Sn. Edd. 20. — sjá, hvárt betra er af at kjósa, at hafa fê ok so eða missa fjár ok taka við úvirðing. Band. 27.

c) når der, uden nogen bestemt sammenligning med en anden genstand, skal betegnes en temmelig høj eller en alt for høj grad eller en højere grad end man skulde vente. — þat er vænna (det er mere, snarere end vente, nl. end det modsatte) Dropl. 22. — lifa mun þu með lofðum lengr (omtr. = lengi, temmelig længe meget længe) Ísl. S. I, 82; Fornm. X, 430. — Hér heyrer også talemåder som verða lættari (forløses, kommer med et barn): verður hón lættari með sveinbarni Ol. hell. S. (Chr. 1849) 3.

Anm. 1. Det samme forhold (en temmelig høj eller en alt for høj grad) udtrykkes også ved heldr og tillægsordet den første grad (positiv). Dog har et sådant udtryk

**Hel.** et anstæg af ironi, idet ,noget, temmelig<sup>1</sup> egenlig  
**Betydningen** af ,meget<sup>1</sup> (litotes). brugðusk heldr reið-  
**klættam.** 35. — heldr fáklæddr (,temmelig let klædt<sup>1</sup>  
**Hel.** ,ganske nøgen<sup>1</sup>, thi i det foregående er sagt, at han  
**Hel.** upp ok tók rekkjuvaðmál sitt ok vaðði at sér)  
**Hel.** 20. — (hornit) sýnist ekki mikit ok er þó heldr  
**Sn. Edd.** 32. — ok heldr til mikill (et impendio  
**Hel.** ,alt for stor) Grímnism. 1. — <sup>1</sup> En for høj grad af  
**Hel.** kaben kan også betegnes ved enn, med tidsbetydning  
**Hel.** ,for<sup>1</sup>-). Helgi kvað hann enn ungann til ferða  
**Hel.** ung o: endnu for ung) Gisl. 44, 62.

**Anm.** 2. Den højere grad kan forstærkes ved foran-  
**Hel.** tage en tilføjelse: 1) heldr: heldr sœmri (langt  
**Hel.** passende) Helg. Hund. II, 2. — 2) enn, sjældnere  
**Hel.** in: enn betri, enn breiðara. Guðrúnarkv. I, 10;  
**Hel.** Harsh. 25. — 3) miklu: miklu betri. Völundarkv. 25;  
**Hel.** 50 anm. 3. — vandræði miklu meira ok torveldra.  
**Hel.** 15. — 4) meirr: hróðr geri ek of mög mæran  
**Hel.** fir Sigröðar fleira. Sn. Edd. 96 (digt.) — meirr fleiri  
**Hel.** ,vinir (endnu flere). Fornm. II, 313. Også stillet bag-  
**Hel.** : heldr meirr (= heldr), innarr meir (= innarr)  
**Hel.** mald. I, 298; firr (fjarr) meirr, hvoraf d. ,fjermer.<sup>1</sup> —

---

<sup>1</sup>) heldr er et biord i den højere grad (ubrugeligt i første grad),  
**Hel.** den højeste grad heldr (som tillægsord), jfr. d. ,hellere (heller),  
**Hel.** ,et.<sup>1</sup> S. 90, 7) og 87, a, anm. 3. — nú helzt. Sn. Edd. 32.  
**Hel.** Om heldr brugt som modsættende bindeord: Þat er sagt, at  
**Hel.** gi . . . ., heldr segja menn hitt, at- Band. 6; ek hefir eigi  
**Hel.** þu tekit til þess at herja á fóstbræðr mína, heldr öllum  
**Hel.** i til friðar ok náða. Gisl. 44, 167, s. nedenfor ved ,sætnings-  
**Hel.** bindelse.<sup>1</sup>

tin og Græsk). námu menn þá sem mest lönd í herinu Hrafnk. 24. — Tullius bað hann aptr fara skjótast ok segja sendimönnum, at þeir skyldu þess hvern mann leyna, en fari sem til flestra manna til sem fl. m., efter 70 anm. 1 slutn.) þeira er í þess ráði væri, ok göri oss sem kunnigast bæði mennina ráðin, ok fara þó sem leyniligast með. Gisl. 44, 10 — sem réttligast, sem lengst. Hrafnk. 17; sem tíðast Sn. Edd. 31; sem skjótast. Band. 26. — sem mátti hann (qvam o: quantum maxime potuit) Hervar. 5 — sem ákafligast má hann. Sn. Edd. 32. — svá se fyrst má (sá snart som muligt) Grág. I, 5. — skulu göra mér sverð sem bezt kunni þit. Hervar. 5. — hljóp í skoginn sem mest mátti hann. (qvam celerrim potuit) Hervar. 15. — sem þú hvatast kunnir. Hervar. 15.

Her má mærkas brugen af sem ved má uden tilföjet af en höjeste grad. þeir ríða nú undan sem máttu (godt de kunde) Hrafnk. 28. — verðr ferð vár slík sem má. sstd. — Omvendt udtrykkes det samme forhold ved den höjeste grad uden tilföjet sem, men således at den sættes ind i en henførende sætning. tók Hængur knörru tvá, þar er hann fèkk mesta (de største han kunde få) Egil. 44. S. herom videre 99, anm. 3.

Anm. 3. Den tilnærmelsesvis höjeste grad betegnet ved nær föjet til den höjeste grad. er nær var bezt við í herinum (næstbedst) Alex. 33. — Den næsthöjeste grad udtrykkes ved annarr föjet til den höjeste grad, ligesom den tredie ved þriðji, osv. þú ert annarr maðr skyldur til at hefna Helga bróður míns (den næstnærmeste) Drogn. 29. — Birgir var hinn þriðji mestr ráðamaðr í landinu Fornm. X, 27. — En anden udtryksmåde er følgende:

— **Isl.** hafi lengst allra manna í sekt gengit annarr enn  
— **rettir** Ásmundarson (næst efter) Gísl. Súrss. I, 41.

**Anm. 4.** Den højeste grad forstærkes ved tilføjelsen  
allra, einn, hvorom s. 59 med bemærkn. (jfr. ovenfor  
anm. 1). — flestir allir betyder 'næsten alle', 'de aller-  
ste' af et bestemt givet antal. láta brott fara fjárhlut  
an flestan allan. Alex. 27. — flest allt stórmenni.  
Gíslss. 98. Ligeledes ved miklu: miklu mestr. Dropl.  
; mey miklu fegrsta. Fafnism. 40. (Jfr. 50 anm. 3).

## VIII.

**De påpegende og henførende stedords brug i sætningen.**

**93, a.** Når et påpegende stedord står alene, men  
— før hen til et navnnord i det foregående, retter det sig  
— efter i tal og kön som et andet tillægsord. Í þessum  
— orðum orti hann gamanvísur 16, ok eitt er niðrlag á  
— þum. þessi er ein. Fagrsk. 112. — Viser stedordet hen  
— til flere forbundne navneord, retter det sig med hensyn til kön  
— efter de almindelige regler (jfr. 7, anm. 2): sól ok tungl ok  
— allar stjörnur — þau. Gísl. 44. 65; — og hvis navneordene  
— betegne personer af forskelligt kön, bruges intetkön (jfr. 4,  
— anm. 4). síðan skildust þau (þ: han og hun), en þeir  
— (han og mændene) fóru til bæjar. Dropl. 19. — sér  
— hann þá ok svá þeir hann. Gísl. Súrss. I, 37. — Be-  
— tegner stedordet en ikke før nævnt genstand og der tænkes  
— på genstandens bestemte art og navn, retter stedordet sig i  
— kön derefter. þær er meýjar andast (de kvinder der de  
— som piger) Sn. Edd. 21. — Men tænkes genstanden ubestemt  
og uden noget vist navn, sættes stedordet i intetkön. mjólk



sú er riðin er ór selju börk þá er hón er blómgoð  
þat birtir enn augu ok bætir mjög. Gisl. 44, 473.  
þors grænn stappaðr vel ok blandaðr við súrt vín  
þat er gott at þvá höfuð við. Gisl. 44, 472. — hv  
er þetta þín ráð eða annarra manna? Dropl. 21. —  
er nú Lögrinn kallaðr. Sn. Edd. 1. — er hitt bæn  
ok vili. Egilss. 29 (jfr. 4, b anm. 3 og 6 anm. 4).  
váru þat lög, at-. Flatey. I, 327.

A n m. Dette gælder også spørgende stedord. hvad  
sannkenningar? Sn. Edd. 122. — segðu mér, hva  
grind heitir — hvað sá garðr heitir? Fjölsv. 9 fg. (2,  
2, a, anm. 1).

b. Når et påpegende stedord (,det‘, ,dette‘) sæt  
sættes ubestemt enten i nævneform som grundord ved ve  
þykkja eller et lideformet udsagnsord, eller i genstandsfo  
som genstand for et udsagnsord, der betyder ,at kalde  
,anse‘ eller lignende, og derpå bestemmes ved et navneor  
kan stedordet enten (som i Dansk) stå i intetkøn (hvor de  
almindelige forestilling fastholdes eller med eftertryk u  
hæves), eller (som almindeligt i Latin og Græsk) rette s  
efter navneordet i køn og tal. sú ein er rétt sök (rette  
for hðsk. trúa) til hræzlu þinnar at þú veiz. Gisl. 44  
369. — eru þat mikil svik ok ógurlig, at menn trúi  
þat, er miklu er minna en þér sjálfir; því at sú ein  
er skepnan, at manninum skal þjóna ok hlýða, en hann  
skal yfir bjóða. Flatey. I, 403. — geta skal þess, ef s  
er sök, er hann lýsti fyrra sumar (om den er sage  
= om det er den sag som-) Grág. I, 40. — þótti Ólaf  
konungi sú neisa með sneypu (det syntes- en forhånelse)  
Fornm. X, 394. — þat eru fordæskapir ef maðr gerir . . .  
Grág. I, 23. — þat er lögvilla, ef maðr svarar öðru en  
er. Grág. I, 42. — þat var blóðrefill — þat var hrafna-

Höfuðl. 8 og 10. — til Brandisar — þat er ein org á Púli. Gisl. 44, 194. — þú Apollo — (þat köllver sólarguð). Gisl. 44, 187. — hann barðiz ok við þjóðir er Athenienses heita — þat er í Grecia. . 44, 157. — váru þat bæði duflarar ok drykkjum; sumt váru raufarar ok ránsmenn. Gisl. 44, 161. er þetta, sem þér megit heyra sjálfir, konungr! vili ákafi höfðingja. Flatey. I, 56 = Fornm. I, 35. — konungi gjafir, þat var hestr gauzkur ok þar með silfr. Gisl. 44, 3. — sú er böen mín önnur. 44, 17.

94, a. Da sproget ikke har andre henførende stedord er og sem, hvilke ere ubøjelige, sættes i almindelighed, når ikke et andet stedord går i forvejen eller det stedord, hvortil stedordet henføres, står umiddelbart foran, påpegende stedord foran, men rettende sig i kön, tal forholdsform efter det ord, hvortil det (som tillægsord) står, med mindre det selv står som navneord (som sætningens grundord, genstand, hensyn osv.). Men idet et påpegende stedord ikke altid er stillet umiddelbart foran det henførende, men ofte adskilles derfra ved nærmere at forbindes med sit navneord, får det henførende en vis udseende af større selvstændighed (som en påpegende sætning, hvortil er føjet en henførende blot ved og sem). Efter den almindelige brug i udgaverne, hvor skilletegn bruges i overensstemmelse med hvad der er almindeligt i andre sprog — thi i håndskrifterne bruges det skilletegnet (,) —, sættes skilletegnet (,) foran det påpegende stedord, isteden for bagefter dette og foran det henførende, hvorved begge stedordsformerne nærmere forbindes, ligesom til ét ord.

engi maðr, sá er nokkurs er verðr. Band. 9. —

ek man jötna ár um borna, þá er forðum mik höfðu. Völusp. 2. — váru allir drepnir, þeir varð (som hensynsform) Egilss. 129. — þá flög konunginum, sú er engi vissi hverr skaut (som standsform) Fornm. X, 384. — illmælit, þat er þat hafði við hana talat. Dropl. 9. — afreksverk þat seint verðr öll at rita. Gisl. 44, 168. — aðrir þeir sem hann hafði áðr sèt. Hrafnk. 4. — st norrænadi. Stjórn 2. — allir menn váru leystir sem þar váru. Kristn. 80. — kúskarlar hans ok eru skyldir at ljá hrossa biskupi, þeir er hann til. Grág. I, 19. — enda er rétt at stefna hann þess búanda, er hinn vill er sœkir, þeirra er hann ir kirkju haft í þingum þau misseri (qvorum habet pago (sogn)) Grág. I, 20.

Anm. 1. Overflødigt (eller gentaget) står det gende stedord i udtryk som ok skyldu þeir göra n þau öll, er þeim þœtti þau betri enn hin forn ok skyldi þau lög segja upp ok þau öll hald meiri lutr manna mælti eigi í móti. Kristn. 11 (Men allt var þat þá kyrrt í veiðistöð, er þat var manni. Egilss. 58 betyder: „da var det alt roligt på stederne, da det var uvant med mennesker).

Anm. 2. Fra den regel, at det påpegende retter sig efter det foregående navneord i forholdsforviges sjældent (idet det da retter sig efter det førhenf. stedord), som dverga — þeir er. Völusp. 1 (Læses þær er. Njál. 276 for þann er, er her ingesgelse, når ordene forbindes vefr, er þær randverksfulla blárauðum vestti).

b. Men den henførende sætning kan også, når den henføres til et bestemt navneord eller som



Et stedord, betegnes ved er alene, som da bruges til udtrykke alle køn, tal og forholdsformer, oftest ved udsagnsord, sjældnere ved navneord, men også ved forord, som da adskilles derfra og (ligesom i Dansk) ses bagefter, ved sætningens slutning. Undertiden tilføjes påpegende stedord ved navneordet for tydeligheds skyld. Dem bruges ligeledes for alle former (men sildigere), end igen for ejeform.

Eininn kastali hét Capsa, -er kominn var torsóttliga á eyðimarka nökkura. Gisl. 44, 306. — völdugr þá (vera), er þessir englar þjóna. Kristn. 44. — Valdr son hans — er átti Kolltorfu systur Hjallta. An. 86. — Hákon bróðir hans var vestr í Englandi með Alsteini konungi, er faðir hans lífs hafði hann sendan fósturs. Fornm. X, 380. — in hnæfiligu orð, er ek sagða aldregi hnæfiligri (hensf. „quibus nunquam audivi priora“) Harbarðslj. 43. — eptir þeim öllum — er þá þótti uppreistar at ván (hvor er styres af at) Flatey. 3. — þar er kominn son Kveldúlfs, sem ek sagða í sumar at Kveldúlfr mundi senda til yðvar. Egilss. 1. — á sá sök, er hann hefir mál á höndum (mod þann h. har sag) Grág. I, 53. — tjald þat er þeir váru Kristn. 44. — jötun er ór steini var höfuðit á. Harbarðslj. 15. — þeira hlutr, er Oddr var í sveit með. An. 4. — gripi þessa, er svá gengi miklar sögur af. Snafnk. 23. — hraunit, er nú stöndum vèr á. Kristn. 10. — héraðsmenn, er prestur hefir sèr fengit vistar með. Grág. I, 21. — þann (dag), er drottinsdagar verða á millum ok jóladags. Grág. I, 33.

Anm. 1. er bruges ligesom dansk der dels som stedord, dels som biord eller bindeord, ofte således, at det umskjeligt lader sig bestemme som andet end et almindeligt

henførende forbindelsesord.<sup>1</sup> Således bruges er = þá Fafnism. 14, og = þá er (qvum ǝ: tum qvum), i betydn. da og når; også = ef. Sigurðarkv. III, 66, var. 17, eller = at (som betegnelse for en genstandning), s. Atlam. 53; Harbarðslj. 15; Egilss. 183 udg. af 1856 har at um myrkvan staf villist, medens af 1809 efter håndskr. har er). — fyrr var hitt er Hliðskjálfar gat ek sjálfan blóta. Fornm. II, 56 forðum var det at- eller: f. var det da-). — allr kom Loki á leið, er hann olli fyrst því, er Baldvegin, ok svá því, er hann varð eigi leystur frá þá Sn. Edd. 39. — gekk Hallfreðr á bœ þann, er jarl var, ok at stofu þeirri, er jarl drakk inni. 132 (Gisl. 44, 38) = gekk H. — á þann bœ, jarl var fyrir. hann gekk þegar at stofu þeirri, er var inni ok drakk. Flatey. I, 534. — settu upp skip bættu er brotit var. Egilss. 66 (der hvor det var i de dele der vare itu). — ef maðr rýfr þann dómdæmdr er á alþingi ok vápnatak er at átt innan réttu ok utan, þá sekiz hann. Járns. 7. — um auðæfi öll er kirkju þeirri hafa fylgt, er upp váru bein (hvor ben blev optagne) Grág. I, 13. — þar hverr halda kirkjudag, er byskup vill. Grág. I, 1 þann dag er Helgi sat þar, þá kom. Dropl. 19. — fyrsta sumar er. Kristn. 34.

Anm. 2. sem bruges også, ligesom dansk sou som stedord, dels som biord (hvor) og bindeord,

---

<sup>1</sup>) for er findes formen es, f. ex. Grág. I, 13; Herva især i de sammentrunkne ord sás, sús, þats, þanns, þeims, þærs osv. (ligesom sems. Atlam. 103). Formen et for er f. ex. Fornm. IV, 136; þar et. Ísl. S. I, 231 var. 12.

**n samme almindelighed som er, desuden som sammen-**  
**gsord** (,som', ,ligesom', ,som om'). sem ritat er í  
**hans. Kristn. 32.**

**A n m. 3.** Flere henførende sætninger kunne afhænge  
**erandre**, idet den følgende bestemmer et begreb i den  
**lende. þá menn, er fè þat hafa at varðveita, er sá**  
**hafði átt, er sekr er orðinn. Grág. I, 93. — Og-**  
**onne flere henførende sætninger med er vise hen til**  
**allige begreber i hovedsætningen, som derved be-**  
**nes. Her må det vel mærkes (efter meningen), til**  
**et begreb hvert er skal henføres, især når flere så-**  
**et henførende sætninger ikke stå hver ved sit ord, der**  
**bestemmes, men samlede bagefter hele hovedsætningen.**

**finder især sted i det gamle lovsprog. þeir skulu**  
**þá menn aptr, er barn færðu til skírnar, er utan**  
**u. Grág. I, 5 (hvor det første er går på þá menn,**  
**ndet på þeir). — þeir váru í þat vætti nefndir, er**  
**a sitja, er hann bar (det første er viser hen til þeir,**  
**ndet til þat). Grág. I, 56. — þeim einum mönnum**  
**er elði þeira manna, er sekir verða á várþingi, er**  
**la (v: for de mænd ene, der få kundskab derom, gæl-**  
**tom strafskyldig ernæring af de mænd der domfældes**  
**hrtinget) Grág. I, 108. — Udtrykket kan blive end**  
**utydeligt ved sammenstød af er med den ligelydende**  
**af udsagnsordet vera: unz þar kemr, er sá máðr**  
**er í dómi sitr, ok sá maðr, er þar er aðili er**  
**er eða varnar. Grág. I, 47; eller endog virkelig unöj-**  
**t: á sá madr lík hans til kirkju at færa, er næst**  
**þeira manna, er II húskarla á ok um sjálfum sèr**  
**r á henføres til grundordet istdf. til þeira m.) Grág.**  
**og 11.**

**A n m. 4.** Når forholdsord udelades ved det henførende

er (s. ovenfor anm. 1), kommer det tilsyneladende at stå som biord (,hvor, hvori, hvorpå, hvora<sup>6</sup> osv.). *þat*, er hjöltin váru ór gulli ok meðalkaflinn. *Form.* 17 = *Flatey.* I, 47. — *þar* var engi stufa svá m... er *þat* fjölmenni mætti allt inni vera (uden fh... *Egilss.* 20. — *þær* er sá inn þriði, er blíð regin... þökðu sali. *Grimnism.* 6. — Undertiden kræver forbind... en ejeform i flertal. *þeir* gátu II sona þá er annarr Abel, en annarr Kain. *Gisl.* 44, 67. — konungar... er annarr hét ... *Kristn.* 98. (Jfr. 59, anm. 3).

Anm. 5. Stedordet *hverr*, der egentlig er ubestemt (,enhver<sup>6</sup>) eller spørgende (,hvo<sup>6</sup>), bruges sjældnere henførende. sáði heilagra guðs orða, hver frjóvaz m... með fullkomnum ávexti, hverr at þekkr ok þæg... mun verða hinum hæsta himna konungi. *Form.* 159 = *Flatey.* II, 24. — föður Heyangrs-Bjarnar, h... er ríkr hersir ok ágætr var í Sogni. *Ísl. S.* I, 328; *Egilsson lex.* p. 425 fg.

95, a. Ligesom det påpegende stedord ikke behøver at sættes foran det henførende er eller sem, når der er et navneord, hvortil det kan vise hen (94, b), således kan det henførende stedord stå, uden at der er noget ord, der henføre det til, men således at der af sammenhængen underforstås et påpegende stedord i hovedsætningen (grundord, genstand eller i et andet forhold). *hvalakot váru þá miklar, ok skjóta mátti sem vildi* (α: hvo vilde, eller: som man v.) *Egilss.* 58. — *settu upp skipit þóttu, er brotit var.* *Egilss.* 66, (jfr. 94 b, anm. 1). — *þá munda ek nú kjósa, er liðnir eru* (dem, der ere døde) *Hund.* II, 27. — *ef eigi væri betra fagnaðar at við sá er áðr þolir sár ok sviða til banans* (α: bedre for... som forhen har tålt-) *Sn. Edd.* 24. — Således også

m er: kostir 'ru betri — hveim er fúss er fara  
en hver som-) Skírnism. 13. — ofrmælgir mikil hygg  
tilla geti hveim er kemr (o: for hvem der —, = þeim  
Vafpr. 10 jfr. Egilsson lex. p. 422 om Sigdríf. 19.  
ledes hvor det skulde styres af et forholdsord. hverr  
er kemr, hverfr af sótt ok elli (fra ham viger sol  
de) Hervar. 3.

b. Også kan det henførende er udelades, når det  
hørende stedord står foran, selv om det ikke skulde være  
eform, men genstandsform. I andre forholdsformer sker  
løppe, og selv i de nævnte former er det sjældent,<sup>1</sup>  
digterisk og gammeldags. Undertiden er formen så-  
at den sætning, der efter meningen skulde være hen-  
de, synes at stå løs, afbrudt uden forbindelse med det  
hørende (så at der ikke er nogen udeladelse af er at  
a). Dragvandill sá brugðum (som vi svingede)  
165, hvor Reykj. udgaven indskyder er. — ek  
mœrrar meyjjar biðja öðrum til handa, þeirar ek  
vel. Sigurðarkv. I, 36. — þann annars glepr eyra-  
Völusp. 43; jfr. Egilsson lex. p. 678, hvor flere  
er anføres. — en er verra þat vita þikkjumk. Sigurð-  
II, 8. — reiðiverk þau þú vunnit hefir Sólarlj. 26.  
i imbrudögum, þeim á hvítadögum verða. Grág. I,  
— þeir menn, til þess eru taldir. Grág. I, 29. —  
kur, þær hær verða. Grág. I, 78 (hvor den A. M.  
I, 72 har þær er). — kallar á girzkan riddara,

---

<sup>1</sup>) Udeladelsen er altså vel af en anden art end i Nydansk og  
er udstrakt, nemlig til nævneform (grundordet), men ikke så  
bredelig brugt, navnlig som genstandsform. Derfor har man i  
øverne ofte villet hjælpe derpå ved at indskyde er. Jfr. på for-  
er, ved ,sætuingsforbindelse'.



þann Horestus heitir. Alex. 39. — Björn kaupsumir kalla Bunu (= er s. k. B.) Fornm. X, 370. hafði hann fengit eignir þær, hann hafði átt. 167 (hvor Reykj. udg. indskyder er, men d. A. M. efter håndskr. ikke har det).

Anm. 1. På denne måde kan opstå en tiltrækning (attraheret) form, som: nam son minn — þann ek veit varnaði (,som jeg ved vogtede sig': þann retter sig: gstf. son minn, hvilket vilde være efter reglen, hvis ikke var udeladt, þann er ek veit; ved udeladelsen krævedes nævneform så- varnaði) Egilss. 199 (Son 19), jfr. Egilssons skýringar p. 267 i Reykj. udg. En anden uregelmæssighed er det, når er først står nævneform (grundord) og derefter må underforstås gstf. (genstand), hvorom s. 99; jfr. 12 anm. 1

Anm. 2. For at forebygge tvetydighed eller tvilighed, som let kan opstå ved det ubøjelige er, kan den henførende sætning tilføjes en form af det personstedord. så er skilgetinn er faðir hans (den hvis er-) Járns. 66. — sú kona, er hón leggsk á laun skal hón ganga í konungs garð. Fagrsk. 10 (hvor temmelig overflødigt er tilføjet). — rétt er ok um þann ung, er undir hánum eru skattkonungar (þ: under der er-), at kalla hann konung konunga. Sn. Edd. — þess — er seggjum siða bót af því hljóti hvoraf menneskene få forbedrede sæder) Harmsól 3; Egilsson lex. p. 138. — Smlgn. á þeim meiði, er m veit hvers hann af rótum renn (þ: som man ikke hvor udspringer) Hávam. 139.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>) smlgn. hermed den hebraiske udtryksmåde for henførende udtrykket **אֲשֶׁר מֵשָׁם, אֲשֶׁר בּוֹ**.

**A n m.** I det ældre digtersprog findes også spor af en ikke overflødig (blot udfyldende, expletiv) brug af det henhørende *er*.<sup>1</sup> *sáttir þínar er ek vil snemma hafa.* *ssm.* 7. — *ójafnt skipta er þú mundir með Ásum liði.* *barðslj.* 25. — *nú röstum er þú skyldir neðar vera.* *g. Hjörv.* 16; jfr. *sssted.* 22.

**96.** Til de henhørende stedord må også regnes de ubestemt henhørende, hvilke opstå ved at det henførende eller sem føjes til et ubestemt stedord (hverr osv.). Disse udtryk ere; *hverr er (sem).* *Grág.* I, 107; *Hávam.* — *hverr sá er.* *Járns.* 5. — *hánur fylgja tólf hross,* *at sem þu vill hafa þér til þarfs af þeim, skulu þau til reiðu (nl. vera).* *Hrafnk.* 6. — *þu ert höfðingi ill ok óttaz ekki, hvat sem fyrir er, ok lætr aldri hlut, við hvern sem þú átt.* *Band.* 24. — *hvat sem þendi kemr.* *Fafnism.* 31. — *œrnar eru sakir til við þu, hvat sem (quidquid) ek læt göra við hann.* *Egilss.* — *hvern er hann hafði þar gjört.* *Egilss.* 38. — *ekki er þik dreymir.* *Atlám.* 19. — *hvatki er dvelr þu, bið ek hans.* *Fornm.* V, 211. — *hvetvetna þat er þu vildi.* *Grottas. form.* — *hvervitna þess sem.* *Járns.* — *hverrgi er á landi býr.* *Grág.* I, 14. — *hvertki á.* *Grág.* I, 23. — *á hveriga lund er* — *Grág.* I, 23. *hveim er* — *Vafþr.* 10; *Hávam.* 75.

**A n m.** 1. Af stedordet *hvárr* (hvilken af to, *uter*) i forbindelse med *er* eller *sem* dannes ligeledes et ubestemt

---

<sup>1</sup>) På adskillige steder kan det dog opfattes som ikke blot udfyldende, s. *Lüning Edd. Gloss.* og hans bemærkn. *Edd.* p. 220 og *imod Egilsson lex.* p. 138. Smlgn. brugen af det hollandske *er*, *Grimm.* IV, 445 og gloss. *Edd. Sæm.* I ed. A. M. — Om brugt på lignende måde s. *Egilsson lex.* p. 27.

henførende stedord, som: Einarr kveðst eigi hirða, hann ynni, hvárt sem þat væri eða annat (ligesom utrum, som stedord: ,hvilken af delene det så var det var det ene eller det andet) Hrafnk. 6. — taka eða lausa aura, hvárt er þú vilt heldr (utrum i Egilss. 116. Heraf dannes atter spørgeordene hvárt (eller er) — eða, hvorom s. andet afsnit VII om ningsforbindelse<sup>1</sup>.

Anm. 2. På samme måde dannes ubestemt henførende. hversu mikil nauðsyn sem þér er á (quantae necessitas). Hrafnk. 6. — hversu sem ferr (ut acciderit) ssted. — hvervitna þar sem (ubicunqve). 102. — huggisk ið, horskar! hvegi er þat göt Atlam. 33, jfr. verit kátar, hversu sem með oss (det pros. udtryk derfor i Völsungas. kap. 35). Fornm. 214. — hvegi lengi sem hann drugði slíkt athælgörðisk — Fornm. X, 392. — drepa Björn hvar hann yrði á hendr. Egilss. 66. — hvargi er — 103 = hvargi sem, s. Egilsson lex. p. 422, hvor omtales hveregi er ell. sem.

Anm. 3. I steden for det påpegende udtryk ef henførende eller ubestemt henførende sætning sætte þá, som om der gik en tidssætning (når) foran. þá sá augnanna, þá hugðiz hann. Sn. Edd. 28. maðr er með sök ferr, þá verðr hann útlagr. I, 53. — sá er skorar á mann annan til eir hlutar, ok fengi sá sigr er á skoraði, þá skyldi sá

---

<sup>1</sup>) jfr. lat. utrum — an, græsk *πότερον* — ἤ. Det enten, svensk anten, antingen er opstået af gl. d. a. oldnord. annattveggja, et af to, og bruges således endnu i lov: enten af dem I, 24, 27; V, 4, 4. (Vidensk. selsk.

mál þat, er hann hafði til skorat. Egilss. 161. —  
þerr er þar var saman kominn, þá setti konungr  
yfir höfðingja. Egilss. 104. — kraptr ok manndómr  
er nú eyðiz mjök, þá veit ek, at þú — Gisl. 44,  
Jfr. Alex. 22; Hervar. 22. Ligeledes kan følge en  
ing med þó at: skal sá konungsson konungr vera,  
at hann sè eigi skilgetinn. Járns. 15.

97. Det henførende stedord kan forbindes med enhver  
udsagnsordets tre personer, efter som det ord, hvortil det  
viser, kræver det.

heyrit nú, góðir hálsar, er reyndir erut at dád ok  
ngskap ok mër haft jafnan fylgt í mörgum háskum.  
44, 176. — meðan einhverr várr bóndanna er  
sem nú erum hér á þinginu. Fornm. I, 34. —  
ek, at þeir muni vera þínir vinir meiri enn ek,  
hætt hafa upp borit fyrir þér. Egilss. 29. — sýniz mër  
mönnum illa farit sem þér, er þikkiz lögkœnn  
ok ert gjarn á smásakar, en vilt eigi taka við  
máli. Hrafnk. 11. — þá gengr þú yfir þat mark,  
hattúran hefir sett þér ok öðrum, er alla gerir at  
sæla, þá er hennar ráði vilja fylgja. Alex. 132.

98. Når det henførende stedord viser tilbage til et  
navneord i hovedsætningen, men der i den henførende  
ing tilføjes et andet navneord som omsagnsord ved vera,  
kallaz eller et lignende udsagnsord, kan omsagnet i  
gön rette sig enten efter det første eller efter det  
2.

sendi Saul þá sína menn til þeira þjóða, er Cinei  
kallaðir. Stjórn 456. — til borgarinnar, er kallat er  
rör. Sn. Edd. 30; men þar er enn sá staðr, er  
inbjörg heita. Sn. Edd. 12. — þar er einn sá staðr, er  
ablik er kallat. Sn. Edd. 12. — Ragna — átti

byggð þá nálíga alla, er þótn er kallaðr, ok Land heitir ok ey þá alla, er nú Eynbyggð er kölluð. Fagrsk. 10. hann á þar ríki, er þrúðvangar heita. Sn. Edd. 14. við þær þjóðir, er kallaðir váru synir Móab ok synir Ammons. Stjórn 455, — (hvor hândskr. B. har kallaðir — rönd þá, er baugr var kallaðr (for kölluð), s. Edd. anvisn. § 451.

Anm. Ved en lignende henføren til det næste stående ord isteden for til det egenlige begreb er oplyst formen: segðu mér — hvárt sè vápna nökkut. Hævateinn heitir hann. Fjölsv. 26 (hvor der fordredes þat henføren vápn, ikke hann, hvilket er fremkaldt ved Hævateinn). Ligesledes hvat þat barr heitir? Mímameiðr hann heitir (hvor efter meiðr, da barr er intetk.) Fjölsv. 20. Jfr. 93, 100.

99. Det påpegende stedord og det deraf med er (dannede henførende stedord sættes undertiden én gang i vis forbindelse i én forholdsform således, at det i den følgende sætning er udeladt og underforstås i en anden forbindelse og forholdsform.

Þeim var skotit í eld brennanda at ráði Nabog nosor konungs ok bundnir (þ: ok þeir váru bundnir rammliga í eldinum. Gisl. 44, 84. — ek sigraða ok þann konung, er aldri var yfirkominn ok Lucius er hvarf frá (hvor er først er grundord, siden styret af Gisl. 44, 194. — hinn skal nefna vátta at svörum þess er verða ok goðinn svarar hánun (hvor er først grundord, derpå genstand). Grág. I, 103.

Ligeledes kan, når en henførende sætning føjes til anden ved ok eller eða, den sidste udtrykkes ved en udeladelse af er (eller ef), endog i en anden forbindelse. Þeir menn allir, er sakar hafa at sækja eða verja, eða eru kvaddir þingfarar (þ: eller de mænd som — =

nænd ere opfordrede). Grág. I, 44. — þau ríki, er þar hafði átt, ok enn þess konungs (nl. ríki), er þar hét ok hann hafði átt í Afríka (og som hann haft). Gisl. 44, 109.

**A n m. 1.** Når det påpegende og henførende stedord er af samme forholdsord, kan dette udelades i den (efterfølgende) henførende sætning. Læt Angantýrr síðan heygja hann ím sama hól sem (þ: på hvilken, hvor) hann hafði. Hervar. 56. — hann lendi þar við í einum stað í landi, sem (þ: hvor) var einn mikill guðs vinr. Fornm. 92. — hann hendi meðalkafla sverðsins með þeirri li, sem áðr hêlt hann skildinum. Konrádss. 5.

**A n m. 2.** Overgangen fra den henførende til den påpegende form finder også sted ved et slags unøjagtighed, dog også findes i andre sprog<sup>1</sup>. segðu mér — hvárt læta (hæder) nokkut, þat er menn hafa ok verðr þin fólva gýgr fegin (,og bliver derved' istdf. ,hvor-'). Fjölsv. 29. — þeim mönnum, er hófsmenn sê ok munu með trúleik þjóna ok hêr eigu kyn ok þeiradr hafa hêr áðr haft þvílíkt starf. Egilss. 23. — ok hygg ek at finnaz mundi bjórr ok safali meiri enn er þórolfr færði þêr ok fór með þorgils gjallandi og det hvormed þ. kom'. Her er ikke så meget overtil påpegende form, som udeladelse af stedordet i det. Egilss. 32.

**A n m. 3,** Når en henførende sætning forbindes med et tryk af den højeste grad for at bestemme, i hvilken ækning graden skal forstås, sættes tillægsordet i den højest grad ind i den henførende sætning. Også ellers, når en henførende sætning især sigter til en ved et tillægs-

---

<sup>1</sup>) Om Græsk s. Madv. gr. ordf. § 104, b, om Latin Madv. ordf. § 323 med \*).

hafði fallit. Hervar. 56. — at jafnt er sem. Njál. 119. jafnt sem. Grág. I, 89. — jamlengi sem. Dropl. 13. jafnheimilt sem. Egilss. 22. — engi jötun ek hefur jafnramman sem Vafprúðni vera. Vafpr. 2. (Om ok slige begreber s. ved 'sætningsforbindelse').

Anm. 3. Om brugen af stedsbiordene hvar og sem isteden for en genstandssætning eller årsagssætning (þá sjá þeir, hvar fimm menn gengu saman. Hrafn. — hver ván man þess, at ek senda hánnum son minn fósturs, þar sem hann sveik Harald konung mág minn (qvippe qvi). Hervar. 27) handles videre nedenfor.

101. Undertiden svarer et stedord mindre nøjagtigt et foregående ord, idet der mere tages hensyn til meningen end til det foregående ords sproglige form. Således efter et navneord i ettal følge et stedord i flertal, tanken går over fra det samlede begreb til enkeltheden. Hann stefndi þar þing ok dreif allt fólk á hans lög. Þeir er komaz máttu. Flatey. I, 49, hvilket på det foregående sted i Fornm. I, 21 hedder: dreif allt fólk á hans fund, þat er komaz mátti. Jfr. hvat er ungra menn vestr þar í sveitum, þat er þær þykki líkligt til mætti höfðingja? Band. 28. Omvendt overgang fra flertal til ettal: eigi skal konur til skips leiða nauðugar, ef þú hón kann þat at segja... Fornald. II, 194. — Om sonbenævnelser af intetkøn med derefter følgende stedsord: hankön eller hunkön s. 4, b. anm. 3. Således: hví man guðin eigi hefna sinna meingerða? eða hví man segir (dette ord forskrevet i hdsks.) hamingjan vándra menn at þeir megu öngum stýra nema vesölum mönnum einum? (hvor þeir má henføres til guðin, ikke til vándra menn). Gisl. 44, 199.

## Andet Afsnit.

**Om sætningers forhold, især om betegnelsen af udsigelsens måde og det udsagtes tid.**

### I.

**Om sætningernes art og forbindelse i almindelighed.**

**102.** Sætningen er enten enkelt eller sammensat. En enkelte sætning er altid en selvstændig sætning eller **hovedsætning**, der udsiges ligefrem, for sig. Den sammensatte sætning består af en forbindelse af en hovedsætning og en eller flere bisætninger, der ikke udsiges selvstændigt for sig, men føjes til og bestemme en anden mening (hovedsætningen) i det hele eller en enkelt del af. Hovedsætningen er undertiden ufuldstændig uden tilføjelse af bisætningen; den kan også have flere bisætninger, der slutte sig til den på forskellige måder, ligesom en bisætning atter kan have sin bisætning (bisætning af anden ord) osv. Den hele forbindelse af hovedsætning og bisætninger eller den sammensatte sætning udgør et sammenthør (periode), hvorved en mening eller tanke fuldstændig er udtrykt således, at talen ikke kan standse, før hele er fremført.

Da det oldnordiske sprog i skrift er et sandt og naturligt udtryk for det levende talesprog, og folkets



hele åndelige ejendommelighed og oprindelige simpelhed spejler sig i udtrykkets lette og korte form, i modsætning til de ældre (klassiske) sprogs og de nyere højdedans folkeslags med kunst udviklede skriftsprog, som altid eller mindre fjærner sig fra talens løsere og friere form, det i sin ægte ældre skikkelse en stærk, for os endog påfaldende forkærlighed for korte, enkelte og løse sætninger enten stillede efter hverandre uden al forbindelse eller sammenknyttede ved et bindeord, uden al stræben efter frembringe afvexling eller afrunde udtrykket, ikke end efter at sammenfatte til ét hvad der dog for tanken hører sammen og danner én samlet forestilling. I de ældre gæter og de i alle henseender bedste og mærkeligste litterariske fremsstillinger, som *Njála*, *Eigla*, *Grettis Saga*, *Sörlunga Saga* og hos *Snorri*, er denne til talesproget sig nærmeste korthed og simpelhed stærkt fremherskende, ligesom i de ældste love. Først senere, da man begyndte at skrive flittigt, og fornemmelig da de med klassisk fordømmelse udrustede kristne munke og klerke, der stode den gamle fjærnere og tildels oversatte eller bearbejdede fremmede skrifter, bleve de mest fremtrædende forfattere, indtraadte lidt efter lidt en forandring, et forsøg på at uddanne skriftsprog i en i det hele mere bunden form. Dette ses sig allerede i *Fornmanna Sögur*, men endnu stærkere i skrifter som *Alexanders Saga*, *Stjórn* og lign. Medens den egentlige sætningsbygning og stillingen af sætningerne behandles nedenfor (3die afsnit), skal her kun anføres nogle dels på den løsere form, dels på virkelige sætningsbindelser.

Af det ældste digtersprog: *sat á berfjalli, baugakríka álfa ljóði, eins saknaði, hugði hann at hefði Hlökk dóttir Alvittr unga, væri hón aptr komin. Völundur*

D. — Alföðr orkar, álfar skilja, vanir vitu, vísa norn-  
 elr íviðja, aldir bera, þreyja þursar, þrá valkyrjur.  
 mǫng. Óð. 1. — Af den ældre sagastil: nú göra þeir  
 Vali riðr heim. ekki var manna úti. opnar váru  
 tr. gengr Vali inn. myrkt var í húsum, ok er  
 þanst varir, hleypr maðr ór setinu ok höggr — —  
 ad. 14. — fór ok mikit orð af fríðleik hennar. þetta  
 grr Höfundr son Guðmundar ok ferr hann ok biðr  
 rvarar ok fær ok flytr heim. Hervar. 21. — Svein-  
 gr hæt maðr, er bjó á Bakka í Borgarfirði, hann var  
 risson, hann var mikill maðr ok sterkr ok vitr, hann  
 r vinr Helga Droplaugarsonar. Dropl. 14. — Længere  
 rker af denne art s. Egilss. k. 35 slutn. (p. 70) og k.  
 beg. (p. 101). Derimod:

en er goðin vissu til, at þessi 3 systkin fæddust  
 í Jötunheimum, ok guðin rökðu til spádóma, at  
 systkinum þessum mundi þeim mikit mein ok óhapp  
 nda, ok þótti öllum mikils ílls af væni, fyrst af  
 ðerni ok enn verra af faðerni, — þá sendi Alföðr  
 guðin at taka börnin ok færa sèr. Sn. Edd. 18;  
 al. sstd. 19 øverst. — þegar þórólfr kom til skips,  
 er hann hafði tekit við exi þeiri, er Skallagrímr  
 ðei fengit á hendr hánun, þá kastaði hann exinni  
 rir borð á djúpi, svá at hón kom ekki upp síðan.  
 ilss. 80. — en sá sem norrœnaði, kennandi sinn fátæk-  
 m ok vanføeri, tók þetta verk meir upp á sik af  
 þöskap ok forsögn fyrri sagðs virðulegs herra enn  
 at hann vissi sik eigi þar til mjök úlíkan ok van-  
 ran. Stjórn 2. — þá er VII dagar váru liðnir frá  
 adaga þeim, er nú hefir nokkut verit frá sagt, ok  
 exander konungr hafði jarða látit lík tiginna manna  
 bra, er fallit höfðu, eptir þeim sið, er þá var, ferr

hann til þeirar borgar er Sidon heitir. Alex. 46.  
Med et indskud (parenthes): fáam dögum síðar var  
snemma einn morgin, þá er Arinbjörn var í her  
sínu (var þar þá ekki margt manna), þá lét hann  
þangat Egil. Egilss. 170.

Anm. 1. Om sætningsformen ved ubestemt be-  
rende ord. s. 96 anm. 3.

Anm. 2. Særligt má mærkas den i det ældre  
sprog almindelige løsere form, hvorved sætninger op-  
ved siden af hinanden, medens de egentlig forholde sig  
(betingelses) bisætning til en hovedsætning. nú náir  
vatninu eða sjó, getr snjó, hann skal gera kross  
snænum. Grág. I, 6 (þ: hvis man ikke kan få fersk  
eller søvand, men man kan få sne, da skal han —). —  
þykkir presti eigi rétt at skírn farit, hvárt sem sk  
orð eða atferli, þá varðar fjörbaugsgarð körlum  
konum. Grág. I, 6. — For- og eftersætning kunne  
stilles så løst og selvstændigt hver for sig, at de  
(sprogligt) danne én sætning, men kun efter meningen  
opfattes således: nú hleypr hann út aptr, ok er h  
eigi þá útlagr. enn ef hann hírir við, ok verðr h  
þá útlagr. Grág. I, 72. — ef dómendunum þykkja m  
ganga of mjök at dómi — þeir skulu beiða, er í d  
inum sitja, goða þá ... (da skulle de bede-) Gr  
I, 72.

103. Bisætninger tilføjes enten ved bindeord eller  
henførende (sted- eller bi-) ord eller som (afhæng-  
spørgesætninger eller i navnemåde (med eller uden til-  
forholdsform). Den løseste art er den henførende sæt-  
der ofte indeholder ikke en blot omskrivning af et es-  
begreb, men et forhold til hovedsætningen, som ellers  
mindelig udtrykkes ved et hensigts-, årsags- eller at-

bindeord. Efter deres indhold ere bisætninger enten  
 gælses- eller tids- eller årsags- eller genstands- eller  
 eller hensigts- og indrømmelses- eller mådes- sæt-  
 ter. Medens disse alle behandles hvert på sit sted, for  
 vidt der er noget ejendommeligt ved udtryksmåden,  
 her kun nogle eksempler i almindelighed på, hvorledes  
 knyttes til hovedsætningen.

Ef menn hafa eigi gengit við þingfesti þess manns,  
 var spurt, fyrr enn dómur fari út, eða við heim-  
 fangi, eða svá ef maðr svarar einugi, þar er hann  
 spurðr sjálf, eða svá þótt hann svari lögvillu, enda  
 hann þat hafa til varnar fyrir sik, enn hinn segi  
 man dóm sökina, enn koma eigi, eða annarr goði  
 XII kvið um hann enn sá er í þingi með, eða eigi  
 hans heimilisbúar borit um hann, ef sá átti til  
 koma: þá skal sækjandinn láta bera vætti þat í dóm  
 m, er sökin er í sótt ... Grág. I, 42. — geymit  
 til, ef þér verðit við nökkut varir, því at eigi er  
 klígt, ef þau heyra manna málit, því at þau vitu  
 ótta ván, at þau feli barnit en forði sjálfum sér.  
 Ley. I, 74. — þó at þú vissir verk vár, þau er ek  
 at þér þikkja góð, þá ætla ek þó at rita til þín  
 hluti, sem ek sá ok heyrða á Indíalandi ok minning-  
 eru verðir, því at þeir eru með margföldum hátt-  
 teljandi, er ek sá, ok öngum manni munda ek  
 a, þótt mér segði, at þar væri svá mikil undr, ok  
 margra málma, dýra ok aldina jörðin er þar  
 þir, ok enginn mann er svá vitr, at því mundi trúa,  
 n hann hefði sjálf sèt. Alex. 164.

A n m. 1. Ved en mindre nøjagtig udtryksmåde kan  
 i en forsætning, som i sin helhed er bisætning til en  
 følgende hovedsætning, indsættes en sætning, der danner

ligesom eftersætning til en del af forsætningen eller sætning i den. er þat spurðist, at Ólafr Skotakon hafði fengit sigr ok hafði lagt undir sik mikinn af Englandi, hafði hann þá her miklu meira Aðalsteinn, — þá sótti til hans margt ríkism Egilss. 104.

Anm. 2. Om den uregelmæssighed, at der i henførende sætningsform, hvorefter skulde følge en henførende sætning, gås over til en påpegende (n bindeord) s. 99. anm. 2.

104, a. Sideordnede kaldes sætninger der er lede lige med hensyn til afhængighed eller uafhængighed jævnsides således, at de ikke stå i noget (sproglig hængighedsforhold til hverandre. Slige sætninger enten alle hovedsætninger eller alle bisætninger til en hovedsætning på samme måde. Forholdet betegnes ved den simple stilling ved siden af hverandre del (forbindende, adskillende eller modsættende) bindeord. ordnede sætninger have i reglen udsagnsordet i en måde, men ikke altid i samme tid. — Her anføres eksempler, da de dels forekomme overalt, dels flere holdes i de 102 og 103 anførte steder.

b) Dog stå sideordnede bisætninger i visse tilfælde forskellig måde.

1. I hovedsætninger gås over fra det betegnende (fremsættende eller bydende) udtryk til den forestillede måde for at betegne en opfordring, antagelse, forudsætning eller lignende. þá skal bæta hálfum bótum ok sýna vilja síns. Járns. 50. — þá er hann útlagr ok þeim er hann lagði. Járns. 51. — meta füng hvárt þau eru meiri eða hennar füng sè. Járns. 6. gör nú annathvært: gak frá dóminum við svá bui

**F** munum fœra fram vœrnina. Band. 16. — mun þat  
**þ** gefaz við ofsa föður míns, ok ríði eptir hánum ok  
**þ** hann hafa ketilinn. Gisl. 44, 45. Jfr. 117, anm. 6.  
**2.** I bisætningar findes ligeledes overgang fra den  
**f**œrsætt. til den forestill. måde, fornemmelig når den første  
**s**ætning er udtrykt ved et hjælpeord (vill, skal, má osv.),  
**þ** ikke findes i den anden. Således i betingelsessætn.  
**þ** hann vill eigi kunna ok hafi hann vit til, ok varðar  
**þ** num þat fjörbaugsgarð. Grág. I, 7 (hvor den anden  
**s**ætning kan opfattes som en selvstændig antagelse: „hvis  
**þ** vil — og sæt at —, lad ham have“ —). — I indrøm-  
**me**nde sætninger med þó at: þó at allar sè heiman gipt-  
**þ** ok er eigi skipt heiman fylgju til jafnaðar þeira í  
**þ**llum, þá taki . . . . Járns. 59 (hvor der gås over fra  
**f**œrestill. m. til d. fremsætt., uagtet den anden sætning  
**þ**sideordnet og tillige styret af den ikke udtrykte betin-  
**þ**se). — sagði, at þá var miðnótt ok enn væri mál at  
**þ** þa. Sn. Edd. 30. — undarliga spyrr þú nú, at Allföð-  
**þ**mon bjóða til sín konungum ok jörlum — ok muni  
**þ** þa þeim vatn at drekka. Sn. Edd. 24. — þeir láta  
**þ** líka, ef Egill ferr, ok siti þorsteinn heima. Egilss.  
**6.** — Således også overgang fra en af et udsagnsord  
**þ**ret navnemåde til d. forestill. måde. það þá fara til  
**þ**gar ok siti þar — ok taki þá höndum ok hafa þá  
**þ** í borgina. Gisl. 44, 170. — ek ætla at fœra föð-  
**þ** mínum ok hafi hann til Valhallar ok beri þar fram  
**þ**vápnaþingi. Njál. 119. Da den bydende måde også  
**þ**des styret af at (jfr. 133, anm. 2), findes ligeledes over-  
**þ**gang fra den til den forestill. måde. eiða skalltu mér áðr  
**þ** þa vinna — at þú kveljat (byd. måde med nægtelse)  
**þ**án Völundar, nè brúði minni at bana verðir (forest.  
**þ**de) Völundarkv. 31; jfr. Egilsson lex. p. 482 kveliat.

Anm. I det gamle digtersprog opstilles undertiden sætninger som sideordnede isteden for at den ene skulde være en tids-, årsags- eller betingelses-bisætning. Verit er þú Gjúka gestr eina nótt, mantattu horska Heiðfóstru. Sigurðarkv. I, 31 (þ: når du har været — mindes du ikke = du har ikke været — før du glemte). Således som et løst indskud hvad der skulde være en ledende sætning: hitt kvað þá Sörli, svinna hafði þú hyggju. Hamdism 9.

## II.

### Den fremsættende måde og dens tider.

105. Af de personlige måder (modi): den fremsættende, forestillende og bydende er den første (modus indicativus) den, hvori noget ligefrem udsiges i den bekræftende, benægtende, spørgende eller betingende form, uden nogen bibetegnelse. Den fremsættende måde bruges dog i alle hovedsætninger og bisætninger, i hvilke ikke særlige grunde fordre anvendelsen af den forestill. måde, og den har i Oldnordisk for så vidt et videre omfang end i alle gamle sprog, der have en fuldstændig udviklet betegnelse af sætningsafhængigheden (som især Latin, men tildels også Græsk), som her mange forhold, der kunde betegnes som afhængige, udtrykkes som ligefrem udsagte; ligesom der også (som tildels i Græsk og Tysk) er et noget frit spillerum og mindre strængt afstukne grænser for hvad skal betegnes som afhængigt eller uafhængigt. De nærmere regler gives nedenfor, navnlig III om d. forest. måde.

Kolbeinn spurði þenna mann at nafni. Hrafn.

Ek segir hann. — Hvat villtu mér? segir Kolbeinn. — Ek vil biðja þik, at þú flytir mik um Íslands. — Kolbeinn spyr: hvers son ertu? Njál. 128. — Þessi var móðir mjök ok sofnaði fast. Lá hann þar allt dag fram, en er á leið morguninn, stóðu heiman upp, ok kvámu konur tvær í stofu fyrst; þat var griðkona ok dóttir bónda. Grettir var við svefn, ok þá fótin svarfapt af hánun ofan á gólf. Þær sáu, hvar þær lá, ok kenndu hann. Þú mælti griðkona: svá vil heil, systir, hér er kominn Grettir Ásmundarson, þykkir mér raunar skammrifjamikill vera ok liggr þar; en þat þykki mér fádæmi, hversu litt hann er minn niðr, ok ferr þetta eigi eptir gildleika hans öðrum. Grettis. 170. — Þorkell fann sveininn ok mælti: þú Gríms son? — Svá er, kvað sveinninn. — Þorkell mælti: hvárt er faðir þinn heima? — Ekki veit ek; enda munda ek ekki segja, þótt ek vissi. Dropl. — Þá mælti Skallagrímr reiðr mjök: hví vartu svá þú, at þú fórt á minn fund? eða vissir þú eigi, hver þetta var með okkr þóri? Egilss. 68. — Hvat hafa þerjar at drykk? eða er þar vatn drukkit? Sn. Edd. — Þat man satt vera: ef vèr slítum lögin, þá slítu þu friðinn. Kristn. 98. — Hver gjöld fá gumna synir, þeir höggvask orðum á? Sigurðarkv. II, 3. — Í vatni druknar, ef í vindi rær. Fafnism. 11.

A n m. Ved den betingede sætningsform, der bekræfter udtrykkes ved ef,<sup>1</sup> benægtende ved ef eigi, er at følge følgende særegenheder. Betingelsesordet (ef) kan udelades aldeles, eller når den betingende sætning består

---

<sup>1</sup>) ef, det engl. if, bruges også i afhængige spørgesætninger, som nedenfor.



af to eller flere led, da kun sættes i det første, som når betingelsen udsiges ligefrem, har den fremsættelse måde, medens det eller de andre led få den forestill. m. Ved udeladelsen af ef får imidlertid forsætningen ofte et selvstændigt præg, at sætningsforbindelsen kan betragtes som opløst og hvert led som stående løst for sig. nú maðr ekkju, ok á hón börn til arfs síns, ok eru þó ómegð, ok vil hann þó leggja fèlag sitt við hana, skal hann gera stefnu. Járns. 60. — skór er skapt illa eða skapt sè rangt, þá er þér böls beðit. Há. 127. — nú gef ek mönnunum frið ok farsæld, þá þeir mik, en ef ek kippi frá þeim, þá lasta þeir m. Alex. 23. — ef leiglendingr náir eigi fundi landa anda, er hann farinn af landi eða ór fjórðungi, ok hann þá skyldr — — Grág. I, 17. Ofte er ef udelades i håndskrifterne, men i udgaverne indskudt, som ok (ef) veitir — þá. Alex. 6; jfr. Sonartor. 8 og Egilsson lex. 119. — I to sideordnede sætninger udelades undertiden i den ene (første), men sættes i den anden. nú stell þú þriðja sinnu til eyris, láti húð, en konungr taki 6 m af fè hans; en ef sá hinn sami stell optar, þá er þú dræpr. Járns. 129. — Ligeledes kan ef udelades i en en henførende sætning knyttet betingelse. á sá veð (þú er fyrri tók, en hinum er veðflærð, er síðar tók) vitu þat váttar (þ: når vidner vide det) Járns. 125. Også kan (i lovsproget) en betingelsesforsætning synes stå uden eftersætning, i det eftersætningen begynder med en ny (underordnet) betingelse. ef manni er kennt, hann hafi ráðit lönd ok þegna undan konungi, nú synjar, þá skal hann synja með tylftareði (þ: hvis beskyldes — —, da skal han, hvis han nægter, nægte m —) Járns. 134.

Om betingelsessætninger udtrykte ved nema, utan, þá ved enn, þó s. ved ,sætningsforbindelse' (164).

106. Foruden betingelses-bisætninger have ogsaa de andre arter af bisætninger i og for sig den fremsættede måde, så som genstandssætninger (at), henførende og henførende sætninger (med stedord eller biord), liggende spørgesætninger, årsagssætninger (því at), følgesætninger (svá at) og tidssætninger. Medens alle disse arter af bisætninger ogsaa kunne udtrykkes i den forestillende i visse tilfælde, og derfor nøjagtigere bestemmelser om gives nedenfor (III), skal her kun tids-bisætninger nærmere omtales, fordi disse som sådanne kun i den fremsætt. måde.

Tidssætninger betegnes a) dels ved henførende bindeord, b) dels ved egl. tidsbindeord. a) henførende udtryk : er<sup>1</sup> (alene eller forb. med þá til) þá er, þegar er, þá er, þar er, þat er, þar sem, svá sem, hvar sem, til er, til þess er, í því er, nær því er, þangat til, eftir er, eftir þat er, sem, hvar þess er = hver af þess er, síðan er (s. b, síðan), svá lengi sem, lengr er.

en er jarl sá þetta, lét hann vápnaz alla hirð sína. Nis. 58. — er Hrafnkell kom heim, beiddi hann þur sinn fjárskiptis. Hrafnk. 4. — þat var nokkurum rum fyrr, er þeir funduz — þá skyldi ... Dropl. — þá er Ólafr konungr hafði fengit Gyðu drottin- þar, dvaldizt hann í Englandi. Flatey. I, 151. — þeir höfðu upp brotit kirkjuna, þá kveikti hann eld með fjallrapa þurum. Kristn. 20. — ætlar hann

---

<sup>1</sup>) for er findes formen en, s. Egilsson lex. p. 136 og gloss. d. en.

at fara — þegar er veðr gæfi. Gisl. 44, 203. — þars (þ: þegar es, er) hón ræð vakna. Atlam. 10. þegar sem Marius vissi þetta. Gisl. 44, 148. — (þ: þar er) vèr á þjassa drifum. Ægisdr. 50 = þær á þjassa drifuð. ssted. 51. — þat, er viðir bræða gnesta, þat heitir brak eða brestir. Sn. Edd. — hvars (hvar es) = þars fíndes Helr. Brynh. 3. ár var alda, þat er ekki var (da intet var) Sn. Edd. dog har hdskr. her også þar er eller þá er; jfr. Völ. 3, hvoraf stædet er en gengivelse. — þar sem þeir spæ. Alex. 13. — í morgin, sem ljóst er (þ: ut illux) skulu vèr ... Egilss. 87. — nú sem Svafrlami fall föður síns. Hervar. 4. — hvar sem — Járns. — svá sem (så snart som) ek varð varr — för. Gisl. 44, 121. — þar til er — Járns. 6. — þar til hann var tólf vetra gamall. Band. 4. — til þess er kom. Sn. Edd. 35. — nær því er (næsten på samme som) Hervar. 59. — þangat til er Hrafnkeli var til varnar. Hrafnk. 18 og 23. — eptir er Kveldúlf dauðr. Egilss. 55. — eptir er menn eru á braut far. Grág. I, 10. — eptir þat, er Sveinn er konungr orð þá þótti hánum. Flatey. I, 163. — sem þeir kom skóginum. Hervar. 50. — hvar þess er — Grág. I, = hvarvetna þess er (nársombelst) Grág. I, 66. — lengi sem ek lifi. Sigurðarkv. II, 9; Sigrdríf. 21. også med udeladt sem: Egill ok Einarr hældu við sinni svá lengi þeir lifðu báðir. Egilss. 208 (A. udg. p. 701). — lengr er (længere end þ: efter at) þ er varit. Grág. I, 18 og 22. — lengr er menn h sókn fram færða. Grág. I, 71.

b) som tids-bindeord bruges følgende (for største del egentlig biord).

þegar, nær, alls (allz), meðan, (á meðan), uns (unz, unst), áðr (áðr enn), fyrr enn, síðan (síðan er), (sitz), at.

vær erum forystulaus, þegar (sá snart som) bóndi ekki heima. Dropl. 32. — en at morni þegar dag- Sn. Edd. 33. — óvíst er at vita, nær verðr á veg- úti geirs um þörf guma. Hávam. 37; Skirnism. 38. eigi veit ek, nær ek get svá mikinn mun gört. Hvar. 22. — alls<sup>1</sup> mik fara tíðir. Vafpr. 1 — seg þú þat eina, alls þú vera þykkir hverjum kongi hygg- Hvar. 43. — meðan vit lifum báðir. Band. 41. ámeðan hann lifði. Hrafnk. 30 (Bruges både i betyd- edens og så længe som). — fara uns<sup>2</sup> þeir koma Laurbæ. Korm. 56. — liðit flýði, unz þeir fengu enga töku. Egilss. 90. — fló þá Loki — unz fyr utan Ása garða. Hamarsh. 5; jfr. Vafpr. 40; Hýmiskv. 6. áðr (förend) Grímr gekk inn, tók hann riðvöl í hend sér. Dropl. 29. — áðr liðit kwam at. Grettis. 58. gerði Agilulfus mörg vandræði — áðr (indtil, donec) Leodolinda kona hans bað hann af láta at herja. Gisl. 99. — Da áðr egl. er biord (som: goðorð, sem elgi hafði áðr haft), tilföjes ofte enn (ligesom d. för förend): áðr enn þeir munu flýja. Alex. 34; áðr þeir riðu frá — Kristn. 86. Det bruges også i be- tningen hvis ikke: þórr mundi brjóta höfuð hennar, r enn guðin öll báðu henni friðar. Sn. Edd. 38. —

---

<sup>1</sup>) = tysk als, bruges dog hyppigere og egl. med årsagsbe- l.. tildels med forest. måde, s. nedenfor.

<sup>2</sup>) uns er det gotiske und; det skrives også unds, undz og ist. Fornm. IV, 185; XI, 138; Fornald. III, 667 (måske af und t es). Det findes også med forestill. måde, s. Sonartor. 11.

fyrr enn (förend, anteqvam) stilles enten sammen adskilles. fyrr enn Týr lét fram hönd sína hægri Edd. 20. — hann sá ekki fyrr enn hann kom. Sn. 38. — aldri fyrr skyldi hann setjask í háseti föður enn hann hefði hefnt hans. Hervar. 44 (med förmåde, hvorom s. nedenfor). — síðan (siden, siden at): síðan vèr settumz. Egilss. 108. — aldri hló síðan Helgi var fallinn. Dropl. 27. — hann sat um kveldit, síðan Angantýrr var genginn. Hervar. — Med tilföjet er: síðan er þú kemr frá mínum föður þá kom þú aldrigi í augsýn mér. Egilss. 151. — atter er sammentrækkes (digterisk) til síðans (es = er) am. 78, og dette atter til síz (sítz eller sízt); den landske form er síðan að. á níu vetra fresti, sísz bræðr höfðu í Noreg sótt. Fornm. X, 382. — sízt minn sóttar brími heiptuligr úr heimi nam. Son. 19 (Egilss. 199). — síz ek með fólku fór. Gr. 48. Det får let årsagsbetydning (ligesom dansk den), som síztu arma þína lagðir ítrþvegna um bróður bana. Ægisdr. 17. — Sjældnere udtrykkes sætninger ved at: nú er þat langa hríð, at ekki sjá til Úspaks; ok um haustið, at menn gengu at geldum, fundu þeir — Band. 42. (Ligesom omvendt er bruges for en genstandssætning. ef þik vita lystir, e björnu tók í Bragalundi. Helg. Hund. II, 7). — þá findes Grág. I, 16.

A n m. Skönt de fleste af de ovennævnte bindeord lig ere biord, som þá (tum), þegar (mox), síðan, e áðr, meðan, á lengr (siden efter), og bruges som såd. (f. ex. Friðgerðr var meðan (imedens, imidlertid) í hok blótaði. Kristn. 16. — meðan draup eitrið á I Ægisdr. eptirm.; jfr. Harbarðslj. 15. — Helgi drap

α) þrælinn; (þegar í stað)) — og egentlig først bindeord ved tilføjelse af det henførende er, fremme ved dettes udeladelse dog selv som bindeord. endog þá alene: þá ek var kominn. Sólarlj. 53; alene: þar til um síðir falla til jarðar hestar lex. 37. — Derimod er þegar blevet så almindelig bindeord, at þegar er og þegar sem bruges. — Det kan også mærkes (s. expl. ovenfor a), þá er i forsætn. gentages ofte þá i eftersætn., også kan ske efter er og sem. Mellem er og þá er den forskel, at er gerne bruges når en del af en går forud, hvortil tidssætningen slutter sig, eller bindeord (ok er, en er), þá er derimod begynder ny sætning. Om nærgi (nærgi er, nærgi sem) se lex. p. 599.

## 7. Brugen af den fremsættende mådes

Da det oldnordiske sprog (ligesom de beslægtede sprog) ikke har en så fuldstændig række af tidsformer andre gamle sprog (Latin og Græsk), men egentlig to tider: nutid og fortid, må sproget for at udtrykke forskellige tidsforhold dels hjælpe sig med disse danne andre ved sammensætning (omskrivning) af ordets tillægsform og hjælpeord (vera og hafa, osv). I den enkelte sætning eller hovedsætningen tænkes tre tidsforhold: den nærværende, forbi- og tilkommende handling.<sup>1</sup> Disse betegnes ved de endeleform, tildels også i lideform) enkelte tider: fortid, hvorimod fremtid må udtrykkes ved sam-

---

et er således ganske rigtigt, når Snorri i sit Háttatal at er tíðaskipti? Þrennt. Hvernig? Þat er var, þat er er verður. (Sn. Edd. 124).

mensætning (for så vidt man ikke kan nøjes med at trykke den ved nutid, det er undlade at betegne og efter sammenhængen forstå det tilkommende), hvilket mere angives nedenfor (112). I bisætningen indtræder imod, efter de samme tre tidsforhold, et samtidigt, førtid og eftertidigt forhold til enhver af hovedtiderne; der skal altså være tre gange tre udtryk for bisætningens tider, disse (som i Latin og Græsk) skarpt betegnedes. Det sker imidlertid ikke (ligeså lidt som i de beslægtede sprog), idet meningen og sammenhængen tilstrækkeligt udsætningernes indbyrdes tidsforhold. Det samtidige med tre hovedtider betegnes ved disse selv, ved fremtiden og oftest ved nutid. For det førtidige derimod dannes egne tidsformer: förnutid (hvorom 110) og förförtid (111); også förfremtiden kan betegnes ved et eget udtryk (113), skönt den i reglen ikke har sin egen betegnelse. Eftertiderne (efternutid, efterfremtid) har ikke nogen særegen betegnelse, undtagen efterfortid, udtrykkes ved fortiden af hjælpeordet (vilda, skylda) og udsagnsordets navneform; thi som egentlige tidsformer kan de med munu dannede udtryk (114) ikke betragtes, da almindelig indeholde en biforestilling.

Anm. 1. Skönt det nærmere hører til formlærens fremstille, hvorledes hjælpeordene bruges til at danne sammensatte tider såvel i handle- som lideform, skal dog her for fuldstændigheds skyld omtales, hvorledes lideformens tider udtrykkes. Der findes nemlig vel de samme to enkelte tidsformer for nutid og fortid i lideform, men disse bruges ofte mest eller udelukkende med en tilbagevirkende (reflexiv, medial, deponent) betydning, med den ligefrem lidende betydning, især for fortiden, udtrykkes ved omskrivning. Den hele række til handleformens tider

ende lidende tidsformer bliver da: ek em kallaðr, ek k., ek hefi verit k., ek hafða verit k., ek man vera verða k., ek munda vera ell. verða kallaðr. Men er ikke alene i fremtiden at vera og verða begge er til samme tids betegnelse; også i nutid og fortid er begge omskrivninger, ofte uden forskel, men også med den forskel, at formerne med verða bestemt betyde handlingen, medens formerne med vera også kunne betyde tilstanden,<sup>1</sup> men alligevel med overgang fra handlingens fortid til tilstandens nutid osv. Stundom lader sig man påvise en ældre og en yngre sprogbrug, som den, at formerne med vera ere ulige hyppigere i den ældre Edda end med verða, medens i Nyislandsk udtrykket holder sig nær ved sagasprogets. ek verð gefinn (jeg gives) der nyisl. er gefinn, hvorimod er gefinn oftere er = ek hefr verit gefinn. Nogle prøver på lideformede udtryk tilføjes. hennar bað þiðrandi, ok var hón hánun (blev givet) Dropl. 6. — váru þeir flegnir ok bornuð ketils (de bleve flæede og bragte —) Sn. Edd. 28. — Þú verður oss slíks, ef vèr görva skolum telja vömmun A. Ægisðr. 52. — sú sýsla vinnz þann dag til kvelds. N. 19. — var hlutat — ok hlautz (der blev kastet — og loddet traf —) Kristn. 84. — knattleikr var þó á Hvítárvöllum á öndverðum vetri. Egilss. 77. Þáðæmi verða í flestum stöðum goldin grimmliga vindicantur) Sólarlj. 14. — váru allir þeir á kafi þeir, en engi komst undan. Egilss. 137.

---

<sup>1</sup>) jfr. Grimm. d. g. IV, 9—19; Rask anv. § 277—81; Madv. sprogl. § 344. De nydanske former elsker, bliver elsket, elsket, er blevet elsket, har været elsket viser de samme gange.



**Ann. 2.** Om forskellen mellem brugen af hafa og til at danne den handlende förnutid (og förfortid) eller heller ikke stedet til en udtømmende betragtning. N alle handlende udsagnsord bruge hafa, selv de uindvir i almindelighed, og de tilbagevirkende. Nogle kunne former med begge hjælpeord, men da i forskellig betydning eller med forskellig brug, som ek hefir verit, men e orðinn; ek hefir gengit, farit, komit, men ek em inn; ek hefi sofnat, hafða sofnat (om handlingen), ek em sofnaðr, var sofnaðr (om tilstanden) s. Eg lex. p. 757. — þeir höfðu viðtalazt, þat hefir um bi hefi ek komizt at raunum, s. Rask anv. § 278 Grimm. IV, 159—167.

**108, a.** Nutid bruges til at betegne det nærværende (også det som nærværende tænkte forbigangne eller tidige) og det dermed samtidige; ligeledes om det der er eller sker.

ósnotr maðr hyggur sér alla vera viðmælendr þá þat finnr, er at þingi kemr, at hann á formæ fá. Hávam. 24. — Sigyn kona hans stendr hjá h ok heldr möndlaugu undir eitrdropa — þar hann í böndum til ragnarökurs (om det der tænkes vedvarende) Sn. Edd. 40. — eftir þessi sögu hefi þjóðólfr hvínverski í haustlaung. svá segir þar Sn. Edd. 59; således svá segir í Völuspá. Sn. Edd. = svá er sagt í Völuspá. Sn. Edd. 42; svá sem er. Sn. Edd. 24 = svá sem hér segir, sstd. 25. — sem sagt er í sögu hans ok finnst í kvæðum þeim um hann hafa ort verit. Egilss. 191. — er hann sögu þessi. Njál. 121; lýkr hér frá hánum at s ok lúku vèr þar Brennu-Njálssögu. Njál. 282.

**Ann. 1.** I mange tilfælde får den lideformede

af betydning af nutid, i det den for nutiden forbigangne  
 edling udtrykker den nutidige vedvarende tilstand  
 107 anm. 1) Således sem fyrr segir = er sagt.  
 I, 71. — annarr deyr nú, en annarr er dauðr  
 öllu. Alex. 41.

Anm. 2. Ofte bruges nutid for fremtid, ikke alene i  
 mingen, hvor (ligesom i Dansk) det fremtidige i hand-  
 ikke særligt betegnes, når det fra hovedsætningen er  
 , men også i hovedsætningen. Således i beskrivelsen  
 agnarökr: vetr sá kemr, er kallaðr er fimbulvetr;  
 rífr snær ór öllum áttum, frost eru þá mikil ...  
 ör ganga svá aðrir 3 vetr, at þá er um alla ver-  
 orrustur miklar; þá drepaz bræðr fyrir ágirni sak-  
 ok engi þyrmir föður eða syni. Sn. Edd. 40; eller i  
 fremskuende spádom: hart er í heimi hórdómr  
 ill, skeggöld, skálmöld, skildir 'ro klofnir, vindöld,  
 göld, áðr veröld steypisk. Völusp. 46 (ligel. det fæl-  
 le). — bíðit þess, er ek kem til yðar. Fornm. I,  
 — 10 vetrum síðar enn þú komir aptr, þá mun  
 titja þín. Fornald. III, 672. — opt ætla ek at við  
 amst þessa. Egilss. 218 (o: vi vil komme til at angre-  
 e). — hvat gætir þess staðar, þá er Surtalogi  
 nnir himin ok jörð? Sn. Edd. 12. — nóga heill skaltu  
 aldr hafa, meðan þú mín orð of mant. Gróug. 16;  
 eigi skal þik vart fullting skorta, meðan vèr meg-  
 vápnum valda, ok mun lítil raun vera at berjaz  
 borgarmenn vára. Gisl. 44, 185.

Anm. 3. Mærkes må brugen af nutid isteden for for-  
 ved áðr. margr kemr til Valhallar, er dýrt mundi  
 kjaz kaupa vatnsdrykkinn, ef eigi væri betra fagn-  
 ar þangat at vitja, sá er áðr þolir sár ok sviða til  
 mans (som för har tålt —) Sn. Edd. 24. (Denne ud-

tryksmåde má ikke forblendes med brugen af áðr bindeord i betydn. förend (s. 106, b), hvorefter kan dels nutid, dels fortid).

b). I livlig fortælling og skildring, i særdelesberens tale anføres, bruges ofte den historiske nutid fortid, idet forbigangne begivenheder omtales som nuværende og personer indføres som talende, som i en vild samtale. Dog er her en hyppig og pludselig vexlen af nutidige og fortidige betegnelser, idet snart den fortællende forfatter træder mere frem, snart begivenheden selv ligesom foregår for læserens øjne. Þrír Æsir fóru heiman, ok ok Loki ok Hænir, ok fóru um fjöll ok eyðimörk ok var illt til matar. En er þeir koma ofan í nakkvarn, sjá þeir öxnaflokk ok taka einn oxann ok snúa til seyðis. En er þeir hyggja at soðit mun vera raufa þeir seyðinn, ok var ekki soðit . . . . þá hóf þeir mál í eikina upp yfir sik . . . þeir litu til, ok þar örn ok eigi lítill . . . Sn. Edd. 45. — nú tekur nýju mikit mannfall í hvárratveggju lið. höfðingjar sjálfir taka nú at falla hverr at öðrum. bardagagýfing er Bellona heitir, hristir dreyruga vèbranda ok allskonar dauða. sumir eru skotnir í gegnum bark eða í smáparmana, sumum liggr heilinn úti, sumum bana af skotum eða slöngum . . . Alex. 41. — þá með þeim; ríðr Gunnarr heim til Hlíðarenda, Kollskeggr ríðr til skips ok ferr utan. Hallgerðr var fegin Gunnari, er hann kom heim, en móðir hennar lagði fátt til. Gunnarr sitr nú heima þetta haust vetrinn, ok hafði ekki margt manna með sér. Nj. 112. — Hreiðarr mælti: hvat viltu þá þinna ráða? Hann segir: eigi veit ek. þá segir Hreiðarr. girnizt þú ekki til konunga . . . Vígagl. (Ísl. S. II.) 326.

Anm. 1. Som det af de anførte steder ses, er det almindelig i korte, løse hovedsætninger at denne nutid bruges; dog findes den også anvendt i afhængige bisætninger, men sjældnere, især når hovedsætningen er fortidig. *Þælti Útgardaloki, at hón skal taka fang við Ása-Þn. Edd. 33.* — Nutid kan endog bruges om hvad der ikke kan tænkes nærværende (som en historisk nutid) samtidig med en nutidig hovedsætning, idet den ellers nødvendige forandring af sætningens tid efter hovedsætningens krav ikke iagttages. *Þeir nefndu sèr vátta . . . Egill Skallagrímsson skyldi einn göra um mál þat, svá sem hann vill (for vildi) Egilss. 218.* — *Þat sagt, at Össurr er vitr maðr (var) Dropl. 8.* *Þrammi fyrir öllum merkjum var einn ungr maðr á þeim er Bucifal heitir, þat var sjálfr Alexander. 33.* Jfr. nedenfor (114) og første expl. 109.

Anm. 2. På samme måde findes undertiden anvendt *Þornutid* isteden for fortid, ved en livlig henførelse af tidsfølelsen til nutid. *hann var þó löngum með þorkeli þesssyni, ok hefir hann nú sex vetr verit í sektinni. Súrss. I, 40.*

109. Fortiden betegner dels i almindelighed en forbigangen handling, begivenhed eller tilstand, uden at henføre den til en bestemt forbigangen tid, dels bruges den til at udtrykke hvad der tildrog sig på den tid, da en angiven begivenhed foregik (om det med fortiden samtidige).<sup>1</sup>

*Ólafr konungr stóð í lyfting á Orminum. þar hann*

---

<sup>1</sup>) Her er ikke tanke om nogen forskel mellem en aoristisk og perfektisk, eller imperfektisk tidsbetegnelse, som i Græsk og Latin, så lidt som vi i nuværende Dansk have nogen datid, men en fortid i almindelighed.

hatt. hann hafði gýlltan hjálm. hann var mjög  
kendr frá öðrum mönnum, hann hafði silkihjúp r  
an steyptan utan yfir brynjuna. En er Ólafr kon  
sá flok sinna mótstöðumanna riðlaz ok upp váru  
merki firir höfðingjum, þá spurði hann sina m  
hverr höfðingi fyrir þeim er at gegnt oss eru. Fl  
I, 481, jfr. Fornm. II, 321 (om bisætn. s. 108, b,  
1). — fyrr var þat mörgum öldum enn jörð var sl  
uð. Sn. Edd. 3. — ek em einn einhleypingr (le  
ledig person), kom ek út í fyrra sumar, hefi ek  
utan sjau vetr. Hrafnk. 13. — heima hafðir þú vit  
er þú sagðir mér til. Hrafnk. 8. — þá var mér  
einu sinni, er þeir grenjandi gengu af öskum ok  
andi á ey stigu, tírarlausir váru tólf saman. He  
9. — rak þangat skipit, fannst þat inn við Reyk  
hamar. Egilss. 195. — var Sveinn þá til konungs  
inn yfir alla Svíþjóð. var þá fram leiddt hross ei  
þingit ok höggvit í sundr ok skipt til áts, en rjóð  
blóðinu blóttre. Hervar. 60. — þar mun Höðbr  
Helga finna — á flota miðjum, sá er opt hefir ó  
sadda, meðau þú á kvernum kystir þýjar. Helg. He  
I, 35. — Sabura barðiz slæliga ok hnekkiz undan  
dróz at herbúðum. Gisl. 44, 205.

Anm. Fortiden betegner også den oftere gent  
handling, som: er munnlaugin var full, bar hón út  
ið (hver gang — var fuld, bar hun) — Ægisdr. eptir  
hvilket hedder en þá er full er munnlaugin, þá ge  
hón ok slær út. Sn. Edd. 40. — Det må også bemærk  
at var, som bruges til at danne fortiden i lideform, till  
bruges som selvstændigt omsagnsord i betydningen ble  
forblev. hann var eptir (blev tilbage) Kristn. 86.  
Sveinn mágr konungs var eptir á þinginu. Hervar. 6

110. Förnutid udtrykker det forbigangne som sket uldendt i nutiden, i modsætning til det som nu foregår. betegnes i handleform ved sammensætning af hafa den vera, s. 107 anm. 2) og udsagnsordets lidende gsform, i lideform ved tillægsformen forbunden med . Hvargi er maðr hefir komit vápni sínu, þá sekz ei eigi, þótt annarr maðr skeiniz á. Grág. I, 166. — manum skjótt deyja, er við höfum sèt drottinn lík-gum augum. Stjórn 410. — þat segir þú, at allir menn, er í orrustu hafa fallit frá upphafi heims, eru komnir til Óðins í Valhöll. Sn. Edd. 23. — guð allt þat, er nú er orðit ok verða mun. Fornald. III, — í þessi borg hefir fyrst funniz ok kennt verit róf. Alex. 48. — ek hefi verit úhlutdeilinn um mál þess hertil (hidtil) Band. 32. — þeir sjá þá, at Bersi kominn á skip þorveigar. Korm. 68. — bardagi þi tókzt — sem nú hefir sagt verit. Alex. 32. — hefir áðr gerzt minn maðr. Fornm. I, 50. — þær er, er hér hafa görz á þingi. Grág. I, 54. — hefir verit fèransdómr. Grág. I, 95. — ei hafa skattar þizt. Gisl. 44, 2. — hús hefir upp lokizk. Fjölsv. 44. farið er, þaz ek fyrir vissak. Sigurðarkv. I, 19.

Anm. Her må mærkes den ovenfor (4, b. anm. 2) talte form for udtrykket af förnutiden, ifølge hvilken til- gsformen ved hafa ikke står ubøjelig (supinisk), men her sig efter genstanden for handlingen i kön og tal. Ek þik nú minntan (nu har jeg mindet dig) Atlam. — er þeir höfðu aukin þrjú hundruð manna. Egilss. 2. — einn drottin hefig áttan. Fornm. I, 50. — Og- findes dette ved uindvirkende udtryk. hefir um orðinn fastr (er bleven nyttigst), s. Egilsson lex. p. 284, og upersonlige udtryk, þenna mann hefir of gervan

glíkan Steinari. Korm. 112. — Dog kan der ogsaa  
denne betegnelse ligge en afskygning i begrebet, idet  
står mere selvstændigt (næsten = besidde): þeir  
þeir hafa hann ór helju heimtan (have ham hentet  
hel o: opstået fra de døde) Egilss. 173.

111. Förfortid bruges til at betegne det der  
rede var sket på en vis forbigangen tid eller da en an-  
nu forbigangen handling foregik. Den dannes, i lighed  
förnutid, ved sammensætning af hjælpeordets fortid og  
lidende tillægsform.

konungr sá at þat var satt, at skattrinn var  
meiri ok betri, enn fyrr hafði verit. Egilss. 25. —  
Julius hafði þetta mælt, þá brutu hans riddarar  
klæddir upp hurðina. Gisl. 44, 197. — er Eiríkr jarl  
kominn ofan á skip sitt, þá mælti Ólafr konungur  
sinna manna. Flatey. I, 488. — nú með því at fallit  
mart lið af Barðanum, en flestir menn sárir mjök, þá  
er á lífi váru, þá lagði Eiríkr jarl at landi. ssted.  
er Aðalsteinn hafði tekit konungdóm, þá hófuz upp  
úfriðar þeir höfðingjar, er áðr höfðu látit ríki  
Egilss. 101. — uppi á klettinum svaf þrándr ok  
leyst af sér skúa sína. Egilss. 213. — á leiðinni kom  
þeir við hellu, þá er nú heitir Hákonarhella; þar  
hann fœddr verit (natus erat) Fornm. X, 384. — þá  
þeir höfðu marga daga villzt á skógum ok undarligum  
háfum fjöllum, ok þá hafði skilit helzt á um leið  
þá komu þeir um síðir at á. Fornald. III, 668. —  
lausafjár, er dregizt hafði saman í sköttum —  
sumt hafði fengizt í hernaði. Fornm. I, 25 = Flatey.  
51. — þar hafði staðit forðum borg. Alex. 14. —  
þá genginn af þeim berserksgangrinn. Hervar. 9.

Anm. 1. Som det kan ses af flere af de anførte

er, følger gerne efter en forsætning i fördatid en efter-  
 — gang i fortid; dog kan også eftersætningen være förfortid,  
 — der skal betegnes, at noget var færdigt eller udført, da  
 — et andet var sket. þá er þessir þrír konungar höfðu  
 — t landinu þrjá vetr, þá hafði Sigurðr konungr búit  
 — sína ór landi með miklum kostnaði. Fagrsk. 159.

— Anm. 2. Formedelst sprogets naturlige tilbøjelighed  
 — til korte, løse sætninger, dels til at udtrykke enhver  
 — ting så levende og selvstændigt som muligt, betegnes  
 — den for eftersætningen förtidige forsætning blot ved  
 — isteden for ved förfortid. um várit eptir fór þang-  
 — dr at boða kristni ok Hallr með hánum. en er þeir  
 — vestr um Lónsheiði til Stafafells — þar bjó þor-  
 — hann mælti mest í móti trúnni ok skoraði þang-  
 — ad á hólum —, þá bar þangbrandr róðukross fyrir  
 — aldinn. Njál. 158.

— Anm. 3. Förfortid i lideform går ofte (efter det  
 — anm. 1 bemærkede) over til at betegne en simpel til-  
 — — dens fortid isteden for handlingens förfortid.  
 — þar lýsigull haft fyr eldsljós (þ: havdes) Ægisdr. form.  
 — eptir er Kveldúlfr var dauðr. (døde, ikke var død)  
 — ss. 55.

112. Fremtid betegner en tilkommende handling  
 — tilstand som tilkommende enten i almindelighed eller  
 — en vis tid. Denne tid udtrykkes egenlig og bestemt ved  
 — — peordet skal og udsagnsordets navneform, og lidefor-  
 — — ed skal vera og tillægsformen eller skal ved den  
 — — ende navneform. I første tilfælde udelades gerne vera.  
 — — kommer denne form med skal (ligesom i Dansk) let  
 — at indeholde en befaling eller nødvendighed. Da imid-  
 — id vill (ligesom i Gotisk) altid indeholder betegnelsen  
 — en vilje og ikke kan bruges til at udtrykke det ligefrem



fremtidige, betegnes det ofte enten slet ikke, idet nu bruges som fremtid, (s. 108, a, anm. 2) eller tilkendes ved en omskrivning med man (mun), der egentlig er tryk dels for en mulig eller efter al rimelighed indtrædende handling, dels for det man står i begreb med eller har hensigt at gøre (jfr. 114) <sup>1</sup>, eller hvad der er bestemt at ske. ek hygg, at ykkir skal at öðru verða (det skal ske anderledes) Flatey. I, 321. — með orlofi yðra ek segja nökkut af náttúru þeira. Gisl. 44, 417. herrann mælti: ek skal fá þér i hendr þrjá gima (skal betegner her den simple fremtid); þá skaltu hendr kóngi yðrum (skal med bibetydn. af en bestemt handling) Gisl. 44, 416. — þá mælti Bárðr: hvat skal nú ráða taka? (med bibetydn. af nødvendighed eller påbud) — því at menn þessir munu veita oss atsókn (med bibetydn. af den personlige hensigt eller tanke) Njál. — þat er nú mun ek telja. Grág. I, 23. — nú er eigi sýnt, hvern enda hafa mun þetta hit rangliga ríki, hvenær hann mun ætla af at láta ósómanum (af sinem habiturum sit, om en bestemmelse) Gisl. 44, 417. — þú munt vera ágætr konungr (þ: du skal bli konungr) Fornm. X, 392. — saman munu brullaup bæði dróttinn (nl. vera) Sigurðarkv. I, 42. — man þitt nafn uppi vera meðan heimrinn stendr. Alex. 6. — Med sterku skulu þar vaða þunga strauma menn meinsvara ok morðvargar. Völusp. 43 smígn. eptir salnum renna eitrár, ok vörð þær ár eiðrofar ok morðvargar. Sn. Edd. 43 (hvor en bestemmelse er udtrykt ved nutid). — bræðr munu berjask at bönum verðask, munu systrungar sífjum spilla. Völusp.

---

<sup>1</sup>) det nuværende svenske monu, danske monne har langt svagere betydning.

— muntu Oddrúnu eiga vilja, en þik Atli mun láta (nl. eiga); ið munuð lúta á laun saman, hón þér unna. Sigurðarkv. III, 56.

Anm. 1. Det må imidlertid ved brugen af skal vel mærkes, hvor bibetydningen af en befaling eller nødvendighed er tilstede, som enten udelukker eller betydeligt nær betegnelsen af det fremtidige. Således i lovsproget: — er mælt, at engi maðr skal leggja bólstað sinn í leg. — hann getr eigi leigu við, þá skal hann fara til húss á manna . . . . Grág. II, 92. — heiptgjarns hugar þat skal verða. Brynh. kv. 10 (hvor intet blot tilkomm. ses). — bera heim hvárt sem skal at menn beri (hvor det er nødvendigt at —) Grág. I, 23. — ok þó þó hér komnir (nl. vera) Atlam. 46 (skulle, efter mennes vilje). — munu bruges også i betydning, være nær at gøre noget: mundi hón springa. Guðr. kv. I, 2.

Anm. 2. Ikke alene i hovedsætningen, men fornemlig i bisætningen (om det med fremtiden samtidige) ses nutid: ef þú hefir boðorð drottins guðs þíns, þau tek býð þér í dag - - - ok fylgir þú eigi skurgoðum blekktu, þá mun sjá blessan öll yfir þik koma. Arn 343. — at eius þessar tíðar mönnum ok þeim síðarr eru. A. M. 674, A. 1.

Anm. 3. Et par steder, hvor vill nærmer sig til blot nutidsbetegnelse, anføres hos Egilsson lex. p. 880.

**113.** Förfremtid betegner den tilkommende handling som fortidig for en anden tilkommende handling eller en vis (tilkommende) tid. Den udtrykkes ved mun (al) hafa eller vera og udsagnsordets lidende tillægsform. (så her udlades almindelig vera.)

Bersi man kominn til heimilis, áðr þér finnist. Arn. 66. — lítt munu vápn yðr hafa raufat (sønderrevet)

innýfli þeira, ok lítlu blóði munu þeir út hafa helld, enn þeir munu flýja. Alex. 34. — ef Egill skal hēðan viku í brott í friði, þá mun hann kominn vera) til Aðalsteins konungs á þessi stundu. Egilss. 147. — skal ek ríða eptir hánnum ok drepa hann (hánnum var þá sagt, at Einarr hafði ríðit snimma morguninn.) mun hann nú kominn vestr til Dala. Egilss. 208. — skulut þér þá allir komnir (nl. vera), er svarar erut við þetta mál. Njál. 192. — Helgi mun þá mun Flosi kominn austan, ok munu þeir allir komnir til móts við hann. Gisl. 44, 517.

Anm. 1. Ligesom fremtiden ofte udtrykkes blot i nutiden, således betegnes förfremtid ofte ved förnutid (som i Dansk). hvat mun fyrst görask til farnaðar, er ór garði emk genginn? Sigurðarkv. I, 8. — þá er malit (da vil der være malet vel, nl. når det för nævnt sket eller sker) Grottas. 5. — Også kan förfremtid (eller fremtid når den falder sammen dermed) udtrykkes videre ved nutid. þá er ek kem at öðru sinni, munu hēr staðfestast. Egilss. 75. — þér skulut fara hēr á hálsinn, ok þá er þér komit þar yfir, þá mun þú verða fyrir yör bær mikill. Egilss. 177. — með svá þessi skal ek temja þá Serkina, þá er ek hefi fēhírn uppbrotit. Alex. 18. — skulum vēr ríða til Bergþórs hvols — ok ganga eigi fyrr frá, enn þeir eru alla dauðir. Njál. 193.

Anm. 2. Den for förfremtid brugelige form betegner undertiden kun en med forsigtighed eller beskedenhed udtrykt fortid (förmnutid) <sup>1)</sup>. engi mun sèt hafa jafngóða grávu (har vel set, må have set) Egilss. 25.

---

<sup>1)</sup> jfr. den latinske udtryksmåde aliquis dixerit, s. Mod. lat. sprogl. § 350, b.

Anm. 3. Som en art förfremtid kan også betragtes som dannede med fá, i lighed med den danske brug af *þá*, svá at þér kœmi þat í frið, af þú fengir drápuna hánnum (þ: si attuleris ei —) Egilss. 146. Men ofte blot et omskrivende udtryk, som: svá fær aurlyndr sjúkum bót unnit ok auðkýfingr öreiganum. Alex. svá er at segja, sem útrúligt mun þykkja, at engi fékk hann leyst ok engi álarendann hreyft, svá at æri lausari enn áðr. Sn. Edd. 29.

Anm. 4. Vel at adskille fra en förfremtidsbetegnelse også brugen af *munu* i betydning måtte, om en mulighed og nødvendighed. konungr tók þá til orða ok mælti: munnt þessu ráðit hafa, Þyri! segir hann, er höllin þessa leið búin? (du har vel —? = du må have —) Sam. XI, 17. Dette er den oprindelige og egenlige betydning af *munu*, men når den forsvinder, indtræder det nye tidsbegreb.

114. Eftertiderne (efternutid, efterfortid) trykkes ikke i almindelighed ved særegne former, men den nye betegnes ved *mun* (skal) ligesom simpel fremtid, den gamle (efterfortid) ved *munda* eller *skylda* og udsagnsforms navneform. vita megu þat allir, hversu hræddr landinn mundi vera, er hann sá, at þórr lét síga þannar (vilde blive, men med bibetydning måtte blive) Ed. 28. — mun þat þó svá aukanda fara um yðra virðing, at þér munut ekki fá at gert, fyrr enn þér heitit vandræði á yðr. Njál. 139. — hann segir þá tvá mátti vera, at hann mundi sök fram hafa, eða Þorkell mundi hánnum Þverár land. Vígagl. (Ísl. S. II) 347.

Anm. Da det ved formerne *munda* (- di) og *skylda* (i) i almindelighed er umuligt (udenfor første person og i

flertallet) at adskille den fremsættende og forestillen former, er det ofte vanskeligt af sammenhængen afgøre, om formen hører til den ene eller and. Man må da holde sig til de bestemt adskilte former: yðr er ok kunnigt, þá er menn skyldu dín i sjálfri Rómaborg, hverja kórónu hann dómandana. Gisl. 44, 193. — lögin sjálf mun hafa sínu fullu frelsi (þ: skulde have nået) Gisl. — nú em ek hær, en mest man ek (þ: futu út á Indíalandi. Gisl. 44, 417. — ef ek hefða — at þórir mundi koma í för vára með lið sv sem hann hefir, þá mundu vèr hafa hálfu flei með oss. Flatey. II, 256.

115. Forskellige tider's forbindelse det foregående skal egentlig, når hovedsætningen er hele udsagnet ses fra nutiden, den förtidige bisætning udtrykt i förnutid, ligesom når hovedsætningen den förtidige bisætning være förfortid. Men idet f gen med stor lethed, navnlig i den fortællende over fra fortid til nutid, bruges meget ofte nutid i tid, idet læseren ligesom mere levende sættes he venhedens tid og den fremstilles som foregående öjne. (Jfr. 108, b med anm. 1.) Det samme gæ betegnelsen af det eftertidige (for nutid eller fort heilsar hánum ok mælti. Dropl. 5. — nú eru þe saman ok fóru upp í Eyvindardal. Dropl. 21. næst sofnar Skrýmir ok braut fast, en þórr t baggan ok skal leysa (lutter hovedsætn. vextend og fortid) Sn. Edd. 29. — Ved historisk nutid ve men bestandig: Hallfreðr vaknar ok íhugar, h hann hefir borit, ok segir þeim manni, er hj

A. M. 132 (Gisl. 44, 36) = Hallfreðr vaknar hugsar, hvat firir hann hafði borit, ok sagði minn einum búðarmanni sínum. Flatey. I, 499. — er konungr hefir þetta mælt, þá undraðist Eiríkr Fornald. III, 663. — með því at hann var frillu, þá vill konungr ekki ríki gefa hánum, en fœddi hann upp svá sem sína sonu. Gisl. 44, 109. — Ólafr konungr stendr þá upp ok mælti, segir at svá hafa þeir fyrri konungar. Fornm. IV, 163. — er þeir komu aptr í kirkjuna, þá leiddi biskup konunginn til sínns fyr norðan dyr í kórinn, en er Ólafr konungr niðr sezt, þá tók Hrærekr konungr á öxl Ólafi konungi. Fornm. IV, 172. — er hón spurði, at þau væru í Svíþjóð, þá sendi hón enn sama mann Hákon. Fornm. I, 73 = er hón spurði, et þau væru í Svíþjóð, sendir hón hinn sama mann Hákon. Flatey. I, 75.

### III.

#### Den forestillende måde og dens tider.

116. Den forestillende måde (modus conjunctivus) er almindelig i alle nordiske sprog som i Latin og Græsk udtrykket for den blot forestillende forestilling, således at det udsagte derved betegnes som ikke selvstændigt (uafhængigt) stedfindende. I flere af de nordiske sprog betegner denne måde vel noget der udsiges som virkeligt og stedfindende, men da bruges denne (afhængige) form for talen kun for at betegne sætningen som (sproglig) afhængig, for at udtrykke, at det således udsagte er at opfatte som et underordnet led til en anden

hovedtanke. I andre tilfælde derimod undlader sproget (som Græsk og Tysk) at betegne afhængighedsforholdet, som tilstrækkeligt viser sig af den hele forbindelse, selv det, der er blot tænkt eller henhører til en blot forestilling, på en friere (og ligesom livligere) måde udtrykkes uafhængigt i den fremsættende måde. I det brug af den forestillende måde ikke er så regelbunden og så bestemt efter tankens fordring (den logiske konsekvens som i Latin, men det ofte står den talende eller skriveren frit at vælge denne eller hin udtryksmåde, må det opfattes som hovedregel, at denne måde kun da nødvendigvis anvendes, hvor trangen til en afhængig betegnelse bekræftes, medens i mange andre tilfælde, som i genstandsbeskrivelser, følgesætninger, afhængige spørgesætninger, i og for sig ikke kræves den forestillende måde, men kun da, når der trykkelig skal tilkendes, at udsagnet underordnes en anden forestilling og tanke (den subjektive forestilling).

105. — Det må også bemærkes, at sproget ofte anvender hjælpeord til at udtrykke den afhængige forestilling, som Dansk, Tysk og andre nyere sprog, i modsætning til gamle (klassiske) sprogs betegnelse, men at anvendelsen dog er mindre udstrakt formedelst besiddelsen af en virkelig og fuldstændig form for en egen afhængig måde.

Brugen af den forestillende måde behandles rettest i hovedstykker: I) dens brug i hovedsætninger og II) brug i bisætninger. I hovedsætninger bruges den 1) fordrende og ønskende, 2) antagende, forudsættende et forhold til virkeligheden tænkt tilfælde (hypothetisk), 3) betegnende mulighed (potentielt og koncessivt).

117. Den forestillende måde bruges til at udtrykke et ønske, en opfordring, formaning (hvor dens

er til og går over i den bydende måde (som i andre <sup>1)</sup>).

náttu mér nýtazt máltól (utinam mihi lingua va-  
Geisli 19. — hjálpi svá mér guð í þvísa ljósi  
ru, sem ek hygg þat. Grág. I, 78. — bítia þér  
verð, er þú bregðir, nema sjálfum þér syngvi um  
al Helg. Hund. II, 31 (nægtende ønske, med fortsat  
ende form endog i bisætn., jfr. skríðiat þat skip, er  
þér skríði, þótt óskabyrr eptir leggisk. ssted 30).  
Hill þú farir, heill þú aptr komir, heill þú á sinnum  
Vafpr. 4. — svá láti Áss þik heilan í haugi! (sá  
lade Odin dig uskadit i höjen) Hervar. 17 (digt.). — svá  
(nl. ek) trú minnar, at allmikill höfðingi er Óðinn.  
Edd. 25. — látum lausa hesta vára, ok geymi tuttugu  
n. Hrafnk. 20. — maðr mæli þarft eða þegi! Vafpr. 10.  
heyri jötnar! heyri hrímpursar! Skírnism. 34. — víst  
guðunum þökk! Gisl. 44, 196. — ef þeir koma eigi  
allalaust, segi lögmaðr þeim engi lög. Járns. 2. —  
guðin, at ek mundi enn þolinmóðliga bera, þótt  
veitti oss áhlaup, ef þeir þyrmdi borginni ok mætti  
skaði endrbæta. Gisl. 44, 174. — taki menn þá  
sin! segir Arinbjörn. Egilss. 143. — hér skyli engi  
um granda! Grottas. 6. — eigi hann jötnar, ef hann  
yör lygi, gálgi görvallan, ef hann á grið hyggði!  
m. 31. — siti hann á auði, sofi hann at vilja!

---

<sup>1)</sup> navnlig i 1ste person flert., der mærkeligt nok ligesom i  
isk lånes fra d. fremsætt. måde i bydende tale, medens 2den  
on flert. tages af den forestill. måde. Jfr. Grimm. d. gr. IV,  
lg.; Rask, kortf. vejl. § 129. Smlgn. det franske allons osv.



Grottas. 5. — enn mælti hann: sjám fyrst, kalhingat kerlinguna, fóstur mína, Elli, ok fáist þú hana. Sn. Edd. 33. — haldi maðr á ker, drekki hófi mjöð. Hávam. 18.

Anm. 1. Da den bydende måde kun har 2der ettal, men låner sine øvrige former af den forestil (med undtagelse af 1 pers. flert.), falder, som overmærket, disse måders betegnelse her sammen, hvilke anførte eksempler også vise.

Anm. 2. Den opfordrende eller ønskende sætning ifølge sin natur må være en hovedsætning, kan for sproget ejendommelig udtryksmåde undertiden indledes med en bisætning, styret af et bindeord eller henførende ord. Þú nú þars (þú þar er) þik hafi allan gramir! Ha. 60. — en því ráðum vit þér þetta, at vit viljum þér tækist allt vel (vi vilde ønske at —) Hrafnk. Jfr. de ovenanførte steder af Helg. Hund. II., 30. Hermed stemmer den brug, at den bydende måde også kan stå i en afhængig sætning, hvorom s. nedenfor.

Anm. 3. Særskilt mærkes brugen af d. foresætning vilda (= lat. velim, d. jeg vilde bede, vilde ønske) at udtrykke en beskeden, høflig bøn. leyfi vilda ek sumar at sigla. Gisl. 44, 24. — nú vilda ek, fæst vit lengdim líf okkart. Egilss. 196. — vilda ek at hæsta guði mætti verða til heiðrs ok ágætis, ok til sáluhjálp. Flatey. I, 321. — vilda ek gjarnan gefit til mikinn hlut eigu minnar, at þeir heilbrigði komit í þetta sinn. Gretiss. 42. — Det brug af foresætningen isteden for den forestillende nutid. Undertiden kan det være tvivlsomt, om formen er fremsætt. fortid eller fattes som forestillende fortid på denne måde, som

heldr enn án vera þat ið mjallhvíta man. Al-  
7.

Anm. 4. Den forestill. måde bruges også i harmfulde  
6. þá mælti Egill: gefi hann allra manna armastr!  
(*inaverit omnium miserrimus*) Egilss. 208.

Anm. 5. Den ønskende form forbindes også med den  
enlignende således, at medens ønsket (alm. med svá)  
likes i den forestill. måde, betegnes den dermed sam-  
menlignede sætning, som virkelig stedfindende, ved den  
bet. måde. svá hjálpi þér hollar vættir, Frigg ok  
ok fleiri goð, sem þú felldir mér får af höndum.  
ínargr. 10.

Anm. 6. Efter en sætning med mun, skal eller  
udtryk for mulighed eller nødvendighed følger ofte en  
i d. forestill. måde som opfordrende eller (mildere)  
ende. mun þat illa gefaz við ofsa föður míns, ok  
þeptir hánú ok biðr hann hafa ketilinn. Gisl. 44,  
Jfr. ovenfor 104, b, 1.

118. Den forestillende måde bruges i betinget tale  
det der betegnes ikke at finde sted, men som udtryk-  
som blot antaget udenfor virkeligheden, såvel i hoved-  
sætningen (den betingede sætn.) om det der vilde finde sted  
der en vis forudsætning, som i bisætningen (den betin-  
de), der betegnes ved ef, (en, Alex. 96 og 114), ef  
i, nema, utan, sjældnere ved þótt (þó at), uden for-  
hvilken af de to sætninger der stilles først. Stundum  
hades betingelsesordet (ef), hvorved bisætningen får  
ende af større selvstændighed (som en antagende hoved-  
sætning). — Om det der nu eller i fremtiden vilde finde  
d eller (mod virkeligheden) forudsættes at finde sted,  
iges fortid (da o: på den antagne tid); om det der i  
tiden vilde have fundet sted eller forudsættes at have

fundet sted, bruges forfortid. Om en endnu mulig dog som blot tænkt udtrykt betingelse (som kan findes og indtræde, men som dog betegnes ikke at være eller blive virkelig) bruges den forestill. mådes nutid.

var þat kaup gert við smiðinn, at hann eignaz þat, er hann mælti til, ef hann fengi gertina á einum vetri; en hinn fyrsta sumarsdag, er urr lutr væri úgörr at borginni, þá skyldi hann kaupinu; skyldi hann af öngum manni lið þítt verksins. Sn Ed. 26. — ef þér hefðit . . . í fyrstu, þá aldri orði á hafa verit komit, ok myndi yðr þá svívirða í vera; en nú hafit þér af hina mestu ráði 139. — ef slíkir hefði allir verit með Helga, sevar, þá hefði engi várr í brott komizt. Dropl. ef Thebani hefði tekit slíkt ráð sem Athenien: myndi þeir hafa fengit stöðvat reiði konungs. A — ef fyr utan værak, svá sem fyr innan emk, — þitt bæra ek í hendi mér. Ægisdr. 14. — ef við eigi slíkir vinir, þá munda ek þessa sárliga Band. 13. — fljótt myndir þú fríðri segja mína þú mættir þat. Sigurðarkv. I, 53. — ef þú vax fyrir þinna vina brjósti, sæi maðr þik reiðar Fafnism. 7. — fæ ok fjörvi ræði sá inn fráni ormi þú frýðir mér hvats hugar. Fafnism. 26. — þæ ekki mikils vert um félát þetta, ef nú færi eigi meira eptir. Egilss. 34. — fúss mynda ek (n) at gefa yðr betra drykk, ef til væri. Egilss. 84. högg mundi fært hafa Philotam til heljar, ef ei af hánnum borit. Alex. 40. — (þann kvið, a mundi fyrr út koma, ef sól um sæi. Grág. I, þeir hefði aldrei sigraðir vorðit, nema Grikki heitið á guðin. Sn. Edd. 150. — þeir skulu

eina, sem þeir myndi fjár, ef ván væri í garðinum.  
 II, 13. — rétt er at goði gangi við þingfesti hans,  
 i eigi eru hlutaðar framsögur saka, enda sè eigi áðr  
 XII kviðar. Grág. I, 41. — ek munda þèr þá þat  
 ef ek viðr of kæmumk (ell. kæmiz) Harbarðslj.  
 r. ssted. 27.

Anm. 1. þóat (þótt), der egenlig er indrömmende,  
 þó også betingende (,om endog', etiamsi, qvamvis).  
 Ek sakar eiga, þá mun ek forða fjörvi mínu fyr  
 þu sem þú ert, nema ek feigr sè. Harbarðsl. 12. —  
 þú líkara, þótt Grikkir hefði farit jamlanga stund  
 þóran sæ, at eigi hefði þeir þar harðara niðr  
 enn í sandhöfum þessum. Alex. 51. — hann  
 mergð fjár, þótt hann hefði þat eina, er hann ætti  
 (selv om han kun havde) — Egilss. 22. — ok at  
 þótt þeir væri frjálsir menn, þá væri þeir þó  
 menn. Egilss. 220. (Det ses af exemplerne, at  
 sætn. kan være udtrykt fremsættende, når den inde-  
 r noget virkeligt givet).

Også kan betingelsessætninger betegnes ved þá at,  
 egenlig er et tidsudtryk, eller ved det henførende er, i  
 forestill. måde, når det er en blot antagen betingelse  
 poetisk). læzt þorsteinn nú fúsari í haf at láta enn  
 at hán um væri því brugðit á Íslandi, at hann hefði ei  
 at föður síns. Gisl. 44, 4. — hann mælti, at veizlan  
 at rausnarligri, er rauðr lögr rynni um dúka.  
 var. 22. — Endelig bruges at (genstandssætning) un-  
 iden med betingelsesbetydning: vel þótti mér, at mér  
 i svá farit at frètt sem þèr. Band. 24, hvorom s.  
 enfor 122, anm. 3.

Anm. 2. Når betingelsen udtrykkes nægtende ved nema,  
 es i reglen den forestill. måde, selv om hovedsætn. be-

legues ved den fremsættende og der i det hele kun et ligefremt (ikke blot antaget) betingelsesforhold. óttask, nema illt göri. Sólarlj. 30. — Egill mæ leljaz láta, nema þú sér eptir. Egilss. 99. — eigi þeir skira börn, nema svá se sjúkt, at úlærðir ætti at skira. Grág. I, 22. — þar úrðu flestir menn dauðir, nema fyrir vápnum deyí eða dýr drepa. 44, 118. — ek munda þér þá trúa, nema þú tryggð veltur. Harbarðslj. 34. Dette grunder sig vel at nema (t. ausgenommen) egl. betegner en tænketagelse, medens ef eigi er den simple nægtende betingelse. Dog findes det med d. fremsætt. måde, som Fornm. 28; Oddrúnargr. 23; Guðrúnarkv. III, 4. — Det gælder om utan, der dog bruges sjældnere (hvoraf sv. utsumir (vilja) drepa hann, utan hann segi, hverir féll tekit. Gisl. 44, 127. — Om enda s. expl. 119 b.

Anm. 3. Undertiden findes fortid isteden for før i betingelsessætninger ved en unøjagtighed i udtrykket for at udtrykke det forbigangne som nærværende, med vis livlighed, efter sprogets ejendommelighed i denne seende i almindelighed. einn mundi Sigurðr öllu ef hann lengr litlu lífi haldi. Brynhildkv. 7.

119, a. Som allerede i flere af de ovenfor behandlede tilfælde har vist sig, kan en betinget sætning udtrykke den fremsættende måde, uagtet den betingelse, under hvilken den udsiges, som blot antagen er udtrykt i den forestilte måde. Hovedsætningen udtrykkes da med en vis selvstændighed og uafhængighed, medens bisætningen, der står løsere forbindelse dermed, nærmer sig til et ønske eller for sig antagen betingelse, idet der ofte i tanken kan sættes et forbindelsesled mellem begge sætningerne.

ef ek ætti kost at falla fyrir yðrum vápnum

er mik til þess hvárki þrek nè hreysti; en nú  
 vèr biðja yðr friðar. Gisl. 44, 202. (hvor skortir  
 er bestemt som stedfindende, uafhængigt af den mod-  
 stændighed antagne betingelse ef ek ætti: ,hvis jeg  
 —, da vilde jeg ikke mangle, thi jeg mangler i  
 almindelighed ikke —). — ekki mun ek lið auka ór því  
 ef hefir til eiða gengit, því at vèr höfum ærit  
 , ef oss kœmi þat vel at haldi. Njál. 192 (þ: vi  
 — og vilde altså have — hvis vi kunde —). —  
 er áttu vèr konur, ef oss at spökum yrði (,når  
 vilde blive' —), horskar áttu vèr konur, ef oss  
 væri. Harbarðslj 18. — sýn var svipvísi, ef þeir  
 þœði (listen var klar, når de blot vilde vogte sig) Atlam.  
 veit ek þat sjálfr, at í syni mínum var ills þegns-  
 axit, ef sá ranðviðr röskvast næði, unz hergauts  
 of tœki. Sonartor. 11. (Egilss. 198). — Endog un-  
 der hvor betingelsen synes udsagt ligefrem, men hvor  
 bestemt tilfælde angives (,når i almindelighed', ,så  
 som det måtte ske'): mátti konungr ok hans menn  
 koma á meginland, en drepnir (nl. váru) menn  
 þeim, hvar sem staddir váru, en skotit á þá, ef þeir  
 nær meginlandi Fornm. VIII, 419. — Det samme er  
 tilfældet med nema, hvor hovedsætn. fremsættes  
 uafhængigt af betingelsen: ek má at öngum kosti komaz,  
 ef ek njóta yðvars fulltings. Fornald. III, 666, hvorom  
 18, anm. 2.

b. En ejendommelighed er brugen af den forestillende  
 i den anden af to sideordnede bisætninger, ikke alene  
 betingelsessætninger, men også henførende sætn. eller binde-  
 t-bisætn. (som tidssætninger), når den første er udtrykt  
 i fremsættende måde, vistnok for at betegne sætningen  
 afhængig på samme måde som den foregående, idet

udeladelsen af bisætningsbetegnelsen (ef, er osv.) på denne måde; dog også hvor ef er udeladt i de betingelsessætning. Således almindeligt i lovspræmaðr hefir stefnt manni fyrir fardaga þeirri XII kviðr fylgir, ok hafi hann eigi spurt hann þi í héraði, enda sè stefnt at heimili hans, þá skyrja þingvistar hans á þingi. Grág. I, 41. — maðr eigi til öndverz þings, enda komi hann daginn fyrri í þingi, ok er sá þá þingheyjandi I, 44. — ef stefnuvátta hans sitja heima allir, ef þeir halda vætti, enda sè þeir kvaddir, ok fjörbaugsgarð. Grág. I, 56. — Steinarr — lét vaugsgarð um hvárt vígit, því at þat váru lög, váru drepnir fyrir manni, enda væri eigi fœrð þræ fyrir hina þriðju sól. Egilss. 215 (þ: når . . . og ikke . . .). — ef hann freginn erat, ok nái hann þruma. Hávam. 29. — ef þitt æði dugir, ok þú, Vafþr. 20; jfr. alls þik svinnan kveða, ok ssted. 24. — ef ek lifi ok megak ráða, þá skal optarr í hana koma. Sn. Edd. 34. — hvervetna hann lofar þeim eigi heimasetu ok beri þat kvi Grág. I, 56. — hvar þess er maðr hefir . . . hann — þá skal hann. Grág. I, 66.

Anm. 1. I den betingede hovedsætning kan ordet udelades og underforstås i behørig form, is ef hann skyldi kjósa, hvárt hann vildi heldr hafa sigr eða verjaz ór stað ok vera sigraðr : mönnum, væri sá einn fyr hendi at taka þ annarhvárn, meiri ván (nl. væri) at hann efaði hánum þœtti miðr til sœmdar. Alex. 31.

Anm. 2. Når hovedsætningen er den byden står sjælden og digterisk en dertil knyttet betinge

II. måde. nálgaztu mik, ef þú megir. Grimnism. 53.  
tu, ef þú bjálpir. Oddrúnargr. 5. — vega þú gakk,  
reiðr sér. Ægisdr. 15.

Anm. 3. Her kan også mærkes den overflødige brug  
i sammenligningssætningens andet led, hvorved beteg-  
net dette led er noget kun tænkt (jfr. ved sammen-  
sudstryk ovenfor 87, a, anm. 2). hugr er betri en sè  
megin (mod er bedre end et skarpt sværd vilde være)  
m. 30. — ef býr fordæða vammafull á vegi, ganga  
ra en gista sè. Sigrdríf. 26. — einn er minn betri  
allra Húna. Atlakv. 7. — Jfr. ef þú vill heldr  
fram líf þitt, en hann sè drepinn. Egilss. 148.

Undertiden er den forudsætning, under hvilken  
vilde finde sted, ikke angiven ved en egen betingel-  
ning, men enten blot antydnet på en anden måde eller  
ligger skjult i hele talens sammenhæng. Sætningen  
(forudsætningen) udtrykkes da som om den underfor-  
betingelse var betegnet på sædvanlig måde. skyldr  
væra ek at fara þessa ferð, en krankr er ek ok  
ek heima vera. Dropl. 19. — þat væri ráðligra at  
rètt ok satt. — eigi mundi svá fróðr maðr spyrja  
spörge således) Sn. Ed. 13. — hvat er þær Atli?  
mundi œðra jörlum þykkja, at við menn mæltir ok  
særir, Guðr. kv. III, 1.

Anm. Her kan mærkes den forestill. mådes brug ved  
enn (potius quam). hón bað hann þá drepa einhvern  
hans, heldr enn allt bæri undan. Egilss. 99.

120. Blot antagne sammenligningssætning-  
det er sætninger hvori noget udtrykkes som blot an-  
for sammenligningens skyld, eller udsiges som tænkt  
bedelst en lighed med det omtalte, tilføjes med sammen-  
ingsordet sem i den forestillende måde.



sýndist nú öllum, sem Loki hefði látið le  
Sn. Edd. 31. — hann bannaði sínum mönnum  
þar strandhögg eða göra annat úspakligt, jafn  
hann ætti sjálf hvetvetna þat er fyrir var.  
13. — þeir létu sem þeir heyrði ekki þat  
talaði. Dropl. 9. — Oddr lætr sem hann viti þat  
Band. 11. — svá sýnist mér, sem þá muni goðor  
bezt komit, er þú hafir sem lengst. Hrafnk. 17.  
var sem einn logi væri allt at líta um haugana.  
18. — en er þeir komu í kirkjugarðinn, sýndist  
sem eldr fyki um alla gluggana á kirkjunni. Kr  
— fèkk hún enga nótt svefn ok var sem hamst  
Egilss. 182. — skal prestur veita því (barninu)  
skírn, sem áðr hafi ekki verit yfir sungit Grág. I,  
lætr sem sólginn sè. Hávam. 32. — mér þótti s  
færim þessa leið, sem nú förum vèr. Dropl. 22.  
munt hvíla — hjá meyju, sem þín móðir sè. Sigur  
I, 41. — svá var minn Sigurðr hjá sonum Gjúka  
væri geirlaukr ór grasi vaxinn. Guðr. kv. I, 18.  
skaltu láta sem þeir lifi báðir Sigurðr ok Sigmund  
þú sonu fæðir. Guðr. kv. II, 28. — ek fylgðak þ  
sem við bræðrum tveim of bornar værim. Oddrúnarg

Som det ses af de anførte steder, retter tiden  
antagne sammenligningssætning sig efter hovedsætningen  
(ligesom i Latin) <sup>1)</sup>, og her bruges kun da fortid, når  
sætningen er fortidig — ikke som i Dansk, hvor slige  
ninger altid betegnes ved fortid eller førfortid (som u  
for det blot antagne, da en egen forestill. måde man

Anm. 1. Disse sætninger kunne også betegnes  
svá sem, sem þá at (som da at o: som det vilde vær

---

<sup>1)</sup> s. Madv. lat. sprogl. § 349 med anm.

eller eigi annat enn (ikke andet 3: anderledes om --). skjótt ferr sólin ok nær svá sem (næ-  
3 om) hón sè hrædd. Sn. Edd. 7. — hann skal  
þarinnu í snæinn — sem þá at hann drepí því í  
Grág. I, 6; jfr. ssld. 23 og 24. — eigi sámm vèr  
n þeir Egill væri þá spánnýir (splinterný, med  
friske kræfter) Egilss. 189.

m. 2. Dog overholdes den nøjagtige tidsfølge ikke  
en der kan anvendes fortid isteden for nutid, lige-  
vanskt, eller tiderne kunne blandes sammen. þá er  
sól, ef maðr stendr í fjöru, þar er mættiz sjór  
at hálföllnum sæ, ok mætti hann sjá í haf  
er sól gengr at vatni, enda sýniz hánnum svá,  
t væri sett undir sólina, þat er maðr mætti taka  
til fals, at oddrinn tœki undir sólina, en spjóts-  
halinn á sjó niðr, ef í heiði mætti sjá. Grág.

nm. 3. Afvigende er en sådan sammentrukken sæt-  
ning, hvorved hovedsætning og den sammenlignende  
del smelte sammen til ét, idet hovedsætningens ud-  
tryk bortfalder. hárit þat á höfði sem silki gult væri  
hárit þat á höfði var gult sem silki [væri] Fornm.  
II.

nm. 4. Hertil kan også henregnes de ovenfor (119,  
n. 3) omtalte udtryk med tilføjelse sè, som kostir 'ru  
en at klökkva sè (qvam ut singultiendum sit) Skírn-  
3. Thi ved tilføjelsen af sè fremkommer en mod-  
færdigheden antagen sammenligning.

21. Ifølge den forestillende mådes grundbetydning  
6) bruges den endelig i flere forskellige arter af  
sætninger: om hvad der muligvis kunde ske, hvis et  
gjordes (potentielt), om hvad der udsiges med et

forbehold, forsigtighed eller beskedenhed (hvad der turde være tilfældet), eller således, at dets tilstedeværelse eller antagelighed indrømmes (koncessivt); endelig i talende spørgsmål, hvis mening er det samme som en nægtelse. — I de fleste tilfælde anvendes dog kun, hvorved det tænkte eller antagne (subjektive) udtryk trykket bestemtere fremtræder; og efter som dette ord selv anvendes i den forestillende eller fremstillede måde, får udsagnets form et forskelligt præg, idet den ofte slår den talende frit.

verit myndi þat hafa, at ek myndi eigi leita víða, ef þórhaddr væri jafnnær. Gisl. 44, 42. — ungr segir, at Egill skal ráða ferðum sínum; en þótti mér, at þú værir með mér ok góðist landarmaðr minn ok ræðir herliði mínu. Egilss. 15. — maðr er vel auðigr at fæ ok gerr at sèr um á hit mesta mikilmenni, ok megit þær fyrir því gera um kostinn. Njál. 51. — þess væri vert, at vèr kúpp bæði hey ok mat ok legðim verð í staðinn. 73. — hvat mynda ek síðr enn þykkiaz fyrir þess mönnum öðrum, en vera til einskis maðr, þegar nokkut reyndi til? Grettis. 174. — virði þat hver vill (lad enhver —) Gisl. 44, 36 = Flatey. I, 49. — hví mynim hér vilja heyra á þá skræktun? (hvað skulde vi ville —) Atlam. 60. — þá hraut við inninkunngi baldr í brynju, sem björn hryti (som en kunde brumme) Hamdism. 26. — þat mundi faðir ætla, þá er hann lét mik ei út bera, at ek mundi ut minnast at hefna hans, ef hann yrði ei sótt. Gisl. 44, 4. — engi mætti sá mikill þykkiaz, en þverr eigi seinna en hann vex, þegar er hann vill svá. Alex. 145.

**Anm.** Brugen af den forestill. måde i ovennævnte til-  
 e indskrænkes dog meget derved, at slige udsagn med  
 af det formentlige, mulige osv. gerne udtrykkes ved  
 u i den fremsættende måde, hvilken udtryksmåde rig-  
 let nærmer sig til og går over til en (mindre be-  
 ) fremtidsbetegnelse. Jfr. 112, 113 og 114. — Lige-  
 udtrykkes det mulige bestemtere ved mega (nú má  
 má sjá, osv.), ligesom skulu kan bruges, når der  
 mes en tilbørlighed. ek mun hljóta at ausa austr  
 skal formodenlig —) Sn. Edd. 51; mundu æ vera  
 (du vil sagtens altid mangle) Ægisdr. 13. — erfitt  
 di þeira líf (deres liv var vistnok elendigt) Skáldh. 6,  
 — svá skyldi hverr öðrum verja til aldraga sverði  
 bitu, at sér nè stríddit. Hamdism. 8.

**122, II.** Den forestillende måde i bisætninger.  
 Genstandssætninger. Det gælder om genstandssæt-  
 er såvel som om de fleste slags bisætninger, at de  
 udtrykkes dels ved den fremsættende, dels ved den  
 stillende måde, efter som afhængigheden (den tænkte  
 stilling) ikke betegnes eller betegnes, ofte dog med  
 frihed i valget, endog med vaklen mellem begge ud-  
 måder uden nogen bestemt, synlig grund. — Genstands-  
 sætninger, der begynde med at bruges:

a) efter udsagnsord der betyde: at sige, ytre, til-  
 give, lægge for dagen, vise, mene, tænke,  
 vide, høre, se, indse, frygte osv. (verba dicendi,  
 verba sentiendi, sentiendi). Her bruges den fremsættende måde,  
 Genstandssætn. indeholder noget for sig bestående, uaf-  
 hængigt af det styrende ord, men den forestill. m., når den  
 angiver indholdet af en tanke, ytring eller mening, men  
 ikke tillige betegnes det deri udsagtes selvstændige be-

ståen eller virkelighed. (I begge tilfælde kan også br.  
Gstf. med Nm., s. 145).

Forskellen ses tydeligt af steder som følgende:  
hugðum vër bændrnir, Hákon konungr! þá er þú  
ir hit fyrsta sinn þing átt hér i þrándheimi ok  
höfðum þik til konungs tekit ok þegit af þér óðl  
at vër hefðim þá höndum himin tekit; en nú v  
vër eigi, hvárt. heldr er, at vër munum frelsit  
hafa eðr mantu nú vilja þrælka oss. Fornm. I, 33  
Udtryksmádens vaklen ses af følgende. því at þat er  
at sá sè útignari, sem öðrum fóstrar barn. Fornm.  
16 = þat er mælt, at sá er útignari, er öðrum fó  
barn. Flatey. I, 47. — er hann varð þess vís, at  
váru Norðmenn ok ætluðu víða at kanna heim  
Fornald. III, 662 = Eiríkr segir, at þeir væri Nor  
menn ok konungasynir ok ætlaði at kanna víða  
Flatey. I, 29. — Andre prøver ere: hygg ek,  
hón vörnuð byði. Atlakv. 8. — gat fyr Guðrúnu,  
hann væri grimmr Alla. Atlam. 86. — þeir menn,  
alþýðan hugði at údaudlegir myndi vera. Alex. 20.  
ek ælla, at menn muni settir (nl. vera) fyrir yð  
skóginn. Egilss. 186. — þá lét Ármóðr, at hán  
þœtti þat illa, er hann hafði ekki mungát at g  
þeim. Egilss. 178. — óumk, at hér úti sè minn br  
ur bani. Skírnism. 16. — strengdi hann heit ok s  
við höfuð sitt, at hann skyldi enga eigna konu e  
Fagrsk. 10. — sýndi hann, at þessi átrúnaðr hafði  
gómlegr verit. Alex. 19. — er hann sá, at styrkri  
einn af þeim. Fornald. III, 662. — Sálædes d. frems  
m. efter nú er frá því at segja —, nú er þar til  
taka —, men forestill. m. efter þat er sagt, er svá sag  
er þat mál manna, osv., dog med vaklen.

b) efter udsagnsord, der betyde at bede, ville, be-  
 e, foreskrive, bestemme, bestræbe sig for,  
 hindre, bevirke, udrette, udføre osv. Genstands-  
 ingen betegner her ikke indholdet eller noget givet,  
 en virkning (eller noget der skal bevirkes), og den  
 derfor altid den forestillende måde. 'sendi hann orð  
 á milli, at hann kvæmi (at han skulde komme, ut veni-  
 á hans fund. Fornm. I, 50. — þá sendi hann orð  
 á milli sínum, at hann sendi hánnum (ut mitteret sibi)  
 af sínum her. Gisl. 44, 180. — hann bað guð,  
 þat væri sannat með því at hann mundi leggja  
 reyfi í laukagarð ok felli dögga á reyfið, en garðr-  
 væri þurr, ef guðs vili væri' til at fólkit væri  
 Gisl. 44, 79. — báðu Egil, at hann dræpi eigi  
 dóð. Egilss. 181. — bið ek þik — at fyrir fullting  
 þarar sæmdar greiði þér mína ferð. Fornald. III, 666.  
 Hrist ok Mist vil ek, at mér horn beri. Grimnism.  
 — vil ek, at vit farim eina leið bæði. Egilss. 196.  
 vit (se til at —, lat. vide ut —) at þú nár sverði  
 Dropl. 28 (men i betydn. at vide at — med gstf.  
 navnemåde). — Egill fýsti þorstein (opfordrede, til-  
 edede) at hann læti hann þangat fara. Egilss. 221. —  
 fylgdi því máli, at þórdís fór kona ekki ein sam-  
 Dropl. 15. — seg Katli, at hann komi til mín (dic,  
 veniat) Dropl. 5. — þeir görðu þat, at þeir sóru  
 um (tilsvor ham) at fylgja hánnum. Hervar. 26. —  
 görðist þar at, at — (hinc factum est ut) Kristn. 88.  
 kom því til leiðar, at — (udrettede at —) Kristn.  
 12. — var þat í lög tekit, at — Kristn. 38. — lagði  
 á þat, at — Kristn. 112. — stefndi Helga um þat,  
 hann hefði myrðan dauðan mann. Dropl. 16. — ræð

ek, at vèr leitim hans, þar til er vèr finnum  
Vígagl. (Ísl. S. II) 330.

Overgang til de følgende udtryk danner f. ex.  
upersonlige þat hlýðir eigi (det sømmer sig ikke) at  
sè eigi erfðr. Egilss. 196. — þat er mèr cpt í b  
ført, at ek sè of varr (er altfor forsigtig) Dropl. 2  
þat býðr mèr í hug, at — Hrafnk. 26, osv.

c) Hertil slutter sig mange udtryk af lignende be-  
ning, navnlig de der betyde at være, ske, hendes;  
næst tillægsord med vera (,det er godt, bedst' osv.),  
navneord: ráð, mál, kostr og lignende. Ofte går de  
pegende stedord (sá, sú, þat) foran for at udhæve be-  
Her indtræder atter forskellen mellem udtrykket i den  
sætt. og forestill. måde på samme vis som i første  
fælde (a).

þar kemr, at sú in ágæta borg brennr upp  
(accidit ut) Alex. 48. — þat var, at — Hrafnk. 3  
má vera, at —. Gisl. 44, 182; kann vera, at — Sn.  
8; kann vera, at enn sè sem fyrr. Egilss. 18. —  
kom, at — Sn. Edd. 144. — varð enn sem fyrr, at.  
— svá bar til, at — Band. 9. — þat var fyrst, at  
önduðust. Egilss. 62. — mun ei þat vænst, at þér  
með oss? Gisl. 44, 5. — er miklu sannligra, at hó  
hrærð. Fornm. X, 379. — seudimenn kalla þat mak  
at konungr sendi ok tœki hana með úsœmð. Fornm.  
3 = Flatey. I, 40. — hafði stórnær (det var meget  
ved) at þeir mundu berjaz. Kristn. 86. — þat var  
manna, at hann væri mjök hamrammr (med bersæ-  
natur) Egilss. 2. — þótti flestum ráð, at út væri borit  
barn) Hervar. 13. — er kostr at sœkja hina um þ  
at þeir hafi borit ljúgvíð. Grág. I, 68. — hitt er  
vænna, at farinn sè at hamingju. Fagrsk. 138. —

**Þú** mitt, at þú sèr trúr konungi þínum. Fornm. X,  
 — var nú búit, at hann mundi þat eigi vel launa.  
 N. 22 (det var nær ved at —). — hvárt hyggið er  
 ni nokkurs at auðnara, at hann fáir knúta leyst eða  
 með hverri list þeir eru saman riðnir. Alex. 19.  
 at var inn mesti hægómi, at Geirröðr konungr væri  
 matgóðr. Grímnism. form. — þat er várkunn (en  
 skyldning o: undskyldeligt), at þér sè sárr fótr þinn.  
 N. 15. — at veði (til pant på) at þetta sè falslaust  
 Sn. Edd. 20. — man þat nú makligt, at sá taki  
 ránum, er hann á. Hrafnk. 23. — eru nefndir vátt-  
 t dómsorði væri á lokit. Band. 19. — litlu stóðarr  
 t þat upp af heimamönnum, at þau — hefði lengi  
 Dropl. 17. — kom þat saman með þeim, at Drop-  
 væri fyrir (præstaref) flestum konum Dropl. 9. —  
 lízt mér á þik, at ekki sè víst, at þú særir Helga  
 djúpu sári sem ek munda vilja. Dropl. 29. — er  
 líkara, at hér dragi öðrumhvarum til bana.  
 142.

**A n m. 1.** Efter de først (a) anførte udsagnsord, der  
 de at sige, mene osv. betegnes en genstandssætning  
 ten uden forskel ved at med følgende fremsætt. eller  
 still. måde og ved genstandsform med navnemåde (accu-  
 sus cum infinitivo), således at endog det samme ud-  
 sagnsord i samme sætning kan forbindes først med den ene  
 derpå med den anden styrelse.<sup>1</sup> vør skulum trúa  
 þeir firilátaz. Járns. 11. — ætla ek, at þær lyktir  
 ni á verða. Egilss. 9, men sstd: ek ætla mik skulu  
 hánun hljóta hinn mesta frama. — blæju hugða ek

---

<sup>1</sup>) Om den samme frihed i Græsk s. Madvig gr. ordf. § 159  
 m. 3. I Latin finder ikke noget lignende sted.



þína brenna í eldi (gstf. með navnem.), hryti hár  
hús mín í gögnum (þ: at h. l. hryti, forest. m.  
hrjóta) Atlam. 15; jfr. ssld. 17, 22, 25; Guðrúnarkv.  
41, og nedenfor 145 með anm. 1.

Anm. 2. Isteden for en genstandssætning með  
følger ofte en henførende sætning með er, hvorved en  
belegnes et løsere forhold, stundum et tidsforhold, (s.  
som i Latin *memini*, *quum*-, i Græsk *μέμνημαι* osv.  
en genstandssætning). fyrir þat, er hann var um s.  
sök veginn. Dropl. 15. — ek iðrumz, er ek hefi m.  
inn skapaðan. Gisl. 44, 69. — Grikkir bíða — þess  
Darius kæmi (vente på at —) Alex. 33. — hánun  
aði stórilla, er Hákon konungr hafði herjat á  
hans. Fornm. I, 29. — þat man ek enn, er uppt.  
hóf í goðheim Gauta spjalli ættar ask. Sonator.  
(Egilss. 199). — í öðrum stað var skrifaðr N. konu  
ok þat, er hann fór ... (þ: id quod-) Alex. 35. —  
ek eigi, er þær væri álvara við at taka (at det var  
alvor = om det var) Band. 11, hvor andre (mindre  
hdskr. har at. — þat mun á hölða hvert land fara  
hón lét sveltask at Sigurði. Oddrúnargr. 20. — eit  
mest undrumk, mákað ek enn hyggja, hvat þá v  
vitri, er skyldi villt rísta. Atlam. 12, hvilket sam.  
Völsunga s. kap. 34 (Fornald. I, 212) hedder: undr  
ek um svá vitra konu, er hón hefir villt ristit (v  
runerne galt). — (Omvendt findes en gst. sætn. með  
hvor der ventedes en sætn. med når: leituðu þess d  
ráðs, at hitta konung, at hann var í góðu s.  
Egilss. 72).

Anm. 3. Isteden for en genstandssætning með  
kan følge en sætning með ef, nema eller þó at (ca  
tingelsessætn., afhængig spørgesætn. eller indrømmet

., som udtryk af forsigtighed eller beskedenhed). vittu, þú hjálpir (se til om- = se til at-) Oddrúnargr. 5. kunde også siges: at þú hjálpir. — ek veit eigi, na þá komir þú þar niðr, er mér er öll varfúsa á. lss. 65. — Egill sagði, at þat var vel, þótt þeir lei- i þá i annan stað. Egilss. 101. — vera kann, at ekki llist við, þó at ek koma til. Egilss. 182. (Omvendt at ef eller hvárt: vita, at hann vili sættast. Band. 14. r andre (de fleste yngre) hdskr. har ef eller hvárt. — er mér á, at ek væra enn kominn jötna gördum ór, ek Gunnlaðar nè nýtak. Hávam. 108).

**A n m. 4.** Ved de sidst (c) anførte udtryk kan stå en elt navnemåde (jfr. 136), endog ved siden af en gen- idssætn. med at. þat er it fyrsta, at hann hjálpi eigi m manni . . . fjórða, at vera eigi síð úti hjá frillu ni, fimmta, at ríða eigi bezta hesti sínum. Hervar. 23.

**A n m. 5.** Et udsagnsord, der betyder at sige, mene er lign., kan isteden for at styre en genstandssætn. ind- ydes (sættes parenthetisk) i den uafhængigt fremførte lning. þær, hygg (þ: tror jeg, opinor), mæltu þvígit ára. Oddrúnargr. 8.

**A n m. 6.** I genst. sætn. kan at udelades (som i ask), når den forestill. måde følger efter. þeir sá, ell- ar mundi seint safnast fjölmennit svá mikit sem rfti. Egilss. 104. — ætla ek stappi nær yðr bræðrum (at det vedkommer). Hervar. 8. — hygg ek nú muni af vera góðra vápna. sstd. — þorfinnr kvað hán um reiðu skyldu (nl. vera) penningar. Grettis. 49. — ar grundordet er udeladt (underforstået), kan at også ude- des: þat hugða ek, at væri húskarl . . ., ok væri í kápu la, en ríði hesti — ok hefði í hendi . . . Gísl. Súrss. II, 104.

**123, 2.** Hensigts- og bestemmelsessætninger,

der i almindelighed udtrykkes ved at alene, stå i den stillestillende måde. Også udtrykkes hensigten ved til þessu eller með því at, nægtende ved at eigi. Betydningen kommer ofte over til en betingelse, altså nærmende sig en ledsætning.

hann var tekinn til konungs á Eyraþingi um gæddaga, at hann skyldi vera konungr yfir hinum þessum hlut landsins. Fagrsk. 171 — með því at þér sést hug, þá prýddu þik fyrst með ráðspekiinni. Alex. 3. — var þar mestr gaumr at gefinn (der blev givet med på), er Egill var ok sveitungar hans, at þeir drógu sem ákafast. Egilss. 179. — dulhetti — er konungur hafði á höfði til laundar, at þá væri hann torkenninn áðr. Fornm. X, 383. — taka oss annan höfðing til þess at vèr haldim í frelsi þann átrúnat, sem viljum. Fornm. I, 34. — til þess at heldr mætti segja eðr í minni festa, þá gáfu þeir nöfn með sjálfum sér. Sn. Edd. 145. — (dýr) er svelt váru til þess at væri þau ólmari en áðr. Gisl. 44, 84. — en at ek gætnótt (satisfaciam) spurning þinni, þá heyr þat, er segi þér. Fornald. III, 665. — nú at menn þurfi griplandi hendi eða leitandi eptir fara, hverr konungr á réttlega at vera í Noregi, þá sé þat kunnigt öllum Norðmönnum ... Járns. 14. — gaf haun meir fjórðung biskupdóms síns til þess at heldr væri til biskupsstólar á Íslandi enn einn. Kristn. 112. — fjórða degi skapaði guð sól ok tungl ok allar störn at þau mætti deila dægr ok mánuðr ok misseri ok þá heim þenna. Gisl. 44, 65. — ráðumk þér, Loddfáfr at þú ráð nemir (for at du skal tage imod råd) Háva 114 og 116. — liðs þíns væra ek þá þurfi, þórr! at helda þeiri enni línhvítu mey (for at jeg kunde fá —

varðslj. 32. — buðu við þegnum bauga rauða, at  
eigi til Atla segði. Oddrúnargr. 26. — af bragði  
sendi, at kvæmi brátt mágar. Atlam. 2. — at engi  
ti (ne cui videretur) svá sem konunglíkt vald minnk-  
t eða skelfðist við þenna tíðenda pata, þá lætr  
ius . . . Alex. 17. — mun ek rita þá luti er fyrr  
huz, til þers at þá verði skilnari frásögnin. Gisl.  
108.

Anm. 1. Hertil kan henfóres sætningar med at og  
still. máde efter tillægsordene verður og sømr. þú vær-  
ess verðust kvenna, at fyr augum þér Atla hjögg-  
sæir bræðr þínum blóðugt sár. Sigurðarkv. III, 32.  
væria þat sømt, at hann svá ræði Gjúka arfi. Bryn-  
arkv. 8.

Anm. 2. En hensigtssætning kan også betegnes på  
de måder, men da ikke så bestemt, f. ex. ved den hen-  
dende form, ved en betingelse eller afhængig spørgeform,  
slig ved simpel navnemåde (enkelt infinitiv). sitr eigi  
snör nè dóttir, sú er Guðrúnu gefi hnossir (som  
give, til at give —) Guðrúnarkv. 18. — uppi ok  
i leitaða ek æðra vegar, hvar mér væri greidastar  
ur. Sólarlj. 52. — hverr vildi mér . . . hugat mæla,  
þeir mætti mér margra súta tryggðir vinna, ef ek  
gerða (egl. ,i den hensigt at prøve, om' —<sup>1</sup> ligesom  
si) Guðr. kv. II, 20. — buðu þeir heim Högna, ef  
þú þá heldr færi. Atlam. 7. — þeir fóru víða um Ís-  
land at boða trú. Kristn. 12. — sendi hann Leif Eiríks-  
son til Grænlands at boða þar trú. Kristn. 82, — smígn.  
enfor ved Navnemåde (139).

---

<sup>1</sup>) Det hedder også freista, at vér fáim drepit þá. Fornm.  
Flatey. I, 43.

Anm. 3. Endnu kan mærkes brugen af heldr bindeord til at betegne en art af hensigt (qvo magis — eo magis), med følgende forestill. måde, ligesom det sættes slør (qvo minus — ne). Egenlig er det et (,hellere') hvorefter følger en løs (opfordrende) måde. heldr þú látir hana eina vera. Ægisdr. 53.

124, 3. Følgesætninger (og beskaffenhedsætninger), der i almindelighed betegnes ved svá have (ligesom genstandssætninger) den fremsættende når en simpel, virkelig indtrådt og stedfindende følger siges, men den forestillende måde, når følgen frem som tænkt, det er ikke stedfindende, men med foreblik om en mulighed eller udhæven af beskaffenheden. En påpegende stedord står at alene. veltum grjóti oftrisa, svá at fold fyrir fór skjálfandi. Grottas. 12. ölr ertu Loki, svá at þú ert örviti. Ægisdr. 47. þá var svá lítill vápnaburðr, at ein var stálhúfa alþingi. Kristn. 124. — Men: þeir höfðu svá tjald eigi væri menn í hinu þriðja hverju tjaldi ok þó einu. Egilss. 105. — hann lifir eigi svá lengi, at sé eigi dáligr. Völsunga s. (Fornald. 1, 218). — biskup þorvald telja trú fyrir mönnum at lögba svá at hann væri hjá. Kristn. 22. — hánnum var fe leyniliga harpa, ok sló hann með tánnum, því at hans váru bundnar, svá at allir orrnarnir sofnuðu. Edd. 76. — svá er sagt, at Sigmundr Völsungsson svá máttugr, at hann drakk eitr, ok sakaði ekki. Edd. 77. — Men: ek hefi ekki menn at fá þér til fyl

1) svá at kan også skrives i ét ord svot, som Sn. Edd. Egilssons udgave (hvor A. M. udg. har svát): hann er ljóss heitr, svot hann er logandi ok brennandi.

svá at þér sè styrkr at. Egilss. 186. — hann lét  
 upp háfa við tveim megin veggjarins, svá at eigi  
 (kunde falde), þó at þungi kæmi á. Gisl. 44, 199.  
 svá var mælt með okkr, at ek skylda veita þér svá,  
 þú kœmir málum þínum fram. Egilss. 219. — hann  
 ei nærr enn svá at hann mætti tala við þá. Her-  
 54. — verðit maðr svá trygggr, at þessu trúi öllu.  
 am. 88; jfr. Völundarkv. 35. — björn hugða ek hér  
 kominn, bryti upp stokka, hristi svá hramma, at  
 hrædd yrðim. Atlam. 17. — fannka ek mildan mann  
 svá matargóðan, at ei væri þiggja þegit, eða síns  
 svá gjöflan, at leið sè laun ef þægi. Hávam. 38. —  
 hann svá mennt, at hefnd væri í hánnum (at han var  
 d at hævne sig på). Hrafnk. 26.

Beskaffenhedssætninger, der angive eller udfylde  
 stillingen om en vis beskaffenhed og udtrykke dens virk-  
 , betegnes gerne efter et påpegende udtryk ved en sæt-  
 , med at i den forestillende måde. Dog anvendes også  
 fremsættende måde, uden bestemt forskel. Þykkir yðr  
 i sá beini beztr, at yðr sè borð sett ok gefinn nátt-  
 þr? Egilss. 178. — þurfti þann stað at vanda (se  
 udvælge med omhu), at hann væri slætr, er miklum  
 skyldi fylkja. Egilss. 105. — þeir einir eru hér  
 on innbyrðis, at þér munut kenna (at s: sáðanne at,  
 anne som) Egilss. 128. — er mik þat undir frètt  
 ri, at ek vil vita. Grág. I, 41. — hann er matnóðingr  
 at (den at s: en sådan at, talis ut —) hann kvelr  
 sti sína. Grimnism. form. — sá mun verða okkarr  
 ndr, at vit munum ekki báðir heilir skilja. Dropl. 18.  
 hvar er sá, at gat af göfuglyndum æðri gjöf al-  
 ldssyni? Egilss. 152. — þú skalt þá eina stund vera  
 r í laudi, at þú metir eigi meira útlenda menn en

mik. Egilss. 170. — haft með yðr menn svá marga þat sè víst, at engi þeira komist undan. Egilss. 186. Med en nægtelse: Heiðrekr — strengði þess heiti engi maðr skyldi svá mikit hafa af gört við hann á vald hans kœmi, at eigi skyldi kost eiga at dóm spekinga hans (hans vismænds) Hervar. 31. — kanntu nökkura þá leið til Austfjarða, at eigi sè mannavegr? (uden at den er = som ikke er —) Hrafnk.

Anm. 1. En sætning med svá at og den forestill. fremsætt. måde betegner undertiden ikke en følgesætning, en indskrænkning som udhæver beskaffenheden ved et almindeligt udsagn (som i Latin henførende sætn. med *quidem*) så maðr, er alls var þess luttakari er Alexander gert svá at frásagnar væri vert. Alex. 38. — þat er mest, svá at menn hafa gert (*quas quidem fecerint* hœnes, for så vidt som —) Sn. Edd. 14. — hann var astr maðr, svá at menn viti, í fornum sögum. Völur arkv. form. — svá at ek vissi (*quod sciam*) Járns. 10. — svá at vèr vitim. Gisl. 44, 98.

Anm. 2. Når efter et udtryk af hindrende eller stræbende betydning det nægtende hæves ved en anden (foregående) nægtelse, får følgesætningen, der betegnes at eigi, samme betydning som i Latin en sætn. med *quidem* *quo minus*, eller i Dansk at jo. engi er svá lítill drykkj maðr, at eigi gangi af (nl. horninu) í þrimr (drykkjum) Sn. Edd. 32. — einn hlut þykkir mönnum at skort at eigi sè ráð hans með allri scemd, at hann er maðr godorðslauss. Band. 7. — þar var maðr sá, er aldri drakk svá, at eigi segði hann sik þyrsta. Egilss. 8.

---

1) s. Madv. lat. sprogl. § 264 anm. 2: *antiquissimi, quorum quidem scripta extent. — quod sciam.*

alldri er svá mikill mannfjöldi í Vallhöll, at eigi þeim endaz flesk. Sn. Edd. 23. — engi segir svá at frá, at eigi sè þó meira. Band. 24. — konungr li þat mælt, at menn skyldu ekki hafa þat til saka áðr, ef þeir vildu skíraz láta; at eigi skyldu frið n. Kristn. 76.<sup>1</sup> Ogsá her kan altså bruges fremsætt. måde.

A n m. 3. Følgesætningen kan undertiden betegnes ved alene. hón sá jóreyki stóra suðr til skógarins, svá gum fal sólina. Hervar. 51. — hallæri mikit — svá gi mátti hjá þeim vera. Gisl. 44, 5. — eigi allmæmt, svá eigi sá skipin af þingvellinum. Egilss. 127. vængi þeir skóku, svá víða mæ þótti springa hauðr himinn. Sólarlj. 54. — Som exemplerne vise, står sætningen da i den fremsætt. måde. Men følgesætningen kan h betegnes ved at alene, men da kræves den forestill. se, og betydningen går da over til at angive en omstændighed, betingelse osv., under hvilken noget sker. þú þykkþó eigi góðr viðskiptis, at þú sèr údrukkinn (omt = þó at, om endog, endog når) Egilss. 63. — lætr þu (prestr) rétt skírn uppi, at hann láti at kirkjubœn næsta (således at = når han —) Grág. I, 4. Se exemplar på at brugt isteden for ef, eller rettere på sætn. hvor der ventedes betingelsessætn., s. Egilsson p. 26.

A n m. 4. Ved svá at betegnes ikke altid en følge-

---

<sup>1</sup>) Uregelmæssig og løsrevet (anakoluthisk) er formen: eigi hátt forat kemr at hölda sonum, hvern þær ór nauðum ma (istdf. at de jo fri ham' s: enhver fra nød) Fjölsv. 40. — Merk også: at eigi skyldi allir svá haldinordir, at þú mundir verða við þessi tíðindi (s: at du jo —) Egilss. 23. (hvor á dog måske står ligefrem i betydn. så; jfr. svá vel sem — at vil. Njál. 24).



sætning, men undertiden blot en ledsagende omstændighed eller måden (nægtende i betydning, 'uden at'), eller grunden (så som, = því at). unda ek aldri — fimm vetr — svá at minn faðir lifði. Oddrúnargr. 15. — þeir gæfðu frið millim þeira, svá at þeir vildu eigi (þ. imod dennes vilje). Kristn. 98. — svá kom ek næst, at in nýtt vígdrótt öll um vakin (således at hele besætningen var vægen) Hávam. 99. — Jfr. fór hón þá fram sem meyjjar, at hón vandisk við borða ok handyrðir. Fl. 21. — var ok frændsemi mikil milli þeira, svá (således at, så som) Eyvindr var sonr Gunnhildr. Fornm. I, 49. — En følgesætning og en indrømmelse form blandes sammen ved svá þó at: mun ek en þetta fyrir þér einhvern mann, þann er fœnu fylgir, svá at þú fylgir sjálf. Egilss. 215.

A n m. 5. Forbindelsen med svá-at (i to sætninge) betegner undertiden en forsikrende sammenligning (jfr. anm. 5), idet udtrykket: 'så vist sker dette eller hint, at det er tilfældet' er det samme som: 'lige så vist er det tilfældet, som hint sker': svá komask meir aptr máttu at vitja geirnjörðr hniginn á Godþjóðu, at þú (alltaf sem þú) erfi at öll oss drykkir. Guðrúnarhv. 8.

A n m. 6. Det danske 'så meget mere som' udtrykkes (ligesom lat. eo magis quod) ved því meira — þórst hánum því seinna, at hann átti lengri leið. Fl. 12. — hestr þessi sýnist mér eigi betri enn aðrir hestar, heldr því verri, at margt illt hefir af hánum blotið (så meget værre — som) Hrafnk. 23. — Flere steder findes Egilsson lex. p. 26. Derimod findes ikke at ved forestill. måde, når den står ved enn efter et ord i en højere grad. goði skal eigi síðarr koma til várbings, en hann hafi tjalldat búð sína laugardag fyrr enn síðan.

þhá (ikke sildigere end at han kan have —) Grág. I, 1. — várþing skulu þeir eigi eiga síðarr enn sex — sè af sumri, er lokit er sóknarþingi. Grág. I, 96.

Anm. 7. Undertiden står den sætning, der efter for-  
elsen i tanken egentlig skulde være en følgesætning,  
løst tilföjet. Dette er dog en digterisk frihed.  
ek þér svá drykkju, dreyra blètt ek þeira. Atl-  
79 (hvor efter den almind. sprogbrug vilde være sagt:  
— at ek blètt hana (drykkjuna) dreyra þeira).

Anm. 8. Isteden for en følgesætning i den sædvan-  
form kan endelig også anvendes den blotte navnemåde  
infinitiv). hafði svá ætlat ferð sina, at fá sèr  
þó á Íslandi. Egilss. 59. — grimm vartu, Guðrún,  
þú gera svá máttir, barna þinna blóði at blanda  
drykkju. Atlam. 82.

125, 4. Årsagssætninger, der i reglen betegnes  
því at<sup>1</sup> (með því at, fyrir því at, af því at), have i  
for sig den fremsættende måde, når nemlig den virkelige  
uafhængigt bestående (faktiske) årsag eller grund an-  
es. Derimod anvendes den forestillende måde, når en  
kt årsag, som kun antages af den talende, uden at der  
es, at den er virkelig, skal udtrykkes, navnlig nægtende  
ad der ikke er grunden til noget).

hón gerði sèr skrópasótt (en opdigtet sygdom) fyrir  
ada sínum, því at (hvor det andet hdskr. B. har fyrir  
at) hón vildi með öllu einsaman vera ok allt hljótt  
sik hafa. Stjórn 199. — því at þat er þér nú mest  
nðsyn. Dropl. 20. — eptir þat eggjaði hón Gunnar  
Högnna at drepa Sigurð; en fyrir því at þeir váru

---

<sup>1</sup>) Om dette því, der egentlig er hensynsform i betydningen  
r ved, i den henseende, og derfor kan gå over til andre be-  
gtede betydninger, smign. 53 audet stykke.

eiðsvarar Sigurðar, þá eggjuðu þeir til Goðorm, bróður sinn at drepa Sigurð. Sn. Edd. 75. — sá er sálfur sjálfur um á lof ok vit meðan lifir, því at ill ráð er maðr opt þegit annars brjóstum ór. Hávam. 9. — þarf ek at spyrja at því, því at ek veit, at þú hefur þat nú. Flatey. I, 439. — því varlu viltr, attu hefur eigi fyrr it sanna. Fornald. III, 664. — hann sagði vandræða sinna, at berserkr — hafði skorat á hann í hólmgöngu fyrri þá sök, at hann synjaði hánum um ur sinnar. Vígagl. (Ísl. S. II) 331. — með því at mátti leynask ferð hennar — þá sendi hón barnit á hana. Fornm. X, 390. Men: Hákon ræð eigi fyrir því einu Noregi, at hann ætti (non quod haberet) eptir þat taka, er næst höfðu áðr fyrir hánum konungar vana nema fyrir styrks sakar ok megin ok at hann var maðr. Fornm. X, 389. — þá halldiz því at einn bróðir hennar vili (nærmende sig til betydn. 'alene i tilfælde, dersom' —) Járns. 63. — kann vera, at mælir mart höllzti satt, eigi fyrir því at þér gangi til. Hrafnk. 26. — þat ræddu margir, at því mundi þann veg í móti beraz, at hánum mundi þar þat auðit verða. Vígagl. (Ísl. S. II) 331.

Anm. I. því — at adskilles ofte, endog med et mellemrum. því em ek hróðugr, at drekka Hropts allir öl saman. Ægisdr. 45. — því verðr engi upp yður ungra manna, at yðr vex allt í augu (fordi þu bange for alt) Hrafnk. 11. — því var þetta kveðin standa mér augu of eld til Gráfeldar, at maðrinn fríðr sýnum. Fornm. X, 385. — því lét ek laust at ek munda ekki vita, at betr væri, at (derfor — jeg = fordi jeg — ikke) Dropl. 30. — því, segir sjá nú bæri veiði í hendr. Njál. 252. — Begrundet i den

else er det uden tvivl, at årsagssætningen også ofte be-  
 ved at alene. komu Kvenir til hans ok sögðu, at  
 váru sendir til hans, ok þat hafði gört Faraviðr  
 angr af Kvenlandi, at (því at) Kyrjalar herjuðu  
 þá hans. Egilss. 26. — allir mæltu, at Egill væri  
 verstí maðr af þessu verki, at hann skyldi eigi  
 út, er hann vildi spýja. Egilss. 180. — er yðr  
 einn hlutr vel gefinn, at svá er allt snarligt ok  
 erlígum um yðr (da det går så nemt for eder) Band.  
 — úverðigr er Svertingr þess at Hjalldi veiti hán-  
 orðum, at faðir hans sótti Hjalldi um sakleysi.  
 80. — Ogsá meir af boðskap ... en þat at  
 vissi (qvam qvod) Stjórn 2. — Ligeledes fyrir  
 þá at): fyrri því páfinn stóð í mót villu þeirri.  
 44, 100. — þat alene kan ogsá angive en årsag  
 (hvod, õu): at þá mundi skilja fèlag þeira, þat er  
 var heiptroekr (fordi han var så hævngærrig)  
 26.

An m. 2. Andre betegnelser af årsagen ere følgende:  
 þá sök at —, þar er, þar sem eller þars, svá sem,  
 er, der kunne nærme sig til at betegne: ,efter som,‘ ,sá  
 ,for så vidt som,‘ ,dersom,‘ (ligesom því at ogsá kan gå  
 til den svagere betydning af en foranledning, lejlighed,  
 endighed. því er öldr baztr, at aptr of heimtí hverr  
 geð gumi. Hávam. 13.) — menn undruðust þetta  
 , hví þeir hefði svá skjótt skapskipti tekit, þar  
 þeir váru úglaðir. Hrafnk. 17. — ek nenni eigi at  
 þat, sem þér er eigi gott at þiggja, þar er mér  
 þú góðs eins verðr frá mér. Vígagl. (Ísl. S. II)  
 — þá varð hann þó þegar í huginum lægri, þar  
 hann mátti í hvívetna meiri vera, ef hann hefði  
 gnógan vilja til at verja lönd sín. Alex. 17. — fyr-

ir þá sök, at hann vildi. Stjórn 199. — þars (quando quidem) hón geldr stundum vándum með aptr. Alex. 46. — konan var metnaðargjörn, í þá hón vildi samlíkjaz við guð (eftersom hun vildi Stjórn 35. — Alexander konungr undraz mjög er spyrir þetta, svá margar þúsundir sem — váru drepnar, at ... Alex. 52; jfr. (om svá sem) Sn. 149. — Ligesom með því at går over til at be máðan (s. Hervar. 23 og 51), således også af þ med efterfølgende þá, som Járns. 12 og 13.

Anm. 3. Digterisk bruges også alls i årsagning: alls þengill mik til þess neyðir. Sigurðar 25. s. 106, b. — Mærkes må også er þó (da dog, dog): það föður sinn, at hann gæfi Birni eigi þ sök, er þó hafði hann tekit við Birni. Egilss. 69.

126, 5. Afhængige spørgesætninger, setgenstand for et udsagn, men have en spørgende form et spørgende stedord, biord eller et eget spørgeord) dels i den fremsættende måde, når indholdet af den hængige sætning er noget uafhængigt, virkelig best dels i den forestillende måde, når der ikke derved andet end en tænkt forestilling. Dog er sprogbrugen melig vaklende,<sup>1</sup> hvilket kan ses dels af overgang fra ene måde til den anden, dels af forskellen mellem sætnings udtryk i forskellige affattelser (som i Forn Flateyjarbók). Björn gekk í skálann inn ok leitaði heilla við menn ok spurði á enn æðra bekk enn mann, hvárt hann væri jamsnjallr hánun. — —

---

<sup>1</sup>) smign. hermed den græske sprogbrug, Madv. g. § 130.

vil ek þik, ef þú þikist jamn við mik. — hann  
 nú veit ek eigi, hvárt ek mætta þá við þik  
 Vigagl. (Ísl. S. II) 337. — Kveldúlfr spurði  
 hvat Þórólfr vann til frama, áðr hann félli, svá  
 hverir vápn báru á hann, eða hvar hann hafði mest  
 eða hvernig fall hans yrði. Egilss. 46. (hvor der i  
 er overgang til d. forestill. måde.) — at Bölverki  
 spurðu, ef hann væri með böndum kominn, eða  
 hánú Suttungr of sóit. Hávam. 109. — þeir  
 tal mikit um þat, hverjar konur væri fremstar þar  
 Þóði. Dropl. 9. — Konungr sá á sveininn ok spur,  
 hann fór svá. Fornm. I, 16 = konungr spurði  
 hví hann færi svá. Flatey. I, 47. — spurðu þeir  
 fyrst, hvar þeir væri at landi komnir. Egilss. 67.  
 þal hann spyrja þann mann með vátta, er sök hef-  
 endi hánú, ef hann hafi sókn svá fram færða á  
 hánú sem hann hyggur, eða hafi hann eigi. Grág.  
 — Men: spyr þú, hvenær hann ællar at efna orð  
 Dropl. 20. — er þeir sá, hverr inn var kominn,  
 þuðu þeir allir. Ægisdr. (pros.). — minniz þess, hvè  
 þeius hêlt yðr fyrr í vandræði, er þer náðut eigi  
 þerjaz ok verja yðr. Gisl. 44, 220. — þá luti, sem  
 þeifur gert, veit ek eigi hvárt meirr er skamm-  
 lúgt at heyra á eðr frá at segja. Gisl. 44, 149. —  
 er frá þeim sagt, hvè glœpiliga þeir lifðu eða hvè  
 ga þeir dóu. Fornald. III, 664. — I overskrifter:  
 þu goðar skulu koma til þings. Grág. I, 43. —  
 at af et navneord: þangat fór Alexander konungr fyr  
 itni, ef hann mætti sjá nokkut merki þeira stórtíð-  
 i. Alex. 14. — frètti fyrr túlkinn, hverir þeir væri  
 hvaðan þeir kæmi eða hvert þeir vildi fara. Forn-  
 III, 662, hvilket hedder: frètti þá eptir, hverir þeir

sè eða hvaðan þeir væri komnir eða hvert |  
at fara. Flatey. I, 29. — tók hann á (nl. hjar  
ri sínum ok skynjaði, hvárt fullsteikt væri. |  
(pros.). — frétti Atli, hvert farnir væri sv  
leika, er hann sá þá hvergi. Atlam. 76.  
bugsa nú, hverneg þeir skyli skjólast ey  
fólki. Alex. 47.

Anm. Som det ses af flere af de anførte  
tegnes den afhængige spørgesætning også ved  
ordet ef (= engl. if), ligesom i Fransk bruges  
tun (skönt sjældnere og udenfor reglen) si.  
ekki benda — framvisar mér dísir (varsle  
Bj. IIld. 62. — Her kan ligesom i de  
spørgesætninger stå dels den fremsætt., dels  
måde. Det kan også mærkes, at ligesom efter  
styrende udsagnsord kan følge først en afh.  
og dernæst en genstandssætning (med at), som  
hversu horfir, frændi, at þér mislíkar. Hra  
ledes anvendes ofte den spørgende sætningsfor  
ventede en genstandssætning, som sjá þeir, h  
liggja í höfn. Hervar. 9.

127, 6. Indrømmende sætninger,  
noget finder sted, uagtet en hindring eller  
tilstede, betegnes ved þó at (þótt)<sup>1</sup> og den  
måde. Ofte adskilles þó — at ved mellemsa  
stilles hvert i sin sætning, ligesom forholdet

---

<sup>1</sup>) þó er egentlig = dansk dog, engl. though  
tyder altså egl. dog at ,det eller hint finder sted,  
— o: uagtet. Dette ses bedst af sådanne steder,  
skilles fra at eller står alene, (s. de ovenanførte ex  
sammentrukne form þótt skrives også þót, s. Egilss

rykkes ved þó alene eller ved at alene. þá mælti  
 man: sèt hefi ek handleggi þína — ok þykkir  
 eigi undarligt, þó at mörgum verði þung högg  
 í at einskis manns handleggi hefi ek slíka sèt.  
 Mátti þó þat, sagði Grettir, at ek mynda eigi  
 al leiðar koma, sem ek hefi unnit, ef ek væri  
 þknár. Betr þœtti mér, segir þorsteinn, þó at  
 njórri ok nökkuru gæfusamligri. Grettis. 96. —  
 maðr hinn, er vetki veit, þótt hann mæli til mart.

26; jfr. sstd. 15 og 71; Sonartor. 17. — munu  
 irki þessar skammar hefna nè annarrar, þótt við  
 gör. Dropl. 9. — margir góðir menn, þó at  
 væri. Kristn. 64. — eigi mun þat aukit (nl.  
 ære overdrevel) þó at hann sè sagðr ríkastr maðr  
 di. Band. 24. — er þó nokkur várkunn á, þótt svá  
 l. 174. — þó munda ek gefa þér, þótt ór gulli  
 ok þó selja at væri ór silfri. Hamarsh. 4. —  
 eigi mér — þótt ek værak í víkingu. Helr.  
 3. — í þessum hætti eru 4 samstöfur í vísuorði,  
 eigi rangt í enu fyrsta ok þriðja, þótt 5 sè. Sn.  
 39. — ok berr þó morð af veganda, at hann sè  
 . Járns. 34. — mun hánú þó eigi miklu þykkja  
 r uxinn, er hann gaf mér í fyrra haust, at ek  
 hann, ef hánú þykkir máli skipta. Egilss. 222.  
 hellir hann út blóði hjartarins með huginum, at  
 megi eigi með tönnunum. Alex. 3. — skal hann  
 rlutum varðveita, meðan líf hennar er, at hann  
 gi optar við henni taka. Járns. 64 (hvor dog nogle  
 har vili). — Med þó alene: auð nè heilsu ræðr  
 naðr, þó hánú gengi greitt. Sólarlj. 8. — óvin-  
 inum trúðu aldregi, þó þér fagrt mæli fyrir.  
 . 19. — þó faðir hennar sè frilluson. Járns. 68.



— þó ek hitt óumk, at hér úti sè minn bróður h  
Skírnism. 16. — Med at alene: eigi mundi hón  
meirr hvata göngunni, at hón hræddist bana sinn  
endog) Sn. Edd. 7. — eigi sukku þau, at þau geng  
sæ (de sank ikke, om de end gik på søen) A. M. 544.

A n m. 1. Skönt sjældent, findes dog þó at med  
fremsætt. måde. þó at gefit var fleira. Fornm. XI, 3.  
— þó at röng mál eru á gangi. Njál. 160. — Men  
fra må vel adskilles biordet þó (dog), hvorefter følger  
genstandssætning med at: þeir vissu þó, at hann h  
mikinn afla. Alex. 13. — þó forbindes også med  
(jfr. engl. although): alls þó hefir þetta með meir  
fáðæmum gengit — þó vil ek bjóða. Band. 32.

A n m. 2. þó at bruges også med overgang til  
tingelsesbetydning. þessar rættarbætr lét Magnús kon  
þvísa fylgja, at, þó at níðingsverk eða skemmdarvíg  
vegin, þá skal fyrst lúka mannbætr af fè vegar  
Járns. 48. — Jfr. sstd. 49, og ganske = ef bruges  
Járns. 73. Men undertiden findes i denne betydning  
tilføjet: ef þó med den forestill. måde. ef þó væri h  
önnur til reiðar. Hrafnk. 6. — at þeir fœri (þing) t  
saman, ef þó væri áðr slitin. Grág. I, 108. — Liget  
bruges þóat isteden for en afhængig spørgesætning og  
genstandssætning, med mere eller mindre bestemt bibetyl  
af en betingelse. er þat ok mála sannast, at vel va  
þótt Oddr vissi, at fleiri eru nökkurs verðir enn h  
einn. Band. 15 (om C. vidste). — þat er válítit, þ  
sèr varðir vers fáir. Ægisdr. 33. — þat eru eigi m  
tíðindi, þótt Hrafnkell drepi menn. Hrafnk. 10. — m  
um mönnum þykkir vel, þó at þann veg hafi at b  
(o: at det var gået således) Hrafnk. 19.

128, 7. Tidssætninger, som angive, at en h

foregår eller er foregået eller skal foregå på en vis tid  
hold til en anden handling (hovedsætningen), have i  
den fremsættende måde (s. 106), når simpelthen an-  
virkelige tilfælde, men den forestillende måde, når der  
betegnes et blot tænkt tilfælde eller sætningen udsiges  
del af en tænkt forestilling (s. 130). Kun må her  
bemt mærkes den forestillende måde ved áðr og fyrr  
(ligesom i Latin ved ante quam og prius quam),  
når der tales om nu virkelig indtrådte handlinger,  
grunden dertil egentlig kun er tilstede, når der tales  
det, som endnu ikke er sket (altså når hovedsæt-  
er fremtid), som altså endnu står som en mulighed,  
der udsiges noget som sket förend noget andet kunde  
(hvilket sidste altså ikke blev virkeligt).<sup>1</sup>

þuðu þau hánur þar at sitja með förunauta sína  
ess er gott væri föeriveðr. Egilss. 158. — fyrri  
bræðr vegaz enn mër (v: vër) tapim konum vár-  
ok börnum. Gisl. 44, 199. — strengði hann heit  
ra suðr í heima, unz hann fyndi Óðáinsakur. Forn-  
III, 661 (= at leita ef hann fyndi Ó. Flatey. I,  
— þú skalt vera brottu frá Ánabrekku, áðr far-  
sè liðnir. Egilss. 220. — hann heitr ok því gyð-  
sem hann efndi, at þeir skyldu æ í friði vera  
þóðu yfirlæti, meðan hans ríki stæði. Alex. 17. —  
er Marius gerr consul áðr enn hann kæmi heim  
quam domum veniret) Gisl. 44, 156. — ef goðinn  
eigi dóm fullan, áðr sól komi á þingvöll. Grág. I,  
fr. sstd. lengr enn sól komi á þingvöll. — hann

Jfr. Egilsson lex. p. 34. áðr, priusquam, cum conjunctivo,  
actio cogitatur ut futura, cum indicativo, ubi actio cogitatur ut  
facta; alternant indic. et conj. Heimskr. I, 83.

vill at vísu ná Dario fyrr enn flottinn bresti. Alex.  
— sextán vetrum áðr kristni væri lögtekin. Kristn.  
— skaltu nú, konungr, kjósa um þessa kosti áðr  
inu sè slitit. Fornm. I, 34 = Flatey. I, 56. —  
memnon Grikkjakonungr sat um hana (Troiu) X  
áðr hann fengi brotit hana. Alex. 14. — vildi um  
kastalann, áðr enn aptr kæmi sendimeun. Gisl. 44.  
— sásk til síðan, áðr í sundr hyrfi. Atlam. 34. —  
indi mín vil ek öll vita, áðr ek riða heim hëðan. S.  
ism. 38. — skulu þessir allir dauðir — áðr kve.  
Hervar. 10.

Anm. 1. Dog bruges undertiden den fremsætt.  
hvor der efter sætningens beskaffenhed (stilling for  
elsen) kunde ventes den forestill. måde. aldri bauð  
manni til matar, áðr en móðr ok meginlittill ge-  
götu kom. Sólarlj. 2 (hvor der ikke er tale om et  
ligt stedfindende tilfælde, men om en fremgangsmåde  
mindelighed). — mart mun í geraz, áðr vër erum  
ir. Gisl. 44, 48.

Anm. 2. Undertiden findes en sætning med  
den for er eller þegar (tidssætning), s. 122, anm. 2.  
leituðu þess dagsráðs, at hitta konung, at hana  
góðu skapi. Egilss. 72 (når han var —). — þat  
lög þar, at menn fëllu jammargir, at þat skyldi  
jamvegit, þótt mannamunr þóetti vera. Vígagl. (I  
II) 383. — kvað hæfa jamnan, at fjölmenni kæmi  
an, at nokkut væri þat mælt, er þá væri mest  
til. sstd. 372.

Anm. 3. Når der skal udtrykkes, at noget  
eller hellere må eller vil ske end at noget andet  
ske, sættes den anden sætning, selv om den første  
ved blot navnemåde, i den forestill. måde. (jfr. M.

d. § 360, anm. 4). þótti betra at brenna borgir ok  
 da enn þeir gæfiz upp sjálfkrafi, er áttu. Gisl. 44,  
 — vil ek heldr fè bæta fyri þá, enn þeir verði  
 um álygi. Víagl. (Ísl. S. II) 340.

**129, 8.** Henførende sætninger, der tjene til  
 at bestemme et foregående begreb, ligesom også  
 læmt henførende sætninger (s. ovenfor 94 og 96), have  
 uendelighed den fremsættende måde, når de simpelthen  
 en bibestemmelse, men derimod i flere tilfælde den  
 tillende måde, når enten beskaffenheden udhæves (som  
 idan at) og en følge (som = så at han), eller der deri  
 holdes en hensigt (som = for at han, det osv.) Dog  
 ses ofte den fremsætt. måde, hvor den forestill. måde  
 ventes, med temmelig stor frihed.

a) beskaffenhedssætninger og følgesæt-  
 ter. er menn freistuðu at bera upp gátur fyrir hán-  
 þá varð engi sú upp borin, er hann ræði eigi.  
 31. — þat veit trúa mín, at margr kemr sá til  
 allar, er dýrt mundi þykkjast kaupa vatsdrykkinn,  
 gi væri betra fagnaðar þangat at vitja. Sn. Edd.  
 — eigi eru þeir hlutir, er meirr fyrkomi góðu  
 rði, enn konurnar ok ofdrykkjan. Alex. 6. — engi  
 er sá í þessum heimi, er sèr megí treystaz. Sn.  
 8. — far þú nú þar, er smyl hafi þik (hvor hafi  
 kan opfattes som indeholdende et ønske. Jfr. 117,  
 2) Grimmism. form. — er bóndinn skyldr at fá  
 bæði hest ok mat — þann hest, er þingfærr  
 írag. I, 63. — eitt plógsland — þat er 4 öxn  
 upp dag ok nótt. Sn. Edd. 1. — Björn sagði  
 nutum sínum, at þeir skyldi varast at segja þat  
 rðum sínum, er þeim stœði vandræði af. Egilss.  
 stœði kan også forklares efter 130 som led af den af-

hængige tale eller tænkte forestilling). — ef maðr andr  
í úteyjum, ok eru þeir menn skyldir at föera líf  
kirkju, er á meginlandi ætti til at föera. Grág. I, 1.  
— segðu mér — hvárt sè matar nokkut, þat er mér  
hafi ok laupi inn meðan þeir eta. Fjölsv. 17. — Þat  
lig findes den forestill. måde efter et nægtende be-  
fengu þar engi skip, þau er föer væri. Egilss. 50.  
mann veit ek engi fyr mold neðan, þann er fleiri  
fram enn þú. Sigurðarkv. I, 22. — gull vissa ek  
á Gnitaheiði, þat er við ættima annat slíkt (qvæð  
haberemus aliud tale o: simile) Atlakv. 6.

b) hensigtssætninger. mar gefðu mér þá, þat  
er mik beri. ok þat sverð, er sjálft vegisk. Skírnir  
(smígn. den uafhængige form i den følg. strofe). —  
hann hafa II menn aðra, er þat legði undir þegna-  
sinn (o: som skulle (ville) erklære på ære) Grág. I, 1.

Anm. 1. Dog have ikke sjælden sådanne henfø-  
rte sætninger den fremsætt. måde, især når det begreb, hvort  
der henvises, tænkes som et bestemt og givet. Egill  
menn sína, at þeir skyldi engan láta með lífi  
komaz, þann er á karfanum var. Egilss. 136. —  
þat hit fyrsta högg, er haussinn brotnaði í smánn  
(det hvorved = et sådant at —) Sn. Edd. 27.

Anm. 2. Derimod have henførende årsagssætninger  
ikke (som i Latin) den forestill. måde, men udtrykkes  
peltthen som ligesrem udsigende. eigi þótti mér goðin  
af trúnaði (med fasthed) brúna, er hón skal  
mega (siden den skal kunne gå itu), er þau megu  
sem þau vilja (da de kan gøre som de vil) Sn. Edd. 8.  
þú kannt ekki fyrir þér at vera í fjölmenni, þat  
drykkjur eru miklar, er þú þykkir þó eigi góð  
skiptis, at þú sèr údrukkinn (siden du synes ikke

da god —) Egilss. 63. — at styrkja hann með  
 gangi, er hann var maðr felltill. Kristn. 134. —  
 er ok ekki af fjandskap mælt af mér við þik, er  
 þeyrir einn á. Band. 13. — ærr ertu Loki, er þú  
 telr ljóta leiðstafi. Ægisdr. 29. — hvar er nú Sig-  
 seggja drottinn, er frændr mínir fyrri ríða? Brynh.  
 Overgangen fra årsagsbetydning til tidsbetydning i hen-  
 dende sætninger og omvendt (smlgn. 106 slutn.) er ofte  
 mærkelig, således som de sidst anførte steder vise, og  
 er da tydelig, når et tidsbiodr går foran. sifjum er þá  
 áttat, hverr er segja ræðr einum allan hug (når en  
 og en anden hele sin mening) Hávam. 125. — þegar  
 ek láta þik hafa silfr, er ek veit, er þú þarft (når  
 ved at du trænger). Egilss. 139. — Om þar er som  
 betegnelse (fyrir hví reittu þessu hrossi, er þér  
 þannat, þar er hin váru gnóg til. Hrafnk. 8) s. 125,  
 2. — Om henførende sætningsform (er) for en gen-  
 sætning s. 122, anm. 2. — Ligeledes nærme hen-  
 dende sætninger sig undertiden til en betingelsesbetydning,  
 a, b, anm. 1. eigi veit ek, hvar tala fjandmenn  
 er, er slíkt tala vinirnir (når, hvis) Band. 13. — hán-  
 þótti þá komit í úvænt efni (en ulykkelig tilstand)  
 endinu, er menn skulu eigi hafa ein lög á landi.  
 96. — I alle disse tilfælde bruges i og for sig den  
 sætt. måde.

Anm. 3. Endnu må mærkes, at den henførende sæt-  
 ningsform kan bruges for at betegne et ubestemt henførende  
 ord, når svá går i forvejen, således at der ligesom efter  
 egentlig ubestemt henførende ord følger en eftersætning.  
 I dette tilfælde anvendes den fremsætt. måde. svá  
 þu sem þér kallit mik (hvor stor eller hvor liden,  
 utvillumcunqve), þá gangi nú til einnhverr ok fáist

því, at þau lög skyldi halda, er hann ræði upp at  
(qvas pronunciasset ille) Kristn. 98. — þá mundu  
þíns fundar leita, ef ek ætta Gríms hlut, er flest  
gesta ok þú ættir mart at annast. Dropl. 28. —  
kvazk vilja á vág róa, ef ballr jötunn beitur  
Hýmiskv. 17. — þat er ok mælt, at engi geti son  
gjöld, nema sjálfr ali, nè þann nið, er öðrum s  
inn maðr í bróður stað. Sonartor. 16 (Egilss. 199)  
hann ætlaði sèr einvald yfir Rómaborg, ef Pom  
væri frá ráðinn. Gisl. 44, 162.

A n m. 1. Når derimod bisætningen i den af  
tale indeholder en deraf ganske uafhængig bestem  
udtrykkes denne som ligefrem udsagt i den fremsæ  
måde. Dette sker ofte på en temmelig hård måde s  
at det der egentlig var at udtrykke som afhængigt,  
videre fremsættes som uafhængigt. ek vilja vita, hv  
manna nökkut, þat er megí inn koma, meðan  
djarfir sofa. Fjölsv. 15. — hann gerir nú þat rá  
þegar er herr hans kæmi fram ór dalnum þannog  
rúmlent var, skyli gerða (∴ indeslutte) utan um  
ingar Grikkja með múginum, svá at þeir mætti  
veg undan komast. Alex. 32. — svá at kviðr berr  
at önd væri í brjósti manni, þá er hann var niðr  
inn. Grág. I, 9. — er allir menn váru upprisnir  
en þormóðr, þá kemr Bessi at rekkju þormóðr  
spurði, hvárt hann væri sjúkr, er hann reis eigi  
sem aðrir menn. Fóstb. 117 (i Flatey. II, 154).

A n m. 2. En bisætning til en betingelsessætning  
selv står i den fremsættende måde, kan udtrykkes i  
forestillende måde, når derved skal betegnes, at den  
ning ikke udsiger noget uafhængigt bestående, men  
noget, der hører med til betingelsen. ef goði nefnir

inn í dóm, er frá var skiliðr, eða nefnir í annan, enn hann hafi hlotit, ok er hann útlagr um þat. *Ís. I, 39.*

**131.** Den fortløbende afhængige tale (*oratio obliqua*), når indholdet af hele taler, overvejelser eller betragtninger af andre fremstilles i afhængig form, findes i reglen i Oldnordisk (som i Latin, eller som den kan gives i de nyere sprog), men den afhængige form vexler sig med den uafhængige, ofte ved en pludselig og brat gang, og ved indskydelse af segir, svarar, mælti, spyr, spurði osv., hvorved talen får et livligere udtryk og det hele ligesom foregår for læserens øjne (*draumk.*), s. f. ex. samtalen mellem Sámr og Þorkell i *Hrafnk.* 13—15. Overhovedet er det almindeligst ved anfærelsen af ens tale eller samtale mellem flere at begynde i den afhængige form og derfra at gå over i den uafhængige, hvortil også hører, at at kan sættes foran den afhængige tale.<sup>1</sup>

þar eptir gerðu þrændir fór at hánum á Mærini báðu hann blóta sem aðra konunga í Noregi; ella um vèr þik af ríki, nema þú gerir nekkvern hlut í þykki eptir oss. *Form. X, 381.* — um daginn eptir kom þorgeirr upp ok gerði orð í búðir, at menn eigi (ut irent —) til lögbergis; ok er menn komu til lögbergis, mælti hann, at hánum þótti þá komit í út efni á landinu, er menn skulu eigi hafa ein lög á milli hær, ok bað, at menn skyldu þat eigi göra, sagði, þar af mundu gerast bardagar ok úfriðr, ok mundi þat ryðja til landauðnar. *Kristn. 96.* — Þorvalldr gekk á gat, er Dalla sat dóttir hans. Hón mælti: hverir

---

<sup>1</sup>) ligesom i Græsk *ὀρα*, s. *Madv. gr. ordf. § 192.*



komu þar menn oss úkunnir? Hann sagði henni  
Hvert var eirindit? sagði hón. Hann sagði, at þat  
bónorðsför til hennar. Hón mælti: hversu fékk  
faðir því svarat? Hann sagði henni þat. Hón mælti  
eigi mundi þetta fyrir hafa staðit, ef þið roeddut  
við mik. Hann spyr: ertu þessa mjök fús? Hón svaraði  
fyrir þat mun ganga . . . Kristn. 136. — bað hann  
fara sem skjótaz ok segja sendimönnum, at þeir skyldu  
þessu hvern mann leyna, „en fari sem til flestra manna  
þeira er í þessu ráði væri, „ok göri oss sem kunnir  
bæði mennina ok ráðin ok fara þó sem leyniliga  
með.“ Gisl. 44, 169. — Björn mælti, at hann skyldi  
sitja upp sem aðrir menn, ok spurði, ef hann væri  
jamsnjallr hánunum. En Glúmr kvað hann ekki þurfa  
eiga við sik, ok kveðst eigi vita um snilli hans: ok  
ek af því engu við þik jamnast, at út á Íslandi munu  
sá maðr kallaðr fól, er þann veg lèti, sem þú laust  
Vígagl. (Ísl. S. II) 338. — þá svarar Freyr ok sagði,  
hann hafði sèt konu fagra, ok firir hennar sakar  
hann svá harmfullr, at eigi mundi hann lengi lifa,  
hann skyldi eigi ná henni; ok nú skaltu fara ok biðja  
hennar mér til handa. Sn. Edd. 22. — eftir þetta talaði  
konungr með allri blíðu Höskuldi ok bað hann ganga  
á sitt skip, ok ver með oss meðan þú vill í Norð-  
vera. Laxd. 32. — Kveldúlfr sagði, at þat var hans  
hugboð, at „vèr feðgar munum ekki bera gæfu  
þessa konungs, ok mun ek ekki fara á fund hans  
Egilss. 8. — hón talar til Úspaks ok biðr hann sjá um  
ráð sitt, „hefi ek þat frètt, at þú ert búmaðr mikill  
Band. 9. — hann svarar, kvað konu sína brott tekinn  
vil ek nú biðja þik ásjá um þetta mál. Dropl. 20.  
Egill vakti þat mál við Þórólf, þá kvað hann þat

þa ván, at „ek muna þik flytja með mér á brott.“  
 ss. 80. — nú segir Ástríðr þeim feðgum, at „mér  
 at þið vilið mjök fyríkoma mínu ráði, ok sjáið þat,  
 hér þrýtr forystu. Vígagl. (Ísl. S. II) 340. — svarar  
 en svá rætt, at hann svari, at „ek em á vist með  
 þum“. Grág. I, 43.

Anm. 1. Hvorledes den uafhængige og afhængige  
 form går over i hverandre ses bedst af sådanne ste-  
 der, hvor samme beretning er affattet og fremstillet for-  
 skelligt i forskellige oldbøger. Således Hallfreðr kvaz þat  
 þu vilja. Gisl. 44, 38 = þat vill ek gjarna, segir  
 Hallfreðr. Flatey. I, 534. — hann hefir þess guð beðit,  
 þá ykkarr skuli sigraz á öðrum, er rættara hefir at  
 þu. Flatey. I, 499 = hann hefir svá firir mælt ok  
 þat guð, at sá ykkarr skyldi sigr fá, er betri mála-  
 þu hefði. Gisl. 44, 36 (efter skindb. A. M. 132 fol.).

Anm. 2. Af den ovenomtalte brug af at sat foran  
 ligefrem anførte tale må det forklares, at det også kan  
 foran en bydende form. (s. 133 a, anm. 2). Overgangen  
 af steder som følgende. vil ek at þú farir heim með  
 ok ver þar nokkura stund. Dropl. 22.

Anm. 3. Også kan eftersætningen (efter en betin-  
 gessætning) begynde med at, uden at den er afhængig  
 noget. Dette er navnlig tilfældet i lovsproget. ef VI  
 þendr eru út komnir eða fleiri, at þat er rætt ...  
 g. I, 53; jfr. ssted. 61. — Ligeledes efter en tidsfor-  
 ming: þá er um er dæmt eina sök, at þá eigu þeir  
 at ganga. Grág. I, 82; jfr. sstd. I, 100 nederst.

132. Den forestillende mådes tider. Om  
 des brug er alene følgende at bemærke: Da der kun  
 des to for den forestillende måde ejendommelige tids-  
 mer, nutid og fortid, og deres anvendelse (ligesom i

Latin og andre sprog, der have en egen form for den (still. måde) beror på den styrende hovedsætnings tid, trykkes regelmæssigt det med en nutidig hovedsætning tidlige ved den forestill. nutid, og det med en fortidig hovedsætning samtidige ved den forestill. fortid. Da den forestill. måde imidlertid lige så vel som den fremsættende hjælpeordene hafa og vera danner sammensatte udtryk förnutid og förfortid, bruges disse i overensstemmelse med de enkelte tidsformers brug og i lighed med de svarende tider i den fremsættende måde om det for en nutidig og fortidig hovedsætning förtidige eller forbigående. Ligeledes betegnes (som tildels i den fremsætt. måde) fremtid ved förnutid (efter en nutidig eller fremtidig hovedsætning) eller ved förfortid (efter en fortidig hovedsætning). Også det eftertidige kan betegnes ved sammensatte udtryk af mun og skal i den forestill. nutid og fortid i forbindelse med et udsagnsords navnemåde, som det er eftertidigt for en nutidig eller fortidig hovedsætning. Dog gælder det også her, at ifølge den overgang fra fortid til nutid blandes tidsformerne hyppigt og uden iagttagelse af den nøjagtige regel mellem hin og andre, ofte med en brat overgang; hvortil endnu kommer den indflydelse, som iagttagelsen eller ikkeiagttagelsen af den afhængige taleform naturlig har også på tidernes anvendelse. (Prøver på sprogbrugen findes allerede oftere i det foregående).

sælar væri sálurnar, ef þær vissi firir, hvað er góði maðr tekr upp firir sína tilstundan, er hann fer heiminum, eða hvað vándir menn eigu firir höndum sínum, eigi myndim vér þá gefa svá mikinn gang ágirni og lostasemi, ok seinna myndi þá margr svelgja sinn fötur urarf eða girnaz einkum á þat vín, er svá væri stórt.

la fengi tunnan haldit. Alex. 114. — í öðru orði  
hón, at Hèðinn væri búinn at berjaz, ok ætti  
af hánnum öngrar vægðar ván. Sn. Edd. 89. —  
minntist þá á marga luti, þá er fur höfðu verit  
hans daga höfðu atborizt, ok hverr brugðit hafi  
ríki ok sælu, en gört hann at ölmusumanni; en  
þá þó þungast at vita, segir hann, er þú. . . .  
IV, 165. — svá var hann kappsamr of þetta,  
hann vildi eigi vera at veizlunni, nema hón sè í  
at rekin. Njál. 51. — kom þú til mín með þeim  
þá, at þú megir þar inn leiða mína riddara leyni-  
Gisl. 44, 114. — Ólafr konungr spurði Rauðulf  
hluta, er þá váru enn eigi fram komnir hvern  
verða mundi. Flatey. II, 293. — með þessum eið-  
at hann leggri þess hönd á helga bók ok því skytr  
til guðs, at þá menn hefir hann nefnda til al-  
gis at því sinni, er hánnum þótti vel fallnir til — ok  
gerði hann firi annarra manna sakir: ok svá skal  
hafnan gera, meðan ek hafi þetta starf. Járns. 2. —  
þú á brottu verða — áðr hálfr mánaðr sè liðinn,  
skal ek fœra þik á brott. Gisl. 44, 47. — Skrýmir  
mar ok spyr, hvárt laufsblað nakkvart felli í höfuð  
num, eða hvárt þeir hefði þá matazt ok sè búnir til  
ikna. Sn. Edd. 29 (blandede tidsformer efter den histo-  
ke nutid, der tildels betragtes som fortid). — sá var  
únaðr borgarmanna, at engi myndi leyst fá sköklana  
okinu, nema sá, er síðan fengi sigrat allt Asiam.  
ix. 19. — þat kemr til þess, at mér þíkkir aldri firir  
komit, at hefnt muni verða bróður míns, meðan ek  
eptir. Dropl. 29. — hvenær ætlar þú, at fundr ykk-  
skili verða (forestill. fremtid) Dropl. 21. — sagði  
ndi, at hánnum þótti þat ráð, at drepinn væri hverr á

foetr öðrum. Egilss. 91. — Aðalsteins menn sögðu dag frá degi, at konungr þeira mundi þá koma vera kominn. Egilss. 106. — ef maðr er utanlandz, hafi hann sótt fè sitt á X vetrum hinum næstum, so hann kom aptr. Járns. 80.

A n m. 1. I særdeleshed må mærkes brugen af forestill. mådes fortid i blot antagne sammenligninger, efter en hovedsætning i nutid (i lighed med danske udtryksmåde). (hann skal) svá ráða hánum, þat sè sveininum úvegslaust ok frændum, ok svá göra, sem hans barn væri. Grág. I, 18. — Det finder dog også sted i andre arter af bisætninger, som: Rómverjar vili mér öngva sœmd gera, þá væri þó sœmigt at láta þá menn hafa sitt verkkaup. Gisl. 44, 1. — hann skal mæla svá, at hann heyrði. Grág. I, 46.

A n m. 2. Når en bisætning styres af en hovedsætning i nutid, som atter er afhængig (som bisætning) af fortidig hovedsætning, retter dens tid sig efter den nærmest styrende sætnings tid. er sendimenn konungs komu Kveldúlfs ok sögðu hánum sín erindi ok þat, at konungr vill, at Kveldúlfr komi til hans, — þá svara hann. Egilss. 4. — Således når i hovedsætn. nutid og fortid blandes eller vexle med hinanden. Arinbjörn lét yfir verkum þessum ok segir feðr sínum, at hann var skyldr til at sætta Egil við konung. Þórir segir: mun mál manna, at Bárðr hefði verðleika til þess, hann var drepinn, en þó er Agli of mjök ættgengt sjást lítt fyrir. Egilss. 89. — Lærerigt er det også i de tilfælde at sammenligne forskellige affattelser af samme retning, som: þó at hón svaraði annann veg þeira erindi um enn þeir vildi, þá sá þeir engan sinn kost til þess at sinni at hafa hana í brottu, nema hennar vili var.

Forrm. I, 3 = ... þá sá þeir öngvan sinn kost til  
at sinni at hafa hana burtu, nema hennar vili sè  
Flatey. I, 40. — bœndr segja, at þeir vilja, at kon-  
blóti til árs þeim ok friðar. Flatey. I, 56 = bœndr  
at þeir vildi, at konungr blótaði til árs þ.  
m. I, 34.

Anm. 3. I den ønskende tale bruges fortiden vilda  
tid, hvorved ønsket får udtryk af beskedenhed (s. 117,  
3); men uagtet ønsket betegnes som antaget for mu-  
følger bisætningen efter i den forestill. fortid, retlende  
efter hovedsætningens tid. vilda ek, at þú segðir mér,  
væri í ráðagjörð þinni. Egilss. 227. — sýna vilda  
at þó í nokkuru, at ek væri konungs son at sönnu.  
2.

#### IV.

##### Den bydende måde.

133, a. Den bydende måde (modus imperativus) bruges  
samme måde som i andre sprog til at udtrykke en be-  
g, opfordring, forskrift, formaning, bøn osv. Da den  
ende måde, efter sin natur, væsenlig er anden person,  
den derfor kun har former for denne person i ettal  
flertal, må den, når befalingen udsiges til tredje person,  
en indbyrdes opfordring udtrykkes ved første person  
tal, låne de dertil henhørende former fra den forestil-  
de måde, hvorfor dens brug heri støder sammen med  
ne måde som indrømmende, tilladende osv. (jfr. 117),  
tagen første person flertal, der er = den fremsættende

mådes.<sup>1</sup> Sproget adskiller heller ikke (som Latin og Græsk) forskellige tider i den bydende måde, men har alene nutid, idet befalingen eller opfordringen udsiges som nu (som den der nu skal udføres), om end handlingen, der er en følge deraf, altid er fremtidig. Da et bud endelig altid må udtrykkes for sig og uafhængigt, kan den bydende tale kun findes i hovedsætninger (enkelte sætninger som eftersætning til en foregående bisætning), og der kan ikke med hensyn til dens anvendelse være mere at bemærke om den i ordføjningslæren end om kaldeform og forholdsformerne. (Nogle enkelte afvigelser i brugen af tales nedenfor).

haf mitt ráð ok legg niðr sem skjótast vápn. A. 18. — seg nú, Björn, þat er ek spyrr þik. Flatey. 289. — vertu nú varr um þik. Njál. 109. — gættu nú heim ok verit kátir, — en segi þit engum manni at vit höfum liðveizlu heitið ykkar. Hrafnk. 17. — ek bjóða þér hólmgöngu ok þat með, at vit berum hær á þinginu; hafi sá okkar fæ þetta, lönd ok lausn á aura, er sigr fær, en þú ver hvers manns niðingr, þú þorir eigi. Egilss. 126. — gakk þú til ok drep þá grím ok leita þegar í skóginn. Gisl. 44, 3. — minn þess, herra. Gisl. 44, 20. — huggastu, Sigrún (quiesce) Helg. Hund. II, 27. — lifðu heill, konungur. Sigurdarkv. I, 17. — ver þú heill, Hýmir. Hýmiskv. — vega þú gakk. Ægisdr. 15. — ráð þú mér

---

<sup>1</sup>) Ligesom Oldnordisk kender Gotisk og de germaniske sprogarter ingen 3die person af den byd. måde, hvorimod Gotisk (og de slaviske sprog) har en 1ste person flert., der lyder som fremsætt. mådes. Men derfor kan disse former (ligesom også Oldnordisk) gerne være oprindelig forskellige.

gg. Vafpr. 1. — standit upp, jötnar, ok stráið bekki,  
 fœrið mēr Freyju at kván. Hamarsh. 22. — statt þú  
 ok gakk til rúms þíns ok lát oss vinna verk vár.  
 ss. 226. — stöndum upp ok heyrum á úsómann.  
 d. 36. — tak þú hesta ok eyki, ok förum eptir  
 m. Dropl. 26. — þér takit nestbaggan ok búit til  
 turðar yðr. Sn. Edd. 29. — förum vit lítillátliga at  
 Hrafnkel. Hrafnk. 10. — Som eftersætning: ef þú  
 ert eigi því, er ek segi þér, þá far þangat ok sjá  
 þína, en snú aptr, ef svá sýnist sem ek segi þér.  
 ss. 187.

Anm. 1. Hyppigt udtrykkes befalingen ved skal,  
 hvilket er den almindelige form i lovsproget, men som dog  
 så vidt kan blive et mildere udtryk, som det egentlig  
 udsiger et bud, men mere en nødvendighed, under-  
 en kun en bestemt fremtidig handling. þá er sá maðr  
 at dómi, er sœkir um skáldskap, skal hann nefna  
 ta. Grág. II, 184. — ef menn búa tveim megu  
 ok vill annarr þeira göra brú yfir, þá skal sá bjóða  
 um at gera brúna. Grág. II, 93. — um daginn eptir  
 um Sveinn bjóða þér ok öllum öðrum til fjárskiptis.  
 skalt ok koma ok hafa II hesta með þér söðlaða;  
 skalt fyst inna til máldaga við Svein — — síðan  
 altu ríða sem harðast á brottu. Flatey. II, 8. — sendi-  
 hefi ek hugat þér, segir hón. þú skalt fara í  
 rkjubœ. ok hvat skal ek þangat? segir hann. þú  
 skalt stela þaðan mat á tvá hesta ok hafa smjör ok ost,  
 þú skalt leggja eld í útibúrit. Njál. 74. — þú  
 rgrímr skalt fara út yfir Háls til Bjarnar ok bið hann  
 gat koma. Dropl. 21. — þú skalt þiggja af mēr  
 þikkju þá. Kristn. 130, hvad der sammesteds også



bedder: þigg af mēr skikkju þessa. (accipe-accipies).

Anm. 2. En ejendommelighed ved brugen af den bydende måde er, at den også kan anvendes i en afhængsætning (med at) som genstandssætning,<sup>1</sup> jfr. 104, b slutn., hvor stedet af Völundarkv. 31 er anført, i hvilket til findes en overgang fra den bydende til den forestillende måde. Det er atter et træk af den lethed, hvorved i talivlighed den uafhængige og afhængige form gå over i hinanden. Ligeledes: haf ráð mitt, tak með þökkum engi hólmganga verði. Skindb. A. M. 132 (Gisl. 44, = haf þú mál mitt, at því at þú tak með þökkum eigi verði hólmganga. Flatey. col. 260 (udg. I, 499): þat ræð ek þér, at þú bið Helga duga þér. Dropl. men også: at þú finn Helga ... ok skorir á ha ssted. 20. — en þú Egill, hálta svá ferðum þínum, síðan er þú kemr frá mínum fundi út af þessi st þá kom þu aldri i auglýn mēr. Egilss. 151. — Hýmiskv. 26; Fornm. XI, 57 og 62.

Anm. 3. Nær beslægtet med den nys omtalte er også overgangen fra den opfordrende forestillende måde den bydende eller omvendt, idet opfordringen eller budet snart udtrykkes mildere, snart bestemtere og strængere herom 117 med anm. 1 og 6. ræð ek þér nú, Sigur en þú ráð nemir ok ríð heim hēðan. Fafnism. 20.

Anm. 4. Skönt den bydende måde egenlig kun fin i nutid, kan dog også budet udtrykkes som det der være udført, altså som en bydende fortid. þá skaltu y kveði um jarl ok haf gert (o: du skal have gjort.

---

<sup>1</sup>) Smlgn. brugen af den græske m. imperat. i en afhængsætning, Madv. gr. ordf. § 141, anm. 1.

have det (gjort) færdigt) innan þriggja nátta. Gisl. 38, = haf búit á þriggja nátta fresti. Flatey.

34.

(b) En befaling udtrykt i almindelighed, til en ikke bestemt person (en, man) betegnes ved 3die person af forestillende måde. konungr mælti: gangi eptir þeim þúðast ok kalli þá inn hingat! Egilss. 84. — nú þhest minn! Egilss. 208.

(c) Et forbud udtrykkes ligesvem ved en nægtelse til den bydende måde (eigi, ekki, digterisk -at). eigi þat, blöndum eigi giptu við úgiptu. Gisl. 44, — hræðiz þér eigi at höggva þenna skóg. Gisl. 199. — sè við þú ok far eigi. Fornald. III, 668. — þóu eigi goð at þér. Ægisdr. 12. — ekki skaltu segir Skallagrímr. Egilss. 63. = digterisk skalattu göra (noli facere). Ægisdr. 15. — nótt þú rísat þu ne surrexeris) Hávam. 113. — kjósattu Hjörvarð þans sonu (vælg ikke-) Helg. Hjörv. 3. — Undertiden nægtelsen ikke synlig (formedelst sammentrækning), men efter meningen tænkes til, som farit er (rejser ikke o: þat — at þér) Heimskr. I, 115. Med dobbelt nè: gest nè geyja nè á grind hrækir. Hávam. 136.

A nm. 1. For at betegne den nægtende befaling eller budet bruges også omskrivning med hirða (cavere). þú eigi þá at hopa á hæl Hvítanesgoði. Njál. 170. — þá þú höldum heiptir gjalda. Guðrúnarkv. II, 28; þá þú bjóða. ssted. 31. — Jfr. formen for udtrykket: þtu, Arinbjörn, ok tala ekki svá langt um þetta. Egilss. 147. — En anden udtryksmåde er et nægtende ord til den forestillende måde. síðr oss Loki kveði lasta-fum (minus nos alloqvatur) Ægisdr. 10; síðr þú Ás-öfund um gjaldir. ssted. 12.

**Anm. 2.** Undertiden udelades udsagnsordet i en bydende sætning, så at det hele ser ud som et blot udsagnsord til þér hingat (kom hid, i der!), ek held óhappama um. Dropl. 30. — vel þú kominn (vær velkommen) var. 47. — heilir Æsir, heilar Ásynjur! Ægisdr. 1 heill sá er kvað, heill sá er kann. Hávam. 165.

**Anm. 3.** Angående stedordets tilføjelse eller udeladelse ved den bydende måde s. i afsnittet om „udeladelse“ og tillæget om „stedordene“. Ved anden person kan udsagnsordet sættes til eller udelades (s. expl. ovenfor). Ved første person i flertal er tilføjelsen af vør sjældnere.

## V.

### Navnemåden (navneform).

**134.** Navnemåden eller som den for så vidt mere kunde kaldes Navneform (svarende til benævnelse, „tillægsform“), som den ikke er nogen selvstændig og uafhængig måde, men som den foregående måder sideordnet udsigelsesmåde af handlingen, er den ud af al personbetegnelse trædende for udsagnsordet, der passer lige godt til alle personer (en og tal), og kun udtrykker handlingens begreb i almindelighed (verbets substantivering), dog med betegnelsens henførelse til en vis tid, som samtidig, fortidig, eftertidig for det styrende udsagnsord eller navneord. Dette hører nemlig med til navnemådens natur, at den ikke bruges selvstændigt, men egentlig altid er styret og stillet i afhængigheds eller underordnings forhold. Undertiden kan den føjes løsere til et udsagnsord for at bestemme det, tildels ved hjælp af et forholdsord.

Den oldnordiske navnemådes brug stemmer i det hele overens med den græske, tyske og flere nyere sprogs med den latinske, for så vidt som den temmelig let og anvendes i mange forbindelser, hvor Latin fordrer en bunden form (gerundium). Men den lethed, hvormed man ved hjælp af kendeordet en navnemåde kan træde i ethvert navneords-forhold og styres af forholdsord, findes ikke i Oldnordisk.

Anm. At navnemåden nærmer sig til navneords betydningsforhold ses dels deraf, at den kan styres af et forholdsord navnlig til (hvorom videre nedenfor 146, 1), dels deraf, at den kan stilles sammen med og sideordnes et navneord, som i Oldnordisk: at láta líf sitt fyrri þýfsku eða útilegu — ok svá morð ok fordæðuskap —, at vekja tröll upp ok tæla heiðni með því. Járns. 22. — ek ætla hán um dauða enn drukna (end det at drukne) Gisl. 44, 55.

135. Navnemåden kan stå som grundord i en sætning, når handlingen i almindelighed skal betegnes (i hvilket tilfælde ofte et af udsagnsordet dannet navneord, der samme betydning, anvendes), ligeledes som omsagnsord eller som genstand for et udsagnsord, i hvilket tilfælde ofte et påpegende stedord går i forvejen, hvortil navnemåden da slutter sig. I begge tilfælde har den navneordets mærke at foran sig.

gott er at ráða, illt er at hrapa, skylt er at veita osv. skapligt er at taka alldin af trènu fyrr enn fullvaxit Alex. 18. — öng er sólt verri hveim snotrum manni sèr öngu at una. Hávam. 94. — er þat drengskapr gefa hán um frest. Egilss. 147. — opt hefir höfðum mikit tjóat at berjaz at eins með frameggjan. 5. — þat var siðr hólmgöngumanna at þurfa at bregða sverði sínu á hólmi. Egilss. 164. —

b) med at står navnemåden efter udsagnsord i almindelighed af de ovenfor angivne betydninger, såsom *deila*, *hafa*, *kunna*, *duga*, *hyggja*, *hugsa*, *vilja*, *ætla*, *þætla*, *þora*, *nenna*, *þurfa*, *vita*, *muna*, *ná*, *taka*, *ráða*, *seina*, *dvelja*, *spara*, *bila*, *gá*, *kjósa*, *hluta*, *öðlaz*, *tegaz*, *treystaz*, *fýsaz*, *girnaz*, *vinna*, *leita*, *þreyta*, *af láta*, *verða*, *koma*, *fara*, *ganga* osv. ligeledes upersonlige udsagnsord som *lystir*, *girnir*, *fýsir* osv. (s. 20), *byrjar*, *dugir*, *líkar*, *sæmir* (sæmir), *höfir* osv. (s. 41). Dog kan at også her indkomme udelades. *fár átti því fagna* (med udeladt at) *um*. 19; *átt þú slíkt at frétta*. *Atlam.* 78. — *þér, gautr, eigu vér gjalda fals veigar*. *Sn. Edd.* 51 (s. 20). — *með á at fara* — en *eigi á jörð at opna*. *Grág.* I, 17. — *lideformet: sá máldagi á at haldaz allr*. *Grág.* I, 17. — *hafa at varðveita eina kistu eða tvær*. *Egilss.* 139. — *hvat hefir hann at fá þeim at vistum?* *Sn. Edd.* 23. — *ætlaði þorgrímr at ríða heim*. *Dropl.* 10; *ætluðu Ketill at halda samflota*. *Dropl.* 5; *lideformet ætlaði hann at fara ór landi*. *Fornm.* XI, 62. — *freista at mæla*. *Sn. Edd.* 37. — *eigi mantu þora at berjaz við mik*. *Kr. I.* 64; jfr. *Hyndl.* 41. — *þú þorðir at fara á fund minn*. *Egilss.* 144. — *nenna at gista Óðin í kveld*. *Hervar.* 46. — *sóknargagna þeira at segja*. *Alex.* 46. — *er hann hugði fram at bera* (som han tænkte på at —) *at fara*. *Sn. Edd.* 241. — *tók at leita*. *Sn. Edd.* 33; *tók at styrkna*. *Sn. Edd.* 23; *tekr at drekka*. *Sn. Edd.* 32; *Húnar taka at herja um landit víða*. *Hervar.* 51. — *nam at vinna*. *Völundarkv.* 2; *þat nam at vinna toginn skjóma*. *Heimskr.* I, 175; *ek nam ei trúá á þat er hann sagði*. *son lex.* p. 598. — *hann náði at sofa með drottningunni sjálfri*. *Alex.* 1; *þeir náðu eigi fram at*

1. 24 og 48; men ef þú vaxa næðir. Fafnism. 7; lávum. 29 og 67. — þurfa at bjóða. Sn. Edd. 33; arf at tjá. Gisl. 44, 183. — man (erindrer) at . Grág. I, 60. — öðlaz at heyra (= fá at heyra) skugg. 173. — þetta vitu allir at segja. Sn. Edd. — kjósa at deyja. Alex. 48. — ek hlaut at sitja. Edd. 129. — dvelja at berjask. Hervar. 8; dvaldi at gera. Gisl. 44, 73. — eigi spörðu þeir at veita högg ok þiggja. Alex. 48; spari ek við hæl at (nolo colloqui) Sn. Edd. A. M. II, 363; spara t. Njál. 160 (digt.) — seinat er at segja. Atlam. of seinat hefr þú at segja. Fornald. I, 196. — bila ade af frygt) at koma til einvígis. Sn. Edd. 57. — búaz ma. Alex. 40. — tegaz (vise sig, lidef., hvortil tildels . svarer tjá) öld at sækja kastala ferðir (tænke på, lte) Orkney. k. 81. — treystaz at halda bardaga. 44, 139. — hann gáir ekki (bryder sig ikke om) tgsa. Alex. 6. — hann fýstiz at byrja ferð sína. Sn. 151. — girnaz (have lyst til, få lyst til) at hafa. 23. — þreyta (stræbe) at komaz í borgina. Sn. 30. — venjaz (vænne sig til) at veiða. Gisl. 44, — af láta at herja. Gisl. 44, 99. — leita (lede o: ge) at drepa. Gisl. 44, 80. — vann leita. Skáldh. I, og i den sildigere sprogform, medens den ældre har sform, s. nedenfor 149).

Ved de udsagnsord, der betegne en bevægelse, som ganga især fara (fara at deyja, give sig til at dø, dø) nærmer sig let til at blive en hensigtsbetegnelse (s. 139), gekk at eiga þá konu (o: ægtede) Hervar. 59; eiga Álmveig. Hyndl. 15. — Men den kan også være et blot rivende udtryk for den simple, enkelte handling (hvortræx nedenfor). Derimod hører den enkelte navnemåde

efter trúa, heita (love), játa, strengja heit til 140 kelle udtryk stå på overgangen, som skammaz a Alex. 48. — Exempler på navnemåden efter upe udsagnsord findes 20 og 41, som mik fýsir ell. g fara, svá hæfir mér at göra. Fornald. III, 664. sem fram leið at yrkja kvæðit. Egilss. 200. — I det enkeltstående ef þat bíðr at verða (= verðr) 40. — hlýtr þat at göra. Hrafnk. 19, men ogs þú hljóttir at fara. Hrafnk. 19. — tjá, der almindl som en digterisk omskrivning: tjá blæða undir ( sig til at bløde) Helg. Hjörv. 40; hyggja tæði (ga at tænke) Brynhildkv. 13, — anvendes også i bety „iyykes“: skal nokkut tjá at leita um sættir með Egilss. 40.

Anm. 1. Som allerede ovenfor antydet, find sjælden, især i digtersproget, en sådan navnemåde et udsagnsord af en almindeligere betydning (som nema, taka, ná, ráða, geta, verða, knega) blot omskrivning for den simple betegnelse af handling vedkommende udsagnsord alene. Dog ligger der bibetydning i udtrykket, idet det styrende ords betydning mere eller mindre forsvinder og det bliver til en blot betegnelse. þótt hinn geri eigi svara þessum Grág. I, 69. — eigi gerir hugr minn hlæja við um. Fornald. I, 122; også geraz: Guðrún at deyja (omtrent: „beredte sig til at dø“) Guðr. 1. — ef hán um koma gerði. Völundarkv. 5. — á vág at vaða (tager fat på) Harbarðslj. 47; ri sofna (beredte sig til at sove) Rígs m. 5 = ræð at ssted. 17. — þegars hón ræð vakna (= vaknaði) 10. — hverr er segja ræðr (= segir) einum alla Hávam. 125. — ræði upp at segja (= segði up

— gatk at unna (= unnak) Oddrúnargr. 21; sá syndum taka. Sólarlj. 6; gat hrafn at slíta holld. D. — flaust — fljóta knáttu (flød). Helg. Hund. ná falla (= fellr), kná þiggja (= þiggr), s. lex. p. 468. — Om nema s. ovenfor, jfr. Völusp. ftere; Helg. Hund. I, 9; om ná: náði leggja (= náði at eyða (= eyddi) s. Egilsson lex. p. 591. bruges det digteriske feta i samme betydning som þylja fat (= þulda) Höfuðl. 3 (Egilss. 149); ek at. Höfuðl. 19. — gron lind varð springa (=: i tvau. Sn. Edd. 106; varð hníga. Helg. Hund. men om urðum vaða. Helg. Hjörv. 5 s. næste anm. om. 2. En særegen betydning (af pligt, nødvendig- er tilbørighed) få udtrykkene er at-, verðr at-, á þfir at-, som svarer til det latinske gerundivum af l, som i Oldnordisk følger efter i navnemåde. er at (dicendum est) Gisl. 44, 198; Vemund. (Ísl. S. II) — þangat var at fara harða mikit torleiði. Alex. þat er með sönnu at segja. Sn. Edd. 25. — þer segja (tibi tacendum est) Sn. Edd. 28. — yðr er ma (det er at tilskrive eder, med en digterisk ude- af at) Atlam. 51. — þat er svá at undirstanda : således at forstå, ligesom nuv. dansk) Stjórn 1. a mart at annaz, at tala. Band. 8. — þer er þat ja (det er at sige til dig) Egilss. 170. — svá varð upp (ita ut extrahendum esset) Egilss. 177. þr hann þegar til lands at leggja (han må-, nø-) Alex. 22. — urðu allir fyrir hánum at láta. 16. — hvat er hvert verkit — hefir at merkja. 1. — margs á ek minnask. Sigurðarkv. III, 55. — fri at gjalda fjárnám mikit. Helg. Hund. I, 11. r áttu at hafa. Egilss. 87. — svá varð at vera.



Egilss. 65. — varð hann þegar brott at fara. l  
99. — þó urðu þeir mik fyrri friðar at biðja (til  
først at bede) Harbarðslj. 29. — verða flestir  
lausn þola. Hyndl. 46. — urðum síðan Sæmorn  
Helg. Hjörv. 5.<sup>1</sup>

**137.** Navnemåden föjes til de udsagnsord der  
ken forholdsform de end ellers forbindes med) bet  
indvirkning på en, for at bringe denne til en h  
navnlig sådanne der betyde at bede, opfordr  
skynde, forlede, vænne til, befale, tving  
lade, råde, påminde, lære og lignende begrebe  
ledes til dem der udtrykke at forbyde, fraråde  
dre, osv., ligesom også til talemåder, der i betydning  
til slige udtryk.

Úspakr biðr nú á hans valdi vera (at det s  
på hans bestemmelse) Band. 8. — hann bað n  
upp merki sitt ok veita Haraldi konungi atgö  
drepa hann. Hervar. 26. — bjóða þeim mōn  
lýða. Grág. I, 79; bjóða at ganga á hólm. Kor  
og 138. — vill ek leyfa (tillade) þér at yrkja u  
Gisl. 44, 491. — leitaði þeim um at turna. A  
— þeim er goðinn seldi at nefna fèránsdóm.  
92; Járns. 83. — hann bauð mér með sèr  
Flatey. II, 137. — hver villa (vildfarelse) eggjar  
vilja svá rapa til helvítis? Alex. 42. — allvaldr  
at leggja mót. Heimskr. III, 151. — eggjaði Reg

---

<sup>1</sup>) Hermed må ikke forvexles vera at i betydning, være  
eller for at, som: var at kona nokkur at binda sár  
Fornm. V, 91. Ligeledes findes en genstandssætning me  
vera: þat var tysvar, at Davíð lét Saul ór fœri  
Gisl. 44, 80.

at vega Fafni. Sigurðarkv. II, 14 (pros.); Atlam. 54. —  
 un hón Brynhildar biðja fýsa (tilskynde til at bede)  
 ari til handa. Sigurðarkv. I, 35; deraf lideformet  
 (jfr. 136): fýstisk Ólafr at freista þess. Fornm.  
 12; jfr. ssted. fústi at finna. — hvetja — mínu  
 at fara. Fafnism. 5; margir hlutir letja mik, en  
 hvetja at tala. Gisl. 44, 125. — hvetið mik eða  
 nik sorg at segja eða svá láta. Brynhkv. 14; også  
 : lattist herr með höttu Hangatýs at ganga.  
 . (Ísl. S. II) 396. — at leiða (göre ked af-) smá-  
 um at sækja mál á hendr hánum. Hrafnk. 18. —  
 (formene) mönnum inn at ganga. Gisl. 44, 121.  
 nua mér (forbyde) at hefna. Gisl. 44, 121. — slíkt  
 · mér at sofa lítit (bevirker at) Fornald. II, 56;  
 e-m at lúta í gras, höggva skeggi í gras. Fornm.  
 38. — ferra hugrinn rasandi (er ustyrlig i —) at  
 vilja sinn. Gisl. 44, 110. — áminna med navnem.,  
 lsson lex. p. 14.

1. n m. 1. Ligesom det vel må mærkes, hvorledes en  
 nåde afhænger af et styrende udsagnsord — f. ex. hann  
 hann engum segja (at sige det til ingen) Dropl. 8;  
 bað Arneiðr Ketil at ganga á land upp (bad, at  
 nåtte gå), eller A. bað K. ganga (bad at han vilde  
 Dropl. 5; — således må det også erindres, at der  
 en for en enkelt navnemåde kan følge en genstandssætning  
 at efter de samme udtryk. báðu Egil, at hann dræpi  
 Ármóð. Egilss. 181. — Egill fýsti þorstein, at  
 lèti hann þangat fara. Egilss. 221, osv., hvorom s.  
 b. Nogen bestemt forskel kan der ikke siges at finde  
 mellem den ene og den anden af disse to udtryks-  
 r. De anvendes iflæng, og valget bestemmes enten af  
 en til tydelighed eller vellyd.

Anm. 2. Til et udsagnsord kan undertiden to  
navnemåder på forskellig måde, for at betegne for-  
hold, eller således at den ene styres af den  
þarf hann eigi annarra manna at leggja undir  
skap sinn at sanna frændsemis tölu (o: trænger  
— for at-) Grág. I, 47. — þá eiga gat Ríkr at  
(kom til at hedde R.) Rígsn. 42.

**138.** Den enkelte navnemåde følger efter det påpegende udtryk (stedord eller biord) for nærmere at angive indholdet eller virkningen af det begreb, som er nævnt ved det påpegende ord.

goðinn á þat at göra, ef hann vill, at þingbrekku á várþingi ok nefna sèr vatta. Grág. — skal okkr aldri þá skömm henda, at vera þá skörungar, at sætta þá eigi. Egilss. 217. — er þar var vígðr, at boða lýðum guðs nafu. Fornm. X, 3. Þess fýsumst ek, at fara til óðala minna í Edd. Fornm. VI, 398. — byskop er við þat skyldr, at í löghrepp hvern (hvor dog navnemåden også kaldes som styret af skyldr) Grág. I, 19. — rætt er at kalla hana svá, at kalla hana selju eða log þess, miðlar. Sn. Edd. 68; jfr. ssted: hvernig skal hann við þessa luti? svá, at kalla hann vinnanda eða anda (jfr. om svá at med navnemåde ovenfor 124, 1). — ekki er at gleyma eða ósanna svá þessar sög taka ór skáldskapinum fornar kenningar, þær er skáld hafa sèr líka látit. Sn. Edd. 154. — jörð at til þess, at grafa niðr lík. Grág. I, 8 (jfr. herom anm. 1).

Anm. Også her må det bemærkes, at ofte for den enkelte navnemåde følger en genstandssætning, at i den fremsættende eller, når beskaffenheden udtrykkes ved et Adjektiv.

en af den blot tænkte forestilling göres gældende, stillende måde. Dette bliver navnlig da nødvendigt, påpegende begreb ikke bestemmes ved et enkelt sbegreb eller en handling af det samme grundord, er nævnt, men ved en hel ny sætning. vill ek nú inu lúka málum mínum, at þat líki vel Oddi ri. Egilss. 218. — er vèr þat frægim, at þú sök atlam. 99. — nú gjörði Metellus þat í hug sèr, stundin tœki at skemmaz of sumarit til skipt-ganna (comitia), þá vildi hann þó heldr bíða ok semja riddara með erfiðum. Gisl. 44, 265. 1 veg fór ek innann um alla hallina, at ek gat gum ór sæti kipt, ok þat er yðr sannast at herra, at eigi brá þar sèr meirr við hinn yzti ok hinn minnsti, heldr enn. Böðvarr bjarki. II, 137.

9. Navnemåden med at (sjældnere og digterisk) föjes til udsagnsord for at betegne hensigten af den; ligeledes til talemåder af lignende betydning. fornemmelig bevægelses-begreber, som dette gælder g bruges også andre på samme måde, ligesom ud- den grænser til de ovenfor omtalte (136, anm. 2) ord eiga, hafa, vera med navnemåde.

inn ferr við úlf vega. Völusp. 53. — Atli frètti, hvert hans væri farnir leika (num lusum abissent) Atlam. hann kom í Noreg at boða þar guðs erendi. Kristn.

hann hafði tekit fè til af Dario konungi at Alexandrum. Alex. 26. — ek hefir hær verit at unnastu. Fornm. I, 8 = Flatey. I, 43. — sendi þeir mik — orð bera Agli. Egilss. 178 (digt.). — allr) sitr þar við himins enda at gæta brúar-for at vogte broen) Sn. Edd. 17. — gengu menn

at heyra tíðir. Kristn. 74. — ganga á land upp at k  
sèr aldin. Dropl. 5. — allt mun ek til vinna at k  
af mèr (göre alt for at frigöre mig fra —) yðvarri re  
Gisl. 44, 21. — þær settusk at hvílask. Völundarkv.  
— leggjaz niðr at sofna. Sn. Edd. 29. — þorkell  
för til Eyjafjarðar at sætta þingmenn sína. Dropl. 2  
— (þeir) höfðu gengit upp á eyrna at vita. Hervar.  
— váru nú sendir menn til Heiðreks konungs at le  
um sættir. Hervar. 30. — þeir munu þá sofa gang  
Sn. Edd. 29. — (hann) setti tólf höfuðmenn í stað  
um at dæma lands lög. Sn. Edd. 152. — þórðr r  
inn til Borgar at hitta Egil. Egilss. 138. — gerði h  
(o: sendte) af Meðalhúsum þræla sína at taka ha  
Fornm. X, 388. — gerði einn sinn þjónustumann í k  
ungs búnaði, hans hjálpræða at leita sèr undir k  
ungs nafni. Fornm. X, 392. — at hefna þess þá s  
aði hann her. Fornm. X, 394. — senda vin sinn  
ávita konunginn. Gisl. 44, 80. — einkamál váru ta  
— at minka manndrápin (for at formindske) Járns.  
— XII menn nefna í dóm at dæma um sakir. Grág.  
98. — ekki dýr fær þá forðast. Flatey. I, 43 (= e  
má forðast þá hvárki menn nè dýr. Fornm. I, 9.)  
þau (epli) mun ek þér gefa frið at kaupa. Skírn.  
19. — Uden at: gekk bera (gik for at bære) Hýmiskv.  
8. — hverf þú sökja. Hýmiskv. 17. — at þeir mun  
þar koma ræna hana ríki. Flatey. I, 71.

Anm. 1. Hensigten betegnes også bestemtere ved  
at eller til þess at med følgende navnemåde. ek fór til  
ræsta hann (for at rense den, bækken) Dropl. 34 (f  
til dog måske rettere forbindes med fór, og navnem  
står alene). menn skulu eigi fara með steina eða m  
þá til þess at binda á menn eða á fè manna. Grág. I,

Anm. 2. Om følgesætninger med svá at og navne- den, når der ikke skal betegnes en bestemt, indtrådt ge-handling, men kun i almindelighed, hvad der kan er skal blive følgen, er der talt ovenfor (124, anm. 8). tryksmåden er beslægtet med hensigtens betegnelse ved nemåde, og betydningerne gå let over i hinanden. svá skal str leysask frá kirkju at læra annan í stað sinn. (når han-) Grág. I, 18. — má hann svá kröfu verja, kveðaz þá skulld öðrum golldit hafa. Járns. 110.

140. Den enkelte navnemåde kan föjes til ytrings- menings-udsagnsord (verba dicendi, declarandi, senti- ti), der ellers have en genstandsform med navnemåde (casativus cum infinitivo) eller en genstandssætning med og den fremsættende (eller forestillende) måde, når der samme grundord til den styrende og den styrede hand- ling, såsom játa, neita, heita, strengja heit, hugsa, og, i særdeleshed til sådanne udsagnsord i den tilbage- vendte (reflexive) form, hvor endelsen tilkendegiver at der samme grundord for begge handlinger, som kallaz, segj- az, kveðjaz, látaz, þykkjaz, sýnaz.

játa at geraz hans eiginkona. Flatey. I, 40 = Fornm. I, 3; játa at ganga. Gisl. 44, 165. — Kassius at sverja. Gisl. 44, 170. — strengdi hann heit at fara. Fornald. III, 661. (= str. þess heit at fara. Flatey. I, 49). — bað hann eigi neita með öllu at gera sem hann vildu. Flatey. I, 56 = Fornm. I, 35. — ek trúi þér (tiltror dig) at skipa þessum mínum málum. Gisl. 44, 218. — hann hugsaði alla luti mega með fæla. Gisl. 44, 123. — Austmaðrinn kvaðst mundu seldt hánum, ef hann hefði fyrri komit með því- verði sem Steingrími, en segist nú ekki mundu litla mútu. Vemund. (Ísl. S. II) 251. — hann kall-

aðist eigi mundu bláa hinnar þriðju. Kristn. 20. — kallast hann guð vera ok segist stjórnari himins allra luta. Sn. Edd. 148. — Búi lèzt vera barr at fy Sigvalda. Jónsv. dr. 12. — sá er land kallaz e Járns. 85. — sagðist hann bústað vilja reisa þar. H ks. 4. — kallaðist þórólfr eiga einn farm allan. Eg 32. — hann kvaðst Narfi heita ok kvað Runólf sendt sik. Kristn. 68. — mēr Atli þat sagði, at hv lèzk deila gull nè jarðir. Sigurðarkv. III, 37 (med flædigtt gentaget udtryk for 'sagde'). — kallaz sá meist er gert hefir bókina, flest hafa ritað eptir fyrir Sveins konungs. Flatey. I, 17. — Salustius kveðzt hafa sjálfan Krassum segja. Gisl. 44, 172. — kv þeir sjálfir heyrta hafa. ssted.

A n m. 1. Særskilt má mærkas brugen af láta, b efter enten følger en handleformet navnemåde med tilføj af sik eller en lideformet, når der udsiges noget grundordet lader udføre ved sig selv. lèt Koðran þá s sik. Kristn. 12. — lèt þorkell Krafla primsignaz. Kri 14 (= bað föður sinn skíraz (at lade sig døbe) Kri 10). — lætr fallaz (lade sig falde) Alex. 40. — m lætr í dóm nefnaz. Grág. I, 38. — Derimod br handlende navnemåde (ligesom i Dansk) isteden for lide om det en lader udføre ved noget andet. hann hafði h heita mungát út þar. Egilss. 138. — láttu leiða E út ok höggva hann. Egilss. 145. — þat var allt k niðri liggja (man lod det ligge, forbigik det) Alex. Jfr. 142, b. — Herfra má vel adskilles láta (sige) látaz (udlade sig med) med følgende navnemåde. lætr vaxa megin (siger, at hans styrke voxer) Sn. Edd. 62. ýtar látaz eigi finna (sige, at de ikke finde) Fornm. II, 3 — Rata munn lètumk rúms um fá (omtrent: lod sk

rum) Hávam. 106. — mēr Atli þat sagði, at hvárki  
 k deila gull nè jarðir (mecum collocutus dixit s. dixit  
 ū se decrevisse-) Sigurðarkv. III, 37. — þú munt því  
 a, en týna mun ek þá þeim frœðum, er þú lèz mēr  
 ma. Gisl. 44, 18.

A nm. 2. Også nogle andre med de ovennævnte beslæg-  
 e udsagnsord forbindes på denne måde med navnemåden,  
 heitaz (true med): heitaz heldr fljóta hvatt sem  
 n á vatni. Korm. 186. — Ligesom sýnaz har enkelt  
 nemåde (mēr sýnist Odd nóg nauðsýn til reka (nød-  
 ðigheden synes at drive O.) Band. 15), således lide-  
 nen af sjá: þá váru ok sènar eldingar stórar fljúga  
 nordri. Gisl. 44, 186. Men sjá i handleform har gstf.  
 d navnemåde, hvorom s. nedenfor 145.

A nm. 3. Om at tilföjet eller udeladt i dette tilfælde  
 er den regel, som de anførte exemplar vise, at ved den  
 formede navnemåde udelades det, ligeledes når navne-  
 en styres af et lideformet udsagnsord, men når det  
 ende udsagnsord er handlende, sættes at foran den  
 llende navnemåde.

141. Navnemåden föjes til mange tillægsord, der  
 egne a) en egenskab som går ud på en handling, så-  
 de der betyde at være vant til, beredt til, dygtig  
 mægtig til, skikket til, de der betegne en lyst, til-  
 jelighed, tilstrækkelighed, berettigelse osv.  
 lignende; b) dernæst til sådanne, som efter deres be-  
 ning kan tage en bestemmelse til for at angive det, i  
 seende til hvilket egenskaben viser sig.

a) Af det første slags ere skyldr, vanr, búinn, fúss,  
 úfúss, verðr og úverðr, gjarn og ógjarn, makligr,  
 rr og vanfœrr, frekr og frœkn, koenn og úkoenn,  
 inn, snarr, bráðr, görr, barr, drjúgr, trauðr, lystr,



máttigr, liðugr, örr, rèttr, samr, til kominn osv. skyldu ok fúss væra ek at fara þessa ferð. Dropl. 18. — konungr viti sik skyldugan lög at halda. Járns. 16. — þat er skylt at vita. Sn. Edd. 13. — skyldastir fylgja þér. Hrafnk. 19. — verðr at bera. Alex. jfr. det digteriske bærr (at heyra), værdig til at bera. Fornm. III, 26. — ekki em ek fúss at segja upp gæta. Band. 36. — úfúss em ek at láta þetta band á leggja. Sn. Edd. 20. — vápn þau, er hann var vanræddur hafa. Egilss. 134. — þat er hirðmenn eru vanræddu drekka af. Sn. Edd. 32. — hross vön at ganga um manni. Hrafnk. 7. — gjarnari at særa aðra en hálfa sér. Gisl. 44, 138. — ógjarn gott at vinna. Fornm. II, 212. — þeir eru búnir brautt at ganga. Sn. Edd. 33; alþúinn at reyna. Sn. Edd. 31. — þykkist makligri (værdigere til) mína böen at þiggja enn þessu serkir þessir. Hervar. 7. — þess, er engi er til ferð (istand til) at segja. Sn. Edd. 27; jfr. herfœrr at vera á herskipum. Egilss. 7. — því at hann vissi sik værfœran at skipta orðum við konung. Hervar. 32. — drjúg at ljúga. Sn. Edd. 61. — til kominn at vera konungr. Fornm. I, 65 = Flatey. I, 70. — rèttr (retmæssig, berettiget til) kviðu at bera. Grág. I, 63. — sízt em ek samr (værdig at ræða of þik baztan. Egilsson lex. p. 682; men også i betydningen 'beredt til': Atli læzk ok samr göra (þ: at göra, öldrykkju) at sína. Atlam. 71; jfr. Fjölsvm. 30. — úsátt at eiga lut í stórmálum (þ: usömmelig þ: uberettiget til). Sturl. II, 7, p. 7. — fulliða og velliða (tilstrækkelig til synet med mandskab til-) at fœra hann af jörðu. Járns. 96. — seinn at fœra. Korm. 104; seinn er göltr þi goðveg troða (sen til at træde) Hyndl. 5. — frekr (þ: gærlig): alls þú frekr ert dvergs at reyna dug. Alvisstuga.

— frækn at hefna fœður. Grímnism. 17. — heldr bráðr at byrja. Fornald. I, 250. — kœnn og ann: Metellus var eigi úkœnni at koma af herinum í úvenju eun í orrostu sjálfri. Gisl. 44, 132. — (beredt) at fylgja. Jónsv. dr. 12. — gjörr (eller, færdig, beredt til) grund at verja. Fornm. IV, 214; yrjur görvar at ríða. Völusp. 24. — trauðr em ek, r, trega þér at segja. Helg. Hund. II, 28. — mátt- t verja. Hrafn. Óð. 2. — liðugr (beredt til) at a hana með grjóti í hel. Skáldh. 6, 20. — lystr, at Sólarlj. 36. — blitr at berjaz (kæk til at kæmpe) br. kap. 50. — líkligr og ólíkligr: ólíkligr at þurfa b. Gisl. 44, 23. — ótrúligr at halda sættir. Gisl. 44, — örr at efla tafl (som er rask til) Orkney. kap. — bragningar snarir at magna her (hurtig til at-) m. IX, 450. — emk hraðkveðr hilmí at mœra (hur- til at berömma) Arinbj. dr. 1 (Egilss. 201). — gr (tryg, fast í troen) at trúa hánum. Sonartor. 21. b) Af det andet slags ere góðr, illr, fagr, fríðr, r, trygg, víss og úvíss, dýrr, sváss og mange andre, ikke betegne det hvorpå egenskaben går ud (af en lidende person), men det i henseende til hvilket egen- den viser sig (nærmere lidende, ved en påvirkning af anden). fagrt at segja. Sn. Edd. 28. — ræðiligr at (ræddelig at se) Alex. 37. — vaskligr at sjá. Alex. — svást at sjá. Fjölsv. 5. — dælligr (venlig, affa- ) undir brún at líta. Alex. 33. — fríðara at sjá enn mat fólk. Hervar. 4. — þessi kostur þykkir mér all- tiligr at taka. Egilss. 154. — firðir illir yfir at fara. bl. 44, 119. — hvatlikt (verk) at vinna. Fornm. X, M. — óvíst at vita. Hávam. 1. — satt at segja. Sn. M. 29; — hvoraf det som indskud i talen almindelig

brugte ok þær satt at segja (for at sige dig sat Sn. Edd. 34, og fyrst at segja (for først at tale Óðni. Sn. Edd. 38. — auðvelt at flytja (let at Fornm. X, 393. — mest at vita (∴ det værste Harbarðslj. 5. — dýrr at kaupa. Korm. 70. — danne udtryk som nær varð hann — þeim í selja. Gisl. 44, 83.

Anm. 1. Af de anførte exemplar vil det ses tillægsord sættes at foran navnemåden, og kun findes det undertiden udeladt. — For resten er den skellige opfattelse af navnemåden føjet til tillægsord undertiden kan gå over fra den ene til den anden, begge arter også kunne findes ved det samme til forskellig betydning, svarende til ejeform ved særlignende tillægsord, der snart er at opfatte efter d, snart efter 64, e. Mange af disse tillægsord også med forholdsord (s. 64, anm.), af hvilke ti har en følgende navnemåde, som búinn til at fá, ligr til at göra, skyldr til at veita. Alex. 28.

Anm. 2. Ved tillægsord, der betegne en grad en sådan navnemåde for at angive, hvori denne grad viser sig eller i hvilken henseende den gælder et tilfælde vi sige ,for (stor, god osv.) til at synja (for lidet til at nægte det = minus qvam barðslj. 56. — sá þótti mér ungr at krefja eið ung til at kræve ed af ham) Sn. Edd. 37.

Anm. 3. Mærkes må endnu en løsere og bindelse af et tillægsord med navnemåde, således måden (ligesom ved udsagnsord, s. 139) tilnæ betegner en hensigt eller bestemmelse. þeir höfðu fimm klyfjahesta ok einn at ríða (∴ til at Gisl. 44, 25. — ellifu eru nætr, þær er lö

fasta (hvor navnemåden forbindes med tillægsordet  
sere forhold: „i hvilke det er lovbefalet at man  
faste“) Grág. I, 32, hvilket regelmæssigt hedder  
mar) þær er lögskyllt er at fasta. Grág. I, 36. —  
et står også i forbindelse brugen af lidende tillægs-  
ord med en navnemåde, når udsagnsordet selv kan tage  
dan til sig. rytningar eru firiboðnir at bera (dolke  
forbudne at bære = det er forbudet at bære d.)  
§ 50.

**142.** Endelig kan den løse navnemåde med at (digt.  
uden at), ifølge den store letthed, som sproget har i  
at sætte denne til allehånde begreber, i hvilken sproglig  
ord end fremtræde, også forbindes med navneord,  
og ellers forbindes med en ejeform eller et forholdsord  
(lig til),<sup>1</sup> eller også med en afhængig sætning (genstands-  
sætning) med at. Sådanne navneord ere kostur, ráð, leyfi,  
mál, starf, afl, fýst, vilja, erendi, ván, lyst og i  
de fleste der betegne en handling, der går ud på noget,  
et da kan betegnes ved en tilføjelse bestemmende og  
afgrænsende navnemåde, ligesom også begreber, hvis ind-  
virkning angives ved en navnemåde, som orð,  
ferð, görð og lignende; desuden i almindelighed be-  
træffende, hvortil bestemmelsen eller hensigten dermed kan  
sættes i navnemåde.

Alexander hafði ok lítið afl at vinna svá stórt sem  
m bjó í hug. Alex. 3. — vilinn at gefa (voluntas  
) Alex. 5. — fýst at berjaz. Alex. 12. — kostur  
á. Alex. 35. — starf at grafa þá niðr. Alex. 51.

---

<sup>1</sup> Denne brug af navnemåden svarer således til den latinske  
us gerundii eller gerundivi (Madv. lat. sprogl. § 417) og den  
infinitivus med artiklen (Madv. gr. ordf. § 156).

— kostur at dvelja. Atlam. 61. — leyfi at sigla (navigandi) Gisl. 44, 24. — at enn væri mál at segja Edd. 30. — mál er mér at ríða (tempus est e) Helg. Hund. II, 47; mál kveð ek okkr fara (til a Skírnism. 10. — bið ek eirar syn geira sitja (je kvinden om fred til at sidde) Egilss. 226 (digt.). liggr fyrir mér — at finna föður minn. Gisl. 44. orð þau — at skíra barn (de ord, hvormed börr Grág. I, 7. — görð þessi er úmerkilig ok heimsli göra þrettán aura silfrs — fyrir svá mikit má 38. — man hann eiga erindi at hitta vini sína. 26. — jötunn sína talði litla fýsi at róa lengra iskv. 20. — lyst várumk þess lengi at lyfja yll Atlam. 74. — at fá betra dagráð at tala við Egilss. 24. — margar ferðir bæði til aftöku má fæ upp at taka. Egilss. 33.

Anm. Exempler på de nævnte andre forb måder ere følgende. efni til at verða mikill mað 4. — vilja til at berjaz. Alex. 9. — enda er hann lýsi til fjárins á þingi. Grág. I, 20 og þat váru lög, at þann mann skyldi drepa. ( 20. — þat er ráð mitt, at þú látir reka at hest Hrafnk. 13. — er þat langa hríð, at ekki sj hans. Band. 42.

143. Til navnemåden kan føjes nærmere melser (omsagns-bestemmelser) ved navneo tillægsord i forskellige forholdsformer efter de fo måder, på hvilke navnemåden udsiges, enten henfo foregående begreb som grundord eller i almin uden at have et sådant at rette sig efter. Her følgende tilfælde at bemærke.

1. Omsagnsbestemmelsen står i nævnefor

Med navnemåden henføres til et bestemt grundord i **=form**, som ved vera, verða, þykkja, heita (s. 14), **z**, når et af disse udsagnsord er styret af et udsagnsord forbindes med den enkelte navnemåde (s. 136), **ved** sådanne som betyde at sige og mene (140), endvidere **z** lideformede udtryk med tilbagevirkende betydning: **z**, kveðjaz, játa<sup>z</sup>, láta<sup>z</sup> osv. (140), endelig til virkeleformede udtryk, der betegne at kaldes, göres, anbr<sup>4</sup> osv. (14). Men desuden bruges nævneform i ombestemmelser, hvor navnemåden ikke henføres til et **mt** grundord i nævneform (hvor Latin og Græsk **an** **e** genstandsform<sup>1)</sup>). Exempler, på sprogbrugen ere tilførførte på de angivne steder. Her endnu disse. **eigi** **þu** (nl. vera) mér trúr úkunnum manni. Hervar. 24. **þá** nam ek frævask (efflorescere) ok fróðr vera. Am. 142. — gott er at ráða Rínar málmi ok unauði stýra ok sitjandi sælu njóta. Sigurðarkv. III, 1. — þeim þótti hann vera kátr. Njál. 118. — hefir þu skipat tveim sínum þjónum at vera augsýnilega þu umboðsmenn. Járns. 12. — efni til at verða mikill br. Alex. 4. — nú teljumst ek ór lauss við þik. Is. 219. — ek læt fallaz berr á saxodd minn. Etn. 64. — lætt er lauss at fara. Sólarlj. 37. — sá þu sýndist Hrafnkeli byggiligri (nl. vera) enn aðrir br. Hrafnk. 4. — sveinninn kvaðsk úfúss (nl. vera) þu sarar ferðar. Hervar. 28. — Skírnir kvezt ganga þu þu ok eigi fúss (uden at have lyst) Sn. Edd. 22. — þu kom kona ok læzt vera læknir. Dropl. 36. — samr þu ok Atli (nl. vera) Atlam. 71 (þ: lod som han var þu samme, havde det samme til hensigt). — illt er illr

---

<sup>1)</sup> Madv. lat. sprogl. § 388 og 393; græsk ordf. § 158.

at vera. Grett. (131 i B. Markussons udg. Hólum hvor udg. af 1853 har er illt illum at vera; jfr. nr. 3.). — þíkkir mér hann heita mega þjóðkonung Form. I, 3 = Flatey. I, 40. — þótti hán um skjótara fyrnaz líflát Droplaugar. Dropl. 9. — þeim sèr eigi nægjaz heimrinn. Sn. Edd. 146.

2. I genstandsform tilføjes omsagnsordet det er at henføre til genstanden for et udsagn eller som af en anden grund står i genstandsform (i overstemmelse med brugen af dobbelt genstandsform i 21, 3 nævnte udtryk). Kjartan bað Bolla vera kóng Kristn. 72. — biðr hann konung úhræddan drottinn Alex. 25. — munu guðin eigi láta þann dóm svá líga dæmdan yðr vítisslausan verða. Gisl. 44, 1. — þeir sá Rómverja nær alla laupa þar vápnaða. G. 149. — bað þá alla vera skólausa ok hattlausa 44, 148. — biðit skjóttliga til skipa ganga ok verða. Helg. Hund. I, 22. — þeir töldu hann mundu ágjætan mjök at afli. Sn. Edd. 19. — en un ek hugða jafnramman sem Vafþrúðni vera. 2. — mæki ek sè liggja míns vinar allan í drifinn. Grimnism. 52. — ár kváðu ganga grœnar öflgan ok alsœman ás kunnigan, ramman ok rígr Ríg stíganda. Rígs. 1.

3. Hensynsform føjes til en navnemåde, det er en foregående hensynsform at henføre omsagnsordet men også, uden at der er nogen anden hensynsform, henføre den til eller som bevirker dens fremkomst, udtryk med tillægsord (er gott, illt), hvor den trages som udtryk for et hensyn (efter 30), men i tilfælde også nævneform bruges. Jfr. 30, anm. 4. siges både hann bauð þeim at fara fyrstum og b

ra fyrsta; illt er illum at vera og illt er illr at  
s. ovenfor 1). gott er vammalausum at vera. Sól-  
20. — illt er litlum at vera. Fornm. VI, 202. —  
betra enn sè brigðum at vera. Hávam. 125. (Noget  
ledes: hvar ætlar þú þeim Ketilormi at hvíla? (hvor  
u bestemt for K. at hvíle? = bestemt, at K. skal  
Dropl. 28; þér ætla ek at ganga inn at sæta  
um (for dig bestemmer jeg at gå ind o: bestemmer  
går ind) Dropl. 29.)

344. Navnemåden med en løs dertil föjet genstands-  
gstf. og navnemåde<sup>1</sup>, vel at adskille fra den følgende  
gstf. med navnemåde<sup>1</sup>), således at ved udtrykkets for-  
ing til lideformet en nævneform forbindes med navne-  
m, bruges ved láta, biðja samt ved udsagnsord der  
me en sandseiagttagelse (sjá, heyra). Denne udtryks-  
danner således overgangen til den følgende: gstf. med  
nemåden, og begge ere undertiden smeltede sammen så-  
at det er vanskeligt at göre en adskillelse.

vil ek, at þú látir mik vita. Egilss. 168. — bið ek  
a sífjar duga. Ægisdr. 16. — lét sèr fylgja fjör-  
manna. Hrafnk. 19. — biðr þá nú vel fara. Her-  
8. — þorvaldr bað biskup fara til Íslands. Kristn.  
- lét Arnoddr fara aðra höndina um hann. Dropl.  
— hann lét þá fara með sem þeir vildu. Sn. Edd.  
— hann sèr útlenda menn koma í höll föður síns.  
2. — hefi ek beðit Steinar sættaz við þorstein.  
s. 217. — Faldende sammen med gstf. med navnem.:  
þér líka gjafir. Fornm. XI, 313. — ef þú þjóta heyr-

---

<sup>1</sup>) Jfr. Madv. lat. sprogl. § 390; Grimm. d. gr. IV, 629  
ssen, bitten, lassen).



ir úlf. Sigurðarkv. II, 22. — þá sjá þeir átján renna í móti sér. Dropl. 23. — sjá IV ljós Njál. 118. Den lidende form (nævneform med navn) bliver altså denne: þá váru ok sènar eldingar fljúga ór nordri. Gisl. 44, 186. — Eyólfur lét priast. Kristn. 10. — eigi mun konungur láta at e Egilss. 145. — er hón lét sveltaz; lét himinríki s. Egilsson lex. p. 496. (Om láta med tillægst nedenfor 153, 2).

Anm. 1. Her bliver dog vel at mærke den der opstår eftersom den tilføjede 'genstandsform' er g for navnemåden eller grundord dertil. Thi i første hvor intet grundord er udtrykt, står navnemåden (lig nuværende Dansk) ligesom upersonligt eller isteden lidende navnemåde (som i dette tilfælde anvendes lætr hann handtaka þann mann. Grímnism. form. hann búð tjalda. Egilss. 216. — hann lét leggj fjötrinn. Sn. Edd. 19. — hann lét setja þeim b Edd. 33. — Derimod står genstf. som grundord i: velta látit slíka sem þú ert. Egilss. 122, men s upersonligt kan udtryk som hann ætlaði at láta bíða (agtede at oppebie dommen) Egilss. 216 opfa

Anm. 2. Også ved disse udtryk kan stå en med at og den fremsættende (eller efter omstændig den forestillende) måde, uden egenlig forskel fra de for angivne styrelse. þá báðu menn biskup, skyldi fyrirkoma þeim. Kristn. 14. — þá bá Cæsarem, at hann skyldi tala. Gisl. 44, 173.

Anm. 3. Meget usædvanlig er formen i sted um létu frœknir um fjöll at þyrja marina me myrkvið inn ókunna. Atlakv. 13, da láta ellers nemåde uden at; jfr. dog láta fróðir klerkar

sem þeir finna, at snara til þeirar þjóðar tungu.  
d. 159 = II, 4 (ed. A. M., var. 1) og Egilsson  
27.

15. Genstandsform med navnemåde (accusativum infinitivo) eller den form for udsagnet, at grundsettes i genstandsform og omsagnet i navnemåde for at betegne det hele udsagt som en forestilling, der er genført et udsagn eller omdømme, er i sin anvendelse så hyppig i Oldnordisk som i andre gamle sprog,<sup>1</sup> fordi samme forhold uden forskel og i mange tilfælde mere udtrykkes ved en genstandssætning med at og fremsættende (eller forestillende) måde, dels fordi et ikke, som i særdeleshed Latin, fremstiller en hel sig tale eller tankegang i den strængt afhængige form, med stor lethed går over fra den begyndte afhængige til den uafhængige, og overhovedet langt mere holder i den ligefremme (direkte) udtryksmåde.

Den egenlige og regelmæssige anvendelse for denne af talen er efter udsagnsord og udtryk, der betyde at, ytre, mene, tro, tænke, men også efter at vide, og dem der betegne en erfaring eller sanseiagte: se, høre, føle, mærke. Her er udeladelsen af regelmæssig. Udtryksmåden er i det hele almindeligere i ældre end i det yngre sprog. bað þá heila fara ok hittaz. Fornm. IV, 171. — lætr sèr — vaxan ok: dicit sibi crescere vim. þórsdr. 7 (Sn. Edd. 61). bað hana skammt fara. Dropl. 5. — bað menn vápnaz. r. I, 60. — at Æsirnir bæði þá heila hittaz. Sn. 30. — (Expl. viser overgangen fra den 144 omhandlede

---

s. Madv. lat. sprogl. § 394 fgg., græsk ordf. § 159, 164  
i Grimm. d. gr. IV, 114 fgg.

form). — þeir sögðu okkr eiga börn saman.  
 22. — þeir sögðu hann svikit hafa lánardrottin  
 Hervar. 24. — hann kvað þat eigi vera. Hrafnk.  
 ekki er því at leyna, at ek ætla Úspak sto  
 Band. 12. — þá er guð faðir sá son sinn vilja  
 verk göra at stíga yfir djöful ok hjálpa mön  
 mannkyni, þá veitti hann hánunm dyrlekt verk  
 675, 17 (A. o. n. 1858, 121). — allt er þ  
 mínum húsum vera. Hrafnk. 9. — kalla ek  
 yfirkomna. Sn. Edd. 28 (dico vos superatos e  
 þeir trúðu hann guð vera. Sn. Edd. 148. — þe  
 hann öngum fyrr sèt sitt höfuð hneigja. Alex  
 tel ek bræðr þína hafa fallit úgilda á sjálf  
 verkum. Egilss. 163. — ek hygg hann vera ei  
 þinn. Egilss. 169. — ek get Harald skjótt n  
 koma. Egilss. 4. — Heiðrekr segir son Hara  
 ungs vera æztan, en konungr kallaði son  
 vera æztan. Hervar. 25. — eigi nennir Darius  
 at segja hamingju blinda vera. Alex. 46. — I  
 hann mundu því ráða, en kvað sèr mart haf  
 mót gert af Haraldi. Gisl. 44, 60. — Macedon  
 helgan anda eigi guðdóm hafa. Gisl. 44, 10.  
 hann lítinn sinn styrk at rísa í móti Metello.  
 145. — hygg ek nú hær vera komna velflesta  
 Gisl. 44, 3. — þat ætla ek yðr kalla Ódáinsak  
 ald. III, 666. — taldi þræla Steinars hafa nóg  
 til gört Egilss. 216. — land er ek sè liggja  
 um ok Álfum. Grimnism. 4. — engi jötun e  
 jafnramman vera. Vafpr. 2. — hygg ek þik æ  
 (credo te ululaturum) Harbarðslj. 47. — at þú  
 kveðir óleiðastan lifa. Skírnism. 19. — veit  
 ok opit standa sonar skarð, er mæðr sjár u

For. 6 (Egilss. 198). — sal sèr hón standa, ask  
ek standa. Völusp. 62 og 19. — þik kveð ek allra  
þa vergjarnasta vera. Ægisdr. 17. — Billings mey  
þæn beðjum á sólhvíta sofa. Hávam. 96. — ek sá  
þa mér tíða mey. Skírnism. 6.

Anm. 1. Forskellen mellem en genstandssætning med  
den fremsætt. (forestill.) måde og en genstandsform  
navnemåde efter de ovennævnte udsagnsord er (lige-  
i Græsk) umærkelig, hvilket ses også deraf, at det  
se ord endog i samme sætning vexler i anvendelsen af  
to udtryksmåder. Således hygg ek at þú ljúg-  
wortil svares satt hygg ek mik segja. Harbarðslj.  
g 50. — sagði hann þó fellt hafa marga menn  
sagði, at hann myndi láta systur sína, ef þeir  
hann eigi efla. Vígagl. (Ísl. S. II) 331. — á þeim  
i hyggjum vèr þenna stað vera - - en Ljósálfar  
jum vèr at nú byggvi þá staði. Sn. Edd. 13. —  
u þeir, at konungr Hiempsal var drepinn af lands-  
nu fyrir grimmleik sinn, en sögðu Adherbalem  
gört her á hendr Jugurtha fyrr, ok yrði síðan  
otta. Gisl. 44, 117. — hann kveðzt ætla, at hann  
li ei keppa við Harald konung. Gisl. 44, 4. —  
m kom þat í hug — at hann skyldi freista, at  
fengi slíka uppreist. Gisl. 44, 160.

Anm. 2. Efter de samme udsagnsord kan også følge  
ikelt navnemåde (jfr. 137 med anm. 1), navnlig når  
om i Græsk)<sup>1</sup> der er det samme grundord for den  
le handling, fornemmelig altså efter de lideformede  
nsord med tilbagevirkende betydning: segjaz, kveðjaz  
(s. 140). Hallfreðr kvað eigi lofa mega. Gisl. 44,

---

) s. Madv. gr. ordf. § 160 (lat. sprogl. § 401, anm. 2).

14. — Jósteinn bauð at fara með hánúm (s. Gisl. 44, 22. — Upersonligt: heyrða ek segja (sige) Oddrúnargr. 1.

Anm. 3. Særskilt mærkes biðja (bede), der for den almindelige styrelse, nemlig en genstandssætning at eller en genstandsform med en løs tilföjet navn (s. 137, anm. 1 og 144 med anm. 2), der under nærmer sig en genstandsform med navnemåde (s. 145 de første exemplar), kan have gstf. med navnem. betydning segja at skyli (sige at — skal). bað önd örnú klóaz (sagde at de — skulde) Heimskr. II, 305 þann báðu fylki frægstan verða (sagde, at — blive) Helg. Hund. I, 2. — bað hlífa sér (sagde, at skulde bevare sig) s. Egilsson lex. p. 56.

Anm. 4. Den danske udtryksmåde: „om N. N. man, at han“ — betegnes (ligesom på Latin)<sup>1</sup> enten ved form upersonligt („der siges at“) eller personligt ved form med følgende gstf. med navnem. („han siger at“). kvað hann sér send hafa verit. Gisl. 44, 166. — Helg. Sváfa er sagt at væri endrborin. Helg. Hjörv. eptirm. — er sagt, at þat var einn dag snimma um várit, at kom gekk eptir stræti. Heimskr. I, 300. Det personlige bruges ikke i reglen i lideform, da den får tilbagevirkende betydning. sagðiz gjarna vildu vera vin Rómverja (om sig selv — at han —) Gisl. 44, 145.

Anm. 5. Om udtryksmåden: hón sagði skilið þorgrím (erklærede sig skilt fra Þ.) Dropl. 20; s. henni svá búit (at det var gået således til) Band. 10. nedenfor 151.

146. Endnu forekommer nogle enkelte anvendelser

<sup>1</sup>) s. Madv. lat. sprogl. § 395 anm. 7.

**V. Vápnfirðinga saga**, þáttur af Þorsteini hvíta, þáttur af Meini stangarhögg, Brandkrossa þáttur, besørget og oversat af G. Thordarson. 1848. Bogladepris 76 Sk.

**VI. Sagan af Þórði hreðu**, besørget og oversat af Friðriksson. 1848. Bogladepris 72 Sk.

**VII. Lucidarius, en Folkebog fra Middel-  
leren**, besørget ved C. J. Brandt. 1849. Boglpr. 80 Sk.

**VIII. Tvær Sögur af Gísla Súrssyni**, udgivne K. Gíslason. Med en Forklaring over Kvadene af S. Egilsson. 1849. Bogladepris 1 Rdl. 32 Sk.

**IX. Kong Valdemar den andens Jyske Lov**, ved M. Petersen. 1850. Bogladepris 84 Sk.

**X. Bandamanna Saga**, ved H. Friðriksson. 1850. Bogladepris 60 Sk.

**XI. Grágás**, Islændernes Lovbog i Fristatens Tid, udgivet og oversat af V. Finsen. (Første Hefte.) 1850. Bogladepris 68 Sk.

**XII. Færøiske Kvæder**, ved V. U. Hammershaimb. I. *Sjurðar kvæði*. 1851. Bogladepris 1 Rdl. 24 Sk.

**XIII. Valdemars sællandske Lov** ved P. G. Thorsen. II. Bogladepris 80 Sk.

**XIV. Eriks sællandske Lov** ved P. G. Thorsen. II. Bogladepris 1 Rdl. 16 Sk.

**XV. Fóstbræðra Saga** ved K. Gíslason. (Første Hefte.) 1852. Bogladepris 68 Sk.

**XVI. Grettis Saga** ved G. Thordarson. (Første Hefte.) 1853. Bogladepris 1 Rdl. 32 Sk.

**XVII. Grágás**, udgivet og oversat af V. Finsen. (Andet Hefte.) 1853. Bogladepris 64 Sk.

**XVIII. Skånske Lov**, ved P. G. Thorsen. 1854. Bogladepris 2 Rdl.

**XIX. Íslenzk fornkvæði**, ved Sv. Grundtvig og Jón Þórðsson. (Første Hefte.) 1854. Bogladepris 1 Rdl. 32 Sk.

**XX. Færøiske Kvæder**, ved V. U. Hammershaimb. (Andet Hefte.) 1855. Bogladepris 88 Sk.

**XXI. Grágás**, udgivet og oversat af V. Finsen. (Tredie Hefte.) 1855. Bogladepris 88 Sk.

**XXII. Grágás**, udgivet og oversat af V. Finsen. (Fjerde Hefte.) 1856. Bogladepris 2 Rdl.

**XXIII. Oldnordisk Formlære**, ved K. Gíslason. (Første Hefte.) 1858. Bogladepris 64 Sk.

**XXIV. Íslenzk fornkvæði**, ved Sv. Grundtvig og Jón Þórðsson. (Andet Hefte.) 1858. Bogladepris 1 Rdl.

**XXV. Grettis Saga**, ved G. Magnússon og  
Anders. (Andet Hefte.) 1859. Bogladepris 1 Rdl.

**XXVI. Islensk fornkvæði**, ved Sv. Grundtvig  
og J. Sigurðsson (Tredie Hefte.) 1860. Bogladepris 1 Rdl.

**XXVII. Bárðarsaga Snæfellsdælar, Víglund  
þordarsaga, Draumavitranir, Völsapáttir**, ved G.  
Vígþússon. 1860. Bogladepris 1 Rdl.

**XXVIII. Hávarðar saga Ísfrðings**, ved G. I.  
son, med en Forklaring af Viserne ved G. Bryn.  
1860. Bogladepris 1 Rdl. 16 Sk.

**XXIX. XXX. Oldnordisk Ordføjningslære**  
af G. F. V. Lund. 1862. Første og andet Hefte; Bog  
for hvert 1 Rdl. 16 Sk.

Til Pressen forberedes:


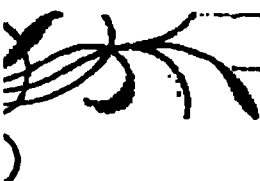
**Oldnordisk Ordføjningslære** af G. F. V. Lund. (Tredie  
**Oldnordisk Fornlære**, ved K. Gislason. (Andet  
**Fóstbræðra saga** ved K. Gislason. (Andet Hefte  
**Islensk fornkvæði**, ved Sv. Grundtvig og J. Sigurð.  
(Fjerde Hefte.)

**Grágás**, besørgt og oversat af V. Finsen. (Femte  
**Udsigt over Nordens gamle Litteratur** ved P. G. I.  
**Njáls saga** ved K. Gislason.

**Færøiske Kvæder**, ved V. Hammershaimb. (Tredie

Tiltrædende Medlemmer kunne erholde alle af Sa-  
udgivne (I-XXX) Skrifter for 27 Rdl. Anmeldelser i  
trædelse i Samfundet modtages saavel hos Samfundets  
Medlemmer: **K. Gislason** (Forhaabningsholmsallée N.  
**A. F. Krieger** (Nørregade 24), **O. Stephensen**  
gade 16), **P. G. Thorsen** (Kronprindsessegade  
**N. L. Westergaard** (Gammelstrand 34), som i den  
**dalske Boglade** (Klareboderne 3) og udenfor Kjøben-  
bos dennes Commissionærer.





# Nordiske Oidskrifter

udgivne

af

**t nordiske Literatur-Samfund.**

---

**XXXI.**

**Oldnordisk Ordsjöjningslære,**  
*af G. F. V. Lund.*

---

**Tredie Hefte.**

---

**KJØBENHAVN.**

Berlingske Bogtrykkeri ved L. N. Kalckar.

1862.



**Udgivet for andet Halvaar 1860.**

**DUBLET**  
Statsbiblioteket  
i Aarhus



## DET NORDISKE LITERATUR-SAMFUND.

*Det nordiske Literatur-Samfund* har til Formaal at ud Kundskaab til Nordens ældre Literatur, navnlig ved at udgive diske Oldskrifter paa en med Almeenhedens Tarv overensstemmende Maade, og ved at udbrede disse i saa vid en Kreds som Samfundet vil derfor nærmest foranstalte Haandudgaver af de vigtigste islandske og andre oldnordiske Skrifter med en vel bearbejdet Text, og vil ved Siden heraf ogsaa søge at fremkalde lignende gaver af de senere Sprogmindesmærker, navnlig af Levningerne fra vor egen Middelalder. Men da Kundskaaben til Nordens Oldskrifter er saa lidet udbredt, vil Samfundet, i det mindste indtil Tilbringelsen af andre fornødne Hjælpebidrag, gøre det overflødig at udgive hine Textudgaver med Oversættelser eller saadanne Oplysninger som ere nødvendige til fuldstændig at forstaae det udgivne. I Samfundet besørgede Skrifter skulle indrettes saaledes, at Tekster og Oversættelserne eller Oplysningerne kunne samles i særlige Bind. Samfundets Love ere:

§ 1. Samfundet har til Formaal, at fremme Kundskaab til Nordens ældre Literatur, nærmest ved at udgive og udbrede nordiske Oldskrifter og de til disses Benyttelse fornødne Hjælpebidrag.

§ 2. Aarlig afholdes i Kjøbenhavn et Møde, hvorpaa alle lige Medlemmer have Stemmeret.

§ 3. Til at bestyre Samfundets Anliggender vælges paa aarlige Møde et Raad af 5 Medlemmer. Af disse afgaae efter første Aar tre, næste Aar to, og saa fremdeles.

§ 4. Medlemmer optages af Samfundsraadet. Det halve Bidrag er 1 Rdl. Den der undlader at betale, betragtes som traadt af Samfundet. Ethvert Medlem erholder uden Betaling Exemplar af de efter hans Indtrædelse udgivne Skrifter.

§ 5. Naar Samfundet tæller 500 Medlemmer, paaligger Raadet, at bringe under Forhandling i Samfundet, hvorvidt nye udførligere Love skulle vedtages. Indtil da skal Raadet paa aarlige Møde afgive Beretning om det forløbne Aars Virksomhed og aflægge Regnskab.

---

Samfundet har udgivet:

*I. Hrafnkel Freysgodes Saga*, besørget af K. Gislaason og oversat af N. L. Westergaard. 1847. Bogladepris 4 Rdl. 8 Sk.

*II. Droplaugarsona saga*, besørget og ledsaget af en Analyse og Ordsamling af K. Gislason. 1847. Bogladepris 1 Rdl. 8 Sk.

*III. Hervarar saga ok Heiðreks konungs*, besørget af N. M. Petersen og oversat af G. Thorarensen. 1847. Bogladepris 72 Sk.

*IV. Bjarnar saga Hitdælakappa*, besørget og oversat af H. Friðriksson. 1847. Bogladepris 84 Sk.

navnemåden, hvilke dels ere sjældnere, dels bero på en bestemt udtryksmåde.

1) Navnemåden bruges efter forholdsordet til, gammeldags ved *án*, men ellers ikke styret af forholdsord uden at der tilføjes et stedord i den behørig forholds-  
 til, hvortil da navnemåden slutter sig som en hosstilling.  
*þúmi til at ganga á fund konungs. Egilss. 13. —  
 við löst at lifa (uden at leve med laster) Hávam. 67.  
 þá skildi hann, at þat mundi vél vera til  
 taka fiska. Sn. Edd. 39. (Men herfra må vel adskilles  
 enne udtryk, hvor forholdsordet vel står foran en navne-  
 le, men ikke styrer den, som ek skal fá menn til at  
 þja hennar. Gisl. 44, 11. — hann hafði með at fara  
 öld. Egilss. 209. — vilja eigi ór rísa dóminum.  
 ág. I, 82. Jfr. ovenfor 69 og 70).*

2) Navnemåden kan sættes efter *nema* (undtagen, men) isteden for den fremsætt. eller forestill. måde. *jarls  
 þi þótti mér ekki vera, nema við þat lík at lifa (uden  
 leve o: undtagen ell. hvis jeg ikke levede) Hávam. 96.*

3) Navnemåden kan føjes løst til et udsagn for at an-  
 en indskrænkende bestemmelse derved. *eigi síðarr  
 n sól kemr á gjábakka inn hæra frá lögbergi, ór  
 sögumanns rúmi at sjá (at se fra — o: således at  
 n ser = når man ser —) Grág. I, 52.*

147. Navnemådens tider. Disse ere kun den  
 kelte form for nutid eller rettere samtid, og de to sam-  
 nsatte for fortid eller rettere förtid og fremtid eller ret-  
 eftertid,<sup>1</sup> hvilke alle tre, såvel i handleform som i

<sup>1</sup>) En egen form for navnemådens förtid findes af adskillige ud-  
 sord. Skönt det nærmest hører til formlæren at angive disse,

lideform bruges ligesom i de beslægtede sprogarter regelmæssigt om det med det styrende udsagnsord samtidig det derfor förtidige og eftertidige, uden at anvende frembyder særegne afvigelser eller ejendommeligheder, undtagelse af den, at de især af hjælpeordene bruges

anføres her dog de vigtigste, da de (såvidt vides) ikke ere så lede forhen. I lighed og overensstemmelse (analogi) med *m* og skulu dannes nemlig af nogle udso. en förtid på - u (om svarende former i Gotisk s. Grimm. IV, 170; en form *m* forekommer (hann kvaðz eigi riða mundi. Njál. 47) s. Egilss. lex. p. 585.): først almindl. mundu, skyldu, vildu, dernæst (brugte i digtersproget) fóru (af fara): nú frá ek Þórólf lok fóru. Egilss. 46 (digt.); báru (af bera): ek frá Dropla arson báru hærra hlut. A. M. 748; burguz (af bjarga): ek aðra jafnmarga svá burguz. Jónsv. dr. 38 (Fornm. 174); frágu (af fregna): þat kveð ek mik frágu. Heimskr. 370; frömdu (af fremja): fremd Ólafs kveð ek frömdu flest sigr ins digra. Heimskr. II, 316; frýðu (af frýja): hygg ek an þá frýðu. Krákum. 5 (Fornald. I, 301); funduz (af finna farar vanda hygg ek funduz. Rafns S. strof. 14; gerðu göra): ek frá Mörd Gýgju gerðu gunnhriðir. Njál. 34; kenndu (af kenna): ek hygg Karl kenndu lofut brynju. Orkney. kap. knáttu (af ubrugl. knega, ek kná): rétt hygg ek kjósa kná karlfólk. Fornm. VI, 40; komu (af koma): ek hygg son Trygva komu til lands. Fornm. I, 224 var. 2.; kunnu (af kunna frá ek arfvörð Geira kunnu vel fylgja Gunnhildar bör. A. 748; mistu (af missa): ferð hykk friðar mistu. Fornm. I, 1 náðu (af ná): hykk þjóð náðu at láta líf þúsundum. Fornm. VI, 409; sendu (af senda): lofða lofkennda frá ek sendu at jarli. Fornm. III, 30; stóðu (af standa): hykk í hundra flokki Haralds bróðurson stóðu. Heimskr. III, 34; váru vera): leitt hygg leifa brautar lognárungum váru. Fornm. 315; hvat hyggr þú — undir því váru? Gisl. Súrss. I, 67. ses, at ligesom disse former dannes i lighed med fortidens flertal den fremsætt. måde, således er det netop af de almindeligst forekommende udsagnsord at digterne dannede dem.

former (mundu, skyldu, vildu) også kan anvendes ~~at~~ udtrykke det med den fortidige hovedsætning samtids- / medens nutidsformerne bruges om det med nutidende. Prøver på den almindelige sprogbrug ere oftere ~~komne~~ i det foregående.

Þeir sögðust fara skyldu. Dropl. 9. — hón kvadz i hest (kindhest) muna skyldu ok launa, ef hón ~~h.~~ Njál. 75. — kvað þann einn skyldu á hánum, er hefna villdi Gunnars. Njál. 118. — ósnjallr i hyggsk munu ey lifa (sperat se victurum) Hávam. — hitt er líkligra, at ek muna nú ráða vilja fyrir mínu. Egilss. 213. — Dog også konungr segir sik lu (for skulu, efter historisk nutid) hans ráði fylg- ~~or~~nm. VI, 9. — þá lofaði hón hánum at drekka iðinum 3 drykki. Sn. Edd. 49. — Skírnir kveðst a mundu, ok eigi fúss, ok kvað illra svara vera af hánum. Sn. Edd. 22. — menn ætluðu þangat ~~ad~~ann hlaupit hafa. Dropl. 30. — ætla ek mik lengi munu biðja bótanna. Egilss. 47. — hugðusk ~~upp~~ skulu taka gull ok silfr ok aðra góða hluti. ~~ok~~. 109. — þorsteinn býðr at fara með hánum; ~~er~~ segir þess eigi þurfa. Vígagl. (Ísl. S. II) 344. — — þetta mál hafa at óskum gengit. Dropl. 14. — ~~r~~ læzt ekki mundu ganga. Dropl. 19. — Óðinn hana giptask skyldu. Sigrdrífr. 4 (pros.). — man ek i þær tvá kosti — at vera drepinn; hinn er annarr Hrafnk. 29. — skulu þessir allir dauðir (nl. vera verða). Hervar. 10. — rauðu gulli hygg ek mik munu (skulle komme i besiddelse af) Sigurdarkv. II, þeir vilja heldr drepa sik sjálfir en vera drepnir ~~ikkjum~~. Alex. 48.

Anm. 1. Her må dog mærkes brugen af förtidens

navnemåde ved hjælpeordene kunna, skulu og vilja, ved den forbindelse udtrykkes en art blot antaget (hypothese) navnemådens fortid. Dog kan formen også ligefrem betegne en navnemådens förfremtid, i særdeleshed i love og forskrifter, som i lovsproget. ef þú vilt borgit þu sundi seglmörum. Sigrdríf. 10. — eða man þat þu skulu ætlað vera (en end mere sammensat form, hjælpeord, svarende til det lat. existimatum fuerit), sjá son hins versta manns? Alex. 2. — ef þeir hlýtt hafa (hvor betydningen ikke er synderlig forskellig fra: ,ville lytte') Grág. I, 61. — at hann vildi til ars lands farit hafa. Grág. I, 91. — þat er mál drottinsdagaveiði alla ok messudagaveiði, þar skal inn fimmta hlut ok hafa gefit á sjau nóttum inum mánuði. Grág. I, 25. — valldzmaðr skal nefnt hafa þáskir til þings svá marga menn. Járns. 1.

Anm. 2. Undertiden udtrykkes, med en vis unøjagtighed, i at betegne tidsforholdet, ikke det tilkommende eller tidligere, men navnemådens samtid sættes isteden for eftertid (jfr. ovenfor 112 og 113), ligesom også for undertiden står tilsyneladende for samtid eller ikke for forskellig derfra. Således bruges samtid efter udsagnisformer der betyde ,håbe, nægte, true', hvor egentlig eftertid skal bruges (i lighed med det danske udtryk, men forskellig fra det latinske). Exempler herpå ere allerede forekommet i det foregående (140 med anm. 2).

## VI.

### Tillægsformerne.

148. Tillægsformerne danne overgang fra udordet til navneordet og kunne betragtes som tillægsord i tidsbetydning, kun deri altså forskellige fra virkelige ord, at de betegne beskaffenheden som henhørende til en vis tid, enten som handling eller tilstand. De blive virkelige tillægsord ved at tabe denne tidsbetydning, idet begrebet af den enkelte handling eller den til en vis tid vedvarende tilstand går over til den almindelige betegnelse af et egenskab eller beskaffenhed. Oldnordisk er ligesom mange andre gotisk-germaniske sprog ikke rigt på tillægsformer, men meget tilbøjeligt til at anvende dem på forskellige ord (som Græsk og Latin). Sproget har kun (som de nyere sprog) de to tillægsformer: den handlende tid, der betegner handlingen eller tilstanden samtidig med sætningens hoved-udsagnsord, og den lidende form, der på samme måde udtrykker en i forhold til udordet forløbende lidende tilstand. Men denne sidste får en meget omfattende anvendelse ved i forbindelse med hjælpeverbene at danne de sammensatte tidsformer, dels, især med verbet i handleform i reglen uforanderlig (supinisk) i intetende, dels med vera og verða, i lideform foranderlig i konjugation efter det navneord, hvortil den er at henhøre. Men da den disse to således almindeligt brugte tillægsformer må i oldnordisk mærkes den (også i de deraf afledede og dermed beslægtede sprogformer) om end temmelig enkeltlydende og sjældnere, dog tydeligt nok fremtrædende<sup>1</sup> sær-

---

<sup>1</sup>) s. Rask anvisn. § 452; Grimm. d. gr. IV, 65—69. Jfr. det sælgende hus, med sit førende skib, hans befrygtende døds-

egne anvendelse af den handlende tillægsform som lidende nødvendighedsform (gerundivum), der kan forklares således, at denne tillægsform oprindelig hverken havde nogen udpræget handlende eller lidende betydning, men kun som tillægsord betegnede begreb, som udsagnsordet indeholdt som handlende eller som der overhovedet både i Oldnordisk og i andre finder overgang sted fra den handlende til den lidende betydning og omvendt i tillægsformerne, og den lidende tillægsform findes ikke alene som biform (supinisk) i virkende udsagnsord til at danne de sammensatte (handlende) tidsformer, men endog med ren tillægsords betyngning ingenlunde med lidende, men nærmere med handlende (aktuel) betydning.

For øvrigt kan den handlende tillægsform tage styrelse til sig som udsagnsordet, hvortil den bør modtage de samme videre bestemmelser som omsagnsordet i selvstændig sætning. fyrir þá sök at hón misgörði af tréssins ávexti. Stjórn 38. — hann afsak kennandi konunni sína sekt (undskyldte sig i skød skylden på konen) Stjórn 39.

---

fald, det underhavende mandskab, t. der zu ehrende man essen; die fallende sucht == den faldende syge (ved man falder); sitzendes leben == siddende, gående arbejdet villande haf (d: hvor man farer vild), forgylende stov (visor), samt tillægsord med samme endelse: djupande haf, lund, blommande kind. Af Latin hører herhid vehens, pascens (s. Madv. lat. sprogl. § 111, anm.) og på den samme måde: juratus, potus, cretus, nupta osv. (s. Madv. anf. s. 111, anm. 3). Hos Grimm er endvidere samlet eksempler af tyske sprogarter, Hollandsk osv. Tidsbetydningen, navnlig betydningen går da tabt.

**149.** Tillægsformerne, især den handlende, føjes (som illet) til et navneord i sætningen for at betegne en hovedhandlingen samtidig (eller førtidig) handling eller end, der står således i forbindelse med hovedhandlingen, men ikke alene kan bestemme dens tidsforhold, men også måde og andre omstændigheder, som grund, anledning, vælgelse, modsætning osv., hvilke forhold almindelig ellers (på Dansk) udtrykkes ved bisætninger (med bindeord henførende udtryk) eller ved en forholdsordsforbindelse. At denne brug ikke er meget almindelig (som i Græsk og Latin), tjener den dog ikke sjælden til at give talen liv og bøjelighed, da tillægsformerne på denne måde kan føjes ikke alene til sætningens grundord, men også tilstanden, hensynet og andre led deri.

hlæjandi Völundr hófsk at lopti, grátandi Böðvildr ok ór eyju. Völundarkv. 27. — (hann) hafði tekit lax forsinum ok át blundandi. Sn. Edd. 72. — ór hans sofanda tók guð eitt rif ok fyllði rúm rifsins með þi. Gisl. 44, 66. — sá sem norrœnaði, kennandi sinn þekdom ok vanføeri tók þetta verk upp á sik af boðap ok forsögn fyrri sagðs virðuligs herra. Stjórn 2. — er kaupir vís vitandi (sciens, med sit vidende, således han ved) Grág. I, 15. — hón drottningin þetta sjándi oc videns, ved at se dette) fylldist spáleiksanda ok elti svá. Biskupa S. 217. — at fengnum andsvörum þröra luta ok offraðu miklu fè. Alex. 51. — drukku þar öl þegjandi (tiende o: uden at råbe dertil), en þanda ölker stóð. Hervar. 41.

Anm. På denne måde bruges såvel de med ú — og ægsformer sammensatte nægtende tillægsord som også enkelte tillægsord. mátti enginn kvennmaðr við hana rátandi skilja (uden at græde, uden tårer) Gisl. 44,



228. — nú skiljumz ek hær með þik dauðan.  
44, 232.

150. Tillægsformerne, såvel den handlende som lid  
anvendes ofte som en blot tillægsords-bestemmelse ved  
ord (i betydning lig en omskrivning med en henførend  
ning) uden at betegne nogen særlig omstændighed med  
til hovedsætningen. Navnlig forsvinder eller svækkes  
betydningen således, at den handlende samtid ofte ikk  
kendegiver, at det navneord hvortil den er føjet, er  
noget, eller den lidende förtid, at noget forhen er gjo  
ved, men begge kun i almindelighed betegne en beskaf  
eller tilstand, så at de ganske eller næsten ganske  
et tillægsords natur. Dog blive de ikke (som i  
sprog) så aldeles til tillægsord, at de kunne modtage  
böjning.

hann finnr þá drepna —. Vemund. (Ísl. S. II  
— þá tók Geirröðr með töng járnslu glóandi. S.  
61. — skínandi geisli ok lýsandi ljósker (lygte)  
helgi Ólafr konungr. Fóstbr. kap. 1 (udg. af 18:  
brestanda hoga, brennanda loga, gínanda úlf, &  
kráku, rýtanda svíni, rótlausum við, vaxanda vág  
anda katli, fljúganda fleini, fallandi báru, brotnu  
— akri ársánnum trúi engi maðr. Hávam. 84  
hverr dugandi maðr í herinum. Alex. 28. — vel  
litar (bene susceptæ formæ) hefi ek vel notið.  
107. — svarða eiða (jfr. jus jurandum) Atlakv.  
eisandi (fremstormende) gekk lofðungs floti. Helg  
I, 27. — gestr gangandi (circulator) Sólarlj.  
gest nè ganganda (en fremmed eller tigger) Hávam. 1  
gangandi menn (fodfolk) Gisl. 44, 142. — farand  
f. menn (omstrefjende, rejsende købmænd) Orkney.  
— hjálmat ok brynjat riddaralið. Alex. 31. —

di menn (posteri) Sn. Edd. 150. — mjólkandi kyr  
ko) Ægisdr. 23. Med forholdsord: eptir tekinn drykk.  
25. osv.<sup>1</sup>

Med den lidende tillægsform er her at mærke, at den  
på denne måde ikke alene af indvirkende udsagns-  
er styre genstandsform, men også af dem der styre  
sform eller ejeform, ja endog af ganske uindvirkende,  
genlig kun have tillægsformen til at danne de sammen-  
tider.

með brugðnum sverðum. Gisl. 144, 172. — eptir  
inn sigr. Alex. 18. — með fengnum sigri. Alex.  
— geta fengins fjár. Alex. 44. — Alexander man  
ok dýrðarlauss vera flettr, kastaðr á bera jörð  
sinna. Alex. 24. — Således bruges holpinn, bölv-  
blessaðr (bölva styrer altid hf., blessa gerne i det  
sprog), spilltr. — Af ganske uindvirkende udsagnsord  
denne form som tillægsord, idet den først tjente til  
anne förtiderne, dernæst blev brugt som tillægsord med  
de betydning. Således þeir sofnuðu þegar — en  
eru sofnaðir svá fast. Flatey I, 43. — er kolnat  
Grág. I, 8. — á förnum vegi. Grág. I, 4. — var  
þá nývaknaðr. Sn. Edd. 30. — hinn komni maðr.  
L 44, 62. — eptir nokkur ár liðin. Gisl. 44, 63. —  
ökumaðr hins andaða (mortui) Grág. I, 8. — uppi  
dagaðr. Alvíssm. 36, hvorom jfr. 10, 1, not. 1). —  
oss liðnum (apud nos mortuos) Helg. Hund. II, 44;  
lands ván (tabt, opgivet håb om land) Fornald. II,  
— hann hafði hönd visnaða (visnet, vissen) Sturl.

---

<sup>1</sup>) stolinn bruges ikke alene i betydningen ,stjålet', men også  
gjælet': maðr stolinn fè sinu. Járns. 132, ja endog handlende  
tydn. ,stjælende': með stolinni hendi (furtiva manu) Járns. 24.

I, 3, p. 189. — grund lauki gróin (begroet m Völusp. 4. — drukinn (potus) Atlakv. 15; Sigdr — moldar gengnir. Sólarlj. 60; eptir genginn (post defunctum virum) Hávam. 71. — fleinn fl Höfuðl. 13 (Egilss. 150). — Således bruges (d. voxen), vaðinn (gået) Atlakv. 29; sofinn, sokinn (afsökkva) osv.; med overgang til virkelige t ord, som hrymdr. Dropl. 15 (hvorom s. Gislason til 77 og Egilsson lex. p. 406).

Anm. Her må særligt mærkes overgangen fra former til tillægsord ved sammensætning, dels m nægtende ú —, dels med andre foransatte ord, c således, at skönt den sidste del af sammensætning form af en tillægsform, findes dog intet tilsvarende u ord. óbeðit. Hávam. 146, óblíðandi, óborinn Sigurðarkv. II, 8, óbúinn. Atlam. 41. — svá áttu — margann vetr (ulevet 3: tilbage at leve i) Gísl. St 42 = II, 127; således også hann mundi skamm úlifat. — fullsofit er. Dropl. 30; unz þótti drukkit. Atlam. 8; fyrr var fullveggit. Atlam. helgenginn, nýgenginn, dáðreyndr, harðhendit. I II, 148 (hvorom s. Egilsson lex. p. 301).

151. En tillægsform kan også bruges som næ (= en omskrivning med et henførende stedord), den handlende; og flere sådanne ere blevne til v navneord, styrende ejeform, medens udsagsordet h standsform. Andre ere mest brugelige som navn digtersproget i dettes hyppige omskrivninger. I almi hed bruges tillægsformer dog ikke således, hvor utydelighed eller tvetydighed kunde opstå. Den illægsform bruges sjældnere som navneord, dog und sær i visse udtryk, i intetkøn; dog ogsaa (om pers

ankön eller hunkön med kendeordet. hönd höggvanda (den æggendes hånd) Alex. 34. — farandi (den vejfarende) Jölsvm. 10. — brjótandi bauga (ringenes bryder 3: den ævmilde) Fornm. II, 311. — eigandi Brísingamens (3: ejer E.—) Sn. Edd. 63. — hinn slægi Áss, rægjandi ok blandi goðanna. Sn. Edd. 56. — hvernig skal kenna þér? svá at kalla hann — stýrandi ok eigandi Mjölris, erjandi Ásgarðs — vegandi Hrungris. Sn. Edd. 53. — E þú ert hugar þíns eigandi. Færej. 171; Kormak. 200. Sledes almindeligt i lovsproget eigandi (ejeren, ejermanden), domandi (dommeren); jfr. 57, anm. 4, hvor flere exemplere er anførte. På grænsen mellem navneord og tillægsord stå endanne som allskannandi, allsorkandi, allsráðandi, allsildandi, allsstýrandi osv., der ved sammensætninger ere levne til uegentlige tillægsformer (s. 150, anm.). Således þandi (= eyðir): eyðendr arnar hungrs, geima vals. Fornm. VI, 197. — áfestandi (som bestandig fastbinder): Atti ægis áfestöndum hesta þurfa... Njál. 65. — fárs fjandi (som bringer fare). Altam. 4. Hertil hører egentlig þá fjandi (fjende) af fjá (hade); og búandi (af búa). Udeladelse af vedkommende navneord må antages i sådanne som kveðandi (sang, = kvæði), brinnandi (ild), osv., s. Egilsson lex. p. 82.

ef hann átti meira fè, hinn andaði (mortuus) Grág. 11. — þat fè eigu frændr hins andaða (mortui), er þan hafði átt i öðrum stöðum. Grág. I, 10. — sá hann, þánum mundi ekki svá búit duga. Dropl. 24. — Þeir hánum svá búit. Gisl. 44, 2 (jfr. 1 med not. 1).<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>) Egentlig er svá búit (således indrettet) at opfatte som tilhørende et navneord, men ved dettes udeladelse eller underforståelse af almindelig (navneords) forestilling bruges det enestående (som

— mæla hugat. Sigurdarkv. I, 10. — Heiðrekr sagð skilit við drottningu. Hervar. 27. — sögðu] hánun gört. Hervar. 8. — at sköpuðu (efter bestemmelsen fato), Sturl. II, 7, p. 7; láta skeika at sköpuðu (ov skæbnen sin gang) Fornald. II, 305. — láta skapat i Fornm. VIII, 88. (skönt nævneform skapat ikke bruge navneord).

152, a. Undertiden bruges et navneord med i föjet tillægsform styret af et forholdsord således, at ikke så meget skal udtrykkes personen eller tingen selv vis forfatning, som den derved fuldbragte handling i eget navneordsbegreb. Dette finder sted ved eptir, især at (med gstf. i betydningen ,efter‘ — egl. om men med overgang til årsagsbetydning, med hf. i ningen ,ved, under‘ — om en ledsagende omstændighed s. 75, I og II, c, 5), hvilken sidste udtryksmåde går i formen ,dobbelt hensynsform‘ (54). Herved fremkommer navnlig en korthed i udtrykket (i lighed med det lat. Madv. lat. sprogl. § 426) og erstattes ofte mangler navneord, der betegner en handling eller tilstand.

eptir Ingjald liðinn (post I. mortuum, efter I. Dropl. 37. — eptir genginn guma. Hávam. 71. J I. — við þat talit (hoc dicto) Band. 4. — við svá Band. 16 og 19; Hrafnk. 8. — at lyktaðum þessur daga (finito hoc certamine) Gisl. 44, 226. — at komnu herfanginu (post prædam comportatam) Al — at öllum öðrum sofandum. Alex. 15. — at fallinn (post G. cæsum) Fornm. X, 382. — (at

---

navneord). Det styres også af forholdsord: við svá búit. A Gisl. 44, 3; at svá búnu. Egilss. 99; Band. 29, == at sv Gisl. 44, 7; ok segir Eyólfur til svá búins. Gisl. Súrss.

Sigurðarkv. III, 52; at Hrungni dauðan. Harbarðslj. **Þ** samme måde, uagtet dauðr er et tillægsord, men som **Þ** betydning er liget en tillægsform, mortuus). — at **Þ** agnu ríki (regno nuper accepto) Fornm. X, 387. — **Þ** á föllnu máli. Band. 21. — at svá mæltu (ita hoc = facto) Dropl. 14. — at sogöru (þ: at svá göru görvu, re ita constituta) Sigurðarkv. I, 24.

**b.** En tillægsform (ligesom også et tillægsord) foret med et navneord (eller som navneord stående andet som et stedord) kan stå i hensynsform (uden at, en tilføjelse næppe er den oprindelige udtryksmåde, og heller ikke må underforstås, hvor den ikke findes, da en af den blotte hensynsform er at forklare som en gelsens eller mådens betegnelse), således at betegnelsen r til Latinens ablativus consequentiæ, s. 54. Der be- s nemlig herved, at hovedhandlingen sker samtidig eller ig med hensyn til den tilføjede bestemmelse (eftersom er tillægsformens samtid eller förtid); men der angives d ikke alene et tidsforhold, men også en måde, anled-, betingelse osv. Prøver på denne sprogbrug ere an- ovenfor (54) side 143. Meget hyppig er dens an- else ikke.

**153.** Ved visse udsagnsord finder en særegen brug af gsformer sted, om hvilken følgende må mærkes.

**1.** Den handlende tillægsform bruges ved fara, koma ganga, hosstillet grundordet, men således at det tillige ører til udsagnsordet, udfyldende den ved omsagnets gnsord ufuldstændigt eller ubestemt udtrykte virksomhed, rende nærmere måden eller beskaffenheden af bevægelsen.<sup>1</sup> þá kemr laupandi njósarmaðr. Alex. 30. — fljóð

---

) Jfr. det danske ,komme gående, k. løbende, ridende.'

fór leitanda at fœðu. Egilsson lex. p. 157. — fór r  
bōðvar ský (ibat dirumpens clipeos) Heimskr. V, 24  
kemr dreki fljúgandi. Völusp. 64. — hann fór svá  
andi ok emjandi. Fornm. X, 383. — þeir gengu  
andi ok óðu elda. Kristn. 14. — kom Völundr li  
um langan veg. Völundarkv. 8. — fór mjök hra  
(vaklende) Hrafnk. 15.

2. Den lidende tillægsform forbindes med fá, láta, desuden undertiden også med eiga, klórka, vinna, og på en sig dertil nærmende måde, ide en navnemåde (vera) er udeladt, med hyggja, frbjóða, samt med sjá og heyra isteden for en navneidet disse udsagnsord bruges som et slags hjælpeord (auxiliaria) og forbindes med tillægsform ligesom hjælpeord men dog udtrykke en mere selvstændig, om end ufuldstvirksomhed.<sup>1</sup> Tillægsformen bruges her dels ubøjelig ved hafa i de sammensatte handlende tidsformer), og ved fá og geta, samt når den er af et uindvirkende sagnsord, dels bøjelig efter genstandsordets kön og (som ved vera og undertiden ved hafa), navnlig ved og dem der betegne en sanseiagttagelse.

getr brotit allar vèlar þeira. Gisl. 44, 149. — þú þangat komizt. Grettis. 155. — at hann fáir þessa (gstf. flert.) leyst. Alex. 19. — Andhrímnir Sæhrímni soðinn. Grimnism. 18. — fær þórr eigi fr þenna leik. Sn. Edd. 33. — hann gat eigi h dóminum. Kristn. 66. — menn fengu hvártki rétt nè haft. Egilss. 139. — fær vakit þá. Fornm. I, Flatey. I, 43, = getr vakit þá. ssted. — at þit drepit sonu Skallagríms. Egilss. 98. — allar ógnir

---

<sup>1</sup>) Jfr. det danske, „få gjort“, „få udrettet.“

þeigi vitat. Sólarlj. 68. — engi gat fylgt hánum. Hvar. 44. — ek get svá mikinn mun gört. Hvar. 22. — þeir mundu eigi fá bundit úlsinn. Sn. Edd. 19. — þu þu þeir hánum ekki náit. Fagrsk. 167 (jfr. Fornm. VII, 12). — Ívarr lét skorit ara [á] bak Ellu. Fornald. I, 14. — ek heyrir góðs manns getit. Kristn. 140. — eyrði hann við felldan. Gisl. 44, 26. — sèr Jugurtha k ræntan mönnum ok vápnum. Gisl. 44, 139. — er þu frá Saul konung fallinn (spurgte ham falden ɔ: hans þu) Gisl. 44, 80. — knátti vakit oddhríð (pugnam ciebat) Heimskr. III, 238. — fá gört hann heilan. Alex. 24. — þu vel gætt allra þessa hluta. Alex. 6. — Men digterisk: Skaney herjaða. Heimskr. II, 269; lét ek hersi heim þu sóttan (hjemsegte) Arinbj. dr. 3 (Egilss. 202); gulli þu þu lèztu Gýmis dóltur. Ægisdr. 42; Suttung svikinn þu lét sumbli frá ok grætta Gunnlöðu. Hávam. 110. — ef þeir vinna heptan hann at. Grág. I, 23; vinna þu þu git (= ganga), v. þveggit (= þvá) s. Egilsson lex. 885; om orka med tillægsform (orka aptrat, fá standset, þu hindret) s. ssted p. 627.

Anm. 1. Med den omtalte udtryksmåde må ikke forveksles den 21, 3 oplyste sprogbrug, hvor en navnemåde er medeladt: ek kveð þik tældan (siger dig skuffet ɔ: at du er skuffet) Alvíssm. 36. — þitt veit ek líf um liðit. Grimnism. 36. — bauð fingrgull gefit tröllum. Korm. 190. — þu þu þu ek hær í túni teina fallna, þá er ek vildigak vaxna þu þu. Guðr. kv. II, 39. — frá ek benja reyr roðinn. Heimskr. I, 166. Blanding af begge: Egill hafði látit þu þu þu skipi sínu ok fluttan farm til. Egilss. 129.

Anm. 2. Undertiden er en sådan form kun en omskrivning for det enkelte, simple udtryk, som átti borit [for þu] Fornm. VII, 67; eiga mælt, gert, skilit, s.



gloss. Fornm. XII og Egilsson lex. p. 123. — sem þáttir eiða opt um svarða (har svoret eder) Atlakv. 30. — láta sér getit at e-u = e-m gez at — (finde behag Grettis. 149; Fornm. II, 25. — er þá læztu þér báða baðm um tekit (nl. vera) = tók þú. Ægisdr. 26; jf. Atlakv. 32. — létumk brugðit = lét mér bregðaz. Egilss. 46 (digt.).

154. Den handlende tillægsform af endelsen -and bruges ikke sjælden dels ganske som tillægsord föjet til navneord, dels i intetkøn med er som et slags gerundium dog ikke blot med betydning af tilbørlighed og nødvendighed, men også stundum med betydning af mulighed og tilfældighed<sup>1</sup>, dernæst med umærkelig overgang (efter de 148 udviklede) til betydning af en simpel lidende samtids tillægsform.

til vatz þess er drekkanda væri (drikkeligt) Alex. 167. — svá er lækr várr saurugr, at varla er drekkanda ór (bækkenet er så mudret, at man næppe kan —) Dropl. 34. — eigi er þat trúanda (credendum); ætlanda er slíkt (rimeligt) Band. 13. — segjanda er allt sínum vin. Egilss. 120. — hengjandi þjófr (som fortjener at hænges) B. Hald. I, 349. — krefja skuldanda skarfs ór gulli (næsten kun: ,som skyldes', skyldig) Hervar. 53. — er þér þess ekki biðjanda (hoc tibi petendum non est) Egilss. 147. — þetta er þiggjanda þýjar barni (skal tages af trælkvindens søn) Hervar. 49. — á deyjanda degi (dødsdag) Svarfd. (Ísl. S. II) 132 og 134; Laxd. 106. — er nú gott berandi borð á horninu. Sn. Edd. 32. — eru þau (váðaverk) með athygli skoðandi (contemplanda) ok með skynsemd grein-

---

<sup>1</sup>) Jfr. de græske former på -τέος og -τός, Madv. gr. ordl.

andi (discernenda) Járns. 49. — leynandi laustr (s: som  
tales) Járns. 123. — skógarmaðr ferjandi (som det er  
adt at føre ud af landet) Grág. I, 89. — þeir eru með  
argfölldum háttum teljandi. Alex. 164.

Anm. 1. Af endelsen -iz (-isk) findes f. ex. sèr  
egjandiz (sibi sufficiens) af nægja. Lilja 8. — dveljandiz.  
Þörn 97. Ligeledes findes med ú- sammensatte nægtende,  
en úferjandi (som ikke må føres ud) Grág. I, 12 og 88.  
En ligesom herfra vel må adskilles de 151 omtalte som hand-  
ende navneord brugte tillægsformer, således også de af denne  
arm, der betegne et navneords-begreb, som hyggjandi (skøn,  
lønnende).

Anm. 2. Endnu må mærkes en egen art tillægsord  
på -r dannede af udsagnsords-stammer, som stå på grænsen  
til tillægsformer, idet de betegne udførelsen af handlingen  
som tilladelig eller tilbørlig. Sådanne former ere følgende:  
tækr (af taka, til at tage, accipiendus) Járns. 120. —  
hlægr ok dræpr. Gisl. 44, 183; dræpr ok deyddr.  
Járns. 24; grœfr (sepeliendus) Járns. 15; fær (førlig)  
Grág. I, 58; ætr (til at spise, som må spises) Grág. I,  
34; søerr dag (dag til at sværge) Járns. 2; eigi er ykk  
saman vært (til at være) Gisl. 44, 22; eiga vígt (have ret  
til at dræbe) Járns. 8; eiga føert. Grág. I, 109; eiga  
kirkjugengt, eiga lægt at kirkju (have ret til at gå eller  
ligge) Grág. I, 7 og 8.

---

Almindelig anmærkning til tillægsformerne. Det  
hører egentlig nærmere til formlæren end til ordføjnings-  
læren at bestemme, hvorledes den lidende tillægsform be-  
handles i de dermed sammensatte tider af udsagnsordene.  
Her skal det derfor kun kortelig omtales, at i de med verð

(og verða) dannede tidsformer, der egentlig ere lideformer, men dog også bruges i nogle handlende (uindvirkende) sagnsord (höfðingjar eru þá heim gengnir, hann var heiman riðinn, s. 4, b), er tillægsformen foranderende sig i kön og tal efter sætningens grundord. konungr var sofnaðr... vāru nú enduð þau álög fundu hann dauðan — í þeim stað, sem konungrinn var drepinn; var sá haugr viðum snúinn ok görr rann byggiligr; var Heiðrekr þar í lagðr. Hervar. 44. — I handlende tidsformer, der dannes ved hjælpeordet hafa, er tillægsformen i reglen ubøjelig (brugt supinisk); men ikke sjælden retter den sig dog i tal og kön efter sætningens genstandsord. Prøver på denne sprogbrug ere anførte del 4, b, anm. 2, dels 110, anm.

## VII.

### Sætningsforbindelse, især ved bindeord. Spørgende og nægtende sætningsform.

155. Efter at der i det foregående er handlet om mådernes og tidernes brug og alle de formers anvendelse, som sproget har (ligesom i første afsnit om navneordenes forholdsformer), skal her endnu omtales de ydre forbindelsesmidler mellem sætningerne (ligesom der i første afsnits V gaves en fremstilling af forholdsordene, de ydre betegnelser af forhold, hvor forholdsformerne ikke vare tilstrækkelige). Hertil benytter sproget bindeord. Af disse kunne vel nogle, navnlig de forbindende og adskillende (conjunctiones copulativæ et disjunctivæ), også tjene til at betegne forholdet mellem enkelte begreber eller ord, men i reglen er det dog sætningers forbindelsesforhold, som

aved angives, og derfor har fremstillingen af deres brug sin  
 ads her. — Ved bindeordene udtrykkes dernæst dels sæt-  
 ningers sideordning, dels deres underordning. Af den første  
 art ere de forbindende, adskillende og modsæt-  
 tende (adversative), af den anden art ere at (betegnende  
 genstandssætninger), de der angive følge-, hensigts-,  
 årsags-, tids-, betingelses-, indrømmelses- og  
 sammenlignings- sætninger, desuden de henførende  
 ord og de særegne småord, der betegne det spørgende  
 og nægtende udsagn i de forskellige forbindelser, hvori  
 de kunne fremtræde (som afhængige eller uafhængige, en-  
 kelte eller dobbelte), endelig de bindeord der udtrykke en  
 stigende (opad eller nedad stigende) sætningsforbindelse,  
 eller alene tjene til at forstærke eller på en eller anden  
 måde at bestemme udsagnets form.

**156.** Det forbindende ok<sup>1</sup> knytter ligefrem to fore-  
 stillinger (enkelte ord eller hele sætninger) til hinanden  
 uden nogensomhelst bibetydning, således at begge dele  
 stilles lige, eller det sidste som et tillæg til det første.  
 Íkorni sá, er heitir Ratatöskr, renn upp ok niðr eptir  
 askinum ok berr öfundarorð milli arnarins ok Níð-  
 höggs. Sn. Edd. 11. — Eptir þat brutu þeir upp úti-

---

<sup>1</sup>) ok skrives med en ældre form auk (på runestene almindl.  
 og i enkelte ældre håndskrifter, som A. M. 675, der er fra omtr.  
 år 1300, hvor det forekommer 11 gange = ok) og udledes af  
 auka, d. øge (o: forøge) = lat. augere. auk bruges også dels  
 som navneord 'forøgelse', dels som biord 'desuden', dels som for-  
 holdsord (auk þeira, foruden dem); jfr. d. et åg = lat. jugum,  
 o: det forbindende; ekja = auka. gl. engl. to eke = oldengl.  
 eac. S. Gíslas. Frumpart. 195, anm.; A. n. o. 1858, 151;  
 Egilsson lex. p. 29 og 618, ovenfor 61 (s. 165.) I håndskrifter  
 skrives ordet alm. med et afkortet tegn.

búrit ok tóku reip ofan ór krókum; taka síðan knú sína ok stinga raufar á hásinum þeira ok draga þar reipin ok kasta þeim svá upp yfir ásinn ok binda þá svá átta saman. Hrafnk. 20. — Det står i forbindelse med sprogets særdeles hyppige anvendelse af løs forbindelse, bindeordet ok findes brugt overordenlig meget, ikke alene i sammenligning med de sprog, hvor den bundne forbindelse yndes mere, som i Latin, men også ofte, i forhold til vers sprogbrug, på en meget ensformig, næsten trættende og til syneladende ubehjælpelig måde. þú munt við skip þú svíkum möeta ok flokkum, ok mun á bardaga reitask ok muntu týna nökkuru liði, ok sjálfr sár fá, ok muntu af því sári banvænn vera ok á skildi til skip borinn. Fornm. X, 393 (og således bestandig i Ágrip hvor sprogformen er uden al kunst og omhu for afvexling). Ok forbinder således dels enkelte ord, dels sætninger mellem hverandre. ráðazt nú á brott með Eymundi ok Ragnari ok sigla á brott með miklu liði ok völdu at hreysti ok harðfengi ok hældu í Austrveg, ok þetta frétti Ólafr konungr — ok hann kvað . . . Flatey. II, 120. — Ved opregning af flere led kan ok sættes mellem de enkelte, men også udelades på enkelte steder, uden nogen bestemt regel; især i digtersproget har versformens velklang en bestemmende indflydelse herpå. kristnaði hann fimm lönd, Noreg ok Ísland ok Hjaltland, Örkneyjar ok it fimta Færeyjar. Fornm. X, 393. — fjórir af Grikkjum fá komiz upp á borgarvegginn, þeir er svá eru nefndir: Pentestes ok Timeus, Leuernacus ok Aríbolus. Alex. 148 (hvor ingen synlig grund er til at tage to og to sammen). — ek mun jötna inna heiti: Ýmir, Gangr ok Mímir, Iði ok þjassi, Hrungr, Hrímnir, Hraudnir . . . Sn. Edd. 111 (hvor den regelløse tilføjelse eller ude-

eldse af forbindelsesordet i opregningen af de mangfoldige  
 (me idelig gentager sig.) — þá fylking, er með hán-  
 a hafði verit um vetrinn — þat váru 6000 ok 600  
 ok 60 ok 6. Gisl. 44, 286. — Sigmundr býst nú til  
 gldar við menn sína ok siglir, þegar hann er búinn,  
 str til Víkr ok svá til Danmerkr ok í gegnum Eyr-  
 sund ok allt í hit Eysra salt. Flatey. I, 137 = Færey.  
 10. — allir höfðu þeir skjöldu ok hjálma ok högg-  
 vápni ok lagvápni. Egilss. 188. — hvernig skal Krist  
 enna? svá at kalla hann skapara himins ok jarðar,  
 engla ok sólar, styranda heims ok himinríkis ok  
 engla, konung himna ok sólar ok engla ok Jórsala ok  
 Jórdanar ok Grikklands, ráðandi postola ok heilagra  
 manna. Sn. Edd. 91.

Anm. 1. Ok tilknytter ikke alene et nyt led (for så  
 vidt underordnet for tanken, som omsagnet kun retter sig  
 efter det første og må tænkes gentaget i samme eller i en  
 anden form (flertal) til det sidste), men det tilføjer også  
 ofte et led som sideordnet, hvor man ventede en under-  
 ordnet udtryksmåde (som henførende sætning eller ved en  
 tillægsform eller ved et bindeord). Ligeledes bruges ok  
 ofte foran en hel ny mening eller tale, hvor andre sprog  
 ikke anvende forbindelsen, eller betegne den på en anden  
 måde. Droplaug bjó þar eptir ok synir hennar. Dropl.  
 7. — fór ek þá til sætis þar, sem mér var skipat, ok  
 mínir menn. Flatey. II, 137. Jfr. 6 med anm. 2. — Önn-  
 ur sat at saumum ok var sú ellri (þ: som var ældre)  
 Dropl. 4. — (hann) ferr undan ok er þó óðfúsi til.  
 Band. 8. — Egill mælti ok brosti við (E. sagde smilende)  
 Band. 35. — snemma of morgin fundu þeir á vatns-  
 ströndu konur þrjár, ok spunnu lín (þ: som spandt —)  
 Völundarkv. form. — þat var einn dag, er Ketill hafði

þar litla stund verit, at þessi kona gekk til ár klæði ok þó, ok síðan þó hón höfuð sitt — o hárit mikit ok fagrt ok fór vel. Dropl. 4. — illa | mér, at þú ert þann veg til görr . . . ok skal hefnt verða, ok far þú til liðs þíns. Hrafnk. 8. mælti Heiðrekr: faðir minn görir mik útlægjan skal ek göra þat eitthvert, er hánun má verst þ ok brá þá sverðinu. Hervar. 23. — ætlar jar ærnu tómi um daginn at höggva þessa men Jómsvíkinga, ok þeir höfðu nú hendum á komit. XI, 147 (hvor ok stár aldeles isteden for er). — þat, Freyr, fólksvaldr goða, ok ek vilja vita. ism. 3. — Begyndende en hel ny tale eller mening segir þeim bræðrum illmælit, þat er þorgrímr to hafði við hana talat: ok munu þið hvárki skammar hefna . . . Dropl. 9. — hón kveðsk mundu, ok gör fyrir ást okkra ok seg mér. I 29. — Således almindeligt, når talens form går o den afhængige til den uafhængige.

Anm. 2. Ok forbinder også ofte modsætning at det må gengives ved „men“.<sup>1</sup> Dette sker ikke alen et foregående nægtende udtryk, men også uden at et går i forvejen. fèkk hann þurrari leið ok lengri (e rere vej, men længere) Hrafnk. 4. — treystiz hann at halda bardaga ok flýði. Gisl. 44, 144. — þc varð ekki gamall maðr ok andaðizt. Dropl. 7. vildu þeir snúa til hválsins ok máttu ekki. Dropl. — varan bið ek þik vera ok eigi ofvaran (me altfor forsigtig) Hávam. 132. — hann gleymdi fóstrlandi sínu, ok var þar eptir móðir hans ok

---

<sup>1</sup>) jfr. Madv. lat. sprogl. § 433, anm. 2.

**Mönt** —) Alex. 12. — Oddr kveðzt eigi mundu  
**m** í hendr fá — ok vil ek, at þú takir við. Band.  
 — þá mælti Útgarðaloki, vel er drukkit ok eigi til  
**þ** (men dog ikke synderligt) Sn. Edd. 32. — kōttr  
 grár ok heldr mikill. Sn. Edd. 33. — þótt eigi  
 prest fundi, ok (∴ men) segi hann úlærðum manni  
**þ** hann iðraz, ok svá þótt hann megi eigi mæla,  
 ∴ men) geri hann þær jarlegnir, at menn finni at  
**þ** iðraz í huginum, þótt hann komi eigi tungunni  
 ok skal (eftersætn.: da skal —) þó grafa hann at  
 þu. Grág. I, 12. — (Her kan dog også bruges en:  
 hafði hann í hendi, en ekki fleira vápna. Hrafnk.  
 — Om utan og nema efter en nægtelse s. 161).

**A n m.** 3. Ligesom ok undertiden kan stå foran om-  
 et, tilsyneladende overflødigt, og dernæst også foran  
 et ord i sætningen, måske kun for at udhæve dem, så-  
 at tjener det også til at angive eftersætningens begyndelse  
 egentlig selvstændig betydning. Dette er vel især til-  
 et i de ældste sproglevninger, som i Grágás, men findes  
 også andensteds. um allar föstutiðir aðrar ok verðr  
 r útlagr 3 mörkum. Grág. I, 33. — skolut (∴ skal  
 ) menn andvitni bera ok hær á þingi. Grág. I, 68.  
 á sá maðr lík haus til kirkju at fœra er næst býr  
 ra manna er II húskarla á ok um sjálfum sèr (∴  
 bruden sig selv). Grág. I, 10. — Efter en henførende  
 ring: þeir menn er sakir eigu í fimtardómi, ok  
 lu þeir ... Grág. I, 79. — Til at angive eftersæt-  
 en: ef fè rekr á land með líkum, ok skal þar taka  
 il þurfta þeim. Grág. I, 11. — ef sá maðr lætr í  
 nefnaz, er nú var frá skiliðr, eða selr hann öðrum  
 ni sōkina, af því at hann vill láta í dóm nefnaz,  
 verðr hann útlagr um þat III mörkum. Grág. I, 38



og således overmåde hyppigt. Derimod sjældent i folkelende stil. er Knútr konungr spurði þat er biskup mælt við Ólaf, ok lagði Knútr konungr mikla óvin við Ólaf síðan. Ól. hell. s. (Chr. 1849) 10 (efter h fra noget efter 1200 eller 1250). — en er Hugi er inn til skeiðsenda ok snýst aptr, ok er þjálfí eigi kominn á mitt skeiðit. Sn. Edd. 31. — en er þraut eyrindið ok hann laut ór horninu ok sèr, leið drykkinum, ok lízt hánun svá (da forekom det sem alllítill munr mun vera at nú sè lægra í horn enn áðr. Sn. Edd. 32.

Anm. 4. Ok bruges ofte i betydningen ,også', hvilket ellers kan udtrykkes ved enda; ligeledes i forbindelse ok eigi med betydn. ,heller ikke'. hann mundi ok fverit hafa. Sn. Edd. 145. — ok vildi Tolomeus svíkja hann. Gisl. 44, 89. — heiðnir menn gerðu samkundu ok í tign við Óðin. Fornm. X, 377. — Þus var þá ok svá máttfarinn, at ... Alex. 144. kallar ok eigi undarligt, at útlagr maðr ok óreigi við flest allt til fjárins er hann fáir. Alex. 104. — er ok ekki samfært. Alex. 95. — prestar eigu at taka lögheimili at fardögum; enda er þeim rétt at þeir síðarr allt til lögleiðar. Grág. I, 20. — enda er ván (også er det at vente) Fornm. IV, 80. — enda miklu meiri hans ofsi, enn hann muni nú þess gá e geyma. Ísl. S. II, 239. — (om bæði — enda s. 156)

Anm. 5. Ok forbindes ofte med andre småord, sætjene til at danne overgang i talen. Sådanne forbindelser: ok svá. Sn. Edd. 108. (= svá ok), ok þar með Sn. Edd. 145, ok slíkt sama, ok þat með. Fornm. I 230, ok nú þá. Alex. 114, osv. — Om ok i sammenligningsudtryk s. nedenfor 166, b.

**157.** Ved anførelsen eller opregningen af flere led forbindelsen mellem leddene, især i hurtig og livlig *stilling*, eller hvor en bestemt række af navne, benævner eller eksempler anføres, ganske udelades (eller på de steder, s. 156) — *asyndeton*. Mellem to leddes derimod sjældnere og digterisk forbindelsesbevisen.

Áttu þau 3 sonu, er svá hētu: Sörli, Hamðir, þeir váru allir svartir sem hrafn á hárslit, sem snarr ok Högni ok aðrir Niflungar. Sn. Edd. 76. — Þeir ok hugr reiði, fjandskapr, fár, grimmd, böll, sumr, tregi, óskap ... Sn. Edd. 109. — slíkan sama þá fekk Cethegus, Statilius, Gabinius, Ceparius. M. 44, 348. — alla vega sjá frá sér fagra völlu, líka akra, stóra skóga, blomgaða víngarða, sterkar ergir. Alex. 13. — mildir, fræknir menn bazt lífa. Hávam. 47. — Sigurðar sárla drukku hrægífr, huginn hartblóð saman. Guðr. kv. II, 29.

Anm. Det forbindende ord kan i livlig tale, navnlig digtersproget, eller hvor udtrykket nærmer sig til ordrogsformen eller i kærnefulde tankesprog erstattes ved antagelse af et for leddene fælles ord, som da gerne sættes i begyndelsen af hvert led. Det således gentagne ord (*anaphora*) kan dels være udsagnsordet i sætningen, dels hvilket som helst andet ord, på hvilket der lægges en særlig vægt. I spørgsmål kan den egenlige spørgesætning helstages. sumr er af sonum sæll, sumr af frændum, sumr af fè ærnu, sumr af verkum vel. Hávam. 68. — Hann reið austr um Smáland ok í Eystra-Gotland, svá Svíþjóð, reið bæði dag ok nótt. Hervar. 60. — deyr þú, deyrja frændr, deyr sjálfr it sama. Hávam. 76. — Hvat er Skjöldunga, hvat er Skilfinga, hvat er Öðlinga

...? Hyndl. 11, og: þaðan Skilfingar, þaðan Öðlingar, þaðan Ynglingar ... ssted. 16. — veiztu hvè rista skal? veiztu hvè ráða skal? veiztu hvè freista skal? Hávam. 145. — ill iðgjöld lét ek hana eptir bafa ins heila hugar, síns ins svára seva. Hávam. 105. Völusp. 7 og 18.

158. Begge led af en toledet forbindelse fremhæved ved at sætte bæði<sup>1</sup> ved det første og ok ved det andet led (d. både — og). Er der flere led, da kan bæði (som således taber betydningen af en tohed eller angivelse af det ene af to) sættes ved det første, medens ok sættes ved ethvert af de følgende. I steden for ok kan første leddet endda efter bæði, når der er to adskilte sætninger. hvar var bæði auðigr ok vinsæll. Dropl. 7. — hón var gömul, bæði ljót ok svört. Dropl. 22. — bæði dag og nótt. Hervar. 55. — nú skulum vèr gæta þeira hér láta þá kenna bæði þorsta ok kulda ok minnaz heit kvenna sinna ok ástmanna, ok bíðum svá unz þeir biðja sjálfir griðanna. Gisl. 44, 360. — muntu bæði þú og ég í því ok svá mörgum öðrum hjálpa. Fornm. X, 39. — Bæði kan også stilles bagefter, idet ordet ligesom betyder 'begge dele': varð þessi orrosta hörð ok löng bæði ok stór. Fornm. VIII, 138. — lið mikil dreif til hans ok frítt.

---

<sup>1</sup>) bæði er egentlig intetkøn flert. af háðir (jfr. 85, b. anm. 1 slutt.), hvoraf d. både (medens d. begge er dannet af ejendel. beggja), der i det ældre sprog bruges som stedord: 'på både sider.' Danske lov I, 13, 11; 'bleve der både slagne'. Claus. Norg. kr.; = bathæ (o: begge dele) Vald. sæll. lov. — bæði bruges også som stedord = hvárttveggja, Hávam. 90; ligesom stedordsformerne kunne anvendes, hvor bindeordet ellers er almindeligt.

bæði (= bæði mikit ok frítt) Fornm. VIII, 246. — þá er þeim skammt allstórra höggva á millum ok laga bæði. Ngrsk. 187. I digtersproget er dette endnu almindeligere. Med følgende enda: er nú bæði, at þér mun vel takast, enda er slíku allvant um. Band. 17. — þat er bæði, Hrafnkell man nú eigi vilja, enda er mér þat nú eigi heldr í hug enn þá er ek reið þaðan. Hrafnk. 11. — þar var bæði at hánun hafði heitt gört . . . enda áldi hann fyr metnaðar sakir sýna íþrótt sína. Alex. 22.

A nm. Af den omstændighed, at bæði egentlig er et Bindeord, der kan bruges som navneord (begge dele, samkvæmt), må forklares udtryk som: með móður hans ok systur, er bæði var ok kona hans (þ: er bæði var systur ok kona hans, der var begge dele, nemlig både søster og kone) Alex. 45. — Ligeledes bruges Bindeordet báðir, hvor man kunde vente bindeordet. unz Magnús misti beggja sigurs ok heilsu (= bæði s. ok h.) Fornm. X, 430. — jós ok armauga mundu æ vera beggja vanr (= vanr bæði jós ok armauga) Ægisdr. 13. — vön geng ek vilja vers ok beggja (= v. bæði vers ok vilja) Sigurðarkv. III, 9.

159. Som adskillende (disjunktive) bindeord bruges eða, eður (eller),<sup>1</sup> hvor to eller flere begreber opstilles som forskellige, enten således at det ene udelukker det andet, eller kun således, at forskellen ligger i ordet (navnet), men der kan tages hvilket det skal være. — Den bestemte

---

<sup>1</sup>) Det skrives sædvanlig i hdskr. med forkortelse, undertiden helt ud (som Dropl. 12); begge former findes i det ældste sprog (Völusp., jfr. Egilsson lex. p. 147—48; Gisl. 44, 537 og 538). En kortere form eð findes Skírnism. 31 (ed. A. M.) og Sn. Edd. I, 684 (ed. A. M.).

adskillelse og det udelukkende valg (alternativ) mellem begreber betegnes ved *annathvart* — *eða* eller *annattv* (s. 96, anm. 1 med bem. nedenunder) — *eða*, *rende til d. enten* — *eller*. En anden form er *ella* *elligar*, der egentlig betyder: *eller, eller også, og dels* efter *eðr* (*eðr ella, eller også*), *dels til at angive et adskilt led, men også uden noget foregående led for at trykke, hvad der i modsat fald vil indtræde.* — Vort *enten* — *eller*, lat. *sive-sive*, hvorved på én gang tegnes en adskillelse (*disjunctio*) og en betingelse, udtrykt ved *hvart sem (er)* — *eða* eller *hvart* — *eða*. — de spørgende adskillende udtryk handles nedenfor (—169).

þá runnu átján vargar móti oss *eða* tuttugu. I 22. — *hvernig skal kenna skip? svá at kalla hes dýr eða skíð sækonunga eða sævar eða skipreiða veðrs.* Sn. Edd. 90. — *brjóst skal svá kenna, at hús eða garð eða skip hjarta, anda eða lifrar, el land, hugar ok minnis.* Sn. Edd. 109. — *vituð er eða hvat?* Völusp. 22 og ofte. — *svá bar Helgi af ingum sem ítrskapaðr askr af þyrni, eða sá dýr döggu slönginn* — Helg. Hund. II, 36. — *með fjáttum verða rangir dómar: annathvart með ræzlu igrar fægirnd eða með heipt* — *ella með vináttu.* 56 (— hvor ligesom to og to begreber slutte sig næ til hinanden). — *ef innanþingsmenn bera annattv ljúgvætti eða ljúgvætti.* Grág. I, 100. — *er annattv váru í för með hánnum eða spurt hafa.* Járns. — *þat ætla ek mönnum þó tíðást, at þat se gört athvart á leiðum eða þingum.* Band. 10. — *aldri hár mitt skera nè kemba . . . eðr ella skal ek* Fornm. I, 4 = Flatey. I, 40: *ella* (uden *eða*) sk

eyja. — ganga mun ykr andæris, eða ella hræðumk  
 : eller også er jeg (alt for) frygtsom). Atlam. 14. —  
 eð hann Heiðrek flýja ór hans ríki, eða fá ella  
 auða. Hervar. 22. — farit firr húsi — ella hëðan blöð-  
 . Atlam. 37. — hvat segi þér ór yðru, eru Svíar í  
 mndi, eða elligar úti allný, konungsspjalli? Fornald. I,  
 34. — hvárt sem friðr er eða úfriðr. Alex. 6. — allt  
 erðr eptir því fara, sem hann hefir fyrir sèt í upp-  
 afi, hvárt sem særinng gengr á land framarr venju,  
 þa brjóta landskjálptar borgir niðr, eða fáir menn sótt-  
 af vanstilli loptsins, eða dragi myrkr á sól eða  
 ingl, eða gangi venju seinna Mercurius — þá verðr  
 etta allt eptir vilja þess ins hæsta höfðingja. Alex.  
 5. — hvárt sem ek vinnr sigr á sjó eðr landi, þá em  
 k æ þinn þjónustumaðr. Gisl. 44, 182. — hann hall-  
 ði aldri rëttum dómi, hvárt sem í hlut áttu innlënzkir  
 ðr útlënzkir. Hervar. 21. — hvárt sem skorta orð eða  
 þinnur atferli. Grág. I, 7. — Også: hvárt er —: ok  
 hvárt er Óðinn sagði þat til metnaðar við sik, eða þat  
 lafi svá verit með skipti tungnanna, þá hafa þó marg-  
 r fræðimenn haft þat fyrir sanninda sögn. Sn. Edd.  
 150. — at þú nám bjargir — hvárt eru sótt dauðir eða  
 bæ dauðir, eða 'ro vápndauðir verar. Sigrdrífr. 33. Lige-  
 ledes findes hvártz (v: hvárt es = hv. er). þat er rëtt  
 hvártz vill at göra eina gröf at beinum eða fleiri. Grág.  
 I, 13; jfr. ssted. I, 42.

Ann. eða og ella bruges også som biord i betyd-  
 ningen ,ellers', ,eller også' = ,i det modsatte tilfælde.' at  
 eiga dóttur hans — eða falla at öðrum kosti. Hervar.  
 7 (her er det endnu bindeord, men udtrykket viser over-  
 gangen). — ella ver hvers manns níðingr. Hervar. 8.  
 — ella sagðisk konungr mundu láta koma menn til

hans. Hervar. 31. — ek þikist sjá tjald í fjallit eða ella stein grán. Dropl. 33. — Om brugen af e spörgesætninger, ligeledes eða eigi s. nedenfor (168).

160. Til at betegne modsætningen bruges det sættende (adversative) en,<sup>1</sup> dels mellem enkelte led, mellem sætninger. Dog tilknytter en ofte en ny selvstændig sætning uden egentlig sproglig forbindelse med det forgående. Ofte er modsætningen så svag, at en kun da overgang til noget andet og nyt. Når en nægtelse foretages, betegnes modsætningen ved heldr.<sup>2</sup> Sjældent bruges som modsættende bindeord utan, der egentlig sin plads i betingelsessætninger. Hrólfr konungr n eigi fara firir úfriði, þeim er hann átti við Saxa. þó sendi hann Adilsi berserki sína 12. Sn. Edd. 82 þá tók Hrólfr kraki hægri hendi gullit ofan í hok ok söri alt um götuna; en er Svlar sjá þat, hlakir þeir ór söðlunum. Sn. Edd. 83. — komu þá at nokkvorum ok gengu inn; en sá búandi er ne Hreiðmarr, er þar bjó. Sn. Edd. 72. — ok er vissu ætt hans góða, en hann var vinsæll sjálfr, þá Band. 4. — ór Ýmis holdi var jörð um sköpuð, en beinum björg, himin ór hausi ins hrímkalda jötuns ór sveita sjór. Vafpr. 21. jfr. Fornm. VI, 23. — þá gelmir var þess faðir, en Aurgelmir afi. Vafpr. 29 hreingákn hlumðu, en hólkn þutu. Hýmiskv. 24. þess er hann var beðinn, þá veitti hann gjarna, traudliga vildi hann þiggja af öðrum, ok ef hann

---

<sup>1</sup>) Om en, s. bemærkn. til 87, a. under siden (en er u tiden = ef, Alex. 96; eller = er, Alex. 107 og 145).

<sup>2</sup>) Om heldr s. 91, anm. 1 med bemærkn. under siden utan jfr. brugen i Svensk.

lani, þá galt hann skjótt, en ef hann seldi at lani, heimti hann ekki. Gisl. 44, 312. — I fortællende stil er en er — således almindelig kun overgang (= ok —), og stundum begynde flere efter hverandre følgende sætninger ensformigt med en. en í því búi var steinlpi holr innan. en keisarinn lét einn mann í þann lpa at sjá ok heyra hjal ok athæfi Frankismanna. en maðr sá öll þeira tíðindi um nóttina. en er þeir eru í hvílu komnir, þá mæltu þeir . . . Gisl. 44, 396.

ek senda til at refsa þér eigi riddara mína, heldr gðarlausu þræla. Alex. 18. — halda öngir stólpar minni upp, heldr (men, men kun) guðligr almátt. Fornl. III, 665. — ok eigi ferr hann í móti, heldr býr minn her sinn. Gisl. 44, 145. — ek hefir eigi vápn tekit þess at herja á fóstbræðr mína, heldr öllum oss til þar ok náða. Gisl. 44, 167. — hafði hvergi haldanda sig, utan fór sem einn kaupmaðr. Gisl. 44, 144.

Anm. Sjælden sættes en i begyndelsen af eftersætningen og egenlig ved en unøjagtig og mod følgerigtigheden ridende (anakoluthisk) forbindelse. en er þú drakt af þrúinu ok þótti þér seint líða: en þat veit trúa mín, þá varð þat undr. Sn. Edd. 34.

**161.** Af den underordnede sætningsforbindelses forskellige arter indtage de der begynde med bindeordet at den første plads.<sup>1</sup> Dette ord, der ikke alene i udseende, men vel også i oprindelse er det samme både som forholdsord og som bindeord, som navnemådens mærke og som betegnelse af en bisætning i den fremsættende og forestillende måde, såvel genstandssætninger som hensigtsætninger, følgesætninger, beskaffenhedssætninger (efter et

---

<sup>1</sup>) Om at jfr. 75 begyndl. med bemærkn. under siden.



påpegende ord), årsagssætninger osv. (i eller under bindelse med nøjere bestemmende tilføjelser, der næ angive de enkelte betydninger), kan betragtes som den mindeligste betegnelse for det afhængige, underordnede ningsforhold. At det oprindelig er af stedords-opri (af þat, med afslibning af begyndelsesbogstavet) vise den ovenfor (138) fremstillede brug af det påpegende ord som indledende og foreløbigt angivende indholdet navnemåde eller bisætning, dels sammenligning med svarende betegnelser i de beslægtede sprog.<sup>1</sup> Fra ningen det går ordet over til betydningen det at, og fra til bet. at, angivende indholdet af et foregående u altså som betegnelse af genstandssætning efter udsag der betyde at ,sige, mene,‘ osv., men dernæst også dem der betegne at ,bede, opfordre, råde‘ osv., hvor standssætningen ikke angiver indholdet af udsagnet. det som bevirkes derved eller som man søger at l derved. Herfra (en stræben efter at —, for at — at —) er overgangen let til hensigtsbetegnelsen því at, til þess at), ligesom også til følgers og besluttedens betegnelse (så at —, således at, sådan at eller årsagens betegnelse (derved at, deraf at Hertil kommer endnu brugen af at i indrømmende ninger (þó at = þótt, dog at, om endog at — endog, endskönt) og i tidssætninger (þá at, da

---

<sup>1</sup>) jfr. gr. ὅτι = ὅ τι, intetk. af ὅστις; lat. quod (hv ως = ut er opr. henførende biord) = ital. che, fr. qu — at = þat er det got. þatei, oldengl. þæt, engl. that, t. platt. dat, hvilke ord alle ere egentlige stedordsformer. I betegnes at foran en navnemåde ved got. du, t. zu (i a t. sprogarter za, zi, zu), engl. to osv., hvilke former alle holdsord.

). Dets anvendelse udbreder sig altså til næsten alle *er* af bisætninger.

Om de egentlige såkaldte *genstandssætninger* er *ndlet* ovenfor (122); om *genstandssætninger* udtrykte ved *af* med *navnemåde* ligeledes (145); om *brugen* af den *otte* *navnemåde* efter *påpegende* udtryk (138) og efter *se* *udsagnsord* (140), hvor også bruges en *genstandssætning* med *at*. Det er også på hvert sted i særdeleshed givet, hvor vidt *at* udelades ved *navnemåden*. Prøver på *og* *brugens* forskellige udtryk findes på vedkommende *der*.

**Anm. 1.** Ved *genstandssætninger* med *at* og *afhængige* *spørgesætninger* (∴ *genstandssætninger* i en *spørgende* *sm*) findes undertiden den uregelmæssighed, at det begreb *r* skulde være *grundord* i den *afhængige* *sætning* drages *a* i *hovedsætningen* enten som *genstand* for *omsagnet* *er* som *grundord*, hvis *udsagnsordet* er *uindvirkende* eller *ende*, og derpå *bisætningen* tilføjes, hvorved *genstands-* *estillingen* først bliver *fuldstændig* og *rigtig*. Denne *til-* *ækning* (*attractio*) findes, dog især i det *ældre* *gtersprog*, ved *udsagnsord*, der ellers ikke i og for sig *n* forbindes med en *genstandsform* af den art, som *be-* *ebet* her betegner. Således *nam son minn* — þann *ek* *it at varnaði*. *Sonartor. 19* (*Egilss. 199*), hvilket sted *oplyst* ovenfor (95, *anm. 1*). — *sér þú Agnar fóstur* *ann*, *hvar hann elr börn við gýgi í hellinum?* (*ser du,* *orledes A. — ?*) *Grimnism. form.* — Omvendt kan det *d*, der skulde være *genstand* i *hovedsætningen*, trækkes *d* i *bisætningen* som *grundord*. *ef hann enn sparir* *inda inn fólkská*, þar *er Reginn liggr* (∴ *sparir Reg-* *, er þar liggr*) *Fafnism. 37*; *jfr. 14, anm. 3.* — Lige- *des* ved *hensynsform*: *allir þeir menn*, *er döma skulu*

(þat er) eller at alene. I sproglig nenseende videre at bemærke om årsagssætninger end hva for er fremstillet angående hvilken måde d Om alls, der nærmest er årsagsbindeord, med tidsbetegnelse, s. 106, b med bemærkn. nedenu

Om tidssætninger er dels handlet udfør ved den fremsættende måde, dels (128) ved lende måde. Her skal kun dette endnu bemær som tidssætninger sædvanlig have den henføre form (ved tilføjelse af er eller sem til en der i og for sig er et biord), således er det ved udeladelsen af er at biordene fremtræde bindeord (jfr. 106, b, anm.). þá er således tum, þá er = qvum (hvorfor der efter þá þá = qvum-tum); ofte begynder forsætning og eftersætningen med þá; ligesom þá kan f betinget forsætning (ef), eller indrømmende (þó) efter en henførende eller ubestemt henførende s og stå i en enkelt sætning, når den ved indsku sætninger får udseende af at indeholde en eftersætning. þann dag, er Helgi sat þar, þá

ex. 12. — sú kona, er hón leggsk á laun, þá skal  
 ganga í konungs garð. Fagrsk. 10. — kraptr ok  
 þundómr sá er nú eyðiz mjök, þá veit ek, at — Gisl.  
 188. Jfr. 96, anm. 3. — Om þá brugt for þá er, s.  
 18, b, anm., jfr. Harmsól 11.

164. Betingelses-sætninger ere omhandlede oven-  
 for 105 med anm. og 118, 119 med anm., for så vidt der  
 spørgsmål, om den fremsættende eller forestillende måde  
 kommer til anvendelse. På førstnævnte sted (105,  
 m.) er tillige omtalt udeladelsen af bindeordet. Her skal  
 ses en udsigt over sætningsformen, navnlig de bindeord  
 bruges. — a) Ef betegner undertiden i beskrivelse  
 er fortælling mere hvert gentaget tilfælde (når o: så  
 te som, hver gang, nærmende sig til tidsangivelse,  
 som det danske ,når,' bruges på begge måder) end en  
 betingelse. ef kveisa er komin í hönd þer, þá tak kött  
 drep ok stikk hendi þinni í hann, ef hann er  
 rmr, enn síðan bitt um til annars dags, ok ger svá  
 sinnum, ef þarf, ok hvern dag tak kvikan katt. Gisl.  
 470. — gleði hans er gœzka vár, svefn hans er  
 allaðr þat er vèr ..., sýting hans er þat, ef hann  
 efr oss at sýta ill verk vár. Sn. Edd. 211. — Under-  
 den knyttes en ny betingelse til en allerede anført be-  
 tingelse, idet der angives en bibestemmelse ved den første  
 hvor vi i Dansk bruge den forbindende sætningsform) s.  
 1. af Grág. I, 42 og Flatey. I, 74 der ere anførte  
 hvorfor (103, side 275) og Járns. 134 (s. 105, anm. side  
 180. — Meget hyppig er også brugen af ef til at betegne  
 en afhængig spørgesætning, hvorom nærmere nedenfor  
 (168). freista, ef þeir fengi mjöðinn. Sn. Edd. 48; veiztu,  
 ef ek gaf — Ægisdr. 23, dels med den fremsættende,  
 dels med den forestillende måde (s. 126), — hvorved og-

give den egenlige årsag eller blot anledningen og mindeligt forhold, der begrundet handlingen, betegnet *því at* (fyrir *því at*, með *því at*, af *því at*, s. 125, enten samlet eller adskilt ved mellemkommende ord, tiden ved *því* eller fyrir *því* alene (uden at), *þat er* eller at alene. I sproglig henseende er videre at bemærke om årsagssætninger end hvad der for er fremsat angående hvilken måde der a Om alls, der nærmest er årsagsbindeord, med over tidsbetegnelse, s. 106, b med bemærkn. nedenunde

Om tidssætninger er dels handlet udførligere ved den fremsættende måde, dels (128) ved den lende måde. Her skal kun dette endnu bemærkes. som tidssætninger sædvanlig have den henførende form (ved tilføjelse af *er* eller *sem* til en tids der i og for sig er et biord), således er det ege ved udeladelsen af *er* at biordene fremtræde som bindeord (jfr. 106, b, anm.). *þá* er således eg tum, *þá er* = *qvum* (hvorfor der efter *þá er* l *þá* = *qvum-tum*); ofte begynder forsætningen og eftersætningen med *þá*; ligesom *þá* kan følge betinget forsætning (*ef*), eller indrømmende (*þó*, *þó* efter en henførende eller ubestemt henførende sætning og stå i en enkelt sætning, når den ved indskudte sætninger får udseende af at indeholde en eftersætning forsætning. þann dag, er Helgi sat þar, þá k um heiði þorkell. Dropl. 19. — svá um vei heimboð við vina sína, þá hafði hann meira þat allt en fyrr. Egilss. 34. — dirfð, sú er ok svá mikil með áræðinu, at varla mátti vaxa hón enn — Alex. 8. — en allir af þeim í svá her nema einn, þá settu augu sín aptr um



så er at mærke den korte udtryksmåde, ifølge hvilken sætning med *ef* sættes efter et udtryk, der ikke kan en spørgesætning efter sig, men hvor der må underforstås, for at prøve på om —, som muntu mér, *Fjadrhams ljá, ef ek minn hamar mættak hitta?* arsh. 3. — Endelig kan með því at, der ellers betegner hensigten eller årsagen, også undertiden betegne, på betingelse at, som sættusk þeir með því, at Heiðrædd Hergerðar. Hervar. 30. — b) Den nægtende betegnelse betegnes ved *ef* *eigi* (sædvanlig adskilt, således at tilsen stilles foran udsagnsordet eller et andet ord skal benægtes: *ef þú gerir eigi meira af þér. Sn. 32; ef ek hefði eigi sèt fyrr. Sn. Edd. 33*); *nema* utan.<sup>1</sup> *höfuð höggva ek mun þér hálsi af, nema mér sætt segir. Skírnism. 23. — nótt þú rísat, nema njósn sér. Hávam. 113. — þeir — skulu fara til heimilis prests, nema þeir finni hann fyrr. Grág. — sumir (vilja) drepa hann, utan han segi, hve höfðu tekit. Gisl. 44, 127. — Sjælden (i det ældresprog) bruges *nema* efter *fyrr* i betydningen, end, mun dólga dynr, nema ek dauðr sják. Helg. Hug. 20; ligesom også findes því at eins nema (kun på betingelse hvis —, egl. undtagen således alene) Njál. Jfr. Egilsson lex. p. 598.*

Anm. 1. Uagtet eftersætningen efter en betingelsesætning ikke behøver at betegnes ved noget særegent indskydes dog ofte (ligesom på Dansk så) et på angive dens begyndelse. *en ef þú sættiz eigi við*

---

<sup>1</sup>) *nema* er af samme rod som udsagnsordet *nema* = t. (aus) gennemmen. *utan* er det samme ord, der bruges forholdsord, ligesom d. ,uden'; (sv. *utan* : men).

, þá verður þat þinn bani. Njál. 254. — ef þú vill  
þá lá ek hjá dóttur þinni. Njál. 130. Ogsá kan  
ed lægges særligt eftertryk på det angivne tilfælde.

Anm. 2. Utan og nema stá også ofte i betydningen  
‘tagen’, uden nogen egen sætning. Med en foregående  
telse (,ikke — undtagen’) bliver det i betydning =  
‘ (jfr. fransk ne — que). heilir Æsir — nema sá  
Áss, er innar sitr, Bragi. Ægisdr. 11. — þat mun  
nema hægómi einn (nl. vera, nonnisi, det er kun  
kab) Egilss. 186. — engi maðr þorði at fara til  
nema konungr einn. Völundarkv. 16 (pros.). —  
þik ok ekki til dregit nema úsómi ok ágirni.  
34. — engi veit þau orð þín utan þú sjálfr.  
43. — engi vissi skapara sinn utan þeir.  
Edd. 147.

Anm. 3. Mærkes må endnu udeladelsen af betingel-  
ordet efter enn, så at dette ord bruges i betydningen  
om, end hvis’ (q v a m s i) efter et udtryk af den høj-  
grad (jfr. udtrykket ,for stor til at’ 91, c, anm. 3).  
þikkja þín verri miklu — enn þú kyrr sitir (end  
du sad stille) Hýmiskv. 19. — betr þikkjumk nú  
ífa, enn ek Noregi næðak öllum (end om jeg opnåede)  
ervar. 20 (digt.).

Anm. 4. I steden for en betingelsessætning med ef  
lsiges undertiden betingelsen i en selvstændig sætning,  
forefter det betingede følger ligeledes i en sætning for  
g. S. herom 102, anm. 2. — Om þó i betingelsesbe-  
dning s. 165, anm.

**165.** Indrömmende bindeord (conjunctiones con-  
sivæ) indføre en indrömmende sætning, hvorved betegnes  
modstridende omstændighed, trods hvilken hovedsæt-  
ingen dog finder sted, enten således at den modstridende



omstændighed blot antages at kunne finde sted og dog antagelse tillades, eller således at den udsiges som virk-  
stedfindende (sæt at, om endog, om endskönt, skön-  
uagtet). Til at betegne begge forhold bruges ordet þó  
forbindelse med at (þó at, þótt), også ef þó, alls þó  
flere forbindelser, også þó alene eller at alene. For-  
vidt her i almindelighed kræves den forestillende måde,  
sagen afhandlet ovenfor (127). Her skal kun bindeord  
udtrykkene og deres betydning nærmere angives. — þó  
egenlig et biord<sup>1</sup> = dansk dog, og bruges således  
efterfølgende þótt. þó munda ek gefa þér, þótt ór guð  
væri, ok þó selja at væri ór silfri. Hamarsh. 4. —  
er rétt at nýta, þótt eigi láti sjálfir af. Grág. I, 34. —  
Overgang fra biordsforestillingen til bindeordsforestillingen  
viser brugen af ok þó (= qvamqvam, og dog, ihvorve-  
med en uafhængig sætning: Úspakr ferr undan, ok er þú  
óðfúsi til (men har dog — o: uagtet han har stor lyst  
dertil) Band. 8; ligeledes forbindelsen svá — þó: ef þú  
svá brattr breki nè svá blár unnir, þó kemstu heill af  
haf. Sigdrífr. 10. — alls þó (= engl. although), ef þú  
,da dog', ,om end': alls þó hefir þetta með meirum fát-  
dæmum gengit — þá vil ek bjóða. Band. 32. — ef þú  
væri hross önnur til reiðar. Hrafnk. 6. — inn bið þú  
hann ganga — þó ek hitt óumk, at hær úti sè minn  
bróður bani. Skírnism. 16. — eigi mundi hón þá meira  
hvata göngunni, at hón hræddist (þá — at, da at o:  
selv da når, om endog) Sn. Edd. 7. — Undertiden nær-  
mer þó sig til årsagsbetydning: Eiríkr mælti: þó er mik-  
ill guð, sá er gjörði himin ok jörð, seg mér nokkut

---

<sup>1</sup>) þó er<sup>o</sup> = gl. d. tho, thoc, thog, engl. though, old-  
engl. theau, got. thau, t. doch, sv. dock, osv.

mikilleik hans. Fornald. III, 662 (hvor þó ikke er ,g', ,uagtet,' men ,så som', ,siden da'). — Om þó — adskilt fra hinanden s. 127.

Anm. þó at bruges også undertiden næsten som begelses-bindeord. verður maðr útlagr 3 mörkum, þótt en eti kjöt. Grág. I, 33. — þessar rættarboetr lét agnús konungr þvísa fylgja, at, þó at níðingsverk a skemmdarvíg sè vegin, þá skal fyrst lúka mannbœtr fè veganda. Járns. 48; jfr. ssted. 49 og 73. — Ligeles får þó at stundum en anvendelse, hvor betydningen er over til eller nærmer sig til en afhængig spørgesætning er en genstandssætning. er þat ok mála sannast, at l væri, þótt Oddr vissi, at fleiri eru nökkurs verðir n hann einn (om end ɔ: om O. vidste —) Band. 15. þat eru eigi mikil tíðindi, þótt Hrafnkell drepi enn (om end ɔ: at) Hrafnk. 10. Jfr. herom ovenfor 17, anm. 2. — Af biordsbetydningen ,dog' opstår det oppige ok þó, der får modsættende betydning ,men vist- ok,' lat. at: eitt lýti, ok þó litið (én lyde, men dog len) Korm. 20. Ligeledes bruges eða þó (eller dog, nl. is ikke andet, så dog i det mindste). hafa skal ek Sig- ð eða þó svelta (eller også) Sigurðarkv. III, 6. — ok nn sonu sló hvern ok þó Aðalráðs eða útfloemdi nútr (ɔ: K. slog på én gang A.s sönnar eller idet indste, i alt fald udjog dem) Fornm. IV, 63.

**166.** Sammenlignende bindeord (conjunctiones comparativæ) ere af en dobbelt art, efter som de enten i sig selv betegne en lighed eller kun tjene til at forbinde sammenligningsleddene, uden selv at indeholde et ligheds begreb.

a) Af den første art er sem (svá sem, jafnt sem) i forskellige forbindelser.

sem (hvorom s. 94, b, anm. 2) er ligesom det danske som et almindeligt henførende ord, både som stedord, ord og bindeord. Som henførende stedord er det omfattet ovenfor (94), som tidsbindeord (som o: så snart som ligeledes (106, a), som sammenlignende biord (som ligesom) ligeledes (87, b, anm. 1); det bruges også som stedsbiord (hvor, 99, anm. 1), gradsbiord (ved den høieste grad, 92, anm. 2) og til at danne ubestemt henførende udtryk (96 med anm.); også som bindeord for at angive en blot tænkt sammenligning (som om, qvasi, 120). Det bliver først i sammenligningssætninger til bindeord eller et bindeords-udtryk ved at sættes i forbindelse med et (påpegende) lighedsbegreb, navnlig svá, skönt det også ved dettes udeladelse kan fremtræde ene. svá mun ek fá sem ek hefi ætlat. Dropl. 22. — jafnvel af sænum sem af landinu. Alex. 2. — hann sér jafnt nótt sem dag Sn. Edd. 17. — hann gaf gull jafnmikit sem aðrir konungar gáfu silfr. Flatey. I, 39 = hann gaf jafn mikla gullpenninga sem aðrir konungar silfrpenning (uden noget tilföjet udsagnsord) Fornm. I, 1. — ef slík hefði allir verit sem hann var. Dropl. 26. — svá miklar sögur sem menn hafa gjört um stórvirki hans. Sn. Edd. 31. — svá skjótt sem — Alex. 4. — því meir sem — Fornm. I, 22. — svá sem þar er — svá var ok — Sn. Edd. 147. — svá sem kalt stóð af Niflheim — svá var þat. Sn. Edd. 4. — varð enn sem fyrr; ok sem fyrr. Hervar. 25. — löndum sem mönnum, hefir sem föetr, s. Egilsson lex. p. 694. — svá sem samræði betyder 'ligesom' (svá alene 'ligeledes' Egilss. 30 = svá (i Reykj. udg.); sem ok (som også). Korm. 52.

Anm. 1. svá — sem bruges således ofte i betydningen: 'såvel — som' (qvvm — tum). sonr svá æ

gr sem ættborinn. Járns. 66. — kenndi svá í vindi sem forvindis ilminn. Kristn. 88. — þat skal bíta járn sem klæði. Hervar. 5.

Anm. 2. Mærkes má også brugen af svá — sem i her, med betydningen „så sandt — som“, hvor svá da med den forestill. måde, men sem med den fremsæt-. Her kan også svá udelades i det første led. svá Áss þik heilan í haugi, sem þú hefir eigi Tyrfing þær. Hervar. 17. — svá sè oss guð holtr, sem vèr segjum, gramr ef vèr ljúgum. Járns. 17.

b) Som bindeord, der blot tjene til at forbinde sammenligningsleddene, uden selv at betegne lighed, bruges efter udtryk af den højere grad, hvorom er handlet (sjælden sem og nogle andre udtryk, s. 87, a, anm. og efter annarr, s. 87, b, anm. 2; áðr, s. 106, — Ved ok, der er et simpelt forbindende bindeord (156), dannes også sammenligningsudtryk ved begreber (søgsord og biord) der betegne en lighed, nemlig líkr, lír, einn, jafn.<sup>1</sup> hvárt þeir munu allir einir ok lír sex (nl. vera, o: ganske de samme som hine sex) Áss. 182. — þat var kallat jafnt ok stakkr töðu. Áss. 211. — Steinólfi þótti þat líkt ok ekki (o: så get som-, så godt som intel) Gullþór. k. 6, s. Egilsson p. 524. — þá skal hinn er skaut undir sömu refs- ok hinn er lagði, ok með sama skilorði grœða bœtr. Járns. 51. — svarar enn hinu sama ok fyrr. Al. Súrss. I, 46. — at skipa þeim saman, er sötra m úr lófum sèr allt eitt ok rakkar melja með tungu.

---

<sup>1</sup>) jfr. lat. similis, alius, idem — atque, Madv. lat. regl. § 444, b; endog et bruges således: alia causa est ejus — ejus. Cic. de offc. II, § 61.

Stjórn 392 (hvor det ene hdskr. har eins ok, i med det nyisl. udtryk einsog ɔ: ligesom, — jfr. med hf. (44, 2), hvilket i Nyisl. hedder samr og Egilsson lex. p. 682). Udtryksmådens oprindelse ses rest af steder som: jafnt skyldu metast tvær fjörba sakir ok ein skóggangssök. Egilss. 215, hvor det bindende ok er brugt ganske almindl., = tv. fj. sk metast jafnt ok ein sk.

167. Ved brugen af henførende sætningsforbindelse, der dog i Oldnordisk ingenlunde er så hyppig almindelig, som i Latin og Græsk, formedelst sprogets böjelighed til løs forbindelse af sætningerne, ere nogle egenheder at mærke.

Til den henførende sætning kan atter föjes en sætning, for hvilken den selv er ligesom hovedsætning (94, b, anm. 3). Herved kan opstå en blandet og uregelmæssig sætningsform (attraktion), som þeim atburðum, oss þikkja útrúligir, at sannir muni vera. Sn. Edd. jfr. 161, anm. 1. Således kan den henførende og betingende form (ved ef) forbindes i samme sætning (ligesom i Græsk og Latin). þar skal nefna vátta, at fjörba galldz eða annat þat fè, er hann yrði sekr skógarn ef eigi kvæmi fram. Grág. I, 89. — þau níðingsverk, maðr hefir firigört jörðu sinni, ef maðr verðr sannr Járns. 22 (hvor sannr at egentlig er at forbinde med ɔ: ved hvis udøvelse han har forbrudt —). — Ligesåledes en henførende og betingende sætning kunne slynge i hinanden, så at de ikke kunne adskilles, således kan henførende sætninger også forbindes til ét. fjögur þá stórrþing (ɔ: kirkeforsamlinger) verit þau er skylt er ka at at halda þau boðorð, er þar hafa boðin verit. G. 44, 104 (qvibus qvæ constituta sunt — ɔ: hvis besta

er det er pligt at holde). — Her må også mærkes den, tiltrukne (attraherede) form som opstår, idet det henførende ord først forbindes med et ved et påpegende ord til det foregående begreb, men der derpå læses tilføjes ord, hvortil det egentlig skulde henføres eller som skulde forbindes med en bisætning. sökina segja í þann fjörðungsdom, sem aðilinn er í fjörðunginum (i den fjerdingsdom, i sagsøgeren er i fjerdingen : i den fjerd. domstol, som er til den fjerd., hvori sagsøgeren er). Grág. I, 41. — Þann dóm sök sú at koma, sem dómvörzlumenn eru ór fjörðungi. Grág. I, 73. — við heimilis fangi þess þess, er búa kviðr fylgir sökinni (hvis sag der er kvið af naboer : i en sag, hvortil hører kvið af n.) Grág. I, 42. — Hertil kan også henføres det ovenfor (88, n. 2) anførte tilfælde, hvor er synes at stå på den rette måde eller som hensynsform betegnende det andet sammenligningsled ved udeladt enn. þann mann — er eigi annarr maðr betr ráða fyrir lögum (den mand — hvilken — = en sådan, at ingen anden) Grág. I, 79. eigi má mér engiss þykkja um slíkt vert, er várir maðr ok ættmenn hafa gert, er bæði er bannat hugum ok líkamanum at gera slíkt. Gisl. 44, 173; hvor- d kan sammenlignes brugen af ef på samme måde som henførende udtryk: þat hafa gamlir menn mælt, at þess munn mundi hefnt verða, ef hann felli á grúfu (is qvis is, si qvis) Egilss. 47.

Anm. 1. Hvor i Dansk et begreb bestemmes ved et omsagnsord (et tillægsord i den højeste grad, et lenstal osv.) med en tilføjet henførende sætning, der an- er det, med hensyn til hvilket omsagnet tillægges be- bet, bruges i Oldnordisk ofte kun en enkelt hovedsætning, t en hosstilling sættes isteden for omsagnsnavnet. ek

mynda við þér fyrstum tekit hafa. Hrafnk. 5. Denne brug er omtalt ovenfor (84, b).

Anm. 2. I mange tilfælde bruges henførende sætninger (med er), hvor egentlig ventedes genstandssætning (med at) eller en anden form for den underordnede sætning. Herom er handlet ovenfor (122, anm. 2 og 123). Endnu må tilføjes følgende bemærkninger. Da er brugen næsten ligeså hyppigt som at for at betegne et almindeligt afhængighedsforhold, kunne disse to ord vexle i mange tilfælde uden forskel. Således böendr töldu at því, er þú sett eigir í háseti sínu, þá er mestur var mannfundinn fagnaðr. Fornm. I, 35 = böendr töldu at því, at þú sett eigir... Flatey. I, 56. — beiða oss þess eins, er oss er vel geranda. Fornm. I, 34 = beiða þess eins, er oss er vel geranda. Flatey. I, 56. — Omvendt: þess eins bið ek, at mér þykki þetta, at veitt sé (þ: jeg beder kun om det, som tykkir mig helst burde ydes) Hrafnk. 17. — nú er svá kominn kosti þínum, at þér myndi ólíklegt þykkja fyrir stundum at ek á nú vald á lífi þínu (dobbeltsætning, hvor den første står isteden for en henførende sætning, 'som du næppe havde ventet') Hrafnk. 28. — I det almindelige digtersprog: þat ek fyrst um man, er sá inn fremsti jötunn var á lúðr um lagiðr. Vafpr. 35. — hitt er um þess er Áss ragr er hér inn of kominn. Ægisdr. 33; jfr. s. 28. — ofdrykkja veldr alda hveim, er sína mælgir manað (þ: at han ikke husker sin megen tale) Ægisdr. 4. I den almindelige fortællende sprogform: Spakbessi sagði þat valda svá langri hrið, er þeir Droplaugarsynir höfðu gengit sólarinnis um goðahús hans, ok þat annat, er þeir höfðu ekki lýst vígi Tordýfils at lögum. Dropl. 1. — hann heyrir ok þat, er gras vex á jörðu eða ull

um. Sn. Edd. 17. — undr mikit, er þvílíkr höfðingi, Freyr er, vildi gefa sverð. Sn. Edd. 23.

168, a. I en ligefrem (direkte), uafhængig spørge-  
 aing kan spørgsmålet enten betegnes ved et spørgende  
 (stedord eller biord), til hvilken form også henhøre  
 smål med spørgende bindeord, hvorom nedenfor, eller  
 kan udelades enhver ligefrem betegnelse af spørgsmålet,  
 t dette kun kan forstås af meningen eller sammen-  
 gen (i talen ved betoningen, i skrift ved spørgetegnet).  
 æe sidste udtryksmåde indeholder i reglen ikke noget  
 den bestemt betegnede spørgeform forskelligt, og bruges  
 pig i livlig tale, med korte vekslede spørgsmål og især  
 ersoner, der indføres som talende.

villtu nokkut sonu þína við láta vera? segir Gunnarr.  
 l. 65. — ferr vel með ykkur? segir hann. Njál. 26.  
 hafði hann nokkut vápna? segir Flosi. Njál. 203. —  
 li mælti: áttu sverð nokkut gott? — Kollr svarar...  
 li mælti: viltu ekki ljá mér sverðit til hólmgöng-  
 ar við Björn? Gísl. Súrss. II, 80. — Þorbjörn mælti:  
 þeir at skála, bræðr? eða hví eru þeir eigi á felli?  
 tis. 184. — vakir þú, Niðuðr, Njara drottinn?  
 andarkv. 28. — muntu mér, Freyja, fjaðrhams ljá,  
 ek minn hamar mættak hitta? Hamarsh. 3. — sjá  
 ðr kóng vel ok mælti síðan: herra, hafa yðr nökk-  
 steinar færðir verit sunnan ór löndum? — vili  
 nökkur laun fyrir leggja þeim er yðr sendi? Gísl.

417. — Ofte knytttes et sådant spørgsmål ved eða  
 n til et andet foregående spørgsmål eller til et bestemt  
 gn. Þóroðdr — mælti: hví spyrr þú mik eigi heldr  
 rindum mínum enn nafni? Því, sagði Grettir, at  
 ein munu vera, at lítið man til koma; eða ertu son  
 rra goða? — — auðvitað er þat, sagði Grettir, eðr



hefir þú eigi frèft —? Grettis. 157. Den enkelte af spørgesætning må derimod altid betegnes ved et spørge

b. Et enkelt spørgsmål betegnes i en afhængig ved ef eller hvárt, hvilket sidste spørgeord også i den enkelte uafhængige spørgesætning, skönt det ege tyder ,hvilket af to', utrum, og altså har sin pladobbelt eller flerleddet sætning. (Om den fremsætter forestillende mådes brug i afhængige spørgesætninger

Gísli kvez nú vilja vita, ef hann vill nokku Súrss. II, 128. — Bjargey gekk til fundar við karl ok spurði hann, hvárt hann vekti, en hann vaka, ok spurði, hvat bón vildi. Háv. Ísf. 14. — Þórir, hvárt mönnum er nokkurr hugr á at ganga á land ok fá sér fjár. Flatey. II, 256. — Þá hann, ef nokkurr kynni hán um ráð til at leggja. 21. — höfðu gengit — at vita, ef berserkirn komnir. Hervar. 9. — Þorbjörn spyr, ef Sár nokkura liðveizlu veita sér. Hrafnk. 10. — spyr hann, ef hann hafi nokkuru sinni í dóm veri Dropl. 12. — Sámr mælti: hvárt ertu goðor Hrafnk. 13. — hvárt er faðir þinn heima? Dropl. hvárt hefir Óðinn þat sama borðhald sem Ein Sn. Edd. 23. — hvárt er dæmt mál Odds sonar Band. 18. — Uden forskel: spurði — hvárt eller væri — Vígagl. (Ísl. S. II) 337.

Anm. Ligesom ef egentlig er betingelsesord<sup>1</sup>, og en sådan afhængig sætning undertiden kan svæve på mellem en betingelsessætning og en spørgesætning (se freista og lignende udtryk), således forklares br

---

<sup>1</sup>) smilgn. brugen af si i Fransk og (skönt mindre i Latin, Madv. lat. sprogl. § 451, d.

ert i en enkelt spörgesætning deraf, at der kan under-  
 stås, hvad der også ofte (overflødigt) tilføjes eða eigi  
 (non, necne), men hvorved spörgesætningen bliver toleddet  
 (junktiv): ek hirði aldri, hvárt þú trúir eða eigi.  
 Band. 17. Herom s. videre strax nedenfor.

c. I et adskillende (disjunktivt) spørgsmål, hvor der  
 spørges om hvilket af to (eller flere) hverandre modsatte og  
 uelukkende led der bekræftes eller benægtes, betegnes  
 (vel i den uafhængige som afhængige spörgesætning) det  
 første led ved hvárt, det andet (de andre) ved eða. Når  
 det andet led ikke er udtrykt ved en fuldstændig sætning,  
 men modsætningen kun antydes, bruges eða eigi, d. ,eller ej.'  
 'görðu þeir hán um tvá kosti, hvárt hann vildi heldr  
 eða við þá forn lög eða láta af konungdómi. Hervar.  
 — um þat gættusk, hvárt skyldu Æsir afráð gjalda  
 skyldu goðin öll gildi eiga. Völusp. 27. — bauð  
 num kost á, hvárt hann vildi heldr brenna kirkjuna  
 drepa prest þann, er biskup hafði þar til fengit.  
 Histn. 18. — þá spurði Helgi Grím bróður sinn, hvárt  
 hann vill skjóta til Helga Ásbjarnarsonar uppi eða niðri.  
 Dropl. 23. — hvárt ertu feigr eða ertu framgenginn?  
 Hrnism. 12. — hvárt eru þat svik ein, er ek sjá þikkj-  
 ank, eða ragna rök? Helg. Hund. II, 38. — hvárt eru  
 þetta þín ráð eða annarra manna? Dropl. 21. — hvárt  
 er at þér vilið eigi verða kóngr yfir einshverju ríki,  
 eða kunni þér eigi fá? Gisl. 44, 424. — bauð þeim  
 best á, hvárt fara skyldi eða eigi. Egilss. 26. — hvárt  
 er fram færð lögvörnin eða eigi? Band. 17. — hvárt  
 er þessi hringr keyptr eða gefinn? Njál. 225. — man  
 álægr verða, hvárt vèr nám þeim eða eigi. Hrafnk. 28  
 — hvor man ventede enkelt spörgesætning: ,om vi nå  
 ma', = næved, at vi nå dem).

Anm. 1. Denne brug af hvárt — eða er langt almindeligere i afhængige end i uafhængige spørgsmål, hvilke sidder på grund af sprogets tilbøjelighed til den løsere form, henhænger knyttet til et enkelt spørgsmål ved eða (hvorom strax nævnt for d). — En egen udtryksmåde er det gamle viluð er eða hvað? Völusp. 22, 31 og oftere, hvor formen er knyttet til et enkelt spørgsmål, med tilføjelse af eða hvað? der omtrent er = eða eigi.

Anm. 2. Fra det toleddede (disjunktive) spørgsmål må vel adskilles den form, hvor flere enkelte spørgsmål føjes til hverandre ved eða. viluð er nokkut héraðselvað gera eða útanferðir? Njál. 189. — hvað þingi hafi þú eða hverr er þessi hinn hálsdigri, er hér sítr í böndum Grettis. 119. — hvað er annat sæmiligra — enn ek reki hjá bónda mínum? eðr hví hefir svá skjótt skipaz hvern þinn? eðr hvað er til saka vorðit? Gísl. Súrss. II, 9. — hvè lengi ætlar þú at kapp þeira Haukdæla eða yfirgangr muni vera svá mikill? Gísl. Súrss. II, 93.

d. eða bruges ikke alene i det andet led af et toleddet, adskilt spørgsmål, men også i sådanne enkelte spørgsmål, der knytte sig udfyldende eller fortsættende til den foregående, når der spørges om, hvad der ellers (hvis noget skal indvendes mod det sagte) eller da (hvis det sagte bekræftes) må være tilfældet, eller når man selv til et spørgsmål føjer svaret eller en formodning derom i forbindelse af et nyt spørgsmål. Der behøver altså intet andet spørgsmål at gå i forvejen, men den foregående sætning kan dog lige så godt have denne form som en ligefrem udsigende eller anden. Men overgangen er ofte brat fra den fortællende form (hvor personen omtales) til den ligefrem talende (hvor personen selv taler). Hann spurði, hversu þeim færi at Einarr svarar: illa hefir mér at farit. — Hrafnkell kvæðir

...i at slíku telja; eða hefir eigi verr at farit? Hrafnk.  
 — spurði Hallfreðr, hverr hann væri. Hann kvaðz  
 Auðgísl heita ok kominn vestan of Englandi, ok skortir  
 ek eigi fè; eða er þetta Hallfreðr vandræðaskáld?  
 Hann kvað svá vera. Ek hefi frètt, kvað Auðgísl, at þú  
 ert hitt í fjártjón, eða viltu slá kaupi við mik? Gísl.  
 25. — hann spurði, hvat i skálanum væri. Grettir  
 fundi sik, eða hverr spyrr at? Barði heiti ek, sagði  
 er kominn var. Ertu Barði Guðmundarson ór As-  
 snarnarnesi? Sá er maðr hinn sami, sagði Barði, eða  
 hefstu at? sagði hann. Grettis. 67. — þá mælti  
 Gísl: allmikill er firir sèr Útgarðaloki, en með  
 þessum ok fjölkynngi ferr hann mjök — eða hvárt hefir  
 þú ekki þessa hefnt? Sn. Edd. 35. — hvat er nú at  
 þú ert í fjallit sem hvirfilvindr sè, eðr mun maðr renna á  
 þúum? Fornm. X, 202. — allmjök dregr nú at því,  
 at þú haldir — — — eða hvenar ætlar þú, at fundr  
 þinn skili verða —? eða vildir þú enn fleiri ófarar  
 fara firir hánun? Dropl. 21.

Anm. Det ses af de anførte exemplar, at når spørgs-  
 målet er benægtende o: indeholder et nægtende ord, ventes  
 et bekræftende svar. Derimod forudsætter et spørgsmål uden  
 nægtelse hverken svaret ja eller nej.

169. Et svar udtrykkes bekræftende ved ja og be-  
 nægtende ved nei, men disse småord (partikler) høre dog  
 mest hjemme i det levende talesprog. I skriftsproget, som  
 væsenlig er fortællende, og hvor personerne vel ofte ind-  
 føres talende, men formen for udtrykket dog almindelig er  
 omtalende (3die person) eller i al fald bestandig vekslede  
 mellem den omtalende og selvtalende form (1ste person),  
 bruges sædvanlig andre udtryksmåder. Det bekræftende svar  
 betegnes således gerne ved svá er, svá er víst, at vísu

er þat osv. eller ved at gentage det omspurgte begreb navnlig udsagnsordet i en bestemt bekræftende form. Et nægtende svar udtrykkes i overensstemmelse hermed, ved tilføjelse af nægtelsen *eigi* (*ekki*), enten alene *eigi*, eller *eigi* er þat osv., eller ved gentagelse af det omspurgte udsagnsord med *eigi*. Men da samtaler eller ordskifter som vanlig gengives af fortælleren ved idelig indskyden af segir *sagði*, *svaraði*, *spurði*, *kvað* osv., får dette indflydelse på svarets form, som derved ofte bliver givet i den omtale (indirekte) udtryksmåde. Nogle prøver ville bedst oplyse sprogbrugen.

hann *kvað* nei við. *Sigurðarkv.* II, 9 (pros.). — *tröllkona* — *bauð* fylgð *sína* *Hèðni*; nei *sagði* hann. *Helga* *Hjörv.* 30 (pros.). — *já*, segir hann, at *vísu* er þat. *Gísl.* *Súrss.* II, 149. — þá mælti *konungrinn*: *drapstú* *jarlinn*? *Eigi*, *herra*, *sagði* hann. *Fagrsk.* 92; men *drapstú* *jarlinn*? *Drap* ek hann *víst.* *ssted.* — er *hón* *hèr*? *Konungr* *sagði*: *já*, *hèr* er *hón*. *Fagrsk.* 131. — *viltu* þú *til Íslands*? segir *hón*. þat vil ek, segir hann. Átt þú *konu* *nokkura út þar*? segir *hón*. *Eigi* er þat, segir hann. *Njál.* 10. — *líkaði* yðr vel *Finnskattrinn*, *konungrinn* er þó *rólfr sendi* yðr? Vel, *sagði* *konungrinn*. *Egilss.* 27. — *gerast* mætti at *tíðindum* *eigi* all-litlum. *Hvattálfur* segir *jarl.* þattá, segir *Ögmundr*, at ek kann —. *Fornm.* XI, 118. — *hèfir* þú *tekit* *Njálssonu* til þín? Svá er *víst*, segir *Kári*. *Viltu* *selja* mér fram *Njálssonu*? segir *jarl.* þat vil ek *eigi*, segir *Kári*. *Njál.* 137. — *Gestr* spurði: var sá *eigi* hans son, er þú *drapt* *saklausan*? þat ætla ek *víst*, *sagði* hann. *Háv. Ísf.* 18. — *viltu* þiggja *gullit* at *gjöf*? vil ek, segir *sveinninn*. *Njál.* 146. — *tóktu* á mér, þó *dís*? eða *hví* var svá *köld* *hönd* þín? *Ekki* *tók* ek á þér, *sagði* *hón*. *Dropl.* 30. — *hvárt* *grætr*

nú, Skarphèðinn? Eigi er þat, segir Skarphèðinn. Erðu? Svá er víst, segir Gunnarr. Njál. 202. — viltu, at ek drepa Silfra? Já, kvað þorgrímr. Vatnsd. 68. Kári spurði Björn: hvat skulu við nú til ráða taka? Ek nú reyna vitsmuni þína? Björn svaraði: hvárt þú þér undir því sem mest, at við sèm vitraztir? sagði Kári, svá er víst. Njál. 263. — jarl spyr: verr ertu? Hann segir (o: han siger det, siger sit navn). Hver skáld Ólafs konungs? Svá er, sagði Hallfreðr. Njál. 44, 24.

Anm. Her má mærkes den ejendommelige sprogbrug, at på en nægtende sætning svares bekræftende, når nægtelsen afslægtes, billiges eller bekræftes. Þó þikki mér mikit þú ert, at þér rjúfit eigi þessa sætt. Svá munu vér þá gera, segir Skarphèðinn. Njál. 65. — skal ek því heita þér, at gera aldri forverkum við þik meðan vit lifum þeir. Þá mælti þorbjörn: þessu vil ek játa ok gjalda þessu heima í héraði. Hávarð. Ísf. 19.

170. Nægtelser. Den almindelige nægtelse betegnes med eigi, der sjældnere hedder ei (med afkortelse),<sup>1</sup>

<sup>1</sup>) eigi er opstået af æ = ei (altid) og -gi (ikke); ved afkortelse af endelsen bliver det atter til ei, der bruges alm. f. ex. i Sturlungasaga, og æ (i hdskr., hvilket ofte i udg. er forandret til ei), hvilken form formodentlig ikke er det samme som den vedhængte nægtelse -a, der har modtaget en forlængelse (a — æ — ei — ey — eigi; norsk form öygi eller öyghi). Skrivemåden ei er vel sjælden i bedste hdskr., men dog sikker, s. Egilsson lex. p. 122. ekki er opstået af eittki (o: eitt-gi); skrivemåden etki findes i hdskr. A. M. 674, A. fra begyndl. af 13de århundrede. S. Ann. n. o. 1858, s. 57.

Jfr. aldri, aldrei, aldrigi o: aldri (i tid) og -gi. Det vedhængte (suffixet) -gi, undertiden -ki føjes til navneord, tillægsord, stedord, biord (s. Egilsson lex. p. 240), men ikke til udsagnsord

gammeldags og digterisk æ. Stundum bruges ekki, der lig er en stedordsform (ligesom lat. nihil), ganske simpel nægtelse. I det ældste bogspråk (Grágás) og risk bruges den vedhængte nægtelse -at, også -a, li også nè. Digterisk bruges også vætr (vetr, vætur, væ æva, hvorom nedenfor. Som en eftertrykkelig benæ bruges også hvergi, der egentlig betyder ,intetsteds', 'Næppe' o: næsten ikke, betegnes ved varla.

ei ætlak þat einsætt, segir þórgils, ef bændr hvergi af héraði fara. Aron mælti: þess varði mi þórgils, at þú mundir ragr vera, enda kann ek þ segja, at ek skal ei koma af staðnum í vetr, hvers þú þarft við, ef nú skal ek ekki athafast. Sturl. I, p. 160. — talaði hann ei við mik, nú veit ek ei hann vill. Sturl. I, 6, p. 237. — æ menn hann sj um sjá. Vafpr. 36. — ekki muntu mega hér með heita svá mikill maðr, sem Æsir kalla þik, ef þú eigi meira af þér um aðra leika. Sn. Edd. 32 (hvor og eigi bruges uden forskel). — ekki lítill, ekki s ekki brígðlundaðr osv. ved tillægsord, s. Egilsson l 130. — hefrat (= heferat, hefirat). Grág. I, 80; m ssted.; ek hefka, munkar, Grág. I, 79; era. Grág. I. vara. Alex. 3 og 44; verðrat íss á á. Vafpr. 16. — þat nè vissi, máni þat nè vissi. Völusp. 5. — þótt fari hvergi (slet ikke) Grág. I, 10; Sámr tjaldar — hvergi nær því sem — Hrafnk. 12. — varg váru þær, en varla konur. Harbarðslj. 39.

---

(s. Rask, anv. § 535). — Formerne -at og -a ere egl. det s ord, ligesom nè er det samme ord som nei (jfr. gl. la = non); thi formen ní forekommer også (Sn. Edd. II, 192 A = got. ni).

Anm. 1. Af disse nægtelser ere altså -gi og -at vedhængte endelser, den første til navneord og biord, den anden til udsagnsord. Ender ordets form på en selvstændig nægtelsen kun -t: þurfot þeir (þ: þurfu-at þeir) Grág. I, 66; skulot. Grág. I, 68 og 75; eiguð (þ: eigu-t) Heimism. 13; hafðit. Vafpr. 32; þykkjat. Helg. Hund. 45, osv.

Denne nægtende endelse føjes til alle personer af den sættende og forestillende nutid og fortid, ligeledes til den bydende form, dog meget sjælden til 2den persons flertal, men ikke til navnemåden. Herved er endnu at mærke, at i 1ste person ett. indskydes et k (þ: ek) mellem ordets endelse og -a eller -at, men i 2den person hænges -tu til nægtelsen -at (-attu). Dog kan stedordet (overflødigt) føjes, ja enkelte steder endog udtrykkes to gange. Således máka, mákat (þ: má -ek -at), mákað, Hervar. 19 (digt.) Atlam. 12, = máka ek. Guðrunarkv. II, 29, = máka-k. Atlam. 52. — vark-a ek. Sn. Edd. 15 (digt.). — munkat nefna. Kristn. 104 (digt.). — sèkat ek ganga (jeg kan ikke se at gå) Hervar. 12 (digt.). — Af slige former þemkat, varkat, vilkat) kan opstå tvetydighed, som i Glúmr's tale: ek vinn hofseið at baugi ok segi ek þat Æsi, at þu vark-at þar ok vák-at þar ok rauðk-at þar odd ok þu. Vígagl. (Ísl. S. II) 388; jfr. ovenfor 75, anm. 2. — Ved -a udvides k undertiden til -ig, hvorefter sættes et nyt k: stöðviga-k. Hávam. 151; mundiga-k. Helg. Hjörv. 42; bjargiga-k. Hávam. 153. — Ved den bydende måde: spyrrjattu. Hervar. 16 (digt.); takattu. Hervar. 20 (digt.); skalattu. Hávam. 126; Alex. 6. Jfr. Egilssons udførlige behandling heraf lex. p. 1—3.

Anm. 2. Nægtelsen nè, der i det sildigere ubundne



sprog bruges efter en anden nægtelse, sættes i de digtersprog som ganske simpel, enkelt nægtelse. *Ve ek gaf þeim, er ek gefa nè skylda?* *Ægisdr. við þat (ver þú varastr), at þjófar nè leiki (at t narre dig)* *Hávam. 132.* — *sat hann, nè (men ikke svaf ávalt. Völundarkv. 18.* — *erat maðr svá g galli nè fylgi, nè svá illr, at einugi dugi. Hávam. — nè hamfagrt þótti skáldfè mitt. Arinbj. dr.*

På nogle steder ser det ud, som nè havde t nægtende betydning og stod = „eller“, men ved i betragtning viser det sig, at dette ikke er tilfælde bruges nemlig således efter et spørgsmål med n mening eller en sætning, der på en anden måde har betydning som en nægtende, og kan således opfatte som nægtelse, om end brugt mindre nøjagtigt. *en álfa nè Ása sona nè víssa Vana (jeg er ikke af - o: heller ikke)* *Skírnism. 18,* hvilket er svar på målet: *hvat er þat álfa nè Ása sona nè v. V.?* hvil udsætter et benægtende svar. — *síð mundu, Helgi, um ráða — nè Röðuls völlum (hvor síð indeho slags nægtelse, = ikke nu, ikke snart)* *Helg. Hjörv. hvat megi fótr fœti veita, nè holdgróin hönd at Hamdism. 15.* — *komta þú af því þingi, er v frægim, at þú sök sóttir, nè slækðir aðra. Atla*

Anm. 3. Ligesom ekki (egl. „intet“) bruges fo telsen eigi, således kan også engi (ingen, nullus, s lægsord) bruges isteden for en udhævet nægtelse.<sup>1</sup> *e hann verksmíðarmaðr (nullus erat artifex)* *Band.*

---

<sup>1</sup>) jfr. brugen i Latin af nihil og nullus, *Madv. lat. § 455, anm. 4 og 5.*

ir fengu engan farargreiða nè reiðskjóta. Kristn. 84.

Anm. 4. En gammel digterisk nægtelse er eva = æva (vagi, ævagi), aldrig (i evighed) Hávam. 28; Völundarkv. 1, den længere form Hávam. 20; Hýmiskv. 32; forstærkende i anden nægtelse Atlakv. 39. — vætr = vetr (vætur, vettur) bruges ligeledes som nægtelse (eg., 'intet'). át vætr reyja álta höttum. Hamarsh. 26, = svaf vætr Fr., ted. 28. — leifi ek vætr horn. Egilss. 180 (digt.). — er þeim vettugis vant ór gulli. Völusp. 8. — maðr er ekki veit. Hávam. 26. — I prosa ekki vetta. Alex. 7; ornm. X, 383 ('intet').

171. En nægtelse knyttet til det foregående (og ikke) eller til en foregående nægtelse (heller ikke) udtrykkes ved ok eigi, ok engi, ekki ok, eigi ok, en eigi, enda eigi (men enn eigi s: endnu ikke, nondum), samt nè.

kveðsk ok ekki mundu fyrir hans böen göra. Hervar. 3. — ekki lifði þat ok til annars dags, er blæddi af ánum. Hervar. 7. — er ek ok ekki nytsamlegr yðru lifði. Band. 4 og 13. — ekki veit ek þat, enda munda ek ekki segja, þótt ek vissi. Dropl. 34. — enda reð ek engi til (heller ikke forsøgte nogen) Egilss. 172. — þá sá konungr, at þat var stórfè, ok eigi var þat lygi, er Hárekr hafði sagt. Egilss. 34. — hafði hann þá ok ekki færra lið með sér en hina fyrri vetr. Egilss. 34. — oss eigu menn eigi at eta ok hunda ok melrakka ok köttu, ok en eigi klódyr ok eigi hræfogla. Grág. I, 34. — var ok eigi langt at bíða. Egilss. 137. — ekki er ok sagt frá — (heller ikke) Egilss. 200. — eigi sjám vèr ok (heller ikke) Alex. 23. — eigi höfum vèr ok alaupit í þetta vandræði nè hafiz upp sjálfir. Gisl. 44, 202. — eigi mun annarr maðr betr kunna nè vilja hans nè varðveita. Band. 8. — hann hafði eigi reið ok ei

[eigi] hafrana ok ekki föruneysi. Sn. Edd. 35. — aldregi — ok (heller aldrig) Alex. 35, — men aldregi. Hrafnk. 21, idet nægtelsen knyttes til den i aldergænge nægtelse. Således kan også enda bruges, i nægtelse går i forvejen eller sætningen indeholder et tænde begreb, hvorfra nægtelsen kan tages til enda þat, er fáir þori, enda göri engum (nytter ikke for Band. 22.

A n m. Her må endnu mærkes nogle andre næforbindelser: þeygi (neqve tamen), þeygi at heldr tamen magis), eigi at síðr (nihilominus, ikke desto nalligevel), eigi at heldr (alligevel ikke, οὐδέ τις), = heldr, enn eigi (endnu ikke), síðr enn ekki, síðr eigi (minime, ingenlunde), þatki (ne — quidem, ikke gang, egl. end ikke det) osv. — sú sýsla (nl. a liðit) vinnz þann dag til kvelds, ok fèkk þeygi Alex. 19. — þeygi ek hana at heldr hefik (alligevel jeg hende dog ikke) Hávam. 95. — bað hann þá eigi því at síðr annat sinn. Fornm. X, 379. — þeir þreyttu — ok fèkk Eiríkr eigi at heldr. Fornm. hvor Flatey. I, 44 har ei at heldr. — eigi látas enn. Fornm. II, 321. — fèkk hann móttæðit sí ekki (aldeles ikke) Egilsson lex. p. 582; síðr en (egl. ,mindre end ikke', 3: slet ikke) Sn. Edd. 102. bruges også alene som en nægtelse: síðr þitt um halir 3: eo minus = te (tuum, tuas res) fasciner Hávam. 130).<sup>1</sup> — þatki (3: þat ekki, end ikke det engang, end sidr, lat. ne-quidem og nedum): þatki hafir brækr þínar. Harbarðslj. 6.

---

<sup>1</sup>) Af síðr kommer det danske ,end sidr', der er blevansket til det meningsløse ,end sige at.'

**172.** Når to eller flere nægtende led forbindes til ét, udtrykkes denne forbindelse ved hvárki (skrives også Hvártki = hvárt-ki = gi) — nè eller hvárki — ok eigi (ekki).  
 Hvárki á þingum nè mannfundum. Dropl. 21. — Helgi  
 Hvárki færa nè smæra. Dropl. 24. — hvárki hefi  
 til mátt nè liðsafla at standa einn ímót. Band. 27.  
 Þeir njóta hvártki svefns nè matar. Hrafnk. 12. —  
 at hvárki megi höfðingjarnir — ánauðga eða þyngja  
 þínu ok með of mikilli áþyngð, ok at eigi megi  
 vitrir menn synja höfðingjunum löglegrar þegnskyldu.  
 Járns. 13. — svá játaði ok Magnús konungr, at hvergi  
 tal konungr fyrr taka fè manns bana, ok engan annan  
 nægan eyri... Járns. 49. — Tilföjes et tredje eller flere  
 til, kan det ske ved ok eigi eller gentaget nè. síðan ferr  
 Þeigr nú í brott ok til búðar Egils, ok hvárki seint  
 þ krókótt ok eigi bjúgr. Band. 32. — sparði hann  
 Hvárki vás nè erfði ok eigi lífsháska. Gisl. 44, 111. —  
 også kan forbindelsen udtrykkes ved eigi-ne: eigi sótt nè  
 auði nè hryggð. Fornald. III, 663. — jörð fannst eigi  
 þ upphiminn. Sn. Edd. 3 (digt., hvor Völusp. for eigi bar  
 vergi). — Det digteriske -a eller -at kan også stå som  
 betegnelse af den første nægtelse: vara sandr nè sær nè  
 valar unnir. Sn. Edd. 3 (efter Völusp. 3). — varat þat  
 atn nè vín (neqve aqua neqve vinum erat) Hervar. 33  
 (digt.). — Digterisk også dobbelt nè, Sigurdarkv. III, 4.

Anm. Blot digterisk er også den udtryksmåde, at  
 nægtelsen ikke betegnes i det første led, men kun nè sættes  
 ved det andet. skósmiðr þú verir nè skeptismiðr, nema  
 þú sjálfum þér sér. Hávam. 127. — mun fyr reiði rík  
 brúðr við þik nè at oftrega allvel skipa. Sigurdarkv. I,  
 19. Jfr. Lüning Edd., gloss. p. 604.

**173.** To nægtelser i samme sætning hæve ikke hin-

anden, men forstærke nægtelsen, når — hvad almen er tilfældet — hver opfattes for sig, så at det bliver dobbelt benægtelse, og de to nægtelser ikke forbindes forbindes eigi nè, ekki neitt og flere udtryk til ét nægtelsesbegreb.

Engi maðr fèkk af hánum neinar bætr. Hrafnoka — ok hefir þik nè ekki dregit til þessa máls einsaman fègirni. Band. 34. — nú hefir þú hvárki ar — nè land ekki. Hervar. 56. — ef hann á eigi nè Járns. 66. — svá at mér mangi (þ: mann engi, eigi mat nè bauð. Grimnism. 2. — Atli kvazk eigi vilja aldregi at megi Gjúka. Oddrúnargr. 23. — út gekk síðan, yppðit lítt hurðum, fóra fœlt þeygi, ok í komnum. Atlam. 45. — varat hann í augu yðr um nè á engi lut at álitum. Sigurðarkv. III, 36. — Ek segja aptr ævagi (nunquam) Hýmiskv. 32. — Eftir tre nægtelser kunne på denne måde betegne kun en stærket nægtelse: fregn ek at allt nè öngir innendr finna. Geisli 48 (Form. V = Flatey. I, 5).

Anm. I overensstemmelse med denne språkbruges neinn (der egentlig er nè einn, altså 'ingen' alene i forbindelse med ekki: ekki neinn, men ogsa nægtende betydning, ligesom lat. ullus i almindelig kræftende betydning ('nogen overhovedet'), (ligesom nægtelsen ogsa kan betegnes ved nè-einn: vitni til at eigi nè eina mannskönu tekit. Gisl. 44, 47). — flekk yfir Gyðingalyð en yfir neina þjóð aðra (hovedet noget andet folk) Gisl. 44, 91. — miklu meirr fyrir komit, en ek mega þar neitt til Band. 23.

174. Et stigende udtryk (fra det lavere til det højere) udtrykkes ved eigi at eins — heldr ok (ikke al

þu også, non modo — sed etiam). — því næst býr  
 þu sik til hernaðar, eigi at eins sèr til frægðar ok  
 þakvæmðar, heldr ok til frelsis öllu fóstrlandi sínu.  
 Alex. 7. — eigi at eins valdi hann sèr unga riddara,  
 heldr ok jafnvel alldraða. Alex. 9. — I det andet led  
 þu også stá heldr alene, uden ok: eru eigi at eins  
 þu skyldugir til at ábyrgjaz þenna eið er sverja, heldr  
 þu þeir, er í konungs lýðskyldu eru. Járns. 18.

A n m. Af andre udtryk, der betegne en stigen, kan  
 þu mærkes: med en nægtelse þeygi at heldr (nihilominus,  
 lige så lidt) Hávam. 95; nè in heldr. Helg.  
 and. I, 12; og uden nægtelse at heldr (så meget mere,  
 ørt imod) Sigurðarkv. I, 16; også nè heldr. Fornald. II,  
 1. — at hváru betyder 'ikke desto mindre', 'alligevel'  
 = þó at hváru, þó at hverju) s. Egilsson lex. p. 419.

## **Tredie Afsnit.**

### **Om ordenes og sætningernes følge og stilling**

#### **I.**

#### **Om ordenes følge i sætningen.**

**175.** Efter at dels i første dels i andet afsnit af formers anvendelse er behandlet, som sproget har til rådighed for at udtrykke sammenhængende tale, give endnu kun ét middel til at betegne forestillingernes bindelse, nemlig ordenes og sætningernes følge og st der ikke altid svarer til den orden, i hvilken de spr fra tankens side hænge sammen. Thi i Oldnordisk, lig i de øvrige gamle, formrige sprog, kendes ordenes fo delse og sammenhæng i almindelighed let af deres for böjningsendelserne, og deres stilling er derfor ikke b til så faste og bestemte regler, som for det meste e fældet i de nyere, formfattige sprog. Ordstillingen da for en stor del på det eftertryk, der efter talens m lægges på de enkelte ord, hvorved tillige ofte kan hensyn til velklangen. Fra ordstillingen i ubunden hvortil imidlertid her alene eller næsten alene kan hensyn, afviger i høj grad den digteriske ordstilling dels tillader sig afvigelser og friheder, som ikke tilste prosa, på grund af versebygningen (rim, bogstavrim,

halvrim, slutoingsrim), dels på den kunstigste måde, i de sildigere skjaldes kvad, ikke så meget i de ældste digte, ved lange omskrivninger, ved afbrydende indled og mellemsætninger, som det synes ofte endog for flid at frembringe dunkelheder eller tvetydigheder, adler hvad der hører nærmest sammen, løsriver forbindelsen, endog deler det enkelte ord med stor frihed, men dog har visse kunstens regler. En udtømmende behandling af en genstand, der vilde kræve en hel bog, hører heller ikke til ordføjningslæren i almindelighed, men kan kun ses i en særegen fremstilling af den gamle nordiske digtekunst.<sup>1</sup> Her skal kun kortelig de vigtigste regler og fælgelserne fra dem opstilles.

176. Den simpleste ordstilling i sætningen er den, hvor grundordet stilles først med hvad dertil hører, derpå fulgnet med de dertil nøje hørende bibestemmelser, derefter hensynet, endelig genstanden. Sætningens øvrige dele, nemlig biord, tillægsord, omsagnsord, forholdsord med deres betydelse indsættes, dog med nogen frihed, hver på sit (efter sætningen) passende sted, overhovedet således at det styrende eller ledende en bibestemmelse sættes bag efter det styrende eller ledende begrebet. Men af ellers ligestillede bestemmelser stilles den først, der efter talens mening og hensigt har størst vægt og hvorpå der først tænkes.

Þat er nú því næst at segja, at lögmaðr skal láta  
Gora vèbönd á alþingi svá víð, at þeir hafa rúm firi

---

<sup>1</sup>) Blandt oldskrifterne selv have herom fornemmelig Snorri Sturlinsons skáldskaparmál og háttatal; af ældre skrifter fra vor tid Jón Ólafsons: Nordens gamle digtekunst. Kbh. 1786; det nyeste herom er sagt af G. Brynjulfsson: om Hávard Ísfríðing og hans dæder, især s. 175 fgg. og N. M. Petersen: uddrag af forelæsn. vedkommende de nordiske sprog (univ. progr. 1861) s. 89 fgg.



innan at sitja, sem í lögrétu eru nefndir. Járn Jómsvíkingar höldu liði sínu til Limafjarðar o þaðan út á hafit ok höfðu LX skipa ok komu Ögðum; halda þegar liðinu norðr á Rogaland, at herja, þegar er þeir koma í ríki Hákonar Jafara svá norðr með landi ok allt við herskildi. kr. I, 233. — þeir fundu þar sveinbarn undir ni — barnit var vaft í guðvefjar pelli — þ upp barnit ok hafa heim með sèr. Fornm. XI, er Suttungr sá flug arnarins, tók hann sèr a ok flaug eptir hánun; en er Æsir sá, hva flaug, þá settu þeir út í garðinn ker sín. Sn. I — hann gekk með sjávarströndu ok fann eitt l sett í bergskor eina ok fest með reipi; hann hjá hús lítið grasi vaxið ok byrgðar dyrr; ha at hurðinni ok knúði hendi sinni. Gisl. 44, 36 drap þjassa, enn þrúðmóðga jötun; upp ek va um Allvalda sonar á þann inn heiða himin; merki mest minna verka, þau er allir menn s sè. Harbarðslj. 19.

177. Fra den opstillede hovedregel gives de stående afvigelser, af hvilke fornemmelig følgende mærke.

1. Sætningen begynder meget ofte med udsa Dette er ikke alene tilfældet, når dette begreb sæ hæves (når det især er handlingen, som det kommer på), men overhovedet, med stor frihed, mest i fortid, men dog også i nutid og de andre tidsfor sætningen er nær forbunden med det foregående o samme grundord, så at omsagnet har størst vægt. tekit trog eitt ok borit inn á hallargólfrit ok slátri; settist Loki at öðrum enda, en Logi at

at hvárrtveggi sem tíðast — sýndist nú öllum, sem  
 i hefði látit leikinn. Sn. Edd. 31. — Þormóðr  
 þá, at hann verðr aflvani fyrir Falgeiri, þikir hán-  
 þá miðlungi vænn sinn kost, slyppr maðr, en þó  
 sárr; rennir hann þá hugnum til fulltings sèr  
 gat, sem Ólafr konungr var, ok væntir sèr þaðan  
 ingju. Flatey. II, 214. — er ek ok ekki nytsamligr  
 ráði. Band. 4. — gefit hefir ek hana presti ein-  
 — sjá vilda ek prestinn. Kristn. 132 (hvoraf ses,  
 þáðr omsagnet er sammensat af en tillægsform og  
 þeordet eller dannes ved en navnemåde og disse-  
 les først, sættes grundordet bagved det hele). — brá  
 þá mjök við, er þau sá hann inn ganga; þögnuðu þá  
 þá, en aðr hafði verit hlátr mikill. Njál. 68. — óku  
 þeir úrgar brautir, komu at höllu, þar er Hersir  
 þó; mœtti hann mjófingerði hvíttri ok horskri, hétu  
 þá. Rígsn. 36.

2. Eftersætningen begynder (ligesom i Dansk) med  
 udsagnsordet. þá er þetta spurði Suttungr jötunn, son  
 illings, ferr hann til ok tók dvergana ok flytr á sæ-  
 þ ok setr þá á flœðarsker. Sn. Edd. 48. — Ofte sættes  
 þ foran for at betegne eftersætningens begyndelse: ef þú  
 setr oss í friði sitja, þá munum vèr vera vinir þínir.  
 lex. 134.

3. Når sætningen begynder med et overgangsord (bi-  
 rd eller bindeord) eller en anden, især tidsangivende be-  
 temmelse, eller med en nægtelse, stilles udsagnsordet foran  
 grundordet. nú fara þeir ferðar sinnar. Fornm. XI, 116.  
 — síðan gerði Karvel fùr Oddgeirs í brott. Gisl. 44,  
 192. — þá gerði á regn mikit. Dropl. 5. — einn morg-  
 n kom Finnur hvárki til óttusöngs nè messu. Fornm.

II, 163. — eigi er slíkt svá úvant. Njál. 139. — skulu við vera orðsjúkir, segir Gunnarr. Njál. 83.

4. I hydende, opfordrende eller udråbende sætninger stilles udsagnsordet først, ligeledes i spørgende sætninger der ikke begynde med et spørgeord. gangi nú allir mín ok sveri eiða. Njál. 191. — þegi þú, Freyja. Ægisdr. 30. — sæk þú hesta mína. Vígagl. (Ísl. S. 369. — gakk þú til smiðju. Völundarkv. 32. — verðu, Svava! Helg. Hjörv. 40. — þá spyr konungur hafa allir hlutir eiða unnit at eira Baldri? Sn. Edd. 37. — leyniz Norðmanna konungr nú? eðr hefir hann flýit? eðr hvar er gullhjálmrinn? Heimskr. I, 158.

5. Når et udsagnsord, der betyder at ,sige, tal, indskydes ved sit grundord i den ligefrem anførte sætning sættes det foran grundordet, ligesom i Dansk. þér, konungr, segir hann, gerit vel við Hjalta ok Gizur. Fornm. II, 211. — þar er, segja þeir, Eiríkr jarl. Heimskr. 338. — þat er satt, kvað Egill. Band. 24.

6. Spørgesætninger begynde med det spørgende ord når de indeholde et sådant, henførende sætninger med et henførende ord, selv om det styres af et forholdsord eller andet ord, hvilket da gerne stilles sidst; bindeordsbisætninger begynde ligeledes i reglen med bindeordet. Dog kan enhver af disse arter af sætninger have et tilknyttende bindeord eller bindeord foran. Sámr spurði, hvar hann væri ættmaðr, eða hvar hann ætti heima. — hvárt ertu goðorðmaðr? — hvat manna er þú þá? Hrafnk. 13. — þá er guðin váru orðin hánú svá reið, sem ván var, hljóf hann á braut. Sn. Edd. 39. — eptir því, sem þeir vóru vanir, þá er þeir unnu borgir. Gisl. 44, 259. — þá kom hann í helli þann, er Alexandr Paris hafði í verið. Gisl. 44, 241. — skal hann fá frið ok vináttu því

sem hann göriz verðr. Gisl. 44, 322. — Begynder sætningen med et biord, sættes grundordet efter udsagnsordet: nú tekr hann þat ráð. Fornm. XI, 117.

7. For vellydens skyld iagttages i almindelighed visse ordstillinger, der afvige fra reglen. Således sættes gerne, et navneord har to tillægsord, det ene foran og det andet bagefter: kynstórr maðr ok ríkr. Flatey. I, 69. Således skilles oftest de med hjælpeord sammensatte tidsord af udsagnsord eller to udsagnsord, af hvilke det ene er det andet i navnemåde, ved mellemsatte ord. hann er ekki fyrir illvilja sakir staðit þeim í mót. Gisl. 44, 321. — ek á yðr margan sóma at launa, er þér er mér veittan, enda vili þér nú hafa mik í hina þestu hættu. Flatey. I, 193. — eigi váru þá enn synir þannhildar af lífi teknir. Fornm. X, 390. — vel megu þér hann láta svá heita. Sn. Edd. 5. — For at undgå betagelse af samme eller enslydende endelser siges endelig: mitt ríki er þá ákallslaust ok pyndinga (þ: pyndgalaust) Gisl. 44, 155 (hvor den danske udtryksmåde er følgende: ,fordrings- og afgiftsløs').

178. Fra den simple og regelrette ordstilling afviges ofte for eftertryks skyld. Det ord, på hvilket der lægges en større vægt, især formedelst en modsætning til et andet begreb, der enten er nævnt eller foresvæver tanken, sættes oftest foran de mindre vægtfulde, efter hvilke det ellers kunde stå. Og når på grund af en sådan modsætning eller af en anden grund et ord fremhæves som det vigtigste i hele sætningens indhold, eller som mærkeligt og påfaldende, da stilles det gerne i spidsen, uden hensyn til, hvad det er for et ord eller i hvilken forbindelse det ellers står. Ved den store frihed, som sproget her tillader, frembringes en kortere og kraftigere udtryksmåde, idet mange længere

omskrivninger undgås, som vi i vort sprog ere ne anvende. Her kan imidlertid ikke gives fuldstændi men kun angives exemplar og nævnes nogle af de tilfælde.

1. Ofte sættes genstanden eller hensynet med eftertryk. mikil tíðindi kann þú at segja af Sn. Edd. 12. — mörg undur önnur gerði konungr við þrændi. Heimskr. I, 136. — auk hans brátt Norðmenn ok Gautar ok Danir. I 392. — mér man yðr liðveizla skjótt verða ok þér dvelit lengr. Gisl. 44, 122. — Ligeledes undertiden omsagnsordet foran: góð brú er Bíl Edd. 8. — Heimdalar sverð er kallat höfuð (kallat H. s.) Sn. Edd. 17; jfr. Egilssons bem. udg. I, 101.

2. Et forholdsord med sin styrelse trækkes til begyndelsen af sætningen. þar utan um líg djúpi sjár, ok með þeirri sjávarströndu gáfu til byggðar jötna ættum, en firi innan á jörðum þeir borg umhverfis heim firir úfriði jötna, en ar borgar höfðu þeir brár Ýmis jötuns. Sn. Edd. 10. — Undir bógum hestanna settu guðin tvá vinnu kœla þá; en í sumum fræðum er þat kallat Sn. Edd. 7. — Undertiden sættes forholdsordet styrelse ind imellem grundord og omsagn: Hara ungr ok Guðröðr bróðir hans eptir dráp Tryg ungs fóru til búa þeira. Flatey. I, 72. — kommer alle slige bibestemmelser således foran ordatillingen så at sige omvendes (inverteres) tíma kemur af mörkinni sér matar at leita með grimuleik leó ok greip einn rút af hjörðinni. S.

3. Et udsagnsord, hvorpå særlig vægt hvile

is í spidsen (forskelligt fra det 177 omtalte til-  
 þiggja munda ek nú þó af þér, sveinn! ef þú  
 greiða ferð mína. Fornm. XI, 192. — vera kann  
 at ágjarn vili finni þetta allt, er hann ferr at leita.  
 163. — Ligeledes stilles et tillægsord eller biord  
 stertryk foran. sæltt væri mannkynit, ef þat hefði  
 firir augum sér himneska luti. Alex. 163. —  
 ætla menn hafa heyrt fyrr jafnsnotrlig orð. Fagr-  
 4. — vitr maðr er konungr (o: k. er v. m.) Forn-  
 II, 282. — auðheyrt er þat nú, Hávarðr, at þér  
 nú flest eptir vilja. Háv. Ísfrð. 35.

4. Medens nægtelsen i almindelighed har sin plads  
 i det begreb, der skal benægtes, er det dog meget  
 øgt at drage den frem til begyndelsen af sætningen,  
 der gerne lægges vægt derpå. eigi man sá hverr inn  
 í himnaríki, er mik kallar herra drottin. Stjórn  
 — ekki er getit, at þar gerðist einkom til tíðinda  
 ferð þeira. Fornm. XI, 45. — ekki var hann stór-  
 maðr. Fornm. XI, 205. — eigi með meira liði (for:  
 eigi m. l.) Alex. 9. — ekki viltu nafna minn þá  
 an, firir því at ekki mun hánun hlíf verða at skild-  
 a. Dropl. 23.

5. Påpegende ord (stedord og biord) stilles gerne for  
 idhæves i spidsen. því hefir ek heitit konungi at  
 ta mér engu af við þik. Fornm. II, 162. — þess  
 ek biðja þik, Atli mágr, at þú görir þik eigi jafn-  
 lan sem þú hefir gört þik áðr. Háv. Ísf. 43. —  
 kalla ek vel fallit. Heimskr. II, 206. — svá veit  
 a nú. Fornm. XI, 117. — (Paradísus er í austri  
 us) þar var Adam settr til byggðar — þar stendr  
 þat —. Gisl. 44, 409. — Dog kan også det påpegende  
 løsriveres fra det begreb, hvortil det egentlig hører, og

omskrivninger undgås, som vi i vort sprog ere nødvendige til at anvende. Her kan imidlertid ikke gives fuldstændig men kun angives eksempler og nævnes nogle af de tilfælde.

1. Ofte sættes genstanden eller hensynet i med eftertryk. mikil tíðindi kann þú at segja af Sn. Edd. 12. — mörg undur önnur gerði konungr við þrændi. Heimskr. I, 136. — aukum hans brátt Norðmenn ok Gautar ok Danir. F. 392. — mér man yðr liðveizla skjótt verða of þér dvelit lengr. Gisl. 44, 122. — Ligeledes undertiden omsagnsordet foran: góð brú er Bifi Edd. 8. — Heimdalar sverð er kallað höfuð (kallað H. s.) Sn. Edd. 17; jfr. Egilssons bem. udg. I, 101.

2. Et forholdsord med sin styrelse trækkes til begyndelsen af sætningen. þar utan um lig djúpi sjár, ok með þeirri sjávarströndu gáfu þ til byggðar jötna ættum, en firi innan á jörðun þeir borg umhverfis heim firir úfriði jötna, en ar borgar höfðu þeir brár Ýmis jötuns. Sn. Edd. 7. — Undertiden sættes forholdsordet styrelse ind imellem grundord og omsagn: Haral ungr ok Guðröðr bróðir hans eptir dráp Trygg ungs fóru til búa þeira. Flatey. I, 72. — kommer alle slige bibestemmelser således foran, ordstillingen så at sige omvendes (inverteres) tíma kemr af mörkinni sér matar at leita með grimmeik leó ok greip einn rút af hjörðinni. St.

3. Et udsagnsord, hvorpå særlig vægt hvile

des í spidsen (forskelligt fra det 177 omtalte til-  
 ). þiggja munda ek nú þó af þér, sveinn! ef þú  
 greiða ferð mína. Fornm. XI, 192. — vera kann  
 at ágjarn vili finni þetta allt, er hann ferr at leita.  
 163. — Ligeledes stilles et tillægsord eller biord  
 eftertryk foran. sællt væri mannkynit, ef þat hefði  
 firir augum sér himneska luti. Alex. 163. —  
 ætla menn hafa heyrt fyrr jafnsnotrlig orð. Fagr-  
 11. — vitr maðr er konungr (v: k. er v. m.) Forn-  
 II, 282. — auðheyrt er þat nú, Hávarðr, at þér  
 gr nú flest eptir vilja. Háv. Ísfrð. 35.

4. Medens nægtelsen i almindelighed har sin plads  
 i det begreb, der skal benægtes, er det dog meget  
 vigtigt at drage den frem til begyndelsen af sætningen,  
 di der gerne lægges vægt derpå. eigi man sá hverr inn  
 nga í himnaríki, er mik kallar herra drottin. Stjórn  
 B. — ekki er getit, at þar gerðist einkom til tíðinda  
 ferð þeira. Fornm. XI, 45. — ekki var hann stór-  
 r maðr. Fornm. XI, 205. — eigi með meira liði (for:  
 ð eigi m. l.) Alex. 9. — ekki viltu nafna minn þá  
 gan, firir því at ekki mun hánun hlíf verða at skild-  
 am. Dropl. 23.

5. Påpegende ord (stedord og biord) stilles gerne for  
 udhæves i spidsen. því hefir ek heitit konungi at  
 ipta mér engu af við þik. Fornm. II, 162. — þess  
 ek biðja þik, Atli mágr, at þú görir þik eigi jafn-  
 salan sem þú hefir gört þik áðr. Háv. Ísf. 43. —  
 tt kalla ek vel fallit. Heimskr. II, 206. — svá veit  
 unu nú. Fornm. XI, 117. — (Paradísus er í austri  
 eims) þar var Adam settr til byggðar — þar stendr  
 þat —. Gisl. 44, 409. — Dog kan også det påpegende  
 d løsriveres fra det begreb, hvortil det egentlig hører, og



med et vist eftertryk stilles bagefter, som: önnur er sú jarðar (for sú er önnur n. j.) Sn. Edd. I, lögðu þeir saman lag sitt nafnar. Fornald. III, þeir nafnar lögðu lag sitt saman. Flatey. I, 29. stilles det i en bindeords-bisætning, hvor det ikke k tage den første plads, med eftertryk tilsidst. þú lítilmenni, þó at þú görir þik svá. Háv. Ísf. 4 personlige stedord stå som grundord foran, men kun også stilles bagefter udsagnsordet: nefni ek í þat at ek vinn eið at krossi. Grág. I, 46. I bisætning stedordet foran, i eftersætninger bagefter udsagnsordet hængte bruges de i spørgeform, sjælden og digteri simpelt udsigende, som veiztu. Sonartor. 8.

**179.** Et tillægsord (tillægsform, som tillægsord talord eller stedord), der föjes til et navneord som stående (attributivt), stilles i reglen foran; et navneord styret ejeform står sædvanlig bagefter; og den også stilles foran, når man strax og særdeles delst en modsætning eller af en anden grund) udhæ i ejeformen liggende bestemmelse; ligesom tillægsord stå bagefter, dels i digtersproget hyppigere end i dels ved sammensatte ord, der allerede have en melse foran. Men af to tillægsord stilles det ene a lig bagefter med ok. Have to navneord hvert sit ord, står gerne det første med tillægsordet foran, d med det bagefter. sem hann fór heim til húss föðu veik hann af veginum ok vildi sjá hræ dýrsins. 411. — sá var hár maðr — í laufgrœnum kyn hafði búit sverð í hendi, röttleitr maðr ok ra ... hann hafði ljósan lepp í hári sínu hinum megin. Hrafnk. 13. — kalla (jörð) Ýmis hold o ur þórs, dóttur Onars, brúði Óðins, elju Frigg

ar ok Gunnhlaðar, sværu Sifjar, gólf ok botn veðra-  
 ar, sjá dýranna. Sn. Edd. 65. — hann var ríkr  
 ingi ok málafylgjumaðr mikill. Njál. 1. — hón var  
 kona ok kurteis. ssted. — virðingameinn miklir  
 vígamaðr mikill. Njál. 22. — mikil sveit riddara.  
 44, 322. — þá mælti einn þeira. Heimskr. I, 240.  
 eptir fall þeira bræðra. Heimskr. I, 159. — Men:  
 n verðr nú þess varr. Fornm. XI, 117. — manna  
 astr. Fornm. XI, 149. — í feldi blám. Grimnism.  
 — Valgarðr hinn grái. Njál. 166; Uðr hin djúp-  
 a. Njál. 2. Med kendeordet (hinn, hin, hit) stilles  
 sordsordet enten foran navneordet, eller bagefter fornem-  
 lig ved egennavne, når der angives et bestemt, stående  
 sgsnavn. fyrir ásjá inna öfundsjúkustu manna. Gisl.  
 299. — í hinum beztum íþróttum. ssted. — af kyni  
 a sonar Jacobs hins gamla. Stjórn 409. — hinn  
 æti guðs maðr. Stjórn 481. — enum nýja konungi.  
 9. — með kærleik hinum mesta. Egilss. 153. —  
 an helgi Ólafr. Fornm. X, 396. — Med det ubestemte  
 ndeord (einn, ein, eitt) stilles tillægsordet ligeledes  
 ten foran eller bagefter. einn ríkr maðr. Stjórn 458.  
 e köttur einn grár — kerling ein gömul. Sn. Edd. 33.  
 e einn mikill höfðingi. Alex. 9. — mey eina írska ok  
 gra. Kristn. 30. — gengr upp á eitt hátt fjall. Band.  
 D. Jfr. nedenfor (tillæg 2). — Talord dels foran, dels  
 agefter: fóru þá Útþrændir 4 skipum suðr á Mœri ok  
 rápu þar presta 3 ok brenndu 3 kirkjur. Fornm. I,  
 6 — þrjá presta — þrjár kirkjur. Flatey. I, 57.

Ejestedord stilles oftest bagefter, men dog også foran,  
 hv hvor der intet eftertryk er på dem. þat er ráð mitt,  
 t þú látir reka at hesta vára. Hrafnk. 13. — konungr  
 erir ráð firi sínum mönnum. Alex. 69. — sá er sannr

ok ágætr vinr, er eigi leggr leiðendi á vin sinn. H. 95. — verja fè yðvart ok frelsi. Gisl. 44, 177. — öllum her sínum. Gisl. 44, 392. — leitum vit kfangs syni okkrum. Gisl. 44, 439. — sakir okka vináttu. Dropl. 4. — með öllum várum sóma. H. 47. — sá Eiríkr engan sinn kost annau. Egilss. — son minn! ... líf mitt. Njál. 115. — mitt Njál. 177. Ligeledes stilles en hensynsform af et st (mèr, þèr, hánur osv.) ligesom også af et navneord (efter 47) stå isteden for et ejestedord eller en ejest for det meste bagefter, sjældnere foran. S. exemplum 122. frá augum sèr — í fang henni. Njál. 176.

Et hosstillet ord (apposition), især værdighedsstilles i reglen bagefter, sjældnere (med et vist efter foran. á dögum Haralds konungs hins hárfagra, dánarsonar hins svarta, Guðröðursonar veiðikonu Hálfðánarsonar hins milda ok hins matarilla, Eyst sonar frets, Ólafssonar trételgju Svíakonungs. H. 3. — dóttir Marðar Gígju, hins vitrazta manns. 3. — dóttir Ólafs konungs Svænska. Fornm. VI, 1; Hyndla systir. Hyndl. 1. — mál Odds, sonar Band. 18. — Men þrællinn Karkr. Fornm. X, 389 hinn ágæti guðs maðr Samúel. Stjórn 481. — herra stár foran. fyrir hvað geymdir þú eigi þíns konungsins ... víst er þetta mín röedd, herra kon Stjórn 486. — Der kan også stilles et eller flere ord imellem et ord og det, som hosstilles dette: Haralds hins hárfagra. — Hallgerðr vex upp, dóttir Hausl ar. Njál. 16; hvilket også er tilfældet med et hosst tillægsord: hann hafði hjálm á höfði gullroðinu skjöld á hlið gullbúinn. Egilss. 216.

180. Undertiden adskilles de bestemmelser, der

ord, derfra ved indskudte ord, hvilket sker for at  
 en større vægt derpå, medens derimod de mellemsatte  
 mindre udhæves. Dog kan intet, der kan gøre forbin-  
 den utydelig eller usikker, på denne måde indskydes.  
 Sætninger kan adskilles:

1. Tillægsordet fra navneordet, ved at rykkes mere  
 eller tilbage. S. de ovenfor (179 slutn.) anførte ex-  
 empler. Iæt fœra við marga stórviðu hvárumtveggja meg-  
 við vegginn, svá at eigi fœll, þó at þungi væri á  
 hann mikill (þ: mikill þungi) Gisl. 44, 357. — Under-  
 en indskydes kun et enkelt eller nogle få tonløse ord  
 (som et stedord, biord): svá var hann kappsamr of þetta,  
 — Njál. 51 (jfr. 178, 5). — viðrtaka varð engi.  
 Fornm. 434.

2. Biord, der høre til udsagnsordet eller tillægsordet  
 i sætningen, stå sædvanlig nærmest derved (foran, navnlig  
 tillægsord), men kan dog med eftertryk både begynde  
 og slutte sætningen, ligesom de også kunne adskilles fra  
 deres nærmeste forbindelse ved indskudte ord. Ved grads-  
 ord er en sådan adskillelse sjældnere. váru mjök mœdd-  
 Gisl. 44, 273. — hann svaraði vel þessu ok þekki-  
 ga. Gisl. 44, 298. — þessi ráð líka vel — flestum  
 num. Gisl. 44, 321. — þeir skyldu skjótt fara. Gisl.  
 44, 322. — hefir Vagn eptir höndina, en Ögmundr  
 komst í skóg í braut. Fornm. XI, 117. (Således stilles  
 forholdordsord, der bruges (uden styrelse) som biord, foran  
 navneordet, uden at styre det, jfr. 69 og 70). — varð  
 hann lítt sárr. Stjórn 469. — fyrir því líkum svá mönn-  
 um, sem þit erut feðgar (þ: því líkum mönnum svá sem þ.)  
 Egilss. 220.

3. Om forholdsordenes stilling er handlet ovenfor  
 første afsnit V, 69 og 70). Isted for at sammensættes

med udsagnsord stå de almindeligvis bag efter. *tú höfuðit*, *tók upp bú*, osv.; med mellemsatte ord: *ungr er at kominn bana*; *ór rísa dóminum*; *ofrhi á er fœtinum* (s. 70, 1); stillede efter det styrede *vígi at*; *Ásum ok álfum nær* (s. 70, 3). Om stilling ved henførende ord: er og sem s. 70, anm. 1. deres udeladelse ved et af flere led s. 70, anm. 2. milli s. 61, anm. 1. — Styrrer et forholdsord flere gentages det gerne ved hvert: *á Vendlandi ok á Fingjalandi, á Englandi ok á Skotlandi, á Írlandi mörgum öðrum löndum*. Fornm. X. 392. — Styrd ord både af et forholdsord og af en ejeform, sætte ind mellem begge de styrende: *í valld Alexandri*. 135. — Dog behøver forholdsordet ikke at gentages efter bindeord (som *ok*, *nè*): *með sljófuðum vápnum ok illi mœði*. Alex. 81, ligesom en ejeform eller en lignende bestemmelse kan sættes mellem forholdsordet og dets relse: *frelsti Gyðinga af allra þjóða ágangi*. 455. — *hvat er af hans ríki hugsanda?* Stjórn 21.

181. Den digteriske ordstilling afviger fra ubundne tales ved en langt større frihed, idet den alene mere retter sig efter mening og eftertryk, men efter versebygningens behov (især ved bogstavrimene, ved enderimene). Friheden viser sig deri, at hvad efter meningen hører sammen og i ubunden tale sammen, ofte adskilles og flyttes om. Dog må forbind ikke blive utydelig eller tvetydig derved; ihvor vel undertiden ikke undgås. De hyppigste tilfælde i de senere digtarter (Edda; thi til skjalde-kvadenes vilkårlighed kan her ikke tages meget hensyn, men kun i aldelighed deres store frihed antydes) ere følgende:

1. Nöje sammenhængende dele af sætningen adsk

Arligt ved indskudte led (málsgrein, parentheses), der selv kunne være adskilte i flere dele. Ligeledes kan versebygningens skyld) omstillinger finde sted, hvorved meningen temmelig voldsomme sønderrivelser af det sammenhørende opstå. mik hefir sonr of svikit — svik ek í því — kvikvan. Egilss. 209. — hykkat ek alda stökkva (hinnig sóttak gram) þóttu, (fýsinu) oknum vísa, ferri skáldin verri (hvor sóttak gram hinnig fýsinn høre sammen som ét indskud) Egilss. 207. lifanda gram lagði í garð þann, er skriðinn var, skatna mengi, innan ormum (∴ skatna mengi lagði þann lifanda í garð þann, er skriðinn var innan orms) Atlakv. 31. — era auðþeystr — því at ekki veldr höfugligr — ór hyggjustað þagna-fundr þriggja þja, árborinn ór Jötunheimum (∴ þagnafundr þriggja þja, árborinn ór Jötunheimum, era auðþeystr ór hyggju stað, — höfugligr ekki veldr því (at). Sonar-  
t. 2. — Adskillelsen af det sammenhørende går så vidt, endog et egennavn kan sønderrives og dets dele stilles i uskellige verslinier, som: Há — reið á bak báru borð-  
sti — kon vestan (∴ Hákon reið) — Fagrsk. 15.

2. Biord og forholdsord med deres styrelse adskilles i de ord, hvortil de høre eller sættes bagefter isteden for ran. Således harðara miklu. Víagl. (Ísl. S. II) 395; skelligast miklu. Njál. 67. — þik bestan vin miklu. Heimskr. II, 130. — sá hefir dagr um mik daprastr ommit miklu í heimi. Fornald. II, 56. — sik lengst úfa miklu. Heimskr. II, 294. — tekr hón seggjum frá : frá s.) sýn ok vitzku. Band. 35. — mik hefir iklu glœpr meiri sóttan (mig har truffet en langt større øde) Helg. Hjörv. 32. — Exempler på forholdsords vil-  
urlige løsrivelse fra deres styrelse ere: ungr fylkir læztu

Engla allnær Thesu falla flœði djúpt of da  
 Norðimbra líkum (hvor: djúpt dík flœði of li  
 hører sammen) Fornm. XI, 191; jfr. snáks berr  
 fræknum foldvörðr konungs Hörða frama telr  
 firir gumnum geðsjnallr skarar fjalli (hvor o  
 skarar fjalli: bærer hjelm på hovedet) Sn. Edd.  
 Undertiden sættes et uvedkommende ord ind ime  
 holdsordet og dets styrelse: stendr æ yfir grœn  
 brunni. Völusp. 19; eller forholdsordet kastes hen  
 ningens slutning: örlögum ykkrum skylit aldreg  
 seggjum frá (o: frá örlögum) Ægisdr. 25. (en  
 (qvam) stillet foran et ord i den højere grad (en  
 rativ) isteden for bagefter s. 87, anm. 3 slutn.

3. Ligeledes adskilles tillægsord (ejestedord)  
 former vilkårligt fra de tilhørende navneord. fyr  
 eggjum verðr þinn feigr faðir. Skírnism. 25. —  
 inn ítri, þat, öðlingr! nemask. Sigurðarkv. I,  
 fylgði sínu sá framligast lofðungr liði. Fornald.  
 — hans var Skaði dóttir. Hyndl. 29. — var k  
 kom, kinnskógr frörinn. Hýmiskv. 10. — saðr  
 enn þess. Harbarðslj. 3. — síns um freista fram  
 am. 2; síns um mál maga. Hávam. 20.

4. Et ord, der er fælles for to forbundne l  
 stilles først ved det sidste, f. ex. et bindeord eller  
 holdsord, således at det derfra må tænkes til  
 første. fannka ek mildan eða svá góðan (hvor sv  
 både til mildan og til góðan) Hávam. 38. — hj  
 með brynju (o: með h. ok b.) Hervar. 17; jfr. 7  
 2. — auð nè heilsu ræðr engi maðr. Sólarlj. 8.  
 vendt kan et bindeord, som ok, nè, at, flyttes  
 plads og sættes foran begge led, som: ok hörğa  
 (o: bl. ok h.) Fornm. I, 283; ok errinn hrau

ok err.) Njál. 37; ok Vinda — Frakka (ǝ: Fr. ok Heimskr. I, 217. Jfr. videre herom Egilsson lex. p. 3; bemærkn. til Gunnl. Ormst. S. (udg. Kbhvn. 1775) 162. — Om at rykket ind i sætningen eller adskilt fra læsemåden, hvortil det hører, s. Egilsson lex. p. 27. sköpu skjöldunga, skyldu at feigir (ǝ: at þeir skyldu feigir nl. vera) Atlam. 2; jfr. Heimskr. II, 123; Bj. 23 er læsemåden usikker. — Det henførende er udes sjældnere ind i sætningen, som þá er ek (ǝ: er ek) Egilss. 208.

## II.

### Om sætningernes stilling.

182. Det er allerede ovenfor (102) bemærket, at det oldnordiske sprog ifølge sin ejendommelige natur ikke tilbøjeligt til lange og meget sammensatte sætningsbygninger. Men samme sted er også vist, at især i visse skrifter og skriftarter findes en mere sammenbunden sprogrm, idet sproget på den anden side også er istand til at rbinde og sammenfatte til én sætning alt hvad tanken rytter sammen til en helhed. Her skal nu kortelig anves reglerne for den sammensatte sætnings bygning. Den egentlige sammensatte sætning (sammenhør, periode), der har den egenskab, at talen med fuldstændig mening og rigtig sproglig form og bygning, ikke kan standse r det hele er fremført, opstår derved at bisætningen sæts foran hovedsætningen eller bisætninger indskydes hver i sit sted i hovedsætningen (mellemsætninger), alt efter tankens fordring, idet alle enkeltheder i forestillingen fore-



til hovedsætningen, for stor ensformighed i udtryk, ordenes stilling og hensyn til vellydende form. I en god sætningsbygning er der altid ligenhed i delenes længde, så at der f. ex. ikke er ganske kort eftersætning eller brat afbrydelse af flere og mere sammensat forsætnings-forbindelser, der netop et særeget indtryk tilsigtes ved tryksmåde. Idet her kan henvises til de ovenanførte steder, tilføjes kun et par.

ef svá berr til, sem enn eru dæmi til þessara hluta, at konungr sjálfr kann svá fráfar eigi eptir sik ungan son, ok tekr sá til sku sinni eptir föður sinn, enda þá ungirnir er í stað þeira ellimannanna koma ok spek fyr höfðu verit, — þá er ok mikil ván, at á allri stjórn landsins, ok bregðisk nökkut s ef stjórnin spillisk. Kongsk. 75. — Nú a mennirnir undirstóðu ýmisliga ættleiðingar báðu oss skýra ok greina, hversu þat skast, hvárt ættleiðingr skal þann einn a

marfleiddi jafnan heðan af. Réttarbót Hákonar kgs. 8 (Jónsbók 270 = Norges gl. l. III, 130). — en ef þerr til, at Vagn frændi várr verðr eigi svá sigri, sem hann er stórorðr, ok gangi hánum þyngra, vill ek þar mikinn varnað á bjóða, at engi maðr á vápn á hann, fyrir því at þeim mun þungt falla, þat hendir, ok leitt mun oss at sjá á, ef hann er leikinn, eða hánum nokkvat til meins gert, þótt þu þykki trautt hvers barns leika vera. Jónsv. k. 32 (rnm. XI, 94).

183. Med hensyn til ejendommeligheder eller afvigelser fra de opstillede hovedregler er fornemmelig følgende velde at mærke.

1. Alle slags bisætninger, der kunne sættes foran den hovedsætning, hvortil de høre (hvilket gælder næsten alle sats, kun ikke følgesætninger), kunne også indskydes i allerede begyndte sætning, således at ikke alene bindeord eller overgangsord stå foran, men også andre dele af sætningen, hvilke derved fremhæves med eftertryk. Således kan hovedsætningens grundord trækkes frem til begyndelsen, end enten det tillige er grundord i bisætningen eller ikke. Det er det sjældnere. Angantýrr konungr, þá er hann styrði þetta, brá hann grönum. Hervar. 52. — ár þær, þu kallaðar eru Elivogar, þá er þær váru svá langt binnar frá uppsprettunni, at eitrvíkja sú, er þar lögði, harðnaði, svá sem sindr þat er renn ór eldinum: þá varð þat íss. Sn. Edd. 3. — Omvendt kan (ligterisk) grundordet fra hovedsætningen drages ind i bisætningen, uagtet den følger efter. heil verðr hver, þótt þu árs sótt, ef þat klífr kona. Fjölsv. 36.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>) Ligeledes: hvat mælti Óðinn, áðr á bál stigi, sjálfr í

2. Mellem en forudgående bisætning (forsætning) derved indledede hovedsætning (eftersætning) skydes en anden bisætning, der hænger nærmere med hovedsætningen eller angiver en enkeltstående ting eller bestemmelse ved den. I Dansk indsættes sådan i hovedsætningen eller sættes bagefter den. spurðist, at Ólafr Skotakonungr hafði fengit hafði lagt undir sik mikinn hluta af England hann þá her miklu meira enn Aðalsteinn, — þá hans margt ríkismanna. Egilss. 104 (jfr. 103. — sem Goliath var fallinn, en hann hafði ekk hendi, þá rann hann yfir dalinn ok ljóp upp ath. Stjórn 465.

3. En bisætning, som hører til en bisætning (en bindeords-bisætning), kan sættes foran den is at indskydes i den eller følge bag efter den. De hæves mere indholdet af den således fremskudte svá er sagt, þá er hvártveggja var brunnit, lægð inn ok gerði regn svá mikit, at varla mátti Flatey. I, 112. Også kan at indsættes foran en sætning for at vise, hvortil den hører. þessar rí lèt Magnús konungr þvísa fylgja, at, þó at nú eða skemmdarvíg sè vegin, þá skal fyrst lúk boetr af fè veganda. Járns. 48. — På den mods kan en bisætning trækkes længere tilbage, end de efter meningen skulde stå. nú sem konungs mer inn, þeir sem hann hafði til sett at handtaka var þeim sagt, at hann væri sjúkr. Stjórn 470.

---

eyra syni. Vafpr. 54, hvor grundordet til stigi (nl. udeladt eller først udtrykt som hensynsform i den el hovedsætning.

4. Da i en afhængig spørgesætning spørgeordet, i en styrende sætning det henførende ord, i betingelsessætningen betingende ord (ef) egentlig skal stå først, indtræder her en afvigelse, at et begreb, hvorpå der lægges særlig vægt, trækkes frem foran, eller at slige sætninger ved stilningen blandes således sammen med den styrende sætning, de ikke ere til at adskille i to. Noget lignende er tilfældet med genstandssætninger (med at eller gstf. med navnemåde, hvilken forbindelse ligesom svæver mellem at være en egen sætning og blot en bestanddel af en anden sætning). Endelig kan et henførende og et spørgende udtryk forbindes i samme sætning, af hvilke da det henførende kommer først og bestemmer sætningens form. Þá luti, sem þu hefir gert, veit ek eigi hvárt meirr er skammlegt at heyra á eðr frá at segja. Gisl. 44, 149 (þ: ek veit eigi, hvárt meirr er sk. at heyra á eðr frá at segja þá luti sem —). — Ólafr konungr spurði Raudulf þessa hluta, er þá váru enn eigi fram kemnir hvern veg erða mundi. Flatey. II, 293 (hvor den afhængige henførende og spørgende sætning ere sammenblandede). — Þar kemdr trè þat, er maðr kennir eigi sóttar nè meindar, ef maðr etr af aldini þess, ok hann hrymz eigi þe eldiz, ef hann etr af. Gisl. 44, 409 (hvor den henførende og betingede sætningsform blandes i ét). — Ligesom blot ved gstf. med navnemåde er muligt at sætte hovedsætningen midt ind i den afhængige sætning (þenna Serber þu segja Grikkir Erkúlum hafa dregit ór helviti ok á jarðríki. Sn. Edd. 149), således kan også hovedsætningen stilles ind i en genstandssætning med at: hinir hverfi aptr, er ek vil eigi at fari. Stjórn 392. — Þeim atburðum, er oss þikkja útrúligir, at sannir muni vera. Sn. Edd. 27.

# Tillæg til ordføjningslæren.

## I.

### Særegne afvigelser i ordføjningen:

underforståelse, udeladelse, overflødig udtryk, løsreve afbrudt sætningsforbindelse.

**184. Underforståelse.** For at undgå gentagelse stilles ofte et ord, der skulde stå i to sætninger, kun ene, således at det må tænkes til eller underforstås i anden, navnlig fra den foregående til den efterfølgende (ligesom i Dansk). Dette er fornemmelig tilfældet

1. Udsagnsord, der ikke alene kan underforstås samme form, i hvilken de først ere brugte, men også i anden. *sér hann þá ok svá þeir hann. Gísl. Súrss. I (jfr. 5, anm.). — hann girntiz af þeim ok þeir aflum. Gísl. 44, 161 (jfr. 2, a, anm. 3). — I spörgsmálar: hvert ætlar þú hëðan? hann svarar: út á Nes Bjarnar (nl. ætla ek) Dropl. 20. — svá kvazk veita mu fulting frændum, sem fótr öðrum (nl. veitir) Hamd 14. — at þér fáit mér eigi minni sóma hër, enn e ván (nl. at fá) á Íslandi. Kristn. 74. — allgóð þ mér áðr gjöfín Brands, en nú miklu meiri virðing þykkir) at þiggja af yðr. Kristn. 132.*

I særdeleshed underforstås i de sammensatte tidsfor

ten en form af hjælpeordet (hafa eller vera) eller af udgangsordet selv (navnemåden ved skulu, munu, vilja, eller en lidende tillægsform), selv om der ikke er gået et udtryk i forvejen, hvorfra en sådan ordform ligeså kan tages. *Þenn skulu — lýsa sakar þær allar, er til fjórðungsdóms tal* (nl. lýsa) Grág. I, 39. — *fyrir því reittu þessu rossi, er þér var bannat* (nl. at riða)? Hrafnk. 8. — *Þú ertu hnugginn, er þú ert mínu gengi* (nl. hnugginn), öllum einherjum ok Óðins hylli. Grimnism. 51. — *Þert — borinn Innsteini, en l. var Álf* (nl. borinn) Hyndl. 2. — *þér liggr hálmsvisk þar, er hjarta skyldi* (nl. segja) Kristn. 68. — *segðu mér ór helju, ek mun ór þími* (nl. segja þér) Baldrsdr. 6. — *þá gerðist þröng mikil ok búit* (nl. var) við bardaga (þ: det var nær kommet til kamp) Dropl. 13. — *Helgi spreitti af sér belti þóðu ok þár á* (nl. var) knífr búinn. Dropl. 19. — *Þledes kan hjælpeordet hafa underforstås fra det foregående vera, eller vera fra hafa: fimm menn höfðu bana af liði þelga, en sárir* (nl. varu) allir aðrir. Dropl. 25. — *þá ru þeir óbótamenn allir, firi gert fè ok friði* (þ: ok hafa þrigert) Járns. 22 og 34. — Endog fra et led, hvorefter andet er indskudt, kan omsagnet underforstås til et følgende: *þeim var sagt, at hann hefði þar inn hlaupit ok þekit vörn sín ok út eptir þat* (nl. hefði hlaupit) Egilss. 86.

2. Navneord kunne ligeledes underforstås fra det foregående, dels i samme forholdsform, hvori de engang ere brugte, dels (og det med temmelig stor frihed) også i andre. Det samme gælder om stedord, der bruges som navneord eller skulde stå isteden for et navneord i den følgende sætning, for at en gentagelse kunde undgås. *vörn fannst í málinu ok féll niðr* (nl. málit) Band. 16; ligeledes: *vörn*

fannst í málinu ok var rangt til búit. Band. 17. — menn Hákonar — sóttu á mót hánum ok felldu (nl. hann) Fornm. X, 382. — tveir jarlar höfðu herjat á ríki Haralds konungs ok lagt undir sik (nl. ríki Hervar. 24. — þar þótti Óðni fagrir landskostir ok (nl. Óðinn eller hann) sèr þar borgstað. Sn. Edd. 1. — Oddi þykkir seint byrja ok gengr upp á eitt fjall. Band. 40. — þykkir þeim ok allvænt um sitt ok brasta (nl. þeir) allmikit. Band. 22. — var sá var ausinn ok nafn gefit (nl. hánum) ok kallaðr (nl. hann var) Egill. Egilss. 62; jfr. ssted. 69. — Endnu friere formen i udtryk som: svá var gört, at skornar váru sín í knèsfótum ok setlr (þ: ok hann var settr) í hólmeim Völundarkv. 16 (pros.). — Ogsá kan underforståelsen frekaldes ved en søgt korthed i udtrykket, som: ok sjald myndim vèr þess iðrast, þó at vèr mæltim færra en fleira (þ: om vi tale for lidt end om vi tale for meget Hrafnk. 9.

185. Udeladelse. Undertiden udelades et ord, især et udsagnsord, men dog også navneord og stedord, uagtet det ikke kan underforstås fra den foregående eller en forebunden sætning, så at det alene af meningen kan ses, hvilket ord der skal tænkes til. De vigtigste tilfælde, der blive bemærke, ere disse.

1. Udsagnsordet kan udelades, når det skulde stå i en form og en forbindelse, der ligesom forstås af sig selv, hvor der altså ikke hviler nogen vægt derpå. Det er derfor de almindeligst forekommende udsagnsord, som lettes udelades, og helst i de almindeligste former (navnlig navne måde). Den korthed, udtrykket derved får, passer bedst kort, hurtig tale, spørgsmål, udråb, eder, ordsprog osv.

a) vera udelades mest, dels i navnemåde efter skulu

nu, vilja, hvorved undgås den langtrukne form, som igen af flere hjælpeord i samme omsagn frembringer, dels illægsformen (verit), dels i hovedsætninger i andre former (er, eru, var, váru), sjældnere i den forestillende (se, sèr). I samme tilfælde udelades også ofte verða. Þú kvírrir! ekki man svá mikil hefnd í manninum (nl. vera eller verða) sem þér ætlit, því at þér vitit ekki, þerr hann er, man þessi kvennmaðr yðr dýrkeyptr, þér þér fáit hans líf. Hervar. 21. — golldit skal (nl. vera) á XIV nóttum matar verð. Grág. I, 4. — svá lízt þér, sem þessi mun mestr ætlaðr (nl. vera, må være antaget til at være den største) Sn. Edd. 32. — við skolum þú (nl. vera) Helg. Hund. I, 6. — sá er vill heilinn þrskr (vil kaldes) Hávam. 61. — Hallr mælti: völdugr þú sá, er þessir englar þjóna. Kristn. 44 — miklu þér þú meiri fōng, enn líkligt sè at vel muni fengit. Land. 13. — þá skyldi hann af kaupinu. Sn. Edd. 26 (hvilket strax efter hedder at smiðrinn væri af kaupinu). — má mér þat (nl. verða), sem yfir margan gengr. Lofnk. 16. — gneista, þá er lausir fóru ok kastað afði (nl. verit) ór Múspellsheimi. Sn. Edd. 5. — betri þú kráka í hendi enn tvær í skógi. Jfr. Laxd. 96 (ordsprog). — ek hefi eigi fráleik til at reka í brott, þú verkmenn (nl. eru) at vinnu. Vígagl. (Isl. S. II) 342. — ef goðar koma eigi til þings öndverðs, þá varðar þeim þat útlegð ok (nl. eru þeir) ór goðorði sínu. Grág. I, 97. — heill þú nú, Vafþrúðnir (nl. sèr) Vafþr. 6. — heill sá (nl. sè) er kvað, heill sá er kann. Hávam. 165. — konungr heill, ok svá snjallir — húskarlar þínir. Sn. Edd. 94. — heill Elliði, hlauptu á báru. Fornald. I, 79. — Om udeladelsen af vera efter hafa s. ovenfor 184, 1).



b) hafa kan dels udelades som hjælpeord, når en med vera går i forvejen, som: þar váru komnir v þeirra ok kunningjar — ok tekit sèr (þ: ok þeir h tekit sèr) landskosti ok bústaði á Íslandi. Egilss. (jfr. 184, 1); þjónat opt velbornir menn þeim, er máttu vera knapar þeirra (hvor hafa er at underfor Járns. 14 (et andet hdskr. har her þjónuðu); — som det egentlige omsagn: firðan mik frændum, fè svikinn (nl. hafit) Atlam. 52. — rauð í rekka blóðir með — höndum dreyrug sverð — þjóðkonungr. Forn V, 79. — skör var fyr enni, skyrtu þröngva (nl. ha eller átti), skokkr var á gólfi. Rígsn. 15; jfr. ssted og 41 (hvor dog også nam kan underforstås fra det for gående, idet en mellemsætning er indskudt). — Ved en udeladelse af hafa må vel også helst forklares udtryk som eigi vill ek þenna kost. Hrafnk. 9; vilja fjör e-s, 18, 3) anm. 2.

c) bevægelsesbegreber (koma, fara) udelades hyppigt i navnemåde efter udsagnsord eller tillægsord, der betegner en vilje eller lyst, beslutning eller stræben. sagðist vilja heim aptr (nl. fara) Hrafnk. 30. — ætla í brott (nl. fara) Egilss. 118. — bjóst Egill brott. Egilss. 118. — brott fýsir mik. Hervar. 20. — vil ek skjótt heim. Hervar. 15. — hvert ætlar þú héðan? Dropl. 20; ætlaði í Massilian. Gisl. 44, 198. — hann bjóst heiman. Dropl. 27; b. þaðan. Band. 12. — þeir ætluðu suðr firir land. Kristn. 70; ætla til fundar við þórólf. Egilss. 42; — hann fór ok kom í hlöðu ok ætlaði út vindauga. Dropl. 17. — uxarnir kunnu þá heim (þ: kunde finde vejen hjem) Dropl. 8. — hjarðir þat vitu, nær þær heim skulu. Hávam. 20; jfr. Helg. Hund. II, 47. — er Kjartan vildi upp (nl. fara) Kristn. 72; jfr. stikillinn hornsins vill ekki

þá svá mjök. Sn. Edd. 32. — hvat skaltu, sveinn, í  
 þess minn (nl. koma)? Egilss. 96. — meyjar fýstusk á  
 þess ríkan við (cupiebant ire in silvam) Völundarkv. 3. —  
 þá var hún óðfús (nl. at fara) í jötunheima. Hamarsb.  
 28. — heitið mik hēðan. Ægisdr. 7; jfr. hēt hann  
 þrott, heilinn út, s. Egilsson lex. p. 315. — Ved ud-  
 ræðu som kenna e-m ór görðum (Egilsson lex. p. 458)  
 þá enten underforstås at fara eller veg, leið. Ligeledes  
 elades ofte efter láta en navnemåde, ikke alene vera, men  
 þá andre udsagnsord (s. Egilsson lex. p. 496), som ganga:  
 þá lét svá þar til at hann kom út fyrri dyr. Vigagl. (Ísl.  
 II) 338 (hvor nogle hdskr. tilføje ganga). — láta flaut  
 þá af. Fornm. VI, 427, hvoraf med dobbelt udeladelse:  
 þá í haf (stikke i søen); jfr. láta e-m blóð (årelade)  
 Fornm. VII, 269; láta úlfs rödd (edere ululatum) Fornald.  
 131. — láta jó á vit lands. Atlakv. 32.

d) overhovedet kan et hvilket som helst udsagnsord ude-  
 les i korte sætninger, hvor der enten udråbes eller lægges  
 ordet vægt på et andet begreb, som ved udeladelsen af  
 udsagnsordet stærkere fremhæves, og hvor det udeladte ord  
 af sammenhængen lader sig underforstå. til þér hingat!  
 þá held óhappamanninum (kommer hid!) Dropl. 30. —  
 r. 133, c. anm. 2. — hún svarar: mikil tíðindi! (det  
 er da —!) Hervar. 29. — vápn, vápn! Grikkir! (giv hid,  
 om med —) Alex. 31. — segir svá til hans: góðan  
 dag, minn herra! (god dag! nl. bið ek yðr) Stjórn 469.  
 — vili þér fè fyrir hann? (nl. taka: vil i modtage penge  
 for ham?) Hervar. 24. — Ligeledes bruges i visse for-  
 holdelser den ufuldstændige sætningsform, hvor et bestemt  
 ord stående udsagnsord er udeladt, som: fœtr vissu upp,  
 þá í sundr (nl. brotnaði, brast, brødes) hálsbeinit. Egilss.

165. — Egill hjó til Önundar, ok af nær höf Egilsa 135.

2. Navneord (eller som navneord brugte stæ kunne udelades dels i visse bestemte udtryk, dels i forbindelser (som grundord, genstand). Her kan fornel lig følgende ejendommeligheder mærkes.

a) adskillige tillægsord og tillægsformer bruges navneord, idet der egentlig må underforstås et bestemt lædt begreb, s. herom 85, a med anm. og 151 (læ búandi, dómandi, kveðandi, brinnandi, osv.)

b) ved brugen af forholdsordene indtræder lige forskellige udtryksmåder, hvor udeladelser finde sted, styrelsen af forholdsordet er udeladt og det står som S. herom 69 og 70; om brugen af milli 61, anm. 1; o med en følgende ejeform 56, anm. 3 og 75, anm. 1; udtryk som Valdarr Dönum 51, anm. 3. — Hertil også den ved mandsnavne brugelige tilføjelse af hjem eller bolig: Össurr undan Ási (s: Ö. fra gården ved af A.) Dropl. 23; Einarr frá þverá. Dropl. 27.

c) særligt må mærkes udeladeladelse af nogle best navneord i bestemte forbindelser, navnlig kost, för, munr og nogle flere lignende. De kunne udelades både grundord, genstand, styrede af et forholdsord osv., id blot antydes ved et stedord eller tillægsord. var þá annarr (nl. kost) til enn stefna á land upp. Eg 142. — sagði Brynjólfur: — kaupskip mun ek fá hendr . . . , mun ek fá þær föruneysi gott. Björn s svá, at hann mundi verða þann upp at taka, sem Brólfr vildi (hvor kost må tænkes til) Egilss. 65. — svá varð mikill, at — (nl. munr, atburður, hvor noget så mærkeligt gik til at —) Ól. hell. s. (Chr. 1 11. — Ordet för udelades ofte: í þeiri, ór þeiri

**f)** Fornald. II, 307; at fara nokkra. Fornm. X, 124; **gði** eigi sína slætta (nl. för) Fornald. II, 349; jfr. Nilsson lex. p. 191 og 678 og overfor 18, anm. 1, hvor **má** er nævnt udtrykket sofa sælan (nl. svefn) Sólarlj. 13. **ertil** hører også udtryk som fara inn efra, hit iðra, hit ra, hit ytra (om retningen eller vejen), hvorpå eksempler anførte ovenfor 27, 1. — Hårdest er udeladelsen af et **greb**, som ikke let eller ligefrem tilbyder sig, men som **n** kan udfindes af hele sammenhængen, som þá fekk **lingr** af því mikinn (nl. óþokka eller et lign. begreb) grsk. 179 (jfr. ovenfor 85, a, bem. under siden). — þigg **hér**, Sigurðr (modtag nl. tilbudet, gæstevenskab). gurðarkv. I, 5. — Ved visse indvirkende udsagnsord **understås** et bestemt ord som genstand, som bera (nl. barn), **era** (nl. vísu). Rindr berr (nl. son). Baldrsdr. 11 (Vegmskv. 16). — hann orti um þangbrand (nl. vísu) Kristn. D. — Egenlig er der vel også noget at tænke til i udtryk om ráða e-m (nl. ráðning, slög) 3: tugte; jfr. Alex. 128.

**d)** i det upersonlige udtryk, der betegnes ved tredje person **ettal** af et handlende udsagnsord, må egenlig **understås** et udeladt grundord, dels i de om vejrliget brugelige 10, 1), hvor det handlende begreb dog er mere eller mindre forsvindende, dels i de 10, 5, a anførte, men endnu bestemt i de 10, 5, b og 6 nævnte forbindelser, hvor enten en kraft eller et våben må tænkes til, eller en almindelig person (en, man), eller en bestemt person (forfatteren, digteren) er at betragte som grundord. Disse tilfælde ere nøjere behandlede og eksempler anførte ovenfor paa de nævnte steder.

**e)** let og hyppigt udelades de personlige (og påpegende) **stedord**, hvor det af sammenhængen kan ses, at de **understås**, enten som grundord eller genstand, hvor vi ikke

så let udelade betegnelsen. Herom handles videre neden-  
(tillæg II). var þá fram leiðt hross eitt — ok skipt  
áts, en rjóduðu (nl. þeir) blóðinu blóttir. Hervar.  
— Helgi sló sverðshjöltunum undir þófahattinn ok láta  
brott af hánum (þ: og slog den af ham) Dropl. 13.  
Þessi kona gekk til ár með klæði ok þó (og toede den  
klæderne) Dropl. 4.

186. Overflødige udtryk (pleonasmus) forekommer  
ikke sjælden i Oldnordisk, dels på grund af skriftsprogs-  
lighed med det daglige talesprog, dels formedelst den  
almindelighed simple og kunstløse fremstilling, der ikke er  
bunden ved nogen stræng tankeform. Her kan især mærke  
gentagelse af et allerede nævnt begreb, uden at der er  
nødvendighed derfor, og dernæst dobbelt betegnelse af  
det samme ved to forskellige udtryk.

1. Gentagelse findes ikke alene i spørgsmål og  
svar: er hann goðorðsmaðr? segir Sámr. Þorkell svarar:  
goðorðsmaðr er hann víst. — er hann hér á þinginu?  
hér er hann víst. Hrafnk. 14. — mun ek taka þangat  
dag? taka við vil ok erfiði at uppverandi sólu. Harbarðslj.  
58; — men også i andre forbindelser, efter at en anden  
del af sætningen er indskudt, tildels derfor i andre forholds-  
former end forhen. þar eru egg æt undan þeim fuglum,  
er foglar eru ætir. Grág. I, 34. — ef maðr hefir spurt  
mann heimilisfangs ok þingvistar í héraði, ok þarf eigi  
sá spyrja á þingi — þess manns þingvistar, er hann  
spurði vèllaust í héraði. Grág. I, 41. — þersir menn  
ætla mikinn hægóma fyrir sèr, at þeir ætla, at ek muni  
eigi tóm til fá. Gisl. 44, 199. — ef þeir koma eigi  
svá, þá eru þeir útlagir ok af goðorði sínu, nema  
nauðsynjar beri til, ef þeir koma eigi. Grág. I, 43.

2. Dobbelt betegnelse af det samme ord ved

Þesslíge udtryk findes ofte 1) ved udsagn, hvor begrebet 'mige' betegnes ved to ord: Ketill gekk þangat ok mælti þennar: hvat kvenna ertu, sagði hann. Dropl. 4. — Þakr sagði: já, segir hann, þar er... Band. 10. — Hann mælti þorvaldr, at hann kvaðzt þat ætla, at eigi mundi þetta fyrirmuna ráðahagnum. Kristn. 136. — Hann svarar, kvað konu sína brott tekna. Dropl. 20. —

Ved stedord, der enten foreløbigt angive det efterfølgende ord som grundord, eller gentager det allerede nævnte begreb efter mellemkomne dele af sætningen. ef hann átti þára fè, inn andaði. Grág. I, 11. — Ægir, er öðru feni hét Gýmir, hann hafði búit Ásum öl. Ægisdr. m. — sá maðr, er hann skal fasta, hann skal hafa t mat sinn fyrir miðja nótt. Grág. I, 36. — Guðrún standi, Gjúka dottir, gekk hón tregliga á láti sitja. Þórúnarhv. 9. Om den overflødige gentagelse af stedord endles videre i næste tillæg; her skal endnu kun bemærkes, at et påpegende begreb, udtrykt som biord, kan antages ved et andet, tilsvarende begreb som stedord. með á mikinn her, sem engi maðr man fyrr þvállíkan hafa t. Alex. 31. — þangat skal leggja hverr lögtiund sína álfa, til þeirar kirkju sem biskup kveðr at. Grág. I, 14.

Når gentagelsen sker i en hel anden form, påvirket af etningsbygningen, går den let over til den nedenfor (187) omtalte afvigelse, som: lét þaðan sækja útróðra ok selveidar k eggver, er þá váru gnóg fong þau öll, svá rekavið t láta at sèr flytja (hvor at láta er en uregelmæssig gentagelse af lét) Egilss. 58.

187. Mangel på følgerigtighed (følgeløshed, analogia) opstår idet den begyndte sætningsform ved en vis i den daglige tales unøjagtighed hentet overgang, især når isætninger eller indskud komme imellem, opgives og af-

brydes således, at enten slet ingen fortsættelse følger tanken sluttes på en fra sætningens begyndelse forekomme måde. Også denne art af afvigende udtryk forekommer hyppig i forskellige former i det med talesproget nærmest skriftsprog.

Af de mange former, under hvilke slige regellese optræde, kan især følgende mærkes.

1) En forsætning opstilles uden at der følger en hovedsætning, eller hovedsætningen får form af en eftersætning uden at der er gået nogen forsætning forud. Det sidste udtrykket formildes da gerne ved indskud eller mellemudsætninger. ef sá maðr leypz ábrott af landi, er sekt orðinn, með fè þat er hann átti, eða er hann átt þá er sekt kemr á hendr hánum, með þat fè er hann átt ok sekt ætti at verða hér at fèránsdómi, — nú hefur hann út með fè þat, eða þat er hann hefir af því enda verði þat tekit af hánum hér, hvárz hann verður drepinn eða eigi, — ok á sá heimting til þess fjár hann hefir sektan. Grág. I, 94. — Steinu mælti: þat þú vart á fjalli því, er Gervir heitir — þat sýniz mér at ráð þitt var gerviligt, þá er þú vart með góðum þorsteins ok veittir mörgum —, en nú gefr —. Grág. 44, 52. — eptir þat er Rómverjar höfðu sigrað Antiochum konung vestan af Carthagoborg ór Africa, þá ágjætasta — Publius Scipio hét sá jarl, er þat gekk — hann var hinn yngri með því nafni; föðurfadir hans hafði ok þat nafn; þeir váru ágjætir menn. Gisl. 4, 108. — alla þá dóma, er um vígaferðir eru settir eða um þeira kvenna legorð, er menn eiga vígt um at lögum, þá skal þá alla með lögum sækja. Járns. S. — Sæde almindeligt, når der begyndes med den henførende sætningens form: sá er rýfr dóm lögsamdan firi sal eða at fyrsta

þann nauðsynjalaust, þá gengr sá á grið sín —. ssted.

2) Genoptagelse af den begyndte, ved indskud afbrudte sætningens form sker dels ved overgang til det samme ord, eller udsagnsordet, i en anden form, dels ved at optage det samme begreb, især navneord, ved et stedord. Meget almindeligt stilles således et hovedbegreb frem i en uafhængig sætning, medens det, når det i det følgende kræves i en vis forbindelse, da gentages ved et stedord. hverr maðr, þeirra þar var, skal hafa gefit á VII nóttum hinum næstum því er þeir ruddu skipit öln vaðmáls eða ullar reyfi, þá er VI geri hespu, — gefa þeim mönnum, er svá þá fæ eigu, at eigi gjalda þingfararkaup (hvor hafa þeir eftir de indskudte bibestemmelser optages ved gefa) Grág. I, 25. — svá segja menn, at tigres, þá er þau taka hjörðina með ellrum dýrum, at þau vilja aldri afta, þegar blóð kemr á tenn þeim. Gisl. 44, 184. — omtr maðr, er með aldir kemr, þat er bært at hann gí. Hávam. 26. — en allir er til hans koma með karvandráði, þá fara allir sáttir á braut. Sn. Edd. 18. — of þá menn (omtr. med hensyn til de mænd), er fæ þat tafa at varðveita, er sá maðr hafði átt, er sekr er þinn, — nú ef þeir fregna, hvar hinn hafði beiðt ránsdóms, þá eru þeir skyldir... Grág. I, 93. — á drottinsdaga alla aðra ok messudaga, ok verðr eitt ald á öllum öðrum. Grág. I, 32. — þeir skógarmenn, er faruing er mælt, enda verðr eigi áttir færánsdómr þeir, þá skal kjósa þeim heimili eitt. Grág. I, 95. — þá udså uden genoptagelse i den behørig form: þeir menn, er svá verða sekr görvir, at eigi er sekt fæit þeirra, þá eigu erfingjar at taka arfinn. Grág. I, 94.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>) En egen form for udtrykket er brugen af vera isteden for gen-



3) Vok inndeling byggdist oft með en regl form, men fortæltur þá en fíne máðe. man ek bj trá kosti: at vera drepinn; hann er annarr, at e eina skera ok skapa okkar á milli. Hrafnok. 29. — at margir hlutir haldur til þess: sá fyrstr, at k vill svá vera láta, svá þat, at Bárðr hafði þess ok þat með, at þórélfir var hánnum kunnigr. Egi — trá kosti gæri ek þér, Hrafnokell! sá annarr, skal leida ör gærði brant ok þá menn, sem mér ok vera drepinn (ogsa en afvæðe far: ok at þ vera dr.) — — — ok ef þá vill líf þiggja, þá... Hrafnok. 21. — Smíga utryk sem hann sa frá því, at konungar þeir, er annarr hét Dagr, í Danmörku, en sá hét Tryggvi, er var í Noreg höfðu lengi haldit stríð millið sín. Krista. 98; el ná vilja þeir eigi; þá eigu samþingisgóðar hans þeira, er heldr vill sótt hafa ok á þingi er, ef ei báðir. Grág. I, 97.

4) Meget almindelig er også overgangen fra fl ettal, ikke alene hvor en person tåtales með þér o person flertal af udsagnsordet, hvorfra gås over til 2den person ettal, men også når tanken fra et alm flertal går over til forestillingen om en enkelt, bester ubestemt person. þá mælti hann: minniz þess, he þér hétuð at segja mik yðr aldri afhendan, ok eigi heitrofa við mik.... sá annarr hlutr, at guðsaðir minn. Gisl. 44, 20. S. herom videre 4, : 3. — þeir sem eigi koma til lögrættu, sem ma eigi hann enga uppreist síns máls. Járns. 6. —

---

tagelse af det brugte udsagnsord (som gøre i Dansk) treystiz sér miðr en var (o: mindre end han för gjorde) 2

mu ganga ór lögrèttu nauðsynja eyrindis ok koma  
gar aptr; en ef hann gengr öðru vís . . . ssted. —  
þeir, er gestfeðri eru, megu gefa arf sinn, ef hann  
heill maðr, ok of sinn aptr taka. Járns. 74.

5) Sprogets tilbøjelighed til den løsere forbindelses-  
måde bevirker ikke sjældnen, at bestemmelser i sætningen,  
ilke egentlig skulde betegnes ved en bestemt forholdsform  
er ved forholdsord, stilles løst hen (navnlig i genstands-  
m, hvorom s. 27, 4). Fulla — ferr laushár ok gull-  
nd um höfuð. Sn. Edd. 21. — gekk konungrinn —  
um í mót hánum kappanum í silkiskurtu ok hjálm á  
fði, skjöld fyr sèr, en sverð í hendi. Fornm. X, 383.  
I det ældre digtersprog opstilles også ofte en bibestem-  
else, der ventedes udtrykt ved en henførende sætning, løst  
m en ny hovedsætning. Mundilføeri heitir, hann er mána  
ðir. Vafpr. 23. — Svalinn heitir, hann stendr sólu  
rir skjöldr skínanda goði. Grimnism. 38.

5) Hertil kommer endelig den afvigelse fra den regel-  
lte udtryksmåde, som består i tiltrækning (attractio),  
et et ord på grund af forholdet til forskellige dele af sæt-  
ngen dels retter sig efter det ene, dels efter det andet  
ansyn. þeim atburðum, er oss þykkja útrúligir, at  
innir muni vera (for útrúligt at —) Sn. Edd. 27. —  
erðr þat mörgum, at þá fá eigi alls gætt jafnvel, er  
ánum er mikit í skapi (hvor det nøjagtigt vilde hedde  
ten fá — þeim eller fær — hánum) Hrafnk. 15. —  
ú má ok þat vera, at gömlum manni sè eigi úsárari  
onardauði sinn, en fá engar bætr — ok skorti hvat-  
etna sjálfr (hvor der egentlig krævedes sjálfan, som et  
lskr. også har) ssted. — Om andre lignende tiltrukne  
dtryk s. 95, anm. 1 (henførende udtryk) og i særdeleshed  
61, anm. 1 (tiltrækning ved genstandssætninger) og 167.

## II.

### Om stedordenes (og kendeordets) betydning og brug.

188. De personlige stedord sættes i reglen som grundord foran de tilsvarende former af udsagnsordene, såsom om det af udsagnsordets endelse kan ses, hvilken af de personer der er at tænke som grundord. Dog kan stedordet udelades, hvor personen kan kendes af endelsen, eller det af hele forbindelsen er tydeligt, hvilken person der menes; det kan også udelades, når det har været sat i forvejen, så at det derfra kun er at underforstå, ligeledes i korte, hurtigt fremførte sætninger, hvor intet eftertryk er på stedordet og ingen modsætning mellem forskellige grundord jfr. 1, anm. 2. Dog kan der iagttages nogle forskelligheder eftersom sætningen er en hovedsætning eller en bisætning ligesom også ved de forskellige former af udsagnsordene hvorom nedenfor.<sup>1</sup>

nú leituðu þeir sér ráðs, er eptir váru; tóku þá ráð. Dropl. 30. — þat munda ek ekki spara — en þú skal (nl. ek) fyrr berjast. Dropl. 36. — þá svarar Útgardaloki: íþrótt er þat, ef þú efnir . . . kallaði (nl. hann) utar á bekkinn, at sá — skal ganga á gölfr fram. Sn. Edd. 31. — ek tók þik lítinn — föðurlausan ok eignarlausan, ok áttir (nl. þú) öngva tiltölu til arfs.

---

<sup>1</sup>) Det er naturligt, at jo bestemtere et sprog ved endelsen betegner personen, desto lettere og almindeligere udelades stedordet (som i Græsk, Latin, Litavisk, de slaviske sprog, for det meste også i Gotisk), medens det må tilføjes desto nødvendigere, jo mere person-endelserne gå tabte (som i Engelsk, Dansk). I Oldtysk tilføjes dog stedordet, uagtet endelserne beholdes.

isl. 44, 112. — skilja (nl. þeir) at svá mæltu. Band. 2. — ungir saman várum (nl. vèr) Skírnism. 5; jfr. Vöndl. 30. — hvers fregnit mik? hví freistið min? (nl. þu) Völusp. 22. — svá njóta (nl. ek) trú minnar. Edd. 25. — hví skal (nl. þú) nú ei hafa skikkjuu? Kristn. 132. — vel skulum (nl. vèr) þèr herlið búa. — Nu er djarfliga skulum fram bera. Hervar. 50. — kom addr út í Hrútafirði; hafði hánun enn orðit gott til þar ok mannheilla; kemr heim á Mel ok litr yfir eignsínar; þykkir vel varðveizt hafa ok gezt vel at. Band. 10. — inn skal (nl. ek) ganga. Ægisdr. 3; bæta tal (nl. ek) þèr þat. Harbarðslj. 42. — maðr er hèr þá, stigin af mars baki, jó lætr (nl. hann) til jarðar þa. Skírnism. 15.

Anm. 1. Stedordet kan endog udelades som grundord i forsætningen, og først sættes i eftersætningen. ef at þkum skal dóm ryðja, hann skal telja — með þeim er dómi sitr. Grág. I, 48. — I bisætningen er det naturlige, når begrebet allerede er nævnt, da at underforstå et margir aðrir, þeir er upp töldu harma sína, er lötut höfðu af Eiríki (som de havde lidt af E.) Fornm.

21 = Flatey. I, 50. — sögðu margir, at heldr vildu alla með drengskap enn flýja fyr Dönum. Fornm. I, 2 = Flatey. I, 60. — þó at heiðnir væri, þá höfnuðu lötum. Flatey. I, 55. — menn skyldi blóta á laun, ef illdi. Kristn. 100. — leg skulu öll vera jafndýr, hvárt em eru nærr kirkju eða firr. Grág. I, 9.

Anm. 2. Her må også mærkes den hyppige udelse af stedordet, når det skulde styres af et forholdsord, hvilket da stilles uden styrelse som biord. Arngrímr þreif verðit Tyrþing ok hjó með (þ: dermed, med det) Hervar.

6. — þá lýsti af (deraf) sem af sólargeisla. ssted. herom udførligere 69.

A nm. 3. Med hensyn til udsagnsordets form, da stedordet udelades som grundord ikke alene (som ovenfor er vist) i den fremsættende måde, men også ved bydende udtryk<sup>1</sup> og opfordrende udtryk (1ste person flertal). Mitt ráð ok legg niðr sem skjólast vápn. Alex. 18. Gangit nú heim ok verit kátir. Hrafnk. 17. Almindeligvis sættes dog stedordet til, især bagefter, (eller hænger til bagved udsagnsordet), s. exemplerne 133, a. Ved 2de person flertal af den bydende måde udelades i reglen på den opfordrende 1ste person flertal (s. 117) ligeledes.

189. I adskillige tilfælde finder det modsatte sted, nemlig en anvendelse af de personlige stedord, hvor betegnelsen af personen allerede er angivet i forvejen, altså gentagelse, eller hvor den udtrykkes på dobbelt måde. Her bliver især følgende at lægge mærke til.

1. Især i det ældre digtersprog tilføjes ofte 1ste persons personlige stedord, uagtet det samme allerede findes en til udsagnsordet vedhængt (suffigeret) form. Dette finder også undertiden (ved ek) sted i ubunden tale. einn um komk. Skírnism. 18. — heiman ek för gördak. Hervar. 33. — blótka ek því — at ek gjarn sæk. Sonator. 22. — Personen findes endog 3 gange betegnet i ek vildigak. Guðrkv. II, 39. — Også ved den tilføjede nærtelse (s. 170) fordobles personbetegnelsen, som bjargigak. Hávam. 153; jfr. de ssted. omtalte former ertattu. Vegtamskv. 18; lidende gerskattu. Gísl. Súrss. I, 42. — I ubunden tale: ek hugsaðak. Alex. 15; ek vitjak. Egilss.

---

<sup>1</sup>) Således altid i Gotisk, sædvanlig i Oldengelsk og Oldtysk; jfr. Grimm. IV, 204 fg.

8; ek sóttak þik austr í Garða — hversu ek mák  
na soemd mesta gera. Hryggjarst. hos Egilsson lex.  
453.

A n m. Mærkeligt afvigende er, så fremt læsemåden er  
tig, udtrykket hann munkat. Njál. 242 (idet k, som  
ers altid betegner 1ste person, ek, er forbundet med 3die  
erson); ligesom dylja munk þik eigi dóttir Grímhildar.  
Ham. 77 synes at være 3die person; thi det samme hedder  
lja mun þik eigi dóttir Gr. Atlam. 89. Jfr. Egilsson  
r. p. 586.

2. Når der efter et personligt stedord følger det hen-  
ende er, kan dertil atter føjes (for tydeligheds skyld,  
ønt det i de fleste tilfælde er overflødigt) det samme sted-  
ord, som går foran, eller det personlige, når et påpegende  
er foran. ærr ertu, Loki! ok örviti, er þú fær þær  
efjon at gremi. Ægisdr. 21. — segðu þat, hirðir! er  
á haugi sitr. Skírnism. 11. — úverðr er sá farsæld-  
r, er hann vill ekki þola þat er hart þykkir. Alex.  
5. — sá maðr, er hann vill dóm ryðja, hann skal ...  
rág. I, 46. — þá skal hann, er hann hefir kvið þann  
man settan. Grág. I, 61. — þeim manni er skylt at  
sta lögföstur, er hann er tólf vetra gamall. Grág. I,  
5. — fyrir mik, er í hans stað emk kominn. Alex. 29.

A n m. Lignende gentagelser eller dobbelte udtryk  
e: jötna systir, hin er brúðfjár biðja þorði (med  
endeordet) Hamarsh. 29. — þeir menn, er til dómvör-  
lu eru teknir, þeir skulu rista ... Grág I, 72. — ór  
öfði hánum, þeim er beit (hvor det personl. stedord  
entages ved det påpegende: ,af hovedet på den, der bed')  
árns. 52.

3. Ofte sættes hann foran, undertiden bagefter det al-  
rede nævnte navneord, især et egennavn. hann segir, Út-

garðaloki. Sn. Edd. 31. — ef hann, goðinn, hefr sjálfr. Grág. I, 48 (ídet navnet tilföjes ligesom en forring). Undertiden kommer der andre ord imellem: vildu þeir ekki við þá mæla, landsmennirnir. Kristn. 42. — nú fara þeir ór landi fóstbræðr Óttar ok aldi. Gisl. 44, 8. — skyldi hann virða sjálfr, Hallgr. eða þeir er hann tœki til. Kristn. 126. — er hann orðinn, Úspakr. Band. 17, undertiden ingen: hann Úfeir. Band. 30; hleypr hann upp, Bjálfi. Band. 41. — eftir navnet: Eiríkr hinn sigrsæli konungr í Svíþjófi. hann hafði fengit í elli sinni . . . Flatey. II, 4.

190. Med den her ovenfor omtalte brug af de personlige stedord står i forbindelse den sprogbrug, som ovenfor (4, b, anm. 4; 6, anm. 3; 13, anm. 1) er behandlet i andre henseender. I det nemlig egentlig en totals- eller flertalsform af de personlige stedord sættes foran to eller flere navne eller navneord, angiver den disse foreløbigt en henvisning, som et slags kendeord (som det påpeger stedords og kendeordets brug overhovedet flyde over i hinanden), kun noget stærkere. I þeirri sveit váru þeir Sæson inn sterki, Gedeon ok Samuel spámaðr. Gisl. 479. — litlu síðarr var þeim sagt Flosa ok Eyjólf, þeim var stefnt at lögbergi. Njál. 241. — þeir Þorvald Koðransson ok Stefnir Þorgilsson fundust. Kristn. 10 — með þeim konungi ok Sigurði jarli. Flatey. I, 56 — Fornm. I, 35 — bræðr hans eru þeir Býleistr ok Blindi. Sn. Edd. 18. — þeir feðgar (de, fader og sønne ell. sön) Band. 20; þeir bræðr (brødrene) Dropl. 11 — alla felldi hann þá ellifu bræðr. Hervar. 11. — þeir synir Ragnars konungs (uden at nogen navne følge efter) lögðu undir sik Svíaveldi. Hervar. 58. — Herfra gæddernæst over til den form for udtrykket, at efter stedordet

er fælles, sættes et egennavn og derefter et fællesnavn (dellativ), hvormed betegnes et tillæg, et omsagnsord, som leder den nævnte, eller ham og den eller dem, der må sættes til, eller begge parter. Þjuggu þeir Grímr, mága þá báðir saman (þ: de to svogre, Gr. og den før nævnte) Dropl. 11. — nú munu vit Barðr son minn náttseta mín (þ: jeg og min søn B.) Dropl. 26. — þeir Hallþór bræðr (H. og hans broder = H. og hans broder N. Egilss. 39. — þeir Starri bræðr (S. og hans broder) Kristn. 4. — áðr höfðu þeir Grautatli, bróðir hans þápt með sér fè sínu. Dropl. 6 (med en hosstilling til den sidste alene, den navngivne person, ligesom er viðrungrir deildum, sá inn stóruðgi jötunn. Harbarðslj. 15). — Men også Kveldúlfur ok þeir fedgar (þ: K. og hans søn) Egilss. 38. — stendr þórr upp ok þeir fègar. Sn. Edd. 33. — Endelig sættes stedordet (i total eller etal) foran et enkelt navn i etal for at betegne, når det er nævnte, at den med stedordet angivne (før nævnte) skal forbindes med den (ved navn) nævnte, eller når nogen andre ere nævnte, da at angive den nævnte med hans lige. vinátta góð var með þeim Katli (mellem de to personer, som her menes, den her ikke nævnte og K. som en person, om hvem talen fortrinsvis er) Dropl. 3. — þeir menn skulu frið hafa, ef þit Hjalti (þ: i to, du og jeg) bindist fyrir. Kristn. 78. — nú ferr Úfeigr í brott og skilja þeir Egill (þ: han og E.) Band. 28. — síðan sátu þeir okkr móður mína hingat (os to, min moder þ: jeg og min moder) Dropl. 4. — Hervör, einka dóttir þessur Tófu (þ: af dig og T.) Hervar. 17. — þeir rafnkell — þeir Eyvindr (H. med sine ledsagere — E. og hans l.) Hrafnk. 27. — Sjældnere er denne brug ved fællesnavne eller samlingsnavne: þeir bersi (björnen med sin



flok 3: björnene); þá færðu þeir landslyðrin þat helga skrín til annarar borgar — en þeir Ísraels þurfu einart til guðs. A. M. 544 hos Egilsson lex. 677. Om udtrykket i intelkøn (þau Hervör) s. 4, b. 4 slutn.

Anm. Hertil hører endnu den omskrivning, der sjældnere bruges, med þeir foran et forholdsord med sin styrkelse, hvorved betegnes et fællesnavn, som þeir i þrændheimi (3: þrændir) Fornm. IX, 264; þeir i Orkneyjum Njál. 270. — þeir á þjóðu (de i Thy) Heimskr. III, 9. Men også þeir rekkar ór eller af Danmörk. Fornm. IX, 439.

191. Ved brugen af de personlige stedord er endnu følgende ejendommeligheder.

1. Da Oldnordisk mangler det personlige stedord for 3die person<sup>1</sup> (undtagen i den tilbagevirkende form og betydning) erstattes det ved þat — þeir, der egentlig er påpegende samt ved hann — hón, hvor vi bruge ,den, det, der hann hefir spurt orðsending yðra um skatt, en hann vill ei hann (3: skatten, den) gjalda. Gisl. 44, 3. — ætt öll Gunnhildar sona var þá farin ok slökð nálíga ok þó at hón væri nökkur, þá var öllum mönnum henni hatr. Fornm. X, 389. — cerastes heitir ormr hann hefir eigi eitr með sèr ... hans tunga er svæð hörð sem stál, en sá maðr, sem hana hefir, má vara eitr, því at hón sveitiz, þegar eitr kemr í nánd hennar. Gisl. 44, 238. — meiningin kann at vera sumum auðsèn, þó eigi sè hón þat öllum. Rask. anvisn. § 430.

---

<sup>1</sup>) Ligesom Dansk og Latin, der bruger is- ea- id (= got is- si- ita) som et svækket påpegende stedord, så at det træder isteden for det personlige.

Dog er denne brug sjældnere i det ældre sprog, dels fordi betegnelsen ofte udelades, dels fordi i mange tilfælde de pågældende stedord bruges, hvor man kun ventede et personligt (s. Rask ssted.), dels fordi navneordet gerne gentages løse, korte sætninger).

2. Første person flertal (vør) bruges ofte for ettal (ek) om en enkelt der taler om sig selv alene (især en konge eller magthaver (ríkismaðr) eller lignende) for at betegne stillingen i almindelighed og ikke udhæve personen. Eksempler herpå ere anførte ovenfor (4, a, anm. 3). Også forfattere bruge vør om sig selv. þat viljum vør ok rita. Arnsm. X, 336.

3. Anden person flertal (þær) bruges i tiltale til en person, især til konger eller højtstående personer (i lighed med hvad der finder sted i alle nyere sprog) af en vis høflighed. Dog veksler her ofte ettal og flertal meget hyppigt, brat, uden synlig grund.<sup>1</sup> því em ek hær kominn, þerra, at ek vil sættask við yðr. Hervar. 32. — minn-ek, herra, hversu mikla sæmd ek hefir þær unnit, síðan ek kom í yðart ríki, ok í mörgum lífsháska fyrir þær verit; ok fyrir mína þjónustu bið ek, at þær gipt-mær dóttur yðra. Hervar. 7. S. videre herom 4, a, anm. 3.

4. De personlige stedord kunne (ligesom de påpegnende) forbindes med andre stedord af et andet eller samme slags, så at de danne et eget begreb i forening hermed. Þegir hann meistariinn (stedord forb. med (kendeordet) lex. 36. — þær Serkirnir erut ok arfar guðanna. Alex

---

<sup>1</sup>) Om det spørgsmål, hver skynsemd er til þess, at þá er þær at öll atkvæði sé margfölduð, þau er mæla skal til rík-manna, heldr en einfölduð? s. Konungsskugg. s. 69 fg.

28. — þeir skulu aðrir gjalda samkvæði sitt. G.  
54. — váru þeir sumir (nogle af dem), er skipað  
vandræðum. Kristn. 86. — þau engi (ingen af  
Kristn. 122. — sá einn hlutr. Band. 8. — þeir þrú  
hitt þriðja. Band. 6 og 18. — þann inn alsvinna;  
þess ins alsv. j. Vafpr. 1 og 5. — engi sá. Sn.  
31. — þann sinn kost. Hervar. 55.

5. De personlige stedord, som i reglen stå for  
sagnsordet, kunne også stilles efter dette, hvilket er  
vendigt i den spørgende sætningsform; men de kun-  
dels (navnlig ek og þú) hænges til udsagnsordet, sja  
til et andet ord i sætningen. kalla ek. Dropl. 10. —  
drengr ertu. Dropl. 29. — viltu selja mér Ar  
Dropl. 4. — hvat heiti þér? Hervar. 5. — eigi m  
trúa. Sn. Edd. 32, = eigi mundag (cod. reg.) Sn  
33. — þóttú (þ: þó at þú) vitir eigi áðr þessi t  
þá máttu nú finna. Sn. Edd. 19. Således finde  
attú (þ: at þú) ofte i Fornm. XI, hvorom s. F  
lex. p. 29.

192, a. Kendeordet (artiklen, den bestemte  
hinn — hin — hitt, også inn — in — it, med et  
form enn — en — et (en enestående hunkönsform  
ið fríða frilla. Hýmiskv. 30),<sup>1</sup> er egentlig (ligesom  
ó, ǵ, ró) et påpegende stedord, og bruges som såda-  
alene i det ældre digtersprog, men også i ubund-  
Hermed står i forbindelse, at i det noget sildiger  
bruges det påpegende stedord sá — sú — þat som  
ord, ligesom også ved personbenævnelser hann —  
þeir, þær, þau anvendes på en lignende måde (1

---

<sup>1</sup>) således i Sæmunds Edda (om Harbardsljóð, s.  
d. g. IV, 432).

flyde altså alle gensidig over i hverandre med hensyn  
 betydning og brug. hinn er sæll. Hávam. 8, aldeles =  
 er sæll. Hávam. 9. — hitt vil ek fyrst vita. Vafþr. 6.  
 heldr segja menn hitt, at — Band. 6. — hitt þykki  
 verra, er ek veit eigi, hverr stolit hefir. Band. 12.  
 telja hinn sekjan. Grág. I, 9. — Hinn bruges dels  
 som navneord, dels som tillægsord (ubundet og bundet),  
 undertiden også med betydningen af 'hin' (den fjærnere)  
 ligesom i Nydansk: guðs þökk hefir hinn (o: den anden)  
 Grág. I, 17; jfr. ssted. II, 93 øverst. — en hinir, er  
 þeir váru, hljópu þá í skóginn. Egilss. 184. — Således  
 som det følgende: hugða ek nú hitt, Egill! at þú mund-  
 u fyrir því hær kominn. Egilss. 163. — ek hygg hitt  
 þæ þær satt at segja, at Miðgarðsormr lifir enn. Sn.  
 Edd. 36. — hitt er meiri hugraun, ef — Sn. Edd. 57.  
 — orð kvað hitt Högni. Atlam. 38. — veita maðr hinn  
 (nescit vir ille) Hávam. 26. — hina vildu heldr (hende  
 du hellere have) Helg. Hjörv. 26. — Derimod: á vald  
 hans Vígólfs. Sólarlj. 20. — er þetta hann Skallagrímr  
 — hinn mikli maðr? Egilss. 49. — hánun þórólfi  
 móður þínum. Egilss. 49. — segit þeim, segir hann  
 Egill. Egilss. 134. — þeir Svarangs synir. Harbarðslj.  
 9. — konungr bað velja þann frástá hest sér. Hervar.  
 3. — váru þeim fengnir þeir beztu reiðskjótar. Herv.  
 44. — Adskilt fra det ord, hvortil det hører: þeir  
 þunnari fráuir ormar til fjörs skriðu. Guðrúnarhv. 17.  
 — Jfr. Egilsson lex. p. 296. — spurði, hvar hann Norð-  
 anna konungr væri. Fornm. X, 383. — Endog þeir  
 þerkirnir, þeira Serkjanna (med dobbelt bestemmelse)  
 lex. 27.

b. Men ejendommeligt for Oldnordisk (ligesom for de  
 erefter opstaaede nynordiske sprog), der meget ynder ved-

hængte former (især af stedord og småord), er kende vedhængning (suffigering) til navneord, medens de les foran tillægsord. Denne vedhængte brug er måske den oprindelige, den er i al fald sjældnere i de digterværker, og bliver hyppigere i det ubundne spil i den yngre sprogform overhovedet. Hermed står i forbindelse den dobbelte betegnelse af kendeordet, når både ordet får dets vedhængte form og et tilføjet tillægsord den løst foransatte form af kendeordet (hit góða s hit fyrri sumarit. Fornm. I, 29 = Flatey. I, 53), den udtryksmåde har vedligeholdt sig i Svensk, men i Dansk.

c. Et ubestemt kendeord (som i Dansk, Ty flere nyere sprog) har sproget egentlig ikke, idet et ord, der fremføres på den måde, som i andre sprog laves ved det ubestemte kendeord, sættes (ligesom i Græsk osv.) uden nogen tilføjet betegnelse af fort. Dog haves en tilnærmelse eller begyndelse til anvendelse af det ny-nordiske kendeord en-et i brugen af einn eitt, der egentlig er et talord, betegnende ,én-ét', men fra går over til at betyde ,en enkelt, eneste', dernæst vis bestemt', endelig ,en eller anden'. Som tillægsord einn også bruges i betydningen ,ene, alene'. S. videre nedenfor 198.

**193.** Med kendeordet sættes et navneord, når med forbindes forestillingen om en vis bestemt og bestående gendstand, i modsætning til andre genstande af samme art. Dette er i særdeleshed tilfældet:

1. ved fællesnavne (appellativer) der i og for sig betegner enkelte og bestemte. at eira skyldu Baldri eldr ok járn ok allskonar málmr, jörðin, viðirnir, sótt dýrin, fuglarnir, eitormar. Sn. Edd. 36. — i

ök rítaða ek þér um ljós tungls ok gang sólar, um stíng stjarnanna ok birting loptsins. Alex. 165. — lír gerðu þat, mennirnir ok kykvendin ok jörðin ok einarnir ok trè ok allr málmr. Sn. Edd. 39. Det ses lerede af disse steder, at kendeordets tilføjelse eller udelæse i dette tilfælde er temmelig fri og vilkårlig.

2. ved navneord, der ere nævnte i forvejen eller for-sættes som bekendte og givne. hann tók í hönd sér slistöng . . . þá tók hann hrosshöfuð ok setti upp á öngina . . . hann sneri hrosshöfðinu inn á land. Egilss. 137. — þeir tóku hestinn frá sleðanum. Dropl. 1. — þeir kenna kápuna ok þikkjaz vita, at þormoðr uni því Odda sent hafa . . . þeir taka þá einn bát af unungu um kveldit ok róa yfir fjörðinn, ok er þeir algaz hellinn, þá sjá þeir kvikt nokkut . . . Fóstbr. k. 69 (Flatey. II, 215). — hann sjálfr var ok á fœti ok kipaði herinum sem hann sá at höfði bæði staðnum ok fjölmenninu. Gisl. 44, 352.

3. ved navneord, der betegne den hele klasse, hvor- de ere benævnelser, eller som ere bestemte ved tilføjede bestemmelser (som tillægsord, forholdsord, ejesform osv.). þu yngri skáld hafa ort eptir dæmum hinna gömlu álda. Sn. Edd. 69. — skulu þessir allir dauðir, ber- rkernir. Hervar. 10. — hinn virðulegi herra, Hákon konungr hinn kórónaði. Járns. 19. — Rómverjar hinir rnu ok hinir nýju. Gisl. 44, 150.

4. ved navneord, der ere hosstillede et egennavn, når t står foran samme. Men stillet bagefter står fællesnavnet en kendeord. í eyggi Ýlfi. Gisl. 44, 6. — í borginni rvík. Egilss. 142. — frá ánni Eufrate. Alex. 20. — þpulinn Babel. Alex. 35. — hinn sæli Páll postuli. ex. 22. — þorsteinn mælti, at sveinninn Grímr

skyldi fara í skóginn. Egilss. 223. — þeir hertoga Cl. ok Th., menn höllzti vasklegir. Alex. 37. — Haraldr konungr, Árni biskup, Hákon jarl osv. dóttir Eiríks bjóðaskalla, ríks manns. Fornm. I, 60 Flatey. I, 71.

5. ved navneord, der i tiltale føjes til þú eller Kormakr segir: því mantu ekki ráða, in vanda ker Korm. 50. — upp rístu, þakráðr, þræll minn inn í Völundarkv. 37. — þér, Serkirnir, erut ok arfar anna. Alex. 28. — bið ek þik, inn bezti konung inn spakasti. Fornald. III, 666. — úbróðurliga leikin (behandlet), hin ágæta systir. Hervar. 52. — máttki faðir! mesti sonr! heilagr andi himins! þik ek. Sólarlj. 75. — gakk higat, hinn mikli maðr. E. 160. — Men står navneordet eller navnet alene i ti da bruges ikke kendeordet. Völsungr ungi! Sigurð II, 18.

194. I mange tilfælde udelades dog betegnelse det bestemte forhold, uagtet forestillingen er bestemt, en vis ejendommelighed eller særegenhed ved forestillings beskaffenhed eller ved opfattelsen har vedligeholdt en ning af den ældste sprogbrug, hvori ingen fast og almindelig anvendelse af kendeordet fandtes. Dets brug er dog ofte vaklende. Og det lader sig historisk påvise, at i den ældre Edda og de ældre digterværker (også ældste love) er kendeordets anvendelse langt mere skærænket, medens den tillægger efter som man stiger læ ned i tiden. — De vigtigste tilfælde, i hvilke kendeordet ikke anvendes, medens det bruges i Dansk eller i sprog, ere følgende.

a. 1) ved navne på enkelte store, i sit slags stående væsener, genstande, dele af naturen og lign

kunne sådanne begreber undertiden betegnes bestemt (kendeordet), især når de stå i en vis, given forbindelse. almáttigr guð skapaði í upphafi himin ok jörð. Edd. 144. — alla veröld hefir hann sèr í gaupn- Fornald. III, 663. — saman fór þá allt, himinn ok er, vatn ok jörð. Gisl. 44, 64. — af feðr eru allir eptir ok fyr son allir hlutir ok í helgum anda allir eptir. A. M. 674, A, 5 (A. n. o. 1858, 55). — himinn ok sól ok tungl ok stjörnur ok vatn, er nú renna áv- svá sem þau skyndi til innar betri stöðu, þá standa þau kyrr. ssted. 44 (A. n. o. 1858, 71). — heim og himinn vexle Flatey. I, 29 = Fornald. III, 662.

2) ved navne på værdigheder, slægtskabsforhold, stilling i familien eller huset, ikke alene når de stå ved (bagefter) et egennavn, men også når de stå alene. við konungs son, í konungs hirð. Hervar. 28 og 31. — jarl (jarlen) bauð þórólfi til veizlu. Egilss. 95. — þor hann húsfreyju (konen i huset) Gisl. Súrss. I, 36. — sonr Danakonungs. Fornald. III, 661.

3) ved navne på steder, boliger, bohaver, redskaber, osv. sat hann í höll sinni eptir matborð. Fagrsk. 9. — gengr húsfreyja til dyra. Gisl. Súrss. I, 44. — eittist konungr sjálfr í hásæti. Fornm. VI, 3. — Ved navne på hele klasser af genstande, stofnavne og lignende kan kendeordet dels anvendes, dels udelades, s. expl. 193, . — Ved folkenavne udelades det almindl. Norðmanna ómi. Flatey. I, 29. — er Philotas gefr Serkjum, . . . er þrikkir sjá. Alex. 38.

4) ved mangfoldige navneord, der vel på det givne sted stå bestemte (om en bestemt, enkelt genstand), men om ellers i almindelighed bruges ubestemt i forbindelse med det anvendte udsagnsord eller den øvrige forbindelse.



Gunnarr ok Högni — ræðu þá löndum (styrede rig Sn. Edd. 76. — fór til várþings. Dropl. 8. — þeir v á skipi þrír tígir manna. Egilss. 141. — hön kom sjóvar. Fagrsk. 58. — óku eptir ísi (langs med is Dropl. 8. — vestr á heiði. Dropl. 10. — Hèðinn ha siglt norðr með landi. Sn. Edd. 89. — hefja upp jörðu kött minn. Sn. Edd. 33. — mest óhapp með go um ok mönnum. Sn. Edd. 37. — koma ór frosti hita. Sn. Edd. 39.

5) ved mange tidsudtryk, hvorved der betegnes en bestemt tid. þeir komu til konungs of nótt (om natten) Sn. Edd. 77. — um kveld (om aftenen — i almindl.), me um kveldit (den bestemte aften); at morni; í ári, eller um sinn (for den gang). annann dag eptir (den næste dag) Fornald. I, 194; í dag (idag o: på denne dag Fornald. I, 277. — of miðja nótt. (midt om natten) Sn. Edd. 29.

6) ved navneord, der bestemmes af en hensynsform istedenfor af en ejeform (efter 47) leggja á hendr sér. Kristn. 42. — skaut í knèskel hánum. Dropl. 23.

Anm. Ofte afviges dog fra denne udtryksmåde, ikke alene i det ældre digtersprog, hvor det vedhængte kendeord er sjældnere (hvárr fleira viti, gestr eða hinn gamli þulr. Vafpr. 9, hvor begge ord ere lige bestemte), men også ellers. líttu sólina á himni. Fornald. III, 662. — í nafni föður ok sonar ok andans helga. Járns. 1. — firir vestan fljótið. Dropl. 28. — Det hedder således både Hrings jarls og jarlsins Hrings. Egilss. 110 (efter som navnet står foran eller bagved). Ligeledes sendimaðr páf-ans, Pelagi. Gisl. 44, 99 (hvor dog må sættes skilletegn mellem de to ejeformer).

b.) Ved egennavne på personer, lande, byer osv. sættes

þe kendeordet, undtagen når der er tilföjet et tillægsord. — þe kan det i dette tilfælde også udelades. Således Mið-  
-þeðsormr, Mistilteinn uden kendeord Sn. Edd. 37, men hann  
-þeð á Gjallarbrúna. Sn. Edd. 38. — Hákon góði, Hálf-  
-þeðn svartí, Hákon gamli. Fornm. I, 74 osv. — Bragi  
-þeðald gamli. Sn. Edd. 1. — Úlfr illi og Úlfr hinn illi.  
-þeðal. 44, 59. — Ragnhildr ríka. Flatey. I, 40 = Ragn-  
-þeðaldr hin ríka. Fornm. I, 4. — Fiðr skjálgi og Fiðr  
-þeðann skjálgi. Egilss. 43. — hinn helgi Ólafr, men sá  
-þeðaðr, er Óleifr var kallaðr haltí (den halte) Egilss. 59.  
-þeðinn á Mœrina. Fornm. I, 36. = inn á Mœri. Flatey.  
-þeð 57. — Gróa, kona Örvandils hins frækna. Sn. Edd.  
-þeð 8; saga Heiðreks konungs ins vitra. Hervar. 3; men  
-þeðunga þeir fagra Freyju at hitta. Hamarsh. 12.<sup>1</sup> — Ei-  
-þeðkr danski. Fornald. III, 661 = Flatey. I, 29.

195. Når et navneord er forbundet med et tillægs-  
-ord (eller tillægsform) og skal bestemmes ved kendeordet,  
-vættles dette 1) enten som et eget ord (løst) foran tillægs-  
-ordet, 2) eller (som vedhængt) efter navneordet, 3) eller  
-endelig betegnes bestemmelsen på begge de nævnte måder  
-på én gang, idet navneordet får det vedhængte, tillægsordet  
-det løst foransatte kendeord.

hinn ágætasti maðr. Kristn. 140. — þat er in-  
-mesta lygi. Grimnism. form. — með kærleik hinum  
-mesta. Egilss. 153. — hann sleikti varmt mannablóðit  
-af sverði. Gisl. 44, 184. — þat sumar hvarf Ólafr kon-  
-ungur af Orminum langa suðr við Svoldur. Kristn. 102.  
— Baldr enn góða. Sn. Edd. 36. — tekr af höndina  
-vinstri. Alex. 40. — með hendi sinni enni hægri. Grág.

---

<sup>1</sup>) i hosstilling: þá kvað þat Þórr, þrúðugr Áss. Ham-  
-arsh. 17.

l, 5. — hitt þriðja sumarit. Grág. I, 90. — lát eigi heim konurnar. Alex. 6. — drottinn heilagr. Sólarlj. 2. sátu Sigrlinn, Svafnis dóttur, meyna fegrstu. Hjörv. 1. — bið þú Böðvildi, meyna bráhvítu. undkv. 37. — þessi kona hét Gefjon en fjölkun Dropl. 36. — sitr í enum háfa viði. Fjölsv. 23. — máttki guð. Sólarlj. 10. — þeir Egill sneru le skemmri. Egilss. 188. — hón var enn mesti kvenn ungr. Dropl. 6. — róa í hin iðri sundin. Egilss. — af henni gerði hann hinn fyrsta soninn. Sn. Edd. — ynni hánum mestan sigrinn. Gisl. 44, 111.

Anm. 1. Når tillægsordet står i den højeste har det almindelig kendeordet. ein hin ágætasta Sn. Edd. 146. — konungr var hinn reidasti (var vred) Egilss. 28. — hann var ordinn hinn vas maðr. Hrafnk. 24. — Men flestir menn. Kristn. 8 þótti þar kvennkostr beztr. Dropl. 6. — Heim hvítastr Ása. Hamarsh. 15. — löstudu þat flestir E 80. — Forbundet med et tillægsord i den første Eiríkr blóðöx var fríðr sýnum, mikill ok hinn vígsti. Fornm. X, 380.

Anm. 2. En anden bibestemmelse kan stilles mellem kendeordet og det hertil hørende tillægsord. H ir inn hugum stóri. Guðrúnarhv. 4.

Anm. 3. Når tillægsordet står som omsagnsbes melse (prædikativt), har det kendeordet. er kallaðr hinn mildi ok hinn matarilli. Fornm. I, 1 = Flatey.

196, a. Når et navneord er bestemt ved en ej (med eller uden kendeordet), eller der er tilføjet et mere bestemmende egennavn (hosstilling), hvorved det skilles fra andre af samme art, har det i reglen selv k

2. Men ofte henstilles det dog uden kendeord, som til-  
 ænkkelig bestemt ved den blotte tilføjelse.

vakir þú, Niðuðr, Njara drottinn? Völundkv. 28;  
 n ssted. úti stendr kunnig kván Niðaðar. — hit  
 sta hans herbergi. Stjórn 1. — inn fyrra lut nætr-  
 ðar. Helg. Hjörv. (pros). — hafra drottinn (hvor vi  
 þe „bukkenes herre“) Hýmiskv. 20. — tók augat Kálfs  
 vor talen er om et bestemt, før nævnt øje, i modsætning  
 (det andet) Gisl. 44, 24. — Om formen jötuninn  
 ýmir. Sn. Edd. 36; hann kom til árinna Gjallar.  
 1. Edd. 38 er talt 193, 4. — I digtersproget sættes dog  
 ist begge ord, både det styrede og det styrende, uden  
 kendeord. grjóts grjá gangs of beiddu. Grottas. 2. —  
 r hann heyrði hljóð ambátta. Grottas. 2. — Således  
 så saga Eiríks víðförla, ríki Eiríks konungs; men  
 íkon, Noregs konungr, hinn kórónaði son Magnúsar  
 mungs. Stjórn 2.

Anm. 1. Ved delingsejeform udelades kendeordet, når  
 r tales om hele klasser eller arter. hón er kvenna  
 irteisust; hann var manna vinsælastr, s. 59, medens  
 endomforholdet tydeligere træder frem i formen hinn  
 rsta dag veizlunnar. Fornm. I, 36 = Flatey. I, 57.

Anm. 2. Når ordet er omsagnsbestemmelse ved vera  
 verða, står det også uden kendeord. sú er nú ferð  
 ægst. Egilss. 65. — Ligeledes hedder det uden kende-  
 d með hánnum (fór) faðir hans gamall (hans gamle f.)  
 sl. 44, 87. — Tillægsformer, der almindelig, når de stå  
 m tillægsord, have kendeordet, kunne dog også undvære  
 t, som Ásbjörn hét ríkr maðr ... nefndr Ásbjörn  
 en nævnte A.) Flatey. I, 55.

b. Kendeordet forbindes med stedord eller  
 l ord i følgende tilfælde.

1. med ejestedord: minn drottinn. Skírnism. 3. verja landit þitt. Egilss. 214 (men ssted dog også ved land þitt). — síns ins heila hugar — síns ins svára seg. Hávam. 105. — yðvart magnit. Geisl. 8. — (setti) sin hinn hœgra fylkingararm. Gisl. 44, 135. — minn hin mesta úvin. Stjórn 470. — saurga hans ina björtu fræg. Alex. 45. — bœkr váru þínar enar bláhvítu roðnar vers dreyra. Guðrúnarhv. 4. Kendeordet sættes såled til, når ejestedordet går forud (ligesom det ved personli stedord hedder vør bœudrnir, vi bønderne = vi bønde Fornm. I, 33, þær brœðrnir. Hrafnk. 14), men udelad almindeligt, når ejestedordet står bagefter, hvorom s. nede for 201. forstjórar liðs várs. Fornm. V, 72; at ta eyrindi sitt. ssted 73. — vinátta ykkur. Band. 12; s okkarr. Hervar. 30.

2. med påpegende stedord: út yfir hafit þat djúpa. Sn. Edd. 28. — þessum hinum útlæga manni Járns. 20. — sá hinn sami. Alex. 45. — Egill sjá þu mikli. Egilss. 186. — sá inn eini. Hervar. 37. — þið eina. Vafpr. 20 (ligesom þat ið þriðja, þat ið fjór osv.) — þeiri enni línhvítu mey. Harbarðslj. 32. — þu hin harðmóðgu sky. Sn. Edd. 6. — þat hit grunn sundit. Egilss. 130. — tala við þann manninn, er. Band. 28. — við þann inn alsvinna jötun. Vafpr. 1. — nöfn þeira dverganna. Sn. Edd. 9. — á karfanum þeim hinum steinda. Egilss. 136. — hann gaf þann hinn gó hest gýgjar syni, en eigi föður sínum. Sn. Edd. 58. — hverr er sá hinn hveli (bjælde)? Hervar. 33. — þó leiðrètti þessa ferðina. Sn. Edd. 35. — þau sárin. Egil 41. — Ved egennavne: þeir Grikkirnir. Alex. 12; mik þikkja mér þessir firir sèr Æsirirnir. Sn. Edd. 16.

3. med ubestemte stedord eller til disse sig na

ende (størrelse angivende) tillægsord: allr, sumr, hverr, þeir, hvárrtveggi, annarr, enginn, fleiri osv. stjórnari þess heimsins (hele verdens) Gisl. 44, 185. — goðin öll (alle guderne) Sn. Edd. 38. — rannsaka alla eyra (hele øen) — alla nóttina (hele natten) Egilss. 87. — Dog også þar Ása salr. Hamarsh. 13, og i betydningen ,al' (som ent tillægsord) bruges det uden kendeord: Miðgarðsormr geggr um lönd öll. Sn. Edd. 34. — þeir færðu mold alla (al muldjorden) út á lækinn. Dropl. 28. — sum skipin (nogle af skibene) Egilss. 129; með suman herinn. Gisl. 44, 135. — sumar limarnar. Gisl. 44, 148. — enginn annarr vegrinn. Gisl. 44, 203. — engi kom önnur ástin fram. Egilss. 178. — um hvárn fjórðunginn. Grág. I, 15; úr þingi hverju enu forna. Grág. I, 72. — at þera mundi fleiri sálinar (flere baghold) í skóginum. Egilss. 183. — þó varð enginn bardaginn. Gisl. 44, 136. — hvárrtveggi maðrinn. Band. 24. — hvárrgi kostrinn. Mervar. 32. — báða fjórðungana. Grág. I, 15; dog også báðum höndum. Laxd. 28; báðir hnefar þórs. Sn. Edd. 26, ligesom på Dansk ,begge hænder' og ,begge hænderne.'<sup>1</sup>

Anm. Derimod bruges (forskelligt fra den nydanske udtryksmåde) hálfr, miðr og flestr ubestemt, uden kendeord. á hón hálfan val, en hálfan Óðinn. Sn. Edd. 16, Grimnism. 14. — í flota miðjum. Helg. Hund. I, 35. — Sá þar marga menn ok flesta ærit stóra. Sn. Edd. 30. — annarr bruges ikke alene i betydning ,anden', alius, men også i betydning ,den anden', alter. fèll Skegghjörn ok

---

<sup>1</sup> Mærkeligt er stedet i Sn. Edd. 26: þá hlióp ór skóginum nokkvorum, hvis læsemåden er rigtig; thi hdskr. have noget forskelligt. Egilsson (i A. M. udg. I, 137) forklarer: alicunde ex silva, men foreslår dog også at tage nokkvorum som biord (n. sinnum) aliquoties.

átta menn aðrir (þ: andre); þar er haugr Skeggbja á fitinni, en aðrir (þ: de andre) váru jarðaðir þ Landraugsholtti. Kristn. 58. — einn maðr var m betr sundfærr enn aðrir. Kristn. 72. — þórr féll á öðrum fœti (med det ene ben) Sn. Edd. 33. — a auga (det andet øje) Gisl. 44, 23 (dog også ssted: a augat.).

4. med ordenstal (thi med grundtallene skal kun i formen tólf hinir dýrstu steinar (de 12 kostba = 12 af de k. stene) Alex. 15, og når der angives et stemt, forhen nævnt antal); men her kan kendeordet også udelædes. it þriðja sinn. Hervar. 22, men annat Kristn. 72. — hann átti fjórar konur: ein hét Álf — önnur hét Særeiðr — in þriðja hét Sinrjóð. Iljörv. form. — annat — þriðja — it fjórða — it fimta Hávam. 148 fgg. Således ved opregning: þar var (den første) — annarr — þriði — fjórði. Band. 20 eru þér fleiri bræðrnir? er hinn þriði (þ: der tredie) Hrafnk. 14. — jóladag enn fyrsta. Grág. I, hann drap austmanninn annan. Dropl. 24. — þeir l at annat skipit á útborða. Egilss. 33. Jfr. ovenfor slutn. — Ligeledes kan ordenstal med kendeordet brú flertal om dele eller inddelinger, der hver indehold flerhed. enn sendi Hákon konungr hina þriðju (þ: den tredie slags, afdeling mænd) Egilss. 175.

Anm. Ved inddelende ordenstal (,hver anden, tredie' osv.) sættes ligeledes kendeordet. dag inn VII l Grág. I, 23. — hánun (Draupni) fylgði síðan sú úra, at hina níundu hverja nótt drupu af hánun gullringar jafnhöfgir. Sn. Edd. 38. — at þorsteinn kona ena IX hverja nótt. Gisl. 44, 49.

197. Ved at sættes foran ord (tillægsord og til

ner), der ikke ere navneord, giver kendeordet disse neords betydning og brug. Sættes det foran et tillægs- i intetkøn, kan derved opstå et biords-udtryk, der be- rer måden, på hvilken noget (en handling) udsiges.

Egill segir í fáam orðum hit ljósasta af um ferð a. Egilss. 143. — frændr hins vegna (interfecti, den bles) Fornm. VI, 6. — nú skal segja þér it sanna.

Edd. 33. — er alskipat var hit efra ok hit fremra gæstebuddet var besat fra øverst til nederst), þá sást ungr um. Egilss. 20. — þá er in kvistskœða (den tene skadende o: stormen) kemr um dag varman. ndism. 5. — fœll sá, er flest hit illa hefir unnit (som gjort mest ondt) Egilss. 162 (digt.). — þrír hinir msku (de tre vermelandiske o: Vermelændere) Egilss. 3; hinir vermsku. ssted 189 og således ofte betegnelse folkeslag. — veizla fór fram hit bezta. Egilss. 21. — þeim skipat í gestaskála ok veitt þeim hit stór- nnligsta. Egilss. 28.

Almindelig anm. om kendeordet. Kendeordet gen- es undertiden: 1) ved hvert af flere sideordnede, bestemt ørte begreber. Hálfðánarsonar hins milda ok hins tarilla. Hrafnk. 3. — 2) således at det først står for alene og derpå foran tillægsordet eller vedhængt navne- et. meðan hinn lifir, hinn sári (o: medens den sårede er) Járns. 31. — 3) ganske overflødigt, i digtersproget. idar ennar hœgri mun ek hinnar geta. Ægisdr. 38. — så kan det samme ord bestemmes både ved kendeordet og n (det ubestemte kendeord): einn þrælinn (en af træ- e) Hervar. 13. — Höðr heitir einn Ássinn. Sn. Edd. — Hákon hêt einn ríkr maðr, hinn kærasti vin nnhilldar. Flatey. I, 72.

198. Det er allerede ovenfor (192, c) angivet, at



sproget egentlig ikke har noget ubestemt kendeord, men det i de tilfælde, hvor Dansk, Tysk, osv. anvende et sådant for at betegne en enkelthed af en art eller klasse (individ), henstiller ordet uden nogen tilføjelse, som *mælti húskarl þorfinns*. Egilss. 182 (o: en karl af þ. en af þ.s karle, ikke det danske „þ.s karl“, der måtte trykkes bestemt, ved tilføjelse af kendeordet). — *Við hefir skó þjokkvan* (en tyk sko) Sn. Edd. 17. — *sá hann at maðr dró fisk* (at en mand trak en fisk op af vandet) Hervar. 44. — *þeir fóru með bundinn mann* (en b. m. Hervar. 24, men lidt senere sammested: *litlu síðarr fann hann menn nokkura ok einn bundinn*, hvor *einn* dog endnu ikke er et ubestemt kendeord, men nødvendig må tilføjes *bundinn* for at betegne aligvis, en enkelt eller nogen, i modsætning til det foregående flertal. Efterhånden går da *einn* — *ein* — *eitt*, der egentlig er talord, dernæst stedord, dernæst tillægsord (*solus*), over til at bruges som ubestemt kendeord; men i det ældste sprog og det ældste digtersprog er der endnu ikke spor deraf. *Sokki liggir hēðan skammt í brott á einu skipi ok sefr á landi um nætr í einu lopti*. Gisl. 44, 8. — *Ragnarr, er var sonr finnkonu einnar, er kölluð var Snjófrið*. Fornm. X, 378. — *í því tekr einu maðr upp snækökk*. Dropl. 22. — *þangbrandr kaupir mey eina Írska ok fagra*. Kristn. 30. — *maðr einn stóð á berginu*. Sigurðarkv. II, 15 (pros.). — *Oddi þykkir seint byrja, ok gengr upp á eitt hátt fjall*. Band. 40. — *konungr lét gúra sér eina ágæta höll*. Fornm. VI, 3. — *Atli jarls son stóð einn dag við lund nökkurn, en fugl sat í limunum uppi yfir hánum*. Helg. Hjörv. form. — *köttr einn grár, kerling ein gömul*. Sn. Edd. 33. — *Gestr inn blindi hēt einn ríkr maðr*. Hervar. 31. — *eitt kveld*. Hervar. 32; *einn tíma*

gang) Dropl. 10; einn jóla aptan. Fornald. III, 661 =  
þjóla kveld. Flatey. I, 29.

Anm. På hvert sted må imidlertid vel lægges mærke  
til hvad einn betyder, da ordet bruges på så mange måder.  
Det kan som talord ikke alene være grundtal, men også  
bruges som ordenstal, s. ovenfor 196, b, 4; det bruges lige-  
vel annarr og i forbindelse dermed (einn ok annarr)  
som ubestemt stedord, hvorom s. 203, 1; som tillægsord er  
det ofte 'ene': ein sat hón úti. Völusp. 21. — þú vilt  
þu eitt göra. Hervar. 13. — I denne betydning kan det  
forbindes med kendeordet (og stilles da gerne efter sit  
kendeord): sá inn eini (ille solus) Hervar. 37. — við vín  
þu. Grimnism. 19; hamingjur einar. Vafþr. 49; endog  
þeim einum (med to alene = kun med to) Fornm. I,  
17. Om brugen af einna s. 59 (bemærkn. under siden).  
199, a. Om de påpegende stedords betydning og  
brug er kun følgende at bemærke. Det er allerede ovenfor  
192, a) vist, hvorledes hinn egenlig er og tildels bruges  
som påpegende, og derfra går over til at bruges som kende-  
ord. sá — sú — þat (med hiiformen sjá som fælleskøns-  
form) er det ligefrem påpegende, svarende til det danske  
'denne', men også til 'den.' Men idet den påpegende kraft  
svækkes og fordi sproget mangler et eget tredje persons  
personlige stedord, går det let over til at bruges som blot  
personligt, ja ofte som blot kendeord (ligesom hann også  
bruges næsten som blot kendeord). sá skaut spjótinu til  
Hjallta. Kristn. 68 er omtr. = hann sk. — sá bruges  
dels enestående, som navneord, dels tilføjet som tillægsord;  
og når det henviser til et foregående begreb, retter det sig  
i kön og tal derefter, s. 93, a. Om þat indførende et  
upersonligt udtryk s. 10; om þat og þetta enten stillet  
foran uden at rette sig efter det følgende navneord (þat

váru Valkyrjur, er þetta hann Skallagrímr, þat er (Lögrinn kallaðr) s. 4, b, anm. 3; 6, anm. 4 og 93, om þat indledende en genstandssætning med at eller enkelt navnemåde s. 133 og anm. (þessu játuðu þeir at flytja konungs eirindi. Kristn. 80. — þat er sagt, — Kristn. 130; også heldr segja menn hilt, at — 6), ligeledes en henførende sætning, der i betydning er en genstandssætning (s. 122, c, anm. 2); også kan det indlede en afhængig spørgesætning (vær undrum þat, hvern lengi þú þolir þetta þínum úvinum. Gisl. 44, 185), s. 126. — Om den udstrakte anvendelse af det påpegende stedord til i forbindelse med er og sem at danne henførende stedords-belegnelser er handlet i første afsnit VIII. — Om brugen af þat og þetta styrende en ejeform, delens en artens (þat orða, þat dýra. Fornald. I, 484) s. 58 og 59.

b. Det påpegende stedord forbindes ofte med andet stedord og til stedordsbetydning grænsende tillægsord (qualitetsadjektiver). Således med kendeordet, da det bruges som et (forstærket) kendeord. lèt þar í kom ljáinn þann nýja. Fornm. III, 206; sér hann nú bjarg þat stóra. Fornm. III, 223. — þann inn alsvinna jötun þess ins alsv. j. Vafpr. 1 og 5; jfr. 196, b, 1 (þat er eina, sá inn þriði, sá annarr — hinn annarr. Egil. lex. p. 678). — sá einn, er — (is solus, qvi) Hávan. 17. — þat eitthvert (noget sådant) Hervar. 23. — öngar gerði konungrinn þann sveitar höfðingja i liði sínu, e yngri væri enn sextogr. Alex. 9. — fellr nú sá marg (mangen en sådan, mangen en) með skömm, er hann á kost at falla með dáð. Alex. 44. — ef sá er nökkur hér við staddir (nogen sådan) Gisl. 44, 20. — Også med spørgende stedord: hvat hann mætti þat helst göra, er væri mestr styrkr af (hvad det er: hvad sådant, hvoraf —

- 44, 111. Endog det påpegende stedord i intetkøn bundet med et andet, der retter sig efter navneordet: þá er þat mildi at þyrma mótstöðumönnum sínum í daga. Alex. 34.

c. For begrebet „den samme“ (idem) har Oldnordisk (som Græsk) intet særskilt stedord, men betegner det så hinn sami eller sá sami, når det skal stå alene, og tillægsord derimod også ved samr alene. I þessum ma stað. Sn. Edd. 146. — sjá sami Zóróastres. ssted. þér nú sá sami Egill. Egilss. 93. — at sama hófi samme måde) Völundarkv. 25. — ferra allt á sama 5. Jómssv. 7 (Egilsson lex. p. 682); jfr. 44, 2. — ið ma (på samme måde) Vafpr. 22 = svá it sama. Ísl. II, 341.

d. sjálfr (selv) bruges dels enestående, skönt sjældnere: er útganga sem sjálfr vill (som man selv vil) Egilss. ; dels (og almindeligt) i forbindelse med andre stedord, personlige og især tilbagevisende, og det retter sig da (ligesom lat. ipse) enten efter grundordet eller et andet ord i sætningen, som meningen fordrer det. drógu þeir sik sjálfir fram til metorða. Gisl. 44, 168 (se ipsi, ikke se ipsos, et grundordsforestillingen fremhæves, i modsætning til andre grundord). — at svíkja sjálfra sinna frændr. Gisl. 4, 173. — Ingjaldr brenndi sik sjálfr inni með allri irði sinni. Hervar. 57. — bað hann fá sér sjálfan eiturr. Sn. Edd. 35. — bera á sjálfum sér. Grág. I, 24. — þat vil ek, at Ingibjörg kjósi sér sjálf mann, hvern þú vill hafa. Hervar. 7. — þik sjálfan sjá. Vafpr. 6. — álft barsk þar öl (bar sig selv frem) Ægisdr. form. — lida ek — fœða mik sjálfr (ipse, ikke sjálfan, ipsum) ind. 7. — svá gott sverð, at sjálft vósk. Sn. Edd. 23. — (þeir yrði) sviknir af sjálfs síns mönnum. Sn. Edd.

150. — vilja sjálfra þeira. Járns. 22. — af sjálfs h  
fè. Járns. 65. — sjálfs síns fjandmaðr er sá. Alex. 3  
— mér hefir ekki hennar óvirðing betri þótt enn sjá  
míns. Gísl. Súrss. I, 35. — á sjálfra sinna verku  
Egilss. 163. — Svarende til et ejestedord stár det såled  
i ejesform. lét drepa þjónustumenn sína sjálfs. Alex. 4  
(suos ipsius). — at vilja sínum sjálfs (ex sua ipsius v  
luntate) Sn. Edd. 145. — yðr sjálfum. Egilss. 125.

Anm. Ligesom det latinske ipsum (nunc ipsum  
nu netop), således kan sjálfst bruges som biordsbestemmel  
skógrinn var við sjálfst (þ: var lige, nær derved) Egilss. 18

200, a. Det tilbagevisende personlige stedord sik-  
ser — sín og ejestedordet sinn — sín — sitt brug  
(ligesom vort ,sig‘ og ,sin‘) når forestillingen viser tilba  
til grundordet, både når det er ettal og flertal.<sup>1</sup> Þeir tók  
þann sama dag Vestmannaeyjar ok lögðu skip sitt v  
Hörgaeyri. Kristn. 84. — opt fundust þeir Sámr  
Hrafnkell á mannamótum, ok minntust þeir aldri á s  
skipti. Hrafnk. 24. — fluttu menn fram mál sín. Egil  
216. — þeir ræddu margt um þorgeir blund, fræn  
sinn. Egilss. 225. — Vigfúss — fagnaði þá vel fræn  
sínum... leiðir nú hann til sætis hjá sér. Víglagl. (I  
S. II) 338. — létta þeir nú svá sínu tali. Hervar. 8.  
of vápn sín dæma ok um vígrísi sína Sigtífa sy  
Ægisdr. 2. — jafnan váru þeir bræðr með móður sí

---

<sup>1</sup>) sik har ligesom got. sik — sis — seina alle tre forho  
former fuldstændigt. I Dansk og Svensk ere gstf. og hf. smæl  
sammen og ejef. erstattes ved ejestedordet. Det i gl. Dansk br  
lige sig i udtryk som: ,han var sig en helt‘, ,han red sig u  
ø‘, findes i Islandsk (s. 28). hann er sik sterkr; þat er  
orðið sik; Skottakonungr var sik fríðasti maðr. Jfr. Bj. E  
II, 244; Egilsson lex. p. 707.

dropl. 11. — gördðu þeir frið sín í millum. Hervar. 26.  
 þeir höfðu lengi haldit stríð millim sín. Kristn. 98.  
 hafði hann þat í hug sèr. Hrafnk. 18. — þaðan fóru  
 ir — til þorsteins mágs síns (þ: deres svoger) Dropl. 19.

A n m. Det danske 'indbyrdes' udtrykkes ved með sèr.  
 ulu þeir luta með sèr. Grág. I, 50. — töluðu þeir  
 elgi mart ok mæltu til vináttu með sèr. Dropl. 20.

b. sik og sinn henviser også til et andet navneord i  
 sningen end grundordet, mest til genstanden eller hensynet,  
 or det på Dansk kan udtrykkes ved ,hans (dens, deres)  
 en', så at det indbyrdes forhold mellem de to forestil-  
 ger fremhæves med hensyn til det, som udsiges. at  
 mlum manni sè eigi úsárari sonardauði sinn (hans  
 nnedød þ: hans søns død) Hrafnk. 15. — úlfínum þótti  
 r þat ekki ofrefli. Sn. Edd. 19. — þeim var skipat í  
 estaskála með sveit sína. Egilss. 13. — ef hánum  
 kkir sèr þat nökkut fullting. Egilss. 159. — hvernig  
 num þykkir ferð sín orðin. Sn. Edd. 33. — Svíum  
 otti lngi konungr brjóta forn landslög á sèr (overtræde  
 ven mod dem) Hervar. 60.

c. Ligeledes bruges sik, når begrebet hører til en  
 vnemåde, der er styret af et udsagnsord, til hvis grund-  
 d stedordsforestillingen er at henføre. hann bað hana  
 gja sèr (sibi, henført til hann) Dropl. 4. — þórir  
 að ekki til sín taka þenna atburð (at denne sag ikke  
 dkom ham) Dropl. 10. — hann bað þá skipta hestum  
 ð sik (þ: med ham) Hrafnk. 30. — fór nú heim ok  
 nn móður sína ok bað hana biðja föður sinn (þ: hans)  
 ráða hánum heilræði at skilnaði. Hervar. 23. — þor-  
 lldr bað biskup fara til Íslands með sèr ok skíra  
 ður sinn (þ: Þorvallds) ok móður ok aðra frændr sína  
 i, er hans (þ: biskups) ráði vildu fylgja. Kristn. 4. —

Dog også: skal hann beiða goða — at fá hánnum (grundordet) þriðjungsmanu sinn (3: goða) Grág. I, 50.

d. I bisætninger bruges sik og sinn ikke alene alene, det skal henføres til grundordet i bisætningen selv, men også til grundordet i hovedsætningen, når den afhængige sætning udsiges som dettes tanke. Dette er tilfældet ikke alene i genstandsform med navnemåde (jfr. ovenfor c), men også i genstandssætninger, hensigtssætninger og afhængige, spørgesætninger, samt ved sådanne henførende og andengangs bisætninger, der tildels ved at udtrykkes i den forestillende måde betegnes som del af en fremmed tanke (jfr. 130). Undertiden kan udtrykket blive utydeligt eller tvetydigt, idet stedordet sprogligt kan henføres til forskellige begreber; men meningen og sammenhængen må da afgøre, til hvilket ord det hører. bauð Skallagrímr hánnum til vistar með sér (3: Skall.) með allt föruneysi sitt (3: hans, den andens) Egilss. 76. — þá hugsaði þórr þat, ef hann kæmi svá í færi at slá hann it þriðja högg, at aldri skyldi hann sjá sik síðan. Sn. Edd. 30. — mælti Útgardaloki til þórs ok spyrr, hvernig hánnum þykkir ferð sín orðin, eða hvort hann hefir hitt ríkara manu nokkvorn enn sik (hvor sin henføres til þórr, sik til Útgardal.) Sn. Edd. 33. — ætlar hann ok at lyfja þeim sitt ofbelldi (knække deres overmod) — nema þeir ríði skjótt á vit sín (for at gøre ham deres opvartning) Alex. 10.

Anm. 1. Ligesom derimod det tilbagevisende stedord ikke bruges, når forestillingen ikke henføres til grundordet, som hann hörmuðu bæði vinir hans ok úvinir (over ham sørgede både hans venner og uvenner) Fornm. X, 384, således undlades undertiden betegnelsen af det tilbagevisende, hvor den kunde ventes og i almindelighed anvendes. (Útgardaloki) sagði svá, at þórr mundi eigi þurfa at bjóða

~~Þessum~~ mönnum fang í hans (o: Ú.s) höll. Sn. Edd.  
~~Þessi~~ — Gissurr sagði, at hánú þótti ván, at kristni  
~~manni~~ viðgangast á Íslandi. Kristn. 78. — rétti hann  
~~Þessum~~ hálsinn ok bað þann kompán sinn höggva sik,  
~~þess~~ næstr hánú var (hvor hann og sik blandes mellem  
~~hann~~anden) Gisl. 44, 204. — hafði hann þat í hug sér at  
~~þessi~~ smámönnum at sækja mál á hendr hánú (for  
~~sér~~, med ham selv) Hrafnk. 18. — þangbrandr prestur  
sagði, hvern fjandskap menn höfðu þar við hann lýst  
(for: við sik) Kristn. 76. — hann sagði þá, at M. Krassus  
hafði sent hann (o: den talende, se) til Katilinam, at  
hann skyldi framm halda öllum þeim ráðum, sem hann  
hafði upp tekit, ok kvað hann ekki skyldu lið vanta,  
þó at nokkurir af hans kompánúum væri handteknir.  
Gisl. 44, 172.

Anm. 2. Særligt må mærkes brugen af det tilbage-  
visende stedord i forbindelse med hverr og hvárr (se,  
onus-qvisqve) for at betegne det inddelende ‚hver især‘,  
‚hver for sig‘, ‚hver sin.‘ tveir firðir ganga inn sínum  
megin staðarins hvárr (hver på sin side af —) Gisl. 44,  
444. — farit nú hingat ok liggi til sinnar handar mér  
hvárr ykkar. Fornm. I, 9 = Flatey. I, 43. — sitt  
knarrarskip átti hvárr þeira. Dropl. 4. — (tvítyngðir)  
hafa í sínum hváptinum hvára tunguna. Alex. 4. —  
gott er at hafa tvá hváptana ok sitt með hvárum mæla.  
Fornald. II, 429; jfr. ef þú átt tvá hváptana, þa bregð  
þú tunginni sitt sinn í hvárn. Þorst. stang. (i udg. af  
Vápnfird. s.) 50. — tólf þjóðir — þær er á sína tungu  
mælti hver. Alex. 20. — hann sá 3 háseti ok hvert  
upp frá öðru, ok sátu 3 menn sinn í hverju (hver i sit)  
Sn. Edd. 2. — hverir atburðir hafa orðit sér til hvers  
þessa nafns (til hvert især af disse navne) Sn. Edd. 14.



**Ann. 3.** Endnu må mærkes, at ejef. sín dels digterisk bruges og i det ældre sprog bruges for hensynsform sèr (jfr. *Atlam.* ann.), dels står ubøjeligt for forskellige forholdsformer af ejestedsordet. (Men i því at hváirtveggju seggir áttali sín kvistingar kostu. *Heimskr.* II, 51. — at þeir kunnula hóf sín Fornm. XI, 94 behøver man ikke med Egilsson at opfatte sín som brugt isteden for sèr). — Den anden brug hører mere til det sildigere digtersprog: með fingri sín, yfir rekkju sín. *Skáldh.* 6, 28; s. Egilsson lex. párr 707 og 570 (om mín for mèt).

**201.** Ejestedordene ere tillægsord dannede af de personlige stedords afhængige former (ligesom i Græsk, Latin, Irsk og Gotisk) og bruges isteden for ejeform af disse. Men i det afnævnte sprog har en ejeform af første og anden person af de personlige stedord (mín, þín) og af den tilbagevisende form af første person for tredje persons (sín, medens den ikke-tilbagev. form af første person hans-hennar, þess-þeira intet ejestedord danner), bruges isteden for disse ejeformer og de særegne ejestedord uden forskel (ligesom i Græsk) eller i det højeste med den, at ejestedordet anvendes hvor begrebet træder mere frem (som eget tillægsord). Som totalsformer bruges okkarr og ykkarr. Desuden findes en egen form for første pers. flert.s stedord foruden várr, nemlig det digteriske oss, der dog ikke forekommer i nævneform bank. og intetk. (síz komt í hendr ossar. *Atlam.* 52. — at. vilja ossum. *Atlam.* 30. — ossum niðjum. *Helg. Hund.* II, 9). — For resten bruges ejestedordene selvfølgelig i reglen kun for ejendoms-ejeform, sjælden for genstands-ejeform, meget sjælden for andre arter, som delings-ejeform (þrjú várum systkin — skipi hvert vårt (þ: enhver af os) stýrði. *Atlam.* 96). — sakir okkarrar vináttu. *Dropl.* 4. — vináttu ykkur. *Band.* 12. — son okkarr. *Hervar.* 30. — drekkum mjöð eptir

ur okkarn. Hervar. 47. — með öllum várum sóma.  
æd. — aðrir bræðr þínir. Hrafnk. 14. — sá Eiríkr  
engann sinn kost annan en flýja land. Egilss. 140.  
lli sinni. Sn. Edd. 145. — gakk at beiða okkarn  
la mög. Skírnism. 1. — minn herra. Fornm. VII,  
7; minn drottinn. Skírnism. 3. — vill þú, at ek fleiri  
þa mína meinstafi (ut plura narrem mea scelera) Ægisdr.  
. — er sú bæn Kveldúlf's ok allra vár. Egilss. 13  
er er enten nostra eller ejeform). — at yðvart vand-  
ði mun verða. Band. 15. — fjandmenn várir. Band.  
. — sönn munu verða ölmál — okkur beggja. Helg.  
Örv. 33. — gæfuleysi þitt þetta (denne din vanskæbne)  
afnk. 30. — þau orð þín. Hervar. 43. — Men (om  
ie person) sjálfra þeira synir. Fornm. VI, 5. — eigi  
sagt af fleirum heitstrengingum þeira (eorum, flere deres  
af deres) Hervar. 7. — Ligesom ejeform indtræder for  
stedord, således står en hosstilling til ejestedord i eje-  
m, hvorom s. 13, anm. 1 og 68.

Ejestedordet kan udelades, når den henførelse, som det  
ulde udtrykke, let forstås af sammenhængen, fornemmelig  
så når noget hører til grundordet i sætningen, men under-  
len også, når det skulde henvise til genstanden eller hen-  
net, navnlig når der intet eftertryk er på ejendoms-  
stemmelsen. Sigurðr konungr hringr ræð Danaríki til  
uðadags. Hervar. 58. — undr mikit, er þvílíkr höfðingi,  
m Freyr er, vildi gefa sverð (o: sit sværd) Sn. Edd.  
1. — Marius — bað sína menn alla vera hljóða ok  
ja með vápnum (med deres våben) albúna. Gisl. 44,  
5. — fyrst muntu, fylkir! föður um hefna. Sigurðarkv.  
9; jfr. þá er hefnt föður. Völusp. 54.

Anm. 1. Mærkelig er den for Oldnordisk ejendomme-  
e (og derfra til de nynordiske sprogarter, Dansk og Svensk

forplantede, men i ingen tysk sprogart forekommende) her af þinn for þú i tiltale föjet til et navneord, for at give tiltalen udtryk af hån, spot, dadel, medynk eller lignende. Grunden til denne udtryksmåde er vanskelig at bestemme, men i undgåelsen af den ligefremme henvendelse synes der ligge en fjærnen fra sig, eller en antydning af foragt, afvisning osv. þorkell mælti: þegi skjótt, segir hann, mun þú þinn nokkurum manni líf gefa, ef bana verðr auðit (du tosse). Laxd. 220. — viltu hafa grið? þá svaraði jarlinn eigi af hundinum þínum. Fagrsk. 131. — hón svaraði þat man órráðit, sem makligt er, at þú værir drepinn svikarinn þinn (din bedrager)! Konráðss. 6. — þá reiddi konungr ok mælti: alldjarfr er þjófrinn þinn, er þú talar svá til vár. Sigurðr svarar: ekki hefir ek þat nafn haft hér til, at heita þjófr. Fornm. VII, 127. — skylldu ek launa kögursveini þínum (din usling) Harbarðslj. 13. — klifar þú nokkut jafnan, mannfýla þín, segir hann. Njál. 85. — ætlar þú þér mikit í fang at fœra, auðvirðir þitt, segir hann, ef þú vilt taka hana frá mér. Dropl. hdskr. hos Egilsson lex. p. 31. — hefir þú svikit mik, hundrinn þinn. Ísl. S. II, 176. (Hermed må ikke forveksles den sprogbrug, hvorved en person (gud) omskrives ved trúa mín: en þat veit trúa mín, at þá varð þat undr, er ek munda eigi trúa at vera mætti. Sn. Edd. 34).

Anm. 2. Om brugen af hf. mér, þér, sér osv. isteden for ejestedord (eller ejeform af det personlige stedord) s. 47 med anm. 1.

202. Om de spørgende stedords brug er kun følgende at bemærke. hverr — hver — hvert (hvilken af flere

---

<sup>1)</sup> Grimm, d. gram. IV, 296 og d. mythol. 509 har en aldele utilfredsstillende forklaring.

vis?) og hvárr — hvár — hvárt hvilken af to, uter?)  
 bruges dels enestående (som navneord), dels som tillægsord  
 til et navneord. Hertil kommer endnu intetkønsformen  
 hvat (med biformen hvè, hf. hví, der bruges som spörgende  
 ord: cur? d. ,hvi?'). hvert bruges (som gstf. intetk.) i  
 betydningen ,hvorhen': hvert ætlar þú hêðan? Dropl. 20.  
 — spurði þessi maðr Kjartan, ef hann vissi, við hvern  
 hann hafði þreytt sundit. Kristn. 72. — hverir Æsir  
 hêða? Vafpr. 50; hverr hêr ræðr? Fjölsv. 7. — hvers  
 regnit mik? (om hvad spørge i mig?) Völusp. 22. —  
 ver if sè (qvæ dubia sint)? Heimskr. I, 220. — sá einn  
 eit, — hverju geði stýrir gumna hverr. Hávam. 17.  
 — Undertiden bruges hverr for hvárr, hvor talen er om  
 : hvat man þóroddr nú til segja, hverr ykkar eiga  
 mun sveininn? Eyrbygg. (i Grönl. h. m. I, 754). — hvat  
 styrer ofte en ejeform, især artens, også delens: máni þat  
 sè vissi, hvat hann megins átti. Völusp. 5. — hvat er  
 þat fíra, rekka? Alvíssm. 2 og 5. — hvat (gstf. intetk.  
 ægesom lat. quid) bruges ofte som spörgende biord (hvor-  
 or): hvat skaltu of nafn hylja? Harbarðslj. 11. — hvat  
 skaltu, sveinn, í sess minn? Egilss. 96. — Om hvat i  
 betydningen ,hvadsomhelst' eller ,noget' s. Egilsson lex. p.  
 121. — hvarr bruges som en ældre form for hverr, hvor der  
 spørges om ,hvilken af flere.' hvarri enni heinversku.  
 Fornm. I, 7; X, 195. — hvarr var sá köttrinn? Fornm.  
 VI, 390. — leggjr fyrir hann verk, hvart hann skal gera  
 um aptaninn ok um daginn eptir. Ísl. S. II, 329, var. 21.

Anm. 1. Her må endnu mærkes brugen af biordet  
 hvè (hvorledes) som spörgende stedord (for hverr): sè  
 þú, hvè annarr konungr reiðir mönnum slíkt fè (hvilken  
 anden konge) Heimskr. III, 189, og spurðu, hvè glíkt má  
 görva (hvo der kan göre noget sådant) ssted. 190 (hvor

dog Fornm. VI, 447 og 448 har hverr). Ellers bruge ligesom hversu eller hvað: hvè heitir. Vafþr. 11 = h. eller hversu h.

Anm. 2. Ligesom et spørgende stedord kan forl med et andet stedord (hvað var þat drykkjar? Fornald. 1, 466; hvað er þat undra? Fornald. 1, 468), således det også forbindes med et tillægsord, i hvilket tilføje bruge det spørgende biord ,hvor.‘ hann spyrr, hvað lið (hvor stor hær) Húnar hafa. Hervar. 55. — engi hvað margt fèll. ssted. — Endelig kunne også to gende stedord stå i samme sætning (som i Latin), Dansken må opløse udtrykket i to sætninger. var kvenna munr, hvers kona hver væri eða systir eða ir. Fornm. X, 387.

**203.** De ubestemte stedords brug indeholde skillige ejendommeligheder. De der her skulle beh særskilt ere einn, nökkurr, sumr, einn hverr, hverr, l (hvárr annan, sinn hvárr), hvaðvetna, hvaðki, h hvárigr, annarr-hvárr, annarrtveggi, hvárrtveggi, al báðir, ekki, eingi, neinn.

1. einn er omtalt ovenfor (198) som ubestemt ord, men tillige som tillægsord (ene, alene: hann ferjuna. Band. 5). Som ubestemt stedord betegner den enkelt, en eller anden, en vis. þá mælti einn Dropl. 26. — gefit hefir ek hana presti einum. 132. I denne betydning bruges det også i flert. g til einir heiðnir víkingar at biðja hennar. Flatey. — þær erut einir speiarar. Stjórn 212 jfr. ssted. 79. — udtrykkene einn hverr = einhverr, Fornm. VI, einn ok annarr. Stjórn 81; einar ok ýmissar Stjórn 88; eina hluti ek ýmissa. Flatey. I, 191 Egilsson lex. p. 901.

2. nokkurr (nogen, en eller anden, aliquis) = nokkverr, nakkvarr (den oprindelige form) med biformen nekkvarr (og fl.) bruges dels enestående (som navneord), dels tilføjedes (som tillægsord) til navneord, talord eller andre steder. spyrja, ef nokkvorr er fróðr maðr inni. Sn. Edd. 2. — ef þar er nokkur graftar kirkja. Grág. I, 10. — þingi nökkuru. Hervar. 60. — eða kanntu nökkura á leið til Austfjarða? (nogen sådan vej) Hrafnk. 19. — ekki sperða ek fè, ef nokkurr vildi ganga í málit. Band. 17. — hann leyndi bréfi nökkuru því, er hánnum hafði sent einn... Alex. 26. — nokkurir betyder „adskillige“ (aliquot) Njál. 109; annarr nokkurr 3: den ene eller anden af to (alter uter) Skáldh. 2, 62. — Forbundet med talord angiver det et omtrentligt eller rundt tal: nokkurum tveim sinnum eða þremr. Fornm. IX, 370; nokkur tíu skip. Fornm. X, 135.

3. sumr (d. somme)<sup>1</sup> betyder „nogle“, „adskillige“, men bruges dog også i ettal om „en vis, en og anden.“ sumr er af sonum sæll, sumr af frændum, sumr af fè ærnu, sumr af verkum vel. Hávam. 68. — sums (ejef. intetk.) ertu sjálfskapa. Atlam. 64. — fèllu menn af baki, sumir brutu hendr sínar, en sumir fœtr. Kristn. 24. — sumir vildu eigi gjalda hofstolla. Kristn. 18. — sumir — sumir bruges i betydningen „nogle — andre“ = annarr — annarr, s. nedenfor). sumir eru skotnir í gegnum barkann eða í smáþarmana, sumum liggr heilinn íti, sumir fá bana af skotum eða slöngum, halsbeinit er brotit í sumum, en iðrin liggja sumum úti. Alex. 11. — hánnum er sagt, at sum (nogle nl. af retssagerne)

---

<sup>1</sup>) jfr. engl. some, oldengl. sum (som), got. sums, der forbindes med ains (ains sums, quidam).

váru dæmd, en sum búin til reifingar. Band. 17. — gangr himintungla újafn: áttu sum lengra gang en sum Sn. Edd. 145.

4. einhverr eller einnhverr betyder ,en eller anden en, nogen' (aliquis), og bruges dels enestående, dels som tillægsord. ef þú segja nè náir einhverjum allan hug Hávam. 122. — við einhverja dæmðak (hunk. ,jeg havde samtale med en pige') Harbærðslj. 30. — skal ek göra þetta eitthvert, er — (noget sådant som —) Hervar. 23. — þess er getit eitthvert sumar. Band. 5. — vald yfir einhverju héraði. Alex. 98. — einhverju sinni = eitthvert sinn (aliquando) Kristn. 130. — En (sildigere) biform er einshverr: með manninum einshverjum. Stjórn 22 (hvor hdskr. B har einshverja). — ef ek hefi einshverjum manni mein gert. Stjórn 448.

Men særligt må mærkes det adskilte einn — hverr, der betyder ,hver enkelt' (quisque). (sahir) eru svá margar ok stórar, at ein hver má vel endast til þess, at þú komir aldri hëðan lífs. Egilss. 144.

5. hverr betyder ,enhver', navnlig (inddelende) ,hver især, hver for sig' (quisque), og bruges både som enestående og som tilföjet. (Det er også spørgende og henførende, og ved tilføjelse af er eller sem bliver det ubestemt henførende). sumar hvert. Hervar. 28. — sókn hvers máls. Grág. I, 68. — at blóta tveim mönnum úr hverjum fjórðungi. Kristn. 92. — í hverju húsi. Kristn. 86. — hverr várr. Fornm. VI, 154; hvert vårt (om mænd og kvinder) Atlam. 96. — manna hverr. Hávam. 54. — vildi svá hverr sitja ok standa, sem hann vildi. Hrafnk. 24. — höfðingi var settr yfir þúsund hverja. Hervar. 50. — skal biskup skipta því héraði til þess, at af hverjungi bæ til hverrar kirkju hverr skal gjalda tíund sína, hverrgi er á landi

**Grág. I, 14.** — hversu mikit ágæti hverjum hefir  
 þeim, er — **Hervar. 24.** — fimm þúsundir í hverja  
 þing, þeira er þrettán hundrut váru í hverri, en í  
 hvert hundrut fernir fjörutíu. **Hervar. 50.** — Ligesom  
 — qvisqve forbindes hverr også dels med et tillægsord  
 i en højeste grad for at betegne alle til en klasse hen-  
 førende: hverr inn styrkasti (fortissimus qvisqve)  
**Bl. 44, 298;** dels med ordenstal, for at betegne hvilken  
 række inddelingsvis eller gentagelsesvis der menes: hverr  
 mundi. **Skírnism. 21.** — mér til hugganar dæmdi hann  
 þr annan hvern mann (hver anden mand) **Hervar. 25.**  
 En i begge disse tilfælde stilles stedordet foran. — En  
 form til hverr (der også findes skrevet hver i hankön) er  
 þr eller hur (hurr), hyrr, herr, hvorom s. Egilsson lex.  
 379 og Rask anv. § 534. Heraf udledes holvetna  
 = hvatvetna), der forekommer såvel i den ældre Edda  
 som i Jómsv. S. (Fornm. XI). Jfr. þótt sèr varðir vers  
 í hoss (hós) eðr hvars (o: hins eða þessa, en eller anden,  
 þu eller den) **Ægisdr. 33.**

6. hvárr, der desuden både er spørgende og henførende,  
 med tilføjelse af er eller sem bliver ubestemt henførende  
 hvárr sem vill, utrumvis. **Grág. I, 28;** það hann gera  
 várt er hann vildi. **Dropl. 14;** hvárir váru ríkari? **Sn.**  
**edd. 5;** hvárr meir mætti, biskup eðr ármaðr í steininum.  
**ristn. 12;** hvormed stár i forbindelse brugen af hvárt o:  
 utrum som spørgeord, s. ovenfor 168) betyder ,enhver af  
 o', begge (uterqve)<sup>1</sup>. hætt er þeira hvárt (nl. veðr  
 k vit) **Hávam. 87.** — Búi nam sèr kistu í hvára hönd

---

<sup>1</sup>) En meget sjælden biform er hvaðarr (= got. hvatharuh),  
 Fornald. I, 297, hvoraf atter det noget hyppigere hvaðartveggi  
 = hvárirtveggi.



(utraqve manni) Fornm. I, 178. — varða fjörbaugum hvárt vígil. Egilss. 215. — I flertallet hvárir (li utriqve) om to partier, flere på hver (af to) sider. nú hvárir annarra lúðra. Gisl. 44, 136. — fáir hvárir saman (fá på hvert af de to steder) Egilss. 1 fóru þá hvárir i móti öðrum. Flatey. I, 58 = F I, 38. — I udtrykket at hváru (i ethvert tilfælde, i alligevel) tabes undertiden betydningen af toheden, (egenlig betyder: ,i begge tilfælde.‘

Anm. 1. Da sproget mangler særegne udtry ,hinanden‘ og ,hverandre‘, bruges stedordene hverr og i forbindelse med annarr i denne betydning. Under betegnes dog det gensidige forhold blot ved det ti visende sik, sér (sín i millum; ræddu þeir um me Kristn. 74), hvorom jfr. 200, a, anm.; men i alminde når det inddelende begreb (som udtrykkes ved hve hvárr) skal udhæves, er dette ikke tilstrækkeligt. Af grund forbindes de også med sik, sinn for at beteg inddelende. I dette tilfælde stilles i reglen (som d se-qvisqve, suus-qvisqve) det tilbagevisende s foran hverr eller hvárr. — heyrði hvárt þeira orða (o: alter alterius, hinandens) Kristn. 16. — fællst öðru vel i geð (de syntes godt om hinanden) Band. hvárir vissu löngum til annarra. Egilss. 55. — sló annan með hnefa. Hervar. 22. — skulu þeir hvárir við aðra. Grág. I, 76. — er dómendr váru aðir hverir eptir aðra. Gisl. 44, 79. — hverr A sá til annars (o: A. sá til hverandre) Sn. Edd. 3 seldi hverr öðrum, ssted. — jók hrímit hvert yfir (det ene over det andet) Sn. Edd. 4. — drápu annarra frændr. Helg. Hund. II. form. — sá þá annan. Fafnism. form. — hvárir drápu menn fyrir i

Form. VI, 7. — lét sitt (naut) hvárr fram leiða. Egilss. 55. — tók sitt langskip hvárr þeira. Egilss. 33. — skip skal fara sitt sumar yfir hvern fjórðung. Grág. 19. — fóru sér hverir á skóginn. Hervar. 28. — nauðsýn heldr til, at hverr gæti sjálfs síns. Band. 1. — hóf sik hverr eptir sinni íþrótt. Sn. Edd. 145. — hjó hverr annan sinn vin ok frænda. (hvor både annarr og sinn forbindes med hverr) Gisl. 44, 204. — det ældre sprog kan det inddelende ‚hver‘ også betegnes med maðr: at þeir hafi eigi fleiri hross en maðr hafi til í togi (hver et) Grág. I, 24.

Anm. 2. ‚Den ene efter den anden‘ betegnes ved hverr med følgende annarr styret af et forholdsord. hverr um annan borgarmanna. Egilss. 94. — hverr eptir annan Serklunds konunga. Alex. 2. — drepa hvern um veran annan. Gisl. 44, 136. — gekk hverr at öðrum á nær. Egilss. 90. — vinnr hann hvert úverk at öðru len ene udåd efter den anden) Hrafnk. 16. — þá gekk til Hervarðr, — þá Hrani, þá hverr at öðrum. Hervar. 11.

7. hvetvetna eller hvatvetna, [hvervetna] bruges kun om intetk., i betydningen ‚hvadsomhelst‘. hvervetna græt aldr úr helju. Rafns S. hos Egilsson lex. p. 426, ligesom de andre exemplar der anføres på hvervetna, er sikkert, undtagen måske: þat hugðu þeir, er hjástu, at hvervetna mundi látaz. Fornm. IX, 387. — fyr hvatvetna fram (fremfor alt) Alex. 6. — Deraf hvívetna himmari (som hf.: grummere end alt) Alex. 23. — var rafn fyrri þeim í hvívetna. Ísl. S. II, 208. — at þú er einn inn verstí maðr at hvívetna. Fornm. XI, 61. — den anden biform er hotvetna: hrolldi hotvetna, þat er til dags skyldi. Atlam. 95. — ósnjallr maðr uggir hotvet-

na. Hávam. 47. — hann vildi hotvetna annars enn ganga undir trúna. Fornm. XI, 38.

8. hvatki, ligeledes en enestående intetkønde bruges i betydningen ,hvadsomhelst', forbundet med en ubestemt henførende udtryk (qvidqvid). heill er Atla, hvatki er þik dreymir. Atlam. 20. — er þeir at hann gengr fram hart, hvatki er þeir hafa at. F. XI, 132. — til hvers hvatki kemr (hvortil hvadsom enhver ting sigter) Fornm. XI, 103. — verum saman, hvatki er í göriz. Fornm. VII, 347.

9. hvárgi (o: hvárr-gi, neuter) og i intetkønde ki (der også bruges som bindeord ,hverken' med bifølgende hvergi) bruges i betydningen ,ingen af to.' hvárgi (neuter eorum) Grág. I, 3. — hann kvazt hvárki Dropl. 14. — hvárgi okkarr (neuter nostrum) Egils. — hét hann hvárigri hvíld nè yndi. Grottas. 2. — ist hvárgi þeira um daginn. Dropl. 23. — ek geng um fótum um eld brennanda ok ek læt fallast þá saxodd minn, ok sakar mik hvártki (ingen af de to). Kristn. 64. — skiljast þeir svá, at hvárrgi kveðr. an. Band. 11. — hánnum þótti hvárrgi goðr kosi Hervar. 32. — hvárgan kenndi fyrir annan (kendte den ene fra den anden) ssted. — En biform er hv (hvorigr) der sjælden bruges i nævneform, som hv (neutri, intet af to partier): ef hvárigir hafa fari at vèfangi. Grág. I, 83, men i de afhængige forholdsforbindelser indtræder som biform til hvárgi: hvárigum. Fornm. XI, 131; hvárigra. Atlam. 100. — Om formen hvergi betydning ,hver især', ,hvilken som helst' s. Egilsson. lex. p.

10. annarrhvárr, hvoraf begge dele böjes, enestående eller tilføjet i betydningen ,en af to' (alter). Det kan også betragtes og skrives som to ord. at

þeir skal rípt hafa innan tólf mánaði. Járns. 86. —  
 þú þit þá hafa annathvart fyrir ykkra þrá — nokk-  
 huggan eða læging. Hrafnk. 17. — láta fara annat-  
 hart eða bæði í Krumskeldu. Egilss. 139. — annarr-  
 þeirra feðga (en af de to, fader eller søn) Egilss.  
 — því at bani annarshvárs þeirra Helganna lá við.  
 Eopl. 25. — annat hvart (et af to) verði þit at göra,  
 hafa þat sem ek legg til eða leita eigi ráða til mín.  
 Hrafnk. 15. — Hertil slutter sig endelig brugen af annat-  
 hart — eða som bindeord ,enten-eller', Stjórn 497.  
 Þ. det følgende.

11. annarrtveggi eller annarr tveggja betyder lige-  
 des ,en af to'. Det første böjes med begge sammensæt-  
 tings dele, det sidste kun med annarr. ef annarrtveggi  
 yr á sitt mál. Járns. 7. — skulu þeir bera annat  
 tveggja af eða á. Járns. 30. — Yggs varð annarrtveggi.  
 Eurl. II, 7, p. 87. — kvað þá annattveggja göra skyldu,  
 fá sér vistir sjálfir eðr fara hvergi ella. Flatey.  
 168. — Ligesom det foregående bruges annattveggja-  
 ða i betydningen ,enten-eller', Gisl. 44, 377.

12. hvárrtveggi, også skrevet hvártveggi (egl. hvárr  
 tveggja, enhver af to, uterqve) bruges i betydningen  
 'begge' således at hver tænkes for sig. Begge dele af  
 sammensætningen böjes, og ordet bruges såvel enestående  
 som tilföjet. Når talen er om flere på hver side eller om  
 to partier, bruges flertal: hvárir tveggju (utriqve). En  
 sjældnere form er hvaðartveggi (jfr. hvaðarr = hvárr  
 ovenfor). hvárrtveggi maðrinn (er) ættstór ok góðr.  
 Band. 24. — fyrir hvárum tveggja þeirra. Njál. 64. —  
 at hann segði upp lög hvártveggi kristin ok heiðin.  
 Kristn. 92. — þeir skulu bjóða hvárrtveggju öðrum  
 (begge partier hinanden gensidig, indbyrdes) Grág. I, 76.

— miðlum svá mál millum þeira, at hváirtveggj nokkut til síns máls. Kristn. 98. — þessir hváirtv váru gildir menn ok allvel menntir. Hrafnk. 2. Om tallet af udsagnsordet, der står som omsagn ved ord, er handlet 8. anm. Jfr. om formen hvárt konunganna 59, anm. 3. — hans bróðir hvaðart Heimskr. I, 205.

13. annarr betyder (ligesom lat. *alius*) ,and anden, den anden, den ene af to.' I flert. findes betydningen ,de andre' (*ceteri*). Det gentagne a annarr bruges ligesom *alius-alius* og *alter-alter* betydningen ,en-en anden,' ,den ene-den anden' = andre, hinanden, indbyrdes, gensidig. Det bruges betydningen ,den anden' som ordenstal. Þat er sagt mælt er, at öl er annarr maðr (ordsprog: berusen den berusede er en anden mand, er ude af sig selv) 43. — við annan mann. Hrafnk. 30 (med en anden 2: selv anden, ligesom við tólfra mann (selv tolvte) 3; við þriðja mann (selv tredie) Egilss. 133). — ek móti öðrum (mod den ene af to) Hervar. 8. — i modsætning til en nævnt person eller genstand. H konungr átti son í elli sinni, en annan son átti rekr (2: men Heiðr. fik også en) Hervar. 25. — land ok önnor lönd (til et og andet land, til forskellige lande) Fornm. X, 392. — Ligeledes maðr ok annar og anden) Fornm. I, 46; höggva mann ok annan. 78 (digt.) — vissi eingi þeira, hvat hverr bauð ö ok braut þat annarr niðr, sem annarr vildi upp Sn. Edd. 146. — svá láta þeir hvárir (*utrique*) engu ætti við aðra at skylda. Band. 4. — annarr at öðrum nefndi sér vátta, ok sögðust hvárir úr við aðra hinir kristnu menn ok hinir heiðnu (sag

erandres love) Kristn. 88. — einn var höfði hærri  
 þóðrir (end de andre) Hervar. 10. — stóðu þá upp  
 þarnir, ok var þá annarr haltr eþtra fœti (den ene  
 halt) Sn. Edd. 28. — Aðalsteinn hafði sett yfir jarla  
 hét annarr Álfgeirr, en annarr Guðrekr (alter-alter)  
 102. — knýtti hann II knúta — ok eignaði  
 an knútinn Julio, en annan Pompeio. Gisl. 44, 187.

sannaði annarr, en annarr kvað lygi. Dropl. 27. —  
 átti bræðr 2, hét annarr Hallsteinn, en annarr Hall-  
 er. Njál. 152. — annarr nokkurr i betydningen alter  
 er. Skáldh. 2, 62. Mærkes må også brugen: fara um  
 á annan veg (på én dag rejse frem og tilbage fra det ene  
 til det andet) Grág. I, 88. — I det ældre digtersprog  
 ges annarr föjet til et navneord således, at der egentlig

tænkes et annarr til ved ordet eller at navneordet står  
 den for annarr (ligesom det gensidige forhold kan be-  
 nes ved en simpel gentagelse af navneordet: kallaði  
 þóðir á bróður). kallaði seggr annan (den ene [mand]  
 n anden) Völundarkv. 21. — veita fulting frændum,  
 m fótr öðrum eða holdgróin hönd annarri. Hamdism.  
 k. — at augabragði skala maðr annan hafa. Hávam.

. — Ligesom einn ok annarr, einir ok aðrir betegner  
 en ene og den anden vixelvis Stjórn 81 og 249, så-  
 les bruges også einn ok ýmiss: þeir skyldu árinna  
 tn, Níli, landinu til frjóleiks ok ávaxtar veita um  
 na staði ok ýmissa. Stjórn 247. — koma síðan upp  
 einum ok ýmsum stöðum ok löndum. Stjórn 32. —  
 m udtrykket annarr mestr maðr. Fornm. XI, 51; ann-  
 bezt ríki. Fornm. V, 297 s. ovenfor (92, anm. 3).

14. báðir (begge) betegner to samlede i ét (ambo).  
 elzt þeira vingan meðan þeir lifðu báðir. Kristn. 98.  
 þeir fóru báðir saman víða um heiminn. Kristn. 102.

Dog bruges det undertiden i samme betydning som tveggi, navnlig i intetk. bæði som bindeord. þ bæði veit. Hávam. 90. S. ovenfor 158.

15. engi (eingi), i intetk. ekki, også eng engr, bruges dels enestående dels tilføjct i bet. ,ingen'. engis manns. Band. 7. — engi maðr (Skirnism. 7; engi maðr öðrum. Völusp. 45. . hefir engi (neminem) fengit í stað sinn. Grág. I vildi þá engi biða Helga. Dropl. 25. — þá ekki mál at lögum dæmt. Kristn. 124. — ha engva skúa á fótum. Dropl. 29. — segita — öngum, at ið mik fyndit. Völundarkv. 21. — e sá set ógurligar sjónir. Sn. Edd. 36. — traust ekki til at halda þik firir Gunnari — ok engu Dropl. 35. — engi einn (nemo unus ∴ ne unus maðr. Band. 39. — eigi engi (non nemo, non ni tegner dels ,nogen', dels ,alle', s. Sn. Edd. 200: eigi öngar út ór bæjum sútir.' hér er sagt, öngir menn rynni af bæjum, þar sem allir Sumstaðar merkir eigi eingi nökkurn eða miki hér: ,fingr vann eigi engan eins með vatn guðs á virðum víða.' — Stundum bruges flertal nøjes med ettal: vildu eingir (= engver) hámu Dropl. 17. — I forbindelse med en anden nægtelse ofte udseende af, at engi ikke indeholder nægtelse dette er dog tilfældet, da de forbundne nægtelser stærke, ikke hæve hinanden (efter 173), så at det ligt at tillægge ordet betydningen ,nogen, nogen: má eigi fyrir því þar undir búa engi sá, er ve aðan bólstað vill hafa. Skuggs. 45. Ligeledes form af den højere grad. starf þeira manna, e vilja fylgja um þat fram, er engi hans fræl

fyrir hánum. Fagskr. 11. — Om forvexlingen af *ei* og *engi* s. 170, anm. 3. prestr á öngva at syngja messu. Grág. I, 21. — *engi* var hann uppvöðslu-  
*er*. Egilss. 193. — er eigi veit jarðar hvergi. Ham-  
 2. — Som et sjældnere, mest digterisk nægtende  
 ord kan endnu mærkes mangi (eller manngi *o*: mann,  
*er-gi*), der bruges dels enestående, dels tilföjet.  
*engi* annarr mildingr. Fornm. VI, 26. — ek veit  
*engi* annan fremra. Fornm. VI, 196. — svá at mér  
*engi* mat nè bauð. Grimnism. 2.

16. *neinn* eller opløst nè *einn* (hvoraf *neinn* er  
 mentrukket, ligesom engl. none = no one) bruges i  
 betydningen 'ingen' som tillægsord, navnlig når der går en  
 gtelse i forvejen, som derved forstærkes, dog også efter  
 ord i den højere grad med enn, hvor det får udseende  
 at tabe den nægtende betydning (ullus). *engi* maðr  
 af hánum neinar bœtr, hvat sem hann gördi.  
 afnk. 4. — váru þeir öngir, at nè eina íþrótt hefði  
 jafns við hann. Njál. 46. — skal ek miklu heldr  
 bla dauða af þeim en veita þeim neitt mein. Njál.  
 58. — Jfr. 173, anm.

Anm. Da Oldnordisk, ligesom Gotisk, Græsk og La-  
 a, mangler et ord for vort 'man,' må det her mærkes,  
 orledes dette betegnes. Det sker på forskellige måder:  
 1) uden nogen betegnelse af grundordet, ved tredie person  
 tal af udsagnsordet, så at sætningen får form af en uper-  
 onlig. þá skal freista. Vafpr. 9. — kendi ilminn (man  
 ærkede duften) Kristn. 88. — þat á at vinna allt, er  
 rottins dag á at vinna. Grág. I, 26. — enda á þat  
 askis at meta. Grág. I, 68. Jfr. herom videre 10, 6. —  
 2) ved tredie person flert. uden noget tilföjet grundord  
 igesom lat. dicunt, ajunt) når man er = folk. Her



er dog vel at tænke til þeir eller menn. ár kváðu g  
Rígsn. 1. — alls þik fróðan kveða. Vafpr. 24, 28  
Grimni mik hétu at Geirröðar. Grimnism. 49. Jfr. 1  
4, a. anm. 4. — 3) ved menn, sjældnere (i lovspr  
ved maðr. svá segja menn. Rígsn. form. — þá  
hríð sú, at menn máttu eigi veita tíðir. Kristn. 120  
maðr á at fara með göngumanna fót drottins  
Grág. 1, 24 og bestandig. — Blandet: þá er maðr g  
í föstu, þá skal eta kjöt fyrir miðja nótt. Grág. 1  
(hvor først maðr er anvendt, derpå ingen betegnelse).  
ved et lideformet udtryk, dels personligt (af indvirkende  
sagusord), dels upersonligt (af uindvirkende). ok  
borit (nl. vera) af skinni fyrir eykt (þ: man skal  
båret) Grág. 1, 26. — 5) ved hann, især i lovspr  
þá skal nótt vera á haust ok á vetr, er eigi má  
dag, ok væri hann þar, er hann mátti sjá í ha  
Grág. 1, 36. — 6) ved þú i forskrifter eller forman  
S. herom 4, a, anm 4.

## Rettelser og tillæg.

S. 3 <sup>12</sup> l. omsagnsord. — 6 <sup>17</sup> ferðr l. ferð. For øvrigt for-  
 ædes vel rigtigere: byrr leysti anstan (ok) sunnan at B., lige-  
 den anden læsemåde ógnvaldr ofan er at foretrække for ó.  
 anstan. — 8 <sup>12</sup> l. Skírnism. — 11 <sup>9</sup> l. blindr og 11 <sup>10</sup> laushár.  
 — 15 <sup>9</sup> l. undi. — 16 <sup>1</sup> ved l. med. — 25 <sup>12</sup> ordene: „Med dob-  
 gt lifef. . . . Járn. 23' gå ud. — 26 <sup>10</sup> ibrott l. í brott. —  
 3 <sup>23</sup> l. nævneform. — 39 <sup>19</sup> undraz forekommer også i handleform,  
 l. side 228. — 41 <sup>10</sup> taka af hører egentlig ikke herhen. — 46 <sup>28</sup>  
 l. 10. — 47 <sup>16</sup> Kungssk. l. Kongssk. (og således enkelte gange i  
 et følgende, som s. 246). — 52 <sup>8</sup> l. föðurbætr og 52 <sup>30</sup> roða  
 róða. — 54 <sup>5-7</sup> minnr og meir ere blevne ganske til biord. —  
 B <sup>20</sup> ein l. einn. — 60 <sup>7</sup> l. herópi. — 60 <sup>15</sup> annat enn opfattes  
 ier rettere som en hosstilling til mestr hlutr, altså som nævne-  
 ærm; ligesom (lidt nedenfor) helju rettest tages som hensynsform.  
 — 65 <sup>26</sup> í sundr er egentlig et biords-udtryk. — 66 <sup>19</sup> tilföj: vei  
 ss vesölum. Stjórn 434. — 73 <sup>4</sup> snýta-sifjungum forklarer  
 ígilsson vel rigtigt ved: sangvinem iis emungere. — 73 <sup>23</sup> tæla  
 ör her udgå, da det kun styrer genstandsform. — 74 <sup>17</sup> l. Ólafr.  
 — 75 <sup>23</sup> expl. af Rafns S. går ud. — 79 <sup>8</sup> l. nýtu verki. — 79  
 5 i expl. af Alex. 53 styres hf. af af. — 83 <sup>1</sup> l. stórlýndin. —  
 5 <sup>19</sup> ved telja er hf. egentlig ikke styret, da det er: efter slægtled,  
 ner. — 87 <sup>10</sup> udrydde, ødelægge l. hæmme. — 88 <sup>28</sup> aka e-m i  
 bug: hf. opfattes rettest efter 30; thi det hedder også aka bug á  
 -n. — 89 <sup>26</sup> eller l. og. — 89 <sup>28</sup> forandre l. gøre ugyldig. —  
 0 <sup>24</sup> vogter eder l. redder eder ved flugt. — 90 <sup>32</sup> eller l. og. —  
 1 <sup>23-24</sup> expl. af Sn. Edd. går ud, da det er på hlaupa, ikke  
 aleypa. — 91 <sup>27</sup> bör hedde: hnekkja (ligeledes hnyggja, hnyk-  
 ja og hneigja). — 93 <sup>2</sup> Da hugi er gsf., kan (som expl. på  
 af.) tilföjes: hv. sér í austr. — 93 <sup>18</sup> ordene i bet. omgive' flyttes  
 ved efter expl. af Fornm. — 93 <sup>32</sup> med l. með. — 97 <sup>20</sup> vel-landa  
 . vell-anda. — 99 <sup>5</sup> veltir er her af véla (véltir), ikke af velta.  
 — 99 <sup>29</sup> vinde i et nøgle l. hæve, stikke op. — 99 <sup>30</sup> l. knífum.  
 — 102 <sup>18</sup> augugum l. augum. — 104 <sup>23</sup> stefnunni styres her  
 af at. — 105 <sup>7</sup> det smertede dem l. svie, smerte. — 107 <sup>11</sup> af l.  
 af. — 108 <sup>8</sup> sinu l. sina. — 109 <sup>29</sup> því styres her ikke af á lita,

men betyder 'derfor'. Ligel. nedenfor til ganga, hvor hán lér ikke er styret deraf. — 111 <sup>21</sup> om yfirstiga med gsf. — 112 <sup>6</sup> vinr er egl. et navneord. Derfor må også anm. 234 rettes i overensstemmelse hermed. — 113 <sup>28</sup> l. úlíkr. <sup>21</sup> l. godum. — 119 <sup>17</sup> l. öðlingi. — 119 <sup>20</sup> l. böekr. — l. átti. — 127 <sup>14</sup> l. Korm. — 128 <sup>19</sup> til leiðar komit þ styres því ligefrem af koma. — 128 <sup>21</sup> l. Bárði. — 132 <sup>6</sup> 132 <sup>20</sup> l. álití. — 135 <sup>2-6</sup> her må mestu opfattes som stemte nævneform flert., så at bemærkningen falder bort. — feika l. feikn. — 127 <sup>28</sup> litum færir er snarere at jævnf fara öndu, lífi (lade fare). — 156 <sup>10</sup> l. hærð. — 158 rosknir. — 161 <sup>7</sup> sindra ættar rigtigere: dværgeslægtens af dværge?) — 165 <sup>28</sup> l. útbyrðis. — 166 <sup>2</sup> l. kvaðar-vá — 168 <sup>2</sup> Biformen l. Udsagnsordet. — 168 <sup>20</sup> fenga l. 180 <sup>11</sup> böena er her ikke at forbinde med þurfligum, nauðsóttir ok góðr. — 181 <sup>12</sup> slíku er hensynsform. — fýsir. — 201 <sup>17</sup> i l. í. — 206 <sup>4</sup> með l. mót. — 214 <sup>28</sup> þeim 3: førte dem, anførte. — 216 <sup>28</sup> l. bókina. — 235 l. mælti. — 247 <sup>28</sup> l. bandit. — 250 <sup>7</sup> l. hvassara. — víðlendstr. — 251 <sup>16</sup> fræknast. — 263 <sup>1</sup> Anm. l. An 264 <sup>6</sup> spörgeordene l. bindeordene. — 273 <sup>18</sup> l. illt. — 276 l. syni. — 292 <sup>1</sup> l. gylltan. — 293 <sup>5</sup> Her og i det følgende sagt 'tillægsform' og ikke 'biform' (supinum), idet disse ikke ere betragtede som forskellige. Vel gives der særskilt (görr - gör - gört og görzk, sýndr - sýnd - sýnt og sýr at antagelsen af en biform ikke kan undgås, men på de side viser overgangen fra den ubøjelige til den bøjelige form b. anm. 2), ligesom også formerne på -andiz (dveljandiz anm. 1) den nære forbindelse og formentlige enhed af til og biform. — 295 <sup>21</sup> dauðr er et rent tillægsord, om det rindelig har været en tillægsform. — 299 <sup>2</sup> af l. ef. — líf. — 307 <sup>24</sup> l. því. — 308 <sup>6</sup> l. urðu. — 320 <sup>20</sup> l. hi 322 <sup>22</sup> l. leitandi. — 336 <sup>1</sup> l. bróðurbani. — 338 <sup>22</sup> l. — 339 <sup>1</sup> l. álygi. — 359 <sup>16</sup> efter Hrafnáasar tilføjes vin. <sup>27</sup> l. Ármóð. — 366 <sup>21</sup> log l. lóg. — 371 <sup>4</sup> lész betyder frem 'lod', så at expl. her ikke passer. — 373 <sup>11</sup> l. bitr. <sup>28</sup> expl. af Band. 42 bör gå ud. — 391 <sup>20</sup> l. fátœkdóm <sup>19</sup> l. fœrr. — 412 <sup>29</sup> l. tíðast. — 415 <sup>7</sup> l. athœfi. — fjörbaugr. — 429 <sup>6</sup> l. fjórðungs. — 434 <sup>12</sup> l. sitr. — expl. af Háv. Ísf. er af en noget forskellig art, da det siges til Hávarðr, ikke til Þorbjörn. — 450 <sup>7</sup> l. mína. — l. goðorðs. — 465 <sup>17</sup> l. Rauðúlf. — 481 <sup>9</sup> l. lítr. — landslýðrinn. — 486 <sup>15</sup> efter: 'stedord' tilføjes den, det <sup>26</sup> l. í liði. — 504 <sup>32</sup> af l. at.

Andre mindre fejl, som af sig selv falde i øjnene, bed selv at rette.



*V. Vápnfirðinga saga*, þáttur af Þorsteini hvíta, þáttur af Þorsteini stangarhögg, Brandkrossa þáttur, besørget og oversat af G. Thordarson. 1848. Bogladepris 76 Sk.

*VI. Sagan af Þórði hreðu*, besørget og oversat af Friðriksson. 1848. Bogladepris 72 Sk.

*VII. Lucidarius, en Folkebog fra Middelalderen*, besørget ved C. J. Brandt. 1849. Boglpr. 80 Sk.

*VIII. Tvær Sögur af Gísla Súrssyni*, udgivne af K. Gislason. Med en Forklaring over Kvadene af S. Egilsson. 1849. Bogladepris 1 Rdl. 32 Sk.

*IX. Kong Valdemar den andens Jyske Lov*, ved M. Petersen. 1850. Bogladepris 84 Sk.

*X. Bandamanna Saga*, ved H. Friðriksson. 1850. Bogladepris 60 Sk.

*XI. Grágás*, Islændernes Lovbog i Fristatens Tid, udgivet og oversat af V. Finsen. (Første Hefte.) 1850. Bogladepris 68 Sk.

*XII. Færøiske Kvæder*, ved V. U. Hammershaimb. I. *Sjurðar kvæði*. 1851. Bogladepris 1 Rdl. 24 Sk.

*XIII. Valdemars sællandske Lov* ved P. G. Thorsen. 1852. Bogladepris 80 Sk.

*XIV. Eriks sællandske Lov* ved P. G. Thorsen. 1852. Bogladepris 1 Rdl. 16 Sk.

*XV. Fóstbræðra Saga* ved K. Gislason. (Første Hefte.) 1852. Bogladepris 68 Sk.

*XVI. Grettis Saga* ved G. Thordarson. (Første Hefte.) 1853. Bogladepris 1 Rdl. 32 Sk.

*XVII. Grágás*, udgivet og oversat af V. Finsen. (Andet Hefte.) 1853. Bogladepris 64 Sk.

*XVIII. Skånske Lov*, ved P. G. Thorsen. 1854. Bogladepris 2 Rdl.

*XIX. Íslenzk fornkvæði*, ved Sv. Grundtvig og Jón Sigurðsson. (Første Hefte.) 1854. Bogladepris 1 Rdl. 32 Sk.

*XX. Færøiske Kvæder*, ved V. U. Hammershaimb. (Andet Hefte.) 1855. Bogladepris 88 Sk.

*XXI. Grágás*, udgivet og oversat af V. Finsen. (Tredie Hefte.) 1855. Bogladepris 88 Sk.

*XXII. Grágás*, udgivet og oversat af V. Finsen. (Fjerde Hefte.) 1856. Bogladepris 2 Rdl.

*XXIII. Oldnordisk Formlære*, ved K. Gislason. (Første Hefte.) 1858. Bogladepris 64 Sk.

*XXIV. Íslenzk fornkvæði*, ved Sv. Grundtvig og Jón Sigurðsson. (Andet Hefte.) 1858. Bogladepris 1 Rdl.

**XXV. *Grettis Saga***, ved G. Magnússon og G. darson. (Andet Hefte.) 1859. Bogladepris 1 Rdl.

**XXVI. *Íslenzk fornkvæði***, ved Sv. Grundtvig og Sigurðsson (Tredie Hefte.) 1860. Bogladepris 1 Rdl.

**XXVII. *Bárðarsaga Snæfellsáss, Víglundar þórðarsaga, Draumavitranir, Völsapáttur***, ved Guðl Vígfússon. 1860. Bogladepris 1 Rdl.

**XXVIII. *Hávarðar saga Ísfróðings***, ved G. Th son, med en Forklaring af Viserne ved G. Brynjul 1860. Bogladepris 1 Rdl. 16 Sk.

**XXIX. XXX. XXXI. *Oldnordisk Ordføjnings*** ved G. F. V. Lund. 1862. Første andet og tredie B Bogladepris for hvert 1 Rdl. 16 Sk.

Til Pressen forberedes:

***Oldnordisk Formlære***, ved K. Gislason. (Andet H ***Fóstbræðra saga*** ved K. Gislason. (Andet Hefte.)

***Íslenzk fornkvæði***, ved Sv. Grundtvig og J. Sigurðss (Fjerde Hefte.)

***Grágás***, besørget og oversat af V. Finsen. (Femte H ***Udsigt over Nordens gamle Literatur*** ved P. G. Tho ***Njáls saga*** ved K. Gislason.

***Færøiske Kvæder***, ved V. Hammershaimb. (Tredie H

Tiltrædende Medlemmer kunne erholde alle af Samf udgivne (I-XXXI) Skrifter for 28 Rdl. Anmeldelser om trædelse i Samfundet modtages saavel hos Samfundsra Medlemmer: **K. Gislason** (Forhaabningsholmsallee Nr. **A. F. Krieger** (Nørregade 24), **O. Stephensen** (St gade 16), **P. G. Thorsen** (Kronprindsessegade 52 **N. L. Westergaard** (Gammelstrand 34), som i den **Gy dalske Boglade** (Klareboderne 3) og udenfor Kjøber hos dennes Commissionærer.









DATE DUE

NOV 30 1975

[illegible]



